

BIBLIOGRAPHY

of the

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS

Volume One: 1935–1975



BIBLIOGRAPHY
of the
Summer Institute of Linguistics

Volume One: 1935-1975

compiled by
Alan C. Wares



Summer Institute of Linguistics
1979

BIBLIOGRAPHY

of the

Summer Institute of Linguistics

Volume One, 1953-1972

© 1979 by the Summer Institute of Linguistics

ISBN 0-88312-913-2

Library of Congress catalog card no. 79-67734

Compiled by

John C. Waters



Copies of the Summer Institute of Linguistics catalog of publications are available upon request at:

Summer Institute of Linguistics
Dallas Center Book Store
7500 W. Camp Wisdom Road
Dallas, TX 75236

Telephone: (214) 298-3331 X-76

Contents

Foreword	v
Preface	xi
Directory of Books and Periodicals and List of Abbreviations . .	xv
General Abbreviations	xxvii
Bibliography	
Section I: Technical Articles	1
Section II: Vernacular Works	127
Appendix A: Language Index	283
Appendix B: Subject Index	297
Appendix C: Author Index	305

Foreword

Academic and vernacular publications covering a forty-year period are reflected in this volume of the *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics*, which is primarily, though not exclusively, a listing of works by members of the Institute; included in the *Bibliography* are works published by the Institute, regardless of the affiliation of the writers, some of whom are not members of S.I.L.

Although not incorporated until 1942, the Summer Institute of Linguistics had its beginning eight years earlier when W.C. Townsend and L.L. Legters inaugurated a summer course in linguistics and anthropology. Field work began in 1935 with researchers assigned to one or two indigenous groups of Mexico where they began to analyze the respective languages and to learn to speak them. For an account of the growth and development of the Institute, the reader is referred to Eunice V. Pike's "Historical Sketch" in *The Summer Institute of Linguistics: Its Works and Contributions*, edited by Ruth M. Brend and Kenneth L. Pike (Mouton, 1977).

In the four decades and more of its existence, the Summer Institute of Linguistics has trained thousands of students in the beginning technologies of field linguistics. From these it has recruited people to work in several hundred ethnic groups around the world—many of them speaking languages which have had no alphabet, dictionary, written grammar, or published literature.

The Institute believes in the value of individual man, and therefore of small ethnic groups. The historical accident which has led to the fact that some large groups in the "first, second, or third world" have vast industrial development—or atom bombs to kill people with—has not made them more important as individual

rational beings, nor more moral (nor, we should add, less moral—people are just people, wherever found). And the culture of a very small group of three hundred people may be as valuable to them, in giving them individual dignity and a crucial sense of their own value and identity, as culture does for one of the huge groups in the world.

But this situation poses two problems: First, how can small ethnic groups be brought to sufficient change to make it possible for them to survive population pressures which begin to crowd their (perhaps formerly remote) areas, to survive diseases brought in inevitably by contact with travelers, traders, teachers, missionaries, helpful governments, or oil or lumber searchers; or to survive the upsetting culture shock as they hear (even indirectly) rumors of change (in neighboring ethnic areas) creeping inexorably across their cultural borders? Second, how can they survive the impact on their personal self-evaluation of inability to cope with some of the changes beyond their control; or failure of their expectancy systems—including belief systems—to cope with or to explain these pressures and changes?

As for the first, the Institute tries to help with intellectual, social and physical needs of the ethnic groups by supporting government programs in transitional education affecting the beginnings of primary schooling. This is done by moving from linguistic research, to alphabet formation, to primer preparation, to alphabetization, and such other cooperation as the local government or approved government agencies request, within the academic resources of the Institute. In addition, occasionally, other cooperation is possible in terms of community development projects (e.g., cattle breeding) or assistance in medical programs (e.g., vaccination), to help in explicitly physical needs.

As for the second problem, the Institute observes that over the centuries one of the strongest ways to respect a culture and to help maintain its cultural heritage has been aiding in preservation of its native language, by the giving to it a written form and an encouragement to its developing its own written literature. Cultural dignity as a whole comes, often, first from that direction. Recognition of individual dignity may follow. Yet change is inevitable—and in our own culture we may call it "education" (for the individual) or "industrialization" or "development" (for the nation). The goal is to maintain cultural heritage and dignity while change as *chosen by*

the group is made feasible; the emphasis must be on choice. Yet this, in turn, brings in a philosophical component. What choices are possible to an ethnic group? How can they be made aware of these, within a sympathetic governmental framework? Here, on our part, we feel that religious values have been an option in our own culture, and one which has affected us—with exceptions—for good. Therefore the Institute would like to broaden the range of choices available to such ethnic groups to include the document which above all has set the tone for many of our own cultural and moral choices: the Bible, or parts of it. And it is this goal, eventually, which motivates all members of the Institute in their conviction that this work can help at least a few individuals in these cultural groups who choose to build on the values on which we have also built. That is, physical and industrial values are not sufficient to build strong individuals, or a strong government; philosophical convictions eventually shape our surface actions, and data received through the mother tongue are helpful in allowing a breadth of choice to be made available for such dignity, cultural survival, national involvement—and a personal moral fiber without which a society itself must in the long run collapse.

In general, the Institute is not subsidized by funds either from wealthy foundations nor from governments; instead each member is responsible for his own funding which generally comes from friends, relatives, or churches that share his motivation. On the other hand, some—but by no means all—of the funding for projects in which S.I.L. personnel are involved has been subsidized; for example, financial assistance for publishing various literacy items in Papua New Guinea has come from the Canadian International Development Agency in Ottawa, Canada.

Members of the Summer Institute of Linguistics come from 23 countries of the world, with every continent represented in the membership. Approximately thirty percent of the members come from outside the United States. All have a part in the direction of the organization through attendance at conferences of field branches and election of delegates to the biennial Corporation Conference which elects the president and board of directors of S.I.L.

The academic teaching function of the organization includes the presentation (traditionally in the summer—hence the name of the Institute) of linguistics courses that are offered annually at nine

different locations around the world under the sponsorship of S.I.L.; in addition, at the International Linguistic Center in Dallas, Texas, advanced as well as elementary courses in linguistics extend over the academic year with accreditation by the University of Texas at Arlington towards advanced degrees in linguistics. After this—or other—training, persons who join the Institute proceed to some area for studies in field linguistics, where some members of the Institute with special training and experience conduct workshops at field locations for the mutual discussion of insights into linguistic analysis and the preparation of articles and monographs for publication. In these studies the primary contribution is the study of linguistic structures themselves, but also the preparation of dictionaries, comparisons of languages in their historical relations, and (to a lesser extent) ethnographic observations. In some countries, particularly in Latin America, the respective branches of S.I.L. publish the results of their investigations in the national language as well as (or sometimes instead of) in English, with the Spanish or Portuguese version appearing first in many cases. Thus the academic public has access to the results of the scientific investigation done by S.I.L. linguists.

With an increasing demand for publication of the results of linguistic investigation as soon as possible, some of the entities within S.I.L. have published their preliminary findings in the form of workpapers (cf. *Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota; Workpapers in Papua New Guinea Languages*), and others have published a series in the national language of the respective countries (e.g., *Notas Lingüísticas de Bolivia, Série Lingüística [Brazil], Collected Language Notes [Ghana], Studies in Nigerian Languages, Lenguas de Panamá, Serie Lingüística Peruana*, to mention only a few). A beginning has also been made in micropublishing many preliminary works and some out-of-print volumes, the most notable of the former being *Datos Etno-Lingüísticos*, published on microfiche by the Peru branch of S.I.L. with the generous assistance of the Ministry of Education of that country.

Academic publications such as these are listed in the first section of the current bibliography. Materials for use by the speakers themselves—dictionaries, primers, and vernacular reading materials—are added in the second section. We therefore hope that

persons needing access to the theoretical and applied data will find this a useful guide.

We acknowledge with gratitude the assistance of many organizations throughout the history of S.I.L., particularly the universities on whose campuses the summer institutes have been held and those with which S.I.L. has cooperated in field work in linguistic research. We wish also to express our appreciation to the governments, universities, and other official agencies of those countries which have from time to time granted us permits for longer or shorter periods (or supported us in requests for such) to engage in linguistic research, and to which we have offered our services on behalf of their indigenous population. In particular we are thankful for friendships formed in the course of our work with linguists, educators, government officials, and men and women of the minority groups themselves—friendships that reach across national, racial, cultural, and religious boundaries.

I myself have been grateful for the opportunity over the past four decades to have a part each summer in helping to train many of the students who have become members of the Summer Institute of Linguistics and in frequent field trips to encourage them and advise them as they prepare their scientific materials for publication. For me it has been a very rewarding experience.

Dallas, Texas
September 1979

Kenneth L. Pike, President Emeritus
Summer Institute of Linguistics, Inc.
Charles C. Fries Professor of Linguistics
University of Michigan (retired)

Preface

The first edition of the *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics* was an eight-page pamphlet published in 1947. With the growth of the Institute since that time from a handful of young linguists working in Mexico to a team of more than 2,500 (including 1,400 linguists and other technically trained assistants) working in more than a score of countries around the world, there has been a corresponding increase in the volume of publications, to which the size of the current *Bibliography* bears witness. For further details on the aims and development of the organization, the reader is referred to *The Summer Institute of Linguistics: its works and contributions*, edited by Ruth M. Brend and Kenneth L. Pike (The Hague, Mouton, 1977).

This edition of the *Bibliography*—the eighth—is a compilation of works in linguistics, anthropology, and applied linguistics to the end of 1975 and forms Volume One of the complete S.I.L. Bibliography. Volume Two will begin with items published since 1975, most of which have been included in semiannual supplements that have appeared during the past four years.

Originally a list of works by members of the Summer Institute of Linguistics, the *Bibliography* now includes items by others whose work was done under the auspices of S.I.L. or was published by S.I.L. or any of its branches. The 5,924 items listed here have reference to 638 distinct languages and cultures, most of these being indigenous languages and cultures that members of the Summer Institute of Linguistics have studied and analyzed, to some extent at least.

The *Bibliography* has been divided into two sections labelled "Technical" and "Vernacular." Not every item in the first section

is strictly speaking a technical description of a language or a culture, nor is every item in the second section written in an indigenous language (some are in the national language of the respective country), but the terms are convenient if not strictly accurate. (There is indeterminacy in bibliographical classifications as in others!)

The Technical Section includes articles and monographs on particular languages or groups of languages, bibliographies, book reviews, dictionaries, ethnographic studies, kinship studies, theses and dissertations, etc. The Vernacular Section includes items published in the world's minority languages primarily for the benefit of speakers of those languages. In addition to books designed to teach people to read in their own language, there are transition primers designed to help the indigenous speaker acquire a knowledge of the national language of his country. In addition there are books on agriculture, arithmetic, health and hygiene, social studies, and writing, as well as folk tales and other recreational reading. Many of these items are school textbooks prepared in collaboration with educated native speakers of the indigenous languages under the auspices of the Ministry of Education of that particular country (see, for example, the subsections under Peru and Vietnam, where programs of bilingual education have been carried on by the respective governments).

Also included in the Vernacular Section are items by native speakers of indigenous languages who have learned to write creatively in their mother tongue. Such native authorship has been encouraged in an effort to provide new readers with interesting literature that will encourage them to keep on reading and avoid lapsing into semi-literacy. These entries represent editions of fifty or more copies each; smaller trial editions are not included.

As in previous editions, names of S.I.L. authors appear in **boldface** type. Square brackets are used to enclose names of authors when these do not appear on the publication in question. They are also used to enclose the cover title when this differs radically from that on the title page. For the sake of conciseness, abbreviations have been used freely; their meanings are given in the "List of Abbreviations and Directory of Books and Periodicals" that follows this Preface.

In the Language Index which forms Appendix A, names of language families and phyla have been included as they appear in the

current edition of the W.B.T. *Ethnologue*, compiled by Barbara Grimes.

The Author Index (Appendix C) lists names of authors whose works appear in the *Bibliography* whether they themselves are still members of S.I.L. or not. As with any organization, the personnel may change but the record of the work remains, having been done under the auspices of the Summer Institute of Linguistics.

Compiling a bibliography of this size could not be done without the help of dozens of individuals. I appreciate the collaboration of branch bibliographers and of personnel of the Technical Studies Departments of various branches as well as that of others who have drawn my attention to errors and lacunae.

Dallas, Texas
16 June 1979

Alan C. Wares
S.I.L. Bibliographer

Directory of Books and Periodicals and List of Abbreviations

- AA *American Anthropologist* (Washington, DC: The American Anthropological Association)
- AAA American Anthropological Association (Washington, DC)
- AAS *Australian Aboriginal Studies*, formerly *Occasional Papers in Aboriginal Studies* (Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies)
- Aboriginal Linguistics* (Mexico)
- ACMGEC *Aspectos de la cultura material de grupos étnicos de Colombia* (by Stanley Schauer and others: see entry 41)
- AfrAbs *African Abstracts / Bulletin Analytique Africaniste* (A quarterly review of ethnographic, social and linguistic studies appearing in current periodicals: International African Institute)
- AfS African Series (see LD: Language Data)
- AIAS Australian Institute for Aboriginal Studies (Canberra)
- AIAS Newsletter (Canberra: AIAS)
- AINAH *Anuario del Instituto Nacional de Antropología e Historia* (Mexico)
- AIT *Advances in Tagmemics* (Ruth M. Brend, ed.: see entry 5)
- AJPh *American Journal of Philology* (Baltimore, MD)
- AL *Acta Linguistica* (Budapest: Hungarian Academy of Sciences)
- ALFAL Asociación de Lingüística y Filología de América Latina
- ALH *Acta Linguistica Hafniensia: International Journal of Structural Linguistics* (Copenhagen: Linguistic Circle of Copenhagen)
- Americas (Washington, DC: Organization of American States)
- AmInd *América Indígena* (Mexico: Instituto Indigenista Interamericano)
- AnAnt *Anales de Antropología* (Mexico: Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México)
- AnInd *Anuario Indigenista*, formerly *Boletín Indigenista* (Mexico: Instituto Indigenista Interamericano)
- AnL *Anthropological Linguistics* (Bloomington, Indiana: Archives of Languages of the World)
- AnLet *Anuario de Letras de la UNAM* (Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México)
- Annales *Annales de l'Université d'Abidjan, série H, Linguistique* (Abidjan, Ivory Coast)

- Annals of the New York Academy of Sciences* (New York)
- Anthropologica* (Ottawa: Canadian Research Centre for Anthropology)
- Anthropos* *Anthropos: International Review of Ethnology and Linguistics*
(Posieux, Switzerland: Anthropos-Institut)
- Antropológica* (Caracas, Venezuela: Sociedad de Ciencias Naturales "La Salle")
- ANU Australian National University (Canberra)
- AO *Archiv Orientální* (Prague: Oriental Institute)
- AP *Asian Perspectives: Bulletin of the Far-Eastern Prehistory Association*
(Hong Kong Univ. Press)
- Archive* *The Archive* (Quezon City: Dept. of Oriental Languages and Linguistics, Univ. of the Philippines)
- Archivos Nahuas* (Mexico)
- ArL *Archivum Linguisticum: A Review of Comparative Philology and General Linguistics* (Glasgow: Univ. of Glasgow)
- Arquivos de Anatomia e Antropologia* (Brazil)
- Artículos en Lingüística y Campos Afines* (Colombia: ILV)
- AS *American Speech: A Quarterly of Linguistic Usage* (New York)
- Asian Culture* (Tokyo: Asian Cultural Centre for UNESCO)
- ASi *Asian Studies* (Quezon, Philippines: Institute of Asian Studies)
- ATOA *According to our ancestors* (Mary Shaw, ed.: see entry 42)
- AWCT *A William Cameron Townsend en el vigesimoquinto aniversario del Instituto Lingüístico de Verano* (Benjamin F. Elson and Juan Comas, eds.: see entry 8)
- AzSt *Aztec Studies* (Dow F. Robinson, ed.: see entries 40 and 2128)
- BA *Books Abroad* (Norman, OK: Univ. of Oklahoma Press)
- Babel* *Babel: Revue Internationale de la Traduction / International Review of Translation* (Avignon)
- BBAA *Boletín Bibliográfico de Antropología Americana* (Mexico: Instituto Panamericano de Geografía e Historia)
- Bibliotheca Sacra* (Dallas, TX: Dallas Theological Seminary)
- BICC *Boletín del Instituto Caro y Cuervo* (Caracas)
- BIG *Bolivian Indian grammars* (Esther Matteson, ed.: see entry 26)
- BMPEG *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi* (Belém, Brazil)
- Boletín de Informaciones Científicas Nacionales* (Ecuador)
- Boletín de la Oficina Sanitaria Panamericana* (Peru)
- Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima* (Peru)
- Botanical Museum Leaflets* (Harvard Univ.)
- BPh *Bases of phonology* (by R.H. Stetson. Oberlin, OH: Oberlin College)
- BPL *Biblioteca Popular Latinoamericana* (Guatemala)
- BSEIC *Bulletin de la Société des Etudes Indochinoises* (Saigon)
- BSLP *Bulletin de la Société Linguistique de Paris* (Paris)
- Bulletin du Centre de Documentation et de Recherche*
- BSOAS *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* (London: Univ. of London)
- CALA *Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymará* (La Paz, Bolivia)
- Camelang* *Camelang: Bulletin de la Section Linguistique Appliquée* (Yaoundé: Université Fédérale du Cameroun)

- CAnth* *Current Anthropology: A World Journal of the Science of Man* (Chicago: Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research, Univ. of Chicago)
- Catalyst* (Melbourne, Australia: Royal Melbourne Institute of Technology)
- CCC* *College Composition and Communication* (Champaign, IL)
- CCCom* Currency Conversion Commission (Papua New Guinea)
- CCPer* Comunidades y Culturas Peruanas (Yarinacocha: ILV)
- CE* *College English* (Champaign, IL: National Council of Teachers of English)
- CFS* *Cahiers Ferdinand de Saussure* (Geneva)
- Christian Scholar's Review* (Grand Rapids, MI)
- Christianity Today* (Carol Stream, IL)
- CJL* *Canadian Journal of Linguistics / Revue Canadienne de Linguistique*, formerly *Journal of the Canadian Linguistic Association / Journal de l'Association Linguistique Canadienne* (Toronto: Univ. of Toronto Press)
- CLGIS* Colección Literaria de los Grupos Idiomáticos de la Selva (Peru)
- CLN* Collected Language Notes (Ghana: Institute of African Studies)
- CMF* *Časopis pro Moderní Filologii* (Prague, Czechoslovakia)
- Communications of the ACM* (New York, NY: Association for Computing Machinery)
- Community Development Journal* (London: Oxford Univ. Press)
- CP* *Contemporary Psychology* (Washington, DC: American Psychological Association)
- Crónicas de la Asociación Médica de Nayarit* (Tepic, Mexico)
- CRSQ* *Creation Research Society Quarterly* (Ann Arbor, MI: Creation Research Society)
- CS* *Chronique Sociale de France* (Lyons, France)
- CSDPN* *Clause, sentence, and discourse patterns in selected languages of Nepal* (Austin Hale, ed.: see entry 14)
- CSISG* Cuadernos del Seminario de Integración Social Guatemalteca
- CSNL* Centre for the Study of Nigerian Languages
- CTIL* *Current Trends in Linguistics* (The Hague: Mouton)
- Cultura y Pueblo* (Lima: Comisión Nacional de Historia)
- Dai-hoc Van-khoa / Annales de la Faculté de Lettres de Saigon* (Saigon)
- DEd* Department of Education (Australia)
- DEL* Datos Etno-Lingüísticos (Lima: ILV)
- DIES* Department of Information and Extension Services (Port Moresby, Papua New Guinea)
- Diliman Review* (Manila: College of Liberal Arts, Univ. of the Philippines)
- DPT* Department of Posts and Telegraphs (Papua New Guinea)
- DTrab* Documento de Trabajo (Peru: ILV)
- EAMG* *Estudios Antropológicos Publicados en Homenaje al Doctor Manuel Gamio* (Mexico)
- Eastern Anthropologist* (Lucknow, India: Ethnographic and Folk Culture Society, Dept. of Anthropology, Univ. of Lucknow)

- EcB* *Economic Botany: Journal of the Society for Economic Botany* (New York, NY: New York Botanical Garden)
- Educación* (Lima, Peru: Ministerio de Educación and Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo de la Educación "Augusto Salazar Bondy")
- EFLVE* *Estudios fonológicos de lenguas vernáculas del Ecuador* (Bruce R. Moore and others: see entry 32)
- ELT* *English Language Teaching* (London: Oxford Univ. Press)
- Encyclopaedia Britannica* (Chicago, IL)
- EP* *Estudios Peruanos* (Yarinacocha: ILV)
- ES* *English Studies: A Journal of English Letters and Philology* (Amsterdam)
- ESLCI* *Estudos sobre línguas e culturas indígenas: trabalhos linguísticos realizados no Brasil (edição especial)* (by Sarah C. Gudschinsky and others: see entry 13)
- EsLing* *Estudos Lingüísticos* (Brazil: SIL)
- Ethnohistory* *Ethnohistory: Journal of the American Society for Ethnohistory* (Buffalo, NY)
- Ethnology* *Ethnology: An International Journal of Culture and Social Anthropology* (Pittsburgh, PA: Univ. of Pittsburgh)
- Ethnomusicology* *Ethnomusicology: Journal of the Society for Ethnomusicology* (Bloomington, IN: Archives of Traditional Music, Indiana Univ.)
- Exito* (Mexico)
- Expedition* *Expedition* (Philadelphia, PA: Univ. of Pennsylvania)
- FA* *Folklore Americano* (Lima: Comité Americano de Folklore)
- FAE* *Fundamental and Adult Education* (Paris: UNESCO)
- Farmer's Magazine* (Toronto)
- FkG* *Folklore de Guatemala* (Guatemala)
- FLang* *Foundations of Language: International Journal of Language and Philosophy* (Dordrecht: D. Reidel)
- FoLing* *Folia Linguistica: Acta Societatis Linguisticae Europaeae* (The Hague: Mouton)
- Folklore Annual* (Austin, TX: Univ. Folklore Association)
- FS* *Folklore Studies* (Tokyo)
- FUNAI* *Fundação Nacional do Índio* (Brazil)
- GELB* *Gramáticas estructurales de lenguas bolivianas* (Esther Matteson, ed.: see entry 25)
- Germanistik* *Germanistik: internationale Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen* (Tübingen, W. Germany)
- General Education Journal* (Quezon City, Philippines: College of Arts and Sciences, Univ. of the Philippines)
- GInd* *Guatemala Indígena* (Guatemala: Instituto Indigenista Nacional)
- GL* *General Linguistics* (University Park, PA: Pennsylvania State Univ. Press)
- Glossa* *Glossa* (Burnaby, B.C.: Glossa Society, Simon Fraser Univ.)
- GSB* *General Semantics Bulletin* (Lakeville, CT: Institute of General Semantics)

- GYWMLS* *Gugu-Yalanji and Wik-Munkan Language Studies* (by William J. Oates and others: see entry 33)
- Hartford Quarterly* (Hartford, CT: Hartford Seminary Foundation)
- Hispania* *Hispania: A Journal Devoted to the Interests of the Teaching of Spanish and Portuguese* (Univ. of Massachusetts)
- Hispanic American Historical Review* (Durham, NC: Duke Univ. Press)
- Hispanic Review* (Philadelphia, PA: Dept. of Romance Languages, Univ. of Pennsylvania)
- HLAS* *Handbook of Latin American Studies* (Gainesville, FL: Univ. of Florida Press)
- HMAI* *Handbook of Middle American Indians* (Austin, TX: Univ. of Texas Press)
- Hontanar* (Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires)
- HSF* Hartford Seminary Foundation (Hartford, CT)
- HSL* Hartford Studies in Linguistics (Hartford, CT: Hartford Seminary Foundation)
- IAIM* Instituto de Alfabetización para Indígenas Monolingües (Mexico)
- IAS* Institute of African Studies (Univ. of Ghana)
- Idea: Artes y Letras* (Lima)
- IISEO* Instituto de Investigación e Integración Social del Estado de Oaxaca (Mexico)
- IJAL* *International Journal of American Linguistics* (Chicago, IL: Univ. of Chicago Press)
- IJDL* *International Journal of Dravidian Linguistics* (Trivandrum, Kerala, India: Dept. of Linguistics, Univ. of Kerala)
- IL* Institute of Linguistics (SIL in West Africa)
- ILT* Institute for Language Teaching (Manila)
- ILV* Instituto Lingüístico de Verano (SIL in Hispanic America)
- INAH* Instituto Nacional de Antropología e Historia (Mexico)
- INAS* Institute for Nepal and Asian Studies (Kirtipur, Nepal)
- IndLing* *Indian Linguistics: The Journal of the Linguistic Society of India* (Poona: Deccan College)
- INI* Instituto Nacional Indigenista (Mexico)
- INS* Institute of Nepal Studies (Kirtipur, Nepal)
- Instituto Nacional de Cultura (Cajamarca, Peru)
- InvLing* *Investigaciones Lingüísticas* (Mexico)
- Irian* *Irian: Bulletin of Irian Jaya Development* (Abepura, Jayapura, Indonesia)
- IURC* Indiana University Research Center in Anthropology, Folklore and Linguistics (Bloomington, IN)
- JAF* *Journal of American Folklore* (Salt Lake City, UT: Dept. of English, Univ. of Utah)
- JAL* *Journal of African Languages* (East Lansing, MI: Michigan State Univ.)
- JAOS* *Journal of the American Oriental Society* (New Haven, CT: American Oriental Society)

- JChE* *Journal of Christian Education* (Sydney: Australian Teachers' Christian Fellowship)
- JCLA* *Journal of the Canadian Linguistic Association / Revue de l'Association Canadienne de Linguistique*, now *Canadian Journal of Linguistics / Revue Canadienne de Linguistique* (Toronto: Univ. of Toronto Press)
- JEAS* *Journal of East Asiatic Studies* (Manila, Philippines: Univ. of Manila)
- JEGP* *Journal of English and Germanic Philology* (Champaign, IL: Univ. of Illinois at Urbana)
- JELP* *Journal of English Letters and Philology* (see *ES*)
- JEngL* *Journal of English Linguistics* (Bellingham, WA: West Washington State College)
- JL* *Janua Linguarum* (The Hague: Mouton; three subseries, series maior, series minor and series practica are abbreviated sma, smi and sp, respectively)
- JLing* *Journal of Linguistics* (London: Linguistic Association of Great Britain)
- Journal of the Acoustical Society of America* (Lancaster, PA)
- Journal of the Siam Society* (Bangkok, Thailand)
- Journal of the Steward Anthropological Society* (Urbana, IL: Dept of Anthropology, Univ. of Illinois)
- Journal of Speech and Hearing Research* (Washington, DC: American Speech and Hearing Association)
- JPNGS* *Journal of the Papua New Guinea Society*
- JPNP* *Journal de Psychologie Normale et Pathologique* (Paris: Presses Universitaires de France)
- JPS* *Journal of the Polynesian Society* (Wellington, New Zealand)
- JTU* *Journal of the Tribhuvan University* (Kirtipur, Nepal)
- JWAL* *Journal of West African Languages* (London: Cambridge Univ. Press)
- Kailash* *Kailash: A Journal of Himalayan Studies* (Kathmandu, Nepal)
- KASP* *Kroeber Anthropological Society Papers* (Berkeley, CA: Univ. of California)
- Kiva* *The Kiva: Journal of the Arizona Archaeological and Historical Society* (Tucson, AZ)
- Kivung* *Kivung: Journal of the Linguistic Society of the University of Papua and New Guinea* (Boroko: University of Papua and New Guinea)
- KLPSW* *Kenneth L. Pike: selected writings* (Ruth M. Brend, ed.: see entry 38)
- KSPNG* *Kinship studies in Papua New Guinea* (R. Daniel Shaw, ed.: see entry 44)
- L&S* *Language and Speech* (Teddington, Middlesex, Eng.: Robert Draper, Ltd.)
- Lang.* *Language: Journal of the Linguistic Society of America* (Baltimore, MD: Waverly Press)
- Language and Linguistics: Working Papers*
- Language and Style* (Carbondale, IL: Dept. of English, Southern Illinois Univ.)
- LCCP* *Linguistic Circle of Canberra Publications*, now *Pacific Linguistics* (see *PL*)

- LCNY Linguistic Circle of New York
- LCS(P) Linguistic Circle of Saigon (Publication)
- LD(M) Language Data (Microfiche) (Huntington Beach, CA: SIL; AfS is African Series, AmS is Amerindian Series, and APS is Asian-Pacific Series. All volumes are issued as microfiche editions; certain ones are also obtainable in hard copy.)
- LDG *Lenguas de Guatemala* (Marvin K. Mayers, ed.: see entry 29)
- LEF *Languages of the Eastern family of the East New Guinea Highland stock* (Howard McKaughan, ed.: see entry 31)
- Lenguaje y Ciencias* (Trujillo, Peru: Departamento de Idiomas y Lingüística, Universidad Nacional de Trujillo)
- LFPNG *Legends from Papua New Guinea* (Kenneth A. McElhanon, ed.: see entry 30)
- Ling. *Linguistics: An International Review* (The Hague: Mouton)
- Lingua *Lingua: International Review of General Linguistics / Revue Internationale de Linguistique Générale* (Amsterdam: North Holland)
- Linguistic Inquiry* (Cambridge, MA: MIT Press)
- Linguistic Reporter* (Arlington, VA: Center for Applied Linguistics)
- Literacy Discussion* (Teheran, Iran: International Institute for Adult Literacy Methods)
- LL *Language Learning: Journal of Applied Linguistics* (Ann Arbor, MI: Univ. of Michigan)
- LLFG *Language learner's field guide* (Alan Healey, ed.: see entry 18)
- LOG *Languages of Guatemala* (Marvin K. Mayers, ed.: see entry 28)
- Lore *Lore* (Milwaukee, WI: Milwaukee Public Museum)
- LOTG *Languages of the Guianas* (Joseph E. Grimes, ed.: see entry 11)
- LP *Lingua Posnaniensis*
- LPan *Lenguas de Panamá* (Panama: ILV)
- LSGD *The linguistic situation in the Gulf District and adjacent areas, Papua New Guinea* (Karl J. Franklin, ed.: see entry 9)
- MA *México Antiguo* (Mexico)
- Man *Man: A Monthly Record of Anthropological Science* (London: Royal Anthropological Institute)
- Mankind* (Sydney, N.S.W.: Univ. of Sydney)
- MCCM *Memoria del Congreso Científico Mexicano* (Mexico)
- Mechanical Translation* (Cambridge, MA)
- MEd Ministerio de Educación (Guatemala, Peru)
- MEdP Ministerio de Educación Pública (Peru)
- MGob Ministerio de Gobierno (Colombia)
- Miscellanea Phonetica* (Hertford, Eng.)
- Missiology *Missiology: An International Review* (Pasadena, CA: American Society of Missiology)
- MKS *Mon-Khmer Studies* (initially edited by David Thomas and others and published in Vietnam; now published by the Univ. of Hawaii: see entries 45, 47-49)
- MLA Modern Language Association (New York, NY)
- MLA Abstracts* (New York: Modern Language Association)

- MLR* *Modern Language Review* (London: Modern Humanities Research Association)
- MMACA* Microfilm Collection of Manuscripts on Middle American Cultural Anthropology, *now* Microfilm Collection of Manuscripts on Cultural Anthropology (Chicago: Library of the Univ. of Chicago)
- Modern Language Journal* (St. Louis, MO: National Federation of Modern Language Teachers Associations)
- MPhon* *Le Maître Phonétique*, *now* *Journal of the International Phonetic Association* (University College, London)
- MS* *Mayan studies* (by William C. Townsend and others: see entry 50)
- MSLL* Monograph Series of Languages and Linguistics (Washington, DC: Georgetown Univ., School of Languages and Linguistics)
- The New Guinea Psychologist* (Boroko, P.N.G.: Society for New Guinea Psychological Research & Publications)
- NGram* *Network grammars* (Joseph E. Grimes, ed.: see entry 12)
- NLB* *Notas Lingüísticas de Bolivia*
- NLing* *Notes on Linguistics* (Huntington Beach, CA: SIL)
- NLit* *Notes on Literacy* (Huntington Beach, CA: SIL)
- NStLing* *Nepal Studies in Linguistics* (Kirtipur, Nepal: SIL and INAS)
- NTr* *Notes on Translation* (Huntington Beach, CA: WBT)
- NTrWD* *Notes on translation, with drills* (John Beekman, ed.: see entry 2)
- NTS* *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* (Oslo: Universitetsforlaget)
- ObsSisGram* *Observaciones preliminares sobre los sistemas gramaticales de las lenguas chibchas* (Stephen H. Levinsohn, ed.: see entry 21)
- Oceania* *Oceania: A Journal Devoted to the Study of the Native Peoples of Australia, New Guinea and the Islands of the Pacific Ocean* (Sydney, N.S.W.: Univ. of Sydney)
- OcL* *Oceanic Linguistics* (Hawaii: Univ. of Hawaii)
- OLM* *Oceanic Linguistic Monographs* (Sydney, N.S.W.: University of Sydney)
- OPAS* *Occasional Papers in Aboriginal Studies*, *now* *Australian Aboriginal Studies* (Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies)
- Oral History* (Dept. of History, Univ. of Papua New Guinea)
- Orbe Médico*
- P&R* *Philosophy and Rhetoric* (University Park, PA: Pennsylvania State Univ. Press)
- PA* *Practical Anthropology*, *now* *Missiology* (which see)
- Palacio* *El Palacio: Quarterly Journal of the Museum of New Mexico* (Santa Fe, NM)
- Papua New Guinea Medical Journal* (Boroko, Port Moresby: Medical Society of Papua New Guinea)
- Parma Eldalamberon: The Book of Elven Tongues*, *Journal of the Mythopoeic Linguistic Fellowship* (Whittier, CA: The Mythopoeic Society)
- Patrimonio Histórico* (Panama)
- PCMEE* *Publicaciones Científicas del Ministerio de Educación del Ecuador*
- PCSDIN* *Patterns in clause, sentence, and discourse in selected languages of India and Nepal* (Ronald L. Trail, ed.: see entry 51)

- PDPD* *Philippine discourse and paragraph studies in memory of Betty McLachlin* (Robert E. Longacre, ed.: see entry 22)
- PECDA* Political Education Committee, Dept. of the Administrator, Papua New Guinea)
- Peruvian Times* (Washington, DC: Latin American Service)
- PFVL* *Papers on four Vietnamese languages* (David Thomas, ed.: see entry 46)
- Philippine Studies* (Manila: Ateneo de Manila Univ.)
- Phonetica* *Phonetica: International Journal of Phonetics* (Basel, Switzerland: S. Karger, AG)
- PIAL* Papers in Australian Linguistics
- PILEI* Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas
- PInd* *Perú Indígena* (Lima: Instituto Indigenista Peruano)
- PIPL* Papers in Philippine Linguistics
- PIVM* Patrimonio Indígena del Valle del Mezquital (Mexico)
- PJL* *Philippine Journal of Linguistics* (Manila: Linguistic Society of the Philippines)
- PJLT* *Philippine Journal for Language Teaching* (Diliman, Quezon City: Institute for Language Teaching, Univ. of the Philippines)
- PJS* *Philippine Journal of Science* (Manila: National Institute of Science and Technology)
- PL* *Pacific Linguistics*, formerly *Linguistic Circle of Canberra Publications* (Canberra: ANU) Four series are published: Series A, Occasional Papers; Series B, Monographs; Series C, Books; Series D, Special Publications)
- PLAA* *Papers on the languages of the Australian Aborigines* (Richard S. Pittman and Harland Kerr, eds.: see entry 39)
- PLat* *Palaestra Latina: litterarum latinarum commentarii* (Zaragoza, Spain)
- PLSHAC* *Pacific Linguistic studies in honour of Arthur Capell* (Canberra: *Pacific Linguistics* C 13)
- PMILV* *Ponencias de los miembros del Institute Lingüístico de Verano* (David F. Oltrogge and others: see entry 34)
- PMLA* *Publications of the Modern Language Association of America* (New York: MLA)
- PMN* Publicações do Museu Nacional (Rio de Janeiro, Brazil)
- PNGJEd* *Papua New Guinea Journal of Education* (Konedobu, P.N.G.: Dept. of Education)
- PNGL* Papers in New Guinea Linguistics
- Philippine Education Quarterly* (Manila: Arellano Univ.)
- Poetics* *Poetics: International Review for the Theory of Literature* (Amsterdam: North-Holland)
- PPhLang* *Papers on Philippine languages* (Elmer Wolfenden, ed.: see entry 54)
- PPL* *Papers on Philippine Linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics* (Elmer Wolfenden and others: see entry 55)
- PQCS* *Philippine Quarterly of Culture and Society* (Cebu City: Univ. of San Carlos)
- Prace Filologiczne* (Warsaw)

- PSCL* *Phonemic systems of Colombian languages* (Viola G. Waterhouse, ed.: see entry 52)
- PSR* *Philippine Sociological Review* (Manila: Philippine Sociological Society)
- PSSHR* *Philippine Social Sciences and Humanities Review* (Quezon City: Univ. of the Philippines)
- PsyA* *Psychological Abstracts* (Washington, DC: American Psychological Association)
- QJS* *Quarterly Journal of Speech* (Eugene, OR: Dept. of Speech, Univ. of Oregon)
- RBF* *Revista Brasileira de Filologia* (Rio de Janeiro)
- RdAnt* *Revista de Antropologia* (Brazil)
- RdF* *Revista di Filosofia* (Turin)
- Read* *Read: The Adult Literacy and Literature Magazine* (Ukarumpa, E.H.D., Papua New Guinea)
- RES* *Review of English Studies* (London: Oxford Univ. Press)
- Research Review* (Legon, Accra, Ghana: Institute of African Studies)
- Revista Ayacuchano* (Ayacucho, Peru)
- Revista de la Academia Hondureña de Geografía e Historia* (Tegucigalpa, Honduras)
- Revista de la Sociedad de Geografía e Historia de Honduras*
- Revista del Museo Nacional*
- Revista do Museu Paulista* (São Paulo, Brazil)
- RIPh* *Revue Internationale de Philosophie* (Brussels)
- RMEA* *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos* (México)
- RQS* *La Revue des Questions Scientifiques* (Bamur, Belgium: Société Scientifique de Bruxelles)
- SAL* *Studies in Athapaskan languages* (Harry Hoijer, ed.: Univ. of California Publications in Linguistics 29)
- SCB* *South Central Bulletin* (Houston, TX: South Central Modern Language Association, Univ. of Houston)
- SCIDE* Servicio Cooperativo Interamericano de Educación
- SCRL* Speech Communications Research Laboratory
- SeA* *Southeast Asia* (Carbondale, IL: Southern Illinois Univ.)
- SEIL* *Studies in Ecuadorian Indian languages* (M. Catherine Peeke and others: see entry 35)
- Semiotica* *Semiotica: Revue Publiée par l'Association Internationale de Sémiotique* (The Hague: Mouton)
- SEP* Secretaría de Educación Pública (Mexico)
- SérLing* Série Lingüística (Brasilia: SIL)
- SFIC* *Sistemas fonológicos de idiomas colombianos* (Viola G. Waterhouse, ed.: see entry 53)
- SFon* *Sistemas fonológicos* (Priscilla M. Baptista, ed.: see entry 1)
- SIL* Summer Institute of Linguistics; Société Internationale de Linguistique (in French-speaking West Africa)
- SILMexW* *SIL Mexico Workpapers* (Mexico: ILV)
- SILP* Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics (and Related Fields)

- SILUND Summer Institute of Linguistics of the University of North Dakota
- SILUO Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma
- SJA *Southwestern Journal of Anthropology*, now *Journal of Anthropological Research* (Albuquerque, NM: Dept. of Anthropology, Univ. of New Mexico)
- SLCSP *Studies in languages of Central and Southeast Papua* (T.E. Dutton, ed.: PL-C 29)
- SLLR *Sierra Leone Language Review* (Freetown)
- SLP Serie Lingüística Peruana
- SNA *Según nuestros antepasados* (Mary Shaw, ed.: see entry 43)
- SNGL *Studies in New Guinea linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics (New Guinea branch)* (James C. Dean and others: see entry 7)
- SNL *Studies in Nigerian Languages* (Zaria: IL and Centre for the Study of Nigerian Languages)
- South Pacific Bulletin* (Haymarket, N.S.W., Australia: South Pacific Commission, Publications Bureau)
- SPIL *Studies in Peruvian Indian languages* (Mildred L. Larson and others: see entry 20)
- SPL *Studies in Philippine Linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics (Pacific branch)* (Alan Healey, ed.: see entry 19)
- STCT Sección Técnica de la Campaña Tarasca (Mexico)
- STIn *Studies in tone and intonation by members of the Summer Institute of Linguistics* (Ruth M. Brend, ed.: see entry 6)
- StLing *Studies in Linguistics* (Taos, NM)
- Student Papers in Anthropology* (Austin, TX: Dept. of Anthropology, Univ. of Texas)
- SumAnth *Summa anthropologica: en homenaje a Roberto J. Weitlaner* (Antonio Pompa y Pompa, ed.: Mexico, INAH)
- SUNY State University of New York
- TbhU Tribhuvan University (Nepal)
- TBPS Tibeto-Burman Phonemic Summaries
- TBT *The Bible Translator* (London: United Bible Societies)
- Te Reo *Te Reo: Proceedings of the Linguistic Society of New Zealand* (Auckland)
- The Texas Quarterly* (Austin, TX: Univ. of Texas)
- TFG *Translator's field guide* (Alan Healey, ed.: see entry 18)
- Tlalocan- *Tlalocan: Revista de Fuentes para el Conocimiento de las Culturas Indígenas de México* (Mexico: Casa de Tlaloc)
- Tlatoani (Mexico)
- TML *Tagmemic and matrix linguistics applied to selected African languages* (by Kenneth L. Pike: see entry 37)
- TNTS *Ten Nigerian tone systems* (John Bendor-Samuel, ed.: see entry 4)
- Toyo Gakuho* [Reports of the Oriental Society] (Tokyo)
- TPIGW *Tok Pisin i go we?* (by Kenneth A. McElhanon: see entry 1591)
- Tradición (Cuzco, Peru)
- TS *Tupi studies* (David Bendor-Samuel, ed.: see entry 3)

- TSTBLN* *Tone systems of Tibeto-Burman languages of Nepal* (Austin Hale and Kenneth L. Pike, eds.: see entry 16)
- UNAM* Universidad Nacional Autónoma de México
- UND* University of North Dakota
- University of Queensland Papers*
- University of South Florida Language Quarterly*
- UTA* University of Texas at Arlington
- VHNS* *Van-hóa Nguyệt-san* [Cultural Journal] (Vietnam)
- Viet Nam Khao-co Tap-san* [Transactions of the Vietnam Historical Research Institute]
- VIMSA* Vocabularios (y Diccionarios) Indígenas "Mariano Silva y Aceves"
- VSFNGL* *Verb studies in five New Guinea languages* (Alan Pence, ed.: see entry 36)
- WBT* Wycliffe Bible Translators (Huntington Beach, CA)
- WF* *Western Folklore* (Berkeley, CA: Univ. of California Press)
- Word* *Word: Journal of the Linguistic Circle of New York* (New York)
- Work Papers* (SIL/UND)
- Working Papers in Linguistics* (Honolulu, Univ. of Hawaii)
- WPNGL* *Workpapers in Papua New Guinea Languages* (Ukarumpa: SIL)
- Yax Kin* (Tegucigalpa, Honduras: Instituto Hondureño de Antropología e Historia)
- YWES* *The Year's Work in English Studies* (London: The English Association)
- ZEthn* *Zeitschrift für Ethnologie: Organ der deutschen Gesellschaft für Völkerkunde* (Braunschweig, W. Germany)
- ZMF* *Zeitschrift für Mundartforschung*, now *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* (Wiesbaden, W. Germany: Franz Steiner Verlag GmbH)
- ZPhon* *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* (Berlin, E. Germany: Akademie-Verlag GmbH)

BIBLIOGRAPHY

General Abbreviations

Abs.	abstract	p(p).	page(s)
agb	agriculture book	phr	phrase book
alph	alphabet book	pprm	preprimer
arth	arithmetic book	prm	primer
cftx	culture and folklore textbook	rdr	reader
comp.	compiler	repub	republished
ed.	edited; editor, edition	rev.	revised
ethx	ethics textbook	Rev.	review
hhb	health, hygiene book	sctx	science textbook
htx	health textbook	sst	social studies book
lgtx	language textbook	tg	teacher's guide
ll.	leaves (printed one side only)	tr(s).	translated; translator(s)
mf.	microfilmed	trphr	triglot phrase book
mfe.	microfiche	Univ.	University
mi.	mimeographed	voc.	vocabulary
n.d.	not dated	vol(s).	volume(s)
nmb	number book	wch	wall chart
n.p.	not paginated	wkb	work book
n.s.	new series	wrtg	writing book

BIBLIOGRAPHY

of the

Summer Institute of Linguistics

Section I--Technical Works

a. Analyzed Collections

1 **Baptista, P[risilla M.]**, ed. *Sistemas fonológicos*. [LPan 1] Instituto Nacional de Cultura and ILV (1974), 94 pp.

2 **Beekman, John**. *Notes on translation, with drills*. Santa Ana, CA: SIL (1965), 346 pp.

3 **Bendor-Samuel, David**, ed. *Tupi studies I*. [SILP 29] Norman, OK: SILUO (1971), viii, 129 pp.

4 **Bendor-Samuel, John**, ed. *Ten Nigerian tone systems*. [Studies in Nigerian languages 4] Jos: IL and Kano: CSNL (1974), 129 pp. [also published as Language Data AfS 4]

5 **Brend, Ruth M.**, ed. *Advances in tagmemics*. [North-Holland Linguistic Series 9, ed. by S.C. Dik and J.G. Kooij] Amsterdam: North-Holland (1974), xiii, 458 pp.

6 ———, ed. *Studies in tone and intonation by members of the Summer Institute of Linguistics*. [Bibliotheca Phonetica 11] Basel: S. Karger (1975), 251 pp.

7 **Dean, James C.** and others. *Studies in New Guinea Linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics (New Guinea branch)*. [OLM 6] Sydney: Univ. of Sydney (1962), 148 pp.

8 [**Elson, Benjamin F.**] and [**Juan Comas**], eds. *A William Cameron Townsend en el vigésimoquinto aniversario del Instituto Lingüístico de Verano*. Mexico (1961), xiv, 694 pp.

9 **Franklin, Karl J.**, ed. *The linguistic situation in the Gulf District and adjacent areas, Papua New Guinea*. [PL-C 26] Canberra: ANU (1973), x, 599 pp. Rev.: Z'Graggen, *Anthropos* 68:681 (1973); Heeschen, *Anthropos* 71:348-49 (1976); Trefry, *Kivung* 8:89-90 (1975)

10 **Gerdel, Florence** and others. *Sistemas fonológicos de idiomas colombianos*, tomo 2. Tr. by Jorge Arbeláez G. and Bernardo Montes U. [Bogotá] MGob (1973), 132 pp.

11 **Grimes, Joseph E.**, ed. *Languages of the Guianas*. [SILP 35] Norman, OK: SILUO (1972), ix, 91 pp.

- 12 ———, ed. *Network grammars*. [SILP 45] Norman, OK: SILUO (1975), vi, 198 pp.
- 13 Gudschinsky, Sarah C. and others. *Estudos sobre línguas e culturas indígenas: trabalhos linguísticos realizados no Brasil (edição especial)*. Brasília: Instituto Linguístico de Verão (1971), 212 pp.
- 14 Hale, Austin, ed. *Clause, sentence, and discourse patterns in selected languages of Nepal*. [SILP 40] Norman, OK: SILUO (1973), 4 vols. (I--General approach, 462 pp.; II--Clause, 249 pp.; III--Texts, 434 pp.; IV--Word Lists, 314 pp.) Rev.: Hudson, *JLing* 11:179-80 (1975)
- 15 ———, ed. *Collected papers on Sherpa, Jirel*. [NStLing 2] Kirtipur: SIL and INAS (1975), xii, 176 pp.
- 16 ——— and Kenneth L. Pike, eds. *Tone systems of Tibeto-Burman languages of Nepal*, parts 1-4. [F. K. Lehman, ed., Occasional papers of the Wolfenden Society on Tibeto-Burman linguistics, vol. 3] Urbana: Univ. of Illinois (1970), 4 vols. (1st part: Studies on tone and phonological segments; 2nd part: Lexical lists and comparative studies; 3rd part: Texts I; 4th part: Texts II)
- 17 ——— and others. *Collected papers on Khaling, Kulunge, Darai, Newari, Chitwan Tharu*. [NStLing 1] Kirtipur: SIL and INAS (1973), vii, 87 pp.
- 18 Healey, Alan, ed. *Translator's field guide*. Ukarumpa: SIL (1970), 484 pp.; *Language learner's field guide*. [rev. ed.] Ukarumpa: SIL (1975), 500 pp.
- 19 ——— and others. *Studies in Philippine linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics (Pacific branch)*. [OLM 3] Sydney: Univ. of Sydney (1958), iii, 82 pp. Rev.: Verguin, *Word* 18:357-59 (1962)
- 20 Larson, Mildred L. and others. *Studies in Peruvian Indian languages 1*. [SILP 9] Norman, OK: SILUO (1963), vii, 220 pp.
- 21 Levinsohn, Stephen H., ed. *Observaciones preliminares sobre los sistemas gramaticales de las lenguas chibchas*. [Lenguas de Panamá 2] Panama: ILV (1975), 181 pp.
- 22 Longacre, Robert E., ed. *Philippine discourse and paragraph studies in memory of Betty McLachlin*. [PL-C 22] Canberra: ANU (1971), xv, 366 pp.
- 23 Loos, Eugene E., ed. *Estudios panos 1*. [SLP 10] Yarinacocha: ILV (1973), 211 pp.
- 24 ———, ed. *Estudios panos 2*. [SLP 11] Yarinacocha: ILV (1973), 313 pp.
- 25 [Matteson, Esther], ed. *Gramáticas estructurales de lenguas bolivianas*, 1-3. Riberalta: SIL (1965), 3 volumes (373, 383, 417 pp.)
- 26 ——— and others. *Bolivian Indian grammars*, 1 and 2. [SILP 16] Norman, OK: SILUO (1967), 2 vols. (359, 408 pp.)
- 27 ———, ed. *Comparative studies in Amerindian languages*. [JLsp 127] The Hague: Mouton (1972), 251 pp. Rev.: Durbin and Seijas, *AA* 76:454-57 (1974); Shaligram Shukla, *Languages and Linguistics Working Papers* 7:112-17 (1973)
- 28 Mayers, Marvin K., ed. *Languages of Guatemala*. [JLsp 23] The Hague: Mouton (1965), 318 pp. Rev.: Bendor-Samuel, *Lingua* 19:311-13 (1968); Simeon, *Ling.* 68:119-22 (1971)
- 29 ———, ed. *Lenguas de Guatemala*. Tr. by Julio Vielman. [CSISG 20] Guatemala: Ministerio de Educación (1966), 438 pp.
- 30 McElhanon, Kenneth A., ed. *Legends from Papua New Guinea*. Ukarumpa: SIL (1974), 236 pp.

31 **McKaughan, Howard**, ed. *The languages of the Eastern family of the East New Guinea Highland stock*. [Anthropological Studies in the Eastern Highlands of New Guinea, James B. Watson, ed.] Seattle: Univ. of Washington (1973), xxix, 817 pp.

32 **Moore, Bruce R.** and others. *Estudios fonológicos de lenguas vernáculas del Ecuador*. Quito: MEdP (1975), xi, 112 pp.

33 **Oates, William J.** and others. *Gugu-Yalanji and Wik-Munkan language studies*. [OPAS 2] Canberra: AIAS (1964), vi, 145 pp. Rev.: Hale, AA 67:822-23 (1965)

34 **Oltrogge, David F.** and others. *Ponencias de los miembros del Instituto Lingüístico de Verano, A.C., en la XIV Reunión de Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología y la I Reunión de Antropólogos e Historiadores de Centroamérica y México; Tegucigalpa, Honduras, 22 al 28 de junio de 1975*. Guatemala: ILV (1975), 40 pp.

35 **Peeke, M. Catherine** and others. *Studies in Ecuadorian Indian languages*, 1. [SILP 7] Norman, OK: SILUO (1962), xii, 292 pp. Rev.: Kaufman, IJAL 34:153-61

36 **Pence, Alan** and others. *Verb studies in five New Guinea languages*. [SILP 10] Norman, OK: SILUO (1964), ix, 182 pp.

37 **Pike, Kenneth L.** *Tagmemic and matrix linguistics applied to selected African languages*. Ann Arbor, MI: Univ. of Michigan, Center for Research on Language and Language Behavior (1966), 289 pp.; [SILP 23] Norman, OK: SILUO (1970), 122 pp.

38 ———. *Selected writings (To commemorate the 60th birthday of Kenneth Lee Pike)*. Ed. by Ruth M. Brend. [JLsma 55] The Hague: Mouton (1972), 336 pp. Rev.: McQuown, AA 76:931-32; Householder, J Ling 11:104-17 (1975)

39 **Pittman, Richard S.** and **Harland Kerr**, eds. *Papers on the languages of the Australian Aborigines*. [OPAS 3] Canberra: AIAS (1964), iii, 166 pp. Rev.: Hale, AA 67:822-23 (1965)

40 **Robinson, Dow F.** and others. *Aztec studies 1: phonological and grammatical studies in modern Nahuatl dialects*. [SILP 19] Norman, OK: SILUO (1969), ix, 74 pp. Rev.: Lastra de Suárez, AnAnt 8:314-16 (1971); Law, Lang. 47:737-42 (1971)

41 **Schauer, Stanley** and others. *Aspectos de la cultura material de grupos étnicos de Colombia*, tomo 1. Ministerio de Gobierno (1973), 335 pp.

42 **Shaw, Mary**, ed. *According to our ancestors: folk texts from Guatemala and Honduras*. [SILP 32] Norman, OK: SILUO (1971), 510 pp. Rev.: Campbell, Lang. 50:396-97 (1974)

43 ———, ed. *Según nuestros antepasados: textos folklóricos de Guatemala y Honduras*. Guatemala: ILV (1972), 502 pp.

44 **Shaw, R. Daniel**, ed. *Kinship studies in Papua New Guinea*. Ukarumpa: SIL (1974), 246 pp.; [repub.] (1976) Rev.: Ernst, JPS 85:135-36 (1976)

45 [Thomas, David], ed. *Mon-Khmer studies 1*. [LCSP 1] Saigon: LCS and SIL (1964), 163 pp. Rev.: Capell, Oceania 35:2:156-57 (1964); Haudricourt, BSLP 60:2:255 (1965); Shorto, BSOAS 28:2 (1965); Hohepa, JPS 75:240-41 (1966); Smalley, Lang. 43:977-87 (1967); Jacob, Lingua 20:111-12 (1968)

46 ———, ed. *Papers on four Vietnamese languages*. Auckland: Linguistic Society of New Zealand (1966), v, 34 pp.

47 [———], ed. *Mon-Khmer studies 3*. [LCSP 4] Saigon: LCS and SIL (1969), iii, 147 pp. Rev.: Meier, *ZPhon* 23:6:634-36 (1970); Haudricourt, *BSLP* 65:2:254 (1970); Shorto, *BSOAS* 34:2:465 (1971); Diffloth, *Lang.* 49:233-34 (1973); Jacob, *Ling.* 162:79-80 (1975)

48 ——— and Nguyễn Đình-Hoà, eds. *Mon-Khmer studies 4*. Carbondale, IL: Center for Vietnamese Studies and SIL (1973), xiii, 184 pp. Rev.: Haudricourt *BSLP* 69:373-74 (1974)

49 ———; ———; and David L. Blood, eds. *Mon-Khmer studies 2*. [LCSP 3] Saigon: LCS and SIL (1966), vi, 111 pp. Rev.: Haudricourt, *BSLP* 62:2:212-13 (1967); Shorto, *BSOAS* 31:1: (1968); Jacob, *Lingua* 20:111-12 (1968)

50 Townsend, William C. and others. *Mayan studies 1*. [SILP 5] Norman, OK: SILUO (1961), vii, 170 pp.

51 Trail, Ronald L., ed. *Patterns in clause, sentence, and discourse in selected languages of India and Nepal*. [SILP 41] Norman, OK: SILUO (1973), 4 vols. (I--Sentence and discourse, 343 pp.; II--Clause, 457 pp.; III--Texts, 362 pp.; IV--Word lists, 209 pp.) Rev.: Hudson, *JLing* 11:179-80 (1975)

52 Waterhouse, Viola, ed. *Phonemic systems of Colombian languages*. [SILP 14] Norman, OK: SILUO (1967), 98 pp.

53 ———, ed. *Sistemas fonológicos de idiomas colombianos, tomo 1*. Tr. by Jorge Arbeláez G. [Bogotá] MGob (1972), 102 pp.

54 Wolfenden, Elmer, ed. *Papers on Philippine languages 1*. Manila: ILT and SIL (1963), vii, 62 pp.

55 ——— and others. *Papers on Philippine linguistics by members of the Summer Institute of Linguistics*. [OCL 3:1] Honolulu: Univ. of Hawaii (1964), 200 pp.

b. Articles and Monographs:

Aaron, Waldo M.: see Gudschinsky, Sarah C.

56 Abbott, M[ary] and M[onica] Cox. *Collected field reports on the phonology of Basari*. [CLN 5] IAS, Univ. of Ghana (1966), viii, 59 pp., mi.

57 [—] and [Mary Steele]. *An introduction to learning Likpakpaln (Konkomba)*. [Tamale], IL [1973], 94 pp., mi.

58 Abrahamson, Arne. "Cayapa: grammatical notes and texts." [SEIL 1: SILP 7] (1962), pp. 217-47

59 ——. "Contrastive distribution of phoneme classes in Içuã Tupi." *AnL* 10:6:11-21 (1968)

60 Abrams, Norman. "A short list of Mansaka flora and their uses." *PJS* 90:25-36 (1961)

61 ——. "Word base classes in Bilaan." *Lingua* 10:391-402 (1961)

62 ——. "Historical development of Bilaan vowels and some consonant reflexes in Bilaan and related dialects." *PSR* 11:147-54 (1963)

63 ——. "Vowel quantity in Mansaka." *PJS* 92:195-204 (1963)

64 ——. "Bilaan morphology." [PIPL 3] *PL-A* 24:1-62 (1970)

—: see also Svelmoe, Gordon

65 Adams, Bruce. "A Wolaamo fable: the editing of oral literature." *NLit* 13:24-29 (1972)

66 Adams, Karen and Linda Lauck. "A tentative phonemic statement of Patep." *WPNGL* 13:71-128 (1975)

67 Adams, Patsy. "Textos culina." *FA* 10:93-222 (1962) Abs.: Bright, *IJAL* 30:397 (1964)

68 ——. "La música culina." *PInd* 10:24, 25:82-87 (1963)

69 ——. "Some notes on the material culture of the Culina Indians." *Antropológica* 12:27-44 (1963)

70 — and Patricia Townsend. "Estructura y conflicto en el matrimonio de los indios culina de la Amazonia peruana." *FA* 19:139-60 (1975)

71 Agnew, Arlene and Evelyn G. Pike. "Phonemes of Ocaina (Huitoto)." *IJAL* 23:24-27 (1957)

72 Aguirre M., Braulio; Joy Congdon; and Wilma Lee. *La salud en las comunidades nativas de la selva: programa de promotores de salud; informe*. Lima: Ministerio de Salud (1975), x, 25 pp.

Alexander, Ruth Mary: see Avendaño J., Lucio

73 Algeo, John. "Tagmemics: a brief overview." [AIT] (1974), pp. 1-9

74 Alicea, Nefalí. "Análisis fonémico preliminar del idioma taushiro." [DEL 23] Lima: ILV (1975), 51 pp., mfe.

75 ——. "Análisis preliminar de la gramática del idioma taushiro." [DEL 24] Lima: ILV (1975), 118 pp., mfe. (2 fiche)

76 ——. "Ejercicios y problemas de cálculo en taushiro y castellano." [DEL 23] Lima: ILV (1975), 6 pp., mfe.

77 —, comp. "Un texto taushiro." [DEL 23] Lima: ILV (1975), 5 pp., mfe.

78 —, comp. "Vocabulario taushiro." [DEL 22] Lima: ILV (1975), 151 pp., mfe. (2 fiche)

- 79 [Alleman, Vera Mae]. *Vocabulario zapoteco del Rincón*. Mexico: ILV (1952), 30 pp.
- 80 Allen, Janice. "Relationships between sentence and discourse in Halia." [PNGL 16] *PL-A* 34:1-15 (1972)
- 81 ——— and Phyllis W. Hurd. "Manambu phonemes." *Te Reo* 15:37-44 (1972)
———: see also Allen, Jerry
- 82 Allen, Jerry. "Tense/aspect and conjunctions in Halia narratives." *OcL* 10:63-77 (1971) Abs.: 1973 *MLA Abstracts* 3:9771
- 83 ———. "Buka: reclaiming self-respect." *JPNGS* 6:97-103 (1972)
- 84 ——— and Janice Allen. *Halia language course*. Port Moresby: DIES (1965), 68 pp.
- 85 ——— and ———. "Halia." [LFPNG] (1974), pp. 103-10
- 86 ——— and Matthew Beaso. "Petats phonemes and orthography." *WPNGL* 13:45-70 (1975)
- 87 ——— and Conrad Hurd. *Languages of the Cape Hoskins Patrol Post division of the Talasea sub-district, New Britain*. Port Moresby: DIES (1963), 21 pp. + map
- 88 Allen, Lawrence P. "Distinctive features in Kankanaey." *PJL* 6:2:23-30 (1975)
Alsop, John: see Grimes, Joseph E.
- 89 Anderson, Doris. *Conversational Ticuna*. Yarinacocha: ILV (1962), 402 pp.
- 90 Anderson, Lambert. "Los ritos de pubertad de los ticuna." *Tradición* 7:83-91 (1957)
- 91 ———. "Vocabulario breve del idioma ticuna." *Tradición* 8:53-68 (1958) Abs.: Bright, *IJAL* 27:159 (1961)
- 92 ———. "Ticuna vocabulary of minimal tone words [with Portuguese version, Vocabulario tikuna de palavras tonais mínimas]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] Rio de Janeiro (1959), pp. 120-27
- 93 ———. "Ticuna vowels with special regard to the system of five tonemes [with Portuguese version As vogais do tikuna com especial atenção ao sistema de cinco tonemas]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] Rio de Janeiro (1959), pp. 76-119
- 94 ———. "The structure and distribution of Ticuna independent clauses." *Ling.* 20:5-30 (1966)
- 95 Anderson, Lorrie and Doris Cox. "Learning Candoshi monolingually." [TFG] (1970), pp. 306-10; [LLFG] (1975), pp. 277-80
- 96 ——— and Mary Ruth Wise. "Contrastive features of Candoshi clause types." [SPIL 1: SILP 9] (1963), pp. 67-102
- 97 Andres, Susie and S. Ramani. "The codification of Devanagari script for automatic data-processing." *IndLing* 31:91-102 (1970)
- 98 ——— and ———. "A note on programming a character generator for the Devanagari script." [Technical report 82] Bombay: Computer Group at Tata Institute of Fundamental Research (1970), n.p.
- 99 Andrews, Henrietta. "Phonemes and morphophonemes of Temoayan Otomi." *IJAL* 15:213-22 (1949)
- 100 ———. *Vocabulario otomi de Tasquillo, Hidalgo*. Mexico: ILV (1950), 82 pp.
- 101 ———. "Otomi place-names in the state of Mexico." *RMEA* 14:161-64 (1955)
- 102 ———. "Rhetorical questions in Otomí of the State of Mexico (San Felipe Santiago)." *NTr* 44:25-28 (1972)

- 103 **Aschmann, Elizabeth D.** "The snake that gives money: a Totonac myth." *Tlalocan* 4:236-38 (1963)
 —: see also **Aschmann, Herman**
- 104 **Aschmann, Herman.** "Totonac categories of smell." *Tlalocan* 2:187-89 (1946)
- 105 —. "Totonaco phonemes." *IJAL* 12:34-43 (1946)
- 106 —. *Vocabulario de la lengua totonaca*. [1st ed.] Mexico: ILV (1949), 213 pp.; [2nd ed.] (1950), 246 pp.; *Vocabulario totonaco*. [revision of the Totonac-Spanish section] (1956), 52 pp.; [rev.] (1961), 171 pp.
- 107 —. "Los dos niveles de composición en el verbo totonaco." *RMEA* 13:119-22 (1952-53)
- 108 —. *Castellano-totonaco, totonaco-castellano (Vocabulario totonaco de la Sierra)*. [VIMSA 7] Mexico: ILV (1962), v, 171 pp. Abs.: Bright, *IJAL* 29:264 (1963)
- 109 — and **Elizabeth D. Aschmann**, comps. *Diccionario totonaco de Papantla*. [VIMSA 16] Mexico: ILV (1973), xiii, 268 pp. Rev.: Bright, *Lang.* 53:262 (1977)
- 110 — and **William L. Wonderly**. "Affixes and implicit categories in Totonac verb inflection." *IJAL* 18:130-45 (1952)
- Ashley, Lois**: see **Ashley, Seymour**; **Hassan, Irene**
- 111 **Ashley, Seymour.** "A case classification of Tausug verbs." [Gerhard Rixhon, ed., *Sulu studies* 2] Jolo, Sulu: Notre Dame of Sulu College (1973), pp. 70-85
- 112 —. "Notes on Tausug orthography." [Gerhard Rixhon, ed., *Sulu studies* 2] Jolo, Sulu: Notre Dame of Jolo College (1973), pp. 86-94
- 113 — and **Lois Ashley**. "The phonemes of Tausug." [*PPhLang* 1] Manila: ILT and SIL (1963), pp. 7-17
- 114 — and —. "Outline of sentence types of Tausug." *PJL* 2:1:44-91 (1971)
 —: see also **Hassan, Irene**
- 115 **Ashworth, James D.** "A proposed method for displaying the collocational structure of texts." *NTr* 54:9-13 (1974)
- 116 **Atherton, William.** "Binokid phonemes." *FS* 12:101-4 (1953)
- 117 **Aulie, Evelyn.** "Chol dictionary [Chol-English]." [MMACA 26] Chicago: Univ. of Chicago Library (1949), 18 frames, mf.
- 118 — and **Wilbur Aulie**. "Términos de parentesco en chol." [*Ciencias Sociales*: MCCM 12] Mexico: UNAM (1953), pp. 151-58
- 119 **Aulie, Wilbur.** "High-layered numerals in Chol (Mayan)." *IJAL* 23:281-83 (1957)
- 120 —. "Nombres de lugares en chol (maya)." [*VIII Mesa Redonda, San Cristóbal Las Casas: Los mayas del sur y sus relaciones con los nahuas meridionales*] Mexico: Sociedad Mexicana de Antropología (1961), pp. 201-5
 —: see also **Aulie, Evelyn**
- 121 **Austin, Jeanne** and **Velma B. Pickett**. "Popoloca clause and sentence." *SILMexW* 1:59-92 (1974)
- 122 [Austin], **Virginia Morey**. "Some particles and pronouns in Batak." *PJS* 90:2:263-70 (1961)
- 123 —. "Distributional restrictions on co-occurrence of aspect and focus morphemes in Ata verbs." [PPL] *OcL* 3:69-86 (1964)
- 124 —. "Attention, emphasis and focus in Ata Manobo." [M.A. thesis, HSF: HSL 20] (1966), ix, 149 pp.

- 125 ——— and **Howard P. McKaughan**, eds. *Cebuano reference materials*. SIL and Philippine Association for Language Teaching (1961), viii, 223 pp. and indexes, mi.
- 126 **Austing, John**. "Ömie." [*LFPNG*] (1974), pp. 146–55
- 127 ——— and **Randolph Upia**. "Highlights of Ömie morphology." [*SLCSP*] *PL-C* 29:513–98 (1975)
- 128 **Avendaño J., Lucio** and **Ruth Mary Alexander**. "Stories of a Mixteco town." *Tlalocan* 6:169–75 (1970)
- 129 **Aze, Richard**. "Parengi (Gorum) phonemic summary." Poona: SIL and Deccan College (1971), 48 ll., mi.
- 130 ———. "Clause patterns in Parengi-Gorum." [*PCSDIN: SILP* 41] (1973), 1:235–312
- 131 ——— and **Trish Aze**. "Parengi texts." [*PCSDIN: SILP* 41] (1973), 3:213–362
Aze, Trish: see **Aze, Richard**
- 132 **Baer, Gerhard** and **Wayne W. Snell**. "An ayahwasca ceremony among the Matsigenka (Eastern Peru)." *ZEthn* 99:63–80 (1974)
- 133 **Baer, Mary E.** "The rabbit and the mountain lion: a Lacandón myth." *Tlalocan* 6:268–75 (1970)
- 134 ——— and **Phillip Baer**. "Testing the fire-god's prowess: a Lacandone sacred narrative." *AmInd* 19:269–73 (1959)
 ———: see also **Baer, Phillip**
- 135 **Baer, Phillip** and **Mary Baer**. "The Lacandón song of the jaguar." *Tlalocan* 2:376 (1948)
- 136 ——— and ———. "Notes on Lacandon marriage." *SJA* 5:101–6 (1949)
- 137 ——— and ———. "Materials on Lacandon culture of the Pethá (Pelhá) region." [*MMACA* 34] Chicago: Univ. of Chicago Library (1952), 182 frames: vi, 334 pp., mf.
- 138 ——— and ———. "The discovery of Bonampak: the Lacandone view." *Tlalocan* 6:63–67 (1969)
- 139 ——— and **William R. Merrifield**. "Restatement of the pronominal series in Maya (Lacandon)." *IJAL* 33:206–8 (1967)
- 140 ——— and ———. "Report on Lacandone research." *AmInd* 29:303–8 (1969)
- 141 ——— and ———. *Two studies on the Lacandonnes of Mexico*. [*SILP* 33] Norman, OK: SILUO (1971), xii, 274 pp.
- 142 ——— and ———. *Los lacandonnes de México: dos estudios*. Tr. by **Carmen Viquiera**. [Serie de Antropología Social 15] Mexico: INI (1972), 281 pp.
 ———: see also **Baer, Mary**
- 143 **Bailey, David A.** *Abau language: phonology and grammar*. [*WPNGL* 9] (1975), 130 pp.
- 144 **Ballard, D. Lee**. "Inibaloi onomatopoeia." *PJLT* 4:72–74 (1966)
- 145 ———. "The semantics of Inibaloi verbal affixes." *Lingua* 34:181–218 (1974)
- 146 ———; **Robert J. Conrad**; and **Robert E. Longacre**. "The deep and surface grammar of interclausal relations." *FLang* 7:70–118 (1971); [*AIT*] (1974), pp. 307–55
- 147 ———; ———; and ———. *More on the deep and surface grammar of interclausal relations*. [*LD-APS* 1] Santa Ana, CA: SIL (1971), v, 59 pp.
- 148 **Bandhu, Churamani**. "Clause patterns in Nepali." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 2:1–79

- 149 ———; B.M. Dahal; and R[oss] C. Caughley. "Chepang segmental phonemes." *JTU* 5:65–81 (1970)
- 150 ———; A[ndreas] Holzhausen; and A[ustin] Hale. "Nepali segmental phonology." Kirtipur: SIL and TbhU (1971), 47 pp., mi.
- 151 Banker, Elizabeth. "Bahnar affixation." *MKS* 1:99–117 (1964)
- 152 ———. "Bahnar reduplication." *MKS* 1:119–34 (1964)
- 153 Banker, John E. "Transformational paradigms of Bahnar clauses." *MKS* 1:7–39 (1964)
- 154 ———. "Bahnar word classes. [M.A. thesis, HSF] Hartford, CN (1965), v, 56 ll.
- 155 ———. "Bahnar religion." *SeA* 2:88–124 (1972)
- 156 Baptista, Priscilla and Ruth Wallin. *Fonemas del baure, con atención especial a la supresión de la vocal*. [NLB 7] Cochabamba: ILV (1964), 21 pp.
- 157 ——— and ———. "Baure." [*GELB*] (1965), 3:1–98; [*BIG: SILP* 16] (1967), 1:27–84
- 158 ——— and ———. "Baure vowel elision." *Ling.* 38:5–11 (1968)
- 159 ——— and ———. "La jerarquía fonológica del bayano cuna." [*SFon: LPan* 1] (1974), pp. 5–16
- 160 Barlaan, Rodolfo R. "Isneg verbal clauses, stem classes, and affixes." *PJL* 6:1:90–127 (1975)
- 161 Barker, Milton E. "The work of the Summer Institute of Linguistics in the Far East." [bibliography] *AP* 3:83–87 (1959)
- 162 ———. "Linguistics." [bibliography] *AP* 4:133–35 (1960)
- 163 ———. "Linguistics." [bibliography] *AP* 5:107–8 (1961)
- 164 ———. "Linguistics." [bibliography] *AP* 6:65–73 (1962)
- 165 ———. "Linguistics." [bibliography] *AP* 7:86–100 (1963)
- 166 ———. "Proto-Vietnamuong initial labial consonants." *VHNS* 12:491–500 (1963) Rev.: Hamp, *Studies in comparative Austroasiatic linguistics* [N. Zide, ed.: Mouton] (1966), pp. 41–43
- 167 ———. "Linguistics." [bibliography] *AP* 8:115–25 (1964)
- 168 ———. "Vietnamese-Muong tone correspondences." [N. Zide, ed., *Studies in comparative Austroasiatic linguistics*] The Hague: Mouton (1966), pp. 9–25
- 169 ———. "The phonemes of Muòng." *StLing* 20:59–62 (1968)
- 170 ———. "The phonological adaptation of French loanwords in Vietnamese." *MKS* 3:138–47 (1969)
- : see also Barker, Muriel
- 171 Barker, Muriel A. and Milton E. Barker. "Proto-Vietnamuong (Annamuong) final consonants and vowels." *Lingua* 24:268–85 (1970)
- 172 Barnard, Myra Lou. "Dibabawon nonverbal clauses." [M.D. Zamora, ed., *Studies in Philippine Anthropology (in honor of H. Otley Beyer)*] Quezon City: Alemar-Phoenix (1967), pp. 559–66
- 173 ——— and Jannette Forster. *Dibabaon-Mandayan vocabulary*. Manila: SIL (1954), ii, 67 pp.
- 174 ——— and ———. "Introduction to Dibabaon sentence structure." *JEAS* 3:227–31 (1954)
- 175 ———; Alice Lindquist [Maryott]; and Vivian Forsberg. "Cotabato Manobo survey." *PSSHR* 20:121–36 (1955)

- 176 ——— and Robert E. Longacre. "Lexicon versus grammar in Dibabawon procedural narrative discourse." [R. E. Longacre, *Philippine languages: discourse, paragraph and sentence structure*: SILP 21] Santa Ana, CA: SIL (1968), vol. 1, pp. 193–222
 ———: see also Forster, Jannette
- 177 Barnwell, Katharine. "Notes on the Mbembe clause system—a preliminary analysis." [*TML*, Appendix I] (1966), pp. 156–81
- 178 ———. "The noun class system in Mbembe." *JWAL* 6:51–58 (1969)
- 179 ———. "A grammatical description of Mbembe (Adun dialect)—a Cross River language." [Ph.D. dissertation, Univ. College, London] (1969), 314 ll.
- 180 ———. "Mbembe." [*TNTS*] (1974), pp. 51–77
- 181 ———. *Introduction to semantics and translation*. [Introduction to practical linguistics] Horsleys Green, Bucks., England: SIL (1974), 145 pp.
- 182 Bartholomew, Doris. "Palabras prestadas del español en el dialecto otomí." *RMEA* 14:169–71 (1954–55)
- 183 ———. "Some revisions of Proto-Otomi consonants." *IJAL* 26:317–29 (1960)
- 184 ———. "El limosnero y otros cuentos en otomí." *Tlalocan* 4:120–24 (1963)
 Abs.: Bright, *IJAL* 30:398 (1964)
- 185 ———. "The reconstruction of Otopamean (Mexico)." [Ph.D. dissertation, Univ. of Chicago] (1965), viii, 445 ll.
- 186 ———. "Concerning the elimination of nasalized vowels in Mezquital Otomi." *IJAL* 34:215–17 (1968)
- 187 ———. "Boletín informativo sobre idiomas indígenas de Latinoamérica." *AmInd* 29:515–28 (1969)
- 188 ———. "Linguistics." [annotated bibliography: H. E. Adams, ed., *HLAS* 31] Gainesville: Univ. of Florida (1969), pp. 163–78
- 189 ———. "Los numerales uno a diez en los idiomas otopameanos. [PILEI: *El Simposio de México, enero de 1968: actas, informes y comunicaciones*] Mexico: UNAM (1969), pp. 282–86
- 190 ———. Review of *Studies in Southwestern ethnolinguistics: meaning and history in the languages of the American southwest*, ed. by Dell H. Hymes, with William E. Bittle. *Lingua* 23:66–86 (1969)
- 191 ———. "Linguistics." [annotated bibliography: D. E. J. Stewart, ed., *HLAS* 33] Gainesville: Univ. of Florida (1971), pp. 150–66
- 192 ———. "Some morphophonemic rules in Mazahua." *IJAL* 41:293–305 (1975)
 ———: see also Voigtlander, Katherine
- 193 Bascom, Burt. "Tonomechanics of Northern Tepehuan." *Phonetica* 4:71–88 (1959) Abs.: Bright, *IJAL* 27:258 (1961)
- 194 ———. "Proto-Tepiman (Tepehuan-Piman)." [Ph.D. dissertation, Univ. of Washington] (1965), vi, 200 ll.
 ———: see also Pike, Kenneth L.
- Bass, Jack: see Loving, Richard
- 195 Bauernschmidt, Amy. "Amuzgo syllable dynamics." *Lang.* 41:471–83 (1965)
 ———: see also Grimes, Joseph E.
- 196 Bearth, Thomas. "Étude instrumentale des tons du toura (Côte-d'Ivoire)." *CFS* 24:45–58 (1968)
- 197 ———. "Phrase et discours en Toura." *CFS* 25:29–45 (1969)
- 198 ———. "L'énoncé Toura (Côte d'Ivoire): thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Genève pour obtenir le grade de Docteur ès Lettres."

[Litt.D. dissertation, Univ. of Geneva]; [SILP 30] Norman, OK: SILUO (1971), ix, 481 pp.

———: see also **Hofer, Verena**

199 **Beasley, David**. "Notas sobre un nacimiento huambisa (jíbaro)." *Tradición* 7:17, 18:78–82 (1957)

200 ———. "Notas sobre un funeral huambisa (jívaroano)." *Tradición* 8:21:39–49 (1958)

201 ——— and **Kenneth L. Pike**. "Notes on Huambisa phonemics." *LP* 6:1–8 (1957) Abs.: **Bright, IJAL** 27:259 (1961)

202 **Beaumont, John and Margaret Beaumont**. "Iamalele clause types and structure." *WPNGL* 12:81–153 (1975)

Beaumont, Margaret: see **Beaumont, John**

203 **Becker, Alton L.** "Conjoining in a tagmemic grammar of English." [AIT] (1974), pp. 223–33

204 **Bee, Darlene**. "Usarufa distinctive features and phonemes." [M.A. thesis, Indiana Univ.] (1964), 203 ll., mi.; [PNGL 4] *LCCP-A* 6:39–68 (1965); [repub. in *LEF*] (1973), pp. 204–24

205 ———. "Comparative and historical problems in East New Guinea highland languages." [PNGL 4] *LCCP-A* 6:1–37 (1965) Rev.: **McKaughan, AA** 69:780–82 (1967); [repub. in *LEF*] (1973), pp. 739–68

206 ———. "Usarufa: a descriptive grammar." [Ph.D. dissertation, Indiana Univ.] (1965), iii, 203 ll.; [repub. in *LEF*] (1973), pp. 225–323

207 ———. "Phonological interference between Usarufa and Pidgin English." *Kivung* 5:69–95 (1972) Abs.: *1973 MLA Abstracts* 3:9803

208 ———. *Neo-tagmemics: an integrated approach to linguistic analysis and description*. Ed. by Alan Healey and Doreen Marks. Ukarumpa: SIL (1973), x, 278 pp.; [rev. ed.] (1974) Rev.: **Smalley, TBT** 26:162 (1975); **Heeschen, Germanistik** 2:397 (1976)

209 ———, comp. "Usarufa text." [*LEF*] (1973), pp. 390–400

210 ———. "A brief note on kinship and social groupings among the Usarufa." [*KSPNG*] (1974), pp. 125–35

211 ——— and **Kathleen Barker Glasgow**. "Usarufa tone and segmental phonemes." [*SNGL: OLM* 6] (1962), pp. 111–27; [*LEF*] (1973), pp. 190–203

212 ———; **Lorna Luff**; and **Jean Goddard**. "Notes on Agarabi phonology." [*LEF*] (1973), pp. 414–23

213 ——— and **Alan Pence**. "Toward standardization of a survey word list for Papua and New Guinea." [*SNGL: OLM* 6] (1962), pp. 64–75

214 ——— and others. *Introductory Krio language training manual (preliminary copy)*. [Sierra Leone Peace Corps Project] Bloomington, IN: Indiana Univ. (1963), 332 pp.

———: see also **Chenoweth, Vida**; **Kooyers, Orneal**

215 **Beebe, Alice**. "Eastern Popoloca verb stems with person markers." *SILMexW* 1:15–29 (1974)

Beekman, Elaine: see **Beekman, John**

216 **Beekman, John**. "The use of preprimer syllable charts in Chol literacy work." *LL* 3:41–50 (1950)

- 217 ———. "The effect of education in an Indian village." [EAMG] Mexico (1956), pp. 261-64
- 218 ———. "General procedure for Bible translation among aboriginals." [NTrWD] (1965), pp. 11-38
- 219 ———. "Lexical equivalence involving consideration of form and function." [NTrWD] (1965), pp. 83-123
- 220 ———. "'Literalism' a hindrance to understanding." *TBT* 17:178-89 (1966)
- 221 ———. "Propositions and their relations within a discourse." *NTr* 37:6-23 (1970)
- 222 ———. "Eliciting vocabulary, meaning, and collocations." *NTr* 29:1-11 (1968); [TFG] (1970), pp. 346-76; [LLFG] (1975), pp. 361-86
- 223 ——— and Elaine Beekman, comps. *Vocabulario chol.* Mexico: ILV (1953), 70 pp.
- 224 Behrens, Dietlinde. "Yakan phonemics and morphophonemics." [PIPL 7] *PL-A* 44:13-28 (1975)
- 225 Bendor-Samuel, David. "Hierarchical structures in Guajajara." [Ph.D. dissertation, Univ. of London] (1966), 305 ll.; [SILP 37] Norman, OK: SILUO (1972), xiv, 214 pp.
- 226 Bendor-Samuel, John T. "The structure and function of the verbal piece in the Jebero language." [Ph.D. dissertation, Univ. of London] (1958)
- 227 ———. "Some problems of segmentation in the phonological analysis of Tereno." *Word* 16:348-55 (1960)
- 228 ———. *The verbal piece in Jebero.* [monograph 4 of the LCNy] New York: LCNy (1961), 120 pp. [supplement to *Word*, vol. 17]
- 229 ———. "A structure-function description of Terena phrases." *CJL* 8:59-70 (1963)
- 230 ———. "Stress in Terena." [*Transactions of the Philological Society for 1962*] Oxford (1963), pp. 105-23 Abs.: Bright, *IJAL* 30:178 (1964)
- 231 ———. "Problems in the analysis of sentences and clauses in Bimoba." *Word* 21:452-62 (1965); *AfrAb* 19:606 (1968)
- 232 ———. "The Grusi sub-group of the Gur languages." *JWAL* 2:47-55 (1965)
- 233 ———. "Grammatical prosodies??" [*TML*, Appendix IV] (1966), pp. 192-96
- 234 ———. "Some prosodic features in Terena." [C. E. Bazell and others, eds. *In memory of J. R. Firth*] London: Longmans (1966), pp. 30-39
- 235 ———. "The Wycliffe Bible Translators and Institute of Linguistics in the perspective of West African church history." *West African Religion* 7:20-25 (1967)
- 236 ———. "Verb clusters in Izi." *JWAL* 5:119-28 (1968)
- 237 ———. "Yakur syllable patterns." [A. Juilland, ed., *Linguistic studies presented to André Martinet*, part 3: Non-Indo-European Linguistics] *Word* 25:16-23 (1969)
- 238 ———. "Syntagmatic features or grammatical prosodies." [Alexandru Graur et al., eds., *Actes du Xe Congrès International des Linguistes*] Bucharest: Academie de la République Socialiste de Roumanie (1970), 2:901-10
- 239 ———. "Niger-Congo: Gur." [*Linguistics in sub-Saharan Africa: CTIL 7*] The Hague: Mouton (1971), pp. 141-78
- 240 ———. "Towards a grammatical model suited for field work / Propositions pour un modèle grammatical approprié aux travaux sur le terrain." [*Les langues sans*

tradition écrite: méthodes d'enquête et de description. Actes du Colloque International du CNRS, Nice 28 juin-2 juillet 1971] Paris: Société d'Études Linguistiques et Anthropologiques de France (1974), pp. 307-26

241 ———; Esther Cressman; and Donna Skitch. "The nominal phrase in Duka." *JWAL* 8:59-78 (1971)

242 ——— and Inge[borg] Meier. "Some contrasting features of the Izi verbal system." *JAL* 6:30-41 (1967); *AfrAb* 19:585 (1968)

243 ——— and Paul Meier. "Izi." [*TNTS*] (1974), pp. 27-41

244 ——— and M[ona] Perrin. "A note on labialisation in Mambila." [*Actes du 8e Congrès de la Société Linguistique de l'Afrique Occidentale*] *Annales* 1:119-29 (1971)

245 ———; Donna Skitch; and Esther Cressman. *Duka sentence, clause and phrase*. [SNL 3] Zaria: IL and CSNL (1973), vii, 160 pp. [also published as LD-AfS 3]

246 ——— and K[laus] W. Spreda. "Fortis articulation: a feature of the present continuous verb in Agbo." *Ling.* 52:20-26 (1969)

———: see also Edmundson, Thomas; Koops, Robert; Meier, Paul E.; Swadesh, M.; Wilson, W.A.A.

247 Bendor-Samuel, P[amela] M. "Phonemic interpretation problems in some West African languages." *SLLR* 4:85-90 (1965)

248 Bentinck, J[ulie]. "Le niaboua, langue sans consonnes nasales?" *Annales* 8:5-14 (1975)

249 Berg, Marie. "Cuiba." [*ACMGEC*] (1973), pp. 215-26

250 ——— and Isabel J. Kerr. *The Cuiva language grammar*. [LD-AmS 1] Santa Ana, CA: SIL (1973), vii, 105 pp.

———: see also Kerr, Isabel

Bergman, Nancy: see Bergman, Richard

251 Bergman, Richard. "Vowel sandhi in Igede and other African languages." [M.A. thesis, HSF] (1968), 88 ll.

252 ———. "Vowel sandhi and word division in Igede." *JWAL* 8:13-25 (1971)

253 ——— and N[ancy] Bergman. "Igede." [*TNTS*] (1974), pp. 43-50

254 ———; Ian Gray; and Claire Gray. *Collected field reports on the phonology of Tampulma*. [CLN 9] IAS, Univ. of Ghana (1969), viii, 53 pp.

255 Berry, Elaine. "Yakurr." [*TNTS*] (1974), pp. 79-85

Betts, LaVera: see Pease, Helen

256 Bieri, Dora and Marlene Schulze. "Sunwar phonemic summary." [TBPS 6] Kirtipur: SIL and TbhU (1969), 31 ll, mi.; [rev. ed.: TBPS 9] (1971), 38 pp., mi.

257 ——— and ———. "Sunwar tone and higher levels." [*TSTBLN*] (1970), 1:170-85

258 ——— and ———. "Sunwar segmental synopsis." [*TSTBLN*] (1970), 1:328-44

259 ——— and ———. "Sunwar texts." [*TSTBLN*] (1970), 4:283-92

260 ——— and ———. "A guide to Sunwar tone." [Guide to tone in Nepal 4] Kathmandu: TbhU and SIL (1971), 38 ll., mi.

261 ——— and ———. "A vocabulary of the Sunwar language." Kirtipur: SIL and INAS (1971), 40 ll., mi.

262 ———; ———; and Austin Hale. "An approach to Sunwar discourse." [CSDPN: SILP 40] (1973), 1:401-62

———: see also Schulze, Marlene

Binder, Kathleen P.: see **Binder, Ronald E.**

263 **Binder, Ronald E. and Kathleen P. Binder.** "Fonología waunana." [*SFon: LPan 1*] (1974), pp. 71-92

Bishop, Ruth: see **Reid, Aileen**

264 **Bjorkman, Doris.** "Fear and faith of Gajili tribespeople." [M.A. thesis, Columbia Bible College] Columbia, SC (1968), 130 ll.

———: see also **Pence, Alan**

Blackburn, Barbara: see **McLachlin, Betty**

265 **Blass, Regina, comp.** *Sisaala-English, English-Sisaala dictionary.* Ghana: IL (1975), xviii, 242, 60 pp.

266 **Blood, David L.** "A problem in Cham sonorants." *ZPhon* 15:111-14 (1962)

267 ———. "Applying the criteria of patterning in Cham phonology." *VHNS* 13:515-20 (1964)

268 ———. "Phonological units in Cham." [M.A. thesis, Indiana Univ.] Bloomington (1964), 34 ll.; *AnL* 9:8:15-32 (1967)

269 ———. Review of *Chrau grammar*, by David D. Thomas. *Lingua* 34:283-85 (1974)

———: see also **Thomas, David** (Analyzed collection)

270 **Blood, Doris.** "Women's speech characteristics in Cham." *Asian Culture* 3:139-43 (1961)

271 ———. "The 'Y' archiphoneme in Mamanwa." *AnL* 4:4:29-30 (1962)

272 ———. "Reflexes of Proto-Malayopolynesian in Cham." *AnL* 4:9:11-20 (1962)

273 **Blood, Evangeline.** "Some fauna terms in a Mnong RoLom area." *VHNS* 12:311-15 (1963)

274 ———. "Clause and sentence types in Mnong Rolom." *Te Reo* 8:23-27 (1965); [*PVFL*] (1966), pp. 23-27

———: see also **Blood, Henry**

275 **Blood, Henry F.** "The vowel system of Uon Njuin Mnong Rolom." *VHNS* 12:951-65 (1963)

276 ———. "A reconstruction of Proto-Mnong." [M.A. thesis, Indiana U.] (1966), x, 110 pp.; Grand Forks, ND: SILUND (1968), 115 ll.; [repub.] (1974), 122 pp.

277 ——— and **Evangeline Blood**, trs. "The origin of Dak Nue: a Mnong Rolom legend obtained from Muom Nom." *MKS* 3:61-63 (1969)

278 **Bock, Philip K.** "Social structure and language structure." [*AIT*] (1974), pp. 441-52

Bolli, Margrit: see **Frick, Esther**

279 **Borgman, Donald; Sandra Cue; Sue Albright; Merrill Seeley; and Joseph E. Grimes.** "The Waican languages." *AnL* 7:7(part 2):1-4 (1965)

280 **Borman, M.B.** "Cofan phonemes." [*SEIL* 1: SILP 7] (1962), pp. 45-59 Abs.: *Bright, IJAL* 30:296 (1964); "Fonemas cofanes." [*EFLVE*] (1975), pp. 21-36

281 **Boswood, Joan.** "Evidências para a inclusão do Aripaktsá no filo Macro-Jê." *SérLing* 1:67-78 (1973)

282 ———. "Algumas funções de participante nas orações Rikbaktsa." *SérLing* 3:7-33 (1974)

283 ———. "Citações no discurso narrativo da língua Rikbaktsa." *SérLing* 3:99-129 (1974)

- 284 Bowen, Thomas and Edward Moser. "Seri pottery." [BIG: SILP 16] (1967), 33:89-132 (1968)
- 285 ——— and ———. "Material and functional aspects of Seri instrumental music." [BIG: SILP 16] (1967), 35:178-200 (1970)
- 286 ——— and ———. "Seri headpieces and hats." [BIG: SILP 16] (1967), 35:168-77 (1970)
- 287 Bower, Bethel. "Notes on shamanism among the Tepehua Indians." AA 48:680-83 (1946)
- 288 ———. "La fabricación de panela entre los indios tepehuas." *BolInd* 7:374-79 (1947)
- 289 ———. "Stems and affixes in Tepehua numerals." *CJL* 14:20-21 (1948)
- 290 ——— and Barbara Erickson [Hollenbach]. "Tepehua sentences." *AnL* 9:9:25-37 (1967)
- 291 Bowman, Howard, comp. *Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en Colombia: segundo suplemento*. [Lomalinda: ILV] (1974), 9 pp.
- 292 Boxwell, H[elen] and M[aurice] Boxwell. "Weri phonemes." [PNGL 5] *LCCP-A* 7:77-93 (1966)
- 293 Boxwell, Maurice. "Weri pronoun system." *Ling.* 29:34-43 (1967)
———: see also Boxwell, Helen
- 294 Bradfield, R.B. and J[ames] Lauriault. "Diet and food beliefs of Peruvian jungle tribes." *Journal of the American Dietetic Association* 39:126-28 (1961)
- 295 Bradley, C. Henry. "A linguistic sketch of Mixteco of Jicaltepec." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] (1965), vi, 187 ll.; *A linguistic sketch of Jicaltepec Mixtec*. [SILP 25] Norman, OK: SILUO (1970), 97 pp.
- 296 ———. "A method for determining dialectal boundaries and relationships." *AmInd* 28:751-60 (1968)
- 297 ———. "Metodología y práctica para determinar afinidades dialectales." [PILEI, *El Simposio de México, enero de 1968: actas, informes y comunicaciones*] Mexico: UNAM (1969), pp. 264-69
- 298 Bradley, Virginia M. "Jibu narrative discourse structure." *AnL* 13:1:1-15 (1971)
- Branks, Judith: see Branks, Thomas**
- 299 Branks, Thomas and Judith Branks. "Fonología del guambiano." [SFIC 2] pp. 39-56
- 300 ——— and ———. "Guambiano." [ACMGEC] (1973), pp. 267-78
- 301 Brauch, Christa. "Expresiones locativas y temporales en el quechua del Pastaza." [DEL 19] Lima: ILV (1975), 28 pp., mfe.
- 302 ———, comp. "Textos en el quechua del Pastaza." [DEL 38] Lima: ILV (1975), 34 pp., mfe.
- 303 Braun, Ilse and Marjorie Crofts. "Mundurukú phonology." *AnL* 7:7(part 2):23-39 (1965)
- Brawand, Alice: see Brawand, John**
- 304 Brawand, John and Alice Brawand. "Rabinal-Achí." [ATOA: SILP 32] (1971), pp. 225-34, 473-89; [SNA] (1972), pp. 215-23, 467-83
- 305 Brend, Ruth M. "A tagmemic analysis of Mexican Spanish clauses." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] Ann Arbor (1964), 242 ll. Abs.: *Ling.* 16:120-21 (1965); [JLsp 52] The Hague: Mouton (1968), 128 pp. Rev.: Haverkate, *Lingua*

———: see also Naula Guacho, Juan

347 **Burquest, D[onald] A.** *A preliminary study of Angas phonology.* [Studies in Nigerian Languages 1] Zaria: IL and Kano: CSNL (1971), 52 pp.; [also published as LD-AfS 1] Santa Ana, CA: SIL Rev.: Gouffé, *BSLP* 69:386–88 (1974)

348 ———. "A grammar of Angas." [Ph.D. dissertation, Univ. of California at Los Angeles] (1973), ii, 226 ll.

349 ———. "Angas." [*TNTS*] (1974), pp. 123–29

350 **Burtch, Bryan.** "Fonología del idioma huitoto muruí." [DEL 9] Lima: ILV (1975), 9 pp., mfe.

351 ——— and **Shirley Burtch.** "Huitoto muruí: bosquejo breve de la subsistencia y terminología muruí de parentesco." [DEL 9] Lima: ILV (1975), 4 pp., mfe.

352 ——— and **Mary Ruth Wise.** "Murui (Witotoan) clause structures." *Ling.* 38:12–29 (1968)

Burtch, Shirley: see **Burtch, Bryan**

353 **Burton, Eva.** "Communication in Vietnamese poetry." *VHNS* 13:1265–73 (1964)

354 ———. "A brief sketch of Cua clause structure." *VHNS* 15:187–90 (1966); *MKS* 3:5–8 (1969)

355 **Butler, James and Judy Butler.** "Tzutujil." [*ATOA: SILP* 32] (1971), pp. 235–40, 491–500; [*SNA*] (1972), pp. 225–30, 485–94

Butler, Judy: see **Butler, James**

Button, Ella Marie: see **Reid, Aileen**

356 **Bye, Robert A.; Don Burgess;** and **Albino Mares T.** "Ethnobotany of the Western Tarahumara of Chihuahua, Mexico: I. Notes on the genus *Agave*." Harvard Univ., *Botanical Museum Leaflets* 24:5:85–112 (1975)

357 **Callow, John C.** "The Apinayé language: phonology and grammar." [Ph.D. dissertation, London Univ., School of Oriental and African Studies] (1962) iv, 154 ll.

358 ———. "Kasem nominals—a study in analyses." *JWAL* 2:29–36 (1965)

359 ———. "A hierarchical study of neutralization in Kasem." *JLing* 4:33–45 (1968); [*AIT*] (1974), pp. 161–73

360 ———. "Pre-survey report—Institute of Linguistics." *Research Review* 6:59–65 (1969)

361 ———. "Derivation in Kasem." [*Actes du 8e Congrès de la Société Linguistique de l'Afrique Occidentale*] *Annales* 1:251–63 (1971)

362 ———. "Two approaches to the analysis of meaning." *NTr* 48:23–27 (1973)

363 **Callow, Kathleen.** "Preliminary notes on serial constructions in Kasem." [*TML*, Appendix 2] (1966), pp. 182–86

364 ———. "More on propositions and their relations within a discourse." *NTr* 37:23–27 (1970)

365 ———; **Philip Hewer;** and **Tony Naden.** *A propositional grammar outline: a format for the preservation and comparison of grammatical systems.* IL (1975), iv, 38 pp., mi.

366 **Camp, Elizabeth and Millicent Liccardi.** "Itonama." [*GELB*] (1965), 2:223–383; [*BIG: SILP* 16] (1967), 2:257–352

367 ——— and ———. *Itonama, castellano e inglés.* [Vocabularios Bolivianos 6] Riberalta: ILV (1967), 277 pp.

368 **Canonge, Elliott.** "Voiceless vowels in Comanche." *IJAL* 23:63–67 (1957)

- 369 ———. *Comanche texts*. [SILP 1] Norman, OK: SILUO (1958), xiii, 156 pp. Rev.: Hymes, *Lang.* 35:570–71 (1959); Tovar, *Word* 16:407–9 (1960); [repub.] (1962, 1974)
- : see also Webster, Donald
- 370 Carlson, Ruth and Francis Eachus. *El alfabeto kekchi*. Cobán: ILV (1960), 24 pp.
- : see also Eachus, Francis
- 371 Carrasco, Pedro; Walter Miller; and Roberto J. Weitlaner. "El calendario mixe." *MA* 9:153–72 (1961)
- 372 Casad, Eugene H. *Dialect intelligibility testing*. [SILP 38] Norman, OK: SILUO (1974), xiv, 201 pp. Rev.: Cooper, *Lang.* 52:738–41 (1976)
- 373 Cates, Ann. "Why teach first in the vernacular?" *Read* 10:2 (1975)
- 374 Cathcart, Marilyn. "Cacua." [ACMGEC] (1973), pp. 101–23
- Caughley, Kathleen: see Caughley, Ross
- 375 Caughley, Ross. "Chepang phonemic summary." [TBPS 4] Kathmandu: SIL and TbhU (1969), 36 ll., mi.
- 376 ———. "Chepang segmental synopsis." [TSTBLN] (1970), 1:279–99
- 377 ———. "Pitch, intensity, and higher levels in Chepang." [TSTBLN] (1970), 1:143–57
- 378 ———. "A vocabulary of the Chepang language." Kirtipur: SIL and INS (1972), 40 ll, mi.
- 379 ——— and Kathleen Caughley. "Chepang texts." [TSTBLN] (1970), 4:1–130
- 380 ———; Ballabh Mani Dahal; and Chudamani Bandhu. "Notes on Chepang culture." Kathmandu: SIL and TbhU (1969), 12 pp., mi.; *JTU* 6:77–89 (1971)
- : see also Bandhu, C. M.
- 381 Chandler, Donna Hettick. "Verb stem classes in Northern Kankanay." [PIPL 5] *PL-A* 41:1–21 (1974)
- 382 Chapman, William H. *Introduction to practical phonetics*. [Introduction to Practical Linguistics series] Merstham, England: SIL (1971), 59 pp.
- 383 Chatterton, P. "The language factor in Territory education." *Read* 3:1:1–9 (1968)
- 384 Chenoweth, Vida. "Song structure of a New Guinea Highlands tribe." *Ethnomusicology* 10:285–97 (1966)
- 385 ———. "Managalasi mourning songs." *Ethnomusicology* 12:415–18 (1968)
- 386 ———. "An investigation of the singing styles of the Dunas." *Oceania* 39:218–30 (1969)
- 387 ———. *Melodic perception and analysis: a manual on ethnic melody*. Ukarumpa: SIL (1972), x, 132 pp. Rev.: McCardell, *Australian Journal of Music Education* 13:51–52 (1973); Herndon, *Ethnomusicology* 18:303–4 (1974); [repub.] (1974)
- 388 ———. "The music of the Usarufas." [Ph.D. dissertation, Univ. of Auckland] Auckland, New Zealand (1974), xv, 342 ll. + unpaginated appendix of musical transcriptions
- 389 ——— and Darlene Bee. "On ethnic music." *PA* 15:205–12 (1968)
- 390 ——— and ———. "Comparative-generative models of a New Guinea melodic structure." *AA* 73:773–82 (1971)
- 391 Chipping, Amy. "Grammatical drills." [TFG] (1970), pp. 411–23; [LLFG] (1975), pp. 307–17

- 392 Christian, Diane R. and Esther Matteson. "Proto Guahiban." [CSAL] (1972), pp. 150-59 Rev.: Durbin and Seijas, AA 76:454-57 (1974)
- 393 Christiansen, L[andis] G. "Totonaco." *InvLing* 4:151-53 (1937)
- Christmas, Judith E.: see Christmas, Raymond B
- 394 Christmas, R[aymond] B. and J[udith] E. Christmas. "Clause patterns in Kupia." [PCSDIN: SILP 41] (1973), 2:257-343
- 395 ——— and ———. "Kupia texts." [PCSDIN: SILP 41] (1973), 3:3-108
- 396 ——— and ———. "Sentence patterns in Kupia." [PCSDIN: SILP 41] (1973), 1:125-95
- 397 ——— and ———. *Kupia phonemic summary*. Kathmandu: SIL and INAS (1975), ix, 66 pp.
- 398 Church, Clarence E. "El Instituto Lingüístico de Verano en Guatemala." *BolInd* 20:133-35 (1960)
- 399 ——— and Katherine Church. *Vocabulario castellano-jacalteco, jacalteco-castellano*. Guatemala: ILV (1955), 68 pp.
- 400 ——— and ———. "The Jacalteco noun phrase." [MS 1: SILP 5] (1961), pp. 157-70 Abs.: Bright, *IJAL* 30:291 (1964)
- 401 ——— and ———. "Jacalteco grammar." [LOG] (1965), pp. 206-18; "Gramática jacalteca." [LDG] (1966), pp. 293-310
- 402 Church, Katherine. "Algunas observaciones acerca de la elaboración de cartillas en lengua jacalteca." *GInd* 2:29-34 (1964)
- : see also Church, Clarence
- 403 Claassen, O[ren] R. and K[enneth] A. McElhanon. "Languages of the Finisterre Range, New Guinea." [PNGL 11] *PL-A* 23:45-78 (1970)
- : see also Lithgow, David
- 404 Clark, Lawrence E. "Phoneme classes in Sayula Popoluca." *StLing* 14:1, 2:25-33 (1959) Abs.: Hymes, *IJAL* 27:165 (1961)
- 405 ———. *Sayula Popoluca texts, with grammatical outline*. [SILP 6] Norman, OK: SILUO (1961), vii, 216 pp.
- 406 ———. "Sayula Popoluca morpho-syntax." *IJAL* 28:183-98 (1962)
- 407 ———. "Initiation at school: a Sayula Popoluca text." *Tlalocan* 6:38-45 (1969)
- 408 ——— and Nancy D. Clark. *Popoluca-castellano, castellano-popoluca*. [VIMSA 4] Mexico: ILV (1960), 165 pp. [cover title: *Vocabulario popoluca de Sayula*]; ——— and ———. *Popoluca-castellano, castellano-popoluca: dialecto de Sayula, Veracruz*. [repub.] (1974)
- Clark, Nancy: see Clark, Lawrence E.
- Close, Ann: see Close, Kevin
- 409 Close, Kevin; Ann Close; and Nabasel Gelege. "Medicinal plants of the Maprik area." *Papua New Guinea Medical Journal* 18:152-56 (1975)
- 410 Cobbey, Vurnell. "Some Northern Roglai beliefs about the supernatural." *SeA* 2:125-29 (1972)
- 411 Cochran, Anne. "Notes on Yoliapi." *Kivung* 1:134-45 (1968)
- 412 Cohen, Patrick D. "Presyllables and duplication in Jeh." *VHNS* 14:887-96 (1965); *MKS* 2:31-40 (1966)
- Collard, Elisabeth: see Collard, Howard
- 413 Collard, Howard and Elisabeth S. Collard, comps. *Castellano-mayo*,

mayo-castellano. [VIMSA 6] Mexico: ILV (1962), vi, 219 pp.; [repub.] (1974)

414 Collier, Ken and Margaret Collier. "A tentative phonemic statement of the Apoze dialect, Kela language." *WPNGL* 13:129-61 (1975)

415 Collins, I. Vaughn. "The position of Atjehnese among Southeast Asian languages." *MKS* 3:48-60 (1969)

416 Collins, Raymond and Sally Collins, comps. *Upper Kuskokwim Athapaskan dictionary (Dinaki)*. Fairbanks, Alaska (1966), 74 pp.

417 ——— and Gary H. Holthaus. "Education in the north: its effect on Athapascan culture." *The Northern* 8:4:21-24 (1972)

Collins, Sally: see Collins, Raymond

Congdon, Joy: see Aguirre M., Braulio; Lee, Wilma

418 Conrad, Robert J. "Punch card filing." [*TFG*] (1970), pp. 424-42; [*LLFG*] (1975), pp. 429-45

419 ———. "Some batteries of transformations in Iwam." [M.A. thesis, Univ. of Pennsylvania] (1971), 63 ll.

420 ———. "Distribution and internal structure of some Iwam noun phrases." *Ling.* 79:5-30 (1972)

421 ——— and Wayne Dye. "Some language relationships in the Upper Sepik Region of Papua New Guinea." *PL-A* 40:1-35 (1974)

———: see also Ballard, D. Lee

422 Cook, Curtis. "Nucleus and margin of Zuni clause types." *Ling.* 152:5-37 (1975)

423 Coombs, David L. and Heidi C. Coombs. *Yachrakushun kichwata (Una introducción al quechua cajamarquino)*. Cajamarca: Instituto Nacional de Cultura (1975), iv, 74 pp.

424 Coombs, Heidi. "La cláusula relativa en quechua de Cajamarca." [DEL 5] Lima: ILV (1975), 19 pp., mfe.

425 ———. "Sufijos de persona en quechua de Ayacucho." [DEL 5] Lima: ILV (1975), 22 pp., mfe.

———: see also Coombs, David L.

426 Cooper, James. "Halang verb phrase." *Te Reo* 8:28-34 (1965); [*PVFL*] (1966), pp. 28-34

427 ———. "An ethnography of Halang rhymes." *MKS* 4:33-41 (1973)

428 ——— and Nancy Cooper. "Halang phonemes." *VHNS* 14:1212-23 (1965); *MKS* 2:87-98 (1966)

Cooper, Nancy: see Cooper, James

429 Costello, Nancy A. "Affixes in Katu." *VHNS* 14:1033-56 (1965); *MKS* 2:63-86 (1966)

430 ———. "The Katu noun phrase." *VHNS* 15:475-89 (1966); *MKS* 3:21-35 (1969)

431 ———. *Ngũ-vịng Katu (Katu vocabulary)*. [Tủ sách ngôn-ngữ dân-tộc thiêu-số Việt-Nam, cuốn 5 (Vietnam Montagnard Language Series 5)] Saigon: Bộ Giáo-Dục (1971), [xv], 124 pp.

432 ———. "Socially approved homicide among the Katu." *SeA* 2:77-87 (1972)

433 Cottle, Morris and Shirley Cottle. "The significant sounds of Ivatan." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 24-33

Cottle, Shirley: see Cottle, Morris

- 434 [Cowan], Florence Hansen. "Report on the Mazateco dialect--morphology and grammar." *InvLing* 4:144-47 (1937)
- 435 ———. "Notas etnográficas sobre los mazatecos de Oaxaca, Méx." *AmInd* 6:27-39 (1946)
- 436 ———. "Linguistic and ethnological aspects of Mazateco kinship." *SJA* 3:247-56 (1947)
- 437 ———. "A Mazateco president speaks." *AmInd* 12:323-41 (1952)
- 438 ———. "La mujer del agua arrastradora: un texto mazateco." *Tlalocan* 4:144-47 (1963) Abs.: Bright, *IJAL* 30:399 (1964)
- : see also Cowan, George M.; Pike, Eunice V.; Wasson, R. Gordon
- 439 Cowan, George M. "Una visita a los indígenas amuzgos de México." *AINAH* 2:293-302 (1941-46)
- 440 ———. "Mazateco house building." *SJA* 2:375-90 (1946)
- 441 ———. "Mazateco whistle speech." *Lang.* 24:280-86 (1948); [repub. Hymes, ed., *Language in culture and society*] New York: Harper & Row (1964), pp. 305-11; [repub. Holmes, ed., *Readings in general anthropology*] New York: Ronald Press (1971), pp. 268-76; [*STIn*] (1975), pp. 108-17
- 442 ———. "An experiment with a wire recorder in teaching general phonetics." *LL* 2:76-82 (1950)
- 443 ———. "El panorama indígena en América visto a través del Instituto Lingüístico de Verano." *Exito* 2:4 (Dec 51)
- 444 ———. "El idioma silbido entre los mazatecos de Oaxaca y los tepehuas de Hidalgo, México." *Tlatoani* 1:31-33 (1952)
- 445 ———. "El Instituto Lingüístico de Verano y sus actividades en 1951." *BolInd* 12:156-62 (1952)
- 446 ———. "El motivo 'mariposa' en la cultura mazateca contemporánea." *Yan* 2:92-94 (1953)
- 447 ———. "El Instituto Lingüístico de Verano en México y sus actividades en 1952." *BolInd* 13:132-41 (1953)
- 448 ———. "La importancia social y política de la 'faena' mazateca." *AmInd* 14:67-92 (1954)
- 449 ———. "The Canadian Summer Institute of Linguistics." *JCLA* 3:59-65 (1957)
- 450 ———. *Some aspects of the lexical structure of a Mazatec historical text.* [SILP 11] Norman, OK: SILUO (1965), ix, 146 pp. Abs.: *Ling.* 26:144 (1966) Rev.: Key, *Ling.* 32:134-36 (1967)
- 451 ———. "The monolingual approach to studying Amuzgo." [*TFG*] (1970), pp. 300-5; [*LLFG*] (1975), pp. 272-76
- 452 ———. "Segmental features of Tepehua whistle speech." [A. Rigault and R. Charbonneau, eds., *Proceedings of the Seventh International Congress of Phonetic Sciences, Montreal, 1971*: JLSma 57] The Hague: Mouton (1972), pp. 695-98
- 453 ———. "The Mazatec language." [R. Gordon Wasson and others, *María Sabina and her Mazatec mushroom velada*] New York: Harcourt Brace Jovanovich (1974), pp. 227-49
- 454 ——— and Florence Cowan. "Mazateco: locational and directional morphemes." *Aboriginal Linguistics* 1:3-9 (1947)
- : see also Wasson, R. Gordon

Cowan, John: see **Pike, Eunice V.**

455 **Cowan, Marion M.** "Huixteco (Maya Tzotzil) place-names." [VIII Mesa Redonda, San Cristobal Las Casas, Chiapas: Los Mayas del sur y sus relaciones con los nahuas meridionales] Mexico: Sociedad Mexicana de Antropología (1961), pp. 195-200

456 ———. "The devils and the young boys: a Tzotzil myth." *Tlalocan* 5:222-26 (1967)

457 ———. *Tzotzil grammar*. [SILP 18] Norman, OK: SILUO (1969), ix, 119 pp.

458 ——— and **William R. Merrifield.** "The verb phrase in Huixtec Tzotzil." *Lang.* 44:284-305 (1968)

459 **Cox, Doris.** "Candoshi verb inflection." *IJAL* 23:129-40 (1957)

———: see also **Anderson, Lorrie**

460 **Cox, Monica.** *La phonologie du Bassari*. Lomé, Togo: Institut National de la Recherche Scientifique (1974), ii, 39 pp.

———: see also **Abbott, Mary**

461 **Crawford, John C.** "Pike's tagmemic model applied to Totontepec Mixe phonology." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] (1959), vi, 237 ll.

462 ———. *Totontepec Mixe phonotagmemics*. [SILP 8] Norman, OK: SILUO (1963), ix, 197 pp.

463 ———. "Transculturación lingüística y la traducción de la Biblia." [XXXV Congreso Internacional de Americanistas, México, 1962: actas y memorias 2] Mexico: Editorial Libros de México (1964), pp. 635-40

———: see also **Wang, William S-Y.**

464 **Crofts, Marjorie.** "Notas sobre dois dialetos do Munduruku." [Atas do Simpósio sobre a Biota Amazônica] 2:85-91 (1967)

465 ———. "Repeated morphs in Mundurukú." [ESLCl] (1971), pp. 60-80

466 ———. *Gramática Mundurukú*. Tr. by Mary L. Daniel. [SérL 2] Brasília: SIL (1973), 192 pp.

———: see also **Braun, Ilse**

467 **Cromack, Gail.** "Cashinahua 'spirit' narratives and their cultural context." [M.A. thesis, Hartford Seminary] HSF (1967)

468 **Cromack, Robert E.** "Language systems and discourse structure in Cashinawa." [Ph.D. dissertation, Hartford Seminary: HSL 23] (1968), xvii, 381 ll. (2 vols., paginated serially)

469 ———. "La forma de las cláusulas en la lengua cashinahua (pano)." [DEL 9] Lima: ILV (1975), 4 pp., mfe.

470 ———. "Relaciones entre el alimento y el ciclo vital en el grupo cashinahua." *Revista del Museo Nacional* 41:423-32 (1975)

471 **Crouch, M[arjorie] and N[ancy] Smiles.** *Collected field reports on the phonology of Vagala*. [CLN 4] IAS and the Univ. of Ghana (1966), v, 44 pp., mi.

472 **Crowell, Thomas H.** "Cohesion in Bororo discourse." *Ling.* 104:15-27 (1973) *Abs.: 1973 MLA Abstracts* 3:10082

473 **Cunningham, M[argaret] C.** "A description of the Yugumbir dialect of Bandjalang." *University of Queensland Papers (Arts Series)* 1:8:69-122 (1969)

474 ———. "Alawa phonology and grammar." [Ph.D. dissertation, Univ. of Queensland] Brisbane (1969), xiv, 364 ll.; [rev. ed. published under the name of M. C. Sharpe: AAS 37] Canberra: AIAS (1972), xii, 189 pp

- 475 ———. "Alawa case relationships." [D.C. Laycock, ed., *Linguistic trends in Australia: AAS 23*] Canberra: AIAS (1970), pp. 39–50
- 476 ——— [Sharpe, M.C.]. "Voice quality: a suggested framework for description and some observations." [*PLSHAC*] (1970), 13:115–34
- 477 Daly, John P. "Generative syntax of Mixteco." [Ph.D. dissertation, Indiana Univ.] (1966), iv, 154 ll.; *A generative syntax of Peñoles Mixtec*. [SILP 42] Norman, OK: SILUO (1973), xi, 90 pp.
- 478 ———. "The poor man and the buzzard." *Tlalocan* 6:89–96 (1969)
- 479 Davidson, William. "A preliminary analysis of active verbs in Dogrib." [*SAL*] (1963), pp. 48–55
- 480 ———; L.W. Elford; and Harry Hoijer. "Athapaskan classificatory verbs." [*SAL*] (1963), pp. 30–41
- 481 Davis, Alice I. "Maithili sentences." [*CSDPN: SILP 40*] (1973), 1:259–319
- 482 Davis, Donald R. "Wantoat clauses." [M.A. thesis, Indiana Univ.] Bloomington (1964), 78 ll.
- 483 ———. "Wantoat verb stem classes and affixation." [*VSFNGL: SILP 10*] (1964), pp. 131–80
- 484 ———. "The distinctive features of Wantoat phonemes." *Ling.* 47:5–17 (1969)
- 485 ———. "Axis-relator phrases in Wantoat." *ArL*, n.s. 3:19–42 (1972)
- 486 ———. "Wantoat paragraph structure." *Ling.* 110:5–16 (1973)
- 487 ———. "Wantoat." [*LFPNG*] (1974), pp. 205–19
- 488 ———. "Shall we translate word for word?" *NTr* 54:2–8 (1974)
- 489 Davis, Irvine. "Linguistic clues to northern Rio Grande prehistory." *El Palacio* 66:73–84 (1959)
- 490 ———. Review of *Reader in comparative religion: an anthropological approach*, ed. by William A. Lessa and Evon Z. Vogt. *PA* 6:235–36 (1959)
- 491 ———. "Grammatical structure of Santa Ana Keresan." [Ph.D. dissertation, Univ. of New Mexico] (1960), v, 187 ll.
- 492 ———. "The native languages of America: a survey of recent studies." *Phonetica* 7:40–63 (1961) Abs.: Johnson, *IJAL* 30:282–83 (1964)
- 493 ———. "Phonological function in Cheyenne." *IJAL* 28:36–42 (1962)
- 494 ———. "Bibliography of Keresan linguistic sources." *IJAL* 29:289–93 (1963)
- 495 ———. "The language of Santa Ana pueblo." [*Anthropological papers* 69: Bureau of American Ethnology, Bulletin 191] Washington, U.S. Govt. Printing Office (1964), pp. 53–190
- 496 ———. "Numic consonantal correspondences." *IJAL* 32:124–40 (1966) Abs.: *Ling.* 30:173 (1967)
- 497 ———. "Comparative Jê phonology." *EsLing* 1:10–24 (1966)
- 498 ———. Review of *Acoma grammar and texts*, by Wick R. Miller. *AA* 68:810–11 (1966)
- 499 ———. Review of *Zuni grammar*, by Stanley Newman. *IJAL* 32:82–84 (1966)
- 500 ———. "Some Macro-Jê relationships." *IJAL* 34:42–47 (1968)
- 501 ———. "Keresan-Caddoan comparisons." *IJAL* 40:265–67 (1974)
- : see also Miller, Wick R.
- 502 Davis, John J. "Notes on Nyahuen grammar." *MKS* 4:69–75 (1973)

- 503 Davis, Marjorie. "Translating from FL Cuicateco to TL English." *IJAL* 20:302-12 (1954)
- 504 ———. "Cuicatec tales about witchcraft." *Tlalocan* 4:197-203 (1963)
- 505 ——— and Margaret Walker. "Cuicateco: morphemics and morpho-phonemics." *IJAL* 21:46-51 (1955)
- : see also Needham, Doris
- 506 Davis, Patricia. "Confeccionando cartillas." *CCPer* 1:1:19-36 (1973)
- 507 Dawson, Francis B. "The phonemes of Kalagan." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 47-58
- 508 Dawson, Keith. "L'accord vocalique en tépo." *Annales* 8:15-26 (1975)
- 509 Dawson, Marcus and May Dawson. "Kobon phrases." *WPNGL* 6:119-82 (1974)
- 510 Day, A. Colin. "Final consonants in Northern Vietnamese." *Viet Nam Khao-co Tap-san* [Transactions of the Vietnam Historical Research Institute] 3:98-109 (1962)
- 511 ———. "The syntax of Tho, a Tai language of Vietnam." [Ph.D. dissertation, Univ. of London] London: School of Oriental and African Studies (1966), 149 ll., mi.
- 512 ——— and [Richard Hugoniot]. *The languages of India and Nepal*. Poona: SIL (1966), v, 257 pp., mi.
- 513 Day, I. Jean. Review of *Anh-ngũ dệ-thất* [seventh grade English], by Nguyễn Đình Hòa." *LL* 175-77 (1962)
- Dean, Gladys: see Dean, James C.
- 514 Dean, James C. "Some principal grammatical relations of Bilaan." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 59-64
- 515 ———. "The work of the Summer Institute of Linguistics in New Guinea." *JPS* 69:404-5 (1960)
- 516 ———. "Introduction." [*SNGL: OLM* 6] (1962), pp. 1-3
- 517 ——— and Gladys Dean. "The phonemes of Bilaan." *PJS* 84:311-22 (1955)
- 518 Dedrick, John M. "How Jobe'eso Ro'i got his name." *Tlalocan* 2:163-66 (1946)
- 519 Deibler, Ellis W. "The application of matrix to the Gahuku verbs." [*PNGL* 1] *LCCP-A* 3:17-26 (1964)
- 520 ———. "Comparative constructions in translation." *NTr* 22:4-10 (1966)
- 521 ———. "Translating from basic structure." *TBT* 19:14-16 (1968)
- 522 ———. "Trends in tagmemics." *Kivung* 1:153-63 (1968)
- 523 ———. "Sememics and translation *Kivung* 2:13-18 (1969); *NTr* 39:12-16 (1971)
- 524 ———. "Uses of the verb 'to say' in Gahuku." *Kivung* 4:101-10 (1971)
- 525 ———. "Gahuku verb structure." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan (1973), ix, 218 ll.; *Semantic relationships of Gahuku verbs*. [*SILP* 48] Norman, OK: SILUO (1976), xiv, 159 pp.
- 526 ——— and David Trefry. *Languages of the Chimbu sub-district*. Port Moresby: DIES (1963), 12 pp. + map
- : see also Strange, David
- 527 Delgaty, Alfa. "Notes on dependent versus independent nouns in Tsotsil." [*AWCT*] (1961), pp. 413-19

- 528 Delgaty, Colin C. "Tzotzil verb phrase structure." [MS 1: SILP 5] (1961), pp. 81-125
- 529 ———. *Vocabulario tzotzil de San Andrés, Chiapas*. [VIMSA 10] Mexico: ILV (1964), ix, 81 pp.
- Dennis, Margaret: see Dennis, Ronald
- 530 Dennis, Ronald K.; Margaret Dennis; and Ilah Fleming. "El alfabeto tol (jicaque)." *Yax Kin* 1:1:12-18 (1975)
- 531 ———; ———; and ———. "Vocabulario comparativo del tol (jicaque)." *Yax Kin* 1:1:19-22 (1975)
- 532 ——— and Ilah Fleming. "Tol (jicaque): los sustantivos." [PMILV] Guatemala: ILV (1975), pp. 26-31
- 533 Derbyshire, Desmond. "Notas comparativas sobre três dialetos Karibe." [Boletim do Museu Emílio Goeldi, n.s.] *Antropologica* 14:1-10 (1961) Abs.: Bright, *IJAL* 29:265 (1963)
- 534 ———. "Hishkaryana (Carib) syntax structure I: word." *IJAL* 27:125-42 (1961)
- 535 ———. "Hishkaryana (Carib) syntax structure: II [phrase, sentence]." *IJAL* 27:226-36 (1961)
- 536 ———. *Textos hixkaryâna*. [Publicações Avulsas 3] Belém: Museu Paraense Emílio Goeldi (1965), 206 pp.
- 537 deVries, Virginia H. and G. Richard Roe. "Semivowels in the Coyono alphabet." *PJS* 95:267-74 (1966)
- 538 Điều Chính Nhìm and Jean Donaldson. *Páp san khhâm pák Tây-Keo-Eng (Ngữ-vựng Thái-Việt-Anh: Tai-Vietnamese-English vocabulary)*. [Từ sách ngôn-ngữ dân-tộc thiểu-số Việt-Nam, Cuốn 4 (Vietnam Montagnard Languages 4)] Saigon: Bộ Giáo-Dục Xuất-Bản (1971), xvii, 476 pp. Rev.: Haudricourt, *BSLP* 68:492 (1973)
- 539 Dirks, Sylvester. "Campa (Arawak) phonemes." *IJAL* 19:302-4 (1953)
- 540 Dobson, Rose. "Notas sobre substantivos do Kayabí." *SérL* 1:30-56 (1973)
- 541 Donaldson, Jean. "White Tai phonology." [M.A. thesis, HSF: HSL 5] (1963), 50 pp., mi.
- 542 ———. "A study of the 'nặng' tone in the northern dialect of Vietnamese." *VHNS* 12:1151-54 (1963)
- : see also Điều Chính Nhìm
- Doty, Phyllis: see Souder, Shirley
- 543 Douglas, W.H. "Assimilation and the use of aboriginal languages." *Read* 4:4:6-11 (1969)
- Douglass, Celia M.: see Supple, Julia
- 544 Draper, Marjorie. "Underlying case in Northern Kankanay." *ASl* 10:18-23 (1972)
- 545 Draper, Norman and Sheila Draper. "Abelam." [LFPNG] (1974), pp. 15-31
- 546 Draper, Sheila. "Adult literacy for the New Guinea villager." *PNGJEd* 10:2:12-17 (1974)
- : see also Draper, Norman
- Dubert, Marjorie: see Dubert, Raymond
- 547 Dubert, Raymond and Marjorie Dubert. "Biangai phonemes." *WPNGL* 2:5-35 (1973)

- 548 **DuBois, Carl D.** "Connectives in Sarangani Manobo narratives." *Ling.* 110:17-28 (1973)
- 549 **Duff, Martha.** "A syntactical analysis of an Amuesha (Arawak) text." *IJAL* 23:171-78 (1957)
- 550 ———. "Amuesha (Arawak) syntax I: simple sentence types [with Portuguese version, Sintaxe amuesa (Arawak) I: sentenças do tipo simples]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] Rio de Janeiro (1959), pp. 172-237
- 551 ———. "El grabado en papel." *PInd* 10:24, 25:79-81 (1963)
- 552 ———. "Contrastive features of written and oral texts in Amuesha." *NTr* 50:2-13 (1973); *LyC* 14:168-80 (1974)
- : see also **Wise, Mary Ruth**
- 553 **Dye, Sally F.** "Decreasing fatigue and illness in field-work." *Missiology* 2:79-109 (1974)
- 554 **Dye, T. Wayne.** "Stress-producing factors in cultural adjustment." *Missiology* 2:61-77 (1974); [*LLFG*] (1975), pp. 327-43
- 555 ———; **P[atricia] Townsend**; and **W[illiam] Townsend.** "The Sepik Hill languages: a preliminary report." *Oceania* 39:146-56 (1968)
- 556 [**Dyk, Anne**]. *Vocabulario de la lengua mixteca de San Miguel el Grande, Oaxaca.* Mexico: ILV (1951), 52, 43 pp.
- 557 ———. *Mixteco texts.* [SILP 3] Norman, OK: SILUO (1959), 248 pp.
- 558 ——— and **Betty Stoudt.** *Vocabulario mixteco de San Miguel el Grande.* [VIMSA 12] Mexico: ILV (1965), 132 pp. Rev.: Kaufman, *IJAL* 33:257-58 (1967)
- 559 **Eachus, Francis** and **Ruth Carlson.** "Kekchi." [*LOG*] (1965), pp. 110-24; [*LDG*] (1966), pp. 157-77
- 560 ——— and ———. "K'ekchi'." [*ATOA: SILP 32*] (1971), pp. 151-65, 387-410; "Kekchi." [*SNA*] (1972), pp. 147-61, 377-98
- : see also **Carlson, Ruth**
- 561 **Earl, Robert.** "Rincon Zapotec clauses." *IJAL* 34:269-74 (1968)
- Eastman, Elizabeth:** see **Eastman, Robert**
- 562 **Eastman, Robert** and **Elizabeth Eastman.** "Iquito syntax." [*SPIL 1: SILP 9*] (1963), pp. 145-92
- 563 **Edgerton, Faye.** "The tagmemic analysis of sentence structure in Western Apache." [*SAL*] (1963), pp. 102-48
- 564 **Edmondson, Eileen.** "Nouns of Etung classified by their singular-plural prefix pairs." [*TML*, Appendix VI] (1966), pp. 206-26
- 565 ——— and **Kenneth L. Pike.** "Ranking in singular-plural prefix pairs." [section 4.5.1 of *TML*, SILP 23] (1970), pp. 75-78
- : see also **Edmondson, Thomas**
- 566 **Edmondson, Thomas.** "Preliminary description of some verb structures in Etung." [*TML*, Appendix VII] (1966), pp. 227-44
- 567 ——— and **John Bendor-Samuel.** "Tone patterns of Etung." *JAL* 5:1-6 (1966)
- 568 ——— and **Eileen Edmondson.** "Some dialect shifts in Ejagham." *Camelang* 3:19-42 (1971)
- 569 **Egland, Steven T.** "A method for surveying literacy in minority languages in Mexico." [M.A. thesis, Univ. of North Dakota] Grand Forks (1972), vi, 129 ll.
- 570 **Eichenberger, Ralph W.** "La ciencia médica al servicio del hombre selvático." *PInd* 3:7, 8:221-27 (1952)

- 571 ———. "Nacimiento, vida y muerte en la selva." *PInd* 9:20,21:51-65 (1961)
- 572 ———. "Una filosofía de salud pública para las tribus amazónicas." *AmInd* 26:119-41 (1966)
- 573 Ekdahl, Muriel. "Referents in Terêna." [*NTrWD*] (1965), pp. 232-34
- 574 ——— and Joseph E. Grimes. "Terena verb inflection." *IJAL* 30:261-68 (1964)
- Elkins, Betty: see Elkins, Richard E.
- 575 Elkins, Richard E. "The phonemes of Southern Bukidnon Manobo." *FS* 12:108-10 (1953)
- 576 ———. "Partial loss of contrast between *a* and *e* in Western Bukidnon Manobo." *Lingua* 12:205-10 (1963)
- 577 ———. "A matrix display of Western Bukidnon kinship." *PSR* 12:122-29 (1964)
- 578 ———. "The anit taboo: a Manobo cultural unit." *PA* 11:185-88 (1964)
- 579 ———. "Culture change in a Philippine folk society." *PSR* 14:160-66 (1966)
- 580 ———. "Major grammatical patterns of Western Bukidnon Manobo." [Ph.D. dissertation, Univ. of Hawaii] Honolulu (1967), 136 ll.; [SILP 26] Norman, OK: SILUO (1970), vi, 76 pp.
- 581 ———. *Manobo-English dictionary*. [OcL Special Publication 3] Honolulu: Univ. of Hawaii (1968), xx, 356 pp. Rev.: Reid, *FLang* 7:449-50 (1971); Wolff, *Lang.* 45:686-87 (1969)
- 582 ———. "Three models of Western Bukidnon Manobo kinship." *Ethnology* 7:171-89 (1968)
- 583 ———. "Entailment rules for modal particles in Western Bukidnon Manobo." *PJL* 1:2:79-84 (1970)
- 584 ———. Comments on "The Tasaday language so far." *PJL* 2:2:31-33 (1971)
- 585 ———. "Western Bukidnon Manobo sentence structure." *Lingua* 27:216-62 (1971)
- 586 ———. "Supposition rules for rhetorical questions in English and Western Bukidnon Manobo." *NTr* 44:21-24 (1972)
- 587 ———. "Pronominalization in Western Bukidnon Manobo folktales." [Andrew B. Gonzalez, ed., *Parangal kay Cecilio Lopez*] Quezon City: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 112-24
- 588 ———. "A preliminary Proto-Manobo word list." *PJL* 4,5:23-40 (1973-74)
- 589 ———. "A Proto-Manobo word list." *OcL* 13:601-41 (1974)
- 590 ——— and [Betty] Elkins. *Vocabulary of Central Mindanao Manobo*. Manila: SIL (1954), 94 pp.
- Elliott, Helen: see Elliott, Raymond
- 591 Elliott, Raymond. "Ixil clause structure." [*MS* 1: SILP 5] (1961), pp. 127-54 Abs.: Bright, *IJAL* 30:291 (1964)
- 592 ———. "Notas sobre algunas características lingüísticas de idiomas indígenas guatemaltecos." *GInd* 8:70-80 (1973)
- 593 ——— and Helen Elliott. "Ixil." [*LOG*] (1965), pp. 125-39; [*LDG*] (1966), pp. 179-99
- 594 ——— and ———. "Ixil." [*ATO*A: SILP 32] (1971), pp. 109-28, 339-55; [*SNA*] (1972), pp. 109-26, 329-46

- 595 **Elson, Ben[jamin F.]**. "Sierra Popoluca syllable structure." *IJAL* 13:13-17 (1947)
- 596 ———. "The Homshuk: a Sierra Popoluca text." *Tlalocan* 2:193-214 (1947)
- 597 ———. "Sierra Popoluca personal names." *IJAL* 14:191-93 (1948)
- 598 ———. Review of *Sierra Popoluca speech*, by Mary L. Foster and George M. Foster. *IJAL* 17:57-61 (1951)
- 599 ———. "Sierra Popoluca morphology." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] (1956), v, 212 ll.; [shortened version] *IJAL* 26:206-23 (1960)
- 600 ———. *Beginning morphology-syntax*. Glendale: SIL (1958); [rev. ed.] (1959), iv, 206 pp.
- 601 ———. *Gramática del popoluca de la Sierra*. Tr. by María Teresa Fernández de Miranda. [Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras 6] Xalapa: Universidad Veracruzana (1960), 133 pp. Abs.: Bright, *IJAL* 29:265 (1963)
- 602 ———. "El Instituto Lingüístico de Verano y sus actividades, 1958-1959." *BolInd* 20:44-51 (1960)
- 603 ———. "Person markers and related morphemes in Sierra Popoluca." [*AWCT*] (1961), pp. 421-30 Abs.: Bright, *IJAL* 30:293 (1964)
- 604 ———. "Indian education and Indian languages." *AmInd* 25:239-44 (1965)
- 605 ———. "Sierra Popoluca intonation." [Alfonso Caso and others, *Homenaje a Juan Comas en su 65 aniversario*] Mexico (1965), 1:177-89
- 606 ———. "Sierra Popoluca." [*Linguistics: HMAI* 5] Austin: Univ. of Texas (1967), pp. 269-90
- 607 ——— and **Velma B. Pickett**. *Beginning morphology-syntax*. Santa Ana, CA: SIL (1960), v, 73 pp.
- 608 ——— and ———. *An introduction to morphology and syntax*. Santa Ana, CA: SIL (1962), 166 pp.; [2nd ed.] (1964), 167 pp. Rev.: Seuren, *FLang* 2:213-17 (1966)
- 609 ——— and ———. *Introdução à morfologia e à sintaxe*. Tr. by Aryon D. Rodrigues and others. Petrópolis: Editora Vozes (1973), 220 pp.
- : see also **Wonderly, William L.**
- Embrey, Virginia**: see **Pickett, Velma B.**
- 610 **Engel, Ralph** and **Robert E. Longacre**. "Syntactic matrices in Ostuacan Zoque." *IJAL* 29:331-44 (1963)
- 611 English key to the series, "Vocabularies of languages of Nepal." Kirtipur: SIL and INS (n.d.), 40 ll., mi.
- 612 **Ennulat, Jürgen** and **Helen Ennulat**. *Description phonologique Fali (Parler de Ram)*. Université Fédérale du Cameroun, Section de Linguistique Appliquée (1971), 61 pp.
- Erickson, Barbara**: see **Hollenbach, Barbara E.**
- Erickson, Carol**: see **Oguri, Hiroko**
- Eslick, Judith A.**: see **Huttar, George L.**
- 613 **Everitt, Fay**. "Sentence patterns in Tamang." [*PCSDIN: SILP* 41] (1973), 1:197-234
- : see also **Taylor, Doreen**
- 614 **Fabian, Edmund**; **Grace Fabian**; and **Charles Peck**. "The morphophonemics of Nabak." *Kivung* 4:147-60 (1971)
- Fabian, Grace**: see **Fabian, Edmund**

- 615 **Farr, Cynthia J.M.** "Cultural collision: a Korafe search for identity." [KSPNG] (1974), pp. 23-52
 ———: see also **Farr, James**
- 616 **Farr, James and Cynthia Farr.** "A preliminary Korafe phonology." *WPNGL* 3:5-38 (1974)
- 617 ——— and ———. "Some features of Korafe morphology." [SLCSP] *PL-C* 29:731-69 (1975)
- 618 **Fast, Gerhard.** "Análisis tentativo des sistema fonológico del idioma jíbaro del río Corrientes." [DEL 21] Lima: ILV (1975), 27 pp., mfe.
- 619 ———. Descripción comparativa de los rasgos distintivos fonémicos de varios idiomas de la familia lingüística jíbara." [DEL 21] Lima: ILV (1975), 35 pp., mfe. [Anexo: "El acento de la familia lingüística jíbara: comparación de vocablos entre las lenguas aguaruna, huambisa, y achual." 2 pp.]
- 620 ———. "Estructura de la narración en achual." [DEL 6] Lima: ILV (1975), 51 pp., mfe.
- 621 ———. "Palabras onomatopéyicas en achual." [DEL 20] Lima: ILV (1975), 6 pp., mfe.
- 622 ———. "Sistema fonológico del idioma achual." [DEL 20] Lima: ILV (1975), 17 pp., mfe.
- 623 ——— and **Mildred L. Larson.** *Introducción al idioma aguaruna.* [DTrab 3] Yarinacocha: ILV (1974), 111 pp.
- 624 **Fast, Peter W.** "Amuesha (Arawak) phonemes." *IJAL* 19:191-94 (1953)
- 625 ———. "Un cuento amuesha." *PInd* 5:12:113-22 (1953)
- 626 ———. "Inca se casó con nuestra madre." *Idea: Artes y Letras* 7:1 (Sep 56)
- 627 ———. "Geographical distribution of 30 aboriginal peoples in Peruvian Amazonia." *Peruvian Times* 20:10-12 (14 Oct 60)
- 628 ———. *Distribución geográfica de 30 naciones aborígenes en la amazonía peruana.* [Cátedra "Nuestra Selva"] Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos (1961), 6 pp.
- 629 **Faust, Norma.** "Vocabulario breve del idioma cocama (tupi)." *PInd* 8:150-58 (1959) Abs.: Bright, *IJAL* 27:159-60 (1961)
- 630 ———. "El lenguaje de los hombres y mujeres en cocama." *PInd* 10:22-23:115-17 (1963)
- 631 ———. "Cocama clause types." [TS: SILP 29] (1971), pp. 73-105
- 632 ———. *Gramática cocama: lecciones para el aprendizaje del idioma cocama.* [SLP 6] ILV (1972), 173 pp.
- 633 ———. *Lecciones para el aprendizaje del idioma shipibo-conibo.* [DTrab 1: edición provisional] Lima: ILV (1973), 160 pp.
- 634 ——— and **Evelyn G. Pike.** "The Cocama sound system [with Portuguese version, O sistema fonêmico do kokama]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] Rio de Janeiro (1959), pp. 10-55
- 635 ——— and ———. "Brief Cocama vocabulary [with Portuguese version, Vocabulário kokama]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] Rio de Janeiro (1959), pp. 56-75
- 636 **Felger, Richard and Mary B. Moser.** "Seri use of agave (century plant)." *Kiva* 35:159-67 (1970)
- 637 ——— and ———. "Seri use of mesquite *Prosopis glandulosa* var *torrey-*

ana." *Kiva* 37:53-60 (1971)

638 ——— and ———. "Eelgrass (*Zostera marina* L.) in the Gulf of California: discovery of its nutritional value by the Seri Indians." *Science* 181:355-56 (27 Jul 73)

639 ——— and ———. "Columnar cacti in Seri Indian culture." *Kiva* 39:257-75 (1974)

640 ——— and ———. "Seri Indian pharmacopoeia." *EcB* 28:414-36 (1974)

Fetzer, Anne: see **Shetler, Joanne**

641 **Fields, Harriet.** "Una identificación preliminar de los sufijos indicadores de referencia en mayoruna." [EP 2: SLP 11] (1973), pp. 283-306

642 **Fippinger, Dorothy C.** "Kinship terms of the Black Tai people." *Journal of the Siam Society* 59:65-82 (1971)

————: see also **Fippinger, Jay**

643 **Fippinger, Jay.** "Black Tai government." *SeA* 2:71-76 (1972)

644 ——— and **Dorothy Fippinger.** "Black Tai phonemes, with reference to White Tai." *AnL* 12:3:83-97 (1970)

645 **Firchow, Irwin B.** "Form and function of Rotokas words, Bougainville, New Guinea." [M.A. thesis, Univ. of California] Davis, CA (1970), vii, 157 ll.

646 ———. "Rotokas referentials." *Kivung* 4:175-86 (1971)

647 ———. "Rotokas." [LFPNG] Ukarumpa: SIL (1974), pp. 161-72

648 ——— and **Jacqueline Firchow.** "An abbreviated phoneme inventory." *AnL* 11:9:271-76 (1969)

649 ———; ———; and **David Akoitai,** comps. *Vocabulary of Rotokas-Pidgin-English.* Ukarumpa: SIL (1973), xii, 393 pp.

Firchow, Jacqueline: see **Firchow, Irwin B.**

650 **Fleming, Ilah.** "Carib." [LOG] (1965), pp. 303-8; "Caribe." [LDG] (1966), pp. 417-23

651 ———. "Stratificational theory: an annotated bibliography." *JEngL* 3:37-65 (1969)

————: see also **Dennis, Ronald**

652 **Ford, Stanley L.** "Triunfo en el fracaso." *BolInd* 5:406-13 (1945)

653 ———. "The Chinantec tribe: Yolox, Ixtlán de Juárez, and Oaxaca regions [with Spanish version, Informe sobre la tribu chinanteca: Región de Yólox, Ixtlán de Juárez, Oaxaca]." *BolInd* 8:290-98 (1948)

654 **Foreman, Velma M.** *Grammar of Yessan-Mayo.* [LD, APS 4] Santa Ana, CA: SIL (1974), iv, 302 pp.

655 ——— and **Helen Marten.** "Yessan-Mayo phonemes." *WPNG* 2:79-108 (1973)

————: see also **Brett, Richard**

656 **Foris, David.** "Sochiapan Chinantec syllable structure." *IJAL* 39:232-35 (1973)

657 **Forsberg, Vivian.** "Phrases in Tagabili." [PIPL 1] *LCCP-A* 8:21-32 (1966)

658 ——— and **Alice Lindquist [Maryott].** *Tagabili vocabulary.* Manila: SIL (1955), 160 pp.

————: see also **Barnard, Myra Lou; Maryott, Alice Lindquist**

659 **Forster, Jannette.** "Dibabaon texts." *JEAS* 3:232-36 (1954)

660 ———. "Syllables and phonemes of Dibabawon." [PPhLang 1] Manila: ILT and SIL (1963), pp. 18-25

- 661 ———. "Dual structure of Dibabawon verbal clauses." [PPL] *OcL* 3:26-48 (1964)
- 662 ———. "Morphophonemic changes in Dibabawon." [PIPL 3] *PL-A* 24:63-70 (1970)
- 663 ——— and Myra L. Barnard. "A classification of Dibabawon active verbs." *Lingua* 20:265-78 (1968); [AIT] (1974), pp. 147-60
- : see also Barnard, Myra Lou; McKaughan, Howard; Ward, Robert G.
- 664 Fortune, David L. "Gramática Karajá: um estudo preliminar em forma transformacional." *SérL* 1:101-61 (1973)
- 665 ——— and Gretchen Fortune. "Karajá men's-women's speech differences with social correlates." *Arquivos de Anatomia e Antropologia* 1:109-24 (1975)
- Fortune, Gretchen: see Fortune, David L.
- Fox, Carol: see Fox, David G.
- 666 Fox, David G. "How intelligible is literal translation?" *TBT* 10:174-76 (1959)
- 667 ———. "An intensive language course in Guatemala." *LL* 11:1,2:95-101 (1961)
- 668 ———. "Some psycholinguistic considerations in Quiché literacy." [AWCT] (1961), pp. 265-72
- 669 ———. "Quiché grammatical sketch." [LOG] (1965), pp. 60-86; "Quiché: Gramática." [LDG] (1966), pp. 87-124
- 670 ———. Review of *Quiché-English dictionary*, by Munro S. Edmonson. *Lang.* 44:191-97 (1968)
- 671 ———; Carol Fox; David Henne; and Marilyn Henne. "Quiché (Cantel dialect)." [ATOA: SILP 32] (1971), pp. 211-17, 453-61; "Quiché de Cantel." [SNA] (1972), pp. 205-10, 453-61
- 672 Franklin, Joice. "Kewa II: Higher level phonology." *AnL* 7:5:84-88 (1965)
- 673 ———. "Towards a language and literature directory of Papua New Guinea." *WPNGL* 11:5-36 (1975)
- : see also Franklin, Karl J.
- 674 Franklin, Karl. "Kewa ethnolinguistic concepts of body parts." *SJA* 19:54-63 (1963)
- 675 ———. "Kewa verb morphology." [VSFNGL: SILP 10] (1964), pp. 100-30
- 676 ———. "Kewa clause markers." *Oceania* 35:272-85 (1965)
- 677 ———. "Kewa social organization." *Ethnology* 4:408-20 (1965)
- 678 ———. Review of *Problems in lexicography*, ed. by Fred W. Householder and Sol Saporta. *Ling.* 14:70-76 (1965)
- 679 ———. "Kewa sentence structure." [PNGL 7] *PL-A* 13:27-59 (1967)
- 680 ———. "Names and aliases in Kewa." *JPS* 76:76-81 (1967)
- 681 ———. Review of *Tongue speaking: an experiment in spiritual experience*, by Morton T. Kelsey. *Ling.* 34:123-24 (1967)
- 682 ———. "Languages of the Gulf District: a preview." [PNGL 8] *PL-A* 16:19-44 (1968) Rev.: Z'Graggen, *Anthropos* 68:680-81 (1973)
- 683 ———. *The dialects of Kewa*. [PL-B 10] Canberra: ANU (1968), iv, 72 pp. Rev.: McKaughan, *AA* 76:638-41 (1974)
- 684 ———. "A grammar and dialect study of Kewa, New Guinea." [Ph.D. dissertation, ANU] Canberra (1969), x, 316 ll.; *A grammar of Kewa, New Guinea*. [PL-C 16] Canberra: ANU (1971), ix, 138 pp. [chapters 2-6 of doctoral thesis] Rev.:

- Z'graggen, *Anthropos* 68:683 (1973); McKaughan, *AA* 76:638-41 (1974)
- 685 ———. Review of *Field linguistics: a guide to linguistic field work*, by William J. Samarin. *Ling.* 48:125-28 (1969)
- 686 ———. Review of *The writer's manual: the grammar and mechanics of the English language*, by Archibald C. Jordan. *Ling.* 50:103-4 (1969)
- 687 ———. "Grammatical and cultural function in tagmemics." *Kivung* 3:164-75 (1970)
- 688 ———. "Metaphorical songs in Kewa." [*PLSHAC*] (1970), pp. 985-95
- 689 ———. Review of *A survey of New Guinea languages*, by A. Capell. *Lingua* 25:333-38 (1970)
- 690 ———. Review of *A survey of New Guinea languages*, by A. Capell. *Mankind* 7:235 (1970)
- 691 ———. Review of *The language of science*, by Theodore H. Savory. *Ling.* 57:105-7 (1970)
- 692 ———. "Practical considerations of folk taxonomies." *Kivung* 4:133-40 (1971) *Abs.: 1971 MLA Abstracts* 3:1219
- 693 ———. "Some comments on eliciting cultural data." *AnL* 13:7:339-48 (1971)
- 694 ———. "Tagmemics and tagmemic rules." *Ling.* 70:25-44 (1971) [chapters 1 and 7 of doctoral thesis]
- 695 ———. "A ritual pandanus language of New Guinea." *Oceania* 43:66-76 (1972)
- 696 ———. Review of *Pigs, pearlshells, and women: marriage in the New Guinea highlands*, ed. by R. M. Glasse and M. J. Meggitt. *PA* 19:133-36 (1972)
- 697 ———. "Cultural awareness: some observations." *PNGJEd* 9:3:47-52 (1973)
- 698 ———. "Introduction." [*LSGD*] (1973), pp. 1-30
- 699 ———. "Other language groups in the Gulf District and adjacent areas." [*LSGD*] (1973), pp. 261-77 [+ appendixes, pp. 541-42, 573-78, 587-88]
- 700 ———. "The gulf area in the light of Greenberg's Indo-Pacific hypothesis." [*LSGD*] (1973), pp. 377-409
- 701 ———. "A diachronic note on Mendi vowels." *Kivung* 7:167-77 (1974)
- 702 ———. "Kewa." [*LFPNG*] (1974), pp. 124-38
- 703 ———. Review of *Conversational New Guinea Pidgin*, by T. E. Dutton and *Untangled New Guinea Pidgin: a course of study*, by Wesley Sadler. *Kivung* 7:56-63 (1974)
- 704 ———. Review of *Grammatical form and grammatical meaning: a tagmemic view of Fillmore's deep structure case concepts*, by J. T. Platt. *Lingua* 33:174-77 (1974)
- 705 ———. "A Kewa religious argot (New Guinea)." *Anthropos* 70:713-25 (1975)
- 706 ———. "Comments on Proto-Engan." [Part 2.4.2 of *New Guinea area languages and language study*, vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistics scene, ed. by S. A. Wurm] *PL-C* 38:263-75 (1975)
- 707 ———. "Comments on *Tolai language course: an historical note*." *WPNGL* 12:13-24 (1975)
- 708 ———. "Inland Gulf, Elema 'Phyla'." [Part 2.14.2 of *New Guinea area languages and language study*, vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S. A. Wurm] *PL-C* 38:859-65 (1975)
- 709 ———. "Isolates: Gulf District." [Part 2.15.3 of *New Guinea area languages*

- and language study, vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S. A. Wurm] *PL-C* 38:891-95 (1975)
- 710 ———. "Nasalization in Kewa dialects." *Kivung* 8:72-86 (1975)
- 711 ———. Review of *Linguistics in Oceania*, vol. 8 of Current trends in linguistics, ed. by T. A. Sebeok. *Ling.* 147:31-37 (1975)
- 712 ———. *Summer Institute of Linguistics (Institut Bilong Tok Ples), Papua New Guinea*. Ukarumpa: SIL (1975), 39 pp.
- 713 ———. "Summer Institute of Linguistics language strategy in Papua New Guinea." *Research in Melanesia* 1:2:31-36 (1975)
- 714 ———. "Vernaculars as bridges to cross-cultural understanding." [*TPIGW*] (1975), pp. 138-54
- 715 ——— and Joice Franklin. "Kewa I: phonological asymmetry." *AnL* 4:7:29-37 (1962)
- 716 ——— and ———. "The Kewa counting systems." *JPS* 71:188-91 (1962)
- 717 ——— and Harland B. Kerr. *Tolai language course*. Port Moresby: DIES (1962), 101 pp.; [2nd ed. revised by Clive H. Beaumont] (1968), 116 pp.; [3rd ed.: LD-APS 7] Huntington Beach, CA: SIL (1974), 138 pp.
- 718 ——— and C. L. Voorhoeve. "Languages near the intersection of the Gulf, Southern Highlands, and Western Districts." [*LSGD*] (1973), pp. 149-86 [+ appendixes, pp. 541-42, 557-59, 589-92]
- 719 ———, ed. and John Z'graggen, comp. "Comparative wordlists of the Gulf District and adjacent areas." *WPNGL* 14:5-116 (1975)
- 720 ——— and others. *Comparative wordlists 1*. [*WPNGL* 14] Ukarumpa: SIL (1975), 216 pp.
- 721 Frantz, Chester I. "Grammatical categories as indicated by Gadsup noun affixes." [*SNGL: OLM* 6] (1962), pp. 44-63; [*LEF*] (1973), pp. 424-38
- 722 ——— and Marjorie E. Frantz. "Gadsup phoneme and toneme units." [*PNGL* 5] *LCCP-A* 7:1-11 (1966); [*LEF*] (1973), pp. 406-13
- 723 ——— and Howard McKaughan. "Gadsup independent verb affixes." [*VSNGL*] (1964), pp. 84-99; [*LEF*] (1973), pp. 439-49
- 724 Frantz, Donald. "Person indexing in Blackfoot." *IJAL* 32:50-58 (1965)
- 725 ———. "The reciprocal in Blackfoot (and English)." *Glossa* 2:185-90 (1968)
- 726 ———. "Translation and underlying structure I: relations." *NTr* 30:22-28 (1968)
- 727 ———. Review of *Linguistic matrices*, by Punya Sloka Ray. *Lang.* 45:120-22 (1969)
- 728 ———. "Toward a generative grammar of Blackfoot (with particular attention to selected stem formation processes)." [Ph.D. dissertation, Univ. of Alberta] Edmonton (1970), 262 ll.; [*SILP* 34] Norman, OK: SILUO (1971), viii, 151 pp. Rev.: Goddard, *Lang.* 50:601-4 (1974)
- 729 ———. "A PL/1 program to assist the comparative linguist." *Communications of the ACM* 13:353-56 (1970)
- 730 ———. "Translation and underlying structure II: pronominalization and reference." *NTr* 38:3-10 (1970)
- 731 ———. "Cheyenne distinctive features and phonological rules." *IJAL* 38:6-13 (1972)
- 732 ———. "The origin of Cheyenne pitch accent." *IJAL* 38:223-25 (1972)

- 733 ———. "Citaciones directas." [EP 1: SLP 10] (1973), pp. 9–21
- 734 ———. "Three incompatible hypotheses: evidence from Blackfoot." *CJL* 18:7–14 (1973) Abs.: 1973 *MLA Abstracts* 3:9985
- 735 ———. "On question word movement." *Linguistic Inquiry* 4:531–34 (1973)
- 736 ———. "Blackfoot and Weggelaar's 'The Algonkian verb'." *IJAL* 40:253–56 (1974)
- 737 ——— and Patricia Frantz. "Blackfoot paradigms and matrices." [National Museum of Canada, Bulletin 214: Anthropological Series No. 78] Ottawa (1967), pp. 140–46
- : see also Landerman, Peter; Scott, Eugene
- 738 Frantz, Marge and Barry Irwin. "A tone dialogue." *Read* 3:4:19–22 (1968)
- : see also Frantz, Chester I.
- Frantz, Patricia: see Frantz, Donald
- 739 Freiburger, Nancy. "A phonemic description of Nong (Nung)." *Te Reo* 7:15–22 (1964); [PFVL] (1966), pp. 15–22
- 740 ———. "Clause and sentence structure in Nung, a Tai language of Vietnam." [M.A. thesis, SUNY at Buffalo] (1970), iv, 122 ll.
- 741 Freudenburg, Allen and Marlene Freudenburg. "Boiken phonemes." *WPNGL* 4:97–127 (1974)
- 742 Friberg, Barbara. "Generative phonology as applied to Vietnamese dialects: a study based on Middle Vietnamese, comparing the three major dialects of modern Vietnamese." [M.A. thesis, Univ. of Saigon] (1972), iii, 85 ll.
- 743 Frick, Esther and Margrit Bolli. "Inventaire préliminaire des langues et dialectes en Côte d'Ivoire." [Actes du 8e Congrès de la Société Linguistique de l'Afrique Occidentale] *Annales* 1:395–416 (1971)
- 744 Fries, Peter H. *Tagmeme sequences in the English noun phrase*. [SILP 36] Norman, OK: SILUO (1970), vii, 247 pp.
- 745 Friel, Protásio. "A mitologia solar e a filosofia de vida dos índios Kaxúyana." [ESLCI] (1971), pp. 103–42
- 746 [Fuller, Eugenia]. "The use of the vernacular in bilingual education." *Read* 10:3–5 (1975)
- 747 Furby, Christine E. "The pronominal system of Garawa." *OcL* 11:1–31 (1972) Abs.: 1974 *MLA Abstracts* 3:8906
- 748 ———. "Garawa phonology." [PIAL 7] *PL-A* 37:1–11 (1974)
- 749 Gabler, Milton A. *Outline guide to ethnology*. Glendale: SIL (1945; rev. 1948), 81 ll., mi.
- 750 Gammon, Dawn, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, New Guinea branch: linguistics and anthropology*. Ukarumpa: SIL (1969), 39 pp.
- 751 ———. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, New Guinea branch: literacy and translation*. Ukarumpa: SIL (1969), 41 pp.
- 752 Gardner, Richard. "The Chinantec stories from Quiotepec, Oaxaca [The skinny dog and the coyote; About two men; Ignacio and the skunk]." *Tlalocan* 6:253–63 (1970)
- 753 Garland, Roger and Susan Garland. "A grammar sketch of Mountain Koiali." [T. E. Dutton, ed., *SLCSP*] *PL-C* 29:413–70 (1975)
- 754 [Garrard, Martha]. *Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en Bolivia, 1955–1970*. Riberalta: ILV (1970), 21 pp.

Gates, Janet: see Wallis, Ethel

Geary, Elaine: see Pence, Alan

- 755 Gerdel, Florence. "A case of delayed afterbirth among the Tzeltal Indians." *AA* 51:158-59 (1949)
- 756 ———. "Nacimientos complicados entre los indios tzeltales." *BolInd* 12:50-55 (1952)
- 757 ———. "Paez phonemes." *Ling.* 104:28-48 (1973) *Abs.: 1973 MLA Abstracts* 3:10078
- 758 ———. "Fonemas del páez." [*SFIC*] (1973), pp. 7-37
- 759 ———. "Tzeltal (Mayan) phonemes." *SILMexW* 1:101-6 (1974)
 ———: see also Slocum, Marianna C.
- 760 Geytenbeek, Brian B. "Morphology of the regular verbs of Gidabul." [*PLAA: OPAS* 3] pp. 101-8 (1964)
- 761 ——— and Helen Geytenbeek. *Gidabal grammar and dictionary*. [Australian Aboriginal Studies 43: Linguistic Series 17] Canberra: AIAS (1971), vi, 85 pp. *Rev.:* Platt, *Lingua* 33:391-97 (1974)
- 762 Geytenbeek, Helen. "Personal pronouns of Gidabul." [*PLAA: OPAS* 3] pp. 91-100 (1964)
 ———: see also Geytenbeek, Brian
- 763 Gibson, Lorna F. "El sistema de parentesco pame." *Yan* 2:77-82 (1954)
- 764 ———. "Pame (Otomi) phonemics and morphophonemics." *IJAL* 22:242-65 (1956)
- 765 ———. "The man who abandoned his wife: a Pame story." *Tlalocan* 5:169-77 (1966)
- 766 ———; Donald Olson; and Anne Olson. "Four Pame texts." *Tlalocan* 4:125-43 (1963) *Abs.:* Bright, *IJAL* 30:400 (1964)
 ———: see also Wonderly, William L.
- 767 Gieser, C. Richard. "The phonemes of Kalinga." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 10-23
- 768 ———. "A grammatical sketch of Kalinga." [M.A. thesis, Cornell Univ.] Ithaca, NY (1960); Nasuli: SIL (1963), ii, 90 pp., mi.
- 769 ———. "The morphophonemic system of Guininaang (Kalinga)." *PJL* 1:2:52-68 (1970)
- 770 ———. "Kalinga sequential discourse." *PJL* 3:1:15-33 (1972)
- 771 ———. "Phonemic and morphemic efficiency in Kalinga." *Phonetica* 25:216-46 (1972)
 ———: see also Thomas, David
- 772 Gieser, Ruth and Joseph E. Grimes. "Natural clusters in Kalinga disease terms." *ASl* 10:24-32 (1972)
- 773 Glasgow, D[avid]. *Notes on the Burera sound system (North Arnhem Coast)*. Darwin: Education Section of the Welfare Branch, Northern Territories Administration (1966), 17 pp.
- 774 ——— and Kathleen Glasgow. "The phonemes of Burera." [*PIAL* 1] *PL-A* 10:1-14 (1967)
- 775 ——— and Harland Kerr. "Burera verb prefixes." [*PLAA: OPAS* 3] (1964), pp. 119-28

- 776 ——— and **Richard Loving**. *Languages of the Maprik sub-district*. Port Moresby: DIES (1964), 16 pp. + map
- 777 **Glasgow, Kathleen**. "Four principal contrasts in Burera personal pronouns." [PLAA: OPAS 3] pp. 109–17 (1964)
- 778 ———. "Frame of reference for two Burera tenses." [PLAA: OPAS 3] pp. 118 (1964)
- : see also **Bee, Darlene; Glasgow, David**
- 779 **Glock, Naomi**. "Role structure in Saramaccan verbs." [LOTG: SILP 35] (1972), pp. 28–34
- 780 ———. "Clause and sentence in Saramaccan." *JAL* 11:45–61 (1972)
- : see also **Grimes, Joseph E.**
- 781 **Glover, Jessie R.** "Structure and function in the Gurung interrogative." *JTU* (special linguistic number) 37–56 (1969)
- 782 ———. "The role of the witch in Gurung society." *Eastern Anthropologist* 25:221–26 (1972)
- : see also **Glover, Warren W.; Pittman, Richard S.**
- 783 **Glover, Warren W.** "Gurung phonemic summary." [TBPS 1] Kirtipur: SIL and TbhU (1969), 61 ll., mi
- 784 ———. "Three Gurung equivalents of English *be*." *JTU* (special linguistic number) 1–36 (1969)
- 785 ———. "Cognate counts via the Swadesh list in some Tibeto-Burman languages of Nepal." [TSTBLN] (1970), 2:23–130
- 786 ———. "Gurung segmental synopsis." [TSTBLN] (1970), 1:211–36
- 787 ———. "Gurung texts." [TSTBLN] (1970), 3:3–131
- 788 ———. "Gurung tone and higher levels." [TSTBLN] (1970), 1:52–73
- 789 ———. "Register in Tibeto-Burman languages of Nepal: a comparison with Mon-Khmer." *PL-A* 29:1–22 (1971)
- 790 ———. "A vocabulary of the Gurung language." Kirtipur: SIL and INS, TbhU (1972), 40 ll., mi.
- 791 ———. "Sememic and grammatical structures in Gurung (Nepal)." [Ph.D. dissertation, ANU] Canberra (1973), xvii, 217 ll.; [SILP 49] Norman, OK: SILUO (1974), xxiii, 232 pp.
- 792 ——— and **Jessie Glover**. "A guide to Gurung tone." [Guide to tone in Nepal 6] Kathmandu: SIL and TbhU (1972), 34 ll., mi
- : see also **Hale, Austin**
- 793 **Goddard, Jean**. "Agarabi narratives and commentary." [PNGL 7] *PL-A* 13:1–25 (1967); [LEF] (1973), pp. 450–68
- 794 ———. "Notes on Agarabi grammar." *WPNGL* 6:75–118 (1974)
- : see also **Bee, Darlene**
- 795 **Godfrey, Marie**. "Wik-Munkan verb morphology." [PLSHAC] (1970), pp. 741–56
- 796 ——— and **Harland B. Kerr**. "Personal pronouns in Wik-Munkan." [PLAA: OPAS 3] (1964), pp. 13–34
- : see also **Sayers, Barbara**
- Goller, Patricia L.**: see **Goller, Theodore R.**
- 797 **Goller, Theodore R; Patricia L. Goller; and Viola G. Waterhouse**. "The phonemes of Orizaba Nahuatl." *IJAL* 40:126–31 (1974)

- 798 **Goodall, Harold.** "Informe sobre las actividades del Instituto Lingüístico de Verano, Ministerio de Educación Pública." [Yarinacocha: ILV] (1957), 14 pp.
- 799 ———. "Informe sobre las actividades del Instituto Lingüístico de Verano, Ministerio de Educación Pública." Yarinacocha: ILV (1960), 10 pp.
- 800 **Gordon, Kent.** "Sherpa phonemic summary." [TBPS 2] Kathmandu: SIL and TbhU (1969), 60 ll., mi.
- 801 ———. "Sherpa tone and higher levels." [TSTBLN] (1970), 1:186–206
- 802 ———. "Clause patterns in Dhangar-Kurux." [PCSDIN: SILP 41] (1973), 2:37–122
- 803 ——— and **Sandra Gordon.** "Sherpa texts." [TSTBLN] (1970), 4:293–304
- 804 ——— and **Kenneth L. Pike.** "Paired semantic components, paired sentence reversals and the analysis of Dhangar (Kudux) discourse." *IJDL* 2:14–46 (1973); [PCSDIN: SILP 41] (1973), 1:313–43
- 805 ——— and **Burkhard Schoettelndreyer.** "Sherpa segmental synopsis." [TSTBLN] (1970), 1:345–67; [TBPS 2a] Kirtipur: SIL (1970), 20 ll.
———: see also **Pike, Kenneth L.**
- 806 **Gordon, Raymond.** "Pitch accent in Crow." *IJAL* 38:191–200 (1972)
- Gordon, Sandra:** see **Gordon, Kent**
- 807 **Gradin, Dwight.** "Consonantal tone in Jeh phonemics." *VHNS* 14:899–911 (1965); *MKS* 2:41–53 (1966); [STIn] (1975), pp. 239–41
- 808 ———. "Rites of passage among the Jeh." *SeA* 2:53–61 (1972)
- 809 **Graham, Albert and Sue Graham.** "Charting character referent ties in Sateré texts." *TBT* 17:14–26 (1966)
Graham, Sue: see **Graham, Albert**
Gray, Claire: see **Bergman, Richard**
Gray, Gloria: see [Wroughton], **Gloria Gray**
Gray, Ian: see **Bergman, Richard**
- 810 **Grebe, Karl.** "Verb clusters of Lamnsok." [*NGram*: SILP 45] (1975), pp. 85–105
- 811 ——— and **Winnifred Grebe.** "Verb tone patterns in Lamnsok." *Ling.* 149:5–23 (1975)
Grebe, Winnifred: see **Grebe, Karl**
- Green, Diana:** see **Green, Harold**
- 812 **Green, Harold and Diana Green.** "Question words in Palikur, or, Why do I get such dumb answers?" *NTr* 55:23–26 (1975)
———: see also **Wise, Mary Ruth**
- 813 **Gregerson, Kenneth J.** "The phonemes of Middle Vietnamese." [M.A. thesis, Univ. of Washington] (1963), 64 ll.; [revised version] "A study of Middle-Vietnamese phonology." [Saigon] *BSEIC* 44:135–93 (1969)
- 814 ———. "Predicate and argument in Rengao grammar." [Ph.D. dissertation, Univ. of Washington] (1971), 183 ll.
- 815 ———. Review of *Papers in South East Asian linguistics No. 1*, by Nguyen Dang Liem, A. Tran Huong Mai, and David W. Dellinger. *Lingua* 25:222–25 (1970)
- 816 ———. Review of *Vietnamese-English student dictionary*, by Nguyễn-Dinh-Hòa. *Lingua* 32:358 (1973)
- 817 ——— and **Kenneth D. Smith.** "The development of Todrah register." *MKS* 4:143–84 (1973)

- 818 **Gregerson, Marilyn B.** "Initial language learning: a cross-cultural study." [M.A. thesis, Univ. of Minnesota] (1962), 35 ll.
- 819 ———. "Rengao myths: a window on the culture." *PA* 16:216–27 (1969)
- 820 ———. Review of *Village in Vietnam*, by Gerald Cannon Hickey. *PA* 17:178–80 (1970)
- 821 ———. "The ethnic minorities of Vietnam." *SeA* 2:11–17 (1972)
- 822 **Griffin, Margie.** "Buin directionals." [PNGL 13] *PL-A* 26:13–22 (1970)
- 823 ———. "Orthography problems in the Buin language, and how vernacular speakers helped solve them." *Read* 10:52–53 (1975)
- 824 **Griffiths, Glyn.** "Numerals and demonstratives in Kadiwéu." *Arquivos de Anatomia e Antropologia* 1:61–77 (1975)
- 825 **Grimes, Barbara and Joseph E. Grimes.** "Notes on Huichol kinship terminology." *MA* 9:561–76 (1961)
- : see also **Grimes, Joseph E.**
- 826 **Grimes, Joseph E.** Review of *The Language of the Papago*, by J. Alden Mason. *IJAL* 19:313–15 (1953)
- 827 ———. "Style in Huichol structure." *Lang.* 31:31–35 (1955)
- 828 ———. "El huichol y la medicina." *Crónicas de la Asociación Médica de Nayarit* 2:2–5 (Sep 55)
- 829 ———. Review of *Introduction to cultural anthropology*, by Mischa Titiev. *PA* 6:191 (1959)
- 830 ———. "Huichol tone and intonation." *IJAL* 25:221–32 (1959)
- 831 ———. "Ethnographic questions for Christian missionaries." *PA* 6:275–76 (1959)
- 832 ———. "Spanish-Nahuatl-Huichol monetary terms." *IJAL* 26:162–65 (1960)
- 833 ———. "Huichol syntax." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] (1960), vi, 179 ll.; [JLsp 11] The Hague: Mouton (1964), 105 pp. Rev.: Hale, *AA* 67:1340–41 (1965); M. Foster, *IJAL* 32:290–91 (1966); Pottier, *BSLP* 61:225–26 (1966); Mayers, *Ling.* 35:131–36 (1967)
- 834 ———. "Huichol economics." *AmInd* 21:281–306 (1961)
- 835 ———. Review of *Field guide to the ethnological study of child life*, by Sister M. Inez Hilger. *PA* 9:144 (1962)
- 836 ———. [The SIL concordance program: statements provided for the National Science Foundation report, "Current research and development in scientific documentation 11"] Washington: National Science Foundation (1962), pp. 212 and 315–16
- 837 ———. "Measuring 'naturalness' in a translation." *TBT* 14:49–62 (1963)
- 838 ———. "Translating incommensurables." *Babel* 9:1, 2:91–93 (1963)
- 839 ———. Review of *The semantics of biblical language*, by James Barr. *AA* 65:1189–90 (1963)
- 840 ———. "Measures of linguistic divergence." [Horace G. Lunt, ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists, Cambridge, Mass., August 27–31, 1962*: JLsma 12] The Hague: Mouton (1964), pp. 44–50
- 841 ———. "The translator as a black box." *GL* 8:41–47 (1965)
- 842 ———. Review of *Concordances from computers*, by Sydney M. Lamb and Laura Gould. *IJAL* 31:178–81 (1965)

- 843 ———. "Linguistic and anthropological projects using the computer." [Hymes, ed., *The use of computers in anthropology*] The Hague: Mouton (1965), pp. 515-16
- 844 ———. "La computadora en las investigaciones humanísticas." *AnLet* 5:163-74 (1965)
- 845 ———. "Linguistic information retrieval system for aboriginal languages (Concordance Project)." [statement provided for the National Science Foundation, "Current research and development in scientific documentation 14"] Washington: National Science Foundation (1966), pp. 131-32
- 846 ———. "Metodología para el análisis de sistemas de prefijos en huichol y cora." [XXXVI Congreso Internacional de Americanistas, España 1964: *Actas y Memorias* 2] Sevilla (1966), pp. 217-20
- 847 ———. "Some inter-sentence relationships in Huichol." [*SumAnth*] (1966), pp. 465-70
- 848 ———. "El estado actual de los estudios descriptivos de lenguas amerindias en Latinoamérica." [PILEI, *El simposio de Bloomington, agosto de 1964: actas, informes y comunicaciones*] Bogotá: ICC (1967), pp. 189-94
- 849 ———. "Positional analysis." *Lang.* 43:437-44 (1967)
- 850 ———. "Descriptive linguistics." [*IberoAmerican and Caribbean linguistics: CTIL* 4] The Hague: Mouton (1968), pp. 302-9
- 851 ———. Review of *Introduction to computational linguistics*, by David G. Hays. *IJAL* 34:221-24 (1968)
- 852 ———. Review of *Morphology of Cayuvava*, by Harold H. Key. *AA* 70:835-36 (1968)
- 853 ———. *Phonological analysis: part one*. Santa Ana, CA: SIL (1969), 187 pp.
- 854 ———. "Computing in lexicography." *Linguistic Reporter* 12:5,6:1-4 (1970)
- 855 ———. "Scheduling to reduce conflict in meetings." *Communications of the ACM* 13:351-52 (1970)
- 856 ———. "Kinds of information in discourse." *Kivung* 4:64-74 (1971)
- 857 ———. "Participant orientation." *PJL* 2:2:93-99 (1971)
- 858 ———. Review of *Exercises in computational linguistics*, by H. Brandt Corstius. *Lang.* 47:975-78 (1971)
- 859 ———. "Trade languages and village people." *Read* 6:2:18-21 (1971)
- 860 ———. "Outlines and overlays." *Lang.* 48:513-24 (1972)
- 861 ———. *The comparative word list data base: manual of procedures*. [Information Science Series 7] Norman, OK: Univ. of Oklahoma (1972), 66 pp. and appendixes (141 pp. altogether)
- 862 ———. *The thread of discourse*. [Technical Report no. 1: NSF Grant GS-3180] Ithaca, NY: Cornell Univ. (1972), v, 374 pp.; [JLsmi 207] The Hague: Mouton (1975), xii, 408 pp. Rev.: Hendricks, *Lang.* 53:956-59 (1977)
- 863 ———. "Writing systems for the interior of Surinam." [*LOTG: SILP* 35] (1972), pp. 85-91
- 864 ———. "Dialects as optimal communication networks." *Lang.* 50:260-69 (1974) Abs.: 1974 *MLA Abstracts* 3:9299
- 865 ———. *Word lists and languages*. [Technical Report no. 2: NSF Grant GS-31295 and GS-1605] Ithaca, NY: Cornell Univ. (1974), viii, 231 pp.
- 866 ———. "Notes on LISP." [*NGram: SILP* 45] (1975), pp. 191-95

- 867 ———. "Procedural grammars in surface analysis." [*NGram: SILP 45*] (1975), pp. 1-30
- 868 ———. Review of *Peyote hunt: the sacred story of the Huichol Indians*, by Barbara G. Myerhoff. *AA* 77:402-3 (1975)
- 869 ———. "Transition network grammars: a guide." [*NGram: SILP 45*] (1975), pp. 47-84
- 870 ———; John R. Alsop; and Alan Wares. "Computer backup for field work in phonology." *Mechanical Translation* 11:73-74 (1968)
- 871 ——— and Naomi Glock. "A Saramaccan narrative pattern." *Lang.* 46:408-25 (1970)
- 872 ——— and Barbara F. Grimes. "Semantic distinctions in Huichol (Uto-Aztecan) kinship." *AA* 64:104-14 (1962)
- 873 ——— and Thomas B. Hinton. "The Huichol and Cora." [*HMAI 8*] Austin, TX: Univ. of Texas (1967), pp. 792-813
- 874 ———; Augustus B. Marwies; and Amy Bauernschmidt. "Several Kru orthographies." *TBT* 11:111-15 (1960); [Smalley, ed., *Orthography studies: articles on new writing systems*] London: United Bible Societies (1964), pp. 114-19
- 875 ———; James W. Sweeney; Robert W. Shields; and Larry F. Core. *Linguistic concordance system manual*. [Univ. of Oklahoma Science Series 1] Norman, OK: Univ. of Oklahoma (1968), 45 pp.
- : see also Borgman, Donald; Ekdahl, Muriel; Gieser, Ruth; Grimes, Barbara; Liccardi, Millicent; McIntosh, John; Migliazza, Ernest; Priest, Perry; Shipley, William F.
- 876 Grover, Jeanne. "Problemas de los aguarunas en relación con el terreno." *Yarinacocha: ILV* (1971), 5 pp.
- 877 Gudschinsky, Sarah C. *Handbook of literacy*. Glendale, CA: SIL (1951, 1953; rev. 1957), 91, vi pp. Abs.: *Ling.* 26:26 (1966)
- 878 ———. "Solving the Mazateco reading problem." *LL* 4:61-65 (1951-52)
- 879 ———. "Proto-Mazateco." [*Ciencias sociales: MCCM 12*] Mexico: UNAM (1953), pp. 171-74
- 880 ———. "Lexico-statistical skewing from dialect borrowing." *IJAL* 21:138-49 (1955)
- 881 ———. "The ABC's of lexicostatistics (glottochronology)." *Word* 12:175-210 (1956)
- 882 ———. "Three disturbing questions concerning lexicostatistics." *IJAL* 22:212-13 (1956)
- 883 ———. "Mazatec dialect history: a study in miniature." *Lang.* 34:469-81 (1958)
- 884 ———. "Native reactions to tones and words in Mazatec." *Word* 14:338-45 (1958); [*STIn*] (1975), pp. 118-25
- 885 ———. "Discourse analysis of a Mazatec text." *IJAL* 25:139-46 (1959)
- 886 ———. "La preparación de cartillas de alfabetización: tendencias actuales." *Educación Fundamental* 11:2:62-94 (1959); "La composition des manuels élémentaires de lecture: tendances récentes." *Education de Base et Education des Adultes* 11:2: (1959)
- 887 ———. "Mazatec kernel constructions and transformations." *IJAL* 25:81-89 (1959)

- 888 ———. *Proto-Popotecan: a comparative study of Popolocan and Mixtecan*. [IURC Memoir 15] Bloomington, IN: Indiana Univ. (1959), viii, 118 pp. [supplement to *IJAL* 25:2]
- 889 ———. "Toneme representation in Mazatec orthography." *Word* 15:446-52 (1959)
- 890 ———. Comment on "Lexicostatistics so far," by D.H. Hymes. *CAnth* 1:39-40 (1960)
- 891 ———. "Contribuição de Sarah C. Gudschinsky, co-relatora da sessão de linguística da 5a Reunião Brasileira de Antropologia." *RdAnt* 11:20-21 (1963)
- 892 ———. "A técnica da pesquisa." [supplement to *Introdução às línguas indígenas Brasileiras*, by J. Mattoso Câmara, Jr.] Rio de Janeiro: Museu Nacional (1965), pp. 175-211
- 893 ———. Comment on "New mathematics for glottochronology," by Nikolas J. van der Merwe. *CAnth* 7:492 (1966)
- 894 ———. "The strategy of a literacy program." *NLit* 1:1-3 (1966); *Read* 5:1:4-7 (1970)
- 895 ———. "Environmental correlational studies." [HMAI 5] Austin, TX: Univ. of Texas (1967), pp. 161-75
- 896 ———. "Frequency counts, naturalness, and style." *NTr* 28:13-14 (1967)
- 897 ———. *How to learn an unwritten language*. New York: Holt, Rinehart and Winston (1967), 64 pp. Rev.: Loewen, *PA* 15:189-91 (1968)
- 898 ———. "Techniques for functional literacy in indigenous languages and the national language." [PILEI: *El simposio de Bloomington, agosto de 1964: actas, informes y comunicaciones*] Bogotá: ICC (1967), pp. 221-29
- 899 ———. "A test for orthographic ambiguity." *NLit* 3:1-2 (1968)
- 900 ———. "Análisis tagmémico [sic] de unidades que combinan componentes verbal y no verbal." [Fernandez Guizzetti, ed., *Idiomas, cosmovisiones y cultura*] Rosario, Argentina: Universidad Nacional del Litoral (1968), pp. 43-53
- 901 ———. "Highlights of the 1967 Vietnam workshop: syllable teaching." *NLit* 2:1-2 (1968)
- 902 ———. "Memorizing: good or bad?" *NLit* 3:3-4 (1968); "Memorization: good or bad?" *Read* 6:1:17-19 (1971)
- 903 ———. "Psycholinguistic testing (Part 1)." *Read* 3:3:3-4 (1968)
- 904 ———. "Psycholinguistic testing (Part 2)." *Read* 3:4:23-24 (1968)
- 905 ———. "The complete literacy program." *Read* 3:3:5-7 (1968)
- 906 ———. "The relationship of language and linguistics to reading." *Kivung* 1:146-52 (1968)
- 907 ———. "Matrix for letter recognition: syllable or couplet." *NLit* 4:4-7 (1969)
- 908 ———. "Móre tône dialògue." *Read* 4:4:3-5 (1969)
- 909 ———. "Some misconceptions about prereading." *NLit* 7:1-3 (1969)
- 910 ———. "More on formulating efficient orthographies." *TBT* 21:21-25 (1970)
- 911 ———. "Psycholinguistics and reading: diagnostic observations." [William K. Durr, ed., *Reading difficulties: diagnosis, correction, and remediation*] Newark: International Reading Association (1970), pp. 154-63
- 912 ———. "Ofaié-Xavánte, a Jê language." [*ESLCI*] (1971), pp. 1-16
- 913 ———. "Notes on neutralization and orthography." *NLit* 14:21-23 (1972)
- 914 ———. "The nature of the writing system: pedagogical implications." [R.E.

- Hodges and E. H. Rudorf, eds., *Language and learning to read: what teachers should know about language*] Boston: Houghton and Mifflin (1972), pp. 100–12
- 915 ———. *A manual of literacy for preliterate peoples*. Ed. by Ramona Lucht, Jacqueline Firchow and Eunice Loeweke. Ukarumpa: SIL (1973), ix, 180 pp.
- 916 ———. "Sistemas contrastivos de marcadores de pessoa em duas línguas Carib: Apalaí e Hixkaryána." *SérL* 1:57–62 (1973)
- 917 ———. Review of *The origin and diversification of language*, by Morris Swadesh (ed. by Joel Sherzer). *IJAL* 39:52–55 (1973)
- 918 ———. "Fragmentos de Ofaié: a descrição de uma língua extinta." *SérL* 3:177–249 (1974)
- 919 ———. "Linguistics and literacy." [*Linguistics and adjacent arts and sciences: CTIL 12*] The Hague: Mouton (1974), pp. 2039–55
- 920 ———. *Manual de alfabetización para pueblos prealfabetas*. Tr. by Celia Paschero and Miguel Donoso Pareja. [SepSetentas 149] Mexico: Secretaría de Educación Pública (1974), 215 pp.
- 921 ———. "Some frequent and recurring fallacies concerning bilingual education." *Read* 10:9–11 (1975)
- 922 ——— and Waldo M. Aaron. "Some relational post-positionals of Guaraní." [*ESLCI*] (1971), pp. 81–95
- 923 ———; Harold Popovich; and Frances Popovich. "Native reaction and phonetic similarity in Maxakalí phonology." *Lang.* 46:77–88 (1970) *Abs.: 1970 MLA Abstracts* 3:8342
- : see also Leeding, Velma
- Gunn, Mary R.: see Gunn, Robert D.
- 924 Gunn, Robert D. "La oración sencilla en bokotá." [*ObsSisGram: LPan 2*] (1975), pp. 83–135
- 925 ——— and Mary R. Gunn. "Fonología bocotá." [*SFon: LPan 1*] (1974), pp. 31–48; *Patrimonio Histórico* 1:3:65–91 (1974)
- 926 Gustafsson, Uwe. "Clause patterns in Kotia Oriya." [*PCSDIN: SILP 41*] (1973), 2:191–256
- 927 ———. "Kotia Oriya texts." [*PCSDIN: SILP 41*] (1973), 3:109–212
- 928 ———. *An English–Kotia Oriya, Kotia Oriya–English glossary*. Nagpur, India: SIL (1974), viii, 150 pp.
- 929 ———. *Kotia Oriya phonemic summary*. Nagpur, India: SIL (1974), viii, 43 pp.
- 930 Gwyther-Jones, Roy. "Reading is understanding." *Read* 4:4:14–15 (1969)
- 931 ———. "Some literacy problems in the Territory of Papua and New Guinea." *Literacy Discussion* 2:3–12 (1971)
- 932 ———. "Vernacular literacy: bridge to a national language." *Kivung* 4:161–70 (1971)
- 933 ———. "Adult literacy from a vernacular to a national language." [Marion W. Ward, ed., *Proceedings of the Fifth Waigani Seminar*] Canberra: Research School of Pacific Studies, ANU and the Univ. of Papua New Guinea (1972), pp. 412–24
- 934 ———. *Literature for a new nation (Ol buk bilong Papua Nu Gini)*. [bibliography] Ukarumpa: SIL (1972), 29 pp.

- 935 Hainsworth, Joan. "Narak noun possession and morphophonemic rules." *AnL* 14:46-61 (1972)
- 936 ———, "What is the best way to write this language?" *Read* 10:33-39 (1975)
- 937 Hale, Austin. *Worksheets for a first course in transformational syntax*. Grand Forks, ND: SIL and UND (1965), 84 pp.
- 938 ———, Review of *Arbeitsstelle Strukturelle Grammatik der deutschen Gegenwartssprache; Grammatik des deutschen Verbs*, by Manfred Bierwisch; and *Syntax des deutschen Adjektivs*, by Wolfgang Metzsch. *FLang* 2:295-316 (1966)
- 939 ———, Review of *Introductory linguistics*, by Robert A Hall and *General linguistics: an introductory survey*, by R.H. Robins. *AA* 68:588-90 (1966)
- 940 ———, "Eleven lessons in transformational grammar." Holzhausen, West Germany: SIL (1967), each lesson paginated separately (total of 81 ll.), mi.; [2nd ed.] SILUND (1969), each lesson paginated separately (total of 74 ll.), mi.
- 941 ———, "An introduction to transformational studies of the English comparative." *JTU* (special linguistic number) 105-60 (1969)
- 942 ———, Review of "Untersuchungen über Akzent und Intonation im Deutschen" (Studia Grammatica VII), in *Arbeitsstelle Strukturelle Grammatik*. *FLang* 5:587-600 (1969)
- 943 ———, "Some dimensions of contrast in Sherpa phonology." *JTU* (special linguistic number) 89-103 (1969)
- 944 ———, "A phonological survey of seven Bodie languages of Nepal." *[TSTBLN]* (1970), 1:1-33
- 945 ———, "Conditions on English comparative clause pairings." [Jacobs and Rosenbaum, eds., *Readings in English transformational grammar*] Waltham, Mass.: Ginn (1970), pp. 30-55
- 946 ———, "Newari higher levels." *[TSTBLN]* (1970), 1:158-69
- 947 ———, "Newari segmental synopsis." *[TSTBLN]* (1970), 1:300-27
- 948 ———, "On the form of verbal bases in Newari." [Kachrau, Braj B. and others, eds., *Issues in Linguistics: Papers in honor of Henry and Renée Kahane*] Urbana, IL: Univ. of Illinois (1973), pp. 279-99
- 949 ———, "Toward the systematization of display grammar." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 1:1-38; [*PCSDIN: SILP* 41] (1973), 2:3-36
- 950 ———, "On the systematization of Box 4." *[AIT]* (1974), pp. 55-74
- 951 ———, "Syntactic matrices: an approach to descriptive comparability." [*Proceedings of the Eleventh International Congress of Linguists, Bologna-Florence, Aug. 28-Sept. 2, 1972*, ed. by Luigi Heilmann] Bologna: Mulino (1974), 1:259-71
- 952 ——— and Warren Glover. "A note on glides, syllabicity and tone in Gurung." *[TSTBLN]* (1970), 1:49-51
- 953 ——— and Margrit Hale. "Newari texts." *[TSTBLN]* (1970), 4:131-281
- 954 ——— and ———, "A vocabulary of the Newari language." Kirtipur: SIL and INB (1971), 40 ll., mi.
- 955 ——— and Thakurlal Manandhar. "Case and role in Newari." *NStLing* 1:39-54 (1973)
- 956 ——— and Iswaranand Srestacharya. *Toward a revision of Hale's roman Newari orthography*. SIL (1972), 8 pp.
- 957 ——— and David Watters. "A survey of clause patterns." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 2:175-249

———: see also Bandhu, Churamani; Bieri, Dora; Hale, Margrit; Hugoniot, Richard D.; Schoettelndreyer, Burkhard; Seaward, Larry L.; Srestacharya, Iswaranand

958 Hale, Margrit and Austin Hale. "Newari phonemic summary." [TBPS 5] Kathmandu: SIL and TbhU (1969), 47 ll., mi.

———: see also Hale, Austin; Hargrave, David

959 Hall, William C. "A classification of Siocon Subanon verbs." *AnL* 11:7:209-15 (1969)

960 ———. "An outline of Siocon Subanon sentence structure." *PJL* 4,5:1-22 (1973-74)

961 Ham, Patricia. "Multilevel influence on Apinayé multidimensional clause structure." *Ling.* 15:5-32 (1965)

962 ———. "Morfofonêmica Apinayé." [*Atas do Simpósio sobre a Biota Amazônica*] (1967), 2:123-26

———: see also Burgess, Eunice

Hansen, Florence: see Cowan, Florence H.

963 Hansen, K[enneth] C. and L[esley] E. Hansen. "Pintupi phonology." *OcL* 8:153-70 (1969) *Abs.: 1971 MLA Abstracts* 3:8393

964 ——— and ———. *Pintupi dictionary*. Darwin: SIL, AAB (1974), vi, 451 pp.

Hansen, Lesley: see Hansen, Kenneth

965 Hargrave, David. "A bibliography of SIL in South Asia: supplement no. 1." *NStLing* 2:171-76 (1975)

966 ——— and Margrit Hale. "A bibliography of SIL in South Asia." *NStLing* 1:65-87 (1973)

967 Hari, Maria. "Thakali phonemic summary." [TBPS 3] Kathmandu: SIL and TbhU (1969), 48 ll., mi.

968 ———. "A guide to Tamang tone." [Part 1 of Guide to Tone in Nepal] Kathmandu: SIL and TbhU (1970), 36 ll., mi.

969 ———. "Thakali segmental synopsis." [*TSTBLN*] (1970), 1:258-78

970 ———. "Thakali tone and higher levels." [*TSTBLN*] (1970), 1:125-42

971 ———. "A guide to Thakali tone." [Part 2 of Guide to Tone in Nepal] Kathmandu: SIL and TbhU (1971), 48 ll., mi.; *PL-A* 29:23-51 (1971)

972 ———, ed. "A vocabulary of the Nepali language." Kirtipur: SIL and INS (1971), 40 ll., mi. (text in Devanagari script)

973 ———, ed. *Conversational Nepali*. Kathmandu: SIL and INS (1971), xvii, 30 pp. and 120 lessons (599 pp. altogether)

974 ———. "Nepali texts." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 3:3-52

975 ———. "Tentative systemic organization of Nepali sentences." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 1:203-58

976 ——— and Anita Maibaum. "Thakali texts." [*TSTBLN*] (1970), 3:165-306

977 ———; Doreen Taylor; and Kenneth L. Pike. "Tamang tone and higher levels." [*TSTBLN*] (1970), 1:82-124

———: see also Schoettelndreyer, Burkhard

978 Harris, Joy J., ed. "The vernacular in education: abstracts and bibliography." *NLit* 12:1-11 (1971)

979 Harris, Margaret. "Nombres clasificadores chontales." *AINAH* 2:303-6 (1947)

- 980 ———. "An introduction to the Chontal of Tabasco, Méx." *AmInd* 6:247-55 (1946)
 ———: see also Keller, Kathryn C.
- 981 Harris, Stephen G. "A local government council sponsored vernacular literacy programme." *PNGJEd* 7:42-48 (1971)
- 982 ———. "From Kanite to English: a transfer project in Papua New Guinea." *PNGJEd* 9:58-66 (1973)
- 983 Harrison, Carl. "Syntactical aspects of Asurini monologue discourse." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania] Philadelphia (1970), xvii, 232 ll.
- 984 ———. "The morphophonology of Asurini words." [TS: SILP 29] (1971), pp. 21-71
- 985 ———. *Gramática asurini: aspectos de una gramática transformacional e discursos monologados da língua asurini, família tupi guaraní.* [SérL 4] Brasília: SIL (1975), 175 pp.
- 986 ——— and John M. Taylor. "Nasalization in Kaiwá." [TS: SILP 29] (1971), pp. 15-20
- 987 Harrison, J. D[aniel]. "The Kluckhohn value-orientation research instrument used in Papua New Guinea." *The New Guinea Psychologist* 6:3-8 (1974)
- 988 ———. "Community education among the Guhu-Samanes." *PNGJEd* 11:1:26-30 (1975)
- Harrison, Margaret: see Harrison, W. Roy
- 989 Harrison, W. Roy. "The mason: a Zoque text." *Tlalocan* 3:193-204 (1952)
- 990 ——— and M[argaret] B. Harrison. *Diccionario español-zoque y zoque-español.* Mexico: ILV (1948), v, 85 pp., mi.
- 991 Hart, George. "Consejos al joven chayahuita." *Educación* 6:13:13-14 (1975)
- 992 ——— and Helen Hart, comps. "Vocabulario chayahuita." [DEL 7] Lima: ILV (1975), 50, 42 pp., mfe. (2 fiche)
- 993 Hart, Helen L. "Hierarchical structuring of Amuzgo grammar." *IJAL* 23:141-64 (1957)
 ———: see also Hart, George
- 994 Hart, Raymond E. "Semantic components of shape in Amarakaeri grammar." *AnL* 5:9:1-7 (1963)
- 995 Hartog, Elsie M. and Mary Mollhagen, eds. *Del trabajo y arte del selvícola.* Tr. by Neftali Alicea and Haydee Castillo C. [Serie Documental Etnográfico 1] Lima: ILV (1971), 151 pp.
- 996 Hartung, Patricia M. "Clause-modifying particles in Ata Manobo." [PIPL 7] *PL-A* 44:29-60 (1975)
- 997 Hassan, Irene; Nurhadan Halud; Seymour Ashley; and Lois Ashley, comps. *Tausug-English dictionary (Kabtangan iban maana).* Jolo, Sulu: Coordinated Investigation of Sulu Culture and Manila: SIL (1975), 42, 789 pp.
- 998 Haupers, Ralph. "Word-final syllabics in Stieng." *VHNS* 11:846-48 (1962)
- 999 ———. "A note on Vietnamese *kh* and *ph*." *MKS* 3:76 (1969)
- 1000 ———. "Stieng phonemes." *MKS* 3:131-37 (1969)
- 1001 Head, Robert. "Gawigl." [LFPNG] Ukarumpa: SIL (1974), pp. 91-102
- 1002 Headland, Edna. "Information load and layout in Tunebo." *NTr* 58:2-24 (1975)

- 1003 Headland, Janet. "Case-marking particles in Casiguran Dumagat." *PJLT* 4:58-59 (1966)
 ———: see also Headland, Thomas N.
- 1004 Headland, Paul. "Tunebo." [*ACMGEC*] (1973), pp. 247-65
- 1005 Headland, Thomas N. "A method for recording formal elicitation." *NTr* 50:22-27 (1973)
- 1006 ———. "Anthropology and Bible translation." *Missiology* 2:411-19 (1974)
- 1007 ———. "Report of Eastern Luzon language survey." *PJL* 6:2:47-54 (1975)
- 1008 ———. "The Casiguran Dumagats today and in 1936." *PQCS* 3:245-57 (1975)
- 1009 ——— and Janet D. Headland. *A Dumagat (Casiguran)-English dictionary*. [PL-C 28] Canberra: ANU (1974), lxii, 232 pp. Rev.: McFarland, *PJL* 8:74-76 (1977)
- 1010 ——— and Alan Healey. "Grammatical sketch of Dumagat (Casiguran)." [PIPL 6] *PL-A* 43:1-54 (1974)
- 1011 ——— and Elmer P. Wolfenden. "The vowels of Casiguran Dumagat." [M. D. Zamora, ed., *Studies in Philippine Anthropology (in honor of H. Otley Beyer)*] Quezon City: Alemar-Phoenix (1967), pp. 592-96
- 1012 Healey, Alan. "Notes on Yogad." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 77-82
- 1013 ———. "Linguistic aspects of Telefomin kinship terminology." *AnL* 4:7:14-28 (1962)
- 1014 ———. "Three letter abbreviations of Malayo-Polynesian (Austronesian) language names." *Te Reo* 5:36-40 (1962)
- 1015 ———. Comment on "Movements of the Malayo-Polynesians: 1500 B.C. to A.D. 500," by Chang, Grace and Solheim. *CAnth* 5:390 (1964)
- 1016 ———. *Handling unsophisticated linguistic informants*. [LCCP-A 2] Canberra: ANU (1964), iii, 30 pp. [chapter 1 of Ph.D. dissertation] Abs.: *Ling.* 26:9 (1966) Rev.: Hale, *AA* 68:807-8 (1966); Samarin, *IJAL* 33:258-60 (1967); [*TFG*] (1970), pp. 316-45
- 1017 ———. *Telefol phonology*. [LCCP-B 3] Canberra: ANU (1964), iii, 53 pp. Rev.: McKaughan, *AA* 68:1313-14 (1966) Abs.: *Ling.* 26:139 (1966)
- 1018 ———. "The Ok language family in New Guinea." [Ph.D. dissertation, ANU] Canberra: ANU (1964), iii, 258 ll.
- 1019 ———. "English idioms." *Kivung* 1:71-108 (1968)
- 1020 ———. Review of *Field linguistics: a guide to linguistic field work*, by William J. Samarin. *TBT* 19:178-81 (1968)
- 1021 ———. Review of *A lexicostatistical classification of the Austronesian languages*, by Isidore Dyen. *Ling.* 52:111-25 (1969)
- 1022 ———. "Language learning without tears." [*TFG*] (1970), pp. 464-69; [*LLFG*] (1975), pp. 322-26
- 1023 ———. "List of words suitable for monolingual eliciting." [*TFG*] (1970), pp. 395-404; [*LLFG*] (1975), pp. 452-59
- 1024 ———. "Proto-Awyu-Dumut phonology." [*PLSHAC*] (1970), pp. 997-1063
- 1025 ———. Comments on "Verbal associations in the analysis of subjective culture," by Lorand B. Szalay and Bela C. Maday. *CAnth* 14:44 (1973)
- 1026 ———. "Dyen's laryngeals of some Philippine languages." [Andrew B. Gonzales and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 363-73

- 1027 ———. "A problem of Telefol verb classification." *WPNGL* 7:167-75 (1974)
- 1028 ———. "Language learning." [*LLFG*] (1975), pp. 285-96
- 1029 ———. "Obtaining linguistic data." [*LLFG*] (1975), pp. 344-60
- 1030 ———. "Plain card filing." [*LLFG*] (1975), pp. 427-28
- 1031 ———. Review of *A survey of New Guinea languages*, by A. Capell. *AA* 76:171-72 (1974)
- 1032 ———. "Testing the recognition of utterance pairs." [*LLFG*] (1975), pp. 399-407
- 1033 ———. "Using tape recorders." [*LLFG*] (1975), pp. 411-26
- 1034 ———. "Vernacular orthographies in Papua New Guinea." *Kivung* 8:56-65 (1975)
- 1035 ———; Ambrose Isoroembo; and Martin Chittleborough. "Preliminary notes on Orokaiva grammar." [*PNGL* 9] *PL-A* 18:33-64 (1969) *Rev.*: J.A.Z., *Anthropos* 68:683 (1973)
- : see also Headland, Thomas N.; Hughes, Earl J.; Lloyd, Joyce; Maryott, Alice [Lindquist]; Oatridge, Desmond; Smythe, W. E.; Thomas, David
- 1036 Healey, Phyllis M. "An Agta conversational text." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 65-72
- 1037 ———. "An Agta grammar." [M.A. thesis, Univ. of Sydney] Manila: Bureau of Printing (1960), vi, 103 pp.
- 1038 ———. "Teleéfoól quotative clauses." [*PNGL* 1] *LCCP-A* 3:27-34 (1964) *Abs.*: *Ling.* 26:139 (1966)
- 1039 ———. "Levels, constituent strings, and agreement in Telefol syntax." [Ph.D. dissertation, ANU] Canberra (1965), xv, 203 ll.
- 1040 ———. "Telefol clause structure." [*PNGL* 3] *LCCP-A* 5:1-26 (1965) *Rev.*: McKaughan, *AA* 69:780-82 (1967)
- 1041 ———. *Telefol noun phrases*. [*LCCP-B* 4] Canberra: ANU (1965), iii, 51 pp. *Rev.*: McKaughan, *AA* 69:780-82 (1967)
- 1042 ———. "Telefol verb phrases." [*PNGL* 3] *LCCP-A* 5:27-53 (1965)
- 1043 ———. *Levels and chaining in Telefol sentences*. [*LCCP-B* 5] Canberra: ANU (1966), iv, 64 pp. *Rev.*: McKaughan, *AA* 76:638-41 (1974)
- 1044 ———. Review of *Grammar of the Sentani language, with specimen texts and vocabulary*, by H. K. J. Cowan. *Lingua* 20:207-10 (1968)
- 1045 ———. "Page filing." [*TFG*] (1970), pp. 443-49; [*LLFG*] (1975), pp. 446-51
- 1046 ———. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, Papua New Guinea branch, 1956 to 1972: publications in Linguistics, Literacy, and Anthropology*. Ukarumpa: SIL (1973), x, 74 pp.
- 1047 ———. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, Papua New Guinea branch, 1956 to 1972: Translation*. Ukarumpa: SIL (1973), xi, 39 pp.
- 1048 ——— and Walter Steinkraus. *A preliminary vocabulary of Tifal, with grammar notes*. [*LDM: AP* 5] Santa Ana, CA.: SIL (1972), v, 117 pp.
- Heaslip, Marion: see MacNeill, Frances
- 1049 Heinrichs, Arlo. "Os fonemas do Mura-Pirahã." *Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi* 21:1-9 (1964)
- 1050 ———. "Notas preliminares sobre núcleos oracionais contrastivos em Mura-Pirahã." [*Atos do Simpósio sobre a Biota Amazônica*] (1967), 2:127-31

- 1051 **Heitzman, Allene R.** "Reflexes of some Proto-Campa consonants in modern Campan languages and dialects." [M.A. thesis, Univ. of Kansas] (1973), 98 ll.
- 1052 ———. "Correspondencias entre ciertos grupos de fonemas en varios dialectos campa." [*Lingüística e indigenismo moderno de América: trabajos presentados al XXXIX Congreso Internacional de Americanistas*] Lima: Instituto de Estudios Peruanos (1975) 5:165-79
- Henderson, Anne:** see **Henderson, James**
- 1053 **Henderson, James.** "Rossel Island." [*LFPNG*] (1974), pp. 156-60
- 1054 ———. "Collecting genealogies." [*LLFG*] (1975), pp. 408-10
- 1055 ———. "Programed review cards." [*LLFG*] (1975), pp. 318-21
- 1056 ———. "Yeletnye, the language of Rossel Island." [T.E. Dutton, ed., *SLCSP*] *PL-C* 29:817-34 (1975)
- 1057 ——— and **Anne Henderson.** "Languages of the Louisade Archipelago and environs." *WPNG* 3:39-61 (1974)
- Henne, David:** see **Fox, David G.**
- 1058 **Henne, Marilyn H.** "La comida quiché, su estructura cognitiva en Chichicastenango, Guatemala." [*PMILV*] (1975), pp. 32-39
- 1059 ——— and **Beth Studebaker,** eds. *Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en Centro América, 1952-1972.* Guatemala: ILV (1972), 40 pp.
- : see also **Fox, David G.**
- 1060 **Henry, David and Kay Henry.** "Koyukon classificatory verbs." *AnL* 7:4:110-16 (1965)
- 1061 ——— and ———. "Koyukon locationals." *AnL* 11:4:136-42 (1969)
- Henry, Kay:** see **Henry, David**
- 1062 **Hershberger, H[enry].** "A tentative description of the noun morphology of Gugu-Yalanji." [*GYWMLS: OPAS 2*] (1964), pp. 18-23
- 1063 ———. "Case-marking affixes in Gugu-Yalanji." [*PLAA: OPAS 3*] (1964), pp. 73-82
- 1064 ———. "Gugu-Yalanji noun phrases." [*PLAA: OPAS 3*] (1964), pp. 83-90
- 1065 ——— and **Eunice V. Pike.** "Stress as related to the grammar of Gugu-Yalanji." [*PLSHAC*] (1970), pp. 791-810
- 1066 **Hershberger, Ruth.** "A tentative grammatical statement of the simple clause in Gugu-Yalanji." [*GYWMLS: OPAS 2*] (1964), pp. 24-48
- 1067 ———. "-ku 'then' and -da 'now' in Gugu-Yalanji." [*PLAA: OPAS 3*] (1964), pp. 69-72
- 1068 ———. "Notes on Gugu-Yalanji verbs." [*PLAA: OPAS 3*] (1964), pp. 35-68
- 1069 ———. "Personal pronouns in Gugu-Yalanji." [*PLAA: OPAS 3*] (1964), pp. 55-68
- 1070 ———. "Sentence types in Gugu-Yalanji." [*PLSHAC*] (1970), pp. 811-24
- 1071 **Herzog, Dorothy L.** "Person, number and tense in the Tepehua verb." *SILMexW* 1:45-52 (1974)
- 1072 **Hess, [H. Harwood].** *Diccionario otomí del Mezquital-español-inglés.* Mexico: ILV (1956), 52 pp.
- 1073 ———. "The syntactic structure of Mezquital Otomi." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] (1962); [*JLsp* 43] The Hague: Mouton (1968), 159 pp. *Rev.:* Bernard, *AA* 71:724-25 (1969)

1074 Hickerson, Harold; Glen Turner; and Nancy P. Hickerson. "Testing procedures for estimating transfer of information among Iroquois dialects and languages." *IJAL* 18:1-8 (1962)

1075 Hill, Faith. "Some comparisons between the San Carlos and White Mountain dialects of Western Apache." [*SAL*] (1963), pp. 149-54

Hill, Margaret: see Perrin, Mona J.

1076 Hills, Robert A. and William R. Merrifield. "Ayutla Mixtec, just in case." *IJAL* 40:283-91 (1974)

1077 Hilton, Kenneth S. "Palabras y frases de las lenguas tarahumara y guarijío." *AINAH* 2:307-13 (1947)

1078 ———. *Tarahumara y español*. [VIMSA 1] Mexico: ILV (1959), xvi, 216 pp.

1079 ———. "Relatos tarahumaras." *Tlalocan* 6:76-88 (1969)

1080 Hinch, H[ea]ther E. "The Maung personal pronoun." [*PLAA: OPAS 3*] (1964), pp. 129-38

1081 Hinton, Bruce C. "Spectrographic confirmation of contrastive pitch and breathiness in Gurung." [*TSTBLN*] (1970), 1:74-81

1082 Hitchner, Ruth. "Notas sobre la alimentación e idumentaria de los indios chol de Chiapas, México." *BolInd* 7:160-63 (1947)

1083 ———. "Chol texts." [MMACA 26] Chicago: Univ. of Chicago Library (1949), iv, 59 pp., mf.

1084 Hoenigswald, Henry M. and Robert E. Longacre, eds. *Diachronic, areal, and typological linguistics*. [CTIL 11] The Hague: Mouton (1973), xi, 604 pp. Rev.: Collinge, *JLing* 12:202-5 (1976)

1085 Hofer, V[erena] and T[homas] Bearth. "Système vocalique et sandhi vocalique en wobé." *Annales* 8:135-58 (1975)

1086 Hohulin, Lou. "Complex predicates in Keley-i Kallahan." *PL-A* 32:19-32 (1971)

1087 Hohulin, Richard. "Cohesive organization in Keley-i Kallahan." *PL-A* 32:1-17 (1971)

1088 [Hollenbach], Barbara Erickson. "Patterns of person-number reference in Potawatomi." *IJAL* 31:226-36 (1965)

1089 ———. "Construction types as linguistic units." *Ling.* 39:50-58 (1968)

1090 ———. "A note on concepts of political geography." *IJAL* 35:263-64 (1969)

1091 ———. "Inclusive plural: a further look." *Ling.* 60:27-32 (1970)

1092 ———. "A preliminary semantic classification of temporal concepts." *NTr* 47:3-8 (1973)

1093 ———. "La acculturación lingüística entre los triques de Copala, Oaxaca." *AmInd* 33:65-95 (1973)

1094 ———. "Some further thoughts on relations between propositions." *NTr* 47:9-11 (1973)

1095 ———. "Reduplication and anomalous rule ordering in Copala Trique." *IJAL* 40:176-81 (1974)

———: see also Bower, Bethel; Hollenbach, Bruce; Loriot, James; Pike, Kenneth L.; Stairs, Emily F.

1096 Hollenbach, Bruce. "A method for displaying semantic structure." *NTr* 31:22-34 (1969)

- 1097 ———. "Discourse structure, interpropositional relations, and translation." *NTr* 56:2-21 (1975)
- 1098 ——— and Barbara Hollenbach, comps. *Trique: San Juan Copala, Oaxaca*. [Archivo de Lenguas Indígenas de Oaxaca 2] Mexico: IISEO (1975), 157 pp.
- Holzhausen, Andreas:** see Bandhu, Churamani; Rai, Krishna Prasad
- 1099 **Holzhausen, Anna.** "Kulunge Rai clause types." *NStLing* 1:15-26 (1973)
———: see also Rai, Krishna Prasad
- 1100 **Hoogshagen, Searle.** "Three contrastive vowel lengths in Mixe." *ZPhon* 12:111-15 (1959) Abs.: Bright, *IJAL* 30:182 (1964)
- 1101 ———. "Elección, instalación y aseguramiento de los funcionarios en Coatlán." *RMEA* 16:247-55 (1960)
- 1102 ———. "Notes on the sacred narcotic mushroom from Coatlán, Oaxaca, Mexico." *Oklahoma Anthropological Society* 71-74 [Apr 60]
- 1103 ———. "The Mixe supernatural and Christianity." *PA* 11:25-34 (1964)
- 1104 ———. "A sketch of the earth's supernatural functions in Coatlán Mixe." [*SumAnth*] (1966), pp. 313-16
- 1105 ———. "La creación del sol y la luna según los mixes de Coatlán, Oaxaca." *Tlalocan* 6:337-46 (1971)
- 1106 ———. "Estructura de la cláusula en mixe de Coatlán." *SILMexW* 1:31-44 (1974)
- 1107 ——— and William R. Merrifield. "Coatlán Mixe kinship." *SJA* 17:219-25 (1961)
———: see also Weitlaner, R.
- 1108 **Hooker, Betty.** "Cohesion in Ivatan." *ASt* 10:33-43 (1972)
- 1109 ———. "Some nominal phrases in Yakan." [PIPL 7] *PL-A* 44:1-12 (1975)
- 1110 **Hooley, Bruce A.** "Transformations in Neomelanesian." *Oceania* 33:116-27 (1962)
- 1111 ———. "A brief history of New Guinea linguistics." *Oceania* 35:26-44 (1964)
- 1112 ———. "A problem in Buang morphology." [PNGL 1] *LCCP-A* 3:35-42 (1964)
- 1113 ———. Review of *Police Motu: an introduction to the trade language of Papua*, by Wurm and Harris. *Lang.* 41:168-70 (1965)
- 1114 ———. "The Morobe district--New Guinea." *OcL* 3:201-47 (1964)
- 1115 ———. "SIL research in New Guinea." *Kivung* 1:63-70 (1968)
- 1116 ———. "Language surveys in the Territory of Papua and New Guinea." *South Pacific Bulletin* 19:41-44 (1969)
- 1117 ———. "Mapos Buang, Territory of New Guinea." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania] Philadelphia (1970), xxxix, 501 ll.
- 1118 ———. "Austronesian languages of the Morobe district, Papua New Guinea." *OcL* 10:79-151 (1971)
- 1119 ———. "The Buang naming system." *JPS* 81:500-6 (1972)
- 1120 ———. "The languages of the Morobe district." [*Background to current affairs in Papua New Guinea: a series of eight lectures, 22 May to 1 June 1972*] Lae: Institute of Technology (1972), 6 pp., mi.
- 1121 ———. "Buang." [*LFPNG*] (1974), pp. 69-79
- 1122 ———. "Orthography problems in Central Buang." *Kivung* 7:82-90 (1974)

- 1168 Hyde, Sylvia Y. "El verbo reflexivo del amahuaca." [EP 2: SLP 11] (1973), pp. 9-51
- 1169 Insley, Jeanne F. "Sambo: un cuento piro." FA 5:155-68 (1957)
- 1170 Instituto Lingüístico de Verano. *Informe general sobre las actividades desarrolladas por el Instituto Lingüístico de Verano en el período 1971-1974, en cumplimiento del Convenio suscrito con el Ministerio de Educación*. Yarinacocha: ILV (1975), 97 pp.
- 1171 ———. *Informe preliminar correspondiente a los grupos idiomáticos del Perú, preparado especialmente para el Primer Seminario Nacional de Educación Bilingüe*. ILV (1972), each section separately paginated
- 1172 Irwin, Barry. "Dictionaries for translator and language learner." Kivung 2:17-25 (1970)
- 1173 ———. "The liability complex among the Chimbu peoples of New Guinea." PA 19:280-85 (1972)
- 1174 ———. *Salt-Yui grammar*. [PL-B 35] Canberra: ANU (1974), 151 pp.
———: see also Frantz, Marjorie
- 1175 Jackson, Evangelyn. "Native toys of the Guarayu Indians." [Notes from the Summer Institute of Linguistics] AA 66:1153-55 (1964)
- 1176 Jackson, Frances L. "Proto Mayan." [CSAL] (1972), pp. 109-18 Rev.: Durbin and Seijas, AA 76:454-57 (1974)
- 1177 ——— and Julia Supple. *Vocabulario tojolabal*. Mexico: ILV (1952), 52 pp.
- 1178 Jackson, Walter S. "A Wayana grammar." [LOTG: SILP 35] (1972), pp. 47-77
- 1179 Jacobs, G[illian]. "The structure of the verbal clause in Bimoba." JWAL 3:47-53 (1966)
- 1180 ———. *Bimoba syntax: a syntagmatic analysis*. [Language Monograph No. 1] IAS, Univ. of Ghana (1970), 285 pp.
———: see also Pike, Kenneth L.
- 1181 Jacobs, Kenneth and Robert E. Longacre. "Patterns and rules in Tzotzil grammar." FLang 3:325-89 (1967); [AIT] (1974), pp. 205-22
- 1182 Jagst, Lothar. "Ngardilpa (Warlpiri) phonology (language of the Warnayaka tribe, a subtribe of the Warlpiri tribe)." [PIAL 8] PL-A 39:21-57 (1975)
- 1183 Jakway, Martha. "La educación bilingüe y los cambios en el diario vivir." CCPer 1:1:7-18 (1973)
- 1184 ———. "Escuela y multilingüismo selváticos: la educación culturalmente adaptada." Educación 6:13:7-12 (1975)
- 1185 ———, comp. "Listas comparativas de palabras usuales en idiomas vernáculos de la selva." [DEL 4] Lima: ILV (1975), 332 pp., mfe. (4 fiche)
- 1186 James, Dorothy. "A phonological cycle in Siane." [M.A. essay, Univ. of Illinois] Urbana (1966), 36 ll.
- 1187 ———. "Toward an ethnic hymnody." PA 16:34-38 (1969)
- 1188 ———. "Embedding and coordinating transforms in Siane." [PLSHAC] (1970), pp. 1095-1125
- 1189 ——— and Ramona Lucht. "Phonemes of Siane." Te Reo 5:12-16 (1962)
- 1190 Jamieson, Carole. "The relationals of modern mathematical logic." NTr 37:3-5 (1970)
- 1191 ———. "Chiquihuitlan Mazatec phrases." SILMexW 1:1-7 (1974)

- 1192 **Jarvis, David.** "Tzeltal literacy and culture change." *NLit* 16:2-7 (1974)
- 1193 **Jenkins, Joyce.** "San Gregorio—an Otomi village of the highlands of Hidalgo, Méx." *AmInd* 6:345-49 (1946)
- 1194 ———. "Morphological phoneme sequences in Eastern Otomi." *Phonetica* 2:1-11 (1958) Abs.: Bright, *IJAL* 27:258 (1961)
- 1195 **Johnson, Francis C.** "The Minenda English course for teaching English in Papua and New Guinea primary schools." *Read* 3:4:1-10 (1968)
- 1196 **Johnson, Orville E. and Catherine Peeke.** "Phonemic units in the Secoya word." [*SEIL* 1: SILP 7] (1962), pp. 78-95 Abs.: Bright, *IJAL* 30:296 (1964); "Unidades fonémicas en la palabra secoya." [*EFLVE*] (1975), pp. 37-55
- 1197 **Johnston, E. Clay.** "The verb affixation of Cotabato Manobo." *PJL* 6:1:25-50 (1975)
- 1198 **Johnston, Eugenia.** "Some psycho-linguistic aspects of Bru literacy." [M.A. thesis, Univ. of North Dakota] (1967), viii, 76 ll.; [summary] *LL* 18:15-27 (1968)
- 1199 **Johnston, R[aymond] L.** "Models of reading for reading teachers." *Read* 6:4:23-27 (1971)
- 1200 ———. "Lakalai." [*LFPNG*] (1974), pp. 139-45
- 1201 **Johnston, Richard.** "Kuy basic word list." *MKS* 3:1-4 (1969)
- 1202 **Jones, Morgan W.** "Trio phonology." [*LOTG: SILP* 35] (1972), pp. 42-46
- 1203 **Judy, Judith.** "Independent verbs in Movima." *AnL* 7:7(part 2):10-15 (1965)
———: see also **Judy, Robert**
- 1204 **Judy, Robert A.** "Pronoun introducers in Movima clauses." *AnL* 7:7(part 2):5-9 (1965)
- 1205 ——— and **Judith Judy.** "Fonemas del movima, con atención especial a la serie glotal." Tr. by Bella A. vda. de Cuellar. [*NLB* 5] Cochabamba: ILV (1962), pp. 15-36
- 1206 ——— and ———. *Movima y castellano.* [Vocabularios Bolivianos 1] Cochabamba: ILV (1962), 154 pp.
- 1207 ——— and ———. "Movima." [*GELB*] (1965), 2:131-222; [*BIG: SILP* 16] (1967), 2:353-408
- 1208 **Kakumasu, Jim.** "Urubú sign language." *IJAL* 34:275-81 (1968)
- 1209 **Kalstrom, Marjorie R. and Eunice V. Pike.** "Stress in the phonological system of Eastern Popoloca." *Phonetica* 18:16-30 (1968)
- 1210 **Kansakar, Tej Ratna.** "Report on the 1974 Linguistics Institute." *NStLing* 2:147-69 (1975)
- 1211 **Keller, Kathryn C.** "The Chontal (Mayan) numeral system." *IJAL* 21:258-75 (1955)
- 1212 ———. "The phonemes of Chontal (Mayan)." *IJAL* 25:44-53 (1959)
- 1213 ———. "An introduction to instrumental means of studying articulatory phonetics." [dissertation for the Diploma in Phonetics, Univ. of Edinburgh] (1961), vi, 193 pp.; *Instrumental articulatory phonetics: an introduction to techniques and results.* [*SILP* 31] Norman, OK: SILUO (1971), ix, 145 pp.
- 1214 ———. Review of *The Squamish language*, by Aert H. Kuipers. *Ling.* 86:113-21 (1972)
- 1215 ———. Review of *Tzeltal numeral classifiers: a study in ethnographic semantics*, by Brent Berlin. *Ling.* 104:116-23 (1973)
- 1216 ———. "Additional Chontal classifiers." *IJAL* 40:248-49 (1974)

- 1217 ——— and Margaret Harris. "Masculine crab and mosquitoes: two Chontal texts." *Tlalocan* 2:138-40 (1946)
- 1218 ——— and Sol Saporta. "The frequency of consonant clusters in Chontal." *IJAL* 23:28-35 (1957)
- 1219 Kennedy, John. *Collected field reports on the phonology of Dagaari*. [CLN 6] IAS, Univ. of Ghana (1966), v, 57 pp., mi.
- 1220 Kensinger, Kenneth M. "The phonological hierarchy of Cashinahua (Pano)." [*SPIL* 1: SILP 9] (1963), pp. 207-17
- 1221 ———. "Matrilocality and patrilineality in Cashinahua society." [M.A. thesis, Univ. of Pennsylvania] Philadelphia (1964), 30 ll.
- 1222 ———. "The Cashinahua of southeastern Peru." *Expedition* 7:4:5-9 (1965)
- 1223 ———. "Change and the Cashinahua." *Expedition* 9:2:4-8 (1967)
- 1224 ——— and Francis E. Johnston. "The Cashinahua and the study of evolution." *Expedition* 11:2:6-9 (1969)
- 1225 Kerr, Harland B. "Comparison of Anyula base pronouns with Burera, Maung, and Wik-Munkan." [*PLAA: OPAS* 3] (1964), pp. 149-50
- 1226 ———. "Specific and generic lexical contrast in pronominal systems." [*PLAA: OPAS* 3] (1964), pp. 157-66
- 1227 ———. "A preliminary statement of Witu grammar." [M.A. thesis, Univ. of Hawaii] Honolulu (1966), 150 ll.
- 1228 ———. "Subject morphemes in the Tairora verb complex: Obura dialect." [*LEF*] (1973), pp. 598-624
- 1229 ———. "The Proto Kainantu kinship system of the East New Guinea highlands." [*LEF*] (1973), pp. 769-99
- 1230 ———. "The relationship of Wiru in the Southern Highlands to languages of the East New Guinea Highlands stock." [Part 2.4.3 of *New Guinea area languages and language study*: vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S. A. Wurm] *PL-C* 38:277-96 (1975)
- : see also Pittman, Richard S. (Analyzed collections); Glasgow, David; Pittman, Richard S.; Sayers, Barbara J.
- 1231 Kerr, Isabel and Marie Berg. "Fonemas del cuiba." [*SFIC*] (1973), 2:89-103
- : see also Berg, Marie
- 1232 Key, Harold. "Algunas observaciones preliminares de la distribución dialectal del nahuatl en el área Hidalgo-Veracruz-Puebla." *RMEA* 13:131-43 (1952-53)
- 1233 ———. "Rito funerario entre los mexicanos de la región de Zacapoaxtla." *Archivos Nahuas* 1:73-84 (1954)
- 1234 ———. "Vocabularies for languages of the Uto-Aztecan family." [*MMACA* 38] Chicago: Univ. of Chicago Library (1957), iii, 473 pp., mf.
- 1235 ———. "Stem construction and affixation of Sierra Nahuatl verbs." *IJAL* 26:130-45 (1960)
- 1236 ———. "Phonotactics of Cayuvava." *IJAL* 27:143-50 (1961)
- 1237 ———. *Fonotácticas de cayuvava*. [NLB 4] Cochabamba: ILV (1962), 72 pp.
- 1238 ———. "Morphology of Cayuvava." [Ph.D. dissertation, Univ. of Texas] (1963), vii, 89 ll.; [JLsp 53] The Hague: Mouton (1967), 76 pp. Rev.: Grimes, *AA* 70:835-36 (1968); *Law, Ling.* 35:61-65 (1967)

- 1239 ———. "Un diálogo sobre la muerte." *Tlalocan* 4:360–68 (1964)
- 1240 ———. "Some semantic functions of reduplication in various languages." *AnL* 7:3:88–102 (1965)
- 1241 ———. "Texts on Nahuatl healing methods." *Tlalocan* 5:74–84 (1965)
- 1242 ———. *Cayuvava texts*. [LDM: AmS 4] Huntington Beach, CA: SIL (1974), iv, 135 pp.
- 1243 ———. *Lexicon-dictionary of Cayuvava-English*. [LDM-AmS 5] Huntington Beach, CA: SIL (1975), iv, 202 pp., mfe.
- 1244 ——— and **Mary R. Key**. "The phonemes of Sierra Nahuatl." *IJAL* 19:53–56 (1953)
- 1245 ——— and ———. *Vocabulario mejicano de la Sierra de Zacapoaxtla, Puebla*. Mexico: ILV (1953), 232 pp.
- 1246 ——— and ———. *Bolivian Indian tribes: classification, bibliography and map of present language distribution*. [SILP 15] Norman, OK: SILUO (1967), 128 pp.
- : see also **McKinlay, Arch**
- 1247 **Key, Mary R.** "Definición de los signos y términos lingüísticos usados en el presente trabajo." *NLB* 1:19–29 (1959)
- 1248 ———. "The phonemic pattern of Bolivian Chama." [M.A. thesis, Univ. of Texas] Austin (1960), 41 ll., mi.
- 1249 ———. "Gestures and responses: a preliminary study among some Indian tribes of Bolivia." *StLing* 16:92–99 (1962)
- 1250 ———. "Music of the Sirionó (Guaranian)." *Ethnomusicology* 7:17–21 (1963)
- 1251 ———. "Comparative phonology of the Tacanan languages." [Ph.D. dissertation, Univ. of Texas] Austin (1963), v, 150 ll.; *Comparative Tacanan phonology, with Cavineña phonology and notes on Pano-Tacanan relationship*. [JLsp 50] The Hague: Mouton (1968), 107 pp. **Rev.:** Trager, *StLing* 20:87–89 (1968); Zide, *AA* 71:722–24 (1969); Girard, *IJAL* 36:73–78 (1970); Law, *Ling.* 75:115–19 (1971)
- 1252 ———. *Cavineña y castellano*. [Vocabularios Bolivianos 4] Cochabamba: ILV (1963), xiv, 139 pp.
- 1253 ———. "Gestures and responses in some Indian tribes." *PA* 11:71–76 (1964)
- 1254 ———. Review of *Orthography studies: articles on new writing systems*, by William A. Smalley and others. *IJAL* 32:86–90 (1966)
- 1255 ———. *Vocabulario castellano regional*. [Vocabularios Bolivianos 5] Cochabamba: ILV (1966), 62 pp.
- : see also **Key, Harold; McKinlay, Arch**
- 1256 **Kietzman, Dale W.** "Afinidades culturales de los amahuacas del Perú." *PInd* 2:5,6:226–33 (1952)
- 1257 ———. "Tendências de ordem lexical de aculturação lingüística em Terêna." *RdAnt* 6:15–21 **Abs.:** Bright, *IJAL* 27:160 (1961)
- 1258 ———. "Conversion and culture change." *PA* 5:203–10 (1958)
- 1259 ———. "Indians and culture areas of twentieth century Brazil." [Hopper, ed., *Indians of Brazil in the twentieth century*] Washington: Institute for Cross-Cultural Research (1967), pp. 1–67
- 1260 **Kilham, Christine.** *Terms frequently used in the description of the grammatical hierarchy*. [Berrimah]: SIL (1968), iii, 56 pp.

- 1261 ———. "Bilingual dictionaries (The preparation of bilingual dictionaries intended primarily for the use of indigenous peoples)." *Kivung* 4:34–49 (1971)
- 1262 ———. "Use of vernacular languages." [Betty H. Watts, ed., *The national workshop on Aboriginal education: priorities for action and research*] Brisbane: Univ. of Queensland (1971), pp. 206–8
- 1263 ———. "Compound words and close-knit phrases in Wik-Munkan." [PIAL 7] *PL-A* 37:45–73 (1974)
- 1264 ———. "Thematic organization of Wik-Munkan discourse." [Ph.D. dissertation, ANU] Canberra (1974), xxi, 331 ll.; [*PL-B* 52] Canberra: ANU (1977), xix, 280 pp.
- 1265 Kindberg, Lee D. "Independent and dependent sentence types in Campa (Arawak)." [*AWCT*] (1961), pp. 505–18
- 1266 Kindberg, Willard. "Campa (Arawak) morphology." [*AWCT*] (1961), pp. 519–53
- 1267 ———. "Formas vacías en el campá asháninca." [*Lingüística e indigenismo moderno de América: trabajos presentados al XXXIX Congreso Internacional de Americanistas*] Lima: Instituto de Estudios Peruanos (1975) 5:53–58
- 1268 ———. "Los morfemas verbales del campá asháninca." [DEL 11] Lima: ILV (1975), 7 pp., mfe.
- 1269 ———. "Parentesco en campá asháninca." [DEL 11] Lima: ILV (1975), 5 pp., mfe
- : see also Pike, Kenneth L.
- 1270 Kindell, Gloria. "Kaingáng basketry." [*ESLCI*] (1971), pp. 143–73
- 1271 King, Martha. "Cakchiquel." [*ATOA: SILP* 32] (1971), pp. 71–87, 295–305; [*SNA*] (1972), pp. 77–90, 285–95
- 1272 Kingston, Peter K.E. "Repetition as a feature of discourse structure in Mamaindé." *NTr* 50:13–22 (1973)
- 1273 Kirk, Paul L. Review of *Guaymi grammar and dictionary*, by Ephraim Alphonse. *IJAL* 24:84–85 (1958)
- 1274 ———. "A note on morphemic fusion and empty morphs." *StLing* 14:1, 2:7–9 (1959)
- 1275 ———. "Proto-Mazatec phonology." [Ph.D. dissertation, Univ. of Washington] (1966), viii, 502 ll.
- 1276 ———. "Social vs. consanguineal distance as reflected by Mazatec kinship terminology." [*SumAnth*] (1966), pp. 471–80
- 1277 ———. "Dialect intelligibility testing: the Mazatec study." *IJAL* 36:205–11 (1970)
- : see also Wonderly, William L.
- 1278 Kirkpatrick, Lilla. "Rhetorical questions in Korku of Central India." *NTr* 44:28–32 (1972)
- 1279 Kirton, Jean F. "Anyula person pronouns." [*PLAA: OPAS* 3] (1964), pp. 139–48
- 1280 ———. "Anyula phonology." [PIAL 1] *PL-A* 10:15–28 (1967)
- 1281 ———. "Twelve pronominal sets in Yanyula." [*PLSHAC*] (1970), pp. 825–44
- 1282 ———. "Complexities of Yanyula nouns: interrelationship of linguistics and anthropology." [PIAL 5] *PL-A* 27:15–70 (1971)

- 1283 ———. "Yanyula noun modifiers." [PIAL 5] *PL-A* 27:1-14 (1971)
- 1284 Klammer, Thomas P. and Carol J. Compton. "Some recent contributions to tagmemic analysis of discourse." [AIT] (1974), pp. 377-87
- 1285 Klassen, Howard J. "Informe del Instituto Lingüístico de Verano en México: 1957." *BolInd* 18:226-35 (1958)
- Klumpp, Deloris:** see **Klumpp, James**
- 1286 **Klumpp, James and Deloris Klumpp.** "Sistema fonológico del piratapuyo." [SFIC] (1973), 2:107-20
- 1287 **Kneeland, Harriet.** "La frase nominal relativa en mayoruna y su ambigüedad." [EP 2: SLP 11] *Yarinacocha: ILV* (1973), pp. 53-105
- 1288 **Koehn, Edward and Sally Koehn.** "Fonologia da língua Apalaí." [ESLCI] (1971), pp. 17-28
- 1289 **Koehn, Sally S.** "Apalaí kinship and social behavior." *Arquivos de Anatomia e Antropologia* 1:79-108 (1975)
- : see also **Koehn, Edward**
- 1290 **Kondo, Riena W.** "Guahibo." [ACMGEC] (1973), pp. 195-213
- 1291 ———. "Cosmovisión guahiba." Tr. by Jorge Arbeláez G. *Artículos en Lingüística y Campos Afines* 1:54-61 (1974)
- : see also **Kondo, Victor**
- 1292 **Kondo, Victor and Riena Kondo.** "Guahibo phonemes." [PSCL: SILP 14] (1967), pp. 89-98; "Fonemas del guahibo." [SFIC] (1973), 1:93-102
- 1293 **Koontz, Carol and Joanne Anderson.** "Fonología teribe." [SFon: LPan 1] (1974), pp. 49-69
- 1294 ——— and ———. "Los elementos verbales y la oración en teribe." [ObsSisGram: LPan 2] (1975), pp. 137-81
- 1295 **Koops, Robert and John T. Bendor-Samuel.** "The recapitulating pronouns in Kuteb." *JWAL* 9:5-16 (1974)
- Kooyers, Martha:** see **Kooyers, Orneal**
- 1296 **Kooyers, Orneal.** "Washkuk grammar sketch." *WPNGL* 6:5-74 (1974)
- 1297 ———. "Hierarchy of Washkuk (Kwoma) clauses." *Ling.* 147:5-14 (1975)
- 1298 ———; **Martha Kooyers;** and **Darlene Bee.** "The phonemes of Washkuk (Kwoma)." *Te Reo* 14:37-41 (1971)
- Kopesecc, Bonnie M.:** see **Kopesecc, Michael F.**
- 1299 **Kopesecc, Michael F.** "Los elementos verbales y sustantivos y la oración en guaymí." [ObsSisGram: LPan 2] (1975), pp. 19-82
- 1300 ——— and **Bonnie M. Kopesecc.** "La jerarquía fonológica del guaymí." [SFon: LPan 1] (1974), pp. 17-30
- 1301 **Kotapish, Carl and Sharon Kotapish.** *A Darai-English, English-Darai glossary.* Kathmandu: SIL and INAS (1975), xi, 152 pp.
- 1302 **Kotapish, Sharon.** "Darai cases." *NStLing* 1:27-38 (1973)
- : see also **Kotapish, Carl**
- 1303 **Kroeker, Barbara J.** "Morphophonemics of Nambiquara." *AnL* 14:19-22 (1972)
- 1304 **Kroeker, Menno.** "Thematic linkage in Nambiquara narrative." [J.E. Grimes, ed., *The thread of discourse: Appendix A*] Ithaca, NY: Cornell Univ. (1972), pp. 351-62; The Hague: Mouton (1975), pp. 361-68

- 1305 Krotzer, Evelyn L. "How the mother of cotton was stolen." *Tlalocan* 6:213-15 (1970)
- Kuegler, Doris: see Kuegler, Klaus P.
- 1306 Kuegler, Klaus P. and Doris Kuegler. *Danuwar Rai phonemic summary*. Kathmandu: SIL and INAS (1974), ix, 91 pp.
- : see also Rai, Bal Krishna
- 1307 Kuiper, Albertha and William R. Merrifield. "Diuxi Mixtec verbs of motion and arrival." *IJAL* 41:32-45 (1975)
- 1308 ——— and Velma B. Pickett. "Personal pronouns in Diuxi Mixtec." *SILMexW* 1:53-58 (1974)
- 1309 Landerman, Peter. *Vocabulario quechua del Pastaza*. [SLP 8] Yarinacocha: ILV (1973), 114 pp. Rev.: Büttner, *IJAL* 44:343-45 (1978)
- 1310 ——— and Donald Frantz. *Notes on grammatical theory*. Lima: SIL (1972), 220 pp.
- 1311 Lanier, Nancy. "Three structural layers in Mezquital Otomí clauses." *Ling.* 43:32-85 (1968)
- : see also Wallis, Ethel
- 1312 Laraia, Roque de Barros. "A estrutura do parentesco Tupí." [*ESLCI*] (1971), pp. 174-212
- 1313 Larsen, Helen. "Some grammatical features of legendary narrative in Ancash Quechua." [*AIT*] (1974), pp. 419-40
- 1314 ———. "Algunos rasgos distintivos de la narración tradicional en el quechua de Ancash." [*Lingüística e indigenismo moderno de América: trabajos presentados al XXXIX Congreso Internacional de Americanistas*] Lima: Instituto de Estudios Peruanos (1975), pp. 29-51
- 1315 Larsen, Kay. "Huasteco baby talk." *MA* 7:295-98 (1949)
- 1316 Larsen, Raymond S. "Proclíticos pronominales del dialecto huasteco que se habla en el Estado de San Luis Potosí." *RMEA* 13:117-18 (1953)
- 1317 ———. *Vocabulario huasteco del Estado de San Luis Potosí*. Mexico: ILV (1955), x, 208 pp.
- 1318 ——— and Eunice V. Pike. "Huasteco intonations and phonemes." *Lang.* 25:268-77 (1949); "Huastec intonation." [Dwight Bolinger, ed., *Intonation: selected readings*] Harmondsworth, England: Penguin Books (1972), pp. 317-24 [abridged]
- 1319 Larsen, Robert E. "Difference coefficients for determining dialect relatedness." [M.A. thesis, Univ. of North Dakota] Grand Forks (1975), 102 ll.
- 1320 Larson, Mildred L. "Comparación de los vocabularios aguaruna y huambisa." *Tradición* 7:147-68 (1957)
- 1321 ———. *Chócham déktai (Vocabulario comparado de las lenguas aguaruna y castellana)*. Peru: ILV (1958), 110 pp.; *Vocabulario aguaruna de Amazonas*. [rev. ed.: SLP 3] (1966), iii, 211 pp.
- 1322 ———. "Emic classes which manifest the obligatory tagmemes in major independent clause types of Aguaruna (Jivaro)." [*SPIL* 1: SILP 9] (1963), pp. 1-36
- 1323 ———. "A method for checking discourse structure in Bible translation." *NTr* 17:1-25 (1965)
- 1324 ———. "Drills on linguistic adjustments in translation." [*NTrWD*] (1965), pp. 247-346

- 1325 ———. "The relationship of frequency counts and function." *NTr* 28:14–16 (1967)
- 1326 ———. *Síntesis histórica de la labor del Instituto Lingüístico de Verano con los aguarunas*. Yarinacocha: ILV (1970), 5 pp.
———: see also **Pike, Kenneth L.**
- 1327 **Larson, Virginia**. "Pronominal reference in the Ivatan narrative." *PJL* 3:2:37–42 (1972)
- 1328 **Lathrop, Maxwell D.** "Report of a partial study of the Tarascan dialect." *InvLing* 4:111–29 (1937)
- 1329 ———. "Trabajos realizados para condicionar el idioma tarasco como vehículo de educación." [*Ciencias sociales*: MCCM 12] Mexico: UNAM (1953), pp. 175–80
- Lauck, Linda**: see **Adams, Karen**
- Lauriault, James**: see **Loriot, James**
- 1330 **Law, Howard W.** "Greeting forms of the Gulf Aztecs." *SJA* 4:43–48 (1948)
- 1331 ———. Review of *Diccionario de aztequismos o sea jardín de las raíces aztecas*, by Cecilio A. Robelo. *IJAL* 16:102–3 (1950)
- 1332 ———. "Gulf Aztec texts and dictionary." [MMACA 27] Chicago: Univ. of Chicago Library (1951), pp. 556–707, mf.
- 1333 ———. "Formas de salutación del pipil del golfo." *Archivos Nahuas* 1:109–11 (1954)
- 1334 ———. "The phonemes of Isthmus Nahuat." *MA* 8:267–78 (1955)
- 1335 ———. "Tamakasti: a Gulf Nahuat text." *Tlalocan* 3:344–60 (1957)
- 1336 ———. "Morphological structure of Isthmus Nahuat." *IJAL* 24:108–29 (1958)
- 1337 ———. "Linguistic acculturation in Mexico." *Student Papers in Anthropology* 3:1:1–31 (1960)
- 1338 ———. "Mecayapan, Veracruz: an ethnographic sketch." *Student Papers in Anthropology* 3:1:32–76 (1960)
- 1339 ———. "Problems of ambiguities in Isthmus Aztec translation." *TBT* 11:87–90 (1960) Abs.: Bright, *IJAL* 30:286 (1964)
- 1340 ———. "A reconstructed protoculture derived from some Yuman vocabularies." *AnL* 3:4:45–57 (1961)
- 1341 ———. "Linguistic acculturation in Isthmus Nahuat." [AWCT] (1961), pp. 555–61
- 1342 ———. "Obligatory constructions of Isthmus Nahuat grammar." [Ph.D. dissertation, Univ. of Texas] Austin (1962), 106 ll.; [JLsp 29] The Hague: Mouton (1966), 73 pp. Rev.: Newman, *Lang.* 44:189–91 (1968); Pickett, *Lingua* 19:432–37 (1968); Miller, *AA* 71:139 (1969)
- 1343 ———. *The classification of English adverbials in Corpus 05*. Austin, TX: Linguistic Research Center, Univ. of Texas (1963), v, 49 pp.
- 1344 ———. "Problems of pronominal reference in Isthmus Nahuat." [NTrWD] (1965), pp. 160–64
- 1345 ———. Review of *Toward a science of translating*, by Eugene A. Nida. *IJAL* 31:353–58 (1965)
- 1346 ———. Review of *Red man's religion*, by Ruth Underhill. *Hartford Quarterly* 6:4:67–68 (1966)

- 1347 ———. "Grammatical equivalences in Bible translating." *TBT* 17:123–28 (1966)
- 1348 ———. "The use of function-set in English adverbial classification." [Edward L. Blansitt, Jr., ed., *Report of the 18th Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies: MSL 20*] Washington, DC: Georgetown Univ. (1967), pp. 93–102
- 1349 Law, Joan. "Nahua affinal kinship: a comparative study." *Ethnology* 8:103–21 (1969)
- 1350 Lawrence, Helen. "Viewpoint and location in Oksapmin." *AnL* 14:311–16 (1972)
- 1351 Lawrence, Marshall. "Oksapmin clause structure." *Kivung* 4:111–32 (1971)
- 1352 ———. "Oksapmin sentence structure." *PL-A* 34:17–46 (1972)
- 1353 ———. "Structure and function of Oksapmin verbs." *OcL* 11:47–66 (1972)
- 1354 Leach, Ilo. *Vocabulario ocaina*. [SLP 4] Yarinacocha: ILV (1969), ix, 176 pp.
- 1355 Leal, Dorothy. "Chitwan Tharu phonemic summary." [Nepal Indo-Aryan Series 1] Kirtipur: SIL and INS, TbhU (1972), 40 pp., mi.
- 1356 Leal, Mary. "Patterns of tone substitution in Zapotec morphology." *IJAL* 16:132–36 (1950)
- 1357 ——— and Otis Leal. "Noun possession in Villa Alta Zapotec." *IJAL* 20:215–16 (1954)
- Leal, Otis: see Leal, Mary
- 1358 Leal, William M. "Chitwan Tharu narrative introductions." *NStLing* 1:55–64 (1973)
- 1359 ———. "Transition network grammars as a notation scheme for tagmemics." [*NGram*: SILP 45] Norman, OK: SILUO (1975), pp. 107–89
- 1360 Lee, Ernest W. "On non-syllabic high vocoids in Maguindanao." *StLing* 16:65–72 (1962)
- 1361 ———. "Inches, feet and yards in Northern Roglai." *AnL* 5:9:14–16 (1963)
- 1362 ———. "Maguindanao /L/." *GL* 6:24–26 (1964)
- 1363 ———. "Non-focus verbs in Maguindanao." [PPL] *OcL* 3:49–57 (1964)
- 1364 ———. "Proto-Chamic phonologic word and vocabulary." [Ph.D. dissertation, Indiana Univ.] (1966), 288, vii pp.
- 1365 ———. "Southeast Asian areal features in Austronesian strata of the Chamic languages." *OcL* 13:643–68 (1974)
- 1366 ———. "Psycholinguistic reaction and the teaching of vowel length." *NLit* 18:33–36 (1975)
- 1367 Lee, Lois. "Pregnancy and childbirth practices of the Northern Roglai." *SeA* 2:26–52 (1972)
- 1368 [Lee, Wilma] and [Joy Congdon]. *Programa de servicio de sanidad para las comunidades nativas de la selva*. Yarinacocha: MEd (1971), n.p.
- 1369 ——— and others. *Programa de promotores de salud: informe*. [Peru]: MEd and Ministerio de Salud (1973), 60 pp.
- : see also Aguirre M., Braulio
- 1370 Leeding, Velma and Sarah C. Gudschinsky. "Toward a more uniform orthography for Australian Aboriginal languages." *AIAS Newsletter*, n.s. 1:26–31 (1974)
- : see also Hughes, Earl J.

- 1371 **Leenhouts, Inge.** "L'accent en loron." *Annales* 8:191-203 (1975)
- 1372 **Legters, D. Brainerd.** "Story of a hunter." *InvLing* 4:302-5 (1937)
- 1373 ———. "Notas sobre el alfabeto maya." *InvLing* 4:306-7 (1937)
- 1374 **Lemle, Miriam.** "Internal classification of the Tupi-Guarani linguistic family." [TS: SILP 29] (1971), pp. 107-29
- 1375 **Levinsohn, Stephen H.** "Deprecatory suffixes in Inga." *AnL* 12:6:226-29 (1970)
- 1376 ———. "The interrogative in Inga (Quechuan)." *IJAL* 38:260-64 (1972)
- 1377 ———. "Inga." [ACMGEC] (1973), pp. 279-91
- 1378 ———. "ri en inga: ensayo sobre cómo distinguir formas homófonas." Tr. by Constanza Morales M. *Articulos en Lingüística y Campos Afines* 1:1-22 (1974)
- 1379 ———. *Una gramática pedagógica del inga (primera parte)*. Tr. by Raul Mongui. Colombia: MGob (1974), vii, 85 pp., mi.
- 1380 ———. "El bokotá, el guaymí y el teribe, respecto al proto-chibcha." [ObsSisGram: LPan 2] (1975), pp. 3-18
- 1381 ———. "Functional sentence perspective in Inga." *JLing* 11:13-37 (1975)
- 1382 **Lewis, R[onald] K.** "Sanio-Hiowe paragraph structure." [PNGL 15] *PL-A* 31:1-9 (1972)
- 1383 **Lewis, Sandra C.** "Sanio-Hiowe verb phrases." [PNGL 15] *PL-A* 31:11-22 (1972)
- 1384 **Liccardi, Millicent and Joseph E. Grimes.** *Entonación y fonemas del itonama*. [NLB 3] Cochabamba: ILV (1961), 30 pp. Abs.: Bright, *IJAL* 28:200 (1962)
- 1385 ——— and ———. "Itonama intonation and phonemes." *Ling.* 38:36-41 (1968)
- : see also **Camp, Elizabeth**
- 1386 **Lincoln, Peter C.** "Suggestions for Banoni orthography." *WPNGL* 12:57-79 (1975)
- 1387 **Lind, John O.** "Clause and sentence level syntagmemes in Sierra Popoluca." *IJAL* 30:341-54 (1964)
- Lindquist, Alice:** see **Maryott, Alice Lindquist**
- Lindskoog, Carrie:** see **Lindskoog, John**
- 1388 **Lindskoog, John and Ruth Brend.** "Cayapa phonemics." [SEIL 1: SILP 7] (1962), pp. 31-44; "Fonémica cayapa." [EFLVE] (1975), pp. 8-20
- 1389 ——— and **Carrie Lindskoog.** *Vocabulario cayapa*. [VIMSA 9] Quito: ILV (1964), 129 pp.
- 1390 **Link, Christa.** "L'interprétation de la consonne médiane dans la structure syllabique CCV en wobé." *Annales* 8:205-13 (1975)
- 1391 **Lithgow, Daphne and David Lithgow.** *Muyuw language*. [Dictionaries of Papua New Guinea 1] Ukarumpa: SIL (1974), 240 pp. [cover title: *Muyuw dictionary*]
- : see also **Lithgow, David**
- 1392 **Lithgow, David.** "Impersonal pronoun in some Melanesian languages of New Guinea." *TBT* 21:137 (1970)
- 1393 ———. "Change of subject in Muyuw." *TBT* 22:118-24 (1971); *NTr* 41:21-27 (1971)
- 1394 ———. "Language change on Woodlark Island." *Oceania* 44:101-8 (1973)
- 1395 ———. "A grammatical analysis of a Dobu text." *WPNGL* 12:25-56 (1975)

- 1396 ——— and Oren Claassen. *Languages of the New Ireland district*. Port Moresby: DIES (1968), 25 pp. + 3 charts and maps
- 1397 ——— and Philip Staalsen. *Languages of the D'Entrecasteaux Islands*. Port Moresby: DIES (1965), 20 pp.
- 1398 Litteral, Robert. *A programmed course in New Guinea Pidgin (with accompanying tapes)*. Milton, Queensland: Jacaranda Press (1969), xi, 135 pp.
- 1399 ———. "Rhetorical predicates and time topology in Anggor." *FLang* 8:391-410 (1972)
- 1400 ———. "Time in Anggor discourse." *Kivung* 5:49-55 (1972)
- 1401 ———. "A proposal for the use of Pidgin in Papua New Guinea's education system." [*TPIGW*] (1975), pp. 155-65
- 1402 ——— and Shirley Litteral. "Anggor." [*LFPNG*] (1974), pp. 32-44
- 1403 Litteral, Shirley. "Orientation to space and participants in Anggor." [*PNGL* 15] *PL-A* 31:23-44 (1972)
- : see also Litteral, Robert
- 1404 Lloyd, J[oyce] and A[lan] Healey. "Barua phonemes: a problem in interpretation." *Ling.* 60:33-48 (1970)
- : see also Lloyd, Richard G.
- 1405 Lloyd, Richard G. "Gender in a New Guinea language: Baruya nouns and noun phrases." [*PNGL* 10] *PL-A* 22:25-67 (1969)
- 1406 ———. "The Angan language family." [*LSGD*] (1973), pp. 31-110 [+ appendix, pp. 545-52]
- 1407 ———. "Baruya kith and kin." [*KSPNG*] (1974), pp. 97-114
- 1408 ——— and Joy[ce] Lloyd. "Baruya." [*LFPNG*] (1974), pp. 54-69
- 1409 Loeweke, Eunice and Jean May. "Fasu grammar." *AnL* 8:6(part 2):17-33 (1966)
- : see also May, Jean
- 1410 Longacre, Robert E. "Five phonemic pitch levels in Trique." *ALASH* 7:62-81 (1952)
- 1411 ———. "A tone orthography for Trique." *TBT* 4:8-13 (1953); [Smalley, ed., *Orthography studies: articles on new writing systems*] London (1964), pp. 132-37
- 1412 ———. "Rejoinder to Hamp's 'Componential restatement of syllable structure in Trique'." *IJAL* 21:189-94 (1955)
- 1413 ———. Review of *Language and reality*, by Wilbur M. Urban and *Four articles on metalinguistics*, by Benjamin Lee Whorf. *Lang.* 32:298-308 (1956)
- 1414 ———. *Proto-Mixtecan*. [IURC Publication 5] Bloomington: Indiana Univ. (1957), vii, 195 pp. [supplement to *IJAL* 23:4]
- 1415 ———. "Quality and quantity in Cree vowels." *JCLA* 3:66-70 (1957)
- 1416 ———. "Items in context: their bearing on translation theory." *Lang.* 34:482-91 (1958)
- 1417 ———. "Trique tone morphemics." *AnL* 1:4:5-42 (1959)
- 1418 ———. Review of *Mapas de clasificación lingüística de México y las Américas*, by Mauricio Swadesh. *Lang.* 36:397-410 (1960)
- 1419 ———. "String constituent analysis." *Lang.* 36:63-88 (1960) *Abs.:* Waterhouse, *IJAL* 27:255-56 (1961)
- 1420 ———. "From tagma to tagmeme in Biblical Hebrew." [*AWCT*] (1961), pp. 563-91

- 1421 ———. "Swadesh's Macro-Mixtecan hypothesis." *IJAL* 27:9-29 (1961)
- 1422 ———. "Amplification of Gudschinsky's Proto-Popolocan-Mixtecan." *IJAL* 28:227-42 (1962)
- 1423 ———. Review of *Language change and linguistic reconstruction*, by Henry Hoenigswald. *PA* 9:94-96 (1962)
- 1424 ———. Review of *String analysis of sentence structure*, by Zellig S. Harris. *Lang.* 39:473-78 (1963)
- 1425 ———. *Grammar discovery procedures: a field manual*. [JLsmi 33] The Hague: Mouton (1964), 162 pp. Rev.: Postal, *IJAL* 32:93-98 (1966); Chafe, *Lang.* 41:640-47 (1965); Seuren, *FLang* 2:200-12 (1966)
- 1426 ———. "Progress in Otomanguean reconstruction." [Horace G. Lunt, ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists, Cambridge, Mass., Aug 27-31, 1962*: JLsma 12] The Hague: Mouton (1964), pp. 1016-25
- 1427 ———. "Prolegomena to lexical structure." *Ling.* 5:5-24 (1964)
- 1428 ———. "Some fundamental insights of tagmemics." *Lang.* 41:65-76 (1965); [AIT] (1974), pp. 11-22
- 1429 ———. "Transformational parameters in tagmemic field structures." [Charles W. Kreidler, ed., *Report of the 16th Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies: MSL 18*] Washington, DC: Georgetown Univ. (1965), pp. 43-58
- 1430 ———. "On linguistic affinities of Amuzgo." *IJAL* 32:46-49 (1966)
- 1431 ———. "The linguistic affinities of Amuzgo." [*SumAnth*] (1966), pp. 541-60
- 1432 ———. "The plumed serpent rescues a man." *Tlalocan* 5:114-18 (1966)
- 1433 ———. "Trique clause and sentence: a study in contrast, variation and distribution." *IJAL* 32:242-52 (1966)
- 1434 ———. "Reply to Postal's review of *Grammar discovery procedures*." *IJAL* 33:323-28 (1967)
- 1435 ———. "Systemic comparison and reconstruction." [*Linguistics: HMAI* 5] Austin: Univ. of Texas (1967), pp. 117-59
- 1436 ———. "The notion of sentence." [Edward J. Blansitt, Jr., ed., *Report of the 18th Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies: MSL 20*] Washington, DC: Georgetown Univ. (1967), pp. 15-25
- 1437 ———. "Comparative reconstruction of indigenous languages." [*Ibero-American and Caribbean linguistics: CTIL* 4] The Hague: Mouton (1968), pp. 320-60
- 1438 ———. *Discourse, paragraph, and sentence structure in selected Philippine languages*. Santa Ana, CA: SIL (1968-69), 3 vols.; [SILP 21] Santa Ana: SIL [1970], 2 vols. bound in one (xxvii, 222, 234 pp.)
- 1439 ———. "Proto-Quechumaran: an ethnolinguistic note." *Ethnohistory* 15:403-13 (1968)
- 1440 ———. Review of *English grammar: a combined tagmemic and transformational approach*, by Nguyen Dang Liem. *Ling.* 45:85-99 (1968)
- 1441 ———. Review of *Parametric linguistics*, by Louis G. Heller and James Macris. *Lingua* 22:233-37 (1969)
- 1442 ———. "An experiment in testing the reading of Trique without indication of tone." *NLit* 8:1-3 (1970)

- 1443 ———. "Hierarchy in language." [Paul L. Garvin, ed., *Method and theory in linguistics*] The Hague: Mouton (1970), pp. 173-95
- 1444 ———. "Paragraph and sentence structure in New Guinea highlands languages." *Kivung* 3:150-63 (1970)
- 1445 ———. "Sentence structure as a statement calculus." *Lang.* 46:783-815 (1970); [AIT] (1974), pp. 251-83
- 1446 ———. "The relevance of sentence structure analysis to Bible translation." *NTr* 40:16-23 (1971)
- 1447 ———. "Translation: a cable of many strands." *NTr* 42:3-9 (1971); Univ. of Hawaii, *Working Papers in Linguistics* 3:283-93 (1971) *Abs.: 1971 MLA Abstracts* 3:1315
- 1448 ———. *Hierarchy and universality of discourse constituents in New Guinea languages: discussion*. Washington, DC: Georgetown Univ. (1972), xviii, 176 pp.
- 1449 ———. *Hierarchy and universality of discourse constituents in New Guinea languages: texts*. Washington, DC: Georgetown Univ. (1972), viii, 268 pp.
- 1450 ———. "Narrative versus other discourse genre." [D.G. Hays and D.M. Lance, eds., *From sound stream to discourse: papers from the 1971 Mid-America Linguistics Conference, November 12-13, 1971*] Univ. of Missouri (1972), pp. 167-85; [AIT] (1974), pp. 357-76
- 1451 ———. *Procedimientos de análisis gramatical: manual de campo*. Tr. by Augusto Escribens; rev. by Alberto Escobar. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos (1972), 184 pp.
- 1452 ———. "Some implications of deep and surface structure analysis for translation." *NTr* 45:2-10 (1972); [Andrew B. Gonzalez, ed., *Parangal kay Cecilio Lopez: Essays in honor of Professor Cecilio Lopez on his seventy-fifth birthday*] Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 184-95
- 1453 ———. "A hierarchical look at the English verb phrase." *PJLT* 7:3,4:1-18 (1973)
- 1454 ———. "Taxonomy in deep and surface grammar." [Luigi Heilman, ed., *Proceedings of the Eleventh International Congress of Linguists, Bologna-Florence, Aug. 28-Sept. 2, 1972*] Bologna: Mulino (1974), 2:349-65
- 1455 ———. "The tone system of Proto-Mixtecan." [*STIn*] (1975), pp. 152-54 [reprinted from *Proto-Mixtecan* (1957)]
- 1456 ——— and René Millon. "Proto-Mixtecan and Proto-Amuzgo-Mixtecan vocabularies: a preliminary cultural analysis." *AnL* 3:4:1-44 (1961)
- : see also Ballard, D. Lee; Barnard, Myra Lou; Engel, Ralph; Hoenigswald, Henry M.; Jacobs, Kenneth; Mak, Cornelia; Orr, Carolyn; Reid, Aileen; Upson, B.W.; Williams, Ann F.
- 1457 Loos, Betty and Eugene Loos. "La estructura semántica y fonológica de los prefijos verbales en capanahua." [EP 1: SLP 10] Yarinacocha: ILV (1973), pp. 63-132
- 1458 ——— and ———. comps. "Textos capanahuas I." [DEL 8] Lima: ILV (1975), 173 pp., mfe. (3 fiche)
- 1459 Loos, Eugene E. *Informe sobre las actividades del Instituto Lingüístico de Verano, Ministerio de Educación Pública*. [Yarinacocha: ILV] (1962), 24 pp.
- 1460 ———. "Actividades del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú." *PInd* 10:22, 23:126-36 (1963)

- 1461 ———. "Capanahua narration structure." [Studies in literature and language 4: supplement] Austin: Univ. of Texas (1963), pp. 697-742
- 1462 ———. *Informe sobre las actividades del Instituto Lingüístico de Verano, Ministerio de Educación Pública*. [Yarinacocha: ILV] (1963), 30 pp.
- 1463 ———. *Informe: Instituto Lingüístico de Verano, Ministerio de Educación Pública*. [Yarinacocha: ILV] (1965), 25 pp.
- 1464 ———. "The phonology of Capanahua and its grammatical basis." [Ph.D. dissertation, Univ. of Texas] Austin (1967), vii, 233 ll.; [SILP 20] Norman, OK: SILUO (1969), xii, 233 pp.
- 1465 ———. "El nacimiento de un alfabeto." *Cultura y Pueblo* 15,16:20-22 (1969)
- 1466 ———. *Informe general al señor Ministro de Educación del Instituto Lingüístico de Verano*. Yarinacocha: ILV (1971), 48 pp.
- 1467 ———. "La lingüística aplicada a la preparación de material didáctico." *Primer Seminario de Educación Bilingüe*] Lima: Ministerio de Educación (1972), pp. 55-66
- 1468 ———. "Algunas implicaciones de la reconstrucción de un fragmento de la gramática del proto-pano." [EP 2: SLP 11] Yarinacocha: ILV (1973), pp. 263-82
- 1469 ———. "La construcción del reflexivo en los idiomas panos." [EP 2: SLP 11] Yarinacocha: ILV (1973), pp. 161-261
- 1470 ———. "La señal de transitividad del sustantivo en los idiomas panos." [EP 1: SLP 10] Yarinacocha: ILV (1973), pp. 133-84
- 1471 ———. "Rasgos sintáctico-fonémicos en la historia lingüística de los idiomas de la familia pano." [*Lingüística e indigenismo moderno de América: trabajos presentados al XXXIX Congreso Internacional de Americanistas*] Lima: Instituto de Estudios Peruanos (1975), 5:181-84
- : see also Loos, Betty; Minor, Eugene E.
- 1472 Loriot [Lauriault], J[ames]. "¿Solamente una cueva, o un hallazgo arqueológico en el Río Ucayali?" *PInd* 5:13:179-80 (1954)
- 1473 ———. "Some problems in translating paragraphs idiomatically." *TBT* 3:166-69 (1957)
- 1474 ———. "Textos quechuas de la zona de Coracora, Depto. de Ayacucho." *Tradición* 7:19,20:92-146 (1957); [continued] *Tradición* 8:21:90-153 (1958) Abs.: Bright, *IJAL* 27:158 (1961)
- 1475 ———. "On handling meanings in the vernacular." *TBT* 9:145-50 (1958)
- 1476 ———. "A selected bibliography of comparative American Indian linguistics." *IJAL* 30:62-80 (1964)
- 1477 ———. "Notas sobre referencia en un texto quechua de Cuzco." [DEL 15] Lima: ILV (1975), 29 pp., mfe.
- 1478 ——— and Barbara Hollenbach. "Shipibo paragraph structure." *FLang* 6:43-66 (1970)
- : see also Bradfield, R. B.
- 1479 Loving, Aretta. "On learning monolingually." *PJLT* 1:3,4:11-15 (1962); [TFG] (1970), pp. 295-99; [LLFG] (1975), pp. 267-71
- 1480 ———. "Teaching discrimination of likes and differences to adults." *Read* 4:2:6-8 (1969)

- 1481 ———, ed. *Bilingual education: past studies (Articles reprinted from Read magazine)*. Ukarumpa: SIL (1975), 55 pp.
- 1482 ——— and Howard McKaughan. "Awa verbs Part II: the internal structure of dependent verbs." [VSNGL: SILP 10] (1964), pp. 31–44; [LEF] (1973), pp. 56–64
 ———: see also Loving, Richard; McKaughan, Howard
- 1483 Loving, Richard. "Awa phonemes, tonemes, and tonally differentiated allomorphs." [PNGL 5] LCCP-A 7:23–32 (1966); [LEF] (1973), pp. 10–18
- 1484 ———. "An outline of Awa grammatical structures." [LEF] (1973), pp. 65–87
- 1485 ———. "Awa kinship terminology and its use." *Ethnology* 12:429–36 (1973)
- 1486 ———. "The dialects of Awa." [LEF] (1973), pp. 6–9
- 1487 ———. "Notes on Awa kinship terminology." [KSPNG] (1974), pp. 115–24
- 1488 ——— and Jack Bass. *Languages of the Amanab sub-district*. Port Moresby: DIES (1964), 8 pp. + map
- 1489 ——— and Aretta Loving. "A preliminary survey of Awa noun suffixes." [SNGL: OLM 6] (1962), pp. 28–43; [LEF] (1973), pp. 19–30
- 1490 ——— and Howard McKaughan. "Awa verbs Part I: the internal structure of independent verbs." [VSNGL: SILP 10] (1964), pp. 1–30; [LEF] (1973), pp. 36–55
 ———: see also Glasgow, David; McKaughan, Howard
- 1491 Lowe, Ivan. "An algebraic theory of English pronominal reference (Part I)." *Semiotica* 1:397–421 (1969)
- 1492 ———. "On the relation of formal to sememic matrices with illustrations from Nambiquara." *FLang* 8:360–90 (1972)
- 1493 ———. "An algebraic theory of English pronominal reference (Part II): plurals from singulars." *Semiotica* 10:43–73 (1974) Abs.: 1974 *MLA Abstracts* 3:635
- 1494 ———. "An algebraic theory of pronominal reference, Part III: applications to three participant conversations." *Semiotica* 10:235–53 (1974) Abs.: 1974 *MLA Abstracts* 3:635
- 1495 ———. "Estrutura do tema verbal Nambiquara." [PILEI, *Actas del Simposio de Montevideo, enero de 1966: I Congreso de la A.L.F.A.L., III Simposio del P.I.L.E.I.*] Mexico (1975), pp. 223–30
- 1496 ——— and David Meech. "Help yourself phonetically." [TFG] (1970), pp. 391–92
- 1497 ——— and ———. "The use of tape recorders." [TFG] (1970), pp. 450–59
- 1498 ——— and ———. "The use of tape loops." [TFG] (1970), pp. 460–63
 ———: see also Pike, Kenneth L.; Wise, Mary Ruth
- Lucht, Ramona: see James, Dorothy
- Luff, Lorna: see Bee, Darlene
- 1499 Lusted, Ruth; Claudia Whittle; and Lawrence A. Reid. "The use of matrix technique in an analysis of Atta personal pronouns." [PPL] *OcL* 3:138–60 (1964); [Andrew B. Gonzales and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 562–77
 ———: see also Whittle, Claudia
- 1500 Lyman, J. T[homas]. "Hierarchical phonological features of Cotabato Manobo." *The Archive*, n.s. 2:1:39–56 (1971)
- 1501 Lyman, Larry. "The verb syntagmemes of Choapan Zapotec." *Ling.* 7:16–41 (1964)

- 1502 ———. "Negated conditions." *NTr* 55:21-22 (1975)
 ———: see also **Pensinger, Brenda J.**
- 1503 **Lyon, Don D.** "Tlahuitoltepec Mixe verb syntagmemes." *IJAL* 33:34-45 (1967)
- 1504 **Lyon, Shirley.** "Tlahuitoltepec Mixe clause structure." *IJAL* 33:25-33 (1967)
- 1505 **MacDonald, Elfreda.** "Notes on the noun classes of Anyula." [*PLAA: OPAS* 3] (1964), pp. 151-56 (1964)
- 1506 **MacDonald, George.** "The Teberan language family." [*LSGD*] (1973), pp. 111-48 [+ appendixes, pp. 541-42, 553-56, 589-92]
- 1507 ——— and **Georgetta MacDonald.** "Dadibi phonology." *WPNGL* 4:129-58 (1974)
- 1508 **MacLeod, Thomas R.** "Verb stem classification in Umirey Dumagat." *PJL* 3:2:43-74 (1972)
- 1509 **MacNeill, Frances and Marion Heaslip.** "Primer construction hints." *Read* 5:3:19-21 (1970)
- 1510 **Maibaum, Anita and Esther Strahm.** "Jirel texts." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 3:177-299
 ———: see also **Hari, Maria; Strahm, Esther**
- 1511 **Maier, Jacqueline G.** "Cua phonemes." *VHNS* 15:361-71 (1966); *MKS* 3:9-19 (1969)
- 1512 **Mak, Cornelia.** "A unique tone perturbation in Mixteco." *IJAL* 16:82-86 (1950)
- 1513 ———. "A comparison of two tonemic systems." *IJAL* 19:85-100 (1953)
- 1514 ———. "The tonal system of a third Mixtec dialect." *IJAL* 24:61-70 (1958)
- 1515 ———. "Mixtec medical beliefs and practices." *AmInd* 19:125-50 (1959)
- 1516 ———. "Estudio comparativo de dos dialectos mixtecos." *MA* 9:577-88 (1961)
- 1517 ——— and **Robert E. Longacre.** "Proto-Mixtec phonology." *IJAL* 26:23-40 (1960)
- 1518 **Mansen, Richard.** "Guajiro phonemes." [*PSCL: SILP* 14] (1967), pp. 49-59; "Fonemas del guajiro." [*SFIL* 1] (1972), pp. 53-63
- 1519 ———. "Guajiro." [*ACMGEC*] (1973), pp. 227-46
- 1520 **Marchese, L[ynell].** "Morphonologie du verbe godié." *Annales* 8:215-39 (1975)
- 1521 **Marsh, James.** "Mantjiltjara phonology." *OcL* 8:131-52 (1969)
 ———: see also **Sommer, Bruce A.**
- 1522 **Martin, Howard R. and Kenneth L. Pike.** "Analysis of the vocal performance of a poem: a classification of intonational features." *Language and Style* 7:209-18 (1974)
- 1523 [**Maryott**], **Alice Lindquist.** "The nuclear predication in Sangir." *PJS* 92:111-20 (1963)
- 1524 ———. "The Summer Institute of Linguistics, Philippine branch." *PJLT* 4:1, 2:54-58 (1966)
- 1525 ———; **Vivian Forsberg**; and **Alan Healey.** "The phonemes of Tagabili." *PJS* 88:225-43 (1959)
 ———: see also **Barnard, Myra Lou; Forsberg, Vivian**

- 1526 Maryott, Kenneth R. "The phonology and morphophonemics of Tabukang Sangir." *PSSHR* 26:111-26 (1961)
- 1527 ———. "The substantative phrase of Sangir." [*PPhLang* 1] Manila: ILT and SIL (1963), pp. 50-62
- 1528 ———. "Sanggal evaluations and the performative analysis." [John W.M. Verhaar, ed., *Miscellaneous studies in Indonesian and languages in Indonesia*, Part 1] Jakarta: Badan Penyelenggara Seri NUSA (1975), pp. 28-50
- 1529 Matteson, Esther. "Notas sobre etnobotánica de los indios piro." *BolInd* 9:84-93 (1949)
- 1530 ———. "Piro myths." *KASP* 4:37-87 (1951)
- 1531 ———. "The Piro of the Urubamba." *KASP* 10:25-99 (1954)
- 1532 ———. "Piro phonemes and morphology." *KASP* 11:17-59 (1954)
- 1533 ———. "Analyzed Piro text: a boy and a jaguar." *KASP* 12:22-44 (1955)
- 1534 ———. "Sketch of Piro ethnography based on analyzed text." [*Anais do XXXI Congreso Internacional de Americanistas*, vol. 1] São Paulo, Brazil (1955), pp. 55-62
- 1535 ———. "The Piro (Arawak) language." [Ph.D. dissertation, Univ. of California] Berkeley (1963), 261 ll. Abs.: *Ling.* 10:98-100 (1964); *The Piro (Arawakan) language*. [UCPL 42] Berkeley: Univ. of California (1965), x, 467 pp. Rev.: Parker, *IJAL* 33:173-76 (1967)
- 1536 ———. "Algunas afiliaciones de la familia arawak." [*XXXV Congreso Internacional de Americanistas, México 1962: actas y memorias*, vol. 2] Mexico: Editorial Libros de México (1964), pp. 519-23
- 1537 ———. "Proto Arawakan." [*CSAL*] (1972), pp. 160-242 Rev.: Durbin and Seijas, *AA* 76:454-57 (1974)
- 1538 ———. "Toward Proto Amerindian." [*CSAL*] (1972), pp. 21-89 Rev.: Durbin and Seijas, *AA* 76:454-57 (1974)
- 1539 ——— and Kenneth L. Pike. "Non-phonemic transition vocoids in Piro (Arawak)." *Miscellanea Phonetica* 3:22-30 (1958) Abs.: Bright, *IJAL* 27:254-55 (1961)
- : see also Christian, Diane R.
- 1540 Mattos, Rinaldo de. "Fonêmica Xerente." *SérL* 1:79-100 (1973)
- 1541 May, Jean and Eunice Loeweke. "The phonological hierarchy in Fasu." *AnL* 7:5:89-97 (1965)
- : see also Loeweke, Eunice
- Mayers, Marilyn: see Mayers, Marvin
- 1542 Mayers, Marvin. "The place of dialect study in translation." *TBT* 6:186-91 (1955)
- 1543 ———. *Vocabulario pocomchi-español español-pocomchi*. Guatemala: ILV (1956), 106 pp.
- 1544 ———. "Pocomchi verb structure." *IJAL* 23:165-70 (1957)
- 1545 ———. *Pocomchi texts, with grammatical notes*. [SILP 2] Norman, OK: SILUO (1958), x, 149 pp. Rev.: Hymes, *Lang.* 35:570-71 (1959); Tovar, *Word* 16:407-9 (1960)
- 1546 ———. "The linguistic unity of Pocomam-Pocomchi." *IJAL* 26:290-300 (1960)
- 1547 ———. "The phonemes of Pocomchi." *AnL* 2:9:1-39 (1960)

- 1548 ———. "The Pocomchi: a sociolinguistic study." [Ph.D. dissertation, Univ. of Chicago] (1960), 55 ll.
- 1549 ———. "Linguistic comparisons [between Mayan languages]." [*LOG*] (1965), pp. 272-302
- 1550 ——— and Marilyn Mayers. "Pocomchi." [*LOG*] (1965), pp. 87-109; [*LDG*] (1966), pp. 125-56
- 1551 ——— and ———. "Pocomchi." [*ATOA: SILP 32*] (1971), pp. 205-9; "Pocomchi." [*SNA*] (1972), pp. 199-204, 441-52
- 1552 ——— and Miriam McNeilly. "Pocomchi corn origin tales." *Ling.* 1:04:74-94 (1973) Abs.: *1973 MLA Abstracts* 3:10032
- 1553 Mayfield, Roy. "Agta sentence structure." *Ling.* 85:21-66 (1972)
- 1554 McArthur, Harry S. "La estructura político-religiosa de Aguacatán." *GInd* 11:41-56 (1961); [repub. in] *Cambio político en tres comunidades indígenas de Guatemala*. [CSISG 21] Guatemala: MEd (1969), pp. 11-28
- 1555 ———. "Notas sobre el calendario ceremonial de Aguacatán, Huehuetenango." *FkG* 1:33-38 (1965)
- 1556 ———. "Xinca [word list]." [*LOG*] (1965), pp. 309-12; [*LDG*] (1966), pp. 425-28
- 1557 ———. "Orígenes y motivos del baile del tz'unum." *FkG* 1:139-52 (1966)
- 1558 ———. "El faccionalismo político-religioso en Aguacatán, Huehuetenango, 1966." *Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala* 40:178-99 (1967); [repub. in] *Cambio político en tres comunidades indígenas de Guatemala*. [CSISG 21] Guatemala: MEd (1969), pp. 29-58
- 1559 ———. "Los bailes de Aguacatán y el culto a los muertos." *AmInd* 32:491-513 (1972)
- 1560 ——— and Lucille McArthur. "Aguacatec (Mayan) phonemes within the stress group." *IJAL* 22:72-76 (1956)
- 1561 ——— and ———. "Aguacatec." [*LOG*] (1965), pp. 140-65; "Aguacateca." [*LDG*] (1966), pp. 201-35
- 1562 ——— and ———. "Aguacatec." [*ATOA: SILP 32*] (1971), pp. 59-69, 275-94; "Aguacateco." [*SNA*] (1972), pp. 67-76, 265-84
- McArthur, Lucille: see McArthur, Harry
- 1563 McCarthy, Joy. "Clause chaining in Kanite." *AnL* 7:5:59-70 (1965)
- 1564 ———. "Bilingual education." *WPNGL* 11:37-61 (1975)
- 1565 McElhanon, K[enneth] A. "Preliminary observations on Huon Peninsula languages." *OcL* 6:1-45 (1967)
- 1566 ———. "Selepet vocoid clusters." [PNGL 6] *PL-A* 12:1-18 (1967) Rev.: J. A. Z'Graggen, *Anthropos* 68:683 (1973)
- 1567 ———. Review of *Voyagers of the Vitiav Strait*, by T.G. Harding. *Oceania* 38:233-34 (1968)
- 1568 ———. "Selepet social organization and kinship." *Ethnology* 7:296-304 (1968)
- 1569 ———. "Current cargo beliefs in the Kabwum sub-district." *Oceania* 39:174-86 (1969)
- 1570 ———. "Komba kinship terminology." *Ethnology* 8:273-77 (1969)
- 1571 ———. Review of *Namasu: New Guinea's largest indigenous-owned company*, by I.J. Fairbairn. *JPNGS* 3:101-5 (1969)

- 1572 ———. "A history of linguistic research in the Huon Peninsula, New Guinea." *PL-C* 13:1179–1208 (1970)
- 1573 ———. "Lexicostatistics and the classification of Huon Peninsula languages." *Oceania* 40:214–31 (1970) [chapter 2 of Ph.D. dissertation]
- 1574 ———. "The Selepet language within the Finisterre-Huon phylum (New Guinea)." [Ph.D. dissertation, ANU] Canberra (1970), xi, 477 ll.
- 1575 ———. *Selepet phonology*. [*PL-B* 14] Canberra: ANU (1970), v, 47 pp. [chapter 3 of Ph.D. dissertation] Rev.: McKaughan, *AA* 76:638–41 (1974)
- 1576 ———. "Selepet pronominal elements." [PNGL 13] *PL-A* 26:23–48 (1970)
- 1577 ———. "Selepet verb morphology." [PNGL 10] *PL-A* 25:19–35 (1970)
- 1578 ———. "Stops and fricatives: non-unique solution in Selepet." *Ling.* 60:49–62 (1970)
- 1579 ———. "Classifying New Guinea languages." *Anthropos* 66:120–44 (1971)
- 1580 ———. *Selepet grammar, part I: from root to phrase*. [*PL-B* 21] (1972), vi, 116 pp.
- 1581 ———. Review of *Linguistics in Oceania*: CTIL 8, ed. by J.D. Bowen and others. *Oceania* 44:78 (1973)
- 1582 ———. *Towards a typology of the Finisterre-Huon languages, New Guinea*. [*PL-B* 22] Canberra: ANU (1973), vii, 73 pp. [chapter 10 of Ph.D. dissertation]
- 1583 ———. "Selepet." [*LFPNG*] (1974), pp. 173–88
- 1584 ———. "The glottal stop in Kâte." *Kivung* 7:16–22 (1974)
- 1585 ———. "Towards a history of the Huon Peninsula." *Oral History* 2:10:21–30 (1974)
- 1586 ———. "Appreciating the possibilities of Tok Pisin: evangelism and the use of Tok Pisin idioms." *Catalyst* 5:3:49–69 (1975)
- 1587 ———. "Idiomaticity in a Papuan (non-Austronesian) language." *Kivung* 8:103–44 (1975)
- 1588 ———. "Isolates, Morobe district: Wasembo (or Gusap)." [Part 2.15.4 of *New Guinea area languages and language study*, vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S.A. Wurm] *PL-C* 38:897–902 (1975)
- 1589 ———. "North-eastern Trans-New Guinea phylum languages." [Part 2.8.1 of *New Guinea area languages and language study*, vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S.A. Wurm] *PL-C* 38:527–67 (1975)
- 1590 ———. "The vernacular as an aid to education." [J. Branmall and Ronald J. May, eds., *Education in Melanesia: papers delivered at the Eighth Waigani Seminar*] Research School of Pacific Studies (1975), pp. 278–94
- 1591 ———, ed. *Tok Pisin i go we?* [proceedings of a Conference held at the University of Papua New Guinea, Port Moresby, September 1973: *Kivung* special publication 1] Boroko: Univ. of PNG (1975), 242 pp.
- 1592 ——— and Sâcnemac Barok. "Transfer between Selepet and Melanesian Pidgin idioms." [*TPIGW*] (1975), pp. 189–97
- 1593 ——— and N[oreen] A. McElhanon. *Selepet-English dictionary*. [*PL-C* 15] Canberra: ANU (1970), xxi, 144 pp. Rev.: McKaughan, *AA* 76:638–41 (1974); Z'Graggen, *Anthropos* 68:682 (1973)
- 1594 ——— and C.L. Voorhoeve. *The Trans-New Guinea phylum*. [*PL-B* 16] Canberra: ANU (1970), v, 107 pp. Rev.: Z'Graggen, *Anthropos* 68:681–2 (1973); McKaughan, *AA* 76:638–41 (1974)

———: see also Claassen, Oren R.; Hooley, Bruce A.; Wurm, S. A.

McElhanon, Noreen: see McElhanon, Kenneth A.

- 1595 McIntosh, John B. "Huichol phonemes." *IJAL* 11:31-35 (1945)
- 1596 ———. "Cosmogonía huichol." *Tlalocan* 3:14-21 (1949)
- 1597 ———. "Mitakua: periódico en lengua tarasca." *BolInd* 10:350-51 (1950)
- 1598 ———. "Huichol texts and dictionary." [MMACA 27] Chicago: Univ. of Chicago Library (1951), mf.
- 1599 ———. "El Instituto Lingüístico de Verano y sus actividades en 1953." *BolInd* 14:148-55 (1954)
- 1600 ———. "Actividades del Instituto Lingüístico de Verano: 1954." *BolInd* 15:260-69 (1955)
- 1601 ———. "Actividades del Instituto Lingüístico de Verano en México durante el año de 1956." *BolInd* 17:238-47 (1957)
- 1602 ——— and J[oseph E.] Grimes. *Niuqui 'Iquisicayari (Vocabulario huichol-castellano castellano-huichol)*. Mexico: ILV (1954), 113 pp.
- McKaughan, Barbara: see McKaughan, Howard
- 1603 McKaughan, Howard. "Chatino formulas and phonemes." *IJAL* 20:23-27 (1954)
- 1604 ———. "Notes on Chabacano grammar." *JEAS* 3:205-26 (1954)
- 1605 ———. "The Philippine project of the Summer Institute of Linguistics." *JEAS* 3:203-4 (1954)
- 1606 ———. "The inflection and syntax of Maranao verbs." [Ph.D. dissertation, Univ. of Hawaii] (1957), 99 ll.; Manila: INL (1958), viii, 59 pp. Rev.: Verguin, *Word* 18:357-59 (1962)
- 1607 [———]. "Fifth anniversary report of the Summer Institute of Linguistics." *PSSHR* 23:2-4:359-69 (1958)
- 1608 ———. Review of *Spanish contact vernaculars in the Philippine Islands*, by Keith Whinnom. *Hispanic Review* 26:355-57 (1958)
- 1609 ———. "Semantic components of pronoun systems: Maranao." *Word* 15:101-2 (1959)
- 1610 ———. Review of *Analysis of the syntax and the system of affixes in the Bisaya' language from Cebu*, by J.D.v.d. Bergh (tr. by G. Trienekens). *Philippine Studies* 8:648-55 (1960)
- 1611 ———. *English linguistics 223E*. Manila: SIL (1960), 25 pp., mi.
- 1612 ———. "Bible translation and linguistics." *JChE* 4:7-16 (1961)
- 1613 ———. Review of *Foundations for English teaching*, by C.C. Fries and A.C. Fries. *PJLT* 1:1, 2:32-35 (1961)
- 1614 ———. "Overt relation markers in Maranao." *Lang.* 38:47-51 (1962)
- 1615 ———. "Relation markers in Maranao verbs." [Charng Ratanarat, ed., *Proceedings of the Ninth Pacific Science Congress, 1957*, vol. 3] (1963), pp. 81-83
- 1616 ———. "A study of divergence in four New Guinea languages." [James B. Watson, ed., *New Guinea: the central highlands*] *AA* 66:4(part 2):98-120 (1964); [LEF] (1973), pp. 694-738
- 1617 ———. "Sequences of clauses in Tairora." *OcL* 5:1-12 (1966); [LEF] (1973), pp. 588-97
- 1618 ———, comp. "Awa texts." [LEF] (1973), pp. 88-175
- 1619 ———, comp. "Auyana texts." [LEF] (1973), pp. 324-89

- 1620 ———, comp. "Gadsup texts." [LEF] (1973), pp. 469–512
- 1621 ———. "Gadsup." [LFPNG] (1974), pp. 85–90
- 1622 ——— and Jannette Forster. *Ilocano: an intensive language course*. Glendale, CA: SIL (1952), 50 lessons (paginated by lessons), mi.; [rev.] (1963)
- 1623 ——— and Aretta Loving. "Possessive prefixes occurring with inalienable Awa nouns." [LEF] (1973), pp. 31–35
- 1624 ——— and Richard Loving. "Awa." [LFPNG] (1974), pp. 45–53
- 1625 ——— and Doreen Marks. "Notes on Auyana phonology and morphology." [LEF] (1973), pp. 181–89
- 1626 ——— and Barbara McKaughan. *Diccionario de la lengua chatino*. Mexico: ILV (1951), 64 pp.
- 1627 ——— and Percy Meiklejohn. "A brief English–Agusan Manobo word list." *JEAS* 3:237–43 (1954)
- 1628 ——— and Alex Vincent. "Tairora." [LFPNG] (1974), pp. 189–97
 ———: see also Austin, Virginia M.; Frantz, Chester I.; Loving, Aretta; Loving, Richard
- 1629 McKinlay, Arch. "The account of a punitive sentence." *Tlalocan* 2:368–73 (1948)
- 1630 ———; Harold Key; and Mary Key. "Puebla Sierra Aztec texts and dictionary." [MMACA 27] Chicago: Univ. of Chicago Library (1951), mf.
- 1631 McKinney, Norris P. *Laryngeal frequency analysis for linguistic research*. Ann Arbor: Univ. of Michigan Communication Sciences Laboratory (1965), vii, 345 pp.
- 1632 ——— and Gordon E. Peterson. "The measurement of speech power." *Phonetica* 7:65–84 (1961)
- 1633 McLachlin, Betty and Barbara Blackburn. "Verbal clauses of Sarangani Bilaan." *ASL* 6:108–28 (1968)
- 1634 ——— and ———. "An outline of Sarangani Bilaan discourse and paragraph structure." [PDPS] (1971), pp. 1–83
- 1635 McLeod, Ruth. "Learning Xavante monolingually." [TFG] (1970), pp. 311–15; [LLFG] (1975), pp. 281–84
- 1636 ———. "Fonemas Xavante." *SérL* 3:131–52 (1974)
- 1637 ———. "Paragraph, aspect and participant in Xavante," *Ling.* 132:51–74 (1974) *Abs.: 1974 MLA Abstracts* 3:9318
- 1638 McMahan, Ambrose. "Phonemes and phonemic units of Cora (Mexico)." *IJAL* 33:128–34 (1967)
- 1639 ——— and [Mary Jo] McMahan. *Cora y español*. [VIMSA 2] Mexico: ILV (1959), xv, 193 pp.
 McMahan, Mary Jo: see McMahan, Ambrose
 McNair, Helen: see McNair, Norman
- 1640 McNair, Norman and Helen McNair. "Clause patterns in Kolami." [PCSDIN: SILP 41] (1973), 2:123–90
- 1641 Meader, Robert E. *Iranxe: notas gramaticais e lista vocabular*. [Publicações Série Diversos, Lingüística 2] Universidade Federal do Rio de Janeiro, Museu Nacional (1967), 139 pp. [grammatical notes in Portuguese (pp. 9–36) and English (pp. 41–66), followed by Iranxe-Portuguese-English vocabulary]
 ———: see also Wheatley, James

1642 Mecklenburg, Charlotte. "Phonology of Faiwol." *WPNGL* 7:143-65 (1974)

1643 Meech, David and others. *Learn that language: principles of language learning*. Kathmandu: SIL (1975), viii, 83 pp.

———: see also **Lowe, Ivan**

Meier, Ingeborg: see **Bendor-Samuel, John T.**; **Meier, Paul E.**

1644 Meier, Paul E. "The relative clause in Izi." *JWAL* 6:35-49 (1969)

1645 ———. "Izi verb stems." [*Actes du 8e Congrès de la Société Linguistique de l'Afrique Occidentale*] *Annales* 1:60-75 (1971)

1646 ———; **Inge Meier**; and **John Bendor-Samuel**. *A grammar of Izi, an Igbo language*. [SILP 47] Norman, OK: SILUO (1975), 283 pp.

———: see also **Bendor-Samuel, John**

Meiklejohn, Kathleen: see **Meiklejohn, Percy**

1647 Meiklejohn, Percy and Kathleen Meiklejohn. "Notes on Cebuano syntax." *FLS* 12:96-100 (1953)

1648 ——— and ———. "Accentuation in Sarangani Manobo." [*SPL: OLM* 3] (1958), pp. 1-3

———: see also **McKaughan, Howard**

1649 Melo, Candi and others. *Folclor indígena de Colombia, tomo 1*. Ministerio de Gobierno (1974), 383 pp.

1650 Merrifield, William R. "Chinantec kinship in Palantla, Oaxaca, Mexico." *ALA* 61:875-81 (1959)

1651 ———. "Classification of Kiowa nouns." *IJAL* 25:269-71 (1959)

1652 ———. "The Kiowa verb prefix." *IJAL* 25:168-76 (1959)

1653 ———. "Palantla Chinantec syllable types." *AnL* 5:5:1-16 (1963)

1654 ———. "Sierra Popoluca kinship." *AA* 65:660-61 (1963)

1655 ———. "Palantla Chinantec grammar." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] Ithaca, NY (1965), vii, 131 ll.; [*Papeles de la Chinantla* 5, Serie Científica 9] Mexico: Museo Nacional de Antropología (1968), 127 pp.

1656 ———. "Linguistic clues for the reconstruction of Chinantec prehistory." [*SumAnth*] (1966), pp. 579-96

1657 ———. "On the form of rules in a generative grammar." [Edward J. Blansitt, Jr., ed., *Report of the 18th Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies: MSSL* 20] Washington, DC: Georgetown Univ. (1967), pp. 43-55

1658 ———. Review of *I loved a girl*, by Walter Trobisch. *PA* 14:287-88 (1967)

1659 ———. "When the sun rose for the first time: a Chinantec creation myth." *Tlalocan* 5:193-97 (1967)

1660 ———. "Number names in four languages of Mexico." [H. Brandt Corstius, ed., *Grammars for number names*] Dordrecht: Reidel (1968), pp. 91-102

1661 ———. Review of *Comparative political systems: studies in the politics of preindustrial societies*, by Ronald Cohen and John Middleton. *PA* 15:285-87 (1968)

1662 ———. Review of *Field linguistics: a guide to linguistic field work*, by William J. Samarin. *IJAL* 34:217-19 (1968)

1663 ———. Review of *The rise of anthropological theory*, by Marvin Harris. *CAnth* 9:526-27 (1968)

1664 ———. Review of *The New Guinea villager: the impact of colonial rule on primitive society and economy*, by Charles Rowley. *PA* 16:92-94 (1969)

1665 ———. Review of *The world of the first Australians: an introduction to the*

traditional life of the Australian Aborigines, by Ronald M. and Catherine H. Berndt. PA 16:47-48 (1969)

1666 ———. Review of *Kinship and social organization and Marriage, family and residence*, ed. by Paul Bohannon and John Middleton. PA 17:235-36 (1970)

1667 ———. Review of *Tribal and peasant economies: readings in economic anthropology*, ed. by George Dalton. PA 17:181-82 (1970)

1668 ———. "The souls really do come back: a Chinantec proof text for All Saints day." *Tlalocan* 6:163-68 (1970)

1669 ———. Review of *Basic color terms: their universality and evolution*, by Brent Berlin and Paul Kay. *JLing* 7:259-68 (1971)

1670 ———. Review of *Studies in American Indian languages*, ed. by Jesse Sawyer. *IJAL* 39:122-23 (1973)

1671 ———. "Meso-American Indian cultures." *Encyclopaedia Britannica* 11:954-56 (1974)

1672 ———. Review of *Inflectional morphology: a theoretical study based on aspects of Latin verb conjugation*, by P.H. Matthews. *JLing* 10:349-55 (1974)

1673 ———; Constance M. Naish; and Calvin R. Rensch. *Morphology-syntax laboratory manual*. [1st ed.] Glendale, CA: SIL (1960), 140 pp.; ———; ———; ———; and Gillian Story. *Laboratory manual for morphology and syntax*. [2nd ed., rev.] (1962), n.p.; [3rd ed., rev.] (1965), 182 pp.; [4th ed., rev.] (1967), 198 pp.; [repub.] (1968, 1969, 1971, 1972); [5th ed., rev.] (1974)

1674 ———; ———; ———; and ———. *Instructor's guide to Laboratory manual for morphology and syntax*. Huntington Beach, CA: SIL (1974), n.p.

1675 ——— and Betty J. Stoudt. "Molinos Mixtec clause structure." *Ling.* 32:58-78 (1967)

———: see also Baer, Phillip; Cowan, Marion; Hills, Robert A.; Hoogshagen, Searle; Kuiper, Albertha; Waterhouse, Viola

1676 Messer, Jean. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, New Guinea branch: Literacy and Translation*. Ukarumpa: SIL (1966), 28 pp.

Metzger, Lois: see Metzger, Ronald

1677 Metzger, Ronald. "Carapana." [ACMGEC] (1973), pp. 71-87

1678 ——— and Lois Metzger. "Fonología del carapana." [SFIC] (1973), pp. 121-32

1679 Migliazza, Ernest and Joseph E. Grimes. "Shiriana phonology." *AnL* 3:6:31-41 (1961)

1680 Milanowski, Paul G. "Sound system of Upper Tanana Athapaskan (a preliminary view)." [*Science in Alaska: Proceedings of the 12th Alaska Science Conference, Aug. 28-Sept. 1, 1961*] Ann Arbor, MI: Edwards Bros. (1962), pp. 7-10

1681 Miller, Carolyn P. "The substantive phrase in Brôu." *MKS* 1:63-80 (1964)

1682 ———. "Structural ambiguity within the Vietnamese relative clause." [M.A. thesis, Univ. of North Dakota] Grand Forks (1966), 50 ll.

1683 ———. "Informant techniques and procedures used in formulating a generative description of the relative clause in Vietnamese." *MKS* 4:13-21 (1973)

———: see also Miller, John D.

1684 Miller, Helen W. "Mamanwa morphology." [PIPL 2] *PL-A* 19:11-32 (1969)

1685 ———. "Thematization in Mamanwa." *Ling.* 110:55-73 (1973)

1686 Miller, James and Marion Miller. "Desano." [ACMGEC] (1973), pp. 98-100

- 1687 **Miller, Jeanne.** "The role of verb stems in the Mamanwa kernel verbal clauses." [PPL] *OcL* 3:87-100 (1964)
- 1688 ———. "Nonverbal clauses in Mamanwa." [PIPL 2] *PL-A* 19:1-9 (1969)
- 1689 ———. "Semantic structure of Mamanwa verbs." *Ling.* 110:74-81 (1973)
- 1690 **Miller, John D.** "Word tone recognition in Vietnamese whispered speech." *Word* 17:11-15 (1961)
- 1691 ———. "Word classes in Brou." *MKS* 1:41-62 (1964)
- 1692 ———. "An acoustical study of Brôu vowels." [M.A. thesis, Ohio State Univ.] (1966), 48 ll.; *Phonetica* 17:149-77 (1967)
- 1693 ———. "Bru kinship." *SeA* 2:62-70 (1972)
- 1694 ——— and **Carolyn Miller.** *English-Brû language familiarization manual.* Saigon: SIL (n.d.), 36 pp., mi.; [rev. ed.] (1968)
- Miller, Marion:** see **Miller, James**
- 1695 **Miller, Walter S.** "La lengua mixe o ayuc." *InvLing* 4:130-33 (1937)
- 1696 ———. "Mixe toponymy." *Tlalocan* 2:185-87 (1946)
- 1697 ———. "Algunos manuscritos y libros mixes del Museo Nacional." *Tlalocan* 3:179-83 (1952)
- 1698 ———. "Algunos manuscritos y libros mixes en el Museo Nacional." *Tlatoani* 1:34-35 (1952)
- 1699 ———. "El tonalamatl mixe y los hongos sagrados." [*SumAnth*] (1966), pp. 317-28
- : see also **Carrasco, Pedro**
- 1700 **Miller, Wick R. and Irvine Davis.** "Proto-Keresan phonology." *IJAL* 29:310-30 (1963)
- 1701 **Minor, Dorothy.** "Huitoto." [*ACMGEC*] (1973), pp. 19-34
- : see also **Minor, Eugene E.**
- 1702 **Minor, Eugene E.** "Witoto vowel clusters." *IJAL* 22:121-37 (1956)
- 1703 ——— and **Eugene E. Loos.** "The structure and contexts of Witoto predicates in narrative speech." [*SPIL* 1: SILP 9] (1963), pp. 37-66
- 1704 ——— and **Dorothy Minor.** *Vocabulario huitoto Muinane.* [SLP 5] Yarina-cocha: ILV (1971), xi, 141 pp.
- 1705 ——— and ———. *Resumen de la gramatica.* Lomalinda: ILV (1971), n.p.
- 1706 **Mohrlang, Roger.** "How anthropological study aided language learning." *PA* 15:245-48 (1968)
- 1707 ———. "Vectors, prosodies, and Higi vowels." *JAL* 10:75-86 (1971)
- 1708 ———. *Higi phonology.* [Studies in Nigerian Languages 2] Zaria: IL and Kano: CSNL (1972), 106 pp. (also published in LD and LDM: AfS 2) *Rev.:* Gouffé, *BSLP* 69:388-92 (1974)
- 1709 ———. "Higi." [*TNTS*] (1974), pp. 117-22
- 1710 **Mollhagen, Mary.** "La obra del Instituto Lingüístico de Verano." *Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima* 89:49-55 (1970)
- 1711 ——— and **Teodoro Núñez U., eds.** *20 años al servicio del Perú.* Yarinacocha: ILV (1966), ix, 94 pp.
- : see also **Hartog, Elsie M.**
- 1712 **Montag, Richard.** "La estructura semántica de las relaciones entre frases verbales en cashinahua." [EP 2: SLP 11] (1973), pp. 107-59

- 1713 **Moore, Bruce.** "A statistical morpho-syntactic typology study of Colorado (Chibcha)." *IJAL* 27:298-307 (1961)
- 1714 ———. "Correspondences in South Barbacoan Chibcha." [*SEIL* 1: SILP 7] (1962), pp. 270-89
- 1715 ———. "Diccionario castellano-colorado, colorado-castellano." *Llacta* 22:95-221 (1966)
- 1716 ———. "El sistema fonético del idioma colorado." *Boletín de Informaciones Científicas Nacionales* 13:72-78 (1972); [repub. in *EFLVE*] (1975), pp. 1-7
- 1717 ———. "Semantic components as geometric planes." *NTr* 49:18-21 (1973)
- 1718 ———. "Some comments on quotations." *NTr* 49:16-18 (1973)
- Morey, Virginia:** see **Austin, Virginia M.**
- Morrison, May:** see **Waterhouse, Viola**
- 1719 **Morton, Beth.** "The phases of a bilingual education programme." *Read* 10:7-8 (1975)
- 1720 **Moser, Edward.** "Seri bands." [*BIG: SILP* 16] (1967), 28:3:14-27 (1963)
- 1721 ———. "The two brothers who went away angry: a Seri legend." *Tlalocan* 4:157-60 (1963) Abs.: Bright, *IJAL* 28:203 (1962)
- 1722 ———. "Two Seri myths." *Tlalocan* 5:364-67 (1968)
- 1723 ———. "Seri basketry." [*BIG: SILP* 16] (1967), 38:105-40 (1973)
- 1724 ——— and **Mary B. Moser.** *Seri-castellano, castellano-seri.* [*VIMSA* 5] Mexico: ILV (1961), ix, 199 pp. Abs.: Bright, *IJAL* 28:203 (1962)
- 1725 ——— and ———. "Consonant-vowel balance in Seri (Hokan) syllables." *Ling.* 16:50-67 (1965)
- 1726 ——— and **Richard S. White, Jr.** "Seri clay figurines." [*BIG: SILP* 16] (1967), 33:133-54 (1968)
- : see also **Bowen, Thomas**
- 1727 **Moser, Mary B.** "Seri blue." [*BIG: SILP* 16] (1967), 30:3-8 (1964)
- 1728 ———. "Seri elevated burials." [*BIG: SILP* 16] (1967), 35:211-16 (1970)
- 1729 ———. "Seri: from conception through infancy." [*BIG: SILP* 16] (1967), 35:201-10 (1970)
- : see also **Felger, Richard; Moser, Edward**
- 1730 **Mueller, Richard and Susan Mueller.** *Kutchin dictionary: a short illustrated topical dictionary of Western Kutchin.* Fairbanks, Alaska: SIL (1964), 52 pp.
- Mueller, Susan:** see **Mueller, Richard**
- 1731 **Murane, Elizabeth.** *Daga grammar: from morpheme to discourse.* [*SILP* 43] Norman, OK: SILUO (1974), xvi, 443 pp.
- 1732 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, Papua New Guinea branch, 1956 to 1975: publications in Linguistics, Literacy, and Anthropology.* Ukarumpa: SIL (1975), xi, 135 pp.
- : see also **Murane, John**
- 1733 **Murane, John and Elizabeth Murane.** "Vocalic syllabicity in Daga." *Phonetica* 25:19-26 (1972)
- 1734 ——— and ———. "Daga." [*LFPNG*] (1974), pp. 80-84
- 1735 **Myers, Beatrice.** "Towa phrase structure." [M.A. thesis, Univ. of North Dakota] (1970), 71 ll.

1736 [Naish, Constance]. *English-Tlingit dictionary (nouns)*. Fairbanks: SIL (1963), xvii, 81 pp.

1737 ———. "A syntactic study of Tlingit." [M.A. thesis, Univ. of London] London (1966), 253 ll., mi.

———: see also Merrifield, William R.; Story, Gillian

1738 Naula Guacho, Juan and Donald H. Burns. *Bosquejo gramatical del quichua de Chimborazo: un estudio de la fonología, morfología y sintaxis del quichua de la Provincia de Chimborazo basado en textos de la literatura oral y tradicional de la zona*. Quito (1975), v, 202 pp.

1739 Needham, Doris and Marjorie Davis "Cuicateco phonology." *IJAL* 12:139-46 (1946)

1740 Nellis, Jane G. "Sierra Zapotec forms of address." *IJAL* 13:231-32 (1947)

1741 Neuenswander, Helen and Mary Shaw. "Origen de las enfermedades en el mundo (leyenda)." *FkG* 2:169-83 (1966)

1742 ——— and ———. "Achí." [ATOA: SILP 32] (1971), pp. 39-58, 251-73; [SNA] (1972), pp. 47-65, 241-64

———: see also Shaw, Mary; Oltrogge, Judith

1743 Newell, Leonard E. "Some sound correspondences in six Philippine languages." *FS* 12:105-7 (1953)

1744 ———. "Phonology of the Guhang Ifugao dialect." *PJS* 85:523-39 (1956)

1745 ———. "An Ifugao text." [SPL: OLM 3] (1958), pp. 73-76

1746 [———]. *Ifugao vocabulary*. Manila: SIL (1958), 179 pp.

1747 ———. "Minimizing distinctions through phonemics." *PJLT* 1:7-8 (1962)

1748 ———. "Independent clause types of Batad Ifugao." [PPL] *OcL* 3:171-99 (1964)

1749 ———. "Stratificational analysis of an English text." [appendix in Lamb, *Outline of stratificational grammar*] Washington: Georgetown Univ. (1966), pp. 71-106

1750 ———. *A Batad Ifugao vocabulary*. [HRAFLex Book OA19-001] New Haven, CT: Human Relations Area Files (1968), 230 pp. Rev.: Reid, *FLang* 7:451-52 (1971)

1751 ———. "Phonology of Batad Ifugao." *PJL* 1:1:101-17 (1970)

1752 ———. "Semantic theory and lexicography." *PJL* 1:2:106-11 (1970)

Newman, Bonnie: see Newman, John

1753 Newman, John and Bonnie Newman. "Longuda." [TNTS] (1974), pp. 109-16

Nicholson, Ray: see Nicholson, Ruth

1754 Nicholson, Ruth, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, New Guinea branch: Linguistics and Anthropology*. Ukarumpa: SIL (1966), 27 pp.

1755 ——— and Ray Nicholson. "Fore phonemes and their interpretation." [SNGL: OLM 6] (1962), pp. 128-48

1756 Nida, [Eugene A.]. "The Tarahumara language." *InvLing* 4:140-44 (1937)

1757 ———. *Linguistic interludes*. Glendale, CA: SIL (1943), mi.; [rev. ed.] (1947), 176 pp. Rev.: Trager, *StLing* 2:72-73 (1944); Hockett, *Lang.* 20:252-55 (1944); Wonderly, *IJAL* 14:61 (1948); Anthony, *LL* 1:1:28-29 (1948)

1758 ———. *Morphology: the descriptive analysis of words*. [preliminary ed.] Glendale, CA: SIL (1943); [rev. ed.] (1944), 2 vols., mi. Rev.: Trager, *StLing* 2:3:73-77 (1944); Hockett, *Lang.* 20:252-55 (1944); [2nd ed., rev.] Ann Arbor, MI:

Univ. of Michigan (1946), xvi, 342 pp. Rev.: Trager, *StLing* 4:101 (1946); Penzl, *JEGP* 46:209-11 (1947); McDavid, *SCB* 7:6 (1947); Hockett, *Lang.* 23:273-85 (1947); Preston, *IJAL* 14:56-57 (1948); Wonderly, *IJAL* 14:59-60 (1948); Pickett, *LL* 2:132-36 (1949); Martinet, *Word* 6:84-87 (1950); Trager, *IJAL* 17:126-31 (1951)

1759 ———. "Linguistics and ethnology in translation problems." *Word* 1:194-208 (1945); [Dell Hymes, ed., *Language in culture and society*] New York: Harper and Row (1964), pp. 90-100

1760 ———. *Syntax: a descriptive analysis*. Glendale, CA: SIL (1946), iv, 114 pp. Rev.: Wonderly, *IJAL* 14:60 (1948)

1761 ———. "Field techniques in descriptive linguistics." *IJAL* 13:138-46 (1947)

1762 ———. Review of *A study of the Acooli language*, by J.P. Crazzalara. *Lang.* 23:178-81 (1947)

1763 ———. "The analysis of grammatical constituents." *Lang.* 24:168-77 (1948)

1764 ———. "The identification of morphemes." *Lang.* 24:414-41 (1948)

1765 ———. "Approaching reading through the native language." *LL* 2:16-20 (1949)

1766 ———. Review of *Zulu-English dictionary*, by C.M. Doke and B.W. Vilakazi. *Lang.* 25:317-19 (1949)

1767 ———. *Learning a foreign language: a handbook for missionaries*. New York: Committee on Missionary Personnel of the Foreign Missions Conference of North America (1950), ix, 237 pp. Rev.: Capell, *Oceania* 21:79 (1950); Sebeok and Saltzman, *IJAL* 17:188-91 (1951); Bradnock, *IRM* 40:244-45 (1951); *Learning a foreign language: a handbook prepared especially for missionaries*. [rev. ed.] New York: Friendship Press (1957), vii, 212 pp.

1768 ———. *Outline of descriptive syntax*. Glendale, CA. SIL (1951), vii, 116 pp., mi.

1769 ———. "Selective listening." *LL* 4:92-101 (1952-53)

1770 ———. *A synopsis of English syntax*. [SILP 4] Norman, OK: SILUO (1960), lxviii, 233 pp.; [rev. ed.: JLsp 19] The Hague: Mouton (1966), 174 pp.

1771 ——— and Moisés Romero C. "The pronominal series in Maya (Yucatec)." *IJAL* 16:193-97 (1950)

1772 Noel, John C. "Comparison of some idioms in Kiriwina and English." *WPNGL* 12:5-11 (1975)

1773 Nordell, Norman. "On the status of Popoluca in Zoque-Mixe." *IJAL* 28:146-49 (1962)

1774 Oates, Lynette. "The impact of Christianity on a primitive culture." *JChE* 6:72-81 (1963)

1775 ———. *A tentative description of the Gunwinggu language (of western Arnhem Land)*. [OLM 10] Sydney: Univ. of Sydney (1964), 120 pp.

1776 ———. "Distribution of phonemes and syllables in Gugu-Yalanji." *AnL* 6:1:23-26 (1964)

1777 ———. "Assimilation and the Australian Aborigine." *JChE* 9:85-100 (1966)

———: see also Oates, William J.

1778 Oates, William J. "Syllable patterning and phonetically complex consonants in some Australian languages." [PIAL 1] *PL-A* 10:29-52 (1967)

1779 ———. "On the naming of Australian Aboriginal tribes." *AIAS Newsletter* 2:5:30-34 (1967)

1780 ——— and Lynette Oates. *A vocabulary of Central Cagayan Negrito*. Manila: SIL (1955), ii, 87 pp.

1781 ——— and ———. "The phonemes of Central Cagayan Negrito." [SPL: OLM 3] (1958), pp. 34–46 Rev.: Hasler, *Thesaurus: BICC* 29:1–4 (1974)

1782 ——— and ———. "[Gugu-Yalanji] Linguistic and anthropological data." [GYWMLS: OPAS 2] (1964), 1–17

1783 ——— and ———. "Gugu-Yalanji vocabulary." [GYWMLS: OPAS 2] (1964), 79–146

1784 ——— and ———. *Kapau pedagogical grammar*. [PL-C 10] Canberra: ANU (1968), v, 178 pp. Rev.: McKaughan, *AA* 76:638–41 (1974); Z'Graggen, *Anthropos* 68:682 (1973)

1785 ——— and ———, eds. *A revised linguistic survey of Australia*. [AAS 33] Canberra: AIAS (1970), xxvii, 282 pp.

1786 ——— and ———. "From bilingual to monolingual situation." [TFG] (1970), pp. 393–94

1787 Oatridge, Des[mond] and Jennifer Oatridge. "Phonemes of Binumarien." [PNGL 5] *LCCP-A* 7:13–21 (1966); [LEF] (1973), pp. 517–22

1788 ———; ———; and Alan Healey. "Binumarien noun affixes." [LEF] (1973), pp. 557–60

Oatridge, Jennifer: see Oatridge, Desmond

1789 Oguri, Hiroko and Carol J. Erickson. "A tentative phonology of Isirawa." *Irian* 4:1:38–66 (1975)

Olson, Anne: see Gibson, Lorna

1790 Olson, Donald. "Spanish loan words in Pame." *IJAL* 29:230–38 (1963)

1791 ———. "The earthquake in Ocotlán: three texts in Zapotec." *Tlalocan* 6:229–39 (1970)

———: see also Gibson, Lorna; Saporta, Sol

1792 Olson, Michael L. *Barai sentence structure and embedding*. [LD-APS 3] Santa Ana, CA: SIL (1973), viii, 141 pp.

1793 ———. "Barai syntax: a comparative study of tagmemic and transformational analyses." [M.A. thesis, Simon Fraser Univ.] Vancouver, B.C. (1974), xi 143 ll.

1794 ———. "The semantics of Barai kinship and social organization." [KSPNG] (1974), pp. 53–68

1795 ———. "Barai grammar highlights." [T.E. Dutton, ed., *SLCSP*] *PL-C* 29:471–512 (1975)

1796 Olson, Ronald D. "Mayan affinities with Chipaya of Bolivia I: correspondences." *IJAL* 30:313–24 (1964)

1797 ———. "Mayan affinities with Chipaya of Bolivia II: cognates." *IJAL* 31:29–38 (1965)

1798 ———. "The syllable in Chipaya." *IJAL* 33:300–4 (1967); [AIT] (1974), pp. 75–79

1799 Oltrogge, David F. "El dualismo en el parentesco de los indígenas hicaques o tolpanes (turrupanes)." *Revista de la Academia Hondureña de Geografía e Historia* 52:55–60 (1969)

1800 ———. "El Instituto Lingüístico de Verano en Centroamérica." *AmInd* 32:481–83 (1972)

- 1801 ———. "La etnoentomología de algunas categorías de la orden himenóptera entre los jicaques." [PMILV] (1975), pp. 1-13
- 1802 ———. "Proto Jicaque-Subtiaba-Tequistlateco: a comparative reconstruction." [M.A. thesis, Univ. of Texas] Arlington, TX (1975), vii, 73 ll.; [SILP 55] (1977), pp. 1-52
- 1803 ——— and Judith Oltrogge. "Jicaque." [ATOA: SILP 32] (1971), pp. 145-49, 377-85; [SNA] (1972), pp. 143-46, 367-75
- 1804 Oltrogge, Judith. "Aculturación de los indios hicaques de la Montaña de la Flor." *Revista de la Sociedad de Geografía e Historia de Honduras* 43:19-23 (1967)
- 1805 ——— and Helen Neuenswander. "La colinealidad en el parentesco de los jicaques y su reflejo en las estructuras cosmológicas y socio-políticas." [PMILV] (1975), pp. 14-25
- : see also Oltrogge, David F.
- 1806 Oram, Joy. "A sketch of Mixtec grammar." [M.A. thesis, Columbia Bible College] Columbia, SC (1970), 101 ll.
- 1807 Orr, Carolyn. "Ecuador Quichua phonology." [SEIL 1: SILP 7] (1962), pp. 60-77 Abs.: Bright, *IJAL* 30:296 (1964); "Fonología del quichua del Ecuador." [EFLVE] (1975), pp. 68-86
- 1808 ———. "Ecuador Quichua clause structure." [SEIL 1: SILP 7] (1962), pp. 114-24 Abs.: Bright, *IJAL* 30:296 (1964)
- 1809 ———. *Let's learn quichua*. Quito: ILV (1968), 20 pp., mi. [pedagogical grammar]
- 1810 ——— and John E. Hudelson. *Cuillurguna (Cuentos de los quichuas del Oriente ecuatoriano)*. Quito: Houser (1971), 95 pp.
- 1811 ——— and Robert E. Longacre. "Proto-Quechumaran." *Lang.* 44:528-55 (1968)
- 1812 ——— and Betsy Wrisley. *Vocabulario quichua del Oriente del Ecuador*. [VIMSA 11] Quito: ILV (1965), v, 152 pp.
- 1813 Osborn, Henry. "Amahuaca phonemes." *IJAL* 14:188-90 (1948)
- 1814 Ott, Rebecca. *Danzas folklóricas y días especiales de los ignacianos*. Riberalta: ILV (1971), 51 pp.
- : see also Ott, Willis
- 1815 Ott, Willis and Rebecca Ott. *Fonemas de la lengua ignaciana*. [NLB 1] La Paz: ILV (1959), 29 pp. Abs.: Bright, *IJAL* 27:253-54 (1961)
- 1816 ——— and ———. "Ignaciano." [GELB] (1965), 3:99-180; [BIG: SILP 16] (1967), 1:85-137
- 1817 ——— and ———. "Phonemes of the Ignaciano language." *Ling.* 35:56-60 (1967)
- 1818 Ottaviano, Ida. *Métodos del tejido tacana*. Riberalta: ILV (1974), 17 pp.
- : see also Ottaviano, John
- 1819 Ottaviano, John and Ida Ottaviano. "Tacana." [GELB] (1965), 3:309-417; [BIG: SILP 16] (1967), 1:139-207
- 1820 Overholt, Edward. "The tonemic system of Guerrero Mixtec." [AWCT] (1961), pp. 597-626
- 1821 Pallesen, Kemp. "Reciprocity in Samal marriage." [Gerhard Rixhon, ed., *Sulu studies* 1] Jolo, Sulu: Notre Dame of Jolo College (1972), pp. 123-42
- 1822 Pankratz, Leo and Eunice V. Pike. "Phonology and morphotonemics of

Ayutla Mixtec." *IJAL* 33:287-99 (1967); [*STIn*] (1975), pp. 131-51

Parker, Diana: see **Parker, Jim**

1823 **Parker, Jim and Diana Parker.** "A tentative phonology of Baining." *WPNGL* 4:5-43 (1974)

1824 **Parlier, James.** "Managalasi verb inflection." *Te Reo* 7:28-35 (1964)

1825 **Parrott, Muriel and Viola Waterhouse.** "Well-formed narrative in Highland Oaxaca Chontal (Hokan)." *IJAL* 41:148-54 (1975)

———: see also **Waterhouse, Viola**

1826 **Payne, David.** "Nasality in Aguaruna." [M.A. thesis, Univ. of Texas] Arlington, TX (1974), vii, 81 ll.

1827 **Pease, Helen and LaVera Betts.** "Parintintin phonology." [*TS: SILP* 29] (1971), pp. 1-14

1828 **Peasgood, Edward T.** "Carib phonology." [*LOTG: SILP* 35] (1972), pp. 35-41

1829 **Peck, Charles W.** "An acoustic investigation of the intonation of American English." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] Ann Arbor, MI (1969); [*Natural Language Studies* 1] Ann Arbor: Univ. of Michigan (1969), ix, 219 pp.

1830 ———. "The placement of accent in English." [Review of *Synthetic elocution: considerations in automatic orthographic-to-phonetic conversion of English with special reference to prosodic features*, by Ralph Vanderslice] *Kivung* 4:192-207 (1971)

1831 ———. "The status of verbal suffixes in Papua New Guinea languages." *Kivung* 5:192-205 (1973)

———: see also **Fabian, Edmund**

1832 **Peeke, M. Catherine.** "Shimigae, idioma que se extingue." *PInd* 5:13:170-78 (1954); [repub. in *Estudios acerca de las lenguas huarani (auca), shimigae, y zápara: PCMEE*] Quito (1959), pp. 18-28

1833 ———. "Structural summary of Záparo." [*SEIL* 1: *SILP* 7] (1962), pp. 125-216 Abs.: Bright, *IJAL* 30:296-97 (1964)

1834 ———. "Preliminary grammar of Auca (Ecuador)." [Ph.D. dissertation, Indiana Univ.] Bloomington (1968), vii, 246 ll.; [*SILP* 39] Norman, OK: SILUO (1973), viii, 135 pp.

1835 ——— and **Mary Sargent.** "Pronombres personales en andoa." *PInd* 5:12:103-12 (1953); [repub. (under the title "Pronombres personales en shimigae") in *Estudios acerca de las lenguas huarani (auca), shimigae y zápara: PCMEE*] Quito (1959), pp. 29-42

———: see also **Johnson, Orville E.**

1836 **Pence, Alan.** "The Summer Institute of Linguistics in New Guinea." *OcL* 1:42-56 (1962)

1837 ———. "Punched card filing for linguists." [*SNGL: OLM* 6] (1962), pp. 76-89

1838 ———. "Intonation in Kunimaipa (New Guinea)." [*PNGL* 1] *LCCP-A* 3:1-15 (1964); [Dwight Bolinger, ed., *Intonation: selected readings*] Harmondsworth, England: Penguin Books (1972), pp. 325-36

1839 ———. "Introduction." [*VSFNGL: SILP* 10] (1964), pp. v-vii

1840 ———. "A brief Kunimaipa grammar." [M.A. thesis, Univ. of California] Los Angeles, CA (1965), 34 ll., mi.

- 1841 ———. "Kunimaipa phonology: hierarchical levels." [PNGL 5] *LCCP-A* 7:49-67 (1966)
- 1842 ———. "An analysis of Kunimaipa pronouns." *Kivung* 1:109-15 (1968)
- 1843 ———. Review of *A grammar of the Sentani language*, by H.K.J. Cowan. *Lang.* 47:736-37 (1971)
- 1844 ———. "Kunimaipa vowel harmony." *Kivung* 4:187-91 (1971)
- 1845 ———. "The nature of Kunimaipa kinship terms." [KSPNG] (1974), pp. 69-77
- 1846 ———. "Benefits of a unified Pidgin orthography for Papua New Guinea." [TPIGW] (1975), pp. 85-89
- 1847 ———; Elaine Geary; and Doris Bjorkman. "Kunimaipa nominals." [PNGL 11] *PL-A* 23:8-35 (1970)
- : see also Bee, Darlene; Steinkraus, Walter
- 1848 Pensinger, Brenda J., comp. *Diccionario mixteco-español, español-mixteco (Mixteco del este de Jamiltepec, Pueblo de Chayuco)*. [VIMSA 18] Mexico: ILV (1974), xii, 159 pp. Rev.: Bright, *Lang.* 53:262-63 (1977)
- 1849 ——— and Larry Lyman. "Some Eastern Jamiltepec Mixtec phrase constructions." *IJAL* 41:158-61 (1975)
- 1850 Perrin, Mona. "Direct and indirect speech in Mambila." *JLing* 10:27-37 (1974) Abs.: 1974 *MLA Abstracts* 3:8686
- 1851 ———. "Mambila." [TNTS] (1974), pp. 93-108
- 1852 ——— and Margaret V. Hill. *Mambila (parler d'Atta): description phonologique*. Université Fédérale du Cameroun, Section de Linguistique Appliquée (1969), 70 pp.
- : see also Bendor-Samuel, John T.
- 1853 Person, Ingrid. "Clauses in Loron." [LDM-AfS 5] Huntington Beach, CA: SIL (n.d.), 12 pp.
- 1854 Phillips, Donald J. "The influence of English on a tribal alphabet; or, The phoneme or the allophone?" [PNGL 17] *PL-A* 38:29-78 (1973)
- 1855 Phillips, Richard L. "A Mnong pedagogical grammar: the verb phrase and constructions with two or more verbs." *MKS* 4:129-38 (1973)
- 1856 ———. "Mnong vowel variations with initial stops." *MKS* 4:119-27 (1973)
- 1857 ———. "Vowel distribution in Hrê." *MKS* 4:63-68 (1973)
- 1858 Pickering, Wilbur. "Vocabulario Kaxariri." *SérL* 1:63-66 (1973)
- 1859 Pickett, Velma B. Review of *Morphology: the descriptive analysis of words*, by Eugene A. Nida. *LL* 2:132-36 (1949)
- 1860 ———. "Nonphonemic stress: a problem in stress placement in Isthmus Zapotec." *Word* 7:60-65 (1951)
- 1861 ———. "Isthmus Zapotec verb analysis I." *IJAL* 19:292-96 (1953)
- 1862 ———. "Las construcciones de los verbos del zapoteco del Istmo, de Juchitán, Oaxaca." [Ciencias sociales: MCCM 12] Mexico: UNAM (1953), pp. 191-98
- 1863 ———. *An introduction to the study of grammatical structure*. Glendale, CA: SIL (1954), mi.; [rev.] (1956), ix, 253 pp.
- 1864 ———. "Isthmus Zapotec verb analysis II." *IJAL* 21:217-32 (1955)
- 1865 ———. "The grammatical hierarchy of Isthmus Zapotec." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] (1959), vi, 200 ll.; [Language dissertation 5] *Lang.* 36:1(part

2):1-101 (1960)

1866 ———. "Those problem pronouns: *we*, *us*, and *our* in the New Testament." *TBT* 15:88-92 (1964)

1867 ———. "Isthmus Zapotec." [*Linguistics: HMAI* 5] Austin: Univ. of Texas (1967), pp. 291-310

1868 ———. Review of *Obligatory constructions of Isthmus Nahuat grammar*, by H. Law. *Lingua* 19:432-36 (1968)

1869 ———. Review of *Introduction to tagmemic analysis*, by Walter A. Cook. *GL* 11:104-9 (1971)

1870 ——— and Virginia Embrey. *Zapoteco del Istmo: Juchitán, Oaxaca*. [Archivo de lenguas indígenas del Estado de Oaxaca 1] Oaxaca, Mexico: IISEO (1974), 139 pp.

1871 ——— and others. *Castellano-zapoteco, zapoteco-castellano [Vocabulario zapoteco del Istmo]*. [VIMSA 3] Mexico: ILV (1959), ii, 246 pp.; [2nd ed., rev. and enlarged] (1965), xii, 163 pp.; [repub.] (1968, 1971)

———: see also Austin, Jeanne; Elson, Benjamin F.; Kuiper, Albertha

1872 Pierson, Esther. "Phonemic statement of Popoloca." *Lingua* 2:426-29 (1953)

———: see also Williams, Ann F.

1873 Pike, Eunice V. "Mazateco fonetics." *InvLing* 4:148-50 (1937)

1874 ———. "Una nueva industria mazateca." *BolInd* 7:150-53 (1937)

1875 ———. *Dictation exercises in phonetics*. Glendale, CA: SIL (1946), 145, xiii pp., mi. Rev.: Wonderly, *IJAL* 14:60 (1948); [rev. ed.] Santa Ana, CA: SIL (1963), vi, 188 pp.; [2nd ed.] (1965)

1876 ———. "Head-washing and other elements in the Mazateco marriage ceremony." *AmInd* 8:219-22 (1948)

1877 ———. "Problems in Zapotec tone analysis." *IJAL* 14:161-70 (1948); [*STIn*] (1975), pp. 84-99

1878 ———. "Recognition of Can and Can't." *LL* 2:41-43 (1949)

1879 ———. "Texts on Mazatec food witchcraft." *MA* 7:287-94 (1949)

1880 ———. "Tonemic-intonemic correlation in Mazahua (Otomi)." *IJAL* 17:37-41 (1951); [*STIn*] (1975), pp. 100-7

1881 [———]. *Vocabulario mazateco*. Mexico: ILV (1952), 62 pp.; [2nd ed., rev. and enlarged] (1957)

1882 ———. "Phonetic rank and subordination in consonant patterning and historical change." *Miscellanea Phonetica* 2:25-41 (1954)

1883 ———. "Tonally differentiated allomorphs in Soyaltepec Mazatec." *IJAL* 22:57-71 (1956)

1884 ———. "A note on language borrowing in action." *Lang.* 35:572-73 (1959)

1885 ———. "A test for predicting phonetic ability." *LL* 9:35-41 (1959)

1886 ———. "Mazatec sexual impurity and Bible reading." *PA* 7:49-53 (1960)

1887 ———. "William Cameron Townsend." [*AWCT*] (1961), pp. 3-8

1888 ———. "Mazatec focus." *PA* 9:27-28, 48 (1962)

1889 ———. "The phonology of New Guinea Highlands languages." [James B. Watson, ed., *New Guinea: the central highlands*] *AA* 66:4(part 2):121-32 (1964) [special publication]

- 1890 ———. "Huautla de Jiménez Mazatec." [*Linguistics: HMAI 5*] Austin: Univ. of Texas (1967), pp. 311–30
- 1891 ———. "Language learning in relation to focus." *LL* 19:107–15 (1969); [*LLFG*] (1975), pp. 297–306
- 1892 ———. Review of *Aspects of phonological theory*, by Paul M. Postal. *Lingua* 25:30–46 (1970)
- 1893 ———. "Pike—a biographical sketch." [*KLPSW*] (1972), pp. 321–24
- 1894 ———. *Advanced phonology workbook: a hierarchical approach*. Norman, OK: SIL (1974), 67 pp. (also an instructor's edition of 88 pp., interleaved with the student's edition)
- 1895 ———. "A multiple stress system versus a tone system." *IJAL* 40:169–75 (1974)
- 1896 ——— and Florence Cowan. "Mushroom ritual versus Christianity." *PA* 6:145–50 (1959)
- 1897 ——— and John Cowan. "Huajuapán Mixtec phonology and morphophonemics." *AnL* 9:5:1–15 (1967)
- 1898 ——— and Eugene Scott. "The phonological hierarchy of Marinahua." *Phonetica* 8:1–8 (1962)
- 1899 ——— and Priscilla Small. "Downstepping terrace tone in Coatzacoapan Mixtec." [*AIT*] (1974), pp. 105–34
- 1900 ——— and Kent Wistrand. "Step-up terrace tone in Acatlán Mixtec (Mexico)." [*AIT*] (1974), pp. 81–104
- : see also Hershberger, Henry; Hunter, Georgia; Kalstrom, Marjorie; Larsen, Raymond S.; Pankratz, Leo; Pike, Kenneth L.; Williams, Ann F.
- 1901 Pike, Evelyn G. "Controlled infant intonation." *LL* 2:21–24 (1949)
- 1902 ———. "Coordination and its implications for roots and stems of sentence and clause." [PdR Press Publications in Tagmemics 1] Lisse, Netherlands: Peter de Ridder (1974), pp. 3–27
- 1903 ——— and others. *Laboratory manual for Pike's Phonemics*. Glendale, CA: SIL (1954), 140 pp., mi.
- : see also Agnew, Arlene; Faust, Norma; Pike, Kenneth L.
- 1904 Pike, Kenneth L. "Likenesses, differences and variation of phonemes in Mexican Indian languages and how to find them." *InvLing* 4:134–39 (1937)
- 1905 ———. "Una leyenda mixteca." *InvLing* 4:262–70 (1937)
- 1906 ———. "Practical suggestions toward a common orthography for Indian languages of Mexico for education of the natives within their own tongues." *InvLing* 5:86–97 (1938)
- 1907 ———. *Pronunciation*. [An intensive course in English for Latin-American students, vol. 1] Ann Arbor, MI: English Language Institute (1942), 123 pp.; [pedagogical materials rewritten and incorporated in *An intensive course in English for Latin-American students*, by Charles C. Fries and staff] Ann Arbor, MI: English Language Institute (1943); [research materials revised and incorporated in *The intonation of American English* (see below)] Rev.: Wonderly, *IJAL* 14:60 (1948)
- 1908 ———. *Phonemics: a technique for reducing languages to writing*. [preliminary ed.] Glendale, CA: SIL (1943); [rev. ed.] (1945, 1946), 2 vols.; [University of Michigan Publications: Linguistics III] Ann Arbor: Univ. of Michigan (1947), xvi, 254 pp. Rev.: Fischer-Jorgensen, *AL* 5:104–9 (1945–9); Thomas, *QJS*

34:384 (1948); Wonderly, *IJAL* 14:60 (1948); Bodelsen, *ES* 30:26-27 (1949); Echols, *JEGP* 48:377-79 (1949); Haugen, *AS* 24:54-57 (1949); Hockett, *StLing* 7:29-51 (1949); Martinet, *Word* 5:282-86 (1949); Voegelin, *IJAL* 15:75-85 (1949); Amaya Valencia, *BICC* 6:129-30 (1950); Evans, *BSOAS* 13:531-34 (1950); O'Connor, *MPhon* 3:94:34-36 (1950); Trager, *Lang.* 26:152-58 (1950); Gonzalez, *PLat* 22:139 (1951); Zgusta, *LP* 5:231-34 (1955)

1909 ———. *Phonetics: a critical analysis of phonetic theory and a technic for the practical description of sounds*. [University of Michigan Publications in Language and Literature XXI] Ann Arbor: Univ. of Michigan (1943), ix, 182 pp. Rev.: *The Draftsman* 37 (1943); Trager, *StLing* 2:16-20; DeLattre, *BA* 18:384-85 (1944); Hoenigswald, *JAOS* 64:151-55 (1944); McDavid, *SCB* 4:6 (1944); Thomas, *AS* 19:54-55 (1944); Trager, *JEGP* 43:101-2 (1944); Florez, *BICC* 1:179-80 (1945); Stetson, *BPh* 109-12 (1945); Velten, *IJAL* 11:182-86 (1945); Fischer-Jorgensen, *AL* 5:42-43 (1945-49); Emmeneau, *AJPh* 67:92-94 (1946); Martinet, *BSLP* 29-31 (1947); Sturtevant, *StLing* 5:33-42 (1947); Preston, *AA* 50:127-28 (1948); Fischer-Jorgensen, *JELP* 31:69-70 (1950); Vinay, *MPhon* 3:93:14-17 (1950); *Onseigaku*. [Japanese tr. by Kunihiro Imai] Tokyo: Kenkyusha (1964), xiii, 211 pp.

1910 ———. "Taxemes and immediate constituents." *Lang.* 19:65-82 (1943); [*KLPSW*] (1972), pp. 11-31

1911 ———. *Tone languages: the nature of tonemic systems, with a technique for the analysis of their significant pitch contrasts*. [preliminary ed.] Glendale, CA: SIL (1943); [rev. ed.] (1945), mi.; *Tone languages: a technique for determining the number and type of pitch contrasts in a language, with studies in tonemic substitution and fusion*. [University of Michigan Publications: Linguistics IV] Ann Arbor: Univ. of Michigan (1948), xii, 187 pp. Rev.: Black, *QJS* 34:519-20 (1948); Wonderly, *IJAL* 14:60 (1948); Herzog, *IJAL* 15:236-44 (1949); Trager, *JEGP* 48:285-86 (1949); Florez, *BICC* 6:127-28 (1950); Li, *Lang.* 26:401-3 (1950)

1912 ———. "Analysis of a Mixteco text." *IJAL* 10:113-38 (1944)

1913 ———. "Mock Spanish of a Mixteco Indian." *IJAL* 11:219-24 (1945)

1914 ———. "Step-by-step procedure for marking limited intonation with its related features of pause, stress and rhythm." [Charles C. Fries, *Teaching and learning English as a foreign language*: Publication of the English Language Institute, University of Michigan I] Ann Arbor: Univ. of Michigan (1945), pp. 62-74

1915 ———. *The intonation of American English*. [University of Michigan Publications: Linguistics I] Ann Arbor: Univ. of Michigan (1945), xi, 200 pp. Rev.: Bolinger, *AS* 22:134-46 (1947); Henderson, *MLR* 42:542 (1947); Penzl, *JEGP* 46:140-42 (1947); Schubiger, *ES* 27:122-28 (1947); Stetson, *IJAL* 13:189-93 (1947); Wells, *Lang.* 23:255-73 (1947); Abercrombie, *RES* 25:369-70 (1949); Fischer-Jorgensen, *Lingua* 2:3-13 (1949); Preprnik, *Phil* 5:9-11; Lee, *CMF* 33:61-64 (1949-50)

1916 ———. "Tone puns in Mixteco." *IJAL* 11:129-39 (1945)

1917 ———. "Another Mixteco tone pun." *IJAL* 12:22-24 (1946); [*STIn*] (1975), pp. 57-61

1918 ———. "Phonemic pitch in Maya." *IJAL* 12:82-88 (1946)

1919 ———. "The flea: melody types and perturbations in a Mixtec song." *Tlalocan* 2:128-33 (1946)

- 1920 ———. "A text involving inadequate Spanish of Mixteco Indians." *IJAL* 13:251-57 (1947)
- 1921 ———. "Grammatical prerequisites to phonemic analysis." *Word* 3:155-72 (1947); [*KLPSW*] (1972), pp. 32-50; [repub. in Valerie Becker Makkai, ed., *Phonological theory: evolution and current practice*] New York: Holt, Rinehart and Winston (1972), pp. 153-65; [repub. in Erik C. Fudge, ed., *Phonology: selected readings*] Harmondsworth, England: Penguin Books (1973), pp. 115-35
- 1922 ———. "On the phonemic status of English diphthongs." *Lang.* 23:151-59 (1947); [repub. in Valerie Becker Makkai, ed., *Phonological theory: evolution and current practice*] New York: Holt, Rinehart and Winston (1972), pp. 145-51
- 1923 ———. "Cuento mixteco de un conejo, un coyote y la luna." *RMEA* 10:133-34 (1948-49)
- 1924 ———. "Problems in the teaching of practical phonemics." *LL* 1:2:3-8 (1948)
- 1925 ———. "A problem in morphology-syntax division." *AL* 5:125-38 (1949); [*KLPSW*] (1972), pp. 74-84
- 1926 ———. *Axioms and procedures for reconstructions in comparative linguistics: an experimental syllabus*. Glendale, CA: SIL (1950), 25 pp., mi. Rev.: Trager, *StLing* 9:20 (1951); [rev. ed.] (1957), 32 pp.
- 1927 ———. "The problems of unwritten languages in education." [Report in UNESCO meeting of experts in the use of vernacular languages] Paris (1951), 27 pp.
- 1928 ———. "More on grammatical prerequisites." *Word* 8:106-21 (1952); [repub. in Valerie Becker Makkai, ed., *Phonological theory: evolution and current practice*] New York: Holt, Rinehart and Winston (1952), pp. 211-23
- 1929 ———. "Operational phonemics in reference to linguistic relativity." *Journal of the Acoustical Society of America* 24:618-25 (1952); [*KLPSW*] (1972), pp. 85-99
- 1930 ———. "A note on allomorph classes and tonal technique." *IJAL* 19:101-5 (1953)
- 1931 ———. "Intonational analysis of a Rumanian sentence." *Cahiers Sextil Puscariu* 2:59-60 (1953)
- 1932 ———. *Language in relation to a unified theory of the structure of human behavior*. [preliminary ed.: 1st part] Glendale, CA: SIL (1954), 170 pp. Rev.: Hoijer, *Lang.* 31:485-88 (1955); Daelman, *RQS* 5:16:627-28 (1955); Sheldon, *GSB* 18, 19:99-103 (1955-56); Gauthier, *JPNP* 53:2:205-6 (1956); Newman, *IJAL* 22:84-88 (1956); Chioci, *RdF* 2:223-24 (1956); D.S., *CS* 1:661 (1958); [2nd part] Glendale, CA: SIL (1955), 85 pp. Rev.: Fielding, *YWES* 36:37 (1956); Hoijer, *Lang.* 32:477-79 (1956); Robins, *MPhon* 3:106:38-40 (1956); Miller, *CP* 1:19-20 (1956); Carroll, *PsyA* 2918 (1957); McQuown, *AA* 59:189-92 (1957); Ruytinx, *RIPh* 40:2:232-35 (1957); Sivertsen, *NTS* 18:398-413 (1958); Zgusta, *AO* 26:2:285-87 (1958); Gauthier, *Word* 16:392-98 (1960); [3rd part] Glendale, CA: SIL (1960), 146 pp. Rev.: Newman, *IJAL* 27:63-64 (1961); [2nd ed., rev.: J.Lsma 24] The Hague: Mouton (1967), 762 pp. Rev.: Anon, *ELT* 23:189-90 (1969); Bzdega, *LP* 14:140-46 (1969); Hymes, *AA* 71:361-63 (1969); Smith, *P&R* 2:118-19 (1969)
- 1933 ———. "Meaning and hypostasis." [Ruth H. Weinstein, ed., *Report of the 6th Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Teaching: MSLI 8*] Washington, DC: Georgetown Univ. (1955), pp. 134-41; [*KLPSW*] (1972), pp. 100-6

- 1934 ———. "As correntes da linguística norteamericana." *RBF* 2:207–16 (1956)
- 1935 ———. "Towards a theory of the structure of human behavior." [*EAMG*] (1956), pp. 659–71; [*KLPSW*] (1972), pp. 106–16
- 1936 ———. "Abdominal pulse types in some Peruvian languages." *Lang.* 33:30–35 (1957); [*STIn*] (1975), pp. 204–11
- 1937 ———. "Grammemic theory." *GL* 2:35–41 (1957)
- 1938 ———. "Grammemic theory in reference to restricted problems of morpheme classes." *IJAL* 23:119–28 (1957)
- 1939 ———. "Language and life: Part 1—A stereoscopic window on the world." *Bibliotheca Sacra* 114:141–56 (1957); "Part 2—Slots and classes in the hierarchical structure of behavior." *Bibliotheca Sacra* 114:255–62 (1957); "Part 3—A training device for translation theory and practice." *Bibliotheca Sacra* 114:347–62 (1957); "Part 4—Tristructural units of human behavior." *Bibliotheca Sacra* 115:36–43 (1958) [W.H. Thomas Memorial Lectureship for 1956, Dallas Theological Seminary and Graduate School of Theology]; [Part 3 repub. in *KLPSW*] (1972), pp. 129–43
- 1940 ———. "Interpenetration of phonology, morphology and syntax." [*Proceedings of the Eighth International Congress of Linguists*] Oslo: University Press (1958), 2:363–71
- 1941 ———. "On tagmemes, *née* gramemes." *IJAL* 24:273–78 (1958)
- 1942 ———. "Language as particle, wave and field." *The Texas Quarterly* 2:2:37–54 (1959); [*KLPSW*] (1972), pp. 129–43
- 1943 ———. "Building sympathy." *PA* 7:250–52 (1960)
- 1944 ———. "Linguistic research as pedagogical support." [John G. Broder, ed., *Papers of the National Conference on the Teaching of African Languages and Area Studies*] Washington: Georgetown Univ. (1960), pp. 32–39
- 1945 ———. "Nucleation." *The Modern Language Journal* 44:291–95 (1960); *ILT News* 6:1–5 (1961); *PJLT* 1:1–7 (1963); [Harold B. Allen, ed., *Teaching English as a second language*] New York: McGraw-Hill (1965), pp. 67–74; [*KLPSW*] (1972), pp. 144–50
- 1946 ———. "Toward a theory of change and bilingualism." *StLing* 15:1–7 (1960)
- 1947 ———. "Compound affixes in Ocaina." *Lang.* 37:570–81 (1961)
- 1948 ———. "Language and meaning: strange dimensions of truth." *Christianity Today* 5:690–92 (1961); [*KLPSW*] (1972), pp. 301–6
- 1949 ———. "Stimulating and resisting change." *PA* 8:267–74 (1961); [*KLPSW*] (1972), pp. 151–59
- 1950 ———. "Dimensions of grammatical constructions." *Lang.* 38:221–44 (1962); [*KLPSW*] (1972), pp. 160–85
- 1951 ———. "Practical phonetics of rhythm waves." *Phonetica* 8:9–30 (1962); [*STIn*] (1975), pp. 11–32
- 1952 ———. "A syntactic paradigm." *Lang.* 39:216–30 (1963); [*AIT*] (1974), pp. 235–49; [Andrew B. Gonzalez and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 583–600
- 1953 ———. "Choices in course design." [Mandelbaum, Lasker and Albert, eds., *The teaching of anthropology: AAA Memoir 94*] Menasha: American Anthropological Association (1963), pp. 315–32
- 1954 ———. "The hierarchical and social matrix of suprasegmentals." *Prace Filologiczne* 18:95–104 (1963)

- 1955 ———. "Theoretical implications of matrix permutation in Fore (New Guinea)." *AnL* 5:8:1-23 (1963)
- 1956 ———. "A linguistic contribution to composition: a hypothesis." *CCC* 15:82-88 (1964)
- 1957 ———. "Beyond the sentence." *CCC* 15:129-35 (1964); [*KLPSW*] (1972), pp. 192-99
- 1958 ———. "Discourse analysis and tagmeme matrices." [*PPL*] *OcL* 3:5-26 (1964); [*AIT*] (1974), pp. 285-305
- 1959 ———. "Name fusions as high-level particles in matrix theory." *Ling.* 6:83-91 (1964)
- 1960 ———. "On systems of grammatical structure." [Horace G. Lunt, ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists, Cambridge, Mass., Aug. 27-31, 1962*: JLSma 12] The Hague: Mouton (1964), pp. 145-54; [*KLPSW*] (1972), pp. 200-8
- 1961 ———. "Stress trains in Auca." [D. Abercrombie and others, eds., *In honour of Daniel Jones: Papers contributed on the occasion of his eightieth birthday, 12 September 1961*] London: Longmans, Green (1964), pp. 425-31; [*KLPSW*] (1972), pp. 186-91
- 1962 ———. "Language—where Science and Poetry meet." *CE* 26:283-92 (1965); [Sanford R. and Susan G. Rader, eds., *Language and literature for composition: introductory readings*] New York: Crowell (1973), pp. 504-12
- 1963 ———. "Non-linear order and anti-redundancy in German morphological matrices." *ZMF* 32:193-221 (1965)
- 1964 ———. "A guide to publications related to tagmemic theory." [*Theoretical foundations*: CTIL 3] The Hague: Mouton (1966), pp. 365-94
- 1965 ———. "On the grammar of intonation." [E. Zwirner and W. Bethge, eds., *Proceedings of the Fifth International Congress of Phonetic Sciences, Münster 1964*] Basel: S. Karger (1966), pp. 105-19; [*STIn*] (1975), pp. 33-44
- 1966 ———. "Grammar as wave." [Edward J. Blansitt, Jr., ed., *Report of the 18th Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies*: MSL 20] Washington, DC: Georgetown Univ. (1967), pp. 1-14; [*KLPSW*] (1972), pp. 231-41
- 1967 ———. *Stir, change, create*. Grand Rapids, MI: Wm. B. Eerdmans (1967), 164 pp. [cover title adds: *Poems & essays in contemporary mood for concerned students*]; [several selections repub. in *KLPSW*] (1972), pp. 307-20
- 1968 ———. "Suprasegmentals in reference to phonemes of item, of process, and of relation." [*To honor Roman Jakobson: essays on the occasion of his seventieth birthday, 11 October 1966*: JLSma 31-33] The Hague: Mouton (1967), pp. 1545-54; [*STIn*] (1975), pp. 45-46
- 1969 ———. "Tongue-root position in practical phonetics." *Phonetica* 17:129-40 (1967); [*KLPSW*] (1972), pp. 221-30
- 1970 ———. "How to make an index." *PMLA* 83:991-93 (1968)
- 1971 ———. "Indirect vs. direct discourse in Bariba." [E.M. Zale, ed., *Proceedings of the Conference on Language and Language Behavior*] New York: Appleton-Century-Crofts (1968), pp. 165-73
- 1972 ———. "Language as behavior and etic and emic standpoints for the description of behavior." [E.F. Borgatta, ed., *Social psychology: readings and perspective*] Chicago: Rand, McNally (1969), pp. 114-31 [repub. from *Language in*

relation to a unified theory of the structure of human behavior]

1973 ———. "The role of nuclei of feet in the analysis of tone in Tibeto-Burman languages of Nepal." [León, Faure and Rigault, eds., *Prosodic feature analysis / Analyse des faits prosodique*. Montréal-Paris-Bruxelles: Librairie Didier] *Studia Phonetica* 3:153–64 (1970); [TSTBLN] (1970), 1:37–48

1974 ———. "Crucial questions in the development of tagmemics—the sixties and seventies." [Richard J. O'Brien, ed., *Report of the 22nd Annual Round Table Meeting of Linguistics and Language Studies: MSL 24*] Washington, DC: Georgetown Univ. (1971), pp. 79–98; [AIT] (1974), pp. 35–54

1975 ———. "Implications of the patterning of an oral reading of a set of poems." *Poetics* 1:38–45 (1971)

1976 ———. "More revolution: tagmemics." [C. Laird and R.M. Gorrell, eds., *Readings about language*, chapter 7] New York: Harcourt, Brace, Jovanovich (1971), pp. 234–47

1977 ———. "General characteristics of intonation." [Dwight Bolinger, ed., *Intonation: selected readings*] Harmondsworth, England: Penguin Books (1972), pp. 53–82 [from chapter 3 of Pike's *Intonation of American English*, pp. 20–41]

1978 ———. Comments on Gleason's "Grammatical prerequisites." *Annals of the New York Academy of Sciences* 211:34–38 (1973)

1979 ———. "Science fiction as a test of axioms concerning human behavior." *Parma Eldalamberon* 1:3:6–7 (1973)

1980 ———. "Sociolinguistic evaluation of alternative mathematical models: English pronouns." *Lang.* 49:121–60 (1973) Abs.: *1973 MLA Abstracts* 3:8167

1981 ———. "Agreement types dispersed into a nine-cell spectrum." [Matthew Black and William Smalley, eds., *On language, culture, and religion: in honor of Eugene A. Nida*] The Hague: Mouton (1974), pp. 275–86

1982 ———. "Hacia una teoría de la estructura del comportamiento humano." Tr. by Xavier Albó. [Paul L. Garvin and Yolanda Lastra de Suárez, comps., *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística: Lecturas Universitarias* 20] Mexico: UNAM, Instituto de Investigaciones Antropológicas (1974), pp. 103–16

1983 ———. "Recent developments in tagmemics." [Luigi Heilman, ed., *Proceedings of the Eleventh International Congress of Linguists*] Bologna: Mulino (1974), 1:163–72

1984 ———. "Analogies to the Good News." Review of *Peace child*, by Don Richardson. *Christianity Today* 20:91ff. (Oct 24, 1975)

1985 ———. "Focus in English clause structure seen via systematic experimental syntax." *Kivung* 8:3–14 (1975)

1986 ———. "On describing languages." [Robert Austerlitz, ed., *The scope of American linguistics*] Lisse, Netherlands: Peter de Ridder (1975), pp. 9–39

1987 ———. "On kinesic triadic relations in turn-taking." *Semiotica* 13:389–94 (1975)

1988 ———. "Tests for prosodic features of pitch, quantity, stress." [STIn] (1975), pp. 4–5 [reprinted from SIL phonetic worksheet 1938]

1989 ———. "Three readings of a poem by Emily Dickenson." [STIn] (1975), pp. 6–10 [reprinted from *Language in relation to a unified theory of the structure of human behavior*, (1967), pp. 528–32]

- 1990 ———; Ralph P. Barrett; and **Burt Bascom**. "Instrumental collaboration on a Tepehuan (Uto-Aztecan) pitch problem." *Phonetica* 3:1-22 (1959) Abs.: Bright, *IJAL* 27:258 (1961)
- 1991 ——— and Alton L. Becker. "Progressive neutralization in dimensions of Navaho stem matrices." *IJAL* 30:144-54 (1964)
- 1992 ——— and **Barbara Erickson [Hollenbach]**. "Conflated field structures in Potawatomi and in Arabic." *IJAL* 30:201-12 (1964); [*AIT*] (1974), pp. 135-46
- 1993 ——— and Charles C. Fries. "Coexistent phonemic systems." *Lang.* 25:25-50 (1949); [*KLPSW*] (1972), pp. 51-73
- 1994 ——— and **Kent H. Gordon**. "Preliminary technology to show certain emic relations between certain non-transitivity clause structures in Dhangar (Kudux, Nepal)." *IJDL* 1:56-79 (1972)
- 1995 ——— and **Gill Jacobs**. "Matrix permutation as a heuristic device in the analysis of the Bimoba verb." *Lingua* 21:321-45 (1968); [*KLPSW*] (1972), pp. 242-62
- 1996 ——— and **Willard Kindberg**. "A problem in multiple stresses." *Word* 12:415-28 (1956); [*STIn*] (1975), pp. 212-26
- 1997 ——— and **Mildred A. Larson**. "Hyperphonemes and non-systematic features of Aguaruna phonemics." [A.H. Marckwardt, ed., *Studies in languages and linguistics in honor of Charles C. Fries*] Ann Arbor: English Language Institute, Univ. of Michigan (1964), pp. 55-67; [*KLPSW*] (1972), pp. 209-20
- 1998 ——— and **Ivan Lowe**. "Pronominal reference in English conversation and discourse--a group theoretical treatment." *FoLing* 3:68-106 (1969)
- 1999 ——— and **Eunice V. Pike**. "Immediate constituents of Mazateco syllables." *IJAL* 13:78-91 (1947); [*STIn*] (1975), pp. 62-83
- 2000 ——— and ———. *Live issues in descriptive linguistics*. Glendale, CA: SIL (1955), iv, 23 pp.; [2nd ed.] Santa Ana, CA: SIL (1960), iv, 41 pp.
- 2001 ——— and **Evelyn G. Pike**. "Seven substitution exercises for studying the structure of discourse." *Ling.* 94:43-52 (1972)
- 2002 ——— and ———. "Rules as components of tagmemes in the English verb phrase." [*AIT*] (1974), pp. 175-204
- 2003 ——— and **Burkhard Schoettelndreyer**. "Paired-sentence reversals in the discovery of underlying and surface structures in Sherpa discourse." *Indian Linguistics* 33:72-83 (1972); [*CSDPN: SILP 40*] (1973), 1:361-75
- 2004 ——— and **Graham Scott**. "Pitch accent and non-accented phrases in Fore (New Guinea). *ZPhon* 16:179-89 (1963); [*STIn*] (1975), pp. 173-86
- 2005 ——— and **Milton Warkentin**. "Huave: a study in syntactic tone with low lexical functional load." [*AWCT*] (1961), pp. 627-42; [*STIn*] (1975), pp. 153-72
- : see also **Beasley, David**; **Gordon, Kent**; **Hale, Austin**; **Hari, Maria**; **Martin, Howard R.**; **Matteson, Esther**; **Saint, Rachel**; **Sinclair, Donald E.**; **Young, Richard**
- 2006 **Pilch, Herbert**. "Pike and Scott's analysis of Fore suprasegmentals." [*STIn*] (1975), 187-95
- 2007 **Pitman, Donald** and **Dean Arnold**. *La organizacion social de los araonas*. Riberalta: ILV (1975), 18 pp.
- 2008 ——— and **Mary Pitman**. *La jerarquía fonológica de araona*. [NLB 8] Riberalta: ILV (1970), 18 pp.
- Pitman, Mary**: see **Pitman, Donald**

- 2009 Pittman, Kay. "Modern household utensils of an Aztec village." [MMACA 27] Chicago: Univ. of Chicago Library (1951), mf.
- 2010 Pittman, Richard S. "La historia de Pedro Sa-kinemilea." *Tlalocan* 2:10-17 (1945)
- 2011 ———. "Nahuatl honorifics." *IJAL* 14:236-39 (1948)
- 2012 ———. "Nuclear structure in linguistics." *Lang.* 24:287-92 (1948)
- 2013 ———. "Viñetas de lingüística." *Exito* 1:22-23 (1950)
- 2014 ———. "Tetelcingo Aztec texts and dictionary." [MMACA 27] Chicago: Univ. of Chicago Library (1951), mf.
- 2015 ———. "A grammar of Tetelcingo (Morelos) Nahuatl." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania: Univ. Microfilms, Publication 4,947] (1953), xxvi, 97 pp., mf.; [Language dissertation 50] *Lang.* 30:1(2nd part):1-67 (1954)
- 2016 ———. "Relative relevance to total structure as criterion for determining priority of statement sequence in descriptive grammar." *IJAL* 20:238-40 (1954)
- 2017 ———. Review of *Hanunoo-English vocabulary*, by Harold C. Conklin. *JAOS* 74:175 (1954)
- 2018 ———. "Apples of gold in pictures of silver." *Diliman Review* 3:251-54 (1955)
- 2019 ———. "Descriptive linguistics applied to Tagalog." [Publications of the INL 11] Manila: INL (1956), pp. 5-7
- 2020 ———. Review of *A new approach to Australian linguistics*, by A. Capell. *Lang.* 34:437-38 (1958)
- 2021 ———. "Jarai as a member of the Malayo-Polynesian family of languages." *Asian Culture* 1:59-67 (1959); [Charng Ratanarat, ed., *Proceedings of the Ninth Pacific Science Congress, 1957*] (1963), 3:84-86
- 2022 ———. "On defining morphology and syntax." *IJAL* 25:199-201 (1959)
- 2023 ———. "Southeast Asia from the linguistic point of view." *Dai-hoc Van-khoa* [Annales de la Faculté de Lettres de Saigon] 154-60 (1960)
- 2024 ———. "English comparative and superlative." *PJLL* 1:1,2:2 (1961)
- 2025 ———. "Teaching English verb auxiliaries." *LL* 11:13-15 (1961)
- 2026 ———. "The phonemes of Tetelcingo (Morelos) Nahuatl." [AWCT] (1961), pp. 643-51
- 2027 ———. "A formula for the English verb auxiliaries." *LL* 12:79-80 (1962)
- 2028 ———. Review of *Phoneme and morpheme in Kabardian (Eastern Adyghe)*, by Aert H. Kuipers. *Lang.* 39:346-50 (1963)
- 2029 ———. "Class and construction markers." *Lingua* 13:274-77 (1965)
- 2030 ———. "The fused subject and object pronouns of Red Pheasant Cree." *Ling.* 13:34-38 (1965)
- 2031 ———. Review of *Some linguistic types in Australia: handbook of Australian languages, part 2*, by Arthur Capell. *Lang.* 42:846-49 (1966)
- 2032 ———. "Tagalog -um- and mag-: an interim report." [PIPL 1] *LCCP-A* 8:9-20 (1966); [Andrew B. Gonzales and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 363-73
- 2033 ———. Review of *On tagmemes and transforms*, by Walter A. Cook. *Lang.* 45:369-72 (1969)
- 2034 ———. "A method for eliciting paradigmatic data from text." [TFG] (1970), pp. 377-78; [LLFG] (1975), pp. 387-88

- 2035 ———. Gurung, Tamang, Thakali, Sherpa, and Chepang prosodies." [TSTBLN] (1970), 2:1-8
- 2036 ———. "On eliciting transformations in Vietnamese." [TFG] (1970), pp. 379-90; [LLFG] (1975), pp. 389-98
- 2037 ———. Review of *The theory of syntax in modern linguistics*, by Olga Akhmanova and Galina Mikael'an. *Lingua* 28:143-46 (1971)
- 2038 ———. "Tense versus lax word-base prosodies as manifested in Tamil retroflexion versus Hindi aspiration." [R. E. Asher, ed., *Proceedings of the Second International Conference Seminar of Tamil Studies*] (1971), 1:249-53
- 2039 ———. "Further development in voice-register theory from descriptions of languages of South and Southeast Asia." [CSDPN: SILP 40] (1973), 4:39-44
- 2040 ———. "The writing of proper names in Tagalog." [Andrew B. Gonzales, ed., *Parangal kay Cecilio Lopez*] Quezon City: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 280-82
- 2041 ——— and Jessie Glover. "Proto-Tamang-Gurung-Thakali." [TSTBLN] (1970), 2:9-22
- 2042 ——— and Harland Kerr. "Dominance and recessiveness in grammatical structures." [PLSHAC] (1970), pp. 109-13
- 2043 ——— and others. *Notes on the dialect geography of the Philippines*. [3rd ed.] Grand Forks: SILND (1953), x, 116 pp., mi.
- Popovich, Frances: see Gudschinsky, Sarah C.
- 2044 Popovich, Harold. "Large grammatical units and the space-time setting in Maxakalí." [Atas do Simpósio sobre a Biota Amazônica] (1967), 2:195-99
- 2045 ———. "The sun and the moon, a Maxakalí text." [ESLCI] (1971), pp. 29-59
- : see also Gudschinsky, Sarah C.
- 2046 Post, Ursula. "Morphophonemic alternations in Binukid." *PSSHR* 30:52-56 (1965)
- 2047 ———. "The phonology of Tiruray." *PJS* 95:563-75 (1966)
- 2048 Powlison, Esther. "The superhierarchical and hierarchical structures of Yagua phonology." *Ling.* 75:43-73 (1971)
- : see also Powlison, Paul
- 2049 Powlison, Paul. "La cultura yagua reflejada en sus cuentos folklóricos." *FA* 6:5-27 (1959)
- 2050 ———. "Palatalization portmanteaus in Yagua (Peba-Yaguan)." *Word* 18:280-99 (1962) Abs.: Johnson, *IJAL* 30:287-88 (1964)
- 2051 ———. *Jiña: fiesta del masato grande*. Lima: Amigos del ILV (1963), 4 pp.
- 2052 ———. "A paragraph analysis of a Yagua folktale." *IJAL* 31:109-18 (1965)
- 2053 ———. "Adaptación de grupos indígenas a su medio ambiente frente al choque con la civilización." [XXXVII Congreso Internacional de Americanistas, Mar del Plata, Argentina, 1966. *Actas y Memorias*] Buenos Artes: Librart (1968), 4:261-76
- 2054 ———. "Bases for formulating an efficient orthography." *TBT* 19:74-91 (1968)
- 2055 ———. "Yagua mythology and its epic tendencies." [Ph.D. dissertation, Indiana Univ.] Bloomington (1969), x, 431 ll.
- 2056 ———. "Tendencias épicas en la mitología yagua." *FA* 17:66-85 (1971-72)

- 2057 ———. "The application of Propp's functional analysis to a Yagua folk-tale." *JAF* 85:3-20 (1972)
- 2058 ———. "La ropa: elemento de seguridad psicológica en el medio ambiente cultural." *FA* 18:203-4 (1974)
- 2059 ———. "Un cuento folklórico en la amazonia peruana: Hansel y Gretel después de veintiseis años en la selva peruana." *FA* 18:105-27 (1974)
- 2060 ———. "La cosmovisión: elemento clave en la comunicación de ideas." *FA* 19:151-58 (1975)
- 2061 ——— and Esther Powlison. "The Yagua kinship system [with Portuguese version, O sistema de parentesco yágua (pebano)]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] (1959), pp. 238-61
- 2062 [———] and [Mary Ruth Wise]. *Investigaciones lingüísticas y etnológicas del Instituto Lingüístico de Verano de la Universidad de Oklahoma*. Yarinacocha: ILV (1970), 90 pp.
- 2063 Price, Norman. *Collected field reports on the phonology of Nchimburu*. [CLN 14] Ghana: IAS (1975), 29 pp.
- 2064 Pride, Kitty. "Numerals in Chatino." *AnL* 3:2:1-10b (1961)
- 2065 ———. *Chatino syntax*. [SILP 12] Norman, OK: SILUO (1965), 249 pp. *Abs.: Ling.* 26:143 (1966)
- 2066 ——— and Leslie Pride. "Juan Cenizas in Chatino." *Tlalocan* 5:358-63 (1968)
- : see also **Pride, Leslie**
- 2067 **Pride, Leslie**. "Chatino tonal structure." *AnL* 5:2:19-28 (1963)
- 2068 ——— and **Kitty Pride**. *Vocabulario Chatino de Tataltepec: castellano-chatino, chatino-castellano*. [VIMSA 15] Mexico: ILV (1970), 103 pp.
- : see also **Pride, Kitty**
- 2069 **Priest, Anne**. "Method of naming among the Sirionó Indians." [Notes from the Summer Institute of Linguistics] *AA* 66:1149-51 (1964)
- : see also **Priest, Perry**
- 2070 **Priest, Perry**. "Provision for the aged among the Sirionó Indians of Bolivia." *AA* 68:1245-47 (1966)
- 2071 ———. "Phonemes of the Sirionó language." *Ling.* 41:102-8 (1968)
- 2072 ——— and **Anne Priest**. "Sirionó." [*GELB*] (1965), 1:281-373; [*BIG: SILP* 16] (1967), 2:195-255
- 2073 ———; ———; and **Joseph E. Grimes**. "Simultaneous orderings in Sirionó (Guaraní)." *IJAL* 27:335-44 (1961)
- 2074 **Prost, Gilbert R.** *Fonemas de la lengua chácobo*. [NLB 2] Cochabamba: ILV (1960), 13 pp.
- 2075 ———. "Signaling of transitive and intransitive in Chacobo (Pano)." *IJAL* 28:108-18 (1962)
- 2076 ———. "Chácobo." [*GELB*] (1965), 2:1-130; [*BIG: SILP* 16] (1967), 1:285-359
- 2077 ———. "Phonemes of the Chácobo language." *Ling.* 35:61-65 (1967)
- 2078 **Prost, Marian**. *Costumbres, habilidades y cuadro de la vida humana entre los chácobos*. Riberalta: ILV (1970), iii, 69 pp.
- 2079 **Rai, Bal Krishna** and **Klaus Peter Kuegler**. *A vocabulary of the Danuwar Rai language, with Nepali and English*. Kirtipur: SIL and INAS (1975), xix, 171 pp.

[devanagari and roman characters]

2080 Rai, Krishna Prasad; Anna Holzhausen; and Andreas Holzhausen, comps. *Kulung-Nepali-English glossary*. Kathmandu: SIL and INAS (1975), x, 95 pp. [Kulung and Nepali forms given in Devanagari script]

2081 Reesink, Ger. Review of *Peace child*, by Don Richardson. *Catalyst* 5:3:70-73 (1975)

2082 Reburg, Judith. "Social structure of the Sepik Iwam." [KSPNG] (1974), pp. 211-22

2083 Reid, Aileen A. and Ruth G. Bishop, comps. *Diccionario totonaco de Xicotepac de Juárez, Puebla: totonaco-castellano, castellano-totonaco*. [VIMSA 17] Mexico: ILV (1974), xiii, 418 pp.

2084 ———; ———; Ella M. Button; and Robert E. Longacre. *Totonac: from clause to discourse*. [SILP 17] Norman, OK: SILUO (1968), 185 pp.

2085 Reid, Lawrence A. "A Guinaang wedding ceremony." *PSR* 9:3,4:1-54 (1961)

2086 ———. "Dancing and music." *PSR* 9:3,4:55-82 (1961)

2087 ———. Comment on "The acceptance of Ifugao customs into Christianity." *PSR* 11:28-31 (1963)

2088 ———. "Phonology of Central Bontoc." *JPS* 72:21-26 (1963)

2089 ———. "A matrix of Bontoc case-marking particles." [PPL] *OcL* 3:116-37 (1964)

2090 ———. "A formal analysis of the clause structure of Central Bontoc." [M.A. thesis, Univ. of Hawaii] (1965), 82 ll.

2091 ———. "An Ivatan syntax." [Ph.D. dissertation, Univ. of Hawaii] Honolulu (1966), 82 ll.; [OcL Special Publication 2] Honolulu: Univ. of Hawaii (1966), 160 pp.

2092 ———. Review of *The culture of the Mamanua (Northeast Mindanao) as compared with that of other Negritos of Southeast Asia*, by Maceda. *JPS* 75:243-44 (1966)

2093 ———. "On redefining transitivity for Philippine languages." *PJLT* 5:15-28 (1967)

2094 ———. *Central Bontoc: sentence, paragraph and discourse*. [SILP 27] Norman, OK: SILUO (1970), xv, 185 pp.

2095 ———, ed. *Philippine minor languages: word lists and phonologies*. [OcL Special Publication 8] Honolulu: Univ. of Hawaii (1971), xii, 241 pp.

2096 ———. Review of *A Batad Ifugao vocabulary*, by Leonard E. Newell. *FLang* 7:451-52 (1971)

2097 ———. Review of *Manobo-English dictionary*, by Richard E. Elkins. *FLang* 7:449-50 (1971)

2098 ———. "Tense sequence in procedural discourse." *The Archive*, n.s. 2:2:15-42 (1971)

———: see also Lusted, Ruth

2099 Reinhard, Johan and Tim Toba. "A preliminary linguistic analysis and vocabulary of the Kusunda language." Kathmandu: SIL and TbhU (1970), 31 ll., mi.

2100 *Relatório de atividades do Summer Institute of Linguistics, período de 1956 a 1973*. Brasilia: SIL (1973), 85 pp.

- 2101 *Relatório de atividades do Summer Institute of Linguistics: exercício de 1973*. Brasilia: SIL (1974), 34 pp.
- 2102 *Relatório de atividades do Summer Institute of Linguistics, exercício de 1974*. Brasilia: SIL (1974), 43 pp.
- 2103 **Rensch, Calvin**. "Some aspects of Chinantec grammar: a tagmemic view." [Robert J. Di Pietro, ed., *Report on the 14th annual round table meeting on linguistics and language studies*: MSSL 16] Washington, DC: Georgetown Univ. (1963), pp. 81-90
- 2104 ———. "Comparative Otomanguean phonology." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania] (1966), xxxii, 816 ll.
- 2105 ———. *Proto Chinantec phonology*. [Papeles de la Chinantla 6, Serie Científica 10] Mexico: Museo Nacional de Antropología (1968), 122 pp.
- 2106 ———. "Otomanguean isoglosses." [*Diachronic, areal, and typological linguistics*: CTIL 11] The Hague: Mouton (1973), pp. 295-316
- 2107 ——— and **Carolyn M. Rensch**. "The Lalana Chinantec syllable." [*SumAnth*] (1966), pp. 455-63
- : see also **Merrifield, William R.**
- Rensch, Carolyn M.**: see **Rensch, Calvin**
- 2108 **Revill, Patricia M.** "Preliminary report on para-linguistics in Mbembe (E. Nigeria)." [*TML*, Appendix VIII] (1966), pp. 245-54
- 2109 **Rex, Eileen** and **Mareike Schöttelndreyer**. "Sistema fonológico del catío." [*SFIC* 2] (1973), pp. 73-85
- 2110 **Rhea, Mary**. "Prefocus and verbal orientation in Sarangani Bilaan." *PJL* 3:1:35-42 (1972)
- 2111 **Rich, Furne**. "Arabela phonemes and high-level phonology." [*SPIL* 1] (1963), pp. 193-206
- 2112 **Rich, Rolland**. "Sufijos verbales y apuntes gramaticales sobre el idioma arabela." [*DEL* 18] Lima: ILV (1975), 12 pp., mfe.
- 2113 **Richards, Joan**. "Dificultades na análise da possessão nominal na língua Waurá." *SérL* 1:11-29 (1973)
- Richards, Eirllys**: see **Hudson, Joyce**; **Huttar, George**
- 2114 **Richert, Ernest L.** "Native reaction as a guide to meaningful translation." *NTr* 8:44-47 (1963); "Indigenous reaction as a guide to meaningful translation." *TBT* 16:198-200 (1965)
- 2115 ———. "How the Guhu-Samane cult of 'Poro' affects translation." *TBT* 16:81-87 (1965)
- 2116 ———. "Sentence structure of Guhu-Samane." [T.E. Dutton, ed., *Studies in languages of Central and South-east Papua*] *PL-C* 29:771-815 (1975)
- 2117 ——— and **Marjorie Richert**. "Phonology of Guhu-Samane." *Te Reo* 15:45-51 (1972)
- Richert, Marjorie**: see **Richert, Ernest L.**
- 2118 **Robbins, Frank E.** "A ten day program of preparation for language learning." *LL* 10:157-63 (1960)
- 2119 ———. "Palabras nasales sin vocales en el chinanteco de Quiotepec." [*AWCT*] (1961), pp. 653-56; "Nasal words without phonetic vowels in Quiotepec Chinantec." [*STIn*] (1975), pp. 126-30
- 2120 ———. "Quiotepec Chinantec syllable patterning." *IJAL* 27:237-50 (1961)

- 2121 ———. "Quiotepec Chinantec grammar." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] Ithaca (1965), viii, 193 ll.; [Papeles de la Chinantla 4, Serie Científica 8] Mexico: Museo Nacional de Antropología (1968), 150 pp.
- 2122 **Robinson, Dow F.** "Textos de medicina náhuat." *AmInd* 21:345-53 (1961)
- 2123 ———. *Field notes on Coatlán Zapotec.* [HSL 7] Hartford, CT: HSF (1963), v, 53 pp.
- 2124 ———. "Native texts and frequency counts as aids to the translator." *TBT* 14:63-71 (1963)
- 2125 ———. "Sierra Nahuat word structure." [Ph.D. dissertation, HSF: HSL 18] (1966), x, 166 pp.
- 2126 ———. *Manual for bilingual dictionaries.* Santa Ana, CA: SIL (1969), 3 vols., mi. **Rev.:** Lastra de Suárez, *AnAnt* 9:342-44 (1972)
- 2127 ———. "Puebla (Sierra) Nahuat prosodies." [*AzSt* 1] (1969), pp. 15-32
- 2128 ———. *Aztec Studies II: Sierra Nahuat word structure.* [SILP 22] Norman, OK: SILUO (1970), xiii, 186 pp.
- 2129 ———. *Gramática inductiva mexicana (Nahuat de la Sierra de Puebla).* Mexico: ILV (1970), 50 pp.
- 2130 ———. *Teacher's guide to the Workbook for phonological analysis.* Santa Ana, CA: SIL (1970), x, 266 pp.
- 2131 ———. *Workbook for phonological analysis.* Santa Ana, CA: SIL (1970), xii, 274 pp.; [repub.] (1973, 1974); [rev. ed.] (1975), ix, 305 pp.
- 2132 ———. "Prólogo." Tr. by Esteban Inciarte. [Luis Cabrera, *Diccionario de Aztequismos*] Mexico: Ediciones Oasis (1974), pp. 9-19
- 2133 ——— and **William R. Sischo.** "Michoacán (Pómaro) Nahuatl clause structure." [*AzSt* 1] (1969), pp. 53-74
- 2134 **Rodda, Rosemary.** "Phonemes of Batak." *PJS* 90:2:259-62 (1961)
- 2135 **Roe, G. Richard.** "Isneg spelling." *PJLT* 4:66-71 (1966)
- 2136 ———. "Current research of the Summer Institute of Linguistics in the Philippines." *OcL* 6:52-61 (1967)
- : see also deVries, Virginia H.
- 2137 **Rosbottom, Harry.** "Different-level tense markers in Guaraní." *IJAL* 27:345-52 (1961)
- 2138 ———. "Guaraní." [*GELB*] (1965), 1:121-278; [*BIG*: SILP 16] (1967), 2:99-194
- 2139 ———. "Phonemes of the Guaraní language." *Ling.* 41:109-13 (1968)
- 2140 ———. *Pedagogical grammar (Guaraní and English).* Riberalta: ILV (1970), 61 pp., mi.
- 2141 **Rountree, S. Catherine.** "Saramaccan tone in relation to intonation and grammar." *Lingua* 29:308-25 (1972)
- 2142 ———. "The phonological structure of stems in Saramaccan." [*LOTG*: SILP 35] (1972), pp. 22-27
- 2143 **Rowan, Orland.** "Phonology of Paresi (Arawakan)." *ALH* 10:201-10 (1967)
- 2144 ———. "Some features of Paresi discourse structure." *AnL* 14:4:131-46 (1972)
- Rowland, Muriel:** see **Rowland, Ronald**
- 2145 **Rowland, R[onald].** *A short dictionary of Isaalang.* Ghana: IL (1966), vi, 42 pp.

- 2146 ———. "Sissala noun groups." *JWAL* 3:23–28 (1966)
- 2147 ———. "Institute of Linguistics (Ghana and Togo) affiliated to the Institute of African Studies, University of Ghana. Report for 1969." *Research Review* 6:110–12 (1970)
- 2148 ——— and M[uriel] Rowland. *Collected field reports on the phonology of Sisala*. [CLN 2] IAS, Univ. of Ghana (1965), iii, 50 pp., mi.
- 2149 Ruch, Edward R. "The phonological and morphophonemic system of Kalamian Tagbanwa." [M.A. thesis, Cornell Univ.] Ithaca (1964), 30 ll.
- 2150 ———. "Role combinations and verb stem classes in Kalamian Tagbanwa." [PIPL 5] *PL-A* 41:23–60 (1974)
- Ruegsegger, Jane: see Ruegsegger, Manis**
- 2151 Ruegsegger, Manis. "Reduplication and redundancy." *NTr* 22:1–4 (1966)
- 2152 ——— and J[ane] Ruegsegger. *Vocabulario zapoteco del dialecto de Miahuatlán del Estado de Oaxaca*. Mexico: ILV (1955), 72 pp.; [2nd ed.] (1956)
- 2153 Rupp, James. "On eliciting metaphors." *NTr* 53:17–22 (1974)
- Russell, Delores: see Russell, Robert**
- 2154 Russell, James E. "Some health problems among the Chontals of Tabasco, Mex." *AmInd* 7:315–21 (1947)
- 2155 Russell, Robert. "Algunos morfemas de amahuaca (Pano) que equivalen a la entonación del castellano." *PInd* 8:16,17:29–33 (1958) Abs.: Bright, *IJAL* 27:159 (1961)
- 2156 ———. "A transformational grammar of Amahuaca (Pano)." [M.A. thesis, Ohio State Univ.] (1965), iii, 112 ll.
- 2157 ———. *Una gramática transformacional del amahuaca*. [EP 4: SLP 13] Yarinacocha: ILV (1975), 108 pp.
- 2158 ——— and Delores Russell. "Amawaka vocabulary [with Portuguese version, Vocabulário Amawaka]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] (1959), pp. 168–71
- 2159 ——— and ———. "Syntactotonomics in Amahuaca (Pano) [with Portuguese version, Sintatotonêmica no Amawaka (Pano)]." [PMN: Série Lingüística Especial 1] (1959), pp. 128–67
- 2160 Saint, Rachel and Kenneth L. Pike. "Notas sobre fonémica huarani ('Auca')." [Estudios acerca de las lenguas huarani (auca), shimigae y zápara] *PCMEE* (1959), pp. 4–17 Abs.: Bright, *IJAL* 27:157–58 (1961)
- 2161 ——— and ———. "Auca phonemics." [*SEIL* 1: SILP 7] (1962), pp. 2–30 Abs.: Bright, *IJAL* 30:295–96 (1964); "Fonémica del idioma de los haurani (auca)." [*EFLVE*] (1975), pp. 87–107
- 2162 Salser, J.K. "Cubeo acculturation to coca and its social implications." *EcB* 24:182–86 (1970)
- 2163 ———. "Cubeo phonemics." *Ling.* 75:74–79 (1971)
- 2164 ———. "Cubeo." [*ACMGEC*] (1973), pp. 51–69
- 2165 Saporta, Sol and Donald Olson. "Classification of intervocalic clusters." *Lang.* 34:261–66 (1958)
- 2166 Sargent, Mary. "Vocabulario záparo." [Estudios acerca de las lenguas huarani (auca), shimigae y zápara] *PCMEE* (1959), pp. 43–48
- : see also Peeke, E. Catherine
- 2167 Saul, Janice. "Classifiers in Nung." *Lingua* 13:278–90 (1965)

- 2168 ———. "Nung funerals." *SeA* 2:130-35 (1972)
- 2169 Sawyer, Louise. "Aspect in Amganad Ifugao." *AnL* 17:107-16 (1975)
- 2170 Saxton, Dean. "Papago phonemes." *IJAL* 29:29-35 (1963)
- 2171 ——— and Lucille Saxton. *Dictionary: Papago & Pima to English (O'odham-Mil-gahn); English to Papago & Pima (Mil-gahn-O'odham)*. Tucson: Univ. of Arizona (1969), 191 pp.
- 2172 ——— and ———, comps. *O'otham hoho'ok a'agitha: Legenda and lore of the Papago and Pima Indians*. Tucson: Univ. of Arizona (1973), xix, 441 pp.
- Saxton, Lucille:** see Saxton, Dean
- 2173 Sayers, Barbara J. "An argument for the practical application of discourse analysis to translation." *NTr* 53:2-9 (1974)
- 2174 ——— and Marie Godfrey. "Outline description of the alphabet and grammar of a dialect of Wik-Munkan spoken at Coen, Nth. Q'land." [*GYWMLS: OPAS* 2] (1964), 49-78
- 2175 ——— and Harland B. Kerr. "Wik-Munkan locative, temporal and demonstrative pronouns." [*PLAA: OPAS* 3] (1964), pp. 1-12 (1964)
- 2176 Schaefer, Nancy. "Gurenne clause structure." [*NGram: SILP* 45] (1975), pp. 31-45
- 2177 Schaefer, Robert L. "Tone in Gurenne." *AnL* 16:464-69 (1974)
- 2178 ———. *Collected field reports on the phonology of Frafra*. [CLN 15] Ghana: IAS (1975), 43 pp.
- Schauer, Junia:** see Schauer, Stanley
- 2179 Schauer, Stanley and Junia Schauer. "Yucuna phonemics." [*PSCL: SILP* 14] (1967), pp. 61-71; "Fonología del Yucuna." [*SFIC*] (1973), 1:65-76
- 2180 ——— and ———. "Yucuna." [*ACMGEC*] (1973), pp. 1-18
- 2181 Schneider, Robert G. "Activities of the Summer Institute of Linguistics in Peru." *BBAA* 10:71-72 (1948)
- 2182 ———. "La obra del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú." *BolInd* 11:160-69 (1951)
- 2183 Schoenhals, Alvin. "A grammatical classification of Totontepec Mixe verbs." [M.A. thesis, Univ. of Texas] Austin (1962), vi, 61 ll.
- 2184 ——— and Louise Schoenhals. *Vocabulario mixe de Totontepec*. [*VIMSA* 14] Mexico: ILV (1965), ix, 353 pp.
- 2185 Schoenhals, Louise. "Mexico experiments in rural and primary education: 1921-1930." *Hispanic American Historical Review* 44:22-43 (1964)
- : see also Schoenhals, Alvin
- 2186 Schoettelndreyer, Burkhard. "Clause patterns in Sherpa." *NStLing* 2:1-57 (1975)
- 2187 ———. "Vowels and tone in the Sherpa verb." *NStLing* 2:59-70 (1975)
- 2188 ——— and Austin Hale. "A note on Sherpa vowels." [*TSTBLN*] (1970), 1:368-80
- 2189 ———, comp., and Maria Hari, ed. *Comparative vocabularies of languages of Nepal (Swadesh 100-word list)*. Kirtipur: SIL and INS, TbhU (1972), n.p.
- 2190 ——— and Kenneth L. Pike. "Notation for simultaneous representation of grammatical and sememic components in connected discourse." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 1:321-60
- 2191 ——— and Heiderose Schoettelndreyer. "Sherpa texts." [*CSDPN: SILP* 40]

(1973), 3:53-176

———: see also **Gordon, Kent; Pike, Kenneth L.**

2192 **Schoettelndreyer, Heiderose.** "A guide to Sherpa tone." [Guide to tone in Nepal 5] Kathmandu: SIL and TbhU (1971), 46 ll., mi.

SchötteIndreyer, Mareike: see **Rex, Eileen**

2193 **Schoolland, Thelma,** comp. "Leyendas y narraciones históricas de los capanahua." [DEL 13] Lima: ILV (1975), 301 pp., mfe. (4 fiche)

2194 **Schram, Terry L.** "The use of *Ioudaios* in the fourth gospel: an application of some linguistic insights to a New Testament problem." [Th.D. dissertation, State Univ. of Utrecht] Utrecht (1974), 325 ll.

2195 **Schulze, Marlene and Dora Bieri.** "Chaining and spotlighting: two types of paragraph boundaries in Sunwar." [CSDPN: SILP 40] (1973), 1:389-99

———: see also **Bieri, Dora**

2196 **Scorza, David.** "Classification of Au myths." *PA* 19:214-18 (1972)

2197 ———. "Sentence structures of the Au language." *WPNGL* 1:165-246 (1973)

2198 ———. "Au social relations... and please behave." [KSPNG] (1974), pp. 187-209

2199 **Scott, Eugene and Donald G. Frantz.** "La pregunta en sharanahua y constreñimientos propuestos sobre la permutación de la pregunta." [EP 1: SLP 10] Yarina-cocha: ILV (1973), pp. 185-209

2200 ——— and ———. "Sharanahua questions and proposed constraints on question movement." *Ling.* 132:75-86 (1974)

———: see also **Pike, Eunice V.**

2201 **Scott, Graham.** "The dialects of Fore." *Oceania* 33:280-86 (1963)

2202 ———. "Which alphabet should I use? A limited research survey in Fore." *Read* 2:3:5-9 (1967)

2203 ———. "Fore final verbs." [PNGL 8] *PL-A* 16:45-62 (1968) *Rev.:* Z'Graggen, *Anthropos* 68:681 (1973)

2204 ———. "Taking the vernacular into account." *PNGJEd* 5:5:31-33 (1968)

2205 ———. *Higher levels of Fore grammar.* Ed. by Robert E. Longacre. [PL-B 23] Canberra: ANU (1973), x, 88 pp.

2206 ———. "Linguistic aspects of Fore kinship." *Kivung* 8:39-55 (1975)

———: see also **Bunn, Gordon; Pike, Kenneth L.**

2207 **Seaward, Larry L. and Austin Hale.** *Index to Word lists and comparative vocabularies.* Kirtipur: SIL and INAS (1974), 25 pp.

2208 **Shand, Jean.** "A matrix of introducer tagmemes." [PPL] *OcL* 3:110-15 (1964)

2209 ———. "Categories and markers of tense, focus and mode in Ilianen Manobo." [PPL] *OcL* 3:58-68 (1964)

2210 ———. "Suggestions for revision of phonemic analysis and orthography in Ilianen Manobo." *NLit* 14:13-20 (1972)

Sharpe, M.C.: see **Cunningham, Margaret C.**

2211 **Shaver, Harold.** "Campa nomatsiguenga: modificantes." [DEL 11] Lima: ILV (1975), 9 pp., mfe.

2212 ———. "Campa nomatsiguenga: tiempo del verbo." [DEL 11] Lima: ILV (1975), 7 pp., mfe.

- 2213 ———. "Los campá-nomatsiguenga de la Amazonia peruana y su cosmología." Tr. by Alicia Staly. *FA* 19:49-53 (1975)
- 2214 Shaw, Karen. "Grammatical notes on Samo." [Appendix B] *[LSGD]* (1973), pp. 204-13
 ———: see also Shaw, R. Daniel
- 2215 Shaw, Mary and Helen Neuenswander. "Achí." *[LOG]* (1965), pp. 15-48; *[LDG]* (1966), pp. 27-71
 ———: see also Neuenswander, Helen
- 2216 Shaw, R. Daniel. "Fossil man: ancestor or descendant of Adam?" *CRSQ* 6:172-81 (1970)
- 2217 ———. "The structure of myth and Bible translation." *PA* 19:129-32 (1972)
- 2218 ———. "Why genetic variation between New Guinea communities? (Migration-dispersion model applied)." *CRSQ* 9:175-80 (1972)
- 2219 ———. "A tentative classification of the languages of the Mt. Bosavi region." *[LSGD]* (1973), pp. 187-215 [+ appendixes, pp. 541-42, 561-64, 589-92]
- 2220 ———. "Introduction." *[KSPNG]* (1974), pp. 11-21
- 2221 ———. "Samo sibling terminology." *Oceania* 44:233-39 (1974)
- 2222 ———. "The geographical distribution of Samo relationship terms: where have all the women gone?" *[KSPNG]* (1974), pp. 223-46
- 2223 ——— and Karen A. Shaw. "Location: a linguistic and cultural focus in Samo." *Kivung* 6:158-72 (1973)
- 2224 Shaw, Sanford W. "A contrastive study of some negative morphemes in standard Spanish and several indigenous languages of Peru." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] (1975), 114 ll.
- 2225 Sheffler, Margaret. "Literacy and social problems." *NLit* 2:2-4 (1968)
- 2226 ———. "Folk society and cultural change on the Mundurukú savannah." *Arquivos de Anatomia e Antropologia* 1:125-59 (1975)
- 2227 Sheldon, Steven N. "Some morphophonemic and tone perturbation rules in Mura-Pirahã." *IJAL* 40:279-82 (1974)
- 2228 Shell, Olive A. "Cashibo I: phonemes." *IJAL* 16:198-202 (1950)
- 2229 ———. "Sonidos del habla cashibo." *PInd* 1:2:51-53 (1951)
- 2230 ———. "Grammatical outline of Kraho (Ge family) [after Buell Quain]." *IJAL* 18:115-29 (1952)
- 2231 ———. "Pronombres cashibos." *PInd* 4:10, 11:111-14 (1953)
- 2232 ———. "Cashibo II: grammemic analysis of transitive and intransitive verb patterns." *IJAL* 23:179-218 (1957)
- 2233 [———], comp. *Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú*. Lima: ILV (1959), 15 pp.
- 2234 ———. "Grupos idiomáticos de la selva peruana." [Publicaciones del Instituto de Filología de la Facultad de Letras de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos] *Estudios* 7:1-20 (1959)
- 2235 ———. "Pano reconstruction." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania] (1965), 274 ll.
- 2236 ———. "Los modos del cashibo y el análisis del performativo." [EP 1: SLP 10] (1973), pp. 23-62
- 2237 ———. "Cashibo modals and the performative analysis." *FLang* 13:177-99 (1975)

- 2238 ———. *Las lenguas pano y su reconstrucción*. Tr. by Ezequiel Romero S.C. [EP 3: SLP 12] Yarinacocha: ILV (1975), 212 pp.
- 2239 ——— and Mary Ruth Wise. *Grupos idiomáticos del Perú*. [2nd ed.] Lima: Univ. Nacional Mayor de San Marcos and ILV (1971), 45 pp.
- Shepherd, Barbara:** see **Shepherd, Gary**
- 2240 **Shepherd, Gary** and **Barbara Shepherd**. "Magar phonemic summary." [TBPS 8] Kirtipur: SIL and TbhU (1971), 34 ll., mi.
- 2241 ——— and ———. "A vocabulary of the Magar language." Kirtipur: SIL and INS (1972), 40 ll., mi.
- 2242 ——— and ———. "Magar texts." [CSDPN: SILP 40] (1973), 3:301-434
- Sherman, Grace:** see **Spent, Henry**
- 2243 **Shetler, Joanne**. "Balangao phonemes." [PIPL 1] *LCCP-A* 8:1-7 (1966)
- 2244 ———. "Balangao nonverbal clause nuclei." *ASL* 6:208-22 (1968)
- 2245 ——— and **Anne Fetzer**. "The obscuring of word accent in Balangao." *OcL* 3:101-9 (1964); [Andrew B. Gonzales and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 536-41
- 2246 **Shinen, David**. "Notes on Saint Lawrence Island Yupik phonology." [*Science in Alaska: Proceedings of the 12th Alaska Science Conference, Aug. 28-Sept. 1, 1961*] Ann Arbor, MI: Edwards Bros. (1962), pp. 16-17
- 2247 **Shinen, Mariline**. "Marriage customs of the St. Lawrence Island Eskimos." *Anthropologica* (n.s.) 5:199-208 (1963)
- 2248 **Shipley, William F.**; **Paul L. Garvin**; and **Joseph E. Grimes**. "La lingüística descriptiva y la enseñanza de idiomas." [PILEI, *El Simposio de Cartagena, agosto de 1963: informes y comunicaciones*] Bogotá: ICC (1965), pp. 299-304
- 2249 **Shoemaker, Jack** and **Nola Shoemaker**. "Ese'ejja." [GELB] (1965), 3:181-306; "Essejja." [BIG: SILP 16] (1967), 1:209-83
- 2250 ———; ———; and **Dean Arnold**. *Migraciones de los Ese Ejja*. Riberalta: ILV (1975), 26 pp.
- 2251 **Shoemaker, Nola**. "Toys of Chama (Ese'ejja) Indian children." [Notes from the Summer Institute of Linguistics] *AA* 66:1151-53 (1964)
- : see also **Shoemaker, Jack**
- 2252 **Sievert, John F.** "Designing adult literacy programmes for educational effectiveness." *Read* 6:3:10-14 (1971)
- 2253 **Sinclair, Donald E.** and **Kenneth L. Pike**. "The tonemes of Mezquital Otomi." *IJAL* 14:91-98 (1948)
- 2254 **Sischo, William**. "The man who abandoned his children." *Tlalocan* 5:227-34 (1967)
- : see also **Robinson, Dow F.**
- 2255 **Skinner, Leo E.** "Usila Chinantec syllable structure." *IJAL* 28:251-55 (1962)
- 2256 **Slocum, Marianna C.** "Tzeltal (Mayan) noun and verb morphology." *IJAL* 14:77-86 (1948)
- 2257 ———. *Vocabulario tzeltal*. Mexico: ILV (1950), 54 pp.
- 2258 ———. *Vocabulario tzeltal-español*. Mexico: ILV (1953), 93, 75 pp.
- 2259 ———. "Cultural changes among the Oxchuc Tzeltals." [EAMG] Mexico (1956), pp. 491-95
- 2260 ———. "The origin of corn and other Tzeltal myths." *Tlalocan* 5:1-45 (1965)

- 2261 ———. *¿Cómo se dice en páez? (Gramática pedagógica páez-castellano)*. [language lessons] Lomalinda: MGob (1972), 96 pp.
- 2262 ——— and F[lorence] L. Gerdel. *Vocabulario tzeltal de Bachajón*. [VIMSA 13] Mexico: ILV (1965), 215 pp.
- 2263 Small, Priscilla. "Coatzospan Mixtec pronouns." *SILMexW* 1:9-14 (1974)
———: see also Pike, Eunice V.
- 2264 Smalley, William A. "Bibliography of Khmu?" *MKS* 4:23-32 (1973)
Smiles, Nancy: see Crouch, Marjorie
Smith, Connie: see Smith, Richard
Smith, Dorothy: see Smith, Paul
- 2265 Smith, Jean and Pam Weston. "Notes on Mianmin grammar." *WPNGL* 7:35-142 (1974)
- 2266 ——— and ———. "Mianmin phonemes and tonemes." *WPNGL* 7:5-33 (1974)
- 2267 Smith, Kenneth D. "Sedang dialects." *BSEIC* 42:195-255 (1967); [rev. and presented as an M.A. thesis, Univ. of North Dakota] (1968), ix, 105 ll.
- 2268 ———. *Ngũ-vung Sedang (Sedang vocabulary)*. Saigon: Bộ Giáo-dục (1967), xi, 128 pp.
- 2269 ———. "Laryngealization and de-laryngealization in Sedang phonemics." *Ling.* 38:52-69 (1968)
- 2270 ———. "Sedang ethnodialects." *AnL* 11:5:143-47 (1969)
- 2271 ———. "Sedang affixation." *MKS* 3:108-29 (1969)
- 2272 ———. "The phonology of Sedang personal names." *AnL* 11:6:187-98 (1969)
- 2273 ———. *A phonological reconstruction of Proto-North-Bahnaric*. [LD-APS 3] Santa Ana, CA: SIL (1972), v, 106 pp. Rev.: Ferlus, *Bulletin du Centre de Documentation et de Recherche* 5:1:183-85 (1974)
- 2274 ———. "Denasolaryngealization in Sedang folk-linguistics." *MKS* 4:53-62 (1973)
- 2275 ———. "Eastern north Bahnaric: Cua and Kotua." *MKS* 4:113-18 (1973)
- 2276 ———. "More on Sedang ethnodialects." *MKS* 4:43-51 (1973)
- 2277 ———. "Phonology and syntax of Sedang, a Vietnam Mon-Khmer language." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania] (1975), lx, 280 ll.
- 2278 ———. "The velar animal prefix relic in Vietnam languages." *Linguistics of the Tibeto-Burman area* 2:1-18 (1975)
———: see also Gregerson, Kenneth J.
Smith, Marilyn: see Thomas, David
- 2279 Smith, Paul. *Apuntes sobre unas letras del alfabeto chinanteco*. Mexico: ILV (1966), 13 pp.
- 2280 ——— and Dorothy Smith. *Vocabulario chinanteco*. Mexico: ILV (1955), 64 pp.
———: see also Weitlaner, R.
- 2281 Smith, Richard D. *Resumen de la gramática: barasano del sur*. Lomalinda: MGob (1972), 13 pp.
- 2282 ———. "Un patrón asimétrico: el barasano del sur." Tr. by Betty Villegas V. *Artículos en Lingüística y Campos Afines* 1:46-53 (1974)

- 2283 ——— and **Connie Smith**. "Southern Barasano phonemics." *Ling.* 75:80–85 (1971)
- 2284 ——— and ———. "Barasano del sur." [*ACMGEC*] (1973), pp. 139–59
- 2285 **Smith, Ronald L.** "Ngeq phonemes." *MKS* 4:77–84 (1973)
- 2286 ———. "Reduplication in Ngeq." *MKS* 4:85–111 (1973)
- 2287 **Smythe, W.E.**; ed. by **Alan Healey**. "Melanesian, Micronesian and Indonesian features in languages of the Admiralty Islands." [*PLSHAC*] (1970), pp. 1209–34
- 2288 **Snell, Betty E.** *Machiguenga: fonología y vocabulario breve*. [DTrab 5] Yarinacocha: ILV (1974), 34 pp.
- 2289 ——— and **Mary Ruth Wise**. "Noncontingent declarative clauses in Machiguenga (Arawak)." [*SPIL* 1: SILP 9] (1963), pp. 103–44
- 2290 **Snell, Wayne**. "Kinship relations in Machiguenga." [M.A. thesis, Hartford Seminary] HSF (1964), 39 pp.
- 2291 ———. "El sistema de parentesco entre los machiguengas." *Historia y Cultura* 6:277–92 (1972)
- : see also **Baer, Gerhard**
- 2292 **Sommer, B[ruce] A.** "Kunjen phonology: synchronic and diachronic." [M.A. thesis, Univ. of Hawaii] Honolulu (1969), 121 ll.; [*PL-B* 11] Canberra: ANU (1969), iv, 72 pp. **Rev.:** Yallop, *Oceania* 44:246 (1973–74)
- 2293 ———. "Syllable universals. an empirical observation." *Working Papers in Linguistics, Univ. of Hawaii* 1:97–101 (1969)
- 2294 ———. "An Australian language without CV syllables." *IJAL* 36:57–58 (1970)
- 2295 ———. "Kunjen syntax: a generative view." [Ph.D. dissertation, Univ. of Hawaii] Honolulu (1970), xii, 363 ll.; [AAS 45] Canberra: AIAS (1972), xii, 160 pp.
- 2296 ——— and **James Marsh**. "Vernacular and English: language comprehension by some North Queensland Aborigines." *AnL* 11:2:48–57 (1969)
- 2297 ——— and **E[laine] A. Sommer**. "Kunjen pronouns and kinship." [*PIAL* 1] *PL-A* 10:53–59 (1967)
- Sommer, Elaine:** see **Sommer, Bruce A.**
- 2298 **Souder, Shirley** and **Phyllis Doty**. "Quiché (Joyabaj dialect)." [*ATOA: SILP* 32] (1971), pp. 219–24, 463–72; "Quiché de Joyabaj." [*SNA*] (1972), pp. 211–14, 463–66
- 2299 **Speirs, Anna**. "Classificatory verb stems in Tewa." *StLing* 24:45–64 (1974) **Abs.:** 1974 *MLA Abstracts* 3:9287
- 2300 **Speirs, Randall H.** "Some aspects of the structure of Rio Grande Tewa." [Ph.D. dissertation, SUNY] Buffalo (1966), v, 198 ll.
- 2301 ———. "Number in Tewa." [M. Estellie Smith, ed., *Studies in Linguistics in Honor of George L. Trager: JLsma* 52] The Hague: Mouton (1972), pp. 479–86
- 2302 **Spent, H[enry]; Ila Spent; Betsy Wrisley; and G[race] Sherman**. "Quechua." [*GELB*] (1965), 1:1–118; [*BIG: SILP* 16] (1967), 2:27–97
- Spent, Ila:** see **Spent, Henry**
- 2303 **Spotts, Hazel**. "Vowel harmony and consonant sequences in Mazahua (Otomi)." *IJAL* 19:253–58 (1953)
- 2304 ———. "Mazahua place names." *RMEA* 14:165–67 (1954–55)
- 2305 ———. "Some post-conquest changes in Mazahua." *IJAL* 22:208–11 (1956)

- : see also **Stewart, Donald**
- 2306 **Spratt, D[avid] H.** *A short Kusaal-English dictionary*. IL [1974], 34 pp., mi.
- 2307 ——— and **Nancy Spratt**. *Collected field reports on the phonology of Kusal*. [CLN 10] IAS, Univ. of Ghana (1968), 54 pp.
- 2308 ——— and ———. *Kusal syntax*. [CLN 13] IAS, Univ. of Ghana (1972), v, 111 pp.
- 2309 [**Spratt, Nancy**]. *An introduction to learning Kusaal*. IL [1972], 42 pp., mi.
- : see also **Spratt, David**
- Spreda, Janice**: see **Spreda, Klaus**
- 2310 **Spreda, Klaus and Janice Spreda**. "An interim workshop report on the phonological data of Agbo." [TML, Appendix IX] (1966), pp. 255–88
- : see also **Bendor-Samuel, John T.**
- 2311 **Sresthacharya, Isarawand; Jagan Nath Maskey; and Austin Hale**. *Conversational Newari*. Kathmandu: SIL and INS (1971), 245 ll.
- 2312 **Staalsen, Philip**. "Brugnowi origins: the founding of a village." *Man* 65:184–88 (1965)
- 2313 ———. "The phonemes of Iatmul." [PNGL 5] *LCCP-A* 7:69–76 (1966)
- 2314 ———. "The dialects of Iatmul." [PNGL 10] *PL-A* 22:69–84 (1969)
- 2315 ———. "Clause relationships in Iatmul." [PNGL 15] *PL-A* 31:45–69 (1972)
- 2316 ———. "The languages of the Sawos Region (New Guinea)." *Anthropos* 70:6–16 (1975)
- 2317 ——— and **David Strange**. "Pidgin as a medium for training translators." [TPIGW] (1975), pp. 169–75
- : see also **Lithgow, David**
- 2318 **Stahlke, Herbert and Ruth M. Brend**. "The use of index matrices in the preparation of language textbooks." *LL* 17:37–44 (1967)
- 2319 **Stairs, Emily F. and Barbara E. Hollenbach**. "Huave verb morphology." *IJAL* 35:38–53 (1969)
- Stanford, Lyn**: see **Stanford, Ron**
- 2320 **Stanford, Ron**. "The Bekwarra language of Nigeria: a grammatical description." [Ph.D. dissertation, School of Oriental and African Studies] London (1967), 326 ll.
- 2321 ——— and **Lyn Stanford**. *Collected field reports on the phonology and grammar of Chakosi*. [CLN 11] IAS, Univ. of Ghana (1970), v, 70 pp.
- 2322 **Stansell, David**. "Embera." [ACMGEC] (1973), pp. 179–94
- 2323 **Stark, Donald S.** "Mixteco: complex phonemes." *Aboriginal Linguistics* 1:10–15 (1947)
- 2324 ———. "Boundary markers in Dakota." *IJAL* 28:19–35 (1962)
- 2325 ———. "A comparative verb morphology of four Spanish dialects." [Ph.D. dissertation, Cornell Univ.] (1967), iv, 143 ll.
- 2326 ———. *Aspectos gramaticales del español hablado por los niños de Ayacucho*. [Serie Estudios Lingüísticos 1] Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos (1970), 16 pp.
- 2327 **Steele, M[ary] and G[retchen] Weed**. *Collected field reports on the phonology of Konkomba*. [CLN 3] IAS, Univ. of Ghana (1967), 77 pp., mi.
- : see also **Abbott, Mary**
- 2328 **Steinkraus, Walter**. "Procedures for translating figures of speech in the

Gospel of John." [M.A. thesis, Wheaton College] Wheaton, IL (1964), 102 ll.

2329 ———. "Tifal phonology showing vowel and tone neutralization." *Kivung* 2:57-66 (1969)

2330 ——— and Alan Pence. *Languages of the Goilala sub-district*. Port Moresby: DIES (1964), 10 pp. + map.

———: see also Healey, Phyllis

2331 Stendal, Chad[wick]. *Lenta aculturación en una cultura no materialista*. Tr. by Nelson Osorio. [Problemas indígenas: Monografía 1] Bogotá: MGob (1971), 24 pp., mi.

2332 ———. *Los problemas de un soltero en una comunidad primitiva*. Tr. by Nelson Osorio. [Problemas indígenas: Monografía 2] Bogotá: MGob (1971), 17 pp., mi.

2333 ——— and Patricia Stendal. "Cogui." [ACMGEC] (1973), pp. 293-305

2334 Sterner, Joyce K. "Sobei phonology." *OcL* 14:146-67 (1975)

2335 Sterner, Robert H. "Sobei verb inflection." *OcL* 14:128-45 (1975)

2336 Stewart, Donald; Shirley Stewart; and Hazel Spotts. *Vocabulario mazahua*. Mexico: ILV (1954), 95 pp.

Stewart, Shirley: see Stewart, Donald

2337 Stolte, Joel and Nancy Stolte. "A description of northern Barasano phonology." *Ling.* 75:86-92 (1971)

Stolte, Nancy: see Stolte, Joel

2338 Stoltzfus, Ronald D. "Toward defining centers for indigenous literature programs: a problem of language communication." [M.A. thesis, Cornell Univ.] (1974), x, 155 ll.

2339 Story, Gillian. "A morphological study of Tlingit." [M.A. thesis, Univ. of London] (1966), 286 ll., mi.

2340 ——— and Constance M. Naish, comps. *Tlingit verb dictionary (Part 1: English-Tlingit; Part 2: Tlingit-English)*. College, AK: Univ. of Alaska (1973), 392 pp. Rev.: Oswalt, *IJAL* 43:358-64 (1977)

———: see also Merrifield, William R.

Stoudt, Betty: see Dyk, Anne; Merrifield, William R.

2341 Stout, Mickey and Ruth Thomson. "Kayapó narrative." *IJAL* 37:250-56 (1971)

2342 ——— and ———. "Fonêmica Txukuhamëi (Kayapó)." *SérL* 3:153-76 (1974)

2343 ——— and ———. "Modalidade em Kayapó." *SérL* 3:69-97 (1974)

———: see also Thomson, Ruth

2344 Strahm, Esther. "Clause patterns in Jirel." *NStLing* 2:71-146 (1975)

2345 ——— and Anita Maibaum. "Jirel phonemic summary." [TBPS 11] SIL and TbhU (1971), 81 ll., mi.

———: see also Maibaum, Anita

2346 Strange, David. "Indicative and subjunctive in Upper Asaro." *Ling.* 110:82-97 (1973)

2347 ——— and Ellis W. Deibler. *Papua New Guinea translators' course*. Ukarumpa: SIL (1974), 114 pp. [cover title: *National translators' course: lecture notes, 1973-74*]

———: see also Staalsen, Philip

- 2348 Strange, Gladys N. "Nominal aspects in Upper Asaro." *AnL* 7:5:71-79 (1965)
- 2349 Stratmeyer, Dennis and Jean Stratmeyer. "Jacaltec ethnography." [*LOG*] (1965), pp. 196-206; "Jacalteca: etnografía." [*LDG*] (1966), pp. 279-93
- 2350 ——— and ———. "Jacaltec." [*ATOA: SILP* 32] (1971), pp. 129-43, 357-76; "Jacalteco." [*SNA*] (1972), pp. 127-41, 347-66
- Stratmeyer, Jean: see Stratmeyer, Dennis
- 2351 Stringer, Mary and Joyce Hotz. "The occurrence and co-occurrence of Waffa noun suffixes." *Te Reo* 14:49-62 (1971); [*LEF*] (1973), pp. 547-56
- 2352 ——— and ———. "Waffa phonemes." *Te Reo* 14:42-48 (1971); [*LEF*] (1973), pp. 523-29
- : see also Hotz, Joyce
- Stubblefield, Carol: see Stubblefield, Morris
- 2353 Stubblefield, Morris and Carol Stubblefield. "The story of Lây and Gisaj: a Zapotec sun and moon myth." *Tlalocan* 6:46-62 (1969)
- 2354 Stucky, Al and Dellene Stucky. "Nii phonology." *WPNGL* 2:37-78 (1973)
- Stucky, Dellene: see Stucky Al
- 2355 Supple, Julia and Celia M. Douglass. "Tojolabal (Mayan): phonemes and verb morphology." *IJAL* 15:168-74 (1949)
- 2356 ——— and ———. "Tojolabal texts and dictionary." [*MMACA* 26] Chicago: Univ. of Chicago Library (1949), pp. v, 60-156, mf.
- : see also Jackson, Frances L.
- 2357 Svelmoe, Gordon and Norman Abrams. "A brief field trip among the Bukidnon Tigwa people and the Davao Salug people." *PSSHR* 18:141-85 (1953)
- 2358 ——— and ———. *Mansaka vocabulary*. Manila: SIL (1955), 50 pp.
- 2359 ——— and Thelma Svelmoe. "Dual function of *dili* in Mansaka." *PJLT* 4:75-78 (1966)
- 2360 ——— and ———. *Notes on Mansaka grammar*. [*LD-APS* 6] Huntington Beach, CA: SIL (1974), 138 pp.
- Svelmoe, Thelma: see Svelmoe, Gordon
- 2361 Swadesh, M.; E. Arana; J[ohn] T. Bendor-Samuel; and W.A.A. Wilson. "A preliminary glottochronology of Gur languages." *JWAL* 3:2:27-65 (1966)
- 2362 Swick, Joyce. "Chuave phonological hierarchy." [*PNGL* 5] *LCCP-A* 7:33-48 (1966)
- 2363 Sywulka, Edward. "Mam grammar." [*LOG*] (1965), pp. 178-95; "Gramática mam." [*LDG*] (1966), pp. 254-77
- Taylor, Audrey: see Taylor, John
- 2364 Taylor, Doreen. "Tamang weaving." *JTU* [special linguistic number] 57-87 (1969)
- 2365 ———. "Tamang phonemic summary." [*TBPS* 7] Kathmandu: SIL and TbhU (1969), 35 ll., mi.
- 2366 ———. "Tamang segmental synopsis." [*TSTBLN*] (1970), 1:237-57
- 2367 ———. "Tamang texts." [*TSTBLN*] (1970), 3:132-64
- 2368 ———. "Clause patterns in Tamang." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 2:81-174
- 2369 ———; F[ay] Everitt; and Karna Bahadur Tamang. "A vocabulary of the Tamang language." Kirtipur: SIL and INS (1972), 40 ll., mi.
- : see also Hari, Maria

- 2370 Taylor, Harvey M. "A phonetic description of the tones of the Hue dialect of Vietnamese." *VHNS* 11:1175-80 (1962)
- 2371 Taylor, John and Audrey Taylor. "Nove contos contados pelos Kaiwás e Guaranis." *RdAnt* 14:81-104 (1966)
 ———: see also Harrison, Carl
- 2372 Tench, Paul. *Einführung in die artikulatorische Phonetik*. Holzhausen, W. Germany: Seminar für Sprachmethodik (1973), 48 ll., mi.
- 2373 Thiesen, Eva, ed. *Los cuentos de nuestros antepasados 2*. [Textos folklóricos de los bora: CCPer 2] Yarinacocha: ILV (1975), 96 pp.
 ———: see also Thiesen, Wesley
- 2374 Thiesen, Wesley. "The Bora signal drums." *Lore* 19:101-3 (1969)
- 2375 ———. "El sistema numérico del bora (huitoto)." [DEL 1] Lima: ILV (1975), 14 pp., mfe.
- 2376 ———. "Terminología bora de parentesco." [DEL 1] Lima: ILV (1975), 9 pp., mfe.
- 2377 ———. "Un informe breve de la morfología bora." [DEL 18] Lima: ILV (1975), 20 pp., mfe.
- 2378 ——— and Eva Thiesen. "Fonemas del bora." [DEL 1] Lima: ILV (1975), 12 pp., mfe.
- 2379 Thomas, David. "Three analyses of the Ilocano pronoun system." *Word* 11:204-8 (1955); [Andrew B. Gonzales and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 611-15
- 2380 ———. "Mansaka sentence and sub-sentence structures." *PSSHR* 23:339-58 (1958)
- 2381 ———. "Basic vocabulary in some Mon-Khmer languages." *AnL* 2:3:7-11 (1960)
- 2382 ———. "Cac ngutoc trong tinh Kontum." [Linguistic families in Kontum province] *Van-hóa A-chau* 3:58-60 (1960)
- 2383 ———. "On defining the 'word' in Vietnamese." *VHNS* 11:5:519-23 (1962); "Thế nào là một 'tiếng' (word) trong Việt-ngữ." *VHNS* 11:7,8:773-77 (1962)
- 2384 ———. "Remarques sur la phonologie du Chrau." *BSLP* 57:175-91 (1962)
- 2385 ———. "A survey of Austroasiatic and Mon-Khmer comparative studies." *MKS* 1:149-63 (1964)
- 2386 ———. Comment on "Movements of the Malayo-Polynesians: 1500 B.C. to A.D. 500," by Chang, Grace and Solheim. *CAnth* 5:398 (1964)
- 2387 ———. "Transformational paradigms from clause roots." *AnL* 6:1:1-6 (1964)
- 2388 ———. "Checking vowel contrasts by rhyming." *VHNS* 14:1224-27 (1965); *MKS* 2:99-102 (1966)
- 2389 ———. "A note on Proto-Viet-Muong tones." [N. Zide, ed., *Studies in comparative Austroasiatic linguistics*] The Hague: Mouton (1966), pp. 26-27
- 2390 ———. "Mon-Khmer subgroupings in Vietnam." [N. Zide, ed., *Studies in comparative Austroasiatic linguistics*] The Hague: Mouton (1966), pp. 194-202
- 2391 ———. "Chrau grammar: a Mon-Khmer language of Vietnam." [Ph.D. dissertation, Univ. of Pennsylvania] (1967), xviii, 189, xvi, iv ll.; *Chrau grammar*. [OcL special publication 7] Honolulu: Univ. of Hawaii (1971), x, 258 pp. Rev.: Huffman, *JAS* 31:992-93 (1972); *The Linguistic Reporter* 15:7:10 (1973); Haudricourt, *BSLP*

- 68:495-96 (1973); Múčka, *AAS* 8:198-204 (1973); Blood, *Lingua* 34:283-85 (1974)
- 2392 ———. Review of *A Vietnamese grammar*, by Laurence C. Thompson. *Lingua* 19:193-202 (1967)
- 2393 ———. "Các ngôn ngữ Môn-Khmer." [Mon-Khmer languages] *Nghiên-cứu Van-hoc* 9:11-18 (1968)
- 2394 ———. "A discovery procedure for transformational paradigms." *MKS* 3:37-47 (1969)
- 2395 ———. "Mon-Khmer in North Vietnam." *MKS* 3:74-75 (1969)
- 2396 ———. Review of *English grammar: a combined tagmemic and transformational approach (A contrastive analysis of English and Vietnamese, vol. 1)*, by Nguyễn Đăng Liêm. *FLang* 5:584-85 (1969)
- 2397 ———. "Comments on sentences, prepositions, and Notes on Translation 37." *NTr* 45:11-14 (1972)
- 2398 ———. "A note on the branches of Mon-Khmer." *MKS* 4:139-41 (1973)
- 2399 ———. Review of *A tagmemic comparison of the structure of English and Vietnamese languages*, by Dương Thanh Bình. *Lingua* 31:77-78 (1973)
- 2400 ———. Review of *Outline of Sre structure*, by Timothy M. Manley. *BSEIC* 48:538 (1973)
- 2401 ———. "Transformational clause batteries." *MKS* 4:1-12 (1973)
- 2402 ———. "A note on 'Yuan'." *JAOS* 94:123 (1974) *Abs.: 1974 MLA Abstracts* 3:8546
- 2403 ———. Review of *Vietnamese grammar*, by N.D. Liêm and *A contrastive grammatical analysis of English and Vietnamese*, by N.D. Liêm. *FLang* 11:447-53 (1974)
- 2404 ———. *Notes and queries on language analysis*. [LD-AP 10] Huntington Beach, CA: SIL (1975), v, 118 pp.
- 2405 ——— and Richard Gieser. "A decimal classification for Philippine languages." [Andrew B. Gonzalez, ed., *Parangal kay Cecilio Lopez*] Quezon City: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 64-70
- 2406 ——— and Robert K. Headley, Jr. "More on Mon-Khmer subgroupings." *Lingua* 25:398-418 (1970)
- 2407 ——— and Alan Healey. "Some Philippine language subgroupings: a lexicostatistical study." *AnL* 4:9:21-33 (1962); [Andrew B. Gonzales and others, eds., *Readings in Philippine linguistics*] Manila: Linguistic Society of the Philippines (1973), pp. 475-85
- 2408 [———], [Pham Xuân Tín] and collaborators. *Basic Vietnamese course*. Saigon: SIL (1964), 122 pp.
- 2409 ——— and Marilyn Smith. "Proto-Jeh-Halăng." *ZPhon* 20:157-75 (1967)
- 2410 ——— and Tho Sang Luc. *Ngũ vựng Chrau (Chrau vocabulary)*. Saigon: Bộ Giáo-dục (1966), xv, 128 pp.
- : see also Thompson, Laurence C.
- 2411 Thomas, Dorothy. "Proto-Malayo-Polynesian reflexes in Rade, Jorai and Chru." *StLing* 17:59-75 (1963)
- 2412 ———. "Chrau zoology: an ethnolinguistic study." *Te Reo* 7:1-14 (1964); [PVFL] (1966), pp. 1-14
- 2413 ———. "Chrau intonation." *VHNS* 14:375-87 (1965); *MKS* 2:1-13 (1966); [STIn] (1975), pp. 227-38

2414 ———. "A phonological reconstruction of Proto-East-Katuic." [M.A. thesis, Univ. of North Dakota] (1967), vi, 103 ll.; [*Work Papers*, SIL/UND vol. 20, supplement 4] (1976), vi, 103 pp.

2415 ———. "Chrau affixes." *MKS* 3:90-107 (1969)

2416 ———. "Chrau respect." *SeA* 2:18-25 (1972)

2417 Thomas, Elaine. "Preliminary paradigm of some Degema independent clauses." [*TML*, Appendix III] (1966), pp. 187-91

2418 ———. "A grammatical description of the Engenni language." [Ph.D. dissertation, Univ. of London, School of Oriental and African Studies] (1969), 259 ll.; [*SILP* 60] Dallas, TX: SIL and UTA (1978), viii, 191 pp.

2419 ———. "Marking tone in Engenni." *NLit* 14:9-12 (1972)

2420 ———. "Engenni." [*TNTS*] (1974), pp. 13-26

2421 ——— and K. Williamson. "Wordlists of delta Edo: Epie, Engenni, Degema." [Occasional Papers 8] IAS, Univ. of Ibadan (1967), 105 pp.

2422 Thomas, Mary Ann. "A lad who doesn't like work: a Huasteca Nahuatl tale." *Tlalocan* 6:146-58 (1970)

2423 Thompson, Laurence C. and David D. Thomas. "Vietnam." [*Linguistics in East Asia and South East Asia: CTIL* 2] The Hague: Mouton (1968), pp. 815-46

2424 Thomson, Ruth and Mickey Stout. "Elementos proposicionais em orações Kayapó." *SérL* 3:35-67 (1974)

———: see also Stout, Mickey

2425 Toba, Ingrid. "The Khaling verb." *NStLing* 1:1-14 (1973)

———: see also Toba, Sueyoshi

2426 Toba, Sueyoshi. "Recent studies in the languages of Nepal, especially on the activity of the Summer Institute of Linguistics." *The Toyo Gakuho* [Reports of the Oriental Society] 55:1:1-12 (1972) [in Japanese]

2427 ———. "Plant names in Khaling: a study in ethnobotany and village economy." *Kailash* 3:145-69 (1975)

2428 ———; Santaman Khaling; and Chandra Khaling. *A Nepali-Khaling, Khaling-Nepali glossary*. Kirtipur: SIL and INAS (1974), xvi, 91 pp. [in Devanagari script]

2429 ——— and Ingrid Toba. "A vocabulary of the Khaling language." Kirtipur: SIL and INS, TbhU (1972), 40 ll., mi.

2430 ——— and ———. "Khaling phonemic summary." [TBPS 12] Kirtipur: SIL and INS (1972), 73 ll.

2431 ——— and ———. *A Khaling-English, English-Khaling glossary*. Kathmandu: SIL and INAS (1975), xiii, 86 pp.

———: see also Reinhard, Johan

2432 Townsend, Elaine M. "Accelerating literacy by piecemeal digestion of the alphabet." *LL* 1:3:9-19 (1948)

2433 ———. "The construction and use of readers for the Aymara Indians." *FAE* 4:21-25 (1952); "Preparación de cartillas para uso de los indios aymaraes." *Educación Fundamental y de Adultos* 4:23-28 (1952)

2434 Townsend, Elvira M. *Latin American courtesy: a guide in manners for Americans south of the Rio Grande*. [2nd ed.] Mexico: Mexico City College and SIL (1951), xiv, 63 pp.; *Latin American courtesy; a guide in manners for Anglo-Saxons south of the Rio Grande*. [3rd ed., rev. by Mary Key] Mexico: ILV (1959), viii, 79 pp.

- 2435 Townsend, Patricia K. "Anthropology for Bible translators: a New Guinea workshop." *PA* 15:91-92 (1968)
- 2436 ———. "Subsistence and social organization in a New Guinea Society." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] Ann Arbor, MI (1969), vii, 205 ll.
- : see also Adams, Patsy; Dye, Wayne
- 2437 Townsend, William Cameron. "Comparaciones morfológicas entre cakchiquel y nahuatl." *InvLing* 4:324-31 (1937)
- 2438 ———. "Cuestionario lingüístico: parte morfológica." *InvLing* 4:2-11 (1937)
- 2439 ———. "El Instituto Lingüístico de Verano." *BolInd* 4:46-53 (1944)
- 2440 ———. "El aspecto romántico de la investigación lingüística." *PInd* 1:1:39-43 (1949); *BolInd* 10:176-85 (1950)
- 2441 ———. "Lazaro Cardenas, farmer general of Mexico." *Farmer's Magazine* 47:9-16 (1950)
- 2442 ———. *Lázaro Cárdenas: Mexican democrat*. Ann Arbor: George Wahr (1952), xiv, 379 pp.; *Lázaro Cárdenas: demócrata mexicano*. Tr. by Avelino Ramírez A. Mexico: Biografías Ganesa (1954), xvii, 380 pp.
- 2443 ———. "Lázaro Cárdenas el indigenista." *PInd* 3:193-203 (1952)
- 2444 ———. "Informe sobre las escuelas bilingües y la obra del Instituto Lingüístico de Verano." *PInd* 5:13:167-70 (1954)
- 2445 ———. "El método psicofonémico de alfabetización como se usa en las escuelas bilingües del Ministerio de Educación del Perú." [*EAMG*] Mexico (1956), pp. 685-92
- 2446 ———. "The psychophonemic method of teaching to read." *AmInd* 16:123-32 (1956)
- 2447 ———. "Cakchiquel grammar." [*MS* 1: SILP 5] (1961), pp. 1-79
- 2448 ———. "El papel de la lingüística en la obra indigenista." [(Caso and others, eds.), *Homenaje a Juan Comas en su 65 aniversario*, vol. 1] Mexico (1965), pp. 173-76
- 2449 ———. *They found a common language: community through bilingual education*. New York: Harper & Row (1972), xiii, 124 pp.
- 2450 ———, comp. *A handbook of homophones of General American English*. no publisher listed (1975), ix, 121 pp.
- 2451 Townsend, William H. "Stone and steel tool use in a New Guinea society." *Ethnology* 8:199-205 (1969)
- : see also Dye, Wayne
- 2452 Tracy, Frances V. "Wapishana phonology." [*LOTG*: SILP 35] (1972), pp. 78-84
- 2453 Tracy, Hubert P. and Martha Tracy. "Arhuaco." [*ACMGEC*] (1973), pp. 317-32
- 2454 ——— and ———. "Fonemas del ica (arhuaco)." [*SFIC* 2] (1973), pp. 57-70
- Tracy, Martha: see Tracy, Hubert P.
- 2455 Trail, Ronald L. "Lamani: phonology, grammar and lexicon." [Ph.D. dissertation, Deccan College] Poona (1968); *The grammar of Lamani*. [SILP 24] Norman, OK: SILUO (1970), v, 225 pp.
- 2456 ———. "Semantic relations between whole propositions in English." [*PCSDIN*: SILP 41] (1973), 1:3-34

2457 **Trefry, David.** "A comparative study of Kuman and Pawaian: non-Austro-nesian languages of New Guinea." [M.A. thesis, Univ. of Sydney] (1965), 155 ll.; [PL-B 13] Canberra: ANU (1969), iv, 94 pp. Rev.: McKaughan, AA 76:638-41 (1974)

2458 ———. "The phonological word in Dieri." [D.C. Laycock, ed., *Linguistic trends in Australia*: AAS 23] (1970), pp. 65-73

2459 ——— and **J[udith] F. Trefry.** *Kuman language course*. Port Moresby: DIES (1967), 133 pp.

———: see also **Deibler, Ellis**

Trefry, Judith: see **Trefry, David**

2460 **Troyer, Lester O.** "Linguistics as a window into man's mind: Gaddang time segmentation." [Univ. of the Philippines: Anthropology for non-anthropologists] *General Education Journal* 12:109-18 (1966-67)

2461 ———. "Gaddang affirmatives and negatives." *ASl* 6:99-101 (1968)

2462 **Troyer, Madeline.** "Gaddang phonology." *PJS* 88:95-102 (1959)

2463 ———. "Observations on morphophonemics." *PJLT* 4:79-81 (1966)

2464 **Tuggy, J[ohn].** *Vocabulario candoshi de Loreto*. [SLP 2] Yarinacocha: ILV (1966), vii, 258 pp.

2465 ———. "Justicia tribal entre los candoshi." *Revista Peruana de Historia del Derecho* 1:16 (1964)

2466 ———, comp. *Textos candoshi*. [DEL 40] Lima: ILV (1975), 62 pp., mfe.

2467 **Turner, Glen D.** "Alternate phonemicizing in Jivaro." *IJAL* 24:87-94 (1958)

2468 ———. "Jivaro phonology and morphology." [Ph.D. dissertation, Indiana Univ.] Bloomington, IN (1958), 137 ll.

2469 ———. "Indian assimilation and bilingual schools." *PA* 11:204-10 (1964)

———: see also **Hickerson, Harold**

2470 **Turner, Paul.** "Highland Chontal grammar." [Ph.D. dissertation, Univ. of Chicago] (1966), 335 ll.

2471 ———. "Highland Chontal phonemics." *AnL* 9:4:26-32 (1967)

2472 ———. "Highland Chontal clause syntagmemes." *Ling.* 38:77-83 (1968)

2473 ———. "Highland Chontal sentence syntagmemes." *Ling.* 42:117-25 (1968)

2474 **Ulrich, Matthew and Rosemary Ulrich.** "Mopan Maya." [*LOG*] (1965), pp. 251-71; "Mopan-Maya." [*LDG*] (1966), pp. 355-82

2475 ——— and ———. "Mopan." [*ATOA*: SILP 32] (1971), pp. 167-92, 411-30; "Mopán-Maya." [*SNA*] (1972), pp. 163-87, 399-417

Ulrich, Rosemary: see **Ulrich, Matthew**

2476 **Upson, B.W. and Robert E. Longacre.** "Proto-Chatino phonology." *IJAL* 31:312-22 (1965)

2477 **Upson, Jessamine.** "Some Chatino riddles analyzed." *IJAL* 22:113-16 (1956)

2478 ———. "A preliminary structure of Chatino." *AnL* 2:6:22-29 (1960)

2479 ———. "Chatino length and tone." *AnL* 10:2:1-7 (1968)

2480 **Van Dyken, Julia.** "Jibu." [*TNTS*] (1974), pp. 87-92

2481 **Van Wynen, Donald and Mabel Van Wynen.** *Fonemas tacana y modelos de acentuación*. [NLB 6] Cochabamba: ILV (1962), 32 pp.

2482 ——— and ———. *Tacana y castellano*. [Vocabularios Bolivianos 2] Cochabamba: ILV (1962), 207 pp.

Van Wynen, Mabel: see **Van Wynen, Donald**

- 2483 **Velie, Daniel.** *Bosquejo de la fonología y gramática del idioma orejón (coto).* [DEL 10] Lima: ILV (1975), 32 pp., mfe.
- 2484 **Vincent, Alex.** "Notes on Tairora noun morphology." [LEF] (1973), pp. 530-46
- 2485 ———. "Tairora texts." [LEF] (1973), pp. 625-88
- 2486 ———. "Tairora verb structure." [LEF] (1973), pp. 561-87
- 2487 ——— and **Lois Vincent.** "Introductory notes on Tairora verb morphology and syntax." [SNGL: OLM 6] (1962), pp. 4-27
 ———: see also **McKaughan, Howard**
Vincent, Lois: see **Vincent, Alex**
- 2488 **Voigtlander, Katherine and Doris Bartholomew.** "Semology and transitivity in Eastern Otomi verbs." *Lingua* 29:38-53 (1972)
- 2489 **Walker, Dick.** *Central Carrier grammar sketch.* Fort St. James, B.C.: SIL (1973), 38 pp.
Walker, Margaret: see **Davis, Marjorie**
- 2490 **Wallace, Judith M.** "Katu personal pronouns." *VHNS* 14:1023-30 (1965); *MKS* 2:55-62 (1966)
- 2491 ———. "Katu phonemes." *MKS* 3:64-73 (1969)
- 2492 **Waller, Helen, comp.** *Bibliografia do Summer Institute of Linguistics.* Brasília: SIL (1973), 68 pp.
- 2493 **Waller, John.** "El negativo en guayabero." Tr. by Jorge Arbeláez G. and Bernardo Montes U. *Artículos en Lingüística y Campos Afines* 1:40-45 (1974)
- 2494 ———. "Niveles de proposición y oración en guayabero." Tr. by Jorge Arbeláez G. and Bernardo Montes U. *Artículos en Lingüística y Campos Afines* 1:23-39 (1974)
Wallin, Ruth: see **Baptista, Priscilla**
- 2495 **Wallis, Ethel.** "Intonational stress patterns of contemporary Spanish." *Hispania* 34:143-47 (1951)
- 2496 ———. "Using linguistic analysis in literacy methods in Mexico." *FAE* 4:16-21 (Oct 52)
- 2497 ———. "Problemas de aculturación implícitos en la educación indígena del otomí del Mezquital." *AmInd* 13:243-58 (1953)
- 2498 ———. "Toponimia otomí del Valle del Mezquital." *RMEA* 14:153-60 (1954-55)
- 2499 ———. "Una colaboración del Instituto Lingüístico de Verano." *BolInd* 14:46-49 (1954)
- 2500 ———. "Simulfixation in aspect markers of Mezquital Otomi." *Lang.* 32:453-59 (1956)
- 2501 ———. "Sociolinguistics in relation to Mezquital Otomi transition education." [EAMG] (1956), pp. 523-35
- 2502 ———. "Mezquital Otomi verb fusion." *Lang.* 40:75-82 (1964)
- 2503 ———. "The word and the phonological hierarchy of Mezquital Otomi." *Lang.* 44:76-90 (1968)
- 2504 ———. "The trimodal structure of a folk poem." *Word* 26:170-93 (1970)
- 2505 ——— and **William E. Bull.** "Spanish adjective position: phonetic stress and emphasis." *Hispania* 33:221-29 (1950)

- 2506 ——— and Janet Gates. *Outline of primer construction*. Glendale, CA: SIL (1948), iii, 47 ll., mi.
- 2507 ——— and Nancy Lanier. *Diccionario castellano-otomí, otomí-castellano*. [Cuadernos del Valle del Mezquital, vol. 1, no. 1] Itzmiquilpan: PIVM and ILV (1956), vii, 283 pp.
- 2508 Walton, Charles. "Binongan Itneg paragraph structure." [PDPS] (1971), pp. 283-366
- 2509 Walton, James W. "Muinane diagnostic use of narcotics." *EcB* 24:187-88 (1970)
- 2510 [————], comp. *Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en Colombia: 1972*. MGob (1973), v, 27 pp.
- 2511 ——— and Janice P. Walton. "Phonemes of Muinane." [PSCL: SILP 14] (1967), pp. 37-47; "Fonemas del muinane." [SFIC] (1973), pp. 41-52
- 2512 ——— and ———. *Una gramática de la lengua muinane*. Tr. by Betty Vallegas V. MGob (1975), 84 pp.
- 2513 Walton, Janice. *Binongan Itneg sentences*. [PL-B 32] Canberra: ANU (1975), vi, 70 pp.
- Walton, Janice P.: see Walton, James W.
- Waltz, Carolyn: see Waltz, Nathan
- 2514 Waltz, Nathan and Carolyn Waltz. "Guanano phonemics." [PSCL: SILP 14] (1967), pp. 25-36; "Fonología del guanano." [SFIC] (1973), 1:29-40
- 2515 ——— and ———. "Guanano." [ACMGEC] (1973), pp. 125-37
- 2516 ——— and Alva Wheeler. "Proto Tucanoan." [CSAL] (1972), pp. 119-49
Rev.: Durbin and Seijas, *AA* 76:454-57 (1974)
- 2517 Wang, William S-Y. and John C. Crawford. "Frequency studies of English consonants." *L&S* 3:131-39 (1960)
- 2518 Ward, Robert G. and Jannette Forster. "Verb stem classes in Maranao transitive clauses." *AnL* 9:6:30-42 (1967)
- 2519 Wares, Alan C. "Suffixation in Tarascan." [M.A. thesis, Indiana Univ.] Bloomington, IN (1956), 30 ll.
- 2520 ———. "A comparative study of Yuman consonantism." [Ph.D. dissertation, Univ. of Texas] Austin, TX (1965), vi, 193 ll.; [JLsp 57] The Hague: Mouton (1968), 100 pp. Abs.: *Ling.* 30:175-76 (1967) Rev.: Langdon, *Lang.* 46:533-44 (1970); Kozlowski, *AA* 72:1162-63 (1970); Law, *Ling.* 75:113-15 (1971)
- 2521 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, 1935-1968*. Santa Ana, CA: SIL (1968), xiv, 124 pp. Rev.: Genzor, *AAS* 7:123-24 (1973)
- 2522 ———, comp. *Bibliography of the Wycliffe Bible Translators*. Santa Ana, CA: WBT (1970), xxii, 84 pp.
- 2523 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics: supplement no. 1*. Santa Ana, CA: SIL (1971), viii, 70 pp.
- 2524 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics: supplement no. 2*. Santa Ana, CA: SIL (1971), vii, 24 pp.
- 2525 ———. Review of *The Tarascan Language*, by Mary LeCron Foster. *AA* 73:910-12 (1971)
- 2526 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics: supplement no. 3*. Santa Ana, CA: SIL (1972), vi, 21 pp.

- 2527 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics: supplement no. 4*. Santa Ana, CA: SIL (1972), vi, 29 pp.
- 2528 ———. Review of *The Tarascan language*, by Mary LeCron Foster. *JLing* 8:190–96 (1972)
- 2529 ———. "Linguistics [annotated bibliography]." [Donald E.J. Stewart, ed., *HLAS* 35] Gainesville: Univ. of Florida (1973), pp. 127–39
- 2530 ———, comp. *Bibliography of the Summer Institute of Linguistics, 1935–1972*. Huntington Beach, CA: SIL (1974), xxvii, 275 pp.
- 2531 ———. "Tarascan verb inflection." *SILMexW* 1:93–100 (1974)
- 2532 ———. "Linguistics [annotated bibliography]." [Donald E.J. Stewart, ed. *HLAS* 37] Gainesville, FL: Univ. of Florida (1975), pp. 151–67
- 2533 ——— and Iris Wares. "Difficulties in teaching reading: closed syllables." *Read* 2:4:16–17 (1967); [repub.] *Read* 9:60–61 (1974)
- : see also Grimes, Joseph E.
- 2534 Wares, Iris M. "Interferencia estructural y psicológica en la elaboración de ortografías etnolingüísticas." [PILEI: *El simposio de San Juan, Puerto Rico, junio de 1971: actas, informes y comunicaciones*] San Juan, PR: Departamento de Instrucción Pública (1974), pp. 189–203
- : see also Wares, Alan C.
- Warkentin, Clara: see Warkentin, Milton
- 2535 Warkentin, Milton and Juan Olivares. "'The holy bells' and other Huave legends." *Tlalocan* 2:223–34 (1947)
- 2536 ——— and Clara Warkentin. *Vocabulario huave*. Mexico: ILV (1952), 37, 37 pp.
- : see also Pike, Kenneth L.
- 2537 Warkentin, Viola M. and Ruth M. Brend. "Chol phonology." *Ling.* 132:87–101 (1974)
- 2538 ——— and Arabelle Whittaker. "Tumbalá Chol clause structure." *Ling.* 60:74–110 (1970)
- : see also [Whittaker], Arabelle Anderson
- 2539 Wasson, R. Gordon; George Cowan; Florence Cowan; and Willard Rhodes. *María Sabina and her Mazatec mushroom velada*. [Ethnomycological Studies 3] New York: Harcourt Brace Jovanovich (1974), xxxiii, 282 pp. Rev.: Boilès, *Ethnomusicology* 20:606–7 (1976)
- 2540 Waterhouse, Viola. "La obra del Instituto Lingüístico de Verano." *BBA* 12(Part 1):158–66 (1949)
- 2541 ———. "Learning a second language first." *IJAL* 15:106–9 (1949)
- 2542 ———. "Oaxaca Chontal: sentence types and text analysis." *MA* 7:229–314 (1949)
- 2543 [————], comp. *Bibliography of linguistic, ethnographic and literacy materials by members of the Summer Institute of Linguistics (as of September, 1951)*. Glendale, CA: SIL (1951), v, 17 pp.
- 2544 [————], comp. *Bibliografía de obras generales y especializadas del Instituto Lingüístico de Verano: junio 1955*. Glendale, CA: SIL [1955], 47 pp.
- 2545 ———. "Two Oaxaca Chontal words." *IJAL* 23:244–45 (1957)
- 2546 ———. "The grammatical structure of Oaxaca Chontal." [Ph.D. dissertation, Univ. of Michigan] Ann Arbor (1958), vi, 167 ll.; [IURC Publication 19] Bloom-

- ington: Indiana Univ. (1962), 121 pp. [supplement to *IJAL* 28:2]
- 2547 [———], comp. *Twenty-fifth anniversary bibliography of the Summer Institute of Linguistics: January 1960*. Glendale, CA: SIL [1960], 52 pp.
- 2548 ———. "The psychological reality of linguistic structure." [*AWCT*] (1961), pp. 687–92
- 2549 ———. "Independent and dependent sentences." *IJAL* 29:45–54 (1963)
- 2550 ———. Review of *Toponimia nahuat de Cuscatlán*, by Pedro Geoffrey Rivas. *Lang.* 39:579–81 (1963)
- 2551 ———. "Huamelultec Chontal." [*Linguistics: HMAI* 5] Austin: Univ. of Texas (1967), pp. 349–67
- 2552 ———. "Oaxaca Chontal in reference to Proto-Chontal." *IJAL* 35:231–33 (1969)
- 2553 ———. *The history and development of tagmemics*. [JLsc 16] The Hague: Mouton (1974), x, 145 pp. Rev.: Brend, *Lingua* 39:167–68 (1976)
- 2554 ——— and William R. Merrifield. "Coastal Chontal of Oaxaca kinship." *Ethnology* 7:190–95 (1968)
- 2555 ——— and May Morrison. "Chontal phonemes." *IJAL* 16:35–39 (1950)
- 2556 ——— and Muriel Parrott. "Notes on Highland Oaxaca Chontal (Hokan) nominalization." *IJAL* 41:155–57 (1975)
- : see also Goller, Theodore; Parrott, Muriel
- 2557 Watson, Richard. "Pacoh phonemes." *MKS* 1:135–48 (1964)
- 2558 ———. "Clause and sentence gradations in Pacoh." *Lingua* 16:166–89 (1966)
- 2559 ———. "Reduplication in Pacoh." [M.A. thesis, Hartford Seminary: HSL 21] (1966), xi, 138 pp.
- 2560 ———. "A note on Ta-oi, Nge', and Nyahuen." *MKS* 3:130 (1969)
- 2561 ———. "Pacoh names." *MKS* 3:77–89 (1969)
- 2562 ———. Review of *Read Vietnamese*, by Nguyen-Dinh-Hoa. *JAOS* 90:400–2 (1970)
- 2563 ———. Review of *Vietnamese-English dictionary*, by Nguyen-Dinh-Hoa. *JAOS* 90:402–3 (1970)
- 2564 Watson, Sandra K. "Personal pronouns in Pacoh." *MKS* 1:81–97 (1964)
- 2565 ———. "Verbal affixation in Pacoh." *VHNS* 14:388–403 (1965); *MKS* 2:15–30 (1966)
- 2566 Watters, David E. "A guide to Kham tone." [3rd part of Guide to tone in Nepal] Kathmandu: TbhU and SIL (1971), 43 ll., mi.
- 2567 ———. "Kham phonemic summary." [TBPS 10] Kathmandu: SIL and TbhU (1971), 57 ll., mi.
- 2568 ———. "Clause patterns in Kham." [*CSDPN: SILP* 40] (1973), 1:39–202
- 2569 ———. "Siberian shamanistic traditions among the Kham-Magars of Nepal." *Journal of the Institute of Nepal and Asian Studies* 2:123–68 (1975)
- 2570 ——— and Nancy Watters. "A vocabulary of the Kham language." Kirtipur: SIL and INS (1972), 39 ll., mi.
- 2571 ——— and ———. *An English-Kham, Kham-English glossary*. Kirtipur: SIL and INAS (1973), vi, 126 pp.
- : see also Hale, Austin
- Watters, Nancy: see Watters, David E.

- 2572 Weathers, Kenneth. "La agricultura de los tzotzil de Nabenchauc, Chiapas, Méx." *AmInd* 6:315-19 (1946)
- 2573 ——— and Nadine Weathers. *Diccionario español-tzotzil, tzotzil-español*. Mexico: ILV (1949), v, 24 pp.
- 2574 Weathers, Nadine. "Tsotsil phonemes, with special reference to allophones of b." *IJAL* 13:108-11 (1947)
- 2575 ———. "Tzotzil texts and dictionary." [MMACA 26] Chicago: Univ. of Chicago Library (1949), pp. iv, 157-215, mf.
- 2576 ———. "Morphological analysis of a Tzotzil (Mayan) text." *IJAL* 16:91-98 (1950)
- : see also Weathers, Kenneth
- 2577 Weaver, Daniel H. "Literacy instructors' institute combats illiteracy." *UNESCO Philippines* 4:3,4:84-87 (1965)
- 2578 ——— and Marilou Weaver. "Ranking of personal pronouns in Agusan Manobo." [PPL] *OcL* 3:161-70 (1964)
- Weaver, Marilou: see Weaver, Daniel H.
- 2579 Webb, Thomas. "Urii." [*LFPNG*] (1974), pp. 198-204
- 2580 ———. "Urii phonemes." *WPNG* 4:45-96 (1974)
- 2581 Weber, David. *Vocabulario quechua de Huanuco*. Yarinacocha: ILV (1973), 48 pp.
- 2582 ———. "Elements of formal tagmemics." *Lenguaje y Ciencias* 14:181-201 (1974)
- 2583 ———. *Apuntes sobre el quechua de Lamud*. [DEL 16] Lima: ILV (1975), 46 pp., mfe.
- 2584 Webster, Donald. "A tagmemic analysis of the Barrow Eskimo verb complex." [*Science in Alaska: Proceedings of the 12th Alaska Science Conference, Aug. 28-Sept. 1, 1961*] Ann Arbor, MI: Edwards Bros. (1962), pp. 10-13
- 2585 ——— and Thelma Webster. *Let's learn Eskimo*. Fairbanks, AK (1967), 53 pp.; [rev. ed.] (1968), 66 pp.; [repub.] (1969)
- 2586 ———; ———; and Elliott Canonge. *Teacher's guide for teaching English to native children of Alaska*. [Alaska Rural School Project, Univ. of Alaska] College, AK (1968), 40 pp.
- 2587 ——— and Wilfried Zibell. *Iñupiat Eskimo dictionary*. [Alaska Rural School Project, Univ. of Alaska] College, AK (1970), xii, 211 pp. Rev.: Correll, *IJAL* 38:76-77 (1972)
- Webster, Thelma: see Webster, Donald
- 2588 Wedekind, Klaus. "An outline of the grammar of Busa (Nigeria)." [Ph.D. dissertation, Univ. of Kiel] (1972), 300 ll.
- Weed, Gretchen: see Steele, Mary
- 2589 Weimer, Harry. "Yareba verb morphology." *Te Reo* 15:58-70 (1972)
- 2590 ——— and Natalia Weimer. "Reduplication in Yareba." [PNGL 11] *PL-A* 23:37-44 (1970)
- 2591 ——— and ———. "Yareba phonemes." *Te Reo* 15:52-57 (1972)
- 2592 ——— and ———. "Yareba." [*LFPNG*] (1974), pp. 220-36
- 2593 ——— and ———, comps. *Yareba language*. [Dictionaries of Papua New Guinea 2] Ukarumpa: SIL (1974), 524 pp.

2594 ——— and ———. "A short sketch of Yareba grammar." [T. E. Dutton, ed. *SLCSP*] *PL-C* 29:667-729 (1975)

Weimer, Natalia: see **Weimer, Harry**

2595 Weitlaner, R. and S[earle] Hoogshagen. "Grados de edad en Oaxaca." *RMEA* 16:183-209 (1960)

2596 ——— and Paul Smith. "Detalles de la fonología del del idioma proto-chinanteco: un informe preliminar." *RMEA* 18:117-23 (1962)

Welch, Betty: see **West, Birdie**

2597 Wendell, M[argaret]. "En torno a un programa de alfabetización bilingüe: un año en el proyecto de Tactic." *GInd* 2:129-40 (1962)

2598 ———. "A problem in Totonac orthography." *NLit* 9:30-34 (1970)

2599 West, Anne. "The semantics of focus in Amganad Ifugao." *Ling.* 110:98-121 (1973)

2600 West, Birdie and Betty Welch. "Tucano." [*ACMGEC*] (1973), pp. 35-49

2601 West, David. "The phonology of Mikasuki." *StLing* 16:3,4:77-91 (1962); *Univ. of South Florida Language Quarterly* 12:3,4:2-8 (1974)

2602 West, Dorothy. *Wojokeso sentence, paragraph, and discourse analysis*. Ed. by Robert E. Longacre. [*PL-B* 28] Canberra: ANU (1973), x, 181 pp.

2603 Westley, David O. "The Tepetotutla Chinantec stressed syllable." *IJAL* 37:160-63 (1971)

Weston, Pam: see **Smith, Jean**

2604 Westrum, Peter and Susan Westrum. "A preliminary Berik phonology." *Irian* 4:1:1-37 (1975)

Westrum, Susan: see **Westrum, Peter**

2605 Wheatley, James. "Revivesência de uma dança Bakairí." *RdAnt* 14:73-80 (1966)

2606 ———. "Bakairi verb structure." *Ling.* 47:80-100 (1969)

2607 ———. "The peasantization process among the Bacairí." [M.A. thesis, SUNY] Buffalo, NY (1972), 52 ll.

2608 ———. "Knowledge, authority and individualism among the Cura (Bacairi)." *AnL* 15:337-44 (1973)

2609 ———. "Political structure and translation." *NTr* 48:27-32 (1973)

2610 ———. "Pronouns and nominal elements in Bacairi discourse." *Ling.* 104:105-15 (1973) *Abs.: 1973 MLA Abstracts* 3:10081

2611 ——— and Robert E. Meader. "Innovation, culture change and translation." *NTr* 48:32-35 (1973)

2612 Wheeler, Alva. "A Siona text morphologically analyzed." [*SEIL* 1: SILP 7] (1962), pp. 248-68 *Abs.: Bright, IJAL* 30:297 (1964)

2613 ———. "Grammatical structure in Siona discourse." *Lingua* 19:60-77 (1967)

2614 ———. "Proto Chibchan." [*CSAL*] (1972), pp. 93-108 *Rev.: Durbin and Seijas, AA* 76:454-57 (1974)

2615 ———. "Siona." [*ACMGEC*] (1973), pp. 161-78

2616 ——— and Margaret Wheeler. "Siona phonemics (Western Tucanoan)." [*SEIL* 1: SILP 7] (1962), pp. 96-111; "Fonémica siona (tucano occidental)." [*EFLVE*] (1975), pp. 56-67

———: see also **Waltz, Nathan**

- 2659 ———. "Estudios lingüísticos y etnológicos del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú." [Primer Seminario Nacional de Educación Bilingüe] Lima: Ministerio de Educación (1972), pp. 13–21
- 2660 ———. *Informe sobre los seminarios para estudios quechuas, Ayacucho, 8 de setiembre a 15 de noviembre de 1973*. Yarinacocha: ILV (1973), 13 pp.
- 2661 [———], ed. *Vocablos y expresiones médicos más usuales en veinte idiomas vernáculos peruanos*. [DTrab 2] Yarinacocha: ILV (1973), 126 pp.
- 2662 ———, comp. *Bibliografía del Instituto Lingüístico de Verano en el Perú, suplemento no. 1: julio 1971–octubre 1974*. Yarinacocha: ILV (1974), 16 pp.
- 2663 ———. "Conceptos tagmémicos sobre la integración del lenguaje y su contexto socio-cultural." *Lenguaje y Ciencias* 14:202–14 (1974)
- 2664 ———. "Lexemic structures in discourse." [Luigi Heilmann, ed., *Proceedings of the Eleventh International Congress of Linguists, Bologna-Florence, Aug. 28–Sept. 2, 1972*] Bologna: Mulino (1974), 1:187–96
- 2665 ———. "Social roles, plot roles, and focal roles in a Nomatsiguenga Campa myth." [AIT] (1974), pp. 389–418; [*Lingüística e indigenismo moderno de América: trabajos presentados al XXXIX Congreso Internacional de Americanistas*] Lima: Instituto de Estudios Peruanos (1975), 5:125–52
- 2666 ———. "Datos suplementarios sobre 'Grupos idiomáticos del Perú.'" Yarinacocha: ILV (n.d.), 4 pp.
- 2667 ———. "Some recent advances in tagmemic theory: illustrations from Amerindian languages." [Atti del XL Congresso Internazionale degli Americanisti, Roma-Genova, 3–10 Settembre 1972] Genoa: Tilgher (1974), 3:23–29
- 2668 ——— and Martha Duff. "Vocabulario breve del idioma amuesha." *Tradición* 8:75–89 (1958) Abs.: Bright, *IJAL* 27:159 (1961)
- 2669 ——— and Harold G. Green. "Compound propositions and surface structure sentences in Palikur (Arawakan)." *Lingua* 26:252–80 (1971)
- 2670 ——— and Ivan Lowe. "Permutation groups in discourse." *Languages and Linguistics: Working Papers* 4:12–34 (1972)
- : see also Anderson, Lorrie; Burtch, Bryan; Powlison, Paul; Shell, Olive; Snell, Betty E.
- Wistrand, Kent:** see Pike, Eunice V.
- 2671 Wistrand, Lila. "A type of Cashibo moral judgment." *AA* 67:1521 (1965)
- 2672 ———. "Cashibo relative clause constructions." [M.A. thesis, Univ. of Texas] Austin (1968), 81 ll.
- 2673 ———. "Desorganización y revitalización de los cashibo." *AmInd* 28:611–18 (1968)
- 2674 ———. "Contributions of the Summer Institute of Linguistics to folklore studies in the Peruvian selva." *Folklore Annual* 1:28–34 (1969) [University Folklore Association, Univ. of Texas, Austin]
- 2675 ———. "Folkloric and linguistic analyses of Cashibo narrative prose." [Ph.D. dissertation, Univ. of Texas] Austin (1969), xiii, 359 ll.
- 2676 ———. "Music and song texts of Amazonian Indians." *Ethnomusicology* 13:469–88 (1969)
- 2677 ———. "Un texto cashibo: el proceso de cremación." *AmInd* 29:1029–38 (1969)
- 2678 ———. "Bilingual jungle school." *Americas* 22:8:2–8 (1970); [Spanish

- version] 22:9:2-8 (1970); [Portuguese version] 22:9:2-9 (1970)
- 2679 ———. "Cashibo verb stems, causatives, and proposition consolidation." *Papers from the Fifth Kansas Linguistic Conference* (1971), pp. 204-13
- 2680 ———. Review of *Classification of South American Indian languages*, by Čestmir Loukotka; ed. by Johannes Wilbert. *Ling.* 75:106-13 (1971)
- 2681 ———. "A South American Indian Orpheus tale." *JAF* 85:181-83 (1972)
- 2682 ———. "Cashibo T-shaped stone axes." *Journal of the Steward Anthropological Society* 5:1:83-95 (1974)
- 2683 Wolfenden, Elmer. "A re-statement of Tagalog grammar." [M.A. thesis, Cornell Univ.] (1961); *A re-statement of Tagalog grammar: appended with José Rizal's Nueva ortografía del lenguaje Tagalog*. [rev. ed] Manila: SIL and INL (1961), pp. 1-36
- 2684 ———. "Report on the work of the Summer Institute of Linguistics in the Philippines." *OcL* 2:1-15 (1963)
- 2685 ———. "Introduction." [PPL] *OcL* 3:1:2-4 (1964)
- 2686 ———. "Tagalog root classes." *PJLT* 6:1,2:34-40 (1968)
- 2687 ———. *Hiligaynon reference grammar*. [PALI language texts] Honolulu, Univ. of Hawaii (1971), 238 pp.
- 2688 ———. "A description of Hiligaynon phrase and clause constructions." [Ph.D. dissertation, Univ. of Hawaii] (1972), xxi, 332 ll.
- 2689 ———. Review of *A tagmemic grammar of Ivatan*, by Cesar A. Hidalgo and Araceli C. Hidalgo. *PJL* 3:2:125-29 (1972)
- 2690 ———. "Developing literate skills among the cultural minorities." *Philippine Education Quarterly* 5:2:49-54 (1973)
- 2691 ———. "Tagmemic deep structure and Philippine languages." *PJL* 4,5:41-47 (1973-74)
- 2692 ———. Review of *Tagalog reference grammar*, by P. Schachter and F.T. Otanes. *JLing* 10:327-29 (1974)
- 2693 ———. *A description of Hiligaynon syntax*. [SILP 46] Norman, OK: SILUO (1975), xvi, 170 pp.
- 2694 [———] and [Rufino Alejandro], eds. *The intensive Tagalog course (revised)*. Manila: SIL and INL (1957) [1st part not paginated], 109 pp., mi.; [2nd ed.] (1958), 168 pp.; ——— and ———, eds. *Intensive Tagalog conversation course*. [3rd ed.] SIL (1966), 175 pp.
- : see also Headland, Thomas N.
- 2695 Wolgemuth, Carl. "Isthmus Veracruz (Mecayapan) Nahuatl laryngeals." [AzSt 1: SILP 19] (1969), pp. 1-14
- 2696 ———. "Marriage customs of our forefathers: Nahuatl text from Mecayapan, Ver." *Tlalocan* 6:347-73 (1971)
- 2697 Wonderly, William L. *Notes on Zoque grammar*. Glendale, CA: SIL (1943), 93 pp., mi.
- 2698 ———. "Phonemic acculturation in Zoque." *IJAL* 12:92-95 (1946)
- 2699 ———. "Textos en zoque sobre el concepto del nagual." *Tlalocan* 2:97-105 (1946)
- 2700 ———. "Zoque place names." *IJAL* 12:217-28 (1946)
- 2701 ———. Review of *Mapas lingüísticos de la República Mexicana*. *IJAL* 13:122-25 (1947)

- 2702 ———. Review of *Sobre los cabildos indígenas de las misiones*, by Marcos A. Morinigo. *IJAL* 13:200-1 (1947)
- 2703 ———. "Textos folklóricos en zoque: tradiciones acerca de los alrededores de Copainalá, Chiapas." *RMEA* 9:135-63 (1947)
- 2704 ———. "La obra del Instituto Lingüístico de Verano en México." *BBA* 10:64-70 (1948)
- 2705 [———], comp. *Linguistic and ethnographic bibliography of members of the Summer Institute of Linguistics (as of September 1947)*. Glendale, CA: SIL (1948), 8 pp.
- 2706 ———. Reviews of miscellaneous works by members of the Summer Institute of Linguistics. *IJAL* 14:59-61 (1948); 15:88-91 (1949); 16:107-11 (1950); 20:346-47 (1954)
- 2707 ———. "Folklore zoque: cuento de Weyaweya." *Hontanar* 2,6 (Aug 30, 1949)
- 2708 ———. "Some Zoquean phonemic and morphophonemic correspondences." *IJAL* 15:1-11 (1949)
- 2709 ———. Review of *Catálogo de obras escritas en lenguas indígenas de México o que tratan de ellas*, by Salvador Ugarte. *IJAL* 16:51-53 (1950)
- 2710 ———. "Zoque I: introduction and bibliography." *IJAL* 17:1-9 (1951)
- 2711 ———. "Zoque II: phonemes and morphophonemes." *IJAL* 17:105-23 (1951)
- 2712 ———. "Zoque III: morphological classes, affix list, and verbs." *IJAL* 17:137-62 (1951)
- 2713 ———. "Zoque IV: auxiliaries and nouns." *IJAL* 17:235-51 (1951)
- 2714 ———. "Resumen de la sección de lingüística de la quinta reunión de mesa redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología." *RMEA* 13:519-22 (1952-53)
- 2715 ———. "Semantic components in Kechua person morphemes." *Lang.* 28:366-76 (1952)
- 2716 ———. "Sobre la propuesta filiación lingüística de la familia totonaca con las familias zoqueana y mayense." *RMEA* 13:105-13 (1952-53)
- 2717 ———. "Zoque V: other stem and word classes." *IJAL* 18:35-48 (1952)
- 2718 ———. "Zoque VI: text." *IJAL* 18:189-202 (1952)
- 2719 ——— and Benjamin F. Elson. "El sistema de prefijos personales en las lenguas zoqueanas." [*Ciencias sociales*: MCCM 12] Mexico: UNAM (1953), pp. 207-13
- 2720 ———; Lorna F. Gibson; and Paul L. Kirk. "Number in Kiowa: nouns, demonstratives, and adjectives." *IJAL* 20:1-7 (1954)
- : see also Aschmann, Herman
- 2721 Woods, Fran. "Sentence patterns in Halbi." [*PCSDIN*: SILP 41] (1973), 1:35-123
- 2722 Woodward, L[ance] B. "Maring sentences." *WPNGL* 1:5-20 (1973)
- 2723 Wrigglesworth, Hazel. "Observations in teaching adults to read." *PJLT* 4:62-65 (1966)
- 2724 ———. "Discourse and paragraph structure of Ilianen Manobo." [*PDPS*] (1971), pp. 85-194 (1971)
- Wrisley, Betsy: see Orr, Carolyn; Spent, Henry

- 2725 [Wroughton], Gloria G. "Bolívar Odicio, el cashibo civilizador." *PInd* 4:9:146-54 (1953)
- 2726 Wroughton, James O. "La educación bilingüe en la selva peruana." [*Educación y descentralización*] Lima: Ministerio de Educación (1965), p. 90
- 2727 Wurm, S.A. and K[enneth] McElhanon. "Papuan language classification problems." [Part 2.2.0 of *New Guinea area languages and language study*, vol 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S.A. Wurm] *PL-C* 38:145-64 (1975)
- 2728 ———; C.L. Voorhoeve; and K[enneth] McElhanon. "The Trans-New Guinea phylum in general." [Part 2.5 of *New Guinea area languages and language study*, vol. 1 of Papuan languages and the New Guinea linguistic scene, ed. by S.A. Wurm] *PL-C* 38:299-322 (1975)
- 2729 Wyma, Richard and Lucille Wyma. *Eseéjja y castellano*. [Vocabularios bolivianos 3] Cochabamba: ILV (1962), vi, 110 pp.
- 2730 Young, Richard E.; Alton L. Becker; and Kenneth L. Pike. *Rhetoric: discovery and change*. New York: Harcourt, Brace & World. (1970), xxi, 383 pp.
- 2731 Young, Robert A. "The primary verb in Bena-bena." [*VSNGL: SILP* 10] (1964), pp. 45-83
- 2732 ———. "The verb in Bena-bena: its form and function." [M.A. thesis, Univ. of Hawaii] Honolulu (1970), 108 ll.; [*PL-B* 18] (1971), v, 68 pp.
- 2733 ——— and Rosemary Young. "The three dimensional classification system of Bena-bena nouns." *AnL* 7:5:80-83 (1965)
- 2734 Young, Rosemary. "The phonemes of Kanite, Kamano, Benabena, and Gahuku." [*SNGL*] *OLM* 6:90-110 (1962)
- 2735 ———. "Words under a bushel." *PA* 15:213-16 (1968)
- 2736 ———. "The social hierarchy of the Bena-Bena." [*KSPNG*] (1974), pp. 137-68
- 2737 ———. "On games and language learning." *WPNGL* 11:63-79 (1975)
- : see also Young, Robert A.
- 2738 Zahn, Charlotte. "Relaciones entre proposiciones verbales en el quechua del Pastaza." [*DEL* 19] Lima: ILV (1975), 23 pp., mfe.
- 2739 Z'Graggen, John. "Comparative wordlists of the Admiralty Island languages, collected by W.E. Smythe." *WPNGL* 14:117-216 (1975)
- Zibell, Wilfried: see Webster, Donald
- Zinn, Gail: see Zinn, Raymond
- 2740 Zinn, Raymond and Gail Zinn. "Pocomam." [*ATOA: SILP* 32] (1971), pp. 193-203, 431-51; "Pocomam oriental." [*SNA*] (1972), pp. 189-98, 419-39

Section II--Vernacular Works

AUSTRALIA

Bandjalang (Gidabul)

2741 [Geytenbeek, Brian] and [Helen Geytenbeek]. *Gidabal*. [prm 1-4] Brisbane, SIL (1967), 4 booklets (14, 14, 22, 22 pp.)

Burera

2742 Bandedye, Raymond and Charlie Djordila. *an-buburba a-diminga a-wor-kiya (The doctor lays hands on)*. [hhb] (1974), 15 pp.

2743 ——— and ———. *Gun-geka (Today)*. [rdr] (1974), 9 pp.

2744 ——— and ———. *Gun-guwarr (Old customs)*. [rdr] Darwin: DEd (1974), 41 pp.

2745 [Glasgow, Kathleen]. *Ngupi-pangi ngupudu-nidi (We eat)*. [hhb] SIL (1969), 33 p.

2746 [———]. *Ngupudu-wokkuduja (Let's write)*. [wkb] (1969), 38 pp.

2747 [———], comp. *Moj (Dreaming)*. [rdr] (1970) 56 pp.

2748 [———]. *You can read Burera*. [rdr for those literate in English] (1970); 24 pp.; *You can read Burera: new spelling*. [rev. ed.] (1971), 19 pp.

2749 [———]. *marn.gi mun-guni (The book with which to learn)*. [prm] Darwin: DEd (1974), 131 pp.

2750 [———]. *marn.gi mun-guni mun-nika (The book with which to learn: teacher)*. [prm: tgd] Darwin: DEd (1974), 262 pp.

2751 Ngalakun, Jimmy. *Gurdodk*. Tr. by Kathy Glasgow. ['bird call': rdr] (1973), 22 pp.; ———. *Gurdorrk*. [rev. ed.] (1976)

Gugu-Yalanji

2752 Hershberger, Henry and Ruth Hershberger. *Kuku-Yalanji primer 1, 2*. [prm] Brisbane: SIL (1966), 2 booklets (6, 16 pp.)

2753 ——— and ———. *Kaban ngujuji*. ['fun book': alph] (1971), 16 pp.

2754 ——— and ———. *Mayi kaykayanga*. ['food for babies': hhb] (1974), 21 pp.

Pintupi

2755 Abbott, Obed. *Tjukurpa inma*. [rdr] (1969), 5 pp.

2756 Hansen, K[enneth] and L[esley] Hansen, trs. *Mutikayi yirupulayi pankara yutirinytjaku*. ['the story of transport': rdr] (1969), 47 pp.

- 2757 ——— and ———. *Nyukininya Nguraraku (People of Papua and New Guinea)*. [sst] SIL (1969), 68 pp.
- 2758 ——— and ———. *Pipiriku mayi*. ['baby food': hhb] SIL (1969), 22 pp.
- 2759 ——— and ———. *Rayipulaku wangka*. ['gun talk': rdr] SIL (1969), 6 pp.
- 2760 ——— and ———. *Wiita pakaltjinganytjaku*. ['concerning the growth of wheat': rdr] (1970), 16 pp.
- 2761 ——— and ———. *Yanytjalka*. ['Tea': rdr] (1970), 14 pp.
- 2762 ——— and ———. *Riitarinytjaku 1-4*. [prm] (1973), 4 booklets (16, 17, 17, 22 pp.)
- 2763 ——— and ———. *Wakanytjaku 1*. [wkb] Darwin: DEd (1974), 26 pp.
- 2764 ——— and ———. *Wakanytjaku 2-4*. [wkb] (1974), 3 booklets (26, 13, 18 pp.)
- 2765 ——— and ———. *Teacher's guide to Pintupi primers Wangka walytja 1-4*. [tgd: section 1] Darwin: DEd (1974), 89 pp.
- 2766 ——— and ———. *Teacher's guide to Pintupi primers Wangka walytja 1-4 (Section 2, Wangka Walytja 2-4)*. [tgd: section 2] (1974), 133 pp.
- 2767 ———; ———; and Ginger Tjakamara. *Wangka walytja 1 (Our own talk)*. [prm] [Darwin: DEd] (1973), 28 pp.
- 2768 ———; ———; and ———. *Wangka walytja 2-4 (Our own talk)*. [prm] [Darwin: DEd] (1974), 3 booklets (28, 26, 24 pp.)
- 2769 Jungala, James. *Tjitjilu wakanu tjakipiri*. ['spearing a cassowary': rdr] Darwin: DEd (1973), 16 pp.
- 2770 Raggett, Obed. *Tjukurpa tjuta*. ['many stories': rdr] (1969), 21 pp.
- 2771 ———. *Wati kutjara*. ['two men': rdr] Darwin: DEd (1973), 12 pp.
- 2772 Tjakamara, Freddy. *Walypalalitju lurtjurinytjaku*. [rdr] (1969), 5 pp.
- 2773 Tjangala, George. *Tawu mulyati*. ['Mulyati spears': rdr] (1969), 5 pp.
- 2774 Tjangala, Tapatapa. *Yaparanytji kawalinkunytjaku*. ['a child who was lost': rdr] (1969), 11 pp.
- 2775 Tjungarrayi, George; K[enneth] Hansen; and L[esley] Hansen. *Mirru kulata-latju kati*. ['we carry spears and boomerangs': rdr] Darwin: DE (1974), 15 pp.
- 2776 Tjupurula, Johnny. *yaparanytjilu pulawu ngalkuntjaku*. ['a child who ate flour': rdr] (1959), 5 pp.

Tiwi

- 2777 Brook, Eric. *Taringini wuta ngarra-purnayinga*. ['the snake and his wife': rdr] (1975), 5 pp. + 1 p. translation
- 2778 Godfrey, Marie, ed. *Ngawurniyi warta!* ['let's all go bush': rdr] (1975), 13 pp.
- 2779 ———. *Nginingawila jurra ngini pankinya (Our first book)*. [prm] (1975), 11 pp.
- 2780 ———, ed. *Nginingawila mirrijini*, by Hilary Munkara and others. ['our medicine': rdr] (1975), 13 double pp. + 2 pp. translation
- 2781 ——— and others. *Nginingawila jurra 1*. [prm] (1975), 26 pp. + glossary
- 2782 Hill, Faith. *Teacher's guide: Nginingawila jurra 1*. [tgd] (1975), 65 pp. [with primer interleaved]

Walmartjari

- 2783 Bieundurry, Olive. *Katiyawanti ngayiwanti*. ['the white strangers': rdr] (1973), 12 pp.
- 2784 ———, tr. *Purluman wayilpala*. [rdr] (1975), 41 pp.
- 2785 Charles, John. *Kalpiya*. ['the raft': rdr] (1973), 10 pp.
- 2786 ———. *Kuyi murupal*. ['the Barramundi': rdr] (1973), 8 pp.
- 2787 ———. *Nyiman*. ['the wild duck': rdr] (1973), 8 pp.
- 2788 ———. *Wanyjirri kamparnuwu (Cooking a kangaroo)*. [rdr] (1974), 17 pp.
- 2789 ——— and Olive Bieundurry. *Purlumanu mungkurr-pungu (Mustering cattle)*. [rdr] (1973), 7 pp.
- 2790 ———; Pompy Siddon; and Olive Bieundurry. *Kuyiwanti*. ['animals': rdr] (1973), 19 pp.
- 2791 ——— and others. *Ruwa kuyingal yanu (Going hunting)*. [rdr] (1973), 28 pp.
- 2792 ——— and others. *Wangkiwanti kutawanti 1, 2*. ['short stories': rdr] (1973), 2 booklets (11, 19 pp.)
- 2793 Hudson, J[oyce] and others. *Wangki votingpurru (Enrolment and voting)*. [sst] Perth: Aboriginal Education, Tech. Educ. Div. (1975), 38 pp. + map
- 2794 King, Frank. *Linykurrarlu pa piyirn ngarni (Man-eating crocodile)*. [rdr] (1973), 11 pp.; [repub.] (1976)
- 2795 Malyapuka, Limeric. *Wangkiwarnti Limarikkura (Limeric's stories)*. [rdr] (1974), 39 pp.
- 2796 ——— and John Charles. *Manawanti ngatakpanujangka*. ['things we make': rdr] (1973), 9 pp.
- 2797 Richards, Eirlys and Joyce Hudson. *Mayaruwanti*. ['houses': rdr] SIL (1970), 20 pp.
- 2798 ——— and ———. *Pampita*. ['lizards': rdr] SIL (1970), 12 pp.
- 2799 ——— and ———, trs. *Nguriji*. ['the thief': rdr] WBT (1971), 10 double pp.
- 2800 ——— and ———. *Wangki ngarangkanijangka*. [mythological tale: rdr] SIL (1971), 9 pp.
- 2801 ——— and ———. *Mangki pajanujuwal*. ['the chopping monkey': rdr] (1972), 8 pp.
- 2802 ——— and ———. *Wangki 1-4*. [prm] (1973), 4 booklets (21, 31, 41, 45 pp.)
- 2803 ——— and ———. *Mangki tarrjakwantinya*. ['the monkey who was trapped': rdr] WBT (1974), 16 pp.
- 2804 ———; ———; and Olive Bieundurry. *Jiriki pinanguru*. ['the intelligent bird': rdr] (1971), 6 pp.
- 2805 Siddon, Pompy and John Charles. *Ruwa yanu*. ['going hunting': rdr] (1973), 11 pp.
- 2806 ——— and Peter Skipper. *Kungkala (Firesticks)*. [rdr] (1973), 13 pp.
- 2807 Skipper, Peter. *Yawatalu piyin tarapinya*. ['thrown by a horse': rdr] (1973), 9 pp.
- 2808 ——— and Pompy Siddon. *Mirrijin*. ['medicine': rdr] (1975), 21 pp.

Wik-Munkan

- 2809 Kilham, Christine and Ann Curnow. *Aurukun school Wik ngamparam*. [coloring book] (1973), n.p.

- 2810 ——— and ———. *Aurukun school Wik ngamparam*. [pprm] (1973), n.p.
 2811 Sayers, Barbara J. and Ann Curnow. *Wik in.angan thaw.anak 1-7*. [prm] (1974), 7 booklets (35, 31, 28, 27, 36, 37, 45 ll.)
 2812 ——— and ———. *Wik in.angan ump.anak 1-6*. [wkb] (1974), 6 booklets (11, 17, 16, 15, 19, 19 ll.)
 2813 ——— and ———. *Wik in.angan wik kath 1-9*. [rdr] (1974), 9 booklets (9, 11, 23, 25, 29, 33, 29, 41, 55 pp.)
 2814 ——— and Christine Kilham. [primer series] SIL (1969), 4 booklets, mi.
 2815 ——— and ———. *Minh inangān Africang wúntān*. ['animals of Africa': rdr] (1969), 23 pp.
 2816 [————] and [————], eds. *Ngamp aaka-pathampa!* [song book] SIL (1969), 20 pp.

BOLIVIA

[Unless otherwise indicated, materials in this section were published in Riberalta, Bolivia, by the Instituto Lingüístico de Verano.]

General

- 2817 [ILV]. *Cálculo: libros no. 1-3*. [arth] (1967), 3 booklets (58, 72, 67 pp.)
 2818 Snider, Ada. *Cálculo: libro no. 1*. [arth] Cochabamba: ILV (1962), 83 pp.
 2819 Wieseke, Neva. *La sanidad*. [hbb] (1968), 21 pp.

Araona

- 2820 [Pitman, Donald] and [Mary Pitman]. *Jilica bataisahua (Antes de leer)*. [prm] (1970), 28 pp.
 2821 ——— and [————]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.
 2822 Pitman, Mary. *Alona jejemecana jilica coichao 1 (Las palabras araonas en papel)*. [prm] (1970), 71 pp.
 2823 [————]. *Alona jejemecana jilica cuichao 2 (Las palabras araonas en papel)*. [prm] (1971), 77 pp.
 2824 [————]. *Eyecana, enaopocana bacoeneicana (Unos animales)*. [rdr] (1971), 17 pp.

Aymara

- 2825 MacNeill, Frances and Marion Heaslip. *Suplemento de Yatekapjjañani leyi-ña*. [prm] La Paz: CALA (1962), n.p.
 2826 ——— and ———. *Aymar leyipjjaquipiniñani (Cartilla de transición)*. [prm] La Paz: CALA (1962), 31 pp.
 2827 ——— and ———. *Ortografía I, II*. [wrtg] La Paz: CALA (1962), 2 booklets (20, 16 pp.)
 2828 ——— and ———. *Yatekapjjañani leeña I, II, III*. [revision of the 1959 primer] La Paz: CALA (1963), 3 booklets (62, 62, 80 pp.)

- 2829 ——— and ———. *Yatekapjjañani leeña*. [revision of the earlier primers] La Paz: CALA (1965), 118 pp.
- 2830 ——— and ———. *Leeñ kellkañ yatekapjjañani (Aprendamos a leer and escribir)*. [bilingual prm] La Paz: CALA (1965), 148 p.; [repub.] (1966); [rev. ed.] (1972), 144 pp.
- 2831 ——— and ———. *Ma llaquit familia (Una familia triste)*. [hbb] La Paz: CALA (1965), 25 p.
- 2832 [————] and [————]. *¿Cunjamas cuerposajja? (¿Cómo es nuestro cuerpo?)*. [hbb] La Paz: CALA (1966), 21 pp.
- 2833 Wares, Alan C. and Iris M. Wares. *Yatekapjjañani leyiña (Aprendamos a leer)*. [prm] La Paz: ILV (1959), x, 141 pp.

Ayore

- 2834 [Briggs, Janet]. *Quiero contarles unos casos del Beni*. [rdr] Cochabamba: ILV (1972), 58 pp.
- 2835 [————]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.
- 2836 ——— and Maxine Morarie. *E yiraja purusarane to (Ya sé leer)*. [prm] Cochabamba: ILV (1973), 3 booklets (58, 53, 60 pp.)

Baure

- 2837 [Baptista, Priscilla] and [Ruth Wallin]. *Cach bibesá*. [prm] La Paz: ILV (1959), 78 pp.
- 2838 [————] and [————]. *Chinepineb (Fábulas)*. [rdr] Cochabamba: ILV (1963), 20 pp.
- 2839 [————] and [————]. *Simón Bolívar (con introducción al alfabeto baure)*. [rdr] Cochabamba: ILV (1963), 23 pp.
- 2840 [————] and [————]. *Biquihinou bijan (Queremos sanar)*. [hbb] Cochabamba: ILV (1966), 26 pp.
- 2841 [————] and [————]. *Biquihinou bibesasha (Queremos leer)*. [prm] (1966), 140 pp.

Cavineña

- 2842 [Camp, Elizabeth] and [Millicent Liccardi]. *¿Ai tu bacani? ['what is it called?']*: rdr] IIB [1971], 9 pp.
- 2843 [————] and [————]. *Antes de aprender a leer*. [pprm] (1971), 57 pp.
- 2844 [————] and [————]. *Ban dia tata dati*. ['good day, Mr. Turtle!']: rdr] IIB [1971], n.p.
- 2845 [————] and [————]. *Cabahuityatiya isariasara huenehuene (Aprendamos a leer and escribir)*. [prm] Cochabamba: ILV (1971), 136 pp.
- 2846 [————] and [————]. *Cani ducu*. ['in a hole']: rdr] IIB [1971], 13 pp.
- 2847 [————] and [————]. *Deca nana ja uu cuana*. ['little boy's animals']: rdr] IIB [1971], n.p.
- 2848 [————] and [————]. *Necua huicamutyara*. ['let's go fishing']: rdr] IIB [1971], n.p.

- 2849 [——] and [——]. *Pacua babira*. ['let's go hunting': rdr] IIB [1971], n.p.
 2850 [——] and [——]. *Patu a bahue*. ['he knows how to make a fish trap': rdr] IIB [1971], 8 pp.
 2851 [——] and [——]. *Quiero contarles unos casos del Beni: castellano y cavineña*. [rdr] Cochabamba: ILV (1972), 58 pp.
 2852 [——] and [——]. *Majuericuare ique (Casi me morí)*. [rdr] Cochabamba: ILV (1973), 44 pp.
 2853 [——] and [——]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.
 2854 **Liccardi, Millicent and Elizabeth Camp**. *Cuanubi cuana peya yahua cuana ju aniya cuana que (Animales de otros países)*. [rdr] (1973), 33 pp.

Chácobo

- 2855 **Prost, Gilbert**. *Papi tsayano (Vamos a leer) 1, 2*. [prm] (1960), 2 booklets (43, 45 pp.); [rev. ed.] (1962)
 2856 ———. *Papi tsayano (Vamos a leer) 3*. [prm] (1960), 31 pp.; [rev. ed.] (1966)
 2857 ———. *Papi tsayano (Vamos a leer) 4*. [prm] (1966), 49 pp.; [rev. ed.] (1966), 48 pp.
 2858 [——]. *Camano xoyahua (Tigre and ratón)*. [rdr] (1968), 18 pp.
 2859 [——] and [**Marian Prost**]. *Quiero contarles unos casos del Beni: castellano y chácobo*. [rdr] Cochabamba: ILV (1972), 58 pp.
 2860 [——] and [——]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.
 2861 **Prost, Marian**. *Papi tsayati cahëno (Aprendamos a leer)*. [prm] (1969), 109 pp.
 2862 ———. *Castellano no cahëno (Aprendamos castellano)*. [prm] (1972), 65 pp.

Chipaya

- 2863 **Olson, Ronald**. *Quintu liylay (Libro de cuentos)*. [rdr] (1962), 39 pp.
 2864 ——— and **Frances Olson**. *Chipay taku liylay (Leamos chipaya)*. [prm] (1962), 55 pp.
 2865 ——— and ———. *Pascua puntuquitzan liylay (Leamos acerca de la pascua)*. [rdr] (1963), 53 pp.
 2866 ——— and ———. *Quintunaca liyaquiçha (Vamos a leer cuentos)*. [rdr] (1966), 2 booklets (44, 57 pp.)
 2867 ——— and ———. *Chipay takuž liyaquiçha (Vamos a leer chipaya)*. [prm] (1966), 5 booklets

Chiquitano

- 2868 [**Krusi, Martin**] and [**Dorothee Krusi**]. *Numanturese ichepe nomoto rürrü; Nuyururrü aübu nopetarrü (El zorro y el loro; El tapití y la peta)*. [rdr] (1970), 28 pp.
 2869 [——] and [——]. *Numanturese ichepe nubaquirri; Numanturese ñapanrrü (El zorro y la garza; El zorro mentiroso)*. [rdr] (1970), 28 pp.

- 2870 [——] and [——]. *Quiero contarles unos casos del Beni*. [rdr] (1973), 58 pp.
- 2871 [——] and [——]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1974), 59 pp.

Ese Ejja

- 2872 **Shoemaker, Jack and Nola K. Shoemaker**. *Eshicuijji cuana (Las medicinas)*. [hbb] (1966), 55 pp.
- 2873 ——— and ———. *Ejja baqui ese ejja (Vamos a leer ese ejja) 1-3*. [prm] (1967), 3 booklets (52, 51, 63 pp.)
- 2874 ——— and ———. *Eijjiacajji cuana (Unos animales) 1, 2*. [rdr] (1968), 2 booklets (47, 51 pp.)
- 2875 ——— and ———. *Ejja baqui castellano (Vamos a leer castellano) 4, 5*. [prm] (1968), 2 booklets (53, 51 pp.)
- 2876 [——] and [——]. *Quiero contarles unos casos del Beni: castellano y ese ejja*. [rdr] Cochabamba: ILV (1972), 58 pp.
- 2877 [——] and [——]. *Quiero contarle unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.

Guarani

- 2878 [**Rosbottom, Harry**]. *Aipota amongueta (Quiero leer)*. [prm] (1959), 102 pp.
- 2879 ———. *Aipota amongueta (Quiero leer)*. [prm: n.s.] (1971), 123 pp.

Guarayu

- 2880 **Jackson, [William]**. *Ayeroci-pota (Yo quiero leer) 1*. [prm] (1968), 89 pp.
- 2881 ———. *Ayeroci-pota (Yo quiero leer) 2*. [prm] (1970), 60 pp.

Ignaciano

- 2882 [**Ott, Willis**]. *Eta patria (Libro de lectura)*. [rdr] (1963), 20 pp.; [2nd ed.] (1966)
- 2883 ———. *Vamos a leer ignaciano*. [prm] (1963), 20 pp.
- 2884 [——] and [**Rebecca Ott**]. *Almanaque ignaciano: el manual para el hogar para el año de 1967*. [rdr] (1966), n.p.
- 2885 [——] and [——]. *Almanaque ignaciano: el manual para el hogar para el año de 1969*. [rdr] (1968), n.p.
- 2886 [——] and [——]. *Almanaque ignaciano: el manual para el hogar para el año de 1970*. [rdr] (1969), n.p.
- 2887 [——] and [——]. *Vicaravahu vèchejicareca inaciànurupi (Aprendamos a leer ignaciano)*. [prm] (1975), 144 pp.

Itonama

- 2888 **Liccardi, Millicent R. and Elizabeth L. Camp.** *Dijquiyacane (Vamos a leer)*. [prm] (1966), 41 pp.

Quechua

- 2889 **Snider, Ada.** *Cálculo*. [arth] (n.d.), 83 pp.
 2890 [—] and [Iris M. Wares]. *Leesunchej*. [prm] (1959), 149 pp.; [rev. ed.] (1961), viii, 170 pp.
 2891 — and **Betsy Wrisley.** *Escritura quechua*. [wrtg] (1963), 100 pp.
 2892 **Spent, Henry.** *Mamas yachanampaj (Guía de la madre: Cartilla de higiene no. 2)*. [hhb] Cochabamba: Club de Escritores en Quechua (1971), 60 pp.
 2893 — and **Ila Spent.** *Cartilla bilingüe de lectura y escritura en quechua-castellano*. [prm] (1969), iv, 144 pp.

Sirionó

- 2894 **Priest, Anne.** *Aba mbuquerasa chēē*. [hhb] (1962), 28 pp.
 2895 [Priest, Perry] and [Anne Priest]. *Mbia chēē 1 (El habla sirionó: libro de lectura)*. [prm] (1961), 27 p.; [rev. ed.] (1969), 32 pp.
 2896 [—] and [—]. *Mbia chēē 2, 3 (El habla sirionó: libro de lectura)*. [rdr] (1961), 2 booklets (41, 62 pp.)
 2897 [—] and [—]. *Mbia chēē 4 (El habla sirionó: libro de lectura)*. [rdr] (1961), 47 pp.; [rev. ed.] (1961), 58 pp.
 2898 — and —. *Nyasi paama i (La luna brava)*. [rdr] (1962), 25 pp.; [rev. ed.] (1973), 22 pp.
 2899 [—] and [—]. *Quiaa rñnda (Algunos animales del monte)*. [rdr] (1969), 50 pp.
 2900 [—] and [—]. *Abae chēē nandesāā (Vamos a leer castellano)*. [prm] Cochabamba: ILV (1972), 89 pp.
 2901 [—] and [—]. *Quiero contarles unos casos del Beni: castellano and sirionó*. [rdr] Cochabamba: ILV (1972), 58 pp.
 2902 [—] and [—]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.

Tacana

- 2903 [Ottaviano, Ida]. *Quirica mepuja (Antes de leer)*. [prm] (1969), 28 pp.
 2904 [—]. *Mama cuana sa quirica (El libro de las señoras)*. [rdr] (1969), 44 pp.
 2905 **Ottaviano, John and Ida Ottaviano.** *Animal cuana pia yahua su (Animales de otros países)*. [rdr] (1968), 33 pp.
 2906 [—] and [—]. *Memimiameja (Leamos) 1, 2*. [prm] 2 booklets (87, 113 pp.)

Tsimane

- 2907 [Kempf, Dean] and [Elaine Kempf]. *Quiero contarles unos casos del Beni*. [rdr] (1973), 58 pp.
 2908 [———] and [———]. *Quiero contarles unos casos del Beni, no. 2*. [rdr] (1973), 59 pp.

BRAZIL

[Unless otherwise indicated, materials in this section were published either in Rio de Janeiro or in Brasilia by the Summer Institute of Linguistics.]

General

- 2909 [Kerr, Joyce]. *Aritmética (para usar nas escolas indígenas brasileiras)*. [arth] (1970), 2 booklets (30, 50 pp.)
 2910 [———]. *Leitura portuguesa: os primeiros/segundos passos (para usar nas escolas indígenas da selva brasileira)*. [rdr] (1970), 2 booklets (32, 42 pp.)
 2911 [———]. *Livro de pré-escrita, primeiro ano de transição (para usar nas escolas indígenas da selva brasileira)*. [wrtg] (1970), 9 pp.
 2912 [———]. *Português para você (para usar nas escolas indígenas da selva brasileira)*. [lgtx] (1970), 2 booklets (43, 42 pp.)
 2913 [———]. *Aritmética 3 (para usar nas escolas indígenas brasileiras)*. [arth] (1971), 52 pp.
 2914 [Newman, Barbara]. *Linhas básicas da escrita*. [wrtg: trial ed.] [1975], 37 pp. (+ 12 charts)
 2915 [———] and [Margaret Alford]. *Matemática, livro 1, 2*. [wkb] (1975), 2 booklets (45, 97 ll.)
 2916 [Wiesemann, Ursula]. *Aprender é divertido*. [pprm] (1970), 74 pp.

Apalaí

- 2917 Koehn, Edward and Sally Koehn. *Senetatose*. [prm: trial ed.] (1965), 34 pp.
 2918 ——— and ———. *Senetatose 1-4*. [prm] (1968), 4 booklets

Apinayé

- 2919 Ham, Patricia. *Panhī kapēr-a kagà*. [prm 2-10] (1963), 9 booklets; [2nd ed. of 3, 4, and 11] (1967)
 2920 ———. *Histórias apinayé*. [rdr: trial ed.] (1963), 19 pp., mi.
 2921 ——— and Mary Smith. *Mēpaxuzarēnh a kagà (Livro de lendas apinayé)*. [rdr] (1966), 68 pp., mi.
 2922 ——— and ———. *Mēuzarēnh ā 'kagà 2 (Lendas apinayé)*. [rdr] (1968), 96 pp.
 2923 Stout, Mickey. [primer 1] (1962), 16 pp.
 2924 [Waller, Helen]. *Panhī kapēr ā 'kagà (Cartilha apinayé)*. [prm: n.s.] (1973), 4 booklets (47, 53, 43, 41 pp.); [repub.] Brasilia: FUNAI (1975)

Apurinã

- 2925 Pickering, Ida Lou. *Popōkary tsopa*. [prm: trial ed.] (1965), 26 pp.
 2926 [Pickering, Wilbur] and [Ida Lou Pickering]. *Jōkatxi apajaōkiko 1-3 (Cartilha apurinã)*. [prm] (1972), 3 booklets (50, 37, 34 pp.)

Bacairí

- 2927 Kaiawa, Fernando Rodrigues. *Anji itabienli unare xira*. [rdr] (1975), 7 pp.
 2928 Tainhuare, Clarindo. *Paru taba*. [rdr] (1975), 4 pp.

Canela

- 2929 [Popjes, Jack] and [Josephine Popjes]. *Ihkàhhòc to hahkle xà (Cartilha canela)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1973), 3 booklets (44, 41, 44 pp.)
 2930 [———] and [———]. *Ihkàhhòc to hahkre xà (Cartilha 1-3)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1975), 3 booklets (45, 47, 44 pp.)

Guajajara

- 2931 [Bendor-Samuel, David]. *Zazemu'e purumuhagaw rehe (Hábitos de higiene e saúde)*. [hhb] (1970), 63 pp.
 2932 [Bendor-Samuel, Margaret]. *Zazemu'e ze'egete rehe 2 (Cartilha guajajára)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1972), 45 pp.
 2933 [———]. *Zazemu'e ze'egete rehe 3 (Cartilha guajajára)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1973), 72 pp.

Guaraní

- 2934 [Aaron, Waldo]. *Nhandeayvu 5, 6 (Cartilha guaraní)*. [prm] (1971), 2 booklets (72, 22 pp.)
 2935 [———] and [Edna Aaron]. *Nhandeayvu*. [prm 1, 2] (1965), 2 booklets
 2936 [———] and [———]. *Nhandeayvu*. [prm 3, 4] (1966), 2 booklets
 2937 [———] and [———]. *Xivi omenda rajy-re: o casamento do leão com a filha do veado, e outras lendas*. [rdr] (1966), 12 pp., mi.

Hixkaryâna

- 2938 [Derbyshire, Desmond] and [Grace Derbyshire]. *Kákarehtan komo 1: Cartilha hixkaryâna*. [prm] (1961), 30 pp.

Kaingáng

- 2939 [Kindell, Gloria]. *To ke jè!* [prm 1, 2] (1961), 2 booklets
 2940 [———]. *To ke jè!* [prm 3-9] (1963), 7 booklets
 2941 [Wiesemann, Ursula]. *To jân-fã 1 (Cartilha kaingáng, dialetos central, sudoeste e sudeste)*. [prm] (1968), 44 pp.

- 2942 [———]. *Fòg-vī-ki-kanhrān-jafā* (*Livro de leitura na língua kaingáng*). [rdr] [1971], 52 pp.
- 2943 [———]. *To jān-fā 2-4* (*Cartilha kaingáng, dialetos central, sudoeste e sudeste*). [prm] (1971), 3 booklets (39, 40, 40 pp.)
- 2944 [———]. *To ke jè 1-4* (*Cartilha kaingáng, dialeto do Paraná*). [prm 1-4: revision of primers 1-8 of the earlier series] (1971), 4 booklets (44, 39, 40, 40 pp.)

Kaiwá

- 2945 [Sheffler, Margaret]. *Te'yiñe'ẽ*. [prm 1-3] (1962), 3 booklets
- 2946 [Taylor, Audrey]. *Te'yi nhe'ẽ* (*Cartilha kaiwá*). [prm 1-8] (1963), 8 booklets; [1-3 repub.] (1971), 3 booklets (11, 27, 27 pp.); [3rd ed. of 1-3; 2nd ed. of 4] (1974), 4 booklets (11, 27, 27, 28 pp.)
- 2947 [———]. *Jakare ju'i rehegwa nhe'e* (*Histórias sobre jacaré, ra, e outras*). [rdr] (1964), 37 pp., mi.

Karajá

- 2948 [Fortune, David]. *iny tyyràti 1, 1a, 2, 3* (*Cartilha karajá*). [prm] (1963), 4 booklets; [rev. ed.] (1964), 4 booklets (36, 20, 33, 36 pp.); [repub.] (1972); *Iny tyyrìti 1-3* (*Cartilha karajá*). [rev. ed.] Brasilia: FUNAI (1975), 36, 20, 33 pp.
- 2949 [———] and [Gretchen Fortune]. *Cartilha de transição karajá-português*. [prm] (1964), 24 pp.; [rev. ed.] Brasilia: FUNAI (1975), 29 pp.
- 2950 [———] and [———]. *Itxere-iny boratiny*. [wrtg] (1964), 2 booklets
- 2951 [———] and [———]. *Iràtine òraru tyyràti (Aritmetica 1-3)*. [arth] (1964), 3 booklets
- 2952 [———] and [———]. *Juão, Marie-wyna tybyboho-wyna* (*Família de João e Maria, a vida sadia*). [hhb] (1964), 34 pp.; *Juaõ, Marie-wana tybyboho-wana* (*A família de João e Maria: a vida sadia*). [repub.] (1975)
- 2953 [———] and [———]. *Iny tyyrìti 4* (*Cartilha karajá*). [prm: 3rd ed.] Brasilia: FUNAI (1975), 31 pp.

Maxakalí

- 2954 [Popovich, Harold] and [Frances Popovich]. *Cartilha maxakalí 1-4*. [prm] (1966), 4 booklets
- 2955 [———] and [———]. *'Apu yûmû mōkupix* (*Livro de leitura*). [rdr] (1968), 19 pp.
- 2956 [———] and [———]. *Hāmyûmmûk punethok* (*Livro de conhecimentos gerais*). [rdr] (1968), 33 pp.

Mundurukú

- 2957 [Crofts, Marjorie] and [Margaret Sheffler]. *Mōnloroko ā'õ*. [prm 1-5] (1965), 5 booklets
- 2958 [———] and [———]. *Mōnloroko ekawēn*. [rdr] (1965), 4 booklets

Parecis

2959 [Rowan, Orland] and [Phyllis Rowan]. *Cartilha na língua parecis 1-4*. [prm] Brasilia: FUNAI (1973), 4 booklets (27, 27, 27, 23 pp.)

2960 [—] and [—]. *Livro de leitura 1-3 na língua parecis*. [rdr] Brasilia: FUNAI (1973), 3 booklets (39, 27, 21 pp.)

Parintintín

2961 [Betts, LaVera] and [Helen Pease]. *Orekwatijar (Seleções Parintintín)*. [rdr] (1962), 10 pp.

2962 [—] and [—]. *Morögita (Lendas dos parintintín)*. [rdr] (1966), 112 pp.

2963 [—] and [—]. *Tikwaha ikwatijara (Cartilha 1-7)*. [prm] (1972), 7 booklets (28, 41, 40, 37, 39, 39, 37 pp.)

Paumari

2964 [Chapman, Shirley]. *Pamoari athini kapapiřani 5 (Cartilha paumari)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1975), 22 pp.

2965 [—] and [Mary Ann Odmark]. *Pamoari athini kakapiřani 1 (Cartilha paumari)*. [prm] (1971), 18 pp.

2966 [—] and [—]. *Pamoari athini kapapiřani 2-4 (Cartilha paumari)*. [prm] (1972), 3 booklets (20, 20, 23 pp.)

Rikbaktsa

2967 [Tremaine, Sheila]. *Myharere*. [transitional prm] Brasilia: FUNAI (1974), 18 pp.

2968 [—]. *Tsipinymyrykynahaktsa! (Vamos estudar: cartilha na língua Rikbaktsa)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1975), 4 booklets (54, 40, 33, 31 pp.)

Sateré

2969 [Graham, Albert] and [Sue Graham]. *Aimu'e hap*. [prm 1, 2] (1962), 2 booklets

2970 [—] and [—]. *Aimu'e hap*. [prm 3] (1965), 23 pp.

2971 [—] and [—]. *Cartilha sateré-mawé (aiwemu'e hap)*. [prm] Brasilia: FUNAI (1973), 84 pp. [revision of the earlier primer series]

Terêna

2972 [Butler, Nancy] and [Muriel Ekdahl]. *Isonéuti koxunákoti koxe'u úti (Pensamentos que fazem bem ao corpo)*. [rdr] (1968), 33 pp.

2973 — and —. *Yúha'ikaavo úti 1-3 (Vamos ler: cartilha terêna)*. [prm] (1968), 3 booklets (28, 38, 45 pp.)

Urubú

- 2974 **Kakumasu, Kay.** *Mu'eha (Cartilha do ABC)*. [prm] (1969), 34 pp., mi.
 2975 ———. *Mu'eha 1-5 (Cartilha urubú)*. [prm] (1969), 5 booklets, mi.; [rev. ed.] Brasilia: FUNAI (1975), 5 booklets (21, 27, 31, 41, 33 pp.)

Xavánte

- 2976 [**Hall, Joan**] and [**Ruth McLeod**]. *Damrēmēnhōrēje*. [prm 1, 2] (1965-66), 2 booklets; *Damreme nhoreje 1-2 (Cartilha xavánte)*. [rev. ed.] (1972), 44 pp. (one booklet)
 2977 [————] and [————]. *Aibâ hã, marī òre, têtê ìroap'manharī monoje wasuu (A história de algumas invenções do homem)*. [rdr] Brasilia: FUNAI (1973), 41 pp.
 2978 **McLeod, Ruth.** *Damreme nhoreje 3-5*. [prm] (1967), 3 booklets (44, 44, 40 pp.); [rev. ed.] Brasilia: FUNAI (1972)
 2979 [————]. *Damreme nhoreje 6 (Cartilha xavánte)*. [prm] (1971), 44 pp.; [rev. ed.] Brasilia: FUNAI (1972), 43 pp.
 2980 [————]. *Damreme na rop'uiere datê 'rê ìwaihūu ja'ra monoje 1, 2 (Letra xavánte, livro de escrita)*. [wrtg] (1972), 2 booklets (52 pp. each)

CAMBODIA

Cham (Eastern)

- 2981 **Friberg, Timothy and Barbara Friberg.** *Cambodian Cham language lessons (Cham-Anh-Viêt)*. [trphr] Saigón: SIL (1972), 25 pp., mi.

CAMEROUN

Babungo

- 2982 **Schaub, W[illi] and V[reni] Schaub.** *Let's read and write Babungo*. [rdr] SIL (1975), 72 pp.

Daba

- 2983 **Giger, Martha; Ruth Lienhard; and Prince Mouhamadou.** *Manuel pour lire et écrire la langue daba*. [rdr] SIL (1975), 74 pp.
 2984 **Mouhamadou, Prince and others.** *Dèftèrè matamena (Des contes daba en langue daba avec un résumé en français)*. [rdr] Yaoundé: SIL (1975), 33 pp.

Dowayayo

- 2985 **Djataou, Pascal; Marinus Wiering; and Elisabeth Wiering.** *We zangin Doohyaayo (Lisons en doohyaayo: quelques contes et histoires en doohyaayo et français)*. [rdr] SIL (1975), 20 pp.

Ejagham

- 2986 [Edmondson, Tom] and [Eileen Edmondson]. *English-Ejagham-French word book*. [voc] IL (1970), 21 pp.
 2987 [——] and [——]. *Epkin Abraham, Nkui, Tata Nki and Awu*. [rdr: trial ed.] IL (1970), 3 booklets
 2988 [——] and [——]. *Reading Ejagham*. [rdr] IL (1970), 3 booklets

Fali

- 2989 Bouba, Antoine. *Yèk jàk nùr ày*. [rdr] SIL (1974), 21 pp.
 2990 [Ennulat, Helen] and [Antoine Bouba]. *Cèngni jàk kèta*. [pprm] SIL (1973), 23 pp.
 2991 [——] and [——]. *Dik dàm kpeesi ni janggum*. [prm] SIL (1973), 51 pp.
 2992 [——] and [——]. *Engni janggum*. [prm] SIL (1973), 54 pp.
 2993 [——] and [——]. *Lisirra janggum*. [prm] SIL (1973), 51 pp.
 2994 [——] and [——]. *Janggi, mu mbin mbara*. [prm] SIL (1974), 39 pp.
 2995 [——] and [——]. *Loo a janggum*. [prm] SIL (1974), 51 pp.
 2996 Gonding and others. *Sakta tisaga ày (Contes en langue fali)*. [rdr] SIL (1973), 28 pp.

Lamnsok

- 2997 Grebe, Karl. *Wir vee wong simoq si (Peuple de pays divers)*. [rdr] SIL (1974)
 2998 ——— and [Patrick Siiytan]. *How to read and write Lamnsoq*. [rdr] SIL (1974), 84 pp.

Mambila

- 2999 [Perrin, Mona] and [Margaret Hill]. *Derua baal den mè derua ben*. [hhb] IL (1970), 35 pp.
 3000 [——] and [——]. *Folk stories*. [rdr] IL (1970), 2 booklets

CANADA**Beaver**

- 3001 [Holdstock, Marshall] and [Jean Holdstock]. *Jíila ghadú adishtlíchíq (This is an animal book in the Beaver language)*. [rdr] Calgary: SIL (1972), 33 pp.
 3002 [——] and [——]. *100 Danezaa úúyíini (100 Beaver names)*. [rdr] Calgary: SIL (1972), 23 pp.

Blackfoot

- 3003 [Frantz, Donald] and [Patricia Frantz]. *The Blackfoot alphabet, with exercises*. [prm] Gleichen, Alberta: SIL (1968), 16 pp., mi.
 3004 [——] and [——]. *First Blackfoot reader (Sayippomiooyihisini)*. [rdr] (1970), 15 pp., mi.

Carrier

3005 Walker, Richard and Shirley Walker. *Teacher's manual and lesson plan for Nak'azdli bughuni, books one and two*. [tgd] Fort St. James: SIL (1972), 32, 57, 26 pp.

3006 ——— and others. *Nak'azdli bughuni 1, 2 (Carrier book 1, 2)*. [prm] Fort St. James: SIL (1972), 2 booklets (60, 35 pp.); [rev. ed., book 1] (1975), 61 pp.; [rev. ed., book 2] (1976), 35 pp.

3007 ——— and others. *Nak'azdli whut'ine nawhuhulnuk (Carrier short stories)*. [rdr] Fort St. James: SIL (1972), 48 pp.

Sekani

3008 [Wilkinson, David] and [Kay Wilkinson]. *Sekani reading book*. [rdr] Ware, B.C.: SIL (1969), 39 pp.

Slavey

3009 Monus, Victor and Anita Monus. *Dene yatié (Slave reader)*. [rdr] Calgary: SIL (1970), 2 booklets (61, 64 pp.)

3010 ——— and ———. *Yo t'q̄h gondi (Slave stories)*. [rdr] Calgary: SIL (1970), 55 pp.

Stoney

3011 Harbeck, Warren and others. *Wodejabi (Some animal stories in Stoney)*. [rdr] Morley, Alberta: SIL (1971), 23 pp.

COLOMBIA

[Unless otherwise indicated, the literacy materials in this section bear the imprint of the Ministry of Government of Colombia.]

General

3012 Osorio G., Hector Rubén. *Animales mamíferos de Colombia 1*. [picture book] Lomalinda: ILV (n.d.), 77 pp.

Barasano (Northern)

3013 Ramírez, Ramón and Cándido Ramírez. *Minia (Aves)*. [rdr] (1974), 27 pp.

3014 ——— and ———. *Waibucura (Animales)*. [rdr] (1974), 47 pp.

3015 [Stolte, Joel] and [Nancy Stolte]. *ABC (Abecedario)*. [alph] Lomalinda: ILV (1970), 21 pp.

3016 ——— and ———. *Cartilla de transición*. [prm] (1975), 134 pp.

Barasano (Southern)

- 3017 [Smith, Connie]. *Cōriatuti (Libro para contar)*. [nmb] Lomalinda: ILV (1969), n.p.
- 3018 [———]. *Cō ucaturiajũ (El abecedario en barasano del sur)*. [alph] (1972), 48 pp.
- 3019 [———]. *Gale iāmasiaja (Cartilla segunda)*. [prm] Lomalinda: ILV (1972), 49 pp.
- 3020 [———]. *Īāmasiruaaja (Queremos leer: cartilla primera)*. [prm] (1972), 42 pp.
- 3021 [———]. *Īāmasito mani (Cartilla quinta)*. [prm] Lomalinda: ILV (1972), 60 pp.
- 3022 [———]. *Mama wamerire bujaja (Cartilla tercera)*. [prm] (1972), 49 pp.
- 3023 [———]. *Mama wamerire quenoaja (Formamos palabras nuevas: cartilla cuarta)*. [prm] (1972), 60 pp.
- 3024 [———]. *Quenaro iāmasiaja (Cartilla sexta)*. [prm] (1972), 29 pp.
- 3025 [———]. *Waibũcũrã (Los animales)*. [rdr] (1972), 23 pp.
- 3026 ———; Riena Kondo; and Beverly Brandrup. *Cartilla de transición en español y barasano del sur*. [prm] (1974), 134 pp.

Cacua

- 3027 [Cathcart, Marilyn] and [Lois Lowers]. *Cuente y escriba los números*. [nmb] ILV (1971), 116 pp.

Camsá

- 3028 Howard, Linda. *Xcualia camëntxá (Voy a leer en camsá)*. [prm] (1973), 57 pp.
- 3029 [———] and [Alice Clough]. *Xcualia camëntxá (Voy a leer en camsá: cartilla primera de transición)*. [prm] (1972), 38 pp.

Carapana

- 3030 Acuña, Jesús; Manuel Valencia; and Ronald G. Metzger, trs. *Simón Bolívar*. [BPL: rdr] (1975), 87 pp.
- 3031 Metzger, Ronald and Lois Metzger. *Dũruayaye (El abecedario en carapana)*. [alph] (1973), 38 pp.
- 3032 ——— and ———. *Macãñũcũmacãna (Animales que viven en la selva)*. [rdr] (1973), 39 pp. [cover title: *Macãñũcũmacãna dũruayaye*]
- 3033 ——— and ———. *Papera pũrõ buerique (Estudio de libros)*. [rdr] (1974), 12 pp.

Catío

- 3034 Schötteleindreyer, Mareike. *Cañe busia cobua? (El abecedario ebēna en catío)*. [alph] (1973), 38 pp.

Cogui

3035 Nuivita, Alfonso. *Jāijiai libroqui catshauca nai jiungulai* (Nuestras costumbres). [rdr] (1973), 9 pp.

3036 ——— and Valencio Sundincama D. *Jinac mulbatá gugazhai nai* (Como evitar las enfermedades). [hhb] Lomalinda: Editorial Townsend (1975), 24 pp.

3037 [Stendal, Chadwick] and [Patricia Stendal]. *Tacbi waingaicuai* (La culebra gorda). [prm] Lomalinda: ILV (1971), 15 pp.

3038 Stendal, Patricia. *Jiacca calcalali zalda* (Cosas del monte). [rdr] (1973), 15 pp.

Coreguaje

3039 Lozano, Nisefero and Leocadia Gutiérrez. *Cohrewaju yohoyehme* (Este es el trabajo de los coreguaje). [rdr] (1974), 12 pp.

3040 Muller, Carolyn and Dorothy Cook. *Cohrewaju yuhore yehyeñu yime yucuna* (Nosotros queremos aprender coreguaje). [pprm] (1973), 36 pp.

Cubeo

3041 López, Manuel. *Moa* (Descripciones en lengua cubea de los hábitos de algunos peces). [rdr] (1973), 35 pp.

3042 Salsler, J.K. *Mi awi'a* (El reloj). [rdr] (1973), 19 pp.

3043 ———; Manuel López; and Luciano Bernal, trs. *Americare curiwu 'bacawu* (Pueblos antiguos de América). [BPL: rdr] (1973), 16 pp.

3044 ———; ———; and ———, trs. *Majē curidu* (La tierra y los planetas). [BPL: rdr] (1973), 15 pp.

3045 ———; ———; and Simón López. *¿Aipe 'carta toiwaino marī?* (¿Cómo se escribe una carta?). [wrtg] (1974), 13 pp.

3046 ———; ———; and Alfonso Mejía. *¿Aipe darājidi majā?* (Primeros auxilios en cubeo). [hhb] (1974), 25 pp.

3047 ———; ———; and ———, trs. *Simon Bolivar* (Simón Bolívar). [BPL: rdr] (1974), 79 pp.

3048 [————] and [Neva Salsler]. *¿Aipe ocaiyarī?* (¿Qué hace llover?). [rdr] (1973), 9 pp.

3049 [Salsler, Neva]. *Pamitoiwaiye* (El abecedario cubeo). [alph] Lomalinda: ILV (1970), 38 pp.

3050 [————]. *Pamicorevaiye* (Reconociendo los números). [nmb] Lomalinda: ILV (1970), n.p.

3051 [————]. *Pami-coyuiye* (Cuentos cubeos). [rdr] Lomalinda: ILV (1972), 53 pp.

3052 ———. *Pami'e 'jārī-aiye buei-tucubo* (Cartilla cubea). [prm] (1973), 76 pp.

3053 ———. *Pami'e 'jārī-aiye buei-tucuboque toiwai-tucubo* (Cuaderno de ejercicios para la cartilla cubea). [wkb] (1973), 50 pp.

Cuiba

- 3054 **Berg, Marie and Isabel Kerr.** *Ema pijume dihuesi (La lluvia)*. [rdr] (1973), 10 pp.
- 3055 ——— and ———. *Peubihua pijume dihuesi (Un cuento)*. [rdr] (1973), 21 pp.
- 3056 ——— and ———. *Sare pijume dihuesi (La sal)*. [rdr] (1973), 14 pp.
- 3057 ——— and ———. *Maquibu pijume dihuesi (El caimán y otros cuentos)*. [rdr] (1974), 24 pp.
- 3058 **Bótara, Huéinacu, tr.** *Chena pijume dihuesi (Un cuento)*. [rdr] (1973), 16 pp.
- 3059 ———. *Nāin (Los árboles)*. [rdr] (1974), 16 pp.
- 3060 ———. *Yátuxu pijume dihuesi (Un cuento acerca del rayo)*. [rdr] (1974), 15 pp.
- 3061 [**Kerr, Isabel**]. *Anturo pejume dihuesi (Cuento)*. [rdr] Lomalinda: Editorial Townsend (1971), 18 pp
- 3062 ———. *Dosa pejume dihuesi (Cuento)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1971), 15 pp.
- 3063 ———. *Jihui jume (Cartilla preliminar en cuiba: la edición)*. [prm] Lomalinda: ILV (1971), 49 pp.
- 3064 ———. *Jihui pejume dihuesi (Cuentos)*. [rdr] (1971), 43 pp.
- 3065 ———. *Bexa jume tsane (Cuentos: la salud)*. [hhb] (1974), 21 pp.
- 3066 ——— and **Marie Berg.** *Beta nacuirubenāinchi huajumexi (Aprendamos bien en cuiba: cartilla 2)*. [prm] (1974), 191 pp.
- 3067 ——— and ———. *Huohuei jume yorobinchi (Vamos a leer en español: cartilla 3)*. [prm] (1974), 137 pp
- 3068 ——— and ———. *Jera pijume dihuesi (La canoa: un cuento)*. [rdr] (1974), 11 pp.
- 3069 ——— and ———. *Metsa pijume dihuesi (Cuentos de la danta y otros animales)*. [rdr] (1974), 16 pp.
- 3070 ——— and ———. *Beta nacuirubenāinchi huajumexi (Aprendamos bien en cuiba: cartilla 2)*. [prm] (1974), 191 pp.
- 3071 ——— and ———. *Huohuei jume yorobinchi (Vamos a leer en español: cartilla 3)*. [prm] (1974), 137 pp.
- 3072 ——— and ———. *Yorobinchi yahua tināinchi (Vamos a leer y a escribir en cuiba: cartilla 1)*. [prm] (1974), 177 pp.

Desano

- 3073 **López, Rita and Eugenio Alemán.** *Mirimagu porā (Los pájaros)*. [rdr] (1974), 25 pp.
- 3074 [**Miller, James**] and [**Marion Miller**]. *Irā buherā (Vamos a leer: cartilla 1, 2)*. [prm] Lomalinda: ILV (1970), 2 booklets (62, 73 pp.)
- 3075 ——— and ———. *¿Dopa busuri igu? (¿Cómo dice él?)*. [rdr] (1973), 9 pp.
- 3076 ——— and ———. *Ina waimurā wējerā warā bamorā (Vamos a matar los animales para comer)*. [rdr] (1973), 9 pp.
- 3077 **Miller, Marion.** *Deco merea (La lluvia)*. [rdr] (1973), 10 pp.
- 3078 ———. *¿Dopa busuri igu? (¿Cómo dice él?)*. [rdr] (1973), 9 pp.
- 3079 ———. *El abecedario desano*. [alph] (1973), 33 pp.
- 3080 ———. *Mari mohmeri (Nuestro trabajo)*. [rdr] (1973), 8 pp.

Guahibo

- 3081 [Kondo, Reina]. *Aurelio pelivaisi (Un cuento)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 18 pp.
- 3082 [———]. *Dujuai (Los peces)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 17 pp.
- 3083 [———]. *Ema pelivaisi (La lluvia)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 10 pp.
- 3084 [———]. *Jivijume (El alfabeto guahibo)*. [alph] Lomalinda: ILV (1970), 24 pp.; [3rd ed.] (1973)
- 3085 [———]. *Naejavanë (Los árboles)*. [rdr] (1970), 18 pp.
- 3086 [———]. *Ricardo pelivaisi (Un cuento)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 13 pp.
- 3087 [———]. *Rosa pelivaisi (Un cuento)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 15 pp.
- 3088 [———]. *Vovai pepatsijava pelivaisi (La llegada de los españoles)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 13 pp.
- 3089 [———]. *Yajo pelivaisi (La sal)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1970), 14 pp.
- 3090 [———]. *Yorobianatsi (Leamos)*. [prm] Lomalinda: ILV (1971), 107 pp.
- 3091 [———]. *Eusebio pelivaisi pacuenia navaëba (Eusebio y su salud)*. [hhb] Lomalinda: ILV (1972), 13 pp.
- 3092 [———]. *Manuelito pelivaisi (Una historia)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1972), 18 pp.
- 3093 [———]. *Rafael yanijoba yamaxë yabara (Rafael pregunta acerca del rayo)*. [rdr] (1972), 17 pp.
- 3094 Kondo, Victor. *Pemuxujobilivaisi ira yabara (Terrenos baldíos)*. [rdr] (1973), 13 pp.

Guambiano

- 3095 Branks, Thomas. *Chi porayaighuan huaminchab (Historias guambianas)*. [rdr] (1975), 143 pp.
- 3096 ———; Juan Junubalá; and Ana L. Tunubalá, trs. *Simón Bolívar*. [BPL: rdr] (1975), 79 pp.
- 3097 Tunubalá, Ana L., tr. *Naccogo ošhuanba, animal p̄ymeranba, at̄huall p̄ymeranba shao rrerailanba chi maramig (Los usos de la ceniza del fogón, el estiércol de los animales, el estiércol de las aves y la materia vegetal podrida)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 4: agb] (1975), 99 pp.
- 3098 ———, tr. *Panrrig pir̄merayo terrazasmeran mandu maramig (Cómo hacer terrazas en las montañas)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 3: agb] (1975), 65 pp.
- 3099 ———, tr. *Pir̄ tabig mišrrey mandu maramig (Cómo se puede mejorar la tierra)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 1: agb] (1975), 39 pp.
- 3100 ———, tr. *Pir̄huan mandu asha maramig (Cómo conservar el suelo)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 2: agb] (1975), 63 pp.

Guanano

- 3101 [Waltz, Carolyn]. *Cotiria yare buhejihna (El abecedario guanano)*. [alph] Lomalinda: ILV (1972), 36 pp.
- 3102 Waltz, Nathan, tr. *Dohatia co waare yahuri tju (Libro de salud)*. [hhb] (1973), 42 pp.

3103 ———; Carolyn Waltz; and others. *Buhejihna (Cartilla guanana)*. [prm] (n.d.), 154 pp.

Guayabero

- 3104 Waller, John. *Aurelio (Una historia)*. [rdr] (1973), 18 pp.
 3105 ———. *Dom (La sal)*. [rdr] (1973), 14 pp.
 3106 ———. *Wējēna jaljowax I (Antes de leer)*. [pprm] (1973), 23 ll.
 3107 ——— and [Adreana Waller]. *Jumchiya xailin (El abecedario)*. [prm] Lomalinda: ILV (1972), 34 pp.
 3108 [———] and [———]. *Lul isa xailam (Haga una chagra)*. [rdr: agb] (1973), 21 pp.
 3109 ——— and ———. *Macle (Los animales)*. [rdr] (1973), 25 pp.
 3110 ——— and ———. *Mesa (Los animales)*. [rdr] (1973), 22 pp.
 3111 ——— and ———. *Xan canau isa xailin (Cómo hacer una canoa)*. [rdr] (1973), 19 pp.

Huitoto [Minica]

- 3112 [Minor, Dorothy]. *Cai cúeiacagafuiai llotínico (Instrucciones para correspondencia y documentos de negocios)*. [wrtg] (1973), 37 pp.
 3113 [Minor, Eugene] and [Dorothy Minor]. *Huitoto rabenico: cartilla primera*. [prm] Lomalinda: ILV (1971), 69 pp.
 3114 Saitjema D., Gustavo. *Iocirede illena llorabe (Manual de salud)*. [hhb] (1975), 57 pp.
 3115 Saitzema, Florentino. *Diez diga rílleniai jazici ie (Diez animales de la selva)*. [rdr] (1973), 24 pp.

Ica

- 3116 Tracy, Hugh and Martha Tracy. *Iqui zei ga'cunami asella ninh (Cartilla preliminar)*. [prm] (1973), 37 pp.

Inga

- 3117 [Levinsohn, Stephen]. *Huasichingapa (Cómo hacer una casa)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1971), 14 pp.; *Huasichingapa (Cómo hacemos una casa)*. [2nd ed.] (1971)
 3118 ———, comp. *Chayajsamudososi canchi uranigmanda, sug ñujpacunamandacunapa parlohua (Cuentos de los antiguos)*. [rdr] (1972), 29 pp.
 3119 ———. *Los dos huérfanos y Las culebras fueteadoras: cuentos en inga contados por Miguel Cuatindioy*. [rdr] (1972), 34 pp.
 3120 ———. *¿Masata tiá? (Reconocimiento de los números)*. [nmb] (1972), n.p.
 3121 ———. *Iscay huajchu (Los dos huérfanos, contado por Miguel Cuatindioy)*. [rdr] (1973), 32 pp.
 3122 ——— and others. *Carusturinda (Carnaval)*. [rdr] (1975), 22 pp.
 3123 Mavisoy, Juan; Lázaro Mojomboy; and Francisco Tandioy, trs. *Simón Bolívar*. [BPL: rdr] (1974), 79 pp.

3124 Tandioy, Francisco. *Huahua saludo cagpi... atuncuna contento*. [hhb] (1975), 10 pp.

Macuna

3125 Macuna, Hernando. *¿No bajirã ñacati waibucurã? (¿Cómo son los animales?)*. [rdr] (1974), 26 pp.

3126 Macuna, Lorenzo. *Riri sotu menirise (La fabricación de ollas de barro)*. [rdr] (1973), 24 pp.

3127 [Smothermon, Jeffrey] and [Josephine Smothermon]. *A B C: abecedario*. [alph] (1972), 20 pp.

Muinane

3128 Pakky, Clementina. *Niija (La lluvia)*. [rdr] (1973), 11 pp.

3129 [Walton, James] and [Janice Walton]. *Muinane taabuta aame (Manual de salud)*. [hhb] (1971), 52 pp.

3130 ——— and ———. *Imuhu (La sal)*. [rdr] (1973), 12 pp.

3131 ——— and ———. *José dilluhi naamebano allivi (José pregunta acerca del rayo)*. [rdr] (1973), 15 pp.

3132 ——— and ———. *¿Milli iimaamo? (¿Cómo dicen?)*. [rdr] (1973), 35 pp.

3133 ——— and ———. *Oovo aame (Reconociendo los números)*. [arth] (1973), 21 pp.

Páez

3134 Gerdel, Florence. *Fil'jaga nasa yuwete (Escribamos en páez)*. [wrtg] (1973), 58 pp.

3135 [————] and [Marianna Slocum]. *Na'wē yūuwa'ja' ātsā'ya'mée (Como conservar la salud: un manual de higiene)*. [hhb] (1972), 38 pp.

3136 ——— and ———. *Lee'ya' piyaaga nasa yuwete (Aprendamos a leer en páez)*. [prm] (1974), 108 pp.

Sáliba

3137 [Benaissa, Taik] and [Kaye Benaissa]. *Jotana cããdehgahdu omaihdu (Algunos animales de la sabana)*. [rdr] (1974), 28 pp.

3138 [————] and [————]. *Jotana oxelluhwahgahdu pajitu (Algunos peces de los ríos)*. [rdr] (1974), 20 pp.

Siona

3139 [Wheeler, Alva]. *Airu hua'i hua'na (Animales de la selva)*. [prm 6] Lomalinda: ILV (1969), 49 pp.

3140 [————]. *Cuya coca (Palabras castellanas: cartilla 5)*. [prm] Lomalinda: ILV (1969), 28 pp.

3141 [————]. *Gantëya bain (Cuentos folklóricos: cartilla 8)*. [prm] Lomalinda:

ILV (1969), 40 pp.

3142 [———]. *Pedro y el lobo: El alacrán y la charapa (Cartilla 7)*. [prm] Lomalinda: ILV (1969), 43 pp.

Tatuyo

3143 Muñoz C., Cándido and César León. *iRiaye ā! (iHay enfermedades!)*. [hbb] (1974), 25 pp.

Tucano

3144 Neira R., Daniel. *Mari weese (Lo que hacemos)*. [rdr] (1975), 40 pp.

3145 Neira R., Faustino and others. *Dasea ye bu'eri pūri (El abecedario)*. [alph] (1974), 37 pp.

3146 ——— and others. *Wa'i (Descripciones en tucano de los hábitos de algunos peces)*. [rdr] (1975), 30 pp.

3147 Welch, Betty and Birdie West. *Te'a wesepe wa'arā (Vamos a la chagra)*. [rdr] (1974), 14 pp.

Tunebo

3148 Cobaría, Buswara. *Uwa canori yacaro (El trabajo: cuentos y descripciones)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1972), 27 pp.

3149 [Headland, Edna]. *Bahsirá (Las lombrices)*. [hbb: trial ed.] (1975), 10 pp.

3150 ———. *Rùwa (Los animales)*. [rdr] Lomalinda: ILV (1971), 26 pp.

3151 [———]. *Ira riquinro (Va a sembrar la comida: cartilla segunda)*. [prm] (1972), 60 pp.

3152 [———]. *Sisbura (La gallina: cartilla primera)*. [prm] (1972), 52 pp.

3153 [———]. *Ubaja túwinro (Va a hacer una casa: cartilla tercera)*. [prm] (1972), 60 pp.

Tuyuca

3154 Barnes, Janet. *¿Deero jügarí cūn? (¿Qué dice él?)*. [rdr] (1974), 13 pp.

3155 Ramírez, Miguel and Graciliano Yepes. *Waicura (Animales)*. [rdr] (1973), 24 pp.

3156 Yepes, Graciliano. *Docapuaraye (El abecedario en tuyuca)*. [alph] (1974), 48 pp.

Yucuna

3157 Matapí, Carlos and others. *Eja'ahuá yajné yucuna marí (Cuentos sobre la cacería)*. [rdr] (1974), 49 pp.

3158 Schauer, Junia. *Peyajhueni iná i'imacáloje penaje yucuna (Manual de salud)*. [hbb] (1973), 58 pp.

3159 [———]. *Yucuna chu huapura'ó papera hua'até (Leamos en yucuna)*. [alph, nmb] Lomalinda: ILV (1971), 46 pp.

3160 Schauer, Stanley and Junia Schauer. *Huaqueño'ó papera hua'até pura'acano huapura'acó chu* (*Cartilla yucuna*). [prm] (1974), iii, 178 pp.

ECUADOR

[Unless otherwise indicated, the literacy materials in this section were published in Quito by the Instituto Lingüístico de Verano].

Textbooks in Spanish

- 3161 [Fast, Peter]. *Lectura castellana 1-3*. [rdr] (1965), 3 booklets (34, 37, 33 pp.)
- 3162 [———]. *Niveles 1-3: planes y programas para el curso de capacitación*. [tgd] (1965)
- 3163 [Orr, Carolyn]. *Pasos de cálculo para preparatorio*. [arth] (1967), 8 pp., mi.
- 3164 [———]. *Guía de enseñanza aritmética en preparatoria*. [arth: tgd] (1969), 6 pp., mi.
- 3165 [Pederson, Lois]. *Sanidad*. [hnb] (1967), 123 pp., mi.
- 3166 ——— and Verla Cooper. *Higiene*. [hnb: part of 1967 volume revised] (n.d.), 32 pp.
- 3167 [Sargent, Mary]. *Manual de escritura: castellano 1*. [wrtg] (1966), n.p., mi.
- 3168 [———]. *Manual de escritura: castellano 2*. [wrtg] (1967), n.p., mi.
- 3169 [———] and [Roseann Johnson]. *Tareas 1-4*. [wkb] (1967-68), 4 booklets (54, 60, 63, 74 pp.)
- 3170 [Waters, Ann]. *Cálculo 1-4*. [arth] (1962), 4 booklets (54, 58, 64, 74 pp.)

Auca

- 3171 [Saint, Rachel]. *Biwii tonö noma*. [rdr] (1967), n.p.
- 3172 [———]. *Titaeque tonö meñe*. [rdr] (1967), n.p.
- 3173 [———]. *Dayomäe*. [rdr] (1968), n.p.
- 3174 [———]. *Deye*. [rdr] (1968), n.p.
- 3175 [———]. *Titae*. [rdr] (1968), n.p.
- 3176 [Sargent, Mary]. *Wipo*. [prm] (1962), 13 pp.

Cayapa

- 3177 [Lindskoog, Carrie]. *Cálculo 5*. [arth] (1962), 48 pp.
- 3178 [———]. *Ajque' quiica cha'palachi 1*. [prm] (1962), 34 pp.
- 3179 [———]. *Cha'palaachi 2*. [prm] (1963), 43 pp.
- 3180 [———]. *Cha'palaachi 3*. [prm] (1964), 52 pp.
- 3181 [———]. *Cha'palaachi 4*. [prm] (1966), 38 pp.
- 3182 [———]. *Aprendamos 1*. [sst] (1966), 101 pp.
- 3183 [———]. *Cha'palaachi 5*. [prm] (1971), 61 pp.
- 3184 [Lindskoog, John]. *Cálculo 6*. [arth] (1967), 60 pp.
- 3185 [———]. *Gramática I*. [sst] (1969), n.p. (30 lessons)

Cofán

- 3186 [Borman, Roberta]. *A'ingae 1*. [prm] (1962), 32 pp.
 3187 [———]. *A'ingae 2*. [prm] (1963), 44 pp.
 3188 [———]. *A'ingae 3*. [prm] (1966), 42 pp.
 3189 [———]. *Ongu*. [rdr] (1967), 30 pp.
 3190 [———]. *A'ingae 4*. [prm] (1969), 57 pp.
 3191 [———]. *A'ingae 5*. [prm] (1969), 46 pp., mi.

Colorado

- 3192 [Moore, Bruce]. *Aprendamos 1*. [prm] (1966), 101 pp.; [repub.] (1972)
 3193 [———] and [Joyce Moore]. *Chafiqui pila*. [prm] (1963), 2 booklets
 3194 [———] and [———]. *Animal pila*. [rdr] (1967), 41 pp.

Jívaro

- 3195 [Turner, Glen]. *Aprendamos I*. [sst] (1966), 101 pp.
 3196 [———]. *Guías 1, 2: gramática jívara*. [tgd] (1969), 2 booklets, mi.
 3197 [———] and [Jean Turner]. *Cálculo 5*. [arth] (1962), 48 pp.
 3198 [———] and [———]. *Shuar chicham 1*. [prm] (1964), 39 pp.
 3199 [———] and [———]. *Shuar chicham 2-4*. [prm] (1965), 3 booklets
 3200 [———] and [———]. [wrtg] (1965), 3 booklets
 3201 [———] and [———]. *Shuar chicham 5*. [prm] (1967), 70 pp.
 3202 [———] and [———]. *Cálculo 6*. [arth] (1967), 48 pp.
 3203 [———] and [———]. *Shuar chicham 6*. [prm] (1968), 55 pp.

Quichua

- 3204 [Orr, Carolyn]. *Aprendamos 1*. [sst] (1966)
 3205 [———]. *Gramática quichua 1*. [sst] (1967), 10 pp., mi.
 3206 [———]. *Gramática quichua 2*. [sst] (1969), 9 pp., mi.
 3207 ——— and Juan E. Hudelson. *Cuillurguna (Cuentos de los quichuas del Oriente Ecuatoriano)*. [rdr] Quito: Houser (1971), 95 pp.
 3208 ——— and Betsy Wrisley. [prm] (1954), 2 booklets
 3209 [Waters, Ann]. *Runa shimi 8*. [prm] (1967), 52 pp.
 3210 [———]. *Runa shimi 9*. [prm] (1969), 52 pp.
 3211 [Waters, Bill] and [Ann Waters]. *Cálculo 5*. [arth] (1962), 48 pp.
 3212 [———] and [———]. *Runa shimi 2, 3*. [prm] (1964), 2 booklets
 3213 [———] and [———]. *Runa shimi 4, 5*. [prm] (1965), 2 booklets
 3214 [———] and [———]. *Runa shimi 6, 7*. [prm] (1967), 2 booklets
 3215 [———] and [———]. *Cálculo 6*. [arth] (1967), 60 pp.
 3216 [———] and [———]. *Runa shimi*. [prm] (1970), 29 pp., mi.

Secoya

- 3217 [Johnson, Orville]. *Cálculo 5*. [arth] (1962), 48 pp.
 3218 [———]. *Secoya coca 8*. [prm] (1967), 40 pp.

- 3219 [———]. *Aprendamos 1*. [sst] (1966), 101 pp.
 3220 [———]. *Secoya coca 8*. [prm] (1967), 40 pp.
 3221 [———] and [Mary Johnson]. *Secoya coca 1, 2*. [prm] (1962), 2 booklets
 3222 [———] and [———]. *Secoya coca 3*. [prm] (1965), 39 pp.
 3223 [———] and [———]. *Secoya coca 4-7*. [prm] (1966), 4 booklets

Siona

- 3224 [Wheeler, Alva] and [Margaret Wheeler]. *Cartilla siona*. [prm] (1962), 4 booklets

GHANA

[Unless otherwise indicated, literacy materials in this section were published in Tamale, Ghana, by the Institute of Linguistics.]

Basari

- 3225 Abbott, Mary and Monica Cox. *Comment lire et écrire le Bassari*. [prm] Achimota, Ghana: IL (1967), 15 pp.
 3226 Cox, Monica and Mary Abbott. *Reading and writing Basari*. [prm] Achimota, Ghana: IL (1966), 17 pp.

Bimoba

- 3227 Hine, Sonia and Jill [Gillian] Jacobs. *Mɔɔb kalounng nan mɔɔb sɔbu* (*Reading and writing Bimoba*). [prm] Enugu, Nigeria: IL (1966), 36 pp., mi.
 3228 [Jacobs, Gillian]. *Introductory Bimoba for schools (for English readers): reading, writing, grammar*. [prm] (1971), 21 pp., mi.
 3229 ——— and [Margrit Haudenschild]. *Mɔɔr karounng wannu*. [prm] Enugu, Nigeria: IL (1966), 5 booklets
 3230 [———] and [C. Ruegg]. *Karoung gboung 1, 2*. [prm] (n.d.), 2 booklets (paginated serially to p. 109)
 3231 Utan, Yennu. *Yɔɔkar ban gbaar*. [folktales, proverbs, and riddles: rdr] (n.d.), 18 pp.
 3232 ———. *Daabir*. [rdr] (1975), 63 pp.

Kusaal

- 3233 Abuki, Edward. *Kusaal solima*. [rdr] (1974), 20 pp.
 3234 [Spratt, David]. *Karim Kusaal 1, 2*. [prm] (1974), 2 booklets (49, 49 pp.)
 3235 [———] and [Nancy Spratt]. *A teacher's guide to the use of the Kusaal primer series 1, 2*. [tgd] (1975), 17 pp.

Nafaara

- 3236 Arthur, Sampson K. and James K.A. Magellan, comps. *Ni mbuura ye--anitobi 1-3*. [folktales: rdr] (1975), 3 booklets (43, 50, 50 pp.)

Sisala

- 3237 [Blass, Regina] and [Margrit Haudenschild]. *Mi sunsɔɔɔl, mi sunsɔɔɔl* (Sisaala stories). [rdr] (1974), 37 pp.
- 3238 [Haudenschild, Margrit]. *Laa karime Isaaliɲ ne*. [pprm] (1973), 30 pp.
- 3239 [———]. *Laa karime Isaaliɲ* (Primer no. 2). [prm] (1973), 41 pp.
- 3240 [———]. *English-Sisaala handbook*. [phr] (1974), 18 pp.
- 3241 [———]. *La karime Isaaliɲ* (Pre-primer). [pprm] (1974), 18 pp.
- 3242 [———] and [Regina Blass]. *Africa tinteenɲ bagilaa* (Animals of Africa). [rdr] (n.d.), 17 pp., mi.
- 3243 [———] and [———]. *Haku ari Aliima ne bul liiɲ wiaa*. [hhb] (n.d.), 15 pp., mi.
- 3244 [———] and [———]. *Haluri ari Minaata bul kudiile wiaa*. [hhb] (n.d.), 15 pp., mi.
- 3245 [———] and [———]. *Kokuo si ɲa ɲii a kɔ Ghana*. [rdr] (n.d.), 19 pp., mi.
- 3246 [———] and [———]. *Laa karime Isaaliɲ* (Primer no. 1). [prm] (1973), 39 pp. [with tgd, vii, 39 pp.]
- 3247 Rowland, R[onald] and M[uriel] Rowland. *Reading and writing Isaalang*. [tgd] Enugu, Nigeria: IL (1966), ii, 34 pp.

Tampulma

- 3248 [Gray, Claire]. *Ma nye ya karimi 3*. [prm] (n.d.), 71 pp., mi.
- 3249 [———]. *Bichesa diwe* (Food). [hhb] (1974), 12 pp.

Vagla

- 3250 [Crouch, Marjorie]. *Vagla-English handbook*. [phr] (n.d.), 12 pp.
- 3251 [———]. *Vagla 1, 2*. [prm] (1974), 2 booklets (50, 42 pp.)
- 3252 [———] and [Barbara Popham]. *Bɔɔl lɔi*. [rdr] (1973), 7 pp.
- 3253 [———] and [———]. *Ya mur mura 2*. [rdr] (1973), 15 pp.
- 3254 [Herbert, Patricia]. *Ya karmi Vagla*. [pprm] (1974), 40 pp.
- 3255 Kpaga, James. *Ghana ni kookoo wia*. ['how cocoa came to Ghana': rdr] (1974), 14 pp.
- 3256 ———. *Zumbizi anhina wia*. [rdr] (1974), 24 pp.
- 3257 Nmanu, Chɔruubee. *Ya mur mura 1, 3*. [rdr] (1974), 2 booklets (10, 30 pp.)
- 3258 ——— and James Kpaga. *Tamali wia*. [rdr] (1974), 16 pp.
- 3259 Siakoni, Anthony K., comp. *Ya ta sɛɛliizi*. [proverbs: rdr] (1974), 7 pp.

GUATEMALA

[Unless otherwise indicated, literacy materials in this section were published in Guatemala by the Instituto Lingüístico de Verano. Booklets of the series 'Biblioteca Popular Latinoamericana' bear the imprint: Unión Panamericana—Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, Washington, D.C.]

Achí (Cobulco)

- 3260 Raymundo, Andrés. *Wach ca-tzun i ja pa 'o wi i presidente (Como parece el palacio national)*. [rdr] (1973), 20 pp.
- 3261 ———. *Wach i qui tzunic juban itzel chicop*. [rdr] (1973), 35 pp.
- 3262 [Shaw, Mary]. *U q'uex wach ral tak chicob (Los animalitos)*. [prm] (1956), n.p.
- 3263 [———]. *Cartilla 1, lengua achí*. [prm] (1958), 25 pp.
- 3264 ———. *Alfabeto achí*. [Diccionario Geográfico de Guatemala] Guatemala: Dirección General de Cartografía (1962)
- 3265 [———]. *Quin naw chi tz'ib (Aprendo a leer)*. [prm 1, 2] (1963), 2 booklets (36 pp. cada una)
- 3266 [———] and [Helen Neuenswander], trs. *Che a chajij awac'al (Cuida a tus hijos)*. [hhb] UP (1969), 27 pp.

Achí (Rabinal)

- 3267 [Brawand, John] and [Alice Brawand]. *El alfabeto achí, dialecto de Rabinal*. [alph] (1963), 53 pp.
- 3268 [———] and [———]. *Etz'anem cuc' awaj*. [rdr] (1965), n.p.
- 3269 [———] and [———]. *Cartilla en Rabinal-achí*. [prm 1-3] (1966), 3 booklets (59, 63, 68 pp.); [no. 1 rev.] (1971), 63 pp.; [repub.] (1973)
- 3270 [———] and [———]. *Ri tijoj ya' (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1973), 19 pp.
- 3271 Cuxum, Refugia Esther. *Cuatro cuentos: Ri nu escuela; Chupa ri mercado; Ri c'aslemal pa pinca; Nutuquel pa juyub (Mi escuela; En el mercado; La vida en la finca; Estaba sola en el campo)*. [rdr] MEd (1973), 19 pp.
- 3272 ———. *Cuatro cuentos: Tzijobal re queb imul; Tzijobal re jun achi; Cutzijo ri nukaw; Ri clase cuya ri señorita (La historia de dos conejos; La historia de un hombre; Cuenta mi papá; Las clases de la señorita)*. [rdr] MEd (1973), 29 pp.
- 3273 ———. *Ri aeropuerto; Ri malacatem pa Antigua; Ri malacatem chila' pa Amatitlán; Ri malacatem chila' pa imprenta (El aeropuerto; El paseo en Antigua; El paseo allá en Amatitlán; El paseo allá en la imprenta)*. [rdr] MEd (1973), 30 pp.
- 3274 Valej Ch., Benedicto. *Dos cuentos: El loro y Juan oso*. [rdr] MEd (1973), 16 pp.
- 3275 ———. *Tres cuentos: Ruc'aslemal ri tz'unun; Ri tz'i' and ri me's; Rucuc and ri Xa'n (La vida del gorrión; El perro y el gato; El sapo y el zancudo)*. [rdr] MEd (1973), 23 pp.
- 3276 ———. *Ri imprenta (La imprenta)*. [rdr] MEd (1973), 16 pp.
- 3277 ———. *Ri jab (La lluvia)*. [rdr] MEd (1973), 15 pp.

- 3278 ———. *Ri lago re Amatitlán re Guatemala* (El lago de Amatitlán de Guatemala). [rdr] MEd (1973), 15 pp.
- 3279 ———. *Ri malacatem chi parque aurora* (El paseo en el parque aurora). [rdr] MEd (1973), 15 pp.
- 3280 ———. *Ri palacio nacional re Guatemala* (El palacio nacional de Guatemala). [rdr] MEd (1973), 10 pp.
- 3281 ———. *Ri quichapabal can ri kati' kaman* (Los recuerdos de nuestros antepasados). [rdr] MEd (1973), 12 pp.
- 3282 ———. *Ri tinamit re Antigua* (Ciudad de Antigua). [rdr] MEd (1973), 19 pp.

Aguacatec

- 3283 Castro L., Pedro; Gaspar Pérez Ch.; and [Harry] McArthur. *Jun jilwutz aliment yi sjalok kawalor ta'n* (Incaparina). [hhb] (1971), 36 pp.
- 3284 ——— and Harry McArthur, trs. *Jun xtxolbil tetz kba'ni'n* (El alcoholismo). [BPL: hhb] UP (1971), 19 pp.
- 3285 ——— and Lucille McArthur, trs. *Tajwen yil tz'a'w si'le'n u'j ka'n* (Es necesario aprender a leer). [prm] MEd (1971), 9 pp.
- 3286 ——— and ———. *Yi puntil tan tawle'n itzaj* (El huerto casero). [BPL: hhb] UP (1971), 16 pp.
- 3287 McArthur, [Harry], tr. *Yi xo'bilil yi e' us* (El peligro de las moscas). [BPL: hhb] UP (1968), 18 pp.
- 3288 [———], tr. *Balaj a'yil kuc'aj* (Agua pura). [BPL: hhb] UP (1970), 28 pp.
- 3289 [———], tr. *Yi cuchumuxul* (El paludismo). [BPL: hhb] UP (1970), 37 pp.
- 3290 [———], tr. *Yi e' antiw wunak* (Pueblos antiguos de América). [BPL: rdr] UP (1970), 14 pp.
- 3291 [———], tr. *Yi e'chk jilwutz cumir* (Los alimentos). [BPL: hhb] UP (1970), 33 pp.
- 3292 [———], tr. *Yi munt tu yi e'ch mas planeta* (La tierra y los planetas). [BPL: rdr] UP (1970), 15 pp.
- 3293 [———] and [Lucille McArthur]. *Primera cartilla aguacateca*. [prm] (1954), 24 pp.; *Cartilla 1 (idioma aguacateco)*. [rev. ed.] (1957), n.p.; *Aguacateco: cartilla 1*. [rev. ed.] (1964), 38 pp.; [repub.] (1966, 1968, 1970, 1974)
- 3294 ——— and ———. *El alfabeto aguacateco*. [alph] Aguacatán: ILV (1957), 28 pp.
- 3295 [———] and [———]. *Cartilla 2 (idioma aguacateco)*. [prm] (1958), n.p.; *Aguacateco: cartilla 2*. [rev. ed.] (1966), 62 pp.
- 3296 [———] and [———]. *Tuberculosis*. [hhb: adapted from the pamphlet 'Su salud no es juguete,' authorized by the Direccion General de Sanidad Publica] (1965), 30 pp; [repub.] (1973).
- 3297 [———] and [———]. *Aguacateco: cartilla 2*. [prm] (1966), 62 pp.
- 3298 [———] and [———]. *Aguacateco: cartilla 3*. [prm] (1969), 57 pp.
- 3299 [———] and [———]. *Kasi'le' cobox xtxolbil* (Cuentos folklóricos). [rdr] (1969), 35 pp.
- 3300 McArthur, Lucille, ed. *Yi ox alk'om* (Unos cuentos en aguacateco y español). [rdr] (1973), 41 pp.

Cakchiquel

- 3301 Canú P., Mauro Duelio, tr. *Ri avalc'ual utz quilixic dicajo'* (*Cuida a tus hijos*). [BPL: hhb] UP (1971), 28 pp.
- 3302 [King, Martha], tr. *Man datej xabachique leche* (*Cuidado con la leche*). [BPL: hhb] UP (1969), 27 pp.
- 3303 ———, tr. *Ri c'atzinel richin diquetamaj te'ej tata'aj* (*La orientación familiar para planificar su familia*). [hhb] (1973), 53 pp.
- 3304 ——— and Débora Ruyán Canú. *C'atzinel richin davetamaj ru va vuj* (*Es necesario aprender a leer*). [rdr] MEd (1971), 9 pp.
- 3305 ——— and ———, trs. *E ca'i' ac'uala' xquiben jun ch'obonic utz pa qui yonil* (*El secreto*). [BPL: hhb] UP (1971), 30 pp.
- 3306 Ruyán C., Débora. *Ca'i' oxi' tak tzij* (*Unas historietas*). [rdr] MEd (1973), 32 pp.
- 3307 ———. *Ca'i' oxi' tak tzij chiquij che'* (*Historias de unos árboles*). [rdr] MEd (1973), 17 pp.
- 3308 ———. *Tiketamaj quivech ca'i' oxi' chicop* (*Conozcamos los animales*). [rdr] MEd (1973), 24 pp.
- 3309 Sisimit P., Francisco. *Ri utz guetij* (*Los alimentos*). [hhb] MEd (1968), 33 pp.
- 3310 ———. *Cuentos y creencias cakchiqueles*. [rdr] (1974), 35 pp.
- 3311 Townsend, William Cameron. *Lecciones sencillas para aprender a leer el cakchiquel*. [prm: Special publication no. 18 of the Instituto Indigenista Nacional, 2nd ed.] MEdP (1954), 34 pp.
- 3312 Wallis, Ethel E. *Cartilla (idioma cakchiquel)*. [prm] (1954), n.p.

Carib (Black)

- 3313 Fleming, Ilah. *Garifuna liburu* (*Caribe: cartilla 1*). [prm] (1956), 33 pp.
- 3314 ———. *Alfabeto caribe*. [Diccionario Geográfico de Guatemala] Guatemala: Dirección General de Cartografía (1962)
- 3315 [Howland, Lillian]. *Cartilla 1-5 (idioma caribe)*. [prm: trial ed.] (1960), 5 booklets
- 3316 [———], tr. *Ligáburi lafánreinragun ubouú* (*Los continentes*). [BPL: rdr] UP (1969), 22 pp.
- 3317 [———], tr. *Luáguti paludismo* (*El paludismo*). [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3318 [———], tr. *Ubouú jama planéta* (*La tierra and los planetas*). [BPL: rdr] UP (1969), 19 pp.
- 3319 ———. *Úraga garifunoúti*. (*Cuentos folklóricos*). [rdr] (1969), 46 pp.

Chuj

- 3320 [Williams, Kenneth]. *Cartillas de San Sebastián Coatán*. [prm: trial ed.] (1960), 4 booklets, mi.
- 3321 [———]. *Cartilla de San Sebastián Coatán*. [prm] (1962), 3 booklets (95, 113, 115 pp.)

- 3278 ———. *Ri lago re Amatitlán re Guatemala (El lago de Amatitlán de Guatemala)*. [rdr] MEd (1973), 15 pp.
- 3279 ———. *Ri malacatem chi parque aurora (El paseo en el parque aurora)*. [rdr] MEd (1973), 15 pp.
- 3280 ———. *Ri palacio nacional re Guatemala (El palacio nacional de Guatemala)*. [rdr] MEd (1973), 10 pp.
- 3281 ———. *Ri quichapabal can ri kati' kaman (Los recuerdos de nuestros antepasados)*. [rdr] MEd (1973), 12 pp.
- 3282 ———. *Ri tinamit re Antigua (Ciudad de Antigua)*. [rdr] MEd (1973), 19 pp.

Aguacatec

- 3283 Castro L., Pedro; Gaspar Pérez Ch.; and [Harry] McArthur. *Jun jilwutz aliment yi sjalok kawalor ta'n (Incaparina)*. [hhb] (1971), 36 pp.
- 3284 ——— and Harry McArthur, trs. *Jun xtxolbil tetz kba'ni'n (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1971), 19 pp.
- 3285 ——— and Lucille McArthur, trs. *Tajwen yil tz'a'w si'le'n u'j ka'n (Es necesario aprender a leer)*. [prm] MEd (1971), 9 pp.
- 3286 ——— and ———. *Yi puntil tan tawle'n itzaj (El huerto casero)*. [BPL: hhb] UP (1971), 16 pp.
- 3287 McArthur, [Harry], tr. *Yi xo'bilil yi e' us (El peligro de las moscas)*. [BPL: hhb] UP (1968), 18 pp.
- 3288 [———], tr. *Balaj a'yil kuc'aj (Agua pura)*. [BPL: hhb] UP (1970), 28 pp.
- 3289 [———], tr. *Yi cuchumuxul (El paludismo)*. [BPL: hhb] UP (1970), 37 pp.
- 3290 [———], tr. *Yi e' antiw wunak (Pueblos antiguos de América)*. [BPL: rdr] UP (1970), 14 pp.
- 3291 [———], tr. *Yi e'chk jilwutz cumir (Los alimentos)*. [BPL: hhb] UP (1970), 33 pp.
- 3292 [———], tr. *Yi munt tu yi e'ch mas planeta (La tierra y los planetas)*. [BPL: rdr] UP (1970), 15 pp.
- 3293 [———] and [Lucille McArthur]. *Primera cartilla aguacateca*. [prm] (1954), 24 pp.; *Cartilla 1 (idioma aguacateco)*. [rev. ed.] (1957), n.p.; *Aguacateco: cartilla 1*. [rev. ed.] (1964), 38 pp.; [repub.] (1966, 1968, 1970, 1974)
- 3294 ——— and ———. *El alfabeto aguacateco*. [alph] Aguacatán: ILV (1957), 28 pp.
- 3295 [———] and [———]. *Cartilla 2 (idioma aguacateco)*. [prm] (1958), n.p.; *Aguacateco: cartilla 2*. [rev. ed.] (1966), 62 pp.
- 3296 [———] and [———]. *Tuberculosis*. [hhb: adapted from the pamphlet 'Su salud no es juguete,' authorized by the Direccion General de Sanidad Publica] (1965), 30 pp; [repub.] (1973).
- 3297 [———] and [———]. *Aguacateco: cartilla 2*. [prm] (1966), 62 pp.
- 3298 [———] and [———]. *Aguacateco: cartilla 3*. [prm] (1969), 57 pp.
- 3299 [———] and [———]. *Kasi'le' cobox xtxolbil (Cuentos folklóricos)*. [rdr] (1969), 35 pp.
- 3300 McArthur, Lucille, ed. *Yi ox alk'om (Unos cuentos en aguacateco y español)*. [rdr] (1973), 41 pp.

Cakchiquel

- 3301 Canú P., Mauro Duelio, tr. *Ri avalc'ual utz quilixic dicajo'* (*Cuida a tus hijos*). [BPL: hhb] UP (1971), 28 pp.
- 3302 [King, Martha], tr. *Man datej xabachique leche* (*Cuidado con la leche*). [BPL: hhb] UP (1969), 27 pp.
- 3303 ———, tr. *Ri c'atzinel richin diquetamaj te'ej tata'aj* (*La orientación familiar para planificar su familia*). [hhb] (1973), 53 pp.
- 3304 ——— and Débora Ruyán Canú. *C'atzinel richin davetamaj ru va vuj* (*Es necesario aprender a leer*). [rdr] MEd (1971), 9 pp.
- 3305 ——— and ———, trs. *E ca'i' ac'uala' xquiben jun ch'obonic utz pa qui yonil* (*El secreto*). [BPL: hhb] UP (1971), 30 pp.
- 3306 Ruyán C., Débora. *Ca'i' oxil tak tzij* (*Unas historietas*). [rdr] MEd (1973), 32 pp.
- 3307 ———. *Ca'i' oxil tak tzij chiquij che'* (*Historias de unos árboles*). [rdr] MEd (1973), 17 pp.
- 3308 ———. *Tiketamaj quivech ca'i' oxil chicop* (*Conozcamos los animales*). [rdr] MEd (1973), 24 pp.
- 3309 Sisimit P., Francisco. *Ri utz guetij* (*Los alimentos*). [hhb] MEd (1968), 33 pp.
- 3310 ———. *Cuentos y creencias cakchiqueles*. [rdr] (1974), 35 pp.
- 3311 Townsend, William Cameron. *Lecciones sencillas para aprender a leer el cakchiquel*. [prm: Special publication no. 18 of the Instituto Indigenista Nacional, 2nd ed.] MEdP (1954), 34 pp.
- 3312 Wallis, Ethel E. *Cartilla (idioma cakchiquel)*. [prm] (1954), n.p.

Carib (Black)

- 3313 Fleming, Ilah. *Garifuna liburu* (*Caribe: cartilla 1*). [prm] (1956), 33 pp.
- 3314 ———. *Alfabeto caribe*. [Diccionario Geográfico de Guatemala] Guatemala: Dirección General de Cartografía (1962)
- 3315 [Howland, Lillian]. *Cartilla 1-5 (idioma caribe)*. [prm: trial ed.] (1960), 5 booklets
- 3316 [———], tr. *Ligáburi lafánreinragun uboú* (*Los continentes*). [BPL: rdr] UP (1969), 22 pp.
- 3317 [———], tr. *Luáguti paludismo* (*El paludismo*). [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3318 [———], tr. *Uboú jama planéta* (*La tierra and los planetas*). [BPL: rdr] UP (1969), 19 pp.
- 3319 ———. *Úraga garifunoúti*. (*Cuentos folklóricos*). [rdr] (1969), 46 pp.

Chuj

- 3320 [Williams, Kenneth]. *Cartillas de San Sebastián Coatán*. [prm: trial ed.] (1960), 4 booklets, mi.
- 3321 [———]. *Cartilla de San Sebastián Coatán*. [prm] (1962), 3 booklets (95, 113, 115 pp.)

- 3322 [———]. *Guía para maestros: cartillas de San Sebastián Coatán*. [tgd] (1962), 30 pp.
- 3323 ———. *Alfabeto chuj*. [Diccionario Geográfico de Guatemala] Guatemala: Dirección General de Cartografía (1962)
- 3324 [———], tr. *A jaboc cuynbil yic América (Algo sobre América)*. [BPL: rdr] UP (1969), 19 pp.
- 3325 ———, tr. *A jun a caw wach' (Agua pura)*. [BPL: hhb] UP (1969), 28 pp.
- 3326 ———, tr. *A jun tacn q'uiljaj (La tuberculosis)*. [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3327 ———, tr. *A jun viruela (La viruela)*. [BPL: hhb] UP (1969), 59 pp.
- 3328 ———, tr. *A sicya (El paludismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3329 ———, tr. *A 'u'lañil (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 19 pp.
- 3330 ———, tr. *Caw 'ay snay no a'ay (El peligro de las moscas)*. [BPL: hhb] UP (1969), 18 pp.
- 3331 ———, tr. *Tzach colwj 'a choñab (Ayuda a tu pueblo)*. [BPL: rdr] UP (1969), 65 pp.
- 3332 ———, tr. *Tzqui cuy qui ba quechtan june tas (Aprende a medir)*. [BPL: rdr] UP (1969), 21 pp.
- 3333 ———, tr. *Sonrisas infantiles campesinas, por Reinaldo Alfaro Palacios*. [rdr] MEd (1970), 29 pp.

Conob (Kanjobal)

- 3334 Alfaro P., Reinaldo. *Lectura inicial en kanjobal de San Rafael La Independencia*. [prm] (1974), 124 pp.
- 3335 [Westfall, Arvid] and [Nancy Westfall]. *Primera cartilla en K'anjobal de San Miguel Acatán, Huehuetenango*. [prm: trial ed.] (1972), 49 pp.; [rev. ed.] MEd (1973), 65 pp.
- 3336 Westfall, Nancy. *Segunda cartilla en K'anjobal de San Miguel Acatán, Huehuetenango*. [prm] (1974), 66 pp. [cover title: *An scaab cartilla sti' a San Miguel Acatán*]
- 3337 Williams, Kenneth L., tr. *A sic yabil (El paludismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3338 ———, tr. *Txuljubal (Letrinas sanitarias)*. [BPL: hhb] UP (1969), 13 pp.

Ixil

- 3339 [Elliott, Raymond]. *Baxa u'uj*. [prm: trial ed.] (1957), 20 pp.
- 3340 [———]. *Ialfabeto cuyolbal*. ['the alphabet of our language': alph] (1957), 52 pp.
- 3341 [———]. *Uk'a txo*. [pprm] (1957), n.p.
- 3342 [———]. *Talax txocob (Los animalitos) I, II*. [rdr] (1959), 2 booklets (24 pp. each)
- 3343 [———], tr. *Incaparina*. [BPL: hhb] Guatemala: MEd (1969), 35 pp.
- 3344 Ramírez Brol, Jacinto, tr. *U kechbubal (Los alimentos)*. [hhb] MEd (1968), 33 pp.
- 3345 Santiago Marcos, Pedro and others. *Cuentos y leyendas*. [rdr] (1973), 25 pp.

Jacalteco

- 3346 [Church, Clarence] and [Katherine Church]. *El alfabeto jocalteco*. [prm] (1958), 25 pp., mi.
- 3347 [———] and [———]. *Cartilla no. 1 (jocalteco)*. [prm: trial ed.] (1960), 20 pp.
- 3348 [———] and [———]. *Cartilla no. 2 (jocalteco)*. [prm: trial ed.] (1962), 28 pp.
- 3349 Stratmeyer, Dennis, tr. *C'ul ta chijuc' yal yim no' wacax* (*Cuidado con la leche*). [BPL: hhb] UP (1971), 28 pp.
- 3350 ———, tr. *Ha' ton hune' yabil ti' chiyij tz'onol* (*La tuberculosis*). [BPL: hhb] UP (1971), 37 pp.
- 3351 ———, tr. *Haca' chu yoc yabil yiñ anma yu no' us* (*El peligro de las moscas*). [BPL: hhb] UP (1971), 16 pp.
- 3352 ———, tr. *Haca' ye ha ha' mat chi'anico coyabil* (*Agua pura*). [BPL: hhb] UP (1971), 28 pp.

Kekchi

- 3353 [Carlson, Ruth] and [Francis Eachus]. *Chanru naraj re nak cacuako* (*Cómo guardar la salud: un manual de higiene*). [hhb] (1957), 35 pp.
- 3354 [———] and [———]. *Li ch'ina caxlan mac'a' xna'leb* (*El tonto pollito chiquito*). [rdr] (1957), 9 pp.
- 3355 [———] and [———]. *Li imul rochben li coc* (*El conejo y la tortuga*). [rdr] (1957), 6 pp.
- 3356 [———] and [———]. *Oxib resil chirix li imul* (*Tres cuentos del conejo*). [rdr] (1957), 12 pp.
- 3357 [———] and [———]. *Resil jun xa'an caxlan k'anrix* (*La gallina dorada*). [rdr] (1957), 4 pp.
- 3358 [———] and [———]. *Resil li ch'ina pachach martina xc'aba'* (*La cucaracha martina*). [rdr] (1957), 8 pp.
- 3359 [———] and [———]. *El alfabeto k'ekchi'*. [prm] (1960), 24 pp.; [rev. ed.] (1971), 31 pp.
- 3360 [———] and [———]. *Hu tqc'anjelak rochben iloc ru hu sa' k'ekchi'*. [wkb] (1960), 2 booklets (123, 157 pp.); [repub.] (1966, 1967, 1968, 1970, 1971, 1973, 1974)
- 3361 [———] and [———]. *Iloc ru hu sa' k'ekchi'*. [prm] (1960), 2 booklets (88, 67 pp.); [repub.] (1966, 1967, 1969, 1971, 1973, 1974)
- 3362 [———] and [———], trs. *Chacuil lq coc'al* (*Cuida a tus hijos*). [BPL: hhb] UP (1965), 13 pp.
- 3363 [———] and [———]. *Guía para el uso de la primera cartilla de k'ekchi'*. [tgd] (1965), 35 ll.
- 3364 [———] and [———]. *Guía para el uso de la segunda cartilla de k'ekchi'*. [tgd] (1965), 40 ll.
- 3365 [———] and [———], trs. *Chatenk'a lq tenamit* (*Ayuda a tu pueblo*). [BPL: rdr] UP (1965), 33 pp.
- 3366 [———] and [———], trs. *Li na'aj bar neque'banoc* (*La casa de salud*). [BPL: hhb] UP (1965), 21 pp.
- 3367 [———] and [———], trs. *Li nĩnki xox* (*La viruela*). [BPL: hhb] UP (1965), 29 pp.

- 3368 [] and [], trs. *Li ochoch sa' c'alebal (La casa rural)*. [BPL: rdr] UP (1965), 13 pp.
- 3369 [] and [], trs. *Li ruc'bal li boj ut li trau (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1965), 19 pp.
- 3370 [] and [], trs. *Chabqnu cuent bar cuan li lech tqcũuc'! (Cuidado con la leche)*. [BPL: hhb] UP (1969), 28 pp.
- 3371 [] and [], trs. *Li acujmk chire li cab (El huerto casero)*. [BPL: agb] UP (1969), 16 pp.
- 3372 [] and [], trs. *Li chqbil ha' (Agua pura)*. [BPL: hhb] UP (1969), 28 pp.
- 3373 [] and [], trs. *Li raxquehob (El paludismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3374 [] and [], trs. *Resil jun li na'leb mukmu sa' xch'qleb li coc'al (El secreto)*. [BPL: rdr] UP (1969), 28 pp.
- 3375 [] and [], trs. *Takayib li kacumum (Letrinas sanitarias)*. [BPL: hhb] UP (1969), 12 pp.
- 3376 — and —. *El alfabeto k'ekchi'*. [alph] (1971), 31 pp.
- 3377 — and —. *Chikatzol li castellano (Aprendamos español)*. [phr] (1974), 52 pp.
- 3378 Eachus, Francis and Ruth Carlson, trs. *Li chqbil tzaca'emk incaparina xc'aba (Incaparina)*. [hhb] MEd (1969), 34 pp.
- 3379 — and —, trs. *Chacol la ch'och' (Defiende tu suelo: historia de Antonio Arango)*. [BPL: agb] UP (1970), 59 pp.
- 3380 — and —, trs. *Chacol li q'uiche' (Defiende los bosques)*. [BPL: agb] UP (1970), 15 pp.
- 3381 — and —, trs. *Crédito agrícola: resil cuib aj c'alebal (Crédito agrícola: la historia de dos campesinos)*. [BPL: agb] UP (1970), 23 pp.
- 3382 — and —, trs. *Tento xtzolbal li iloc ru hu (Es necesario aprender a leer)*. [rdr] MEdP (1970), 9 pp.
- 3383 — and —, trs. *Xmotz'o'il li hal (Gusanos del maíz)*. [BPL: agb] UP (1970), 13 pp.
- 3384 — and —, trs. *Yib xna'aj la xam (Construya su fogón)*. [rdr] MEd and Ministerio de la Defensa Nacional (1970), 12 pp.
- 3385 — and —, trs. *Cuib oxib li c'a'ak re ru quilaje'xyib li cuink (Algunos inventos)*. [BPL: rdr] UP (1971), 16 pp.
- 3386 — and —, trs. *Eb li najter xe'tqnil tenamit (Pueblos antiguos de América)*. [BPL: rdr] UP (1971), 14 pp.
- 3387 — and —, trs. *Li ruchich'och' ut eb li planetas (La tierra y los planetas)*. [BPL: rdr] UP (1971), 16 pp.
- 3388 — and —, trs. *Li chqbil na'leb chirix li q'uirisinc (La orientación familiar para planificar su familia)*. [hhb] (1973), 53 pp.

Maya (Mopán)

- 3389 [Ulrich, Matthew] and [Rosemary Ulrich]. *El alfabeto maya-mopán*. [alph] (1962), n.p.; [repub.] (1973)

- 3390 [] and [], trs. *Ca wila' a mejen (Cuida a tus hijos)*. [BPL: hhb] (1964), 25 pp.
- 3391 [] and [], trs. *La viruela*. [BPL: hhb] UP (1964), 50 pp.
- 3392 [] and [], trs. *Tanac a wutzquintic a lulumu (Defiende tu suelo)*. [BPL: rdr] (1964), 53 pp.
- 3393 [] and [], trs. *Chücüwil etel queelil (El paludismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3394 [] and [], trs. *La tuberculosis*. [BPL: hhb] UP (1969), 37 pp.
- 3395 [] and [], trs. *Le'ec a yoc'olcab etel a xülaba (La tierra y los planetas)*. [BPL: rdr] UP (1969), 17 pp.
- 3396 [] and [], trs. *Le'ec bon a uchben caj ich America (Pueblos antiguos de América)*. [BPL: rdr] UP (1969), 14 pp.
- 3397 [] and [], trs. *Los continentes*. [BPL: rdr] UP (1969), 22 pp.
- 3398 [] and [], trs. *Qui'il ja' (Agua pura)*. [BPL: hhb] UP (1969), 28 pp.
- 3399 [] and [], trs. *U cuuch püc'aal (El huerto casero)*. [BPL: agb] UP (1969), 19 pp.
- 3400 [] and [], trs. *Algunos inventos (Jeda' tzetzeec a betabiji)*. [BPL: rdr] UP (1970), 19 pp.
- 3401 ——— and ———. *Maya Mopan xoc 1-3*. [prm] (1973), 3 booklets (49, 124, 267 pp.)

Pocomam

- 3402 **Zinn, R[aymond]** and **Gail Zinn**. *Cartilla de pocomam oriental*. [prm] (1964), 3 booklets (64, 74, 78 pp.); [nos. 1 and 2 rev.] (1968), 2 booklets (74, 91 pp.)

Pocomchí

- 3403 **Engel, Ted**. *El alfabeto pokomchí*. [alph] (1973), 33 pp.
- 3404 [**Mayers, Marvin**] and [**Marilyn Mayers**]. *Cartilla pocomchí*. [prm] (1954), 2 booklets (27, 36 pp.)
- 3405 [**Wendell, Margaret**] and [**Ruby Scott**]. *Cartilla pocomchí*. [prm] (1959), 5 booklets
- 3406 [] and []. *Lectura inicial pocomchí*. [rdr] (1959), 21 pp.
- 3407 [] and []. *La segunda lectura pocomchí*. [rdr] (1959), 29 pp.

Quiché (Cantel)

- 3408 **Fox, David**. *Enseñando el quiché por via del español*. [tgd] Guatemala: SCIDE (1958), mi.
- 3409 [] and [**Carol Fox**]. *Oxib tzijobelil re ri imul (Tres cuentos del conejo)*. [rdr] (1956); [rev. by David Henne] (1972), 8 pp.
- 3410 [] and []. *Ri conalaj ch'iw (El tonto pollito chiquito)*. [rdr] (1956), 10 pp.; [rev. by David Henne] (1972), 11 pp.
- 3411 ——— and ———. *Cartilla quiché número uno*. [prm] (1958), n.p.
- 3412 [**Henne, David**], tr. *Catij Incaparina che a chuk'ab (Incaparina)*. [BPL: hhb] UP (1969), 32 pp.

- 3413 [———], tr. *Ri c'ax ri cuban ri tzam che jun winak (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 19 pp.
- 3414 [Mux Cúmes, Antonio], tr. *Ri banbal tak chulaj ch'ajch'oj (Letrinas sanitarias)*. [BPL: hhb] UP (1973), 12 pp.
- 3415 ———, tr. *Sonrisas infantiles campesinas, por Reinaldo Alfaro Palacios*. [rdr] MEd (1973), 29 pp.
- 3416 Soc Pu, Lorenzo and others. *Quieb oxib tzijobelil (Cuentos folklóricos en quiché y español)*. [rdr] (1973), 97 pp.

Quiché (Joyabaj)

- 3417 [Souder, Shirley], tr. *Jron rech catijo (Agua pura)*. [BPL: hhb] UP (1969), 28 pp.
- 3418 [———], tr. *Jun yabil ube' tuberculos (La tuberculosis)*. [BPL: hhb] UP (1971), 37 pp.
- 3419 [———], tr. *La ri lobal (La viruela)*. [BPL: hhb] UP (1971), 60 pp.
- 3420 [———], tr. *Leche rech catijo (Cuidado con la leche)*. [BPL: hhb] UP (1971), 26 pp.
- 3421 ———, tr. *Us quicya yabil chawe (Las moscas: enemigas de nuestra salud)*. [hhb] (1971), 8 pp.
- 3422 ———, tr. *Ustag catij trag (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1971), 19 pp.
- 3423 [———]. *Primera cartilla quiché de Joyabaj*. [prm] (1971), 78 pp.; [repub.] (1973)

Tzutujil

- 3424 [Butler, James], tr. *Ja tijoj ya' (El alcoholismo)*. [BPL: hhb] UP (1969), 19 pp.
- 3425 [———], tr. *Ja yabilal nqueya' ja jan (El peligro de las moscas)*. [BPL: hhb] UP (1969), 16 pp.
- 3426 [———], tr. *Utz quiq'uitzixic tabana' ja tak awalc'wal (Cuida a tus hijos)*. [BPL: hhb] UP (1969), 29 pp.
- 3427 ———, tr. *Abraham Lincoln*. [BPL: rdr] UP (1970), 45 pp.
- 3428 ———, tr. *Ja escusada (Letrinas sanitarias)*. [BPL: hhb] UP (1970), 12 pp.
- 3429 ———, tr. *Ja nban tre ja rchomixic chenoj xin tico'm (Cómo preparar terrenos para siembras)*. [BPL: agb] UP (1970), 11 pp.
- 3430 ———, tr. *Ja re ojer tak winak e aj América (Pueblos antiguos de América)*. [BPL: rdr] UP (1970), 14 pp.
- 3431 ———, tr. *Ja rwach'ulew in jule' chic planeta (La tierra y los planetas)*. [BPL: rdr] UP (1970), 15 pp.
- 3432 ———, tr. *Ja winakarsax je'e (Algunos inventos)*. [BPL: rdr] UP (1970), 16 pp.
- 3433 [———], tr. *Ja ya' ja utz ntiji (Agua pura)*. [BPL: hhb] UP (1970), 28 pp.
- 3434 ———, tr. *Kotzijon jalal tre América (Algo sobre América)*. [BPL: rdr] UP (1970), 19 pp.
- 3435 [———], tr. *Tatijoj awi' tre ja geometría (Algo de geometría)*. [BPL: rdr] UP (1970), 19 pp.

- 3436 ———, tr. *Tawotakij nak rbanic ja etbal in pajbal je'e (Aprende a medir)*. [BPL: rdr] UP (1970), 19 pp.
- 3437 [————] and [Judy Butler]. *Tasiq'uij ja chiste pa katzobal (Cuentos folklóricos)*. [rdr] (1969), 68 pp.
- 3438 [————] and [————]. *Kasiq'uij katzobal*. [prm] (1971), 3 booklets (21, 23, 28 pp.)
- 3439 [————] and [————]. *Katz'ibaj katzobal*. [wkb] (1971), 3 booklets (45, 48, 52 pp.)
- 3440 [————]; [————]; and Pedro Rocché B. *Ja wekol bak (Cuentos folklóricos y algunas experiencias personales en tzutujil y español)*. [rdr] MEd (1973), 171 pp.

HONDURAS

Jicaque

- 3441 [Oltrogge, David] and [Judy Oltrogge]. *Primera cartilla en jicaque*. [prm] Guatemala: ILV (1969), 65 pp.

IVORY COAST

[Materials in this section were published by the Société Internationale de Linguistique (SIL) in Abidjan.]

Agni

- 3442 [Burmeister, Jonathan] and [Nancy Burmeister]. *Ye "kennga anyin sannvin (Lisons l'agni sanvi)*. [prm] (1975), 63 pp.

Bété

- 3443 [Werle, Hans-Martin]. *.A -kplè 'bhougou-dé (Contes bété 1)*. [rdr] (1974), 47 pp.

Toura

- 3444 [Bearth, Thomas] and [Ilse Bearth]. *Dainwoupebo 1 (Contes toura)*. [rdr] (1974), 34 pp.

Yacouba

- 3445 [Bolli, Margrit]. *-kwa -a peu: Yaobha 'seedhè peu -wo -plè -naa (Syllabaire yacouba, deuxième livre)*. [prm] (1973), 61 pp.

- 3446 [————]. *'seedhè .daan' -su: Yaobha 'seedhè peu -wo -blèèze (Syllabaire yacouba, premier livre)*. [prm] (1973), 58 pp.

- 3447 [Flik, Eva] and [Margrit Bolli], comps. *Yaobhaa -wo bhe pe -se -ya 'gu (Receuil yacouba)*. [rdr] (1975), 64 pp.

MEXICO

[Unless otherwise indicated, literacy materials in this section were published in Mexico, D.F., by the Instituto Lingüístico de Verano.]

Textbooks in Spanish

- 3448 Townsend, [William Cameron]. *Lecciones sencillas para aprender a leer (castellano)*. [prm] Mexico: Departamento de Trabajo (1936), 48 pp.
- 3449 [Wares, Iris] and [Margaret Wendell]. *Mirar, pensar and hacer: pre-lectura*. [pprm] (1966), 29 pp.
- 3450 Wendell, Margaret. *Mi libro*. [pprm] México: INI (1972), 43 pp.

Amuzgo (Guerrero)

- 3451 Bauernschmidt, Amy. *Cwentoo' xioom' (Cuento del cangrejo: cuento tradicional amuzgo de Xochistlahuaca, Gro., narrado por Brígido Camero)*. [rdr] (1975), 9 pp.
- 3452 [———] and [Helen Long (Hart)]. *A tincwa'nna' numero'*. ['Do you want to learn numbers?': nmb] (1954), 29 pp.; [2nd ed.] (1954)
- 3453 [Buck, Marjorie]. *Cant'iaaya ijeii*. [pprm] (1962), 50 pp.; *Ljeii ñomndaa (Escritura amuzgo)*. [rev. ed.] (1965), 54 pp.; [3rd ed., rev.] (1974), 79 pp.
- 3454 [———]. *¿Ljo' mach'ee Tito?* ['What is Tito doing?': prm] (1963), 90 pp.; [repub.] (1975); ———. *¿Ljo' mach'ee Tito? (¿Qué hace Tito?: primera cartilla del idioma amuzgo de Guerrero)*. [rev. ed.] (1978), 91 pp.
- 3455 [———]. *Welo ñequio wela*. ['Grandpa and grandma': prm 2] (1963), 93 pp.; ———. *Welo ñequio wela (El abuelo y la abuela: segunda cartilla del idioma amuzgo de Guerrero)*. [rev. ed.] (1978), 91 pp.
- 3456 [———]. *Ts'iann na mach'ee Nacho (El trabajo que hace Nacho)*. [rdr] (1965), 96 pp.
- 3457 [———]. *Meinco' ñequio nn'an wan'an (Domingo y su familia)*. [rdr] (1965), 105 pp.
- 3458 [———]. *S'om t'uui ñequio s'om jndaa (Pesos y centavos)*. [rdr] (1966), 61 pp.
- 3459 [———]. *Cwa cala'naa"ya número' (Aprendamos los números)*. [nmb] (1968), 41 pp.
- 3460 ———. *Pronombres personales en amuzgo y español*. [phr] (1973), 12 pp.
- 3461 Gil, Bernabé de Jesús. *Cjaaya tsjoom (Vamos al pueblo)*. [rdr] (1972), 8 pp.
- 3462 Martínez, Roberto. *Cwentoo' tyochi' (Cuento del ratón)*. [rdr] (1973), 11 pp.
- 3463 Pérez L., Silvano. *Cwentoo' cantsaa na jndyuu nc'a (Cuento de unos pájaros negros)*. [rdr] (1972), 9 pp.
- 3464 ———. *Cwentoo' ndaaluee (Un cuento del mar)*. [rdr] (1972), 9 pp.
- 3465 [Stewart, Cloyd] and [Ruth Stewart]. *Pre-cartilla amuzgo*. [pprm] (1952), 26 pp.
- 3466 [———] and [———]. *Antse'na'*. ['Do you want to read?': prm] (1952), 24 pp.
- 3467 Valtierra A., María Ana. *Sndaa' (La ciudad de México)*. [rdr] (1972), 16 pp.

Amuzgo (Oaxaca)

3468 Stewart, Cloyd. *Oraciones sencillas en amuzgo and español*. [phr] (1974), 23 pp.

Chatino (Nopala)

3469 Quintas, Antonio and others. *Cuento 'Ine' cha'tñq (Narraciones chatinas)*. [rdr] (1975), 11 pp.

3470 [Upson, B.W.] and [Jessamine Upson]. *Ndxga₃ti₃' nu₂'wi₂ cu₃'ni₄ chq₃'q₂ lcwa₂a₃ (¿Quiere usted aprender a contar?)*. [nmb] (1958), 15 pp.

Chatino (Tataltepec)

3471 [Pride, Kitty]. *Xca₂ quityi₃ cha'₂ cwityi₁ (Folleto de diseños 3)*. [embroidery designs] (n.d.), [8 pp.]

3472 [———]. *¿Ndxgati' nu'wi ndo'q lo quityi?* [prm: trial ed.] (1961), 34 pp.

3473 [———]. *Cwa₃'q₃ cwityi ncwa₃ ju₂ (Folleto de diseños 1)*. [embroidery designs] (1961), [8 pp.]

3474 [———]. *Nde₃ quityi₃ cha'₂ cwityi₁ tsa₃ (Folleto de diseños 2)*. [embroidery designs] (1962), [8 pp.]

3475 [———]. *Xa' cwityi lo ti (Folleto de diseños 4)*. [embroidery designs] (1963), [8 pp.]

3476 [———]. *Xa' cwityi tsa (Folleto de diseños 5)*. [embroidery designs] (1963), [8 pp.]

3477 [Pride, Leslie] and [Kitty Pride]. *Ña'q nq quityi (Cartilla en chatino de Tataltepec de Valdez)*. [prm] (1966), 149 pp.

3478 ——— and ———. *Cartilla en chatino de Tataltepec de Valdés*. [prm] (1973), 3 booklets (66, 112, 116 pp.)

3479 ——— and ———. *Cuarta cartilla en chatino de Tataltepec de Valdés*. [prm] (1975), 106 pp.

3480 Ruiz Hernández, Jaime. *Na'ni (Animales)*. [rdr] (1975), 39 pp.

Chichimeca (Pame)

3481 [Gibson, Lorna]. *Ne chi kanjè: talúg (El cuento del pollito)*. [rdr] (1952), 11 pp.

3482 [———]. *Cotàp noc'u'ex con rinjá xi'òì (Mi primer libro en chichimeca)*. [prm] (1961), 96 pp.

3483 [———]. *Lammáy matasáo' ngoc'uéx (Quiero aprender a leer)*. [revision of the 1961 primer] (1971), 100 pp.

3484 ———. *Njí ngoc'uéx vomman pédc se ndo'uéì nannò ne léè se comá cosé'ogñ nanjyágn ne ván'iq'q (El hombre que abandonó a su esposa)*. [rdr] (1974), 21 pp.

3485 ——— and Norma Smith, eds. *Njí ngoc'uéx vomman ndá se xi'òì comá canòt re cadéèt se yà nichjàot mbá'aik (Un joven chichimeca visita dos zoológicos)*. [rdr] (1974), 43 pp.

3486 [Olson, Donald] and [Anne Olson]. *Cartilla chichimeca*. [prm] (1952), 2 booklets (38, 44 pp.)

3487 [Smith, Norma]. *Cadéèt*. [rdr] (1967), 89 pp.

Chinantec (Lalana)

- 3488 Hernández P., Cirilio. *Ji₃ 'e₃ lu₂₃ 'e₃ la₂₃ jen₂₃ dsa₃ mi₂₃ quie'₂*. [rdr] (1973), 28 pp.
- 3489 ———. *Ji₃ 'e₃ tqQ₂₃ 'e₃ la₂₃ lô₂ ca₂₃ jmée₃ Benito Juárez (La vida de Benito Juárez)*. [rdr] (1973), 46 pp.
- 3490 ———. *Júu₂ quiee'₃₂ quii₂ (El cuento de chicharras)*. [rdr] (1973), 12 pp.
- 3491 [Rensch, Calvin] and [Carolyn Rensch]. *Primera cartilla chinanteca*. [prm: trial ed.] (1958), 36 pp.
- 3492 [————] and [————]. *Segunda cartilla chinanteca (del dialecto del Municipio de Lalana, Choapan, Oaxaca)*. [prm] (1959), 39 pp.
- 3493 [————] and [————]. *Hî sih (¿Quién es?)*. [picture book] (1959), n.p.
- 3494 [————] and [————]. *Tercera cartilla chinanteca: dialecto de Lalana, Choapan, Oaxaca*. [prm] (1960), 50 pp.
- 3495 Sánchez B., Fidel. *Júu₂ quiee'₃₂ loo₂₃₂ ñii₃*. [rdr] (1975), 15 pp.

Chinantec (Lealao)

- 3496 [Rupp, James]. *Vamos a platicar chiflando*. [tone prm] (1970), 25 pp.
- 3497 [————]. *Cqa₃ tú₄ juúh₄ (Unos cuentos en el idioma chinanteco de San Juan Lealao)*. [rdr] (1972), 19 pp.

Chinantec (Ojitlán)

- 3498 [Smith, Paul] and [Dorothy Smith]. *cue³¹nto³ quih¹ co²yo²te³ jña² ju¹ (Cuento del coyote y el tlacuache)*. [rdr] (1953), 16 pp.
- 3499 [————] and [————]. *jna₃ he₁₃ jah₃ quian₁₃ jna₃ (Voy a contar a mis animales)*. [nmb] (1954), 13 pp.
- 3500 [————] and [————]. *Primera cartilla chinanteca: dialecto de Ojitlán, Oaxaca*. [prm] (1954), 20 pp.
- 3501 [————] and [————]. *Segunda cartilla chinanteca: dialecto de Ojitlán, Oaxaca*. [prm: trial ed.] (1955), 26 pp.
- 3502 [————] and [————]. *Lah₄ hi₁ chi₄ tsë mē₃cuē₂ (Mejor semilla de maíz)*. [agb] [1958], 16 pp.

Chinantec (Palantla)

- 3503 Anderson, Alfred. *Cartilla chinanteca*. [prm] (1975), 115 pp.
- 3504 ———. *Cuaderno de trabajo chinanteco*. [wkb] (1975), 123 pp.
- 3505 ——— and William Merrifield. *Vamos a leer en la lengua chinanteca: ejercicios*. [wkb] (1974), 80 pp.
- 3506 ——— and ———. *Vamos a leer en la lengua chinanteca: lecturas*. [prm] (1974), 79 pp.
- 3507 Merrifield, William R. *Leamos el chinanteco*. [prm] (1965), 24 pp.
- 3508 [————]. *Jog₃ quiah₁₂ si₂ mong₁₂ (Las estrellas fugaces)*. [rdr] (1971), 3 pp.
- 3509 [————] and [Grace Merrifield]. *Primera cartilla chinanteca de San Juan Palantla, Valle Nacional, Oaxaca*. [prm: trial ed.] (1957), n.p.
- 3510 [————] and [————]. *Las siete vocales: libro uno*. [prm] (1960), 24 pp.

3511 [——] and [——]. *Empezamos a leer: libros dos [y] tres*. [prm] (1960), 2 booklets (37, 34 pp.)

Chinantec (Quiotepec)

3512 [Gardner, Richard]. *¿Qué hora es? (¿Ee₂₁₂ 'ii'₂₁ ni₂ngoó₁₂?)*. [rdr] (1971), 27 pp.

3513 [——]. *Xiia₂₁₂ lá₂ un₂'í₃ Tsá₂ Tyí₂ Cuu₂ (Como cuentan dinero los de San Juan Quiotepec)*. [rdr] (1971), 21 pp.

3514 [——] and [Laura Mae Gardner]. *El alfabeto chinanteco*. [prm] (1966), 44 pp.

3515 [——] and [——]. *Joh'₂₁ nuh₂₁ 'in₂ taih₂ un₂cüi₂*. [rdr] (1966), 75 pp.

Chinantec (Tepetotutla)

3516 Hernández O., Leoncio. *Cartilla chinanteca*. [prm] (1974), 3 booklets (50, 53, 54 pp.)

3517 Osorio M., Félix and Leoncio Hernández O., trs. *Le²la² jmó'' 'í' 'uë³ quiáng² (Cómo conservar el suelo)*. [David Jarvis, Manual de conservación 2: agb] (1975), 65 pp.

3518 ——— and ———, trs. *Le²la² lé² jmog¹⁵⁴ guë⁴ dse³ 'uë³ (Como se puede mejorar la tierra)*. [David Jarvis, Manual de conservación 1: agb] (1975), 39 pp.

3519 ——— and ———, trs. *Le²la² to¹⁵⁴ 'ne² jáun⁴ 'uë³ quian⁵⁴ (Cómo hacer terrazas en las montañas)*. [David Jarvis, Manual de conservación 3: agb] (1975), 65 pp.

Chinantec (Tlacotzintepec)

3520 [Lewis, Mabel] and [Jacqueline Bernhardt]. *Los números*. [nmb] (1970), 21 pp.

Chinantec (Usila)

3521 [Skinner, Leo]. *Vamos a leer: chinanteco de Usila, Oaxaca*. [prm] (1964), 25 pp.

3522 [——] and [Marlene Skinner]. *Jah₄ a₃sian₃ m₅cu₃ (Animales)*. [rdr] (1964), 77 pp.; [rev. ed.] (1972)

Chol (Tila)

3523 [Scott, Ruby] and [Viola Warkentin], eds. *Animal tyac mu' ba laj can (Los animales que conocemos: libro de lectura 1)*. [rdr] (1972), 32 pp.

3524 [——] and [——], eds. *Bajche' mi lac ñusan q'uin (Como pasamos los días: libro de lectura 2)*. [rdr] (1972), 23 pp.

3525 [——] and [——], eds. *Cuento tyac cha'an animal (Fábulas sobre animales: libro de lectura 4)*. [rdr] (1972), 47 pp.

3526 [——] and [——]. *La' lac cha'llen toñel (Vamos a trabajar: libro de lectura 3)*. [rdr] (1972), 30 pp.

- 3527 ——— and ———. *Cartilla chol*. [prm] (1974), 121 pp.
 3528 ——— and ———. *Cuaderno de trabajo chol*. [wkb] (1974), 105 pp.
 3529 [Whittaker, Arabelle A.]. *Chan jun (Aprenda a leer)*. [prm: trial ed.] (1959), 45 pp.; [1st ed.] (1964), 48 pp.
 3530 [———]. *Chan jun (Aprenda a leer)*. [prm 2: trial ed.] (1960), 43 pp.; [1st ed.] (1964), 43 pp.

Chol (Tumbalá)

- 3531 [Aulie, Evelyn] and [John Beekman]. *K'ele jun (Chol 1)*. [prm] (1948), 28 pp.
 3532 [———] and [———]. *Ch'ol 2*. [prm] (1949), 31 pp.
 3533 [Aulie, Wilbur] and [John Beekman]. *Jini meba tsuk (El ratoncito huérfano)*. [rdr] (1948), 10 pp.
 3534 [Beekman, John] and [Elaine Beekman]. *Sílabas y palabras en el idioma ch'ol*. [syllable chart] (1948)
 3535 Méndez, Francisco and Rodolfo Peñata A., trs. *Bajche' mi' mejlel ti wen'an jini lum (Cómo se puede mejorar la tierra)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 1: agb] (1972), 44 pp.
 3536 ——— and ———, trs. *Bajche' yom mi laj cantan lac lum (Cómo conservar el suelo)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 2: agb] (1972), 68 pp.
 3537 ——— and ———, trs. *Bajche' yom mi lac mel terrazas ti wits (Cómo hacer terrazas en las montañas)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 3: agb] (1972), 65 pp.
 3538 ——— and ———, trs. *Bajche' mi mejlel laj c'an i tinil c'ajc loqu'em ba ti jogon yic'ot i ta' alac'al yic'ot i ta lac mut yic'ot i yoc' beñal i yopel te' tac (Los usos de la ceniza del fogón, el estiércol de los animales, el estiércol de las aves, y la materia vegetal podrida)*. [David Jarvis, Un manual de conservación 4: agb] (1972), 99 pp.
 3539 [Scott, Ruby] and [Viola Warkentin]. *Aprendo castellano*. [rdr] (1960), 47 pp.
 3540 [(Wares), Iris Mills]. *Primera cartilla ch'ol*. [prm] (1952), 34 pp.; [rev. ed.] (1953), 26 pp.; [repub.] (1957)
 3541 [———]; [(Whittaker), Arabelle Anderson]; and [Viola Warkentin]. *Segunda cartilla chol*. [prm] (1953), 26 pp.
 3542 [Warkentin, Viola] and [Ruby Scott]. *La' laj q'uel jun*. [prm: 1952 and 1953 editions revised and enlarged] (1959), 104 pp.; [repub.] (1972)
 3543 [———] and [———]. *La' laj q'uel yamb' jun*. [prm: 1953 edition revised and enlarged] (1960), 113 pp.
 3544 [———] and [———]. *Historia de México*. [rdr] (1965), 123 pp.
 3545 [———] and [———], trs. *Fechas inolvidables de nuestra vida cívica*, by Otilia Hernández de T. and Iris M. Wares. [rdr] (1965), 96 pp.
 3546 [(Whittaker), Arabelle Anderson] and [Viola Warkentin]. [syllable charts] (1952), 2 charts
 3547 [———] and [———]. *Tercera cartilla chol*. [prm] (1953), 30 pp.
 3548 [———] and [———]. *Cuarta cartilla chol*. [prm] (1953), 34 pp.
 3549 [———] and [———]. *Laj k'oklel (Nuestra salud)*. [hhb] (1953), 26 pp.; *Laj c'oclel (Nuestra salud)*. [2nd ed.] (1957)
 3550 [———] and [———]. *La' laj kan ts'ijp (Aprendamos escribir)*. [wrtg] (1953), 22 pp.

- 3551 [] and []. *I juñilel tsik* (Números). [nmb] (1953), 26 pp.
- 3552 [] and []. *I juñilel ts'ijp* (Libro de ejercicios para escribir). [wrtg] (1953), 20 pp.
- 3553 [] and []. *I t'an tak alak'al yik'ot bate'el* (Cuentos de los animalitos). [rdr] (1953), 30 pp.
- 3554 [] and [], eds. *Jiñach i k'aba' bate'el ts'ijbubil ti junjunchajb* (Los animales de la selva, escrito por unos muchachos choles). [rdr] (1953), 58 pp.
- 3555 [] and []. *Lecciones para la castellanización de los choles*. [lgtx] (1953), 9 pp.
- 3556 [] and []. *La' laj kan castellano* (Aprendamos castellano: una gramática española para los choles). [lgtx] (1953), 54 pp.

Chontal of Oaxaca (Coastal)

- 3557 [Waterhouse, Viola]. *Hui'me'* (El alfabeto chontal). [pprm] (1960), n.p.
- 3558 ——— and May Morrison. *Lijutyi Anita*. [prm] (1953), 32 pp.

Chontal of Oaxaca (Highland)

- 3559 [Turner, Paul] and [Shirley Turner]. *Laynilá* (Las letras). [prm] (1960), 42 pp.
- 3560 [] and []. *Anuli tatsot* (Una tortuga). [rdr] (1960), 16 pp.
- 3561 [Waterhouse, Viola] and [Muriel Parrott]. *Diccionario de la Sierra Chontal*. [voc] (1970), 149 pp.
- 3562 ——— and ———. *Atsue'me latltaiqui'* (Vamos a leer nuestro idioma: chontal de la sierra de Oaxaca). [prm] (1974), 21 pp.
- 3563 ——— and ———. *Cal pela y cal shmu y mangollo* (El cuento del conejo y el león y El poema del mantis). [rdr] (1974), 15 pp.

Chontal of Tabasco

- 3564 [Harris, Margaret]. *Ts'aji*. ['stories': rdr] [1946], 11 pp., mi.
- 3565 []. *Tz'aji cache' u chi alaq'uijob* (Cuento de lo que hicieron los animales). [rdr] (1951), 4 pp.
- 3566 [Keller, Kathryn]. *Yoco t'an*. [prm] (1952), 29 pp.; [rev. ed.] (1958), 29 pp.
- 3567 []. *Cola cã tziq'ue'la yoco t'an* (Leamos chontal). [prm] (1953), 22 pp.; [repub.] (1970)
- 3568 []. *Chänen, tziq'ui yoco t'an* (Mira el idioma, léelo). [prm] (1953), 7 pp.
- 3569 []. *La segunda cartilla del idioma chontal de Tabasco*. [prm] (1954), 26 pp.
- 3570 ———. *Hablemos español and chontal*. [rdr] (1964), 139 pp.
- 3571 [] and [Lulu Reber], trs. *Ump'e t'an u tascabetla ajnajajob tuba no patan tuba xupic sisil yaj*. [malaria pamphlet] [1957], 4 pp.

Cora

- 3572 Casad, Eugene and Betty Casad. *Cartilla cora*. [prm] (1974), 2 booklets (paginated serially to p. 141)

- 3573 ——— and ———. *Cuaderno de trabajo cora*. [wkb] (1974), 2 booklets (paginated serially to p. 133)
- 3574 [McMahon, Ambrose] and [Mary Jo McMahon]. *Abecedario cora*. [pprm] [1952], n.p.
- 3575 [————] and [————]. *Arachui chuista*. [prm] (1953), 10 pp.
- 3576 [————] and [————]. *Teraaseí taniuuca*. ['let's read in our language': prm] (1953), 16 pp.; [rev. ed.] (1960), 16 pp.
- 3577 [————] and [————]. *Alfabetos comparativos: cora y castellano*. [pprm] (1953), n.p.
- 3578 [————] and [————], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

Cuicatec (Pápalo)

- 3579 Díaz C., Guadalupe. *El gato y el ratón (Ama vichi nducu tiudi)*. [rdr] (1975), 4 pp.
- 3580 Jiménez R., Aurelio. *Ama vedec'ava inche'ee (Un argumento engañoso)*. [rdr] (1975), 6 pp.
- 3581 McKinnis, Harley and Charlene McKinnis. *Ama carrera (Una carrera)*. [rdr] (1975), 7 pp.
- 3582 ——— and ———. *Ama cuento ne dachii (Un cuento muy triste)*. [rdr] (1975), 12 pp.
- 3583 ——— and ———. *Los primeros pasos al leer (Na ja'a caca chin cu'een)*. [pprm] (1975), 47 pp.

Cuicatec (Tepeuxila)

- 3584 [Davis, Marjorie]. *Cartillas 1-4*. [prm] (1952), 4 booklets
- 3585 [————]. *Alfabeto*. [prm] (1958), 48 pp.
- 3586 [————]. *'áámá cuento yen'e 'áámá n'daata chi nduucu tá cuuchí yen'e íá (La historia de una mujer y su marrano)*. [rdr] (1958), 27 pp.
- 3587 [————]. *El bocio*. [pamphlet on goiter] (1958), 3 pp.
- 3588 [Webb, Lillian]. *'iiti s'ee chi véé 'in'yeendí 'cūū* ['animals that live in this world': rdr] (1961), 87 pp.

Cuicatec (Teutila)

- 3589 López C., Raymundo and others. *Cuentos de nuestro pueblo*. [rdr] (1975), 57 pp.

Huastec

- 3590 [Larsen, Raymond] and [Kay Larsen]. *An koy ani an chuch (El conejo y el coyote)*. [rdr] (1950), 10 pp.
- 3591 [————] and [————], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.
- 3592 [————] and [————]. *Boletín informativo*. [hhb] Aquismon, S.L.P.: Centro de Bienestar Social Rural (1957), 6 pp.

- 3593 [—] and [—]. *Jun i t'ilab an uxum ani in olomil* (*El cuento de una mujer y su marrano*). [rdr] (1959), 46 pp.
- 3594 [—] and [—]. *An t'ilabchic jun ti olnab an chuch* (*Colección de cuentos del coyote*). [rdr] (1959), 25 pp.
- 3595 [—] and [—]. *Historia de México*. [rdr] (1966), 103 pp.
- 3596 [—] and [—]. *Hablemos español y huasteco*. [phr] (1972), 136 pp.

Huave

- 3597 Olivares O., Proceso, tr. *Namix quich atsojow arangüw escuel* (*Jugando a la escuela*). [rdr] (1973), 28 pp.
- 3598 Stairs, Emily. *Frases útiles en huave y en español*. [phr] (1974), 37 pp.
- 3599 [Stairs, Glenn] and [Emily Stairs]. *Micwenta nine quit* (*El cuento del pollito*). [rdr] (1956), 7 pp.
- 3600 [—] and [—]. *Primera/segunda cartilla huave*. [prm: n.s.] (1956), 2 booklets (28, 24 pp.)
- 3601 [—] and [—]. *Tercera cartilla huave*. [prm: n.s.] (1957), 28 pp.
- 3602 [—] and [—]. *Micwenta coy y sampüy y noic coy y nop ndiüc*. [story of a rabbit and a coyote, and of a rabbit and a snake: rdr] (1957), 8 pp.
- 3603 [Warkentin, Milton] and [Clara Warkentin]. *Diccionario huave-español*. [voc] [1947], 22 pp.
- 3604 [—] and [—], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1957], 3 pp.
- 3605 [—] and [—]. *Arej cuenta micuenta nimal* (*Tres cuentos de animales*). [rdr] [1961], 15 pp.
- 3606 [—] and [—]. *Sanateow nawiig* (*Voy a leer un libro: Cartilla completa en huave*). [prm] (1962), 220 pp.
- 3607 [—] and [—]. *Aaga cuenta cam apmüüch entender nguineay netam merang* (*Enseñanzas morales*). [rdr] (1966), 63 pp.

Huichol

- 3608 [Grimes, Barbara]. *Iquisica 'esarica* (*Recetas*). [rdr] (1953), 11 pp.
- 3609 Grimes, Joseph E. *Terüvarica 'üquisicayari*. [prm] (1960), 30 pp.; [2nd ed.] (1961); [5th ed.] (1971)
- 3610 ———. *'Utüarica que mütiyuxexeiya 'üquiscayari*. [self-instructional prm] (1961), 32 pp.
- 3611 ———. *Hablemos español y huichol*. [phr] (1965), 136 pp.
- 3612 [—] and [Barbara Grimes]. *Nepititeriva*. [prm 3] (1952), 17 pp.
- 3613 [—] and [—]. *Nepititervá*. ['I'm going to read': prm 1, rev.] (1952), 10 pp.
- 3614 ——— and ———. *'Aixüa tepüteu'erie*. [hhb] (1961), 9 pp.; [repub.] (1969)
- 3615 [McIntosh, John] and [Joseph E. Grimes]. *Primera cartilla huichol*. [prm: 3rd ed., rev.] (1951), 13 pp.
- 3616 [—] and [—]. *Pre-cartilla huichol*. [pprm] (1951), 14 pp.
- 3617 [—] and [—]. *Juani Tepiqui pecuyeizi* (*Lecturas en huichol I*). ['Juan goes to Tepic!': rdr] (1952), 17 pp.

- 3618 [] and []. *Los números en huichol*. [nmb] (1952), n.p.
 3619 [] and []. *Neptiteriva*. ['I'm reading': prm 2] (1952), 14 pp.
 3620 [] and [Genevieve McIntosh]. *Cartilla huichol I*. [prm] (1947), 29 pp.

Ixcatec

- 3621 [Gudschinsky, Sarah]. *Cartilla ixcateca: Doroteo Jiménez*. [prm] (1950), 18 pp. [Doroteo Jiménez was the informant who helped make the primer]

Lacandón

- 3622 [Baer, Phillip] and [Mary Baer]. *Primera cartilla lacandón*. [prm] (1955), 29 pp.
 3623 [] and []. *Bon yan ti: (Libro de números)*. [num] (1951), n.p.; *Xok 123: I*. [1st arth, rev. ed.] (1954), 34 pp.
 3624 [] and []. *Xok 123: 2*. [2nd arth] (1954), pp. 35-76
 3625 [] and []. *Xok 123: 3*. [3rd arth] (1954), 20 pp.
 3626 ——— and ———, eds. *Barum yeter tsimin*. [rdr] (1974), 6 pp.
 3627 ——— and ———, eds. *Caj tin yan ira barum uch*. [rdr] (1974), 4 pp.
 3628 ——— and ———, eds. *Mana' u nej tsimin*. [rdr] (1974), 4 pp.
 3629 ——— and ———, eds. *Quin bin Mexico*. [rdr] (1974), 20 pp.

Maya

- 3630 Wares, [Iris M.]. *Cartilla maya: 1*. [prm] Mexico: SEP [1964], 79 pp.; *Cartilla maya*. [2nd ed.] Mexico: INI and SEP (1972), 79 pp.
 3631 ———. *Cartilla maya: 2*. [wkb] Mexico: SEP [1964], 119 pp.; *Cuaderno de trabajo maya*. [2nd ed.] México: INI and SEP (1972), 121 pp.

Mayo

- 3632 [Collard, Howard] and [Beth Collard], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 4 pp.

Mazahua

- 3633 [Muro, Mildred]. *D'a ts'ingo k'u me mindieme (El ratoncito huerfanito)*. [rdr] (1949), 9 pp.
 3634 [Spotts, Hazel]. *Cartilla mazahua*. [prm] (1952), 4 booklets (11, 12, 10, 16 pp.)
 3635 []. *E mindyo ñeje e ndoparü (El coyote y el zopilote)*. [rdr] (1954), 3 pp.
 3636 []. *Mazahua: primera cartilla suplementaria*. [prm] [1954], 12 pp.
 3637 [], tr. *Campaña nacional contra el tifo (en el idioma mazahua)*. [pamphlet on typhus] [1955], 4 pp.

- 3638 [———]. *E ts'i ngöñi c'ü na mbaja (La gallinita roja)*. [rdr] (1956), 5 pp.; [repub.] (1963)
- 3639 [———]. *Yo mindyo (Cuentos de coyotes)*. [rdr] (1958), 26 pp.
- 3640 [———] and [Patricia Hamric]. *Yo ts'i animal*. [rdr] (1962), n.p.
- 3641 [———] and [———]. *La gallina (E ngöñi)*. [rdr] (1963), 12 pp.
- 3642 [———] and [———]. *Ana pjörü yo ts'imë (Ana cuida los borreguitos)*. [nmb] (1963), n.p.
- 3643 [———] and [———]. *Yo burru*. [rdr] (1963), 12 pp.; [rev. ed.] [1972], n.p.
- 3644 [———]; [Donald Stewart]; and [Shirley Stewart]. *Primera/segunda cartillas mazahua*. [prm: n.s.] (1955), 2 booklets (29, 30 pp.)
- 3645 [———]; [———]; and [———]. *Tercera/cuarta cartillas mazahua*. [prm: n.s.] (1956), 2 booklets (37, 57 pp.)
- 3646 Stewart, Donald, ed. *Yo peligro yo bübü cja carretera*. ['the dangers of the highway': rdr] (1973), 15 pp.; [repub.] (1978)
- 3647 [———] and [Shirley Stewart]. *C'e dyo c'ü dya cja mi neji*. [rdr] (1971), 12 pp.
- 3648 [———] and [———]. *Jñi cuento de animal*. [rdr] (1971), 12 pp.; [repub.] (1972, 1976)
- 3649 [———] and [———]. *C'e bëzo c'u o das'ü cja ndare*. ['the man who crossed the river': rdr] (1975), 9 pp.; [repub.] (1976)
- 3650 [———]; [———]; and [Hazel Spotts]. *Cartilla mazahua*. [prm] (1958), 131 pp.; [repub.] (1970, 1971, 1972)

Mazatec (Chiquihuitlán)

- 3651 [Jamieson, Carole]. *Cartilla en el idioma mazateco de Chiquihuitlán de Juárez*. [prm] (1971), 3 booklets (37 pp. each)
- 3652 [———]. *Ma naja xujü (Podemos leer)*. [prm] (1971), 79 pp.
- 3653 [———]. *Cartilla 4 en el idioma mazateco de Chiquihuitlán de Juárez*. [prm] (1972), 39 pp.
- 3654 [———]. *Cjua vihi ne tsëhë yo xi meje rë cuma rë xujü I (Libro de lectura I)*. [rdr] (1972), 14 pp.
- 3655 ———. *¿Eres tú mi mamá?* [rdr] (1974), 32 pp.
- 3656 ———. *Hacutjï sëhendajä xi chine (Cómo preparamos las comidas)*. [rdr] (1975), 75 pp.
- 3657 [———] and [Allan Jamieson]. *Cjua vihi ne tsëhë yo xi meje rë cuma rë xujü II (Libro de lectura II)*. [rdr] (1972), 25 pp.
- 3658 ——— and ———. *Diccionario bilingüe en mazateco de Chiquihuitlán y en español (Xujü vihi ne yaha jo cjua, vasë hne, vasë castiya)*. [voc] (1975), 50 pp.

Mazatec (Highland)

- 3659 [Gudschinsky, Sarah C.]. *Cartilla mazateca de San Mateo*. [prm] (1952), 16 pp.
- 3660 [Pike, Eunice V.]. *Héroes de México*. [rdr] [1947], mi.
- 3661 [———]. *Chot ?àalèè (Probémoslo)*. [pprm] (1948), 30 pp.
- 3662 [———]. *Jeë ?ntíniseèn xi ?ntíjch ?àn (El ratoncito huerfanito)*. [rdr] (1949), n.p.; [2nd ed.] (1950), 12 pp.

- 3663 [———]. *Mazateco-castellano*. [phr] (1950), 17 pp.
- 3664 [———]. *Jëe kōëntòlè xò ?ntà ?ntíi* (*El cuento del pollito*). [rdr] (1950), 11 pp.
- 3665 [———]. *La plaza* (*Je₂ nti₄tsin₄*). [phr] (1958), 12 pp.
- 3666 [———]. *Moctezuma y Cortés*. [rdr] (1961), 16 pp.
- 3667 [———]. *Palabras semejantes en mazateco*. [phr] (1963), 19 pp.
- 3668 [———]. *Los números*. [nmb] (1963), 31 pp.; [repub.] (1966, 1970)
- 3669 [———]. *Oraciones sencillas en mazateco y español*. [phr] (1964), 26 pp.; [repub.] (1967, 1971)
- 3670 [———]. *El himno nacional mexicano en el idioma mazateco*. [song] (1965), n.p.; [repub.] (1970, 1971)
- 3671 [———]. *Qui₃si₃sca₁ xti₃* (*Los niños jugaron*). [rdr] (1966), 21 pp.; [repub.] (1971)
- 3672 [———]. *C[?]oa₄ ?mi₂ cho₄-ve₄* (*Así se nombran los animales*). [voc of animal names] (1970), 13 pp.; [repub.] (1978)
- 3673 [———] and [Sarah C. Gudschinsky]. *Primera cartilla mazateca* (*K[?]óéxkiā*). ['let's read': prm] (1950), 52 pp.; [2nd ed.] (July 1950); [3rd ed.] (1958), 36 pp. [cover title: *Ni₄se₃ ti₁se₃* (*El pájaro está cantando*)]
- 3674 [———] and [———]. *Segunda cartilla mazateca* (*K[?]óéxkiā*). ['let's read': prm] (1950), 64 pp.; [2nd ed.] (1958), 34 pp. [cover title: *O₂so₄ ti₁si₁ xa₁-ni₃* (*Está trabajando con hoz*)]
- 3675 [———] and [———]. *Tercera cartilla mazateca* (*K[?]óéxkiā*). ['let's read': prm] (1950), 36 pp.
- 3676 [———] and [———]. *Cuarta cartilla mazateca* (*K[?]óéxkiā*). ['let's read': prm: 3rd ed.] (1950), 35 pp.; [4th ed.] (1952), 34 pp.; [5th ed.] (1956)
- 3677 [———] and [———]. *La quinta cartilla mazateco* (*K[?]óéxkiā*). ['let's read': prm: 2nd ed.] (1950), 26 pp.; [3rd ed.] (1951); *La quinta cartilla mazateca*. [5th ed.] (1958), 30 pp. [cover title: *Tsa₃ca₃tse₃ cho₄ ti₃* (*El muchacho compró animales*)]
- 3678 [———] and [———]. *Sexta cartilla mazateca*. [prm] (1950), 14 pp.; [3rd ed.] (1958), 30 pp. [cover title: *Me₃-le₄ yao₃ cao₄nio₄* (*Quiere carne y tortillas*)]
- 3679 [———] and [———]. *La séptima cartilla mazateca* (*K[?]óéxkiā*). ['let's read': prm] (1950), 34 pp.; [3rd ed.] (1960), 30 pp.
- 3680 [———] and [———]. *La octava cartilla mazateco*. [prm] (1951), 26 pp.; *La octava cartilla mazateca*. [2nd ed.] (1953), 34 pp.; [3rd ed.] (1963); [repub.] (1970) [cover title: *Tsa₃ ca₃tjen₄nqui₃-le₄ nia₁* (*Los perros lo corretearon*)]
- 3681 [———] and [———]. *Cartilla mazateca 9*. [prm] (1951), 43 pp.
- 3682 [———] and [———]. *Cartilla mazateca 10*. [prm] (1951), 44 pp.
- 3683 [———] and [———]. *Kōëntò jnko xa[?]intoò* (*El cuento del tigre*). [prm 8A] (1951), 9 pp.; [rev. ed.] (1956), 10 pp.
- 3684 [———] and [———]. *Kōëntòlè Lisà* (*El cuento de Lisa*). [prm 8B] (1951), 6 pp.; [rev. ed.] (1955), 5 pp.
- 3685 [———] and [———]. *Kōëntòlè xikjáa* (*El cuento del zorrillo*). [prm 8C] (1951), 6 pp.; *Cuento-le xi kja*. [2nd ed.] (1956), 8 pp.; *Cuento-le₄ xi₁cja₁*. [3rd ed.] (1975), 6 pp.
- 3686 [———] and [———]. *Kōëntòlè jnko chjòòn kàò chìnkàlè* (*Cuento de una mujer y su marrano*). [rdr] (1951), 11 pp.
- 3687 [———] and [———]. *El cuento de Agustín*. [prm 8D] (1952), 7 pp.; [rev. ed.] (1956)

- 3688 [] and []. *Jña sikjaya (¿Dónde vamos a descansar?)*. [phr] (1953), 5 pp.
- 3689 [] and []. *Los tonos mazatecos*. [prm] (1953), 33 pp.
- 3690 [] and []. *Cuentole₄ cha₁jai₂me₄ (El cuento de Jaime)*. [rdr] (1955), 5 pp.
- 3691 [] and []. *Xon₄ i₃nto₂ tjin₁le₄ ni₄se₃ (Pájaros para bordar)*. [embroidery designs] (1955), 5 pp.
- 3692 [] and []. *Xon₄ i₃nto₂ tjin₁le₄ na₃xo₁ (Flores para bordar)*. [embroidery designs] (1955), 5 pp.
- 3693 [] and []. *Me₃-le₄ kjoa₄vi₃xan₃ (Quieren que se casen)*. [phr] (1955), 10 pp.

Mazatec (Lowland)

- 3694 [Kirk, Paul]. *Ma³na³ xu⁴jun⁴ (Puedo leer)*. [2nd prm] (1961), 273 pp.
- 3695 [] and [Marion Kirk]. *Primera cartilla de Jalapa de Díaz*. [prm] (1958), 32 pp.; [repub.] (1959)
- 3696 [] and []. *Los números*. [nmb] (1959), 54 pp.
- 3697 [] and []. *Chu*. [rdr] (1959), 86 pp.

Mazatec (Soyaltepec)

- 3698 [Gudschinsky, Sarah C.]. *Cartillas I-XIV: Mazateco de Soyaltepec*. [prm] Mexico: INI (1954), 14 booklets

Mixe (Coatlán)

- 3699 [Hoogshagen, Hilda]. *Primera cartilla s. mixe (Oaxaca)*. [prm: trial ed.] (1953), 18 pp.
- 3700 []. *Cartilla mixe: la segunda*. [prm: trial ed.] (1953), 16 pp.
- 3701 []. *1-10: empezar a contar*. [nmb] (1953), n.p.; *1-10: empezar a contar: libro de números y animales*. [rev. ed.] (1956)
- 3702 []. *Ayuuc alfabeto*. [prm] (1956), n.p.
- 3703 []. *Yi calendario: nej yajtumy*. [rdr] (1968), 7 pp.
- 3704 []. *Je tortuga etz je tuc*. ['the turtle and the frog': rdr] (1968), 9 pp.
- 3705 []. *Je tortuga etz je pung (La tortuga y el sapo)*. [rdr] (1973), 8 pp.
- 3706 []. *Peed je tiydujpi (Pedro, el buen cazador)*. [rdr] (1973), 13 pp.
- 3707 Jesús, Cecilia de. *Je tiempo mina ja llanta ti huintigoy (Cuando la llanta se ponchó)*. [rdr] (1973), 7 pp.
- 3708 Juárez R., Perfecto. *Cuento de unos changos de hace mucho tiempo*. [rdr] (1973), 6 pp.
- 3709 []. *Töxyqueetzpi cuento etzi je iyoop jäy cuento*. [rdr] (1973), 13 pp.
- 3710 []. *Tüc caa miid tuc mocx (Un tigre y un tlacuache)*. [rdr] (1973), 10 pp.
- 3711 Victoriano, Luiz. *Yi conej huiidiip nuuxip (El conejo flojo)*. [rdr] (1973), 10 pp.

Mixe (Isthmus)

- 3712 [Nordell, Norman]. *Ja may jiyujc midi' yq naxwiiñ tsinaadyip*. [rdr] (1966), 84 pp.
 3713 ———. *Cartilla mixe San Juanero*. [prm] (1969), 98 pp.

Mixe (Tlahuitoltepec)

- 3714 [Lyon, Donald] and [Shirley Lyon]. *Hablemos español y mixe*. [phr] (1966), 136 pp.
 3715 [———] and [———]. *Ja may jiyujc midi' yq naxwiiñ tsinaadyip*. [rdr] (1966), 87 pp.
 3716 [Lyon, Shirley]. *Cartilla mixe I*. [prm] (1968), 83 pp.

Mixe (Totontepec)

- 3717 [Crawford, John C.] and [Gwen Crawford]. *Totontepec mixe cartilla IA*. [prm] (1956), 20 pp.
 3718 [Schoenhals, Alvin] and [Louise Schoenhals]. *Ayooc alfabeto*. [prm] (1959), n.p.
 3719 [———] and [———]. *Cqtsu uy'm n'ayoocamda (Lea nuestro dialecto)*. [prm] (1961), 2 booklets (60, 127 pp.)

Mixtec (Apoala)

- 3720 Jordan, L[arry] and Raul García Alvarado. *¿Jo-ni ñã? (¿Está usted en casa? --pláticas en Apoala mixtec, español e inglés)*. [phr] (1968), 28 pp.
 3721 ——— and ———. *Letra tō'ō dadavi*. [alph] (1968), 58 pp.
 3722 ——— and ———. *Quititata*. [rdr] (1968), 51 pp.

Mixtec (Atatláhuca)

- 3723 [Alexander, Ruth Mary]. *Jeē yáha cúu historia ñahan ní jica yucu (La historia de una mujer que cuidaba sus borregos)*. [rdr] (1972), 16 pp.
 3724 [Mak, Cornelia]. *Kahu-ní tutū*. [prm] (1948), 4 booklets
 3725 [———]. *Ndese coto-yo maa-yo (La higiene)*. [hbb] (1952), 14 pp.
 3726 [———]. *El mixteco: idioma de una cultura antigua (con breve vocabulario)*. [transition prm] (1971), 35 pp.

Mixtec (Ayutla)

- 3727 Pankratz, L[eo]. *Cahviah lètrà tuhun sāvih (Leamos mixteco)*. [prm] (1969), 39 pp.

Mixtec (Coatzospan)

- 3728 Acosta C., Dolores. *E cahxi o (La comida)*. [hbb] (1974), 25 pp.
 3729 [Small, Priscilla]. *Letra tuhun davi*. [prm] (1966), 48 pp.

Mixtec (Diuxi)

- 3730 [Oram, Joy]. *Letra tnuhu ñudau (Alfabeto mixteco)*. [alph] (1968), 35 pp.; [rev. ed.] (1972), 47 pp.
- 3731 [———]. *Cadaviajariro*. [rdr] (1970), 9 pp.
- 3732 [———]. *Cuento quitlavichi*. [rdr] (1970), 3 pp.
- 3733 [———]. *Jāhāro numero: livru yaha dacuaharo numero (Los números: con este libro vamos a aprender los números)*. [nmb] (1970), 16 pp.
- 3734 [———]. *Jīhīro yahu (Vamos a la plaza)*. [rdr] (1970), 16 pp.

Mixtec (Huajuapán)

- 3735 [Cowan, Marian]. *Nu₁me₃ro₃ xi₂ di₃qui₃da₁vi₃ (Los números en mixteco)*. [nmb] (1966), 36 pp.
- 3736 [———]. *To₁no₁ xi₃hin₃ alfa₁be₁to₁ xi₂ di₃qui₃da₁vi₃ xi₂ ta₂no₁ni₁*. [prm] (1966), 46 pp.

Mixtec (Eastern Jamiltepec)

- 3737 Ibarra L., Teresa. *Nu yucu quitī (El parque zoológico)*. [rdr] (1973), 20 pp.
- 3738 [Johnson, Audrey]. *Ihya minoo cuhva chahi chi ndo vityi saha ndo cuenda chi ndo chihin cuehe (Un modo de cuidarse en caso de enfermedad)*. [hhb] (1972), 12 pp.
- 3739 [———]. *Ihya minoo tuhun ra ndahvi ra ña chito caca miñi (Un pobre hombre que no sabía pescar)*. [rdr] (1972), 12 pp.
- 3740 [———]. *Nyehe ndo tatu nacoto ndo ñaa tahun cha cuvi ihya (Adivinanzas en mixteco de Jamiltepec)*. [riddles] (1972), 14 pp.
- 3741 [———]. *Tsiyu taca xiñi cuaha chihin tityehle (Cuento del pájaro carpintero y la pichuaca)*. [rdr] (1972), 12 pp.
- 3742 ———, ed. *Tyisu ra Juan Suchan (Juan el flojo)*. [rdr] (1973), 11 pp.
- 3743 ———. *Cartilla cuenda letra xiñi savi (Cartilla de las letras mixtecas)*. [prm] (1974), 39 pp.
- 3744 [Pensinger, Brenda], tr. *Fechas inolvidables de nuestra vida cívica (Cuaha xaan quivi sa ñiñi xaan)*. [rdr] (1968), 64 pp.
- 3745 ———. *Inuu quii ñi tuhun (Palabras semejantes)*. [tone prm] (1968), 12 pp.
- 3746 [———]. *Numero tyehen ñi (Los números en mixteco)*. [nmb] (1968), 32 pp.
- 3747 ———. *El alfabeto mixteco ilustrado*. [alph] (1969), 29 pp.
- 3748 ———. *Cartilla cha sñn letra sañaha (Cartilla de transición con cuentos: mixteco de Huazolotitlán)*. [prm] (1974), 55 pp.
- 3749 ———. *Xemvlu ra vurru (El cuento del burro: un cuento muy conocido)*. [rdr] (1974), 4 pp.
- 3750 Serrano M., Yolanda. *Cartilla cuenda letra tyehen ñi (Cartilla de las letras mixtecas)*. [prm] (1975), 43 pp.

Mixtec (Western Jamiltepec)

- 3751 Bradley, Barbara. *Primera/segunda cartilla: mixteco del oeste del Distrito de Jamiltepec*. [prm] (1975), 2 booklets (91, 79 pp.)

- 3752 **Bradley, Henry**. *Cuento iin ri londo ni nanihin ra Luvi* (*La tortuga que Luis encontró*). [rdr] (1975), 4 pp.
- 3753 ———. *Cuento ra chahan ñunduva* (*Adivinanzas en mixteco del oeste del Distrito de Jamiltepec*). [riddles] (1975), 29 pp.
- 3754 ———. *Cuento ra tiñi chi iin ra tisuhma* (*La rata y el alacrán*). [rdr] (1975), 4 pp.
- 3755 ———, comp. *Cuentos que relata la gente de nuestro pueblo*. [rdr] (1975), 67 pp.
- 3756 [————] and [**Barbara Bradley**]. *Un manojo de cuentos*. [rdr] (1958), 44 pp.
- 3757 [————] and [————]. *Cartilla mixteca de Jicaltepec*. [prm] (1958), 6 booklets
- 3758 [————] and [————]. *Séptima cartilla mixteca de Jicaltepec*. [prm] (1959), 19 pp.
- 3759 [**Klassen, Howard**] and [**Beatrice Klassen**]. *Cuentu cunexu chi iin coo* (*El conejo y la culebra*). [rdr] [1954], 48 pp.; [2nd ed.] [1955]
- 3760 [————] and [————]. *Cuentu ra xito ndicaha chi ra cunexu* (*El tío coyote y el conejo*). [rdr] (1955), 38 pp.

Mixtec (Guerrero)

- 3761 [**Overholt, Edward**] and [**Joyce Overholt**], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

Mixtec (Mixtepec)

- 3762 **López S., Paula**. *Nchivi cáhán na ña niquitsi xiñú*. [hhb] (1974), 10 pp.
- 3763 [**Mak, Cornelia**] and [**Ruth Mary Alexander**]. *Cuentu chuun luu* (*El cuento del pollito*). [rdr] (1954), 11 pp.

Mixtec (Molinos)

- 3764 [**Hunter, Georgia**]. *Cuentos y ejercicios en español y mixteco*. [transition prm and rdr] (1969), 47 pp.
- 3765 **Stoudt, Betty**. *Cartilla mixteca de San Pedro Molinos: hablamos español*. [prm] (1967), 88 pp.

Mixtec (Ocoatepec)

- 3766 [**Mak, Cornelia**]. *Tuhun Benito Juárez* (*Historia de Benito Juárez*). [rdr] (1954), 8 pp.
- 3767 [————]. *Geografía elemental*. [rdr] [1956], 62 pp.
- 3768 [————]. *Campaña nacional contra el tifo*. [pamphlet on typhus] (n.d.), 4 pp.
- 3769 [————]. *El bocio*. [pamphlet on goiter] (n.d.), 4 pp.
- 3770 [————]. *Gramática castellana: libro II* (*En el idioma mixteco de Santo Tomás Ocoatepec*). [phr] (1958), 25 pp.

- 3771 [———]. *Tūhun microbio (Los microbios)*. [hhb] [1959], 9 pp.
- 3772 [———]. *Nāsa nduvāh cuēhē (Como curar algunas enfermedades)*. [hhb] (1960), 37 pp.
- 3773 [———] and [Ruth Mary Alexander]. *Iin tñi ndáhví (El ratoncito huerfanito)*. [rdr] (1954), 12 pp.
- 3774 [———] and [———]. *Cuentu iin chuun luli (El cuento del pollito)*. [rdr] (1954), 8 pp.
- 3775 [———] and [———]. *Cuentu naha jiin quini (El cuento de una mujer y su marrano)*. [rdr] (1954), 8 pp.
- 3776 [———] and [———]. *Uni cuentu lejo (Tres cuentos del conejo)*. [rdr] (1954), 7 pp.
- 3777 [———] and [———]. *Cuento ñuu Santo Tomás Ocotepec (Historias del pueblo de Santo Tomás Ocotepec)*. [rdr] (1954), 8 pp.
- 3778 [———] and [———]. *Cuentu Lorenzo jiin cuentu Cualí (El cuento de Lorenzo y el cuento de Pascual)*. [rdr] (1954), 9 pp.

Mixtec (Peñoles)

- 3779 [Daly, John] and [Margaret Daly]. *Na da cuah-o tnuhum dau (Vamos a leer mixteco)*. [prm] (1961), v, 94 pp.
- 3780 [———] and [———], trs. *Cháhvá*. [pamphlet on goiter] (1961), 3 pp.
- 3781 ——— and ———. *Tutú ndèe tnúhu daú (Abecedario mixteco de Peñoles)*. [alph] (1972), 39 pp.
- 3782 ——— and ———. *Cuèndú téé ndùcu nuu ndicutu (El hombre que alquiló unos bueyes)*. [rdr] (1973), 7 pp.
- 3783 ——— and ———. *Cuèndu uú landú ndihi cuèndú dāmí*. [Mixtec stories: rdr] (1973), 11 pp.

Mixtec (Southern Puebla)

- 3784 [Wistrand, Kent] and [Mary Lou Wistrand]. *Nansa cahvi-nda dahan davi (Como leer el mixteco)*. [prm] (1970), 48 pp.; [repub.] (1975)

Mixtec (San Miguel el Grande)

- 3785 [Dyk, Anne]. *Cuendú ñan tñi lúli (El ratoncito huerfanito)*. [rdr] (1949), 11 pp.
- 3786 [———]. *Cuentos en el idioma mixteco*. [rdr] [1951], 40 pp.
- 3787 [———]. *Cáhu-rī te cháa-rī tutū (Libro de lectura en el castellano y en el mixteco)*. [rdr] (1953), 58 pp.; [2nd ed.] (1958)
- 3788 [———]. *Cartilla mixteca 'Tino.'* [prm] (1953), 33 pp.; [3rd ed.] (1957)
- 3789 [———]. *Ndasa coo vaha ro (Como guardar la salud)*. [hhb] (1954), 33 pp.
- 3790 [———]. *Tuhun anahan Mexico (Historia de México)*. [rdr] (1954), 28 pp.; [2nd ed.] (1958)
- 3791 [———]. *Cuendu ñanga*. [rdr] [1955], 26 pp.; [2nd ed.] (1964), 25 pp.
- 3792 [Mak, Cornelia]. *Libro de lectura en idioma mixteco*. [rdr] (1948), 34 pp.
- 3793 [———]. *Cuendú ñan tarāñ lúli (El cuento del pollito)*. [rdr] (1949), 11 pp.

- 3794 [———]. *Cuendú ñahan jíin kuchi* (La historia de una mujer y su marrano). [rdr] (1949), 28 pp.
- 3795 [———]. *Quihin-yo yucu* (Bamos al monte). [rdr] (1952), 23 pp.
- 3796 [———]. *Geografía elemental*. [rdr] (1960), 62 pp.
- 3797 [Pike, Kenneth L.]. *Cuendú ñanga*. [rdr] Oaxaca (1946), 15 pp.
- 3798 [Stoudt, Betty]. *Jugando a la escuela*. [rdr] (1965), 20 pp.

Mixtec (Silacayoapan)

- 3799 Durán Z., Ricardo. *Jáá caji já cõqã yõ cóchí ta já caxáhan í rí* (Cómo se cría un cochinito). [rdr] (1973), 8 pp.; [repub.] (1978)
- 3800 ———. *Tĩna cuáán loho jãqã ì* (Mi perrito amarillo). [rdr] (1974), 11 pp.
- 3801 Martínez R., Lorenzo. *Cuento ndivqhyí xihĩn conejo* (El coyote y el conejo). [rdr] (1975), 27 pp.
- 3802 North, Joanne and Jãna Shields, eds. *Já nãndoho ñqyivi tá nqsqhãq nã Culiacán* (Lo que les sucedió a los que fueron a Culiacán). [rdr] (1975), 23 pp.
- 3803 Ramírez A., Fidencio. *Iin quĩti rí ñúhu tĩcuji* (Un animal que vive en el agua). [rdr] (1973), 19 pp.
- 3804 ———. *Tĩna nã cani táhan xihĩn ndivqhyí* (El perro que peleó con el coyote). [rdr] (1973), 11 pp.
- 3805 ———. *Benito Juárez*. [rdr] (1974), 19 pp.
- 3806 ———. *Tutu cáhãq sqhã laa yũcũ* (Libro de aves silvestres). [rdr] (1974), 16 pp.

Mixtec (Yosondúa)

- 3807 [Dyk, Anne]. *Jica ri scuela*. [prm] [1956], 14 pp.
- 3808 Martínez C., Juventino, tr. *Quiti* (Animales). [rdr] (1971), 75 pp.
- 3809 ———. *Cuentu chaa jahni quiti* (Cuentos de hombres que les gusta cazar). [rdr] (1974), 22 pp.
- 3810 Osorio G., Domingo. *Iin chaa ni jica ndahu*. ['marriage customs': rdr] (1973), 13 pp.

Náhuatl (Central)

- 3811 Barrios M., Gregorio. *Sen conejo quimaquixtia sen burro yejan quinequia cuas sen lagarto* (Un conejo salva a un burro que lo quería comer el lagarto). [rdr] (1975), 8 pp.
- 3812 Barrios M., Jacinto. *On tlacatl onocuep soyacojtli* (Un hombre se convirtió en palo de palma). [rdr] (1975), 7 pp.
- 3813 Chino L., Porfirio. *Historia del Señor Vicente Guerrero S.* [rdr] (1975), 12 pp.
- 3814 Loranca I., Virginio, ed. *Sen tlacsalistli* (La carrera). [rdr] (1975), 6 pp.
- 3815 ———. *Sen tototl quetoch niman on pichón* (El pichón y el pájaro carpintero). [rdr] (1975), 7 pp.
- 3816 ———, ed. *Yeja in cuento sanoyej tej ajman* (Un cuento muy triste). [rdr] (1975), 6 pp.

- 3817 ———, ed. *Yejamej in cuentos sanoyej tlahuetzquitiaj* (Cuentos cómicos 1, 2). [rdr] (1975), 2 booklets (19, 18 pp.)
- 3818 Loranca S., Celerino. *On tlacatl ihuan on atintli* (El hombre y el piojo). [rdr] (1975), 5 pp.
- 3819 Mason, David and Molly Mason. *On telpochtli yejan otzajtzc: "¡Yohuajlaj on cocoyotl!"* (El muchacho que gritó: "¡Ya vino el coyote!"). [rdr] (1975), 8 pp.
- 3820 Molina R., Carmela. *Yeja on volcán onohuisoc ihuan sen tepetl* (Un volcán y una montaña se pelearon). [rdr] (1975), 7 pp.
- 3821 [Whealy, Herbert] and [Hilda Whealy], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

Náhuatl (Huasteca)

- 3822 Beller, Richard and Patricia Beller, comps. *Hablamos náhuatl y castellano: frases útiles en el idioma náhuatl de la Huasteca y en español*. [phr] (1973), 61 pp.
- 3823 [Robinson, Dow F.]. *Se pilquimichtzij icnotzij* (El ratoncito huerfanito). [rdr] (1964), 21 pp.
- 3824 [———]. *Ni sihuatl huan nipitzio* (La mujer y su marrano). [rdr] (1965), 46 pp.
- 3825 ———. *Cartilla mexicana de la Huasteca 1: Hablamos español*. [phr] Mexico: SEP (1964), 134 pp.
- 3826 ———; L[ois] Robinson; and Margaret Wendell. *Cartilla mexicana de la Huasteca 2*. [prm] Mexico: SEP (1964), 107 pp.
- 3827 [———]; [———]; and [———]. *Cartilla mexicana de la Huasteca 3*. [wkb] Mexico: SEP (1964), 144 pp.; *Cuaderno de trabajo de la Huasteca*. [rev. ed.] Mexico: INI and SEP (1972), 104 pp.

Náhuatl (Isthmus)

- 3828 Hernández B., Lázaro. *Yej icya quitaquej totajhuehuejmej chapolin* (Cuento de chapulines). [rdr] (1974), 15 pp.
- 3829 [Law, Howard W.] and [Joan Law]. *Cartilla mejicana: dialecto del Istmo*. [prm] (1952), 31 pp.
- 3830 [———] and [———]. *Primera cartilla mejicana*. [prm: trial ed.] (1956), 33 pp.
- 3831 [———] and [———]. *Maticleerocan totajtool I: Primera cartilla mejicana, dialecto del Istmo*. [prm] (1958), 29 pp.
- 3832 [———] and [———]. *Maticlerocan totajtol* (Cartilla completa del mejicano del Istmo). [prm] (1962), 106 pp.
- 3833 [Wolgemuth, Carl]. *El perro y su hueso*. [rdr] (1967), 8 pp.
- 3834 ——— and Genaro González C. *El alfabeto: abecedario mecayapeño: letras y palabras en orden alfabético*. [alph] (1969), 43 pp.

Náhuatl (Highland Puebla)

- 3835 [Key, Harold] and [Mary Key]. *Nijin cuentos ten tahuetzquitiaj* (Cuentos cómicos). [rdr] Xalacapan (1950), 2 booklets
- 3836 [———] and [———]. *Vidas mexicanas*. [rdr] (1950), 20 pp.
- 3837 [———] and [———]. *In sihuat huan ipitzou* (Una mujer y su marrano). [rdr] (1952), 28 pp.
- 3838 [———] and [———]. *In quimichintzin miquecahualtzin* (El ratoncito huerfanito). [rdr] (1952), 11 pp.
- 3839 [———] and [———]. *Quenin timoyectalisquej den cocolisimej* (La higiene). [hhb] (1953), 58 pp.
- 3840 [———] and [———]. *Sequin tajtolmej tech mejicano huan español* (Algunas frases y expresiones). [phr] (1953), 24 pp.
- 3841 [———] and [———]. *Primera/segunda cartilla*. [prm] (1954), 2 booklets (42, 18 pp.)
- 3842 [McKinlay, Arch]. *Iin okichpil teen tsajtsik 'Wiitsa'n kwawtaj-koyoot!* (El muchacho que gritó 'Coyote!'). [rdr] (n.d.), n.p.
- 3843 [Robinson, Dow F.]. *In sihuat huan nipitzou* (Una mujer y su marrano). [rdr: rev. ed.] (1967), 49 pp.
- 3844 [———] and [Lois Robinson]. *Ocuilme* (Animales). [rdr] (1962), 88 pp.; [repub.] (1966)
- 3845 [———]; [———]; and [Iris M. Wares]. *Cartilla mejicana* (Nahuatl de la Sierra de Puebla): 1. [prm] Mexico: SEP (1964), 93 pp.; *Cartilla mexicana de la Sierra*. [rev. ed.] Mexico: INI and SEP (1972), 92 pp.
- 3846 [———]; [———]; and [———]. *Cuaderno de trabajo mejicano* (Nahuatl de la Sierra de Puebla): *Cartilla Núm. 2*. [wkb] Mexico: SEP (1964), pp. 22-128
- 3847 ———; ———; and ———. *Cartilla mexicana de la Sierra de Puebla 2*. [prm] Mexico: SEP [1964], 101 pp.
- 3848 [Saxton, Robert] and [Marian Saxton], trs. *Campaña nacional contra el tifo*. [pamphlet on typhus] [1955], 3 pp.
- 3849 Wares, I[ris M.]; D[ow F.] Robinson; and L[ois] Robinson. *Cartilla mexicana de la Sierra de Puebla 3*. [wkb] Mexico: SEP [1964], 124 pp.; *Cuaderno de trabajo: mexicana de la Sierra*. [rev. ed.] Mexico: INI and SEP (1972), 133 pp.

Náhuatl (Northern Puebla)

- 3850 [Brockway, Earl]. *In yocalme*. [rdr] (1963), 87 pp.
- 3851 [———] and [Trudy Brockway], trs. *In quechposahuilotl* (El bocio). [pamphlet on goiter] [1955], 4 pp.
- 3852 [———] and [———]. *In quimichtontli icnotlacatontli* (El ratoncito huerfanito). [rdr] (1956), 11 pp.
- 3853 Calixto C., Alfonso. *In michtemohuani* (El pescador). [rdr] (1974), 27 pp.
- 3854 López, Eleodoro. *In rico aquin ahmo oquinmahuestili itata huan inana* (El hijo desagradecido). [rdr] (1975), 11 pp.
- 3855 Santos V., Leodegario. *Frases en mejicano y español*. [phr] (1975), 47 pp.
- 3856 ———. *In quenin oquiahuiltihque in tecutli* (Como burlaron un anciano). [rdr] (1975), 17 pp.

3857 ———. *In tlacatl aquin oquipolo se cuacue* (El hombre que perdió un buey). [rdr] (1975), 14 pp.

Náhuatl (Tetelcingo)

3858 [Brewer, Forrest]. *Yulcome*. [rdr] [1964], 87 pp.

3859 [———] and [Jean Brewer], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

3860 Townsend, [William Cameron]. *Cartilla*. [prm] *InvLing* (supplement) (1935), 48 pp.; *Tlaamapoaliz amoxtli*. [repub.] Mexico: Mexicayotl (1945)

Otomí (Eastern)

3861 [Echegoyen, Artemisa]. *El himno nacional mexicano* (*Rá thuhu ma häihü dyu mem'bondähu*). [rdr] (1972), 12 pp.

3862 [Jenkins, Joyce] and [Vola Griste]. *Cartilla otomí del Oriente 1, 2*. [prm] (1951), 2 booklets (24 pp. each)

3863 [———] and [———]. *Yú t'ohni rā yūhū* (*El alfabeto otomí*). [prm] (1954), 28 pp.

3864 [———] and [Katherine Voigtlander]. *Nū'a rā hyāquí nūnā rā pōmbé 'neḥ rá tātš 'ūtí* (*El cuento de una mujer y su marrano*). [rdr] (1950), 28 pp.

3865 [———] and [———]. *Cartilla otomí del Oriente 3*. [prm] (1952), 20 pp.

3866 [———] and [———]. *Yū hyāhquí yū zū'we* (*Cuentos de animales*). [rdr] (1952), 20 pp.

3867 [———] and [———]. *Rā zū hyóya tángū* (*El ratoncito huérfanito*). [rdr] (1952), 13 pp.

3868 [———] and [———]. *Rā Xūwa rā mēngū Puebla* (*Juan el poblano*). [rdr] (1952), 24 pp.

3869 [———] and [———]. *T'u Rita* (*Linda Rita*). [rdr] (1952), 20 pp.

3870 [———] and [———]. *Rā ntānī mí ndè tím 'būhpu rā ngū* (*El buey que quería vivir en la casa*). [rdr] (1952), 34 pp.

3871 [———] and [———]. *Frases diarias en otomí y castellano*. [phr] (1955), 22 pp.

3872 [———] and [———], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

3873 Lorenzo M., Marcelino. *'Da yūm hma nangue 'da yū doja* (*Algunos cuentos de pájaros*). [rdr] (1975), 15 pp.

3874 ———. *I pa ma 'yēhē yū dīnsjua* (*La crianza de conejos*). [rdr] (1975), 9 pp.

3875 ———. *Yūn t'ot'e yūn yojā'i maya'bu* (*Algo de la vida de nuestros antepasados*). [rdr] (1975), 28 pp.

3876 Pérez C., Celestino. *'Bepu di hoc ma häihü* (*Cómo obtener mejores cosechas*). [agb] (1975), 31 pp.

3877 ———. *Dan xāhmbu ts'u ra hyāmfō* (*Frases en otomí y español*). [phr] (1975), 23 pp.

3878 ———. *N'da ran 'yohū bi mba M'bondä* (*Allá en México*). [rdr] (1975), 12 pp.

3879 Pérez F., Ernesto. *N'da ra 'yu nts'utho dán 'yohe* (*Un viaje peligroso*). [rdr]

(1975), 10 pp.

3880 ———. *N'da ram hmaya bí ja bu m'bondä* (*El paseo de Chapultepec*). [rdr]

(1975), 14 pp.

3881 ———. *Ra dathu bin ja* (*El hambre*). [rdr] (1975), 12 pp.

3882 ———. *Yu sui bin ja* (*Las guerras*). [rdr] (1975), 31 pp.

3883 ——— and others. *'Da yum hma nangue 'da yu zu'uε* (*Algunas fábulas*).

[rdr] (1975), 18 pp.

3884 [Voigtlander, Katherine]. *Ra haho*. [pprm: trial ed.] (1960), 41 pp.

3885 [———]. *Ra haho 'ne ra xaha*. ['the fox and the turtle': prm 1] (1960), 42 pp.

3886 [———]. *Ra Yotoro 'ne rá xq'yq*. ['Theodore and his dog': prm 2] (1960), 50

pp.

3887 [———]. *I hq rá t'api ra ts'unt'u*. ['the boy carries the hoe': prm 3] (1965), 66

pp.

3888 [———]. *Mbqhq ta nyq hu ra hyqmfo* (*Hablemos español*). [phr] (1964), 133

pp.

3889 ——— and Artemisa Echegoyen. *Cartilla otomí de la sierra*. [prm] (1975), 3 booklets (83, 86, 87 pp.)

Otomí (Mezquital)

3890 García F., Porfirio. *Rá 'bede 'nara 'ñohø ne 'nara 'behñq himi ot'a ndunthi ya pa xqui nthqti* (*Relato de una pareja de recién casados*). [rdr] (1975), 20 pp.

3891 Lanier, Nancy. *Cartilla otomí*. [prm] Mexico: INI and SEP (1972), 123 pp.

3892 ———. *Cuaderno de trabajo otomí*. [wkb] Mexico: INI and SEP (1972), 140

pp.

3893 ———. *Lecciones de lectura y escritura*. [prm] (1972), 28 pp.; [repub.]

(1975)

3894 [Pride, Kitty]. *Dí ofohu* (*Primer libro para escritura*). [wrtg] (1959), 84 pp.

3895 Ramírez, María Luisa. *Xi'i, ite guí tsi, 'banjua?* (*Cuentos originales en otomí del Valle del Mezquital*). Ed. by Nancy Lanier; tr. into Spanish by Artemisa Echegoyen. [rdr] (1971), 14 pp.; [repub.] (1974)

3896 Sinclair, Donald and Isabel Sinclair. *Pre-cartilla*. [prm] Mexico: IAIM (1950), 2 booklets

3897 Sinclair, Isabel and Donald Sinclair. *Manual para los maestros bilingües del Valle del Mezquital, Hgo.* [tgd] Mexico: IAIM (1950), 50 pp.

3898 [Wallis, Ethel E.]. *ra 'bedé 'na ra 'behñq, 'ně rá ts'údí* (*El cuento de una mujer y su marrano*). [rdr] (1950), 28 pp.; [2nd ed.] (1951), 26 pp.

3899 [———]. *Ra 'bedé de 'na ra zi ma'yó* (*El joven que gritaba: el coyote*). [rdr] (1950), [7 pp.]

3900 [———]. *Ra 'bedé ra t'ú'ní* (*El cuento del pollito*). [rdr] (1950), 11 pp.; [2nd ed.] (1951)

3901 [———]. *Ra mĩ 'ño ko 'na ra jwá* (*El coyote y el conejo*). [rdr] (1950), 8 pp.

3902 [———]. *Ra mĩ'ño ně ra mbáné padá* (*El coyote y el compadre zopilote*). [rdr] (1950), 8 pp.

3903 [———]. *Máhá taí* (*Vamonos al mercado*). [rdr] (1950), 4 pp.

3904 [———]. *Ra hyáté Pedró* (*Pedro el tramposo*). [rdr] [1950], 25 pp.

- 3905 [———]. *Ra zí hyoya 'ñoí* (El ratoncito huérfano). [rdr] (1951), 14 pp.
- 3906 [———]. *Yáhmúnts'á bedé ra mǐ'ño* (Colección de cuentos del coyote). [rdr] (1951), 26 pp.
- 3907 [———]. *Tres idiomas fraternales: español, otomí, inglés*. [phr] [1952], n.p.; [2nd ed.] (1962), ix, 76 pp.
- 3908 [———]. *Ya bedé ya zu'ue* (Cuentos de animales). [rdr] [1953], 15 pp.
- 3909 ———. *Mi segundo libro de otomí*. [prm] IAIM and PIVM (1954), 32 pp.
- 3910 ———. *Alfabeto otomí*. [prm] [Ixmiquilpan]: PIVM (1954), 24 pp.
- 3911 ———. *Ra he'mi ya mbo'oni*. [animal stories: rdr] Mexico: IAIM (1954), 44 pp.
- 3912 ———. *Cuentos otomíes*. [rdr] Mexico: IAIM (1955), 19 pp.
- 3913 ———. *Libro de cuentos 2*. [rdr] [Ixmiquilpan]: PIVM (1955), 38 pp.
- 3914 ———. *me enseño a leer: primera parte*. [prm] Mexico: IAIM and PIVM (1955), 43 pp. [prm in Spanish for Otomis]; *Aprendo a leer (primera parte)*. [2nd ed.] PIVM (1957), 43 pp.
- 3915 ———. *Leo en otomí*. [rdr] [Ixmiquilpan]: PIVM (1957), 76 pp.
- 3916 [———] and [Laurine Kolderup]. *Ra hémi dega rét'a ya déti* (El libro de los diez borregos). [nmb] (1953), n.p.
- 3917 ——— and ———. *Mi primer libro de otomí*. [prm] [Mexico]: IAIM (1953), 45 pp.; [rev. ed.] (1955), 43 pp.
- 3918 Wares, [Iris M.]. *Cartilla otomí 2*. [wkb] Mexico: SEP (1964), 131 pp.
- 3919 ———; Nancy Lanier; and Patricia Cowan. *Cartilla otomí 1*. [prm] Mexico: SEP (1964), 147 pp. [based on the 1957 prm by Ethel Wallis]
- 3920 Weitlaner, Roberto J.; I[sabel] Sinclair; and D[onald] Sinclair. *Cartilla otomí-español*. [prm] Mexico: IAIM (1947), 148 pp.

Otomí (State of Mexico)

- 3921 [Andrews, Henrietta]. *Cartilla 1, 2*. [prm] (1951), 2 booklets (39, 32 pp.)
- 3922 ———. *Gu fudijū gu ccahtijū jehmi gá jñatjo* (Primeros pasos para aprender a leer en otomí). [prm] (1974), 40 pp.
- 3923 [———] and [Doris Bartholomew]. *Aprendamos a leer en otomí* (Cartilla otomí para los que saben leer en castellano). [prm] (1956), ii, 69 pp.; [rev. ed.] (1965), 106 pp.

Otomí (Tenango)

- 3924 Blight, Richard. *Vamos a leer en otomí*. [prm] (1975), 38 pp.
- 3925 [———] and [Faith Blight]. *Prólogo al alfabeto otomí*. [prm] (1956), 6 pp.
- 3926 [———] and [———]. *Cartilla otomí 1, 2*. [prm] (1956), 2 booklets (29, 30 pp.)
- 3927 [———] and [———]. *Cartilla otomí 3*. [prm] (1957), 35 pp.
- 3928 [———] and [———]. *Los números*. [nmb] (1957), 26 pp.
- 3929 [———] and [———]. *Vamos a leer en otomí*. [rdr] (1958), 49 pp.
- 3930 Plata P., Miguel. *Rq ndōzate 'nēhrq guj* (El león y el grillo). [rdr] (1975), 9 pp.
- 3931 ———. *Rq ndyngunza* (El huacalero). [rdr] (1975), 21 pp.

Popoloca (Eastern)

- 3932 Austin, Jeanne. *I³so² co² t'i²con²hye¹ni²* (*Los animales del parque zoológico*). [rdr] (1973), 41 pp.
- 3933 ———. *Si²nche²xro²an²ni² nque²he² na¹xrjon¹*. [alph] (1973), 49 pp.
- 3934 ——— and Marjorie Kalstrom. *Xra⁴hya² si²nche²coa¹xin²ni² xro³on²* (*Cartilla: popoloca del oriente*). [prm] (1974), 4 booklets (51, 63, 65, 65 pp.)
- 3935 [Kalstrom, Marjorie]. *C²oa¹tse¹ sin¹ ni⁴nco²* (*Subieron a la iglesia*). [rdr] (1970), 6 pp.
- 3936 [———]. *Co²nta⁴ni¹xa² la³ co³ co²lo¹tsen⁴* (*El coyote y el conejo*). [rdr] (1970), 36 pp.
- 3937 [———]. *Si²in¹ nta³ch²i⁴ ti¹ chjá³sin²* *Ixmiquilpan*. [rdr] (1970), 9 pp.
- 3938 [———]. *Ti¹ i³xa⁴ ch²e² sin¹ chjá³sin²* *Ixmiquilpan* (*El trabajo que hacen en Ixmiquilpan*). [rdr] (1970), 19 pp.
- 3939 [———]. *Ts²ó¹²na² nchi³a³ tja⁴t²o⁴*. [rdr] (1970), 4 pp.
- 3940 [———]. *Unas creencias antiguas de los popolocas de San Juan Atzingo*. [rdr] (1970), 27 pp.
- 3941 Sertorio M., Alfredo. *To¹²a² la³ co³ chi⁴ la³ co³ nchi³tja³* (*Cántaros, ollas y comales*). [rdr] (1973), 40 pp.

Popoloca (Northern)

- 3942 Hernández M., Pedro. *Ná xichjan atto sehe* (*El muchacho flojo*). [rdr] (1974), 8 pp.
- 3943 Machin, Polly and Sharon Stark. *Cuentóe nóa co jma* (*Las semillas descontentas*). [rdr] (1973), 5 pp.
- 3944 ——— and ———. *Ná²¹ cuentóe³ ná²¹ co²lá¹²no²* (*Cuento de un conejo*). [rdr] (1973), 8 pp.
- 3945 ——— and ———. *Cuentóe colochó co cocochi* (*Cuento de un burro y de un cochino*). [rdr] (1974), 11 pp.
- 3946 ——— and ———. *Cuentóe Morelos*. [rdr] (1974), 15 pp.
- 3947 ——— and ———. *Ná cuentóe conttoji co ná cuentóe condanióxa* (*El coyote y el tlacuache*). [rdr] (1974), 18 pp.

Popoloca (Western)

- 3948 [McKinnis, Harley]. *Chūjní ī sīⁿ vand'ée jngu xí rey' cū ríchj'eⁿ xá* (*El rey y su hija*). [rdr] (1971), n.p.
- 3949 [———]. *Chūjní ī vand'ée jngu nch'oⁿ nitjó mayo'* (*Un día en el mes de mayo*). [rdr] (1971), n.p.; [rev. ed.] (1972)
- 3950 [———]. *Chūjní ī vand'ée jngu cuna'xíⁿyaⁿ cū jngu cuchūⁿ* (*El chupamirto y la mariposa*). [rdr] (1971), n.p.; [rev. ed.] (1972)
- 3951 [Pierson, Esther] and [Judy Steed]. *Pre-cartilla popoloca*. [pprm] (1952), 26 pp.; [rev. ed.] (1957), 25 pp.
- 3952 [———] and [———]. *Primera cartilla popoloca*. [prm] (1952), 14 pp.; [rev. ed.] (1952), 22 pp.
- 3953 [———] and [———]. [Primers 2-9]. [prm] (1952), 8 booklets

3954 [———] and [———]. *Chūjníēē ch 'innda 'nixa cu ch 'innguji* (*El cuento del coyote y el tlacuache*). [rdr] (1952), n.p.

3955 [———] and [———]. [Primers 1-4]. [prm] (1957), 4 booklets [revision of the 1952 series]

Popoluca (Highland)

3956 [Elson, Benjamin F.] and [Adelle Elson]. *Kooya 'ityaatsak* (*Las orejas del conejo*). [rdr] [1946], 5 pp.

3957 [———] and [———]. *Tuum kwentoj de je'm kooyapak* (*Un cuento del conejo*). [rdr] (1948), 23 pp.

3958 [———] and [———]. *Tuum kwentoj de tuum nak* (*Un cuento de un sapo*). [rdr] (1948), 7 pp.

3959 [———] and [———]. *Primera cartilla popoluca*. [prm] (1949), 24 pp.

3960 [———] and [———]. *Primer libro de repaso popoloco*. [prm] (1949), 16 pp.

3961 [———] and [———]. *Gigante iñu'ma'y puxiñ iyōmo* (*Cuento del gigante*). [rdr] (1953), 9 pp.

3962 [———] and [———]. *Je'm Amado Inglés icuento* (*El cuento de Amado Inglés*). [rdr] (1953), 9 pp.

3963 [———] and [———]. *Animat icuento* (*Cuentos de animales*). [rdr] (1953), 16 pp.

3964 [———] and [———]. *Segunda/tercera cartilla popoluca*. [prm] (1953), 2 booklets (19, 18 pp.)

3965 [———] and [———]. *Coya icuento* (*Un cuento del conejo*). [rdr] (1957), 6 pp.

3966 [Lind, John]. *Hablemos español y popoluca*. [phr] (1966), 136 pp.; [repub.] (1972), 137 pp.

3967 Lind, Royce. *Tacuyujtampa* (*Cartilla en popoluca de la sierra*). [prm] (1975), 121 pp.

Popoluca (Sayula)

3968 [Clark, Lawrence]. *Palabras semejantes en popoluca*. [phr] (1966), 15 pp.; [repub.] (1972, 1975)

3969 [———] and [Morgan Whittaker], trs. *Campaña nacional contra el tifo*. [pamphlet about typhus] [1955], 4 pp.

3970 [———] and [———], trs. *Yo'oc nucuna'a* (*El bocio*). [pamphlet about goiter] [1955], 4 pp.

Seri

3971 [Moser, Edward]. *Cuqam cóop* (*La tejedora de canastas*). [rdr] (1969), 29 pp.; [repub.] (1971)

3972 [———] and [Mary B. Moser]. *Abecedario seri*. [pprm] (1955), 24 pp.; [repub.] (1968)

3973 ——— and ———. *Los números en seri*. [nmb] (1956), 18 pp.; [repub.] (1968)

3974 ——— and ———. *Hablemos español (Cosear ütong quih cöscóozza)*. [phr] (1964), 133 pp.; [repub.] (1969)

3975 ——— and ———. *Cartilla seri*. [prm] (1959), 4 booklets; [rev. ed.] (1963), [repub.] (1966, 1973)

3976 Romero, Chico and others. *Zix ctám barril hapáh cuitzáxö, zix quihmáa táax mos czáxöiha (El hombre llamado barril y otras historias)*. [rdr] (1975), 35 pp.

Tarahumara (Central)

3977 [Carlson, Paul] and [Ellen Carlson]. *Primera/segunda cartilla en el idioma tarahumara*. [prm] (1955), 2 booklets (21, 42 pp.)

3978 [———] and [———]. *Tercera cartilla en el idioma tarahumara*. [prm] (1956), 49 pp.

3979 [Hilton, Kenneth] and [Martha Hilton]. *Raramuri orisuami*. [rdr] (1950), 14 pp.

3980 [———] and [———]. *Alfabeto tarahumara (rarámuri osirúami)*. [prm] [1948], 19 pp.

3981 Wallis, E[thel E.] and Angélica Castro de la Fuente. *Primera cartilla tarahumara*. [prm] Mexico: INI (1961), 82 pp.; [rev. ed.] (1963), 86 pp.; *Cartilla tarahumara*. [2nd ed.] Mexico: INI and SEP (1972), 70 pp.

Tarahumara (Western)

3982 Burgess, Donald. *Anayábari ra'icháriara jipe nerúgame ra'íchari (Cuentos de antes y hoy)*. [rdr] (1970), 33 pp.; [repub.] (1971)

3983 ———. *Alfabeto rarámuri (Tarahumara de Rocoroibo)*. [alph] (1970), 45 pp.; [repub.] (1971)

3984 ———. *Pre-cartilla tarahumara de Rocoroibo*. [pprm] (1970), 34 pp.; [repub.] (1971)

3985 ———, comp. *Ralámuli huicala (Canciones de los tarahumaras)*. [songs] (1973), 20 pp.

3986 ——— and Cruz Velasquillo Tria. *Ra'icha rarámuri-yorí (Frases tarahumara-castellano)*. [phr] (1970), 31 pp.; [repub.] (1971)

3987 Mares T., Albino. *Hue'cá e'carúgame nehualíame ju imé (Hacemos muchas cosas con el mezcal)*. [rdr] (1972), 26 pp.

3988 ———. *Regá mellíame ju ye ajágame (Como cazamos y pescamos)*. [rdr] (1974), 65 pp.

3989 ———. *Jena ra'icha ralámuli alué 'ya muchígame chiquime níluga (Aquí relata la gente de antes lo que pasaba en su tiempo)*. [rdr] (1975), 112 pp.

Tarascan

3990 [Lathrop, Elisabeth]. *Frases sencillas, tarasco-español*. [phr] (1969), 24 pp.

3991 Lathrop, M[axwell D.]. *jeiáki sapi uerándjupindi (El ratoncito huerfanito)*. [rdr] Cherán: STCT (1948), 20 pp.

3992 ———. *máru uandánskuecha*. ['some stories': rdr] Cherán: STCT (1948), 17 pp.

- 3993 ———. *ji karáka sani* (*Escribiré un poco: cuaderno de trabajo para primer grado de alfabetización*). [wkb] Cherán: STCT (1953), 28 pp.
- 3994 ———. *ji karáka sanderu* (*Escribiré más: segundo cuaderno de trabajo para primer grado de alfabetización*). [wkb] Cherán: STCT (1953), 36 pp.
- 3995 [———]. *Aprenderé español* (*Ji jo.ɛŋgwa.ɪaka kastianapu*). [phr] Cherán: Campaña de Alfabetización para Tarascos Monolingües (1955), 28 pp.
- 3996 ———. *Aprenderé a contar* (*Ji kuentuaka sani*). [arth] Cherán: Instituto de Alfabetización para Indígenas (1957), n.p.
- 3997 ——— and [Elisabeth Lathrop]. *Juchari anapu*. ['our language': periodical] Cherán, Michoacán [published occasionally between 1946 and 1953]
- 3998 ——— and ———. [pocket primer]. Cherán, Michoacán [1948], 32 pp.
- 3999 [———] and [———]. *ijiuatsa, ijiuatsa ju.á.šatí!* ['the boy who cried "Wolf!": rdr] [Cherán (1948)], 10 pp.
- 4000 ——— and [———]. *rafá ka ríta*. ['Rafa and Rita': rdr] Cherán: STCT (1948), 33 pp.; [2nd ed.] (1951), 77 pp.
- 4001 [———] and [———]. *A E I O U*. [prm] [Cherán]: IAIM (1949), 75 pp., mi.; *ji jo.ɛŋgwa.ɪaka sani*. [1st part of the 1949 primer] (1950), 20 pp.; [2nd ed.] (1955); [3rd ed., rev.] (1960), 14 pp.; *sánderuni jo.ɛŋgwa.ɪaka* (*Aprenderé más*). [2nd part of the 1949 primer] (1950), 56 pp.; [2nd ed.] [1953]
- 4002 [———] and [———]. *pára erátiani* (*Para ver*). [rdr] [Cherán]: STCT (1949), n.p.
- 4003 ——— and [———]. *sebá ka susána*. ['Sebastián and Susana': rdr] Cherán: STCT (1949), 46 pp.
- 4004 [———] and [———]. *mítakua*. ['key':] Cherán: STCT [periodical published monthly during the school year between 1950 and 1954]
- 4005 [———] and [———]. *jo.ɛŋgwa.ɪaka sani*. ['I shall learn a little': pocket primer] Cherán: Campaña de Alfabetización entre los Tarascos Monolingües (1951), 16 pp.
- 4006 [———] and [———]. *tsirangeramani* (*Flor de elote*). [agb] Cherán (n.d.), 4 pp.
- 4007 [———] and [———], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 4 pp.

Tepehua

- 4008 [Bower, Bethel]. *Tepehua I*. [prm] [1946], 31 pp.
- 4009 [———]. *K'awī wa ʔisʔakstu ʔixt'ajun* (*El ratoncito huerfanito*). [rdr] (1952), 11 pp.; *Jū k'avī vā is'akstu ixt'ajun*. [rev. ed.] (1955)
- 4010 [———]. *Jū scaū chāi jū lhvakna'* (*El conejo y el lobo*). [rdr] (1957), 13 pp.
- 4011 [———] and [Dorothy Herzog], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1965], 3 pp.
- 4012 [———] and [———]. *Jū chila' chāi jū xat'in cux*. ['the little red hen': rdr] (1956), 8 pp.
- 4013 [———] and [———]. *Miquī*. [rdr] (1956), 8 pp.
- 4014 [———] and [———]. *Pitalu' scaū* (*Pedro conejo*). [rdr] (1957), 9 pp.
- 4015 [———] and [———]. *Jū Anita* (*Ana*). [rdr] (1957), 8 pp.

- 4016 [——] and [——]. *Jū xāmaktilin lacāmunutpa'*. ['wild animals of the world': rdr] (1958), 71 pp.
- 4017 [——] and [——]. *Lhīmak'alhkāma'*. [prm 1-3] (1958), 3 booklets
- 4018 [——] and [——]. *Acsnī pātajūlh jū t'iyān*. [rdr] (1958), 9 pp.
- 4019 [——] and [Dorothy Wright]. [rdr: Aesop's fables and two others] (1948), n.p.
- 4020 [Herzog, Dorothy] and [Bethel Bower]. *Calanīyaū jū ixlakts'inca jū alhiquī*. [prm: n.s.] (1963), 2 booklets (75 pp.)
- 4021 [——] and [——]. *Calanīyaū jū ixlakts'inca jū alhiquī*. [prm 3, 4: n.s.] (1965), 2 booklets (pp. 76-174)

Tepehuán (Northern)

- 4022 [Bascom, Burton] and [Marvel Bascom]. *acooyi (Cartilla de la víbora)*. [prm] (1971), 13 pp.
- 4023 [——] and [——]. *idi libro aꞤamo aaduiñdagai naidaida aꞤgai dai oojaida odamicada (Este libro es para aprender a leer y escribir en el tepehuán)*. [wkb] (1972), 29 pp.

Tepehuán (Southeastern)

- 4024 [Hart, Brete] and [Louise Hart]. *O'odam u'uwan na ban tujai'culda' (Los números en el idioma indígena tepehuán de sur)*. [nmb] (1955), n.p.; [2nd ed.] (1957)
- 4025 [——] and [——], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1958], 3 pp.
- 4026 ———; ———; and [Iris M.] Wares. *O'odam 'u'uan na ban tumm'amtuxdya' (Cartilla 1 en el idioma tepehuán)*. [prm] (1960), 60 pp.; [rev. ed.] (1961)

Tojolabal

- 4027 Jackson, Frances and Julia Supple, comps. *Vocabulario tojolabal*. [voc] (1952), 52 pp.
- 4028 ——— and ———. *Ja jastal ja sloil ja huoi soc ja candrejo (Un cuento del sapo y el cangrejo)*. [rdr] (1973), 11 pp.
- 4029 [Supple, Julia]. *Jun yal ch'o'o mep'a (El ratoncito huerfanito)*. [rdr] (1950), 9 pp.
- 4030 [——]. *C'ulan jun ahuerta (Haz tu huerta)*. [agb] (1953), 19 pp.
- 4031 [——]. *Jas tal p'a jel lec oj ajyan (Como guardar la salud)*. [hhb] (1953), 45 pp.
- 4032 [——], tr. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.
- 4033 [——] and [Celia M. Douglass]. *Alfabeto tojolabal (La jk'umantik ju'un)*. [prm] (1948), 24 pp.
- 4034 [——] and [Frances Jackson]. [primers 1-4]. [prm] (1952), 4 booklets
- 4035 [——] and [——]. [primers 5-9]. [prm] (1953), 5 booklets

Totonac

4036 **Aschmann, Elizabeth; Ruth Bishop; Aileen Reid; and Margaret Wendell.** *Cartilla totonaca 1*. [prm] Mexico: SEP (1969), 125 pp.; *Cartilla totonaca*. [rev. ed.] INI and SEP (1972), 125 pp.

4037 ———; ———; ———; and ———. *Cartilla totonaca 2 (Cuaderno de trabajo)*. [wkb] Mexico: SEP (1969), 136 pp.; *Cuaderno de trabajo: totonaca*. [wkb] Mexico: INI and SEP (1972), 135 pp.

Totonac (Highland)

4038 [Aschmann, Elizabeth D.]. *Xka'psnat (Totonaco I)*. [prm] (1953), 20 pp.

4039 [Aschmann, Herman P.] and [Elizabeth D. Aschmann]. *Tantum xuwā chichī ntī xwaputun mpūyuh (Una zorra que quiso comer el pollo)*. [rdr] (1948), 16 pp.; [rev. ed.] (1949)

4040 [———] and [———]. *Xtsumāt ntsiya' (La hija del ratón)*. [rdr] (1949), 16 pp.; [2nd ed. with revised orthography] (1949)

4041 [———] and [———]. *Huā nchichaka, chū ntoroh (La rana y el buey)*. [rdr] (1950), 8 pp.

4042 [———] and [———], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 4 pp.

4043 [Wendell, Margaret]. *Nakalhtahuakayau (Pre-cartilla totonaca)*. [pprm] (1965), 38 pp.

4044 [———]. *Tomás chu Pedro, 1, 2*. [prm] (1966), 2 booklets (64, 56 pp.)

4045 [———]. *Lactzu takalhin*. [rdr] (1966), n.p.

Totonac (Northern)

4046 [Bishop, Ruth]. *Libro de animales*. [rdr] (1962), 73 pp.; [2nd ed.] (1965)

4047 [———] and [Aileen Reid]. *Primera/segunda cartilla: totonaco del norte*. [prm] (1955), 2 booklets (14, 18 pp.)

4048 [Button, Ella Marie]. *Vocabulario de animalhna' la' spūnnu'*. [voc] (1965), 8 pp.

4049 [———]. *Frases totonaco-castellano*. [phr] (1969), 37 pp.

4050 Marques T., Germán and Herminio Sandoval T. *Huan ca'tani' takaman (La fiesta de Carnaval)*. [rdr] (1973), 23 pp.

4051 Pérez P., Andrés. *Descripciones de animales*. [rdr] (1975), 51 pp.

4052 [Reid, Aileen] and [Ella M. Button]. *Cuentos de los antiguos totonacos 1*. [rdr] (1972), 58 pp.

Totonac (Papantla)

4053 **Aschmann, Herman, comp.** *Tu lichihuinan "Xamanixna" (Narraciones de "El Soñador" en el totonaco de Palantla y en español)*. [rdr] (1974), 39 pp.

Trique (Chicahuaxtla)

- 4054 [Longacre, Robert E.] and [Gwen Longacre]. *Cartilla I: trique-español*. [prm] [1950], 39 pp.; [rev. ed.] [1952]
 4055 [———] and [———]. *Cartilla: trique-español*. [prm 2, 3] [1952], 2 booklets (39, 27 pp.)
 4056 [———] and [———]. *Si-gwëndy xuchē li (El cuento del pollito)*. [rdr] (1952), 12 pp.

Trique (Copala)

- 4057 [Hollenbach, Barbara E.]. *Letra² achon³ ni² xinaj¹ nu¹⁵ a⁴ (El alfabeto trique)*. [pprm] (1965), 54 pp.
 4058 [———]. *Numero⁵ xinaj¹ nu¹⁵ a⁴ (Los números en trique)*. [nmb] (1965), 32 pp.; [repub.] (1969)
 4059 ———. *Cuento² che'e² vij⁵ cha³na⁵ a (El cuento de las dos mujeres)*. [hhb] (1969), 26 pp.
 4060 ———. *Hablemos español y trique*. [phr] (1969), 136 pp.; [rev. ed.] (1972)
 4061 ———. *Cartilla trique de Copala*. [prm 1-6] (1971), 6 booklets (48, 52, 62, 64, 59, 59 pp.)
 4062 ———. *Libro de lectura*. [rdr 1-3] (1971), 3 booklets (30, 26, 28 pp.)
 4063 [———]. *Se-cuentō tucuya a (El cuento del conejo)*. [rdr] (1971), 16 pp.
 4064 ———. *Cartilla trique de Copala*. [prm 7, 8] (1972), 2 booklets (61, 47 pp.)
 4065 ———. *Nānj gaā qui'yāj ni' yanj carta ca'ānj rihaan tuvi' ni' a (Cómo escribir una carta a un amigo)*. [wrtg] (1972), 39 pp.
 4066 ———. *Primer/segundo libro de escritura, trique de Copala*. [wrtg] (1972), 2 booklets (128 pp. each)
 4067 Pablo, Gonzalo. *Nihānj me cuento se vaa dāj doj se chá chunee man tucuya a (El zorro que estuvo a punto de comerse el conejo)*. [rdr] (1973), 4 pp.
 4068 Ramírez S., Manuel Camilo. *Yanj nihānj taj china'ānj asē vaa nij chucuu mān rá chingá Macaá a (Animales del parque zoológico de México)*. [rdr] (1972), 22 pp.
 4069 ———. *Cuento nihānj taj china'ānj se vaa caho' ndo'o ca'yanj yānūj che'é cha'anj a (Cómo se escapó el conejo del coyote, al hacer que le ayudara a celebrar una fiesta)*. [rdr] (1973), 23 pp.
 4070 ———. *Cuento nihānj taj china'ānj se vaa carucuīj chunee man tucuya qui'nij ra'a xo' yahij, nē veé danj tiha' tucuya man xo' a (Como el zorro ayudó al conejo a impedir la caída de una piedra y fue engañado)*. [rdr] (1973), 15 pp.
 4071 ———. *Cuento nihānj taj china'ānj se vaa requé tucuya čhuj tinó chá chunee a (Como el conejo le dió una tuna al zorro con todo y espinas)*. [rdr] (1973), 15 pp.
 4072 ———. *Qui'yāj ní' račhuún 'nuú a (Vamos a hacer pan)*. [rdr] (1973), 9 pp.
 4073 ———. *Yanj nihānj taj china'ānj che'é coj ri'yuj a (El uso de la materia vegetal podrida)*. [agb] (1973), 11 pp.
 4074 ———. *Yanj nihānj taj china'ānj che'é chilúú mān reque yuvii a (Lombrices intestinales)*. [hhb] (1973), 19 pp.

Tzeltal (Bachajón)

- 4075 [Morgan, Mary M.]. *Hun yu'un ts'ibayel* (Cuaderno de trabajo para acompañar a la cartilla número uno/dos). [wkb] (1966), 2 booklets (70, 38 pp.)
- 4076 ——— and others. *Los mayas, traducido al tzeltal*. [rdr] (1974), 16 pp.
- 4077 Poole, Diane. *Frases en castellano y tzeltal de Bachajón*. [phr] (1973), 14 pp.
- 4078 [Slocum, Marianna]. *Primera cartilla tzeltal: dialecto de Bachajón*. [prm] (1957), 30 pp.; *Hun yu'un (s)nopel*. [rev. by Mary M. Morgan] (1966), ii, 50 pp.
- 4079 [———]. *Segunda/tercera cartilla tzeltal: dialecto de Bachajón*. [prm] (1958), 2 booklets (30 pp. each); *Hun yu'un (s)nopel*. [rev. by Mary M. Morgan] (1966), 45, 38 pp.
- 4080 [———]. *Historia patria*. [rdr] (1959), 26 pp.
- 4081 [———]. *Chambahlametic ta bahlumilal* (Animales del mundo). [rdr] (1961), 42 pp.

Tzeltal (Ocosingo)

- 4082 [Cowan, Marion]. *Los números*. [arth] (1969), 27 pp.
- 4083 Cruz R., Domingo de la. *Te bin ut'il yax c'ax jujun c'ajc'al* (Un día en la vida de una familia tzeltal). [rdr] (1975), 19 pp.
- 4084 [Dyk, Egbert] and [Hattie Dyk]. *Primera cartilla tzeltal: dialecto de Lacandón*. [prm] (1957)
- 4085 [———] and [———]. *Cartilla tzeltal: dialecto de Lacandón*. [prm 2, 3] (1958), 2 booklets
- 4086 Jiménez H., Rafael. *Jun cuento yu'un tul ants soc tul yal* (Cuento de una mujer y su hijo). [rdr] (1975), 9 pp.
- 4087 Morgan, Mary. *Gramática castellana, con explicaciones en tzeltal de Ocosingo*. [lgtx] (1974), 38 pp. [cover title: *Gramática castellano, tzeltal-español*]
- 4088 [———] and [Leah Ellis]. *Chambalametic ta sq'uinal tzeltal* (Animales de la región tzeltal). [rdr] (1968), 12 pp.
- 4089 [———] and [———]. *Chebal cuentoetic* (Libro de cuentos: segundo). [rdr] (1969), 19 pp.
- 4090 [———] and [———]. *Yoxebal cuentoetic* (Libro de cuentos: tercero). [rdr] (1969), 24 pp.
- 4091 [———] and [———]. *Cartilla tzeltal*. [prm] (1969), 3 booklets (48, 41, 35 pp.)
- 4092 Trujillo M., Joaquín. *Ay jun cuento yu'un jos* (Cuento del zopilote). [rdr] (1975), 6 pp.
- 4093 ———. *Cuento yu'un cheb winiquetic* (Los dos hermanos). [rdr] (1975), 16 pp.
- 4094 ———. *Ja' cuento yu'un conejo soc coyote* (El conejo y el coyote). [rdr] (1975), 16 pp.
- 4095 ———. *Jun cuento yu'un conejo soc tigre* (El conejo y el tigre). [rdr] (1975), 9 pp.
- 4096 ———. *Jun cuento yu'un burro soc lagarto* (El burro y el lagarto). [rdr] (1975), 16 pp.
- 4097 ———. *Jun cuento yu'un pococ soc chij* (Los sapos y el venado). [rdr] (1975), 7 pp.

4098 ———. *Tujl winic soc tujl gigante (El hombre y el gigante)*. [rdr] (1975), 16 pp.

Tzeltal (Oxchuc)

4099 [Cowan, Marion]. *Cuaderno de trabajo: tzeltal*. [wkb] Mexico: INI and SEP (1972), 90 pp.

4100 [———] and [Sam Hoffman]. *Cartilla tzeltal*. [prm] Mexico: INI and SEP (1972), 89 pp. [revision of earlier primer series prepared by Marianna Slocum]

4101 Cruz R., Mariana. *Pasaic pan!* [recipes: rdr] (1973), 39 pp.

4102 [Gerdel, Florence]. *Bit'il ya sk'an ya akanantay aba te bit'il mas tsakat chamel (Como guardar la salud)*. [hhb] (1953), 39 pp.; [rev. ed.] (1963), 43 pp.; *Te bit'il ya sc'an ya acanantay abaic swenta yu'un max awa'iyic chamel (Cómo conservar la salud)*. [rev. ed.] Tuxtla: Gobierno del Estado de Chiapas (1972), 43 pp.

4103 [———] and [Beverly Ernst]. *Dientes: sc'oplal sbaquel quetic*. [manual for technicians in dental clinics among the Tzeltals] (1963), 22 pp.; [repub.] (1972)

4104 [———] and [———]. *Diagnóstico clínico por métodos de laboratorio (en el idioma tzeltal de Oxchuc y en español)*. [manual for technicians in the clinics among the Tzeltals] (1963), iii, 107 pp.; [repub.] Tuxtla Gutierrez: Gobierno del Estado de Chiapas (1972)

4105 ——— and ———. *Reglamento yu'un te poxiletique (Manual clínico en el idioma tzeltal de Oxchuc)*. [hhb] Tuxtla Gutierrez: Gobierno del Estado de Chiapas (1973), vi, 85 pp.

4106 [———] and [Marianna Slocum], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

4107 Jarvis, David. *Te bit'il ya jts'untic te culixe (Cómo cultivar el repollo)*. [Un manual de cultivo 5: agb] (1969), 80 pp.

4108 ———. *Te bit'il ya quemtic lum ta bay witstiquil (Como se puede hacer terrazas en las montañas)*. [Un manual de conservación 3: agb] (1969), 68 pp.

4109 ———. *Te bit'il yax lecub te q'uinale (Cómo se puede mejorar la tierra)*. [Un manual de conservación 1: agb] (1969), 44 pp.

4110 ———. *Te bit'il ya jcanantaytic te lum q'uinale (Cómo conservar el suelo)*. [Un manual de conservación 2: agb] (1970), 35 pp.

4111 ———. *Te bit'il ya yich' tuuntesel ca'jc'al tan, stsa' chambalametic, stsa' mutetic soc te c'a'al c'abale (Cómo se usa la ceniza del fogón, el estiércol de animales, el estiércol de aves y la materia vegetal podrida)*. [Un manual de conservación 4: agb] (1970), 99 pp.

4112 [Slocum, Marianna]. *La primera cartilla tzeltal*. [prm] (1950), 42 pp.; [4th ed.] (1953); [5th ed.] Mexico: INI (1954), 42 pp.

4113 [———]. *La segunda cartilla tzeltal*. [prm] (1951), 40 pp.; [2nd ed.] Mexico: INI (1951), 40 pp.; [3rd ed.] [1954]; [repub.] (1959)

4114 [———]. *La tercera cartilla tzeltal-español*. [prm] (1953), 37 pp.

4115 [———]. *Primera cartilla tzeltal: dialecto de Oxchuk*. [prm] (1959), 30 pp.

4116 [———]. *Segunda cartilla tzeltal: dialecto de Oxchuk*. [prm] (1960), 37 pp.

4117 [———] and [Florence Gerdel], trs. *El bocio*. [pamphlet on goiter] [1955], 3 pp.

Tzeltal (Tenejapa)

4118 Méndez T., Tsiac. *Te bitil cájtaj ta max te cristianoetic ta namey* (Cómo los hombres se cambiaron en monos). [rdr] (1975), 11 pp.

4119 ———. *Te Bit'il la staic ta ilel ixim antiwo namey* (Cómo los hombres encontraron maíz). [rdr] (1975), 2 pp.

Tzotzil (Chamula)

4120 [Cowan, Marion]. *Cuaderno de trabajo: tzotzil*. [wkb] México: INI and SEP (1972), 85 pp.; [entirely rev. ed.] (1975), 100 pp.

4121 [———] and [Kenneth Jacobs]. *Cartilla tzotzil*. [prm] México: INI and SEP (1972), 96 pp.; [entirely rev. ed.] (1975), 86 pp.

4122 [Jacobs, Kenneth]. *Chonetic (Animales)*. [rdr] (1960), 89 pp.

Tzotzil (Huixtán)

4123 [Cowan, Marion]. *Primera cartilla tzotzil: dialecto de Huixtán*. [prm] (1956), 26 pp.; [rev. ed.] (1960)

4124 [———]. *Segunda/tercera cartilla tzotzil: dialecto de Huixtán*. [prm] (1958), 2 booklets (34, 38 pp.)

4125 [———]. *Ja' sc'opilal numeroetic* (Los números en tzotzil de Huixtán). [nmb] (1968), 27 pp.

4126 [———]. *Oraciones sencillas en huixteco y español*. [phr] (1968), 26 pp.; [repub.] (1973)

4127 [———]. *Chib lo'il* (Dos cuentos). [rdr] (1970), 16 pp.

4128 [———]. *Ja' lo'iletic yu'un ti coyotee* (Cuentos de coyotes). [rdr] (1972), 9 pp.

4129 [———]. *Ja' ti lo'il yu'un jun vinic mazahua schi'uc sburro*. [rdr] (1972), 11 pp.

4130 Pérez M., Pedro. *Ja' yu'un chcojtiquintic ti Mexicoe* (Conocer a México). [rdr] (1973), 20 pp.

Tzotzil (San Andrés)

4131 Cowan, Marion. *Aprendamos castellano* (Ta jchantik castellano): una gramática castellana-tzotzil. [phr] (1956), 73 pp.

4132 [Weathers, Kenneth] and [Nadine Weathers]. *Primera cartilla tzotzil*. [prm] [1949]; [repub.] Mexico: INI (1951), 43 pp.; [repub.] [1959]

4133 [———] and [———]. *Segunda cartilla tzotzil*. [prm] [1949], 27 pp.

Tzotzil (Zinacantan)

4134 [Weathers, Kenneth] and [Nadine Weathers]. *Jkot t'ul schi'uk stio benagro* (El conejo y el venado). [rdr] (1949), 19 pp.

4135 [———] and [———]. *Primera cartilla tzotzil*. [1949 primer in the San Andrés dialect revised] Mexico: INI (1951), 43 pp.; [repub.] (1952); [rev. ed.] [1954?], 43 pp.; [repub.] (1959, 1964)

Yaqui

- 4136 [Dedrick, John]. *Júm' e báji lútu' uriam kó' okoat jú' unee-betchí' ibo*. [hhb] Escondido, CA: Swadell [1965], 14 pp.
- 4137 [——] and [Mary Jane Dedrick]. *Etejoim yoemnokpo*. [rdr] (n.d.), n.p.
- 4138 [——] and [——]. *Jí' osiam nókbaete*. [prm] (1952), n.p.
- 4139 [——] and [——], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

Zapotec (Choapan)

- 4140 [Lyman, Larry]. *Tu cuento quie chopa xcuididao' huezëbi* (Cuento de dos niños huérfanos). [rdr] (1971), 22 pp.
- 4141 [——] and [Rosemary Lyman]. *Cabë' naca ja bia guixi'* (Animales del bosque). [rdr] (1972), 40 pp.
- 4142 [——] and [——]. *Cabë' ta rzeja benë' cati ruejë' yu'u guiži* (Cómo hacen los zapotecos sus casas con techado de zacate). [rdr] (1972), 11 pp.
- 4143 [——] and [——]. *Instrucción quie Protea* (La preparación de la Protea). [hhb] (1972), 11 pp.

Zapotec (Etla)

- 4144 [Wright, Dorothy]. *Frases diarias*. [phr] (1960), 9 pp.
- 4145 [——]. *Ulaari' gue chuchato'*. [rdr] (1960), 20 pp.
- 4146 [——] and [Helen Wahlborg]. *Sambo negrito*. [rdr] (1958), 10 pp.
- 4147 [——] and [——]. *Tu betsi nna tu bedina*. [rdr] (1960), 8 pp.

Zapotec (Isthmus)

- 4148 [Embrey, Virginia] and [Laurine Kolderup]. *Chi du'nda du*. [prm] (1957), 92 pp.
- 4149 Kolderup, Laurine and Virginia Embrey. *Chupa cuentu sti lexu* (Cuentos del conejo). [rdr] (1974), 21 pp.
- 4150 [Pickett, Velma]. *Cartilla zapoteca-castellana*. [prm] (1949), 30 pp.; *Cuarta cartilla zapoteca*. [rev. ed.] (1949), 36 pp.; [2nd ed.] (n.d.)
- 4151 ———. *Crucigramas bilingües: castellano--zapoteco del Istmo*. [crossword puzzles] Mexico: SEP (1973), n.p.
- 4152 [——] and [Virginia Embrey]. *Segunda cartilla zapoteca (Ti familia)*. [prm] (1949), 16 pp.; [2nd ed.] (1951)
- 4153 [——] and [——]. *Tercera cartilla zapoteca (Luguia'a)*. [prm] (1949), 17 pp.
- 4154 [——] and [——]. *Chuupa cuentu stii ca bi'chica* (Dos cuentos de unos hermanos). [rdr] (1951), 12 pp.
- 4155 [——] and [——]. *Chuupa cuentu stii maani'* (Dos cuentos de animales). [rdr] (1951), 25 pp.
- 4156 [——] and [——]. *Primera cartilla zapoteca (Tito ne ita)*. [rdr] [1955], 37 pp.
- 4157 [——] and [——]. *Titu ne ita 2* (Complemento de la primera cartilla).

[rdr] [1955], 21 pp.

Zapotec (Miahuatlán)

4158 [Ruegsegger, Manis]. *Libr co' ndlu' cón che'n chol má'* (Un libro de animales). [rdr] (1959), 89 pp.

4159 [——] and [Jane Ruegsegger], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

4160 [——] and [——]. *Cuent cón che'n nasyon Teyith* (Historia de México). [rdr] (1962), 171 pp.

4161 [——] and [——]. *Lab na' ye's*. [prm] (1963), 287 pp.; [rev. ed.] (1970), 316 pp.

Zapotec (Mitla)

4162 [Stubblefield, Morris] and [Carol Stubblefield]. *Xcuent Susläii con Golguisaj* (El cuento de la primera mujer y el primer hombre del mundo). [rdr] (1970), 16 pp.

4163 [——] and [——]. *Colguisieed goitu didxsaj te goitu recuent* (Aprendan zapoteco para que puedan leer los cuentos). [rdr] (1972), 112 pp.

Zapotec (Mixtepec)

4164 Martínez, Blas. *Cuent chen ti dad*. ['a father's story': rdr] (1974), 5 pp.

Zapotec (Ocotlán)

4165 [Olson, Donald] and [Anne Olson]. *Primèrè librè con dizèè* (Cartilla zapoteca). [prm] (1970), 90 pp.

4166 Raymundo, Porfirio C. and D[onald] Olson. *300 palabras en tres idiomas: números, vocabulario, espresiones: zapoteco, español, inglés*. [trphr] (1956), 20 pp.

Zapotec (Rincón)

4167 [Earl, Robert]. *Biziina'do' buluaba' lidxiba'* (La ratita que barría su casita). [rdr] (1959), 42 pp.

4168 [——] and [Katherine Earl]. *Rè'ènda' ulaaba' guich* (Quiero leer). [1st prm] (1959), 30 pp.

4169 [——] and [——]. *cuento queèba? biziina? Pérez* (Cuento de ratón Pérez). [rdr] Cuernavaca: Tipografía Indígena (1959), 5 pp.

4170 [——] and [——]. *Ba racu' ulaabu' guich* (¿Puedes leer?). [2nd prm] (1960), 30 pp.

4171 [——] and [——]. *Ulaabaru' guich ia'latj'*. [3rd prm] (1962), 30 pp.

4172 [——] and [——]. *Si' gacu' ulaabu' guich* (Ahorita puedes leer). [4th prm] (1962), 30 pp.

4173 [——] and [——]. *Chiracu' ulaabu' guich* (Puedes leer). [5th prm] (1962), 32 pp.

Zapotec (Sierra Juárez)

4174 [Nellis, Neil] and [Jane Nellis]. *Gúl.a rí'u itsi* (Zapoteco de la Sierra I). [prm] [1946], 31 pp.

4175 [——] and [——]. *Ttu vedina? huidavi* (El ratoncito huerfanito). [“Un cuento conocido, dictado por la señora Rufin de Hernández en el idioma zapoteco que se habla en el pueblo de Atepec del distrito Ixtlán de Juárez, Oaxaca”]: rdr] (1954), 11 pp.

4176 [——] and [——]. *Cartilla del idioma zapoteco*. [prm] (1952), 9 booklets

4177 [——] and [——], trs. *Campaña nacional contra el tifo*. [typhus pamphlet] (n.d.), 4 pp.

4178 [——] and [——]. *Cuentos de los animales*. [rdr] (1959), 50 pp.

4179 [——] and [——]. *A B C tĩtsà qui' rí'u* (Abecedario en el idioma zapoteco de la Sierra de Juárez tal como se habla en Atepec, Ixtlán de Juárez, Oaxaca). [alph] (1973), 47 pp.

Zapotec (Villa Alta)

4180 Butler, Inez, ed. *Gwxizō' ca leb* (Cuentos zapotecos por tres autores). [rdr] (1972), 23 pp.

4181 [Leal, Mary]; [Inez Butler]; and [Iris Wares]. *Cartilla zapoteca: sección núm. 1*. [prm] (1970), 34 pp.

4182 [Leal, Otis] and [Mary Leal]. *To bzinħ gozeb daoh* (El ratoncito huerfanito). [rdr] (1949), 9 pp.

4183 [——] and [——]. *əgwehendoh gwalaboh xtizoho* (¿quiere leer su idioma?). [prm] (1949), 22 pp.

4184 [——] and [——]. *Cuent che bia yixəh daoh* (Cuentos de animales). [rdr] (1949), 92 pp.; *Cuent che bia yixə' dao'*. [rev. ed.] (1958), 51 pp.

4185 [——] and [——]. *Kwent che Pinocho* (Cuento de Pinocho). [rdr] (1949), 149 pp.

4186 [——] and [——]. *Libr dehe chohe dižəh che yižgweh nah che rrmehc* (Enfermería práctica). [hhb] [1952], 26 pp.

4187 [——] and [——], trs. *Campaña nacional contra el tifo*. [typhus pamphlet] [1955], 4 pp.

4188 [——] and [——], trs. *Yižgweh yen bzod* (El bocio). [pamphlet on goiter] [1955], 4 pp.

4189 [——] and [——]. *Aprendamos a leer en zapoteco: libro de transición para los que saben leer en castellano*. [prm] (1956), 46 pp.

4190 [——] and [——], trs. *Informe al pueblo de las autoridades de la Campaña para la erradicación del paludismo en México*. [malaria pamphlet] [1956], 3 pp.

4191 [——] and [——]. *Cuadernos de ejercicios que corresponden al libro Aprendamos a leer en zapoteco*. [wkb] (1957), 25 pp.

4192 [——]; [——]; and [Inez Butler]. *Cartilla zapoteca*. [prm] (1966), 3 booklets

4193 [——]; [——]; [Ramona Millar]; and [Inez Butler]. *To bxin' gozeb dao' len jemol che to conejw na' to bezə'* (El ratoncito huerfanito y Cuento de un conejo y un zorro). [rdr] (1958), 28 pp.

4194 López de Policarpo, Lucía; Angélica Salvador P.; and Inez Butler. *Goncho pastel (Vamos a hacer pasteles)*. [recipes: rdr] (1972), 27 pp.

4195 Policarpo V., Perfecto. *Cuent che bil'inə' gechežbo' che lažbo'onə'*. [rdr] (1972), 21 pp.

Zoque (Copainalá)

4196 [Harrison, Roy] and [Margaret Harrison]. *Cartilla zoque de Copainalá*. [prm] (1966), 61 pp.

4197 [Wonderly, William] and [Dorothy Wonderly]. *Tzunipan-doto (Revista en lengua zoque)*. [periodical] Copainalá, Chiapas (1948–50), mi.

Zoque (Francisco León)

4198 [Engel, Ralph]. *Princesa cuentu (Un cuento de una princesa)*. [rdr] (1966), 28 pp.

4199 [——] and [Mary Engel]. *Ma nda tu'ndam toto (Vamos a leer)*. [rdr] (1965), 48 pp.

4200 [——] and [William Wonderly]. *Ernesto: sucesos en la vida de una familia de habla zoque*. [revision of the 1955 reader in the Ostuacán dialect] (1966), 28 pp.; *Ernesto*. [2nd ed.] (1977), 31 pp.

Zoque (Ostuacán)

4201 [Wonderly, William] and [Ralph Engel] *Ernesto: sucesos en la vida de una familia de habla zoque*. [rdr] (1955), 28 pp.

NIGERIA

[Unless otherwise indicated, materials in this section were published by the Institute of Linguistics, either in Enugu or in Zaria, Nigeria.]

Abua

4202 Gardner, Amelia and Ian Gardner. *Amaka: ađinya ogbaqm araraq Abuan di Aselemi r'Amaka omiin ilq ađio r'ađio (Rivers Readers Project)*. [prm] Ibadan: IAS and Port Harcourt: MEd (1973), 64 pp.

4203 Gardner, Ian, ed. *Awe areelhe kirokirq (Peoples of other lands)*. Tr. by S. Azugha. [rdr] (1972), 28 pp.

4204 ———, ed. *Asidum Abuan (Abuan folk stories)*. [rdr] (1973), 70 pp.

4205 ——— and Amelia Gardner. *Adinya onu Abuan*. [prm] (1966), 60 pp., mi.

4206 ——— and ———. *Aselemi Ađibel ađinya itughq onu Abuan*. [prm] Ibadan: IAS and Port Harcourt: MEd (1971), 128 pp.

4207 Ikata, C. C.; I. S. Moophq; and I[an] Gardner, trs. *Asileegbem di ekomo-ghian yogh (Hookworms)*. [hhb] (1972), 20 pp.

Agbo

4208 **Spreda, K[laus] and J[anice] Spreda.** *Writing Legbo: an explanation of the proposed Legbo alphabet.* [prm] (1966), 24 pp., mi.

Angas

4209 **Burquest, Donald and Edith Burquest.** *Kwurkinzhii mwa.* [rdr] (n.d.), 22 pp., mi.

4210 ——— and ———. *Mu taka daga Hausa zuwa Angasanci I.* [transition prm] (1969), 42 pp., mi.

4211 ——— and ———. *Shik kwurkinzhii (More folk tales).* [rdr] (n.d.), 18 pp., mi.

Bekwarra

4212 **Ataben, David E., tr.** *Nigeria—ubang iten (Nigeria: our country: a school reader in the Bekwarra language of South-Eastern State).* [rdr] Jos: IL (1974), 36 pp.

4213 **Stanford, R[on] and L[yn] Stanford.** *Reading and writing Bekwarra.* [prm] (1965), 74 pp., mi.

4214 ——— and ———. *Be buo ashan.* [prm] (n.d.), 2 booklets (36 pp. each)

4215 ——— and ———. *Inyam iribu (Animals of the bush).* [rdr] (n.d.), 36 pp.

4216 [————] and [————]. *Uchom ab'i yi k'iye angin (Houses of the world).* [rdr] [1970], 35 pp.

4217 [————] and [————]. *Be faa n'e buo irijun iyem (A Bekwarra-English picture book).* [rdr] [1970], 28 pp.

4218 [————] and [————]. *Be buo ashan 3.* [prm] [1971], 32 pp., mi.

4219 [————] and [————]. *Akwaji a ye k'Lagos (Akwaji goes to Lagos).* [rdr] (1971), 44 pp.

4220 [————] and [————]. *Iyem ab'e kung eni k'iye angin, Ashan 3 (The history of transport).* [rdr] (1971), 38 pp.

4221 [————] and [————]. *Be buo ashan 1-4.* [prm: ed. rev] (1973), 4 booklets (36, 48, 44, 60 pp.); [1 and 4 repub.] (1975), 40, 48 pp.

4222 [————] and [————]. *Bekwarra word-building book: a book for teachers to use in conjunction with Be buo Ashan 2 & 3.* [tgd] Jos: IL (1974), 44 pp., mi.

Berom

4223 **[Kuhn, Hanna], comp.** *Yâ Berom (Berom folk stories: book 1).* [rdr] Jos: Berom Language Committee (1975), 87 pp.

Busa

4224 **Ahmed, Musa B.** *Bara sira busu nobo sentento (Animals of Africa).* [rdr] (1971), 30 pp.

4225 **Wedekind, Klaus and Charlotte Wedekind.** *Read and write Busanci (Bohko-baru yam, karatu da rubutun Busanci).* [prm] (1970), ii, 49 pp.

Degema

- 4226 **Thomas, E[laine]**. *Reading and writing Degema*. [prm] (1966), 27 pp., mi.

Ekajuk

- 4227 [**Kleiner, Werner**] and [**Renate Kleiner**]. *A kp' kahne nsol nyiaa? (Do you know these things?)* [rdr] (n.d.), 40 pp.
- 4228 [———] and [———]. *Ali abola Nkakpa*. [rdr] (n.d.), 67 pp.
- 4229 [———] and [———]. *Amongo (Folktales in the Ekajuk language of Ogoja, Nigeria)*. [rdr] (n.d.), 34 pp.
- 4230 [———] and [———]. *Ngaane (Some proverbs of the Ekajuk people of Ogoja province Nigeria and select proverbs from the book of Proverbs which is part of the Bible)*. [rdr] (n.d.), 28 pp.
- 4231 [———] and [———]. *Ana bo kpo lung Ekajuk*. [prm] (1969), 3 booklets, mi. (40, 32, 44 pp.)

Engenni

- 4232 [**Clevenger, Joycelyn**] and [**Elaine Thomas**]. *Eni va! (Let's read)*. [prm] (1966), 5 booklets
- 4233 [———] and [———]. *Reading and writing Engenni*. [prm] (1966), 64 pp., mi.
- 4234 **Thomas, Elaine** and **Joycelyn Clevenger**, comps. *Okilomu epile akje anamu (The chief trickster among the animals: folk stories in the Engenni language of the Rivers State)*. [rdr] Jos: IL (1974), 32 pp.
- 4235 **Urugba, Mosaic** and **Joycelyn Clevenger**. *Eni va! 1*. [prm] Ibadan: IAS and Port Harcourt: MEd (1971), n.p. [42 one-page lessons]
- 4236 ——— and ———. *Eni va! 2*. [prm] Ibadan: IAS and Port Harcourt: MEd (1972), n.p. [48 one-page lessons and two tests]

Etung

- 4237 **Edmondson, Thomas** and **E[ileen] Edmondson**. *Etung: how to read it*. [prm] (1966), 51 pp., mi.

Eza

- 4238 **Eze, D. N.** *Uzo ije (A history of the ways of transportation: a post-primer booklet in the Ezaa language of the East Central State)*. [rdr] Jos: IL (1974), 30 pp.

Gude

- 4239 [**Hoskison, Nancy**] and [**David Shalla**]. *Dzəgunuu janganə (Learn to read: Primer 1 in the Gude language of North-Eastern State)*. [prm] (1973), 80 pp.
- 4240 [———] and [———]. *Dzəgunuu janganə (Learn to read: Primers 2 and 3 in the Gude language of North-Eastern State)*. [prm] (1974), 2 booklets, mi. (88, 80 pp.)

Higi

- 4241 **Mohrlang, Roger.** *Ka karanta yarin Kamwe! Littafi na fari (Read the Kamwe language).* [rdr] (n.d.), 43 pp.
 4242 ———. *Vece ntyeengi!* [rdr] (n.d.), 41 pp.
 4243 [———]. *Tatəkə jangga 1 (Ka koye karatu).* [prm] (1974), 88 pp.
 4244 [———]. *Tatəkə jangga 2 (Ka koyi karatu).* [prm] (1975), 92 pp.

Igbira

- 4245 Alley, Victor O. *Ʋhị amị ọọ kẹkẹkẹkẹ (Ebira fables and stories: a post-primer reading book in the Igbira language of Kwara State).* [rdr] (1974), 24 pp.
 4246 **Scholz, Hans-Juergen and Christel Scholz.** *Ebira ọyị nyị akanya (Igbira is not difficult: primer 1 in the Igbira language of Kwara State).* [prm] (1972), 44 pp.
 4247 ——— and ———. *Let's go forward—let's read and write Ebira: a work book introducing the standard Ebira orthography and containing the first Ebira-English dictionary of ca. 2,000 entries.* [wkb: voc] (1972), 112 pp.
 4248 ——— and ———. *Ebira ọyị nyị akanya (Igbira is not difficult: primers 2 and 3 in the Igbira language of Kwara State).* [prm] (1973), 2 booklets (60, 68 pp.)
 4249 ——— and ———. *Adeeku ọnịrị aza anị (Adeeku and his family: a post-primer reading book in the Igbira language of Kwara State).* [rdr] (1974), 41 pp.
 4250 [———] and [———]. *Uye ene hi inị ẹtẹ Azoji (Animals in Africa: a post-primer reading book in the Igbira language of Kwara State).* [rdr] Jos: IL (1974), 24 pp.

Igede

- 4251 **Bergman, R[ichard] and N[ancy] Bergman.** *Writing Igede.* [prm] (1966), 82 pp., mi.

Ikwo

- 4252 [Meier, Paul] and [Ingeborg Meier]. *Ʋzo ije (A history of the ways of transportation: a post-primer booklet in the Ikwo language of East Central State).* [rdr] Jos: IL (1974), 30 pp.
 4253 [———] and [———]. *Tsuta ime; mụa nwa, shihuru ike! (Conceive and give birth to a strong child! A post-primer booklet about pregnancy and childbirth in the Ikwo language).* [hhb] Jos: IL (1975), 52 pp.

Izi

- 4254 Iyọku, Samuel and others. *Akọ iphe.* [folk stories: rdr] (n.d.), 44 pp.
 4255 [Meier, Ingeborg]. *Oroke gụa Izii (Oroke, read Izi!--a complete reader for the Izi people of Nigeria).* [prm] Jos: IL (1975), 160 pp.
 4256 [Meier, Paul] and [Ingeborg Meier]. *Read and write Izi.* [prm] (1967), 102 pp.
 4257 [———] and [———]. *Ʋzo ije (The history of transport).* [rdr] Abakaliki: IL (1972), 34 pp.

4258 [———] and [———]. *Tsuta ime: nwua nwa, shihuru ike!* (Conceive and give birth to a strong child! A post-primer booklet about pregnancy and childbirth in the Izi language of East Central State). [hbb] Jos: IL (1973), 52 pp., mi.

4259 [Uzim, T.] and [E. Uguru]. *Uzo ije: gę Mbamu Ogodo gbanweru iya l'opfu Izii.* [rdr] Abakaliki: IL (n.d.), 34 pp.

Jibu

4260 Van Dyken, Julia. *Jibu—Hausa—English: Ayi shwann nun jir kim (Bari mu koyi wani yare: Let's learn another language).* [trilingual voc] Jos: IL (1974), 61 pp.

Kaje

4261 [McKinney, Norris] and [Carol McKinney]. *Zizwa Jju: Babbaku na Kaje (Kaje alphabet).* [transition prm] (1972), 16 pp.

Longuda

4262 [Newman, John] and [Bonnie Newman], comps. *Bwahangkiya (Folk tales).* [rdr] Jos: IL (1975), 38 pp.

4263 [———] and [———]. *Kə marnə karatuwa (We learn to read: Book 1 in the Guyuk dialect of the Longuda language of North-Eastern State).* [prm] Jos: IL (1975), 91 pp.

Mambila

4264 Gulmu, Samson and Phillip Sol. *Nellip eh yun nore (Folk stories in drama form).* [rdr] Jos: IL (1975), 15 pp., mi.

4265 [Hill, Margaret]. *Derua nyame.* [rdr] Jos: IL (1973), 24 pp.

4266 [———]. *Meh giun derua jangen-eh 1-3 (Primers in the Mambila language of North East State, Nigeria, and Cameroun).* [prm] Jos: IL (1973), 3 booklets (122, 127, 102 pp.)

4267 [———]. *Mà séna mēh (Teach me: a health book).* [hbb] Jos: IL (1974), 32 pp., mi.

4268 [———] and [Mona Perrin]. *Derua mule (A booklet of Mambila folk stories).* [rdr] (n.d.), 47 pp., mi.

4269 [———] and [———]. *Mambila-English, English-Mambila.* [phr and wkb] Jos: IL (n.d.), 38 pp., mi.

4270 [———] and [———]. *Write Mambila!* [wkb] (1973), n.p., mi.

4271 Kangla, Abel. *Chir gùl gi-neh (Transport book in Mambila, a language of the North Central State, Nigeria).* [rdr] Jos: IL (1974), 40 pp.

Mbembe

4272 Barnwell, Katharine. *Oyeire-nnwer wano 1 (A first reading book in the Mbembe language).* [prm] Jos: IL (n.d.), 52 pp.

4273 [———]. *Oyeire-nnwer mfa 2 (A second reading book in the Mbembe language)*. [prm] Obubra: IL (1974), 88 pp.

4274 ——— and P[atricia] Revill. *Reading and writing Mbembe*. [prm] (1966), 68 pp., mi.

Mumuye

4275 [Kruesi, Peter] and [Ruth Kruesi]. *Rúgmagma (Folk stories)*. [rdr] Jos: IL (1974), 24 pp.

4276 [Kruesi, Ruth]. *Rú beh la (Let us read!)*. [prm] Jos: IL (1974), 2 booklets (75, 60 pp.)

Odual

4277 Abigo, Martin and Amelia Gardner. *Aselemi q̄hel q̄bhereer j̄tuugha q̄nu Odual*. [prm] Ibadan: IAS and Port Harcourt: MEd (1974), 76 pp.

Yakurr

4278 [Berry, Elaine]. *Nten yā nya mā yenenblong-a (A post-primer reading book in the Yakurr language of South-Eastern State)*. [rdr] (1972), 24 pp.

4279 [———]. *Kp̄ə lok̄ə (Primer 1 in the Yakurr language of South East State)*. [prm] Jos: IL (1973), 54 pp.

4280 [———]. *T̄ə yoȳəl lok̄ə (Let's read Yakurr: a reading book for the Yakurr language of South Eastern State)*. [prm] (1973), 44 p., mi.

4281 [———] and others. *Nwehne keyel-ah ka loka*. [prm] (1969), 3 booklets (16, 21, 17 pp.)

PAPUA NEW GUINEA

[Unless otherwise indicated, linguistic materials in this section were published by the Summer Institute of Linguistics in Ukarumpa, E.H.D.]

Abulas

4282 Draper, Norman; Sheila Draper; and Patricia Wilson, eds. *Walésaki (Legends)*. [rdr] (1973), 23 pp.

4283 Sapayé, Adéru; Barry Baker; and Helen Baker. *Kavina nyéga (Writing book)*. [wrtg] (1975), 100 pp.

4284 ———; ———; and ———. *Sékul kwayékwa duna nyéga (Instructor's guide)*. [tgd] (1975), 24 pp.

4285 Wilson, P[atricia] R., tr. *Nyéga kwayésatidakwa yaabu (How to write a letter)*. [rdr] DPT and SIL (1972), 16 pp.

4286 ———; Jon Kundama; and Késnyawura, trs. *Gapman bét yédepedes (Government and independence)*. [sst] (1973), 36 pp.

- 4287 ———; ———; and ———, trs. *Matias dé kudi wakweyo gapmanké*. ['Matias talks about government': sst] (1973), 32 pp.
- 4288 ———; ———; and ———, trs. *Pita dé kwaami nak kérao*. ['Peter buys a tin of meat': sst] (1973), 23 pp.
- 4289 ——— and H[elen] Wearne, trs. *Saat kutdo kiya kiya yaké guné yo abélas* (*Flies are your enemy*). [hhb] (1969), 28 pp.
- 4290 ——— and ———. *Papua Nu Géniba du taakwa I*. [sst] (1969), 10 pp.
- 4291 ——— and others. *Kat, wilwil, sip, balus, kéga de batnyé yak* (*Story of transport*). [rdr] (1973), 41 pp.

Agarabi

- 4292 Luff, Lorna and Jean Goddard. *Wómpon* (*Introductory book*). [pprm] (1963), 36 pp.; [rev. ed.] (1966), 34 pp.
- 4293 ——— and ———. *Agarabi ware wááyáá 1-4* (*Agarabi book 1-4*). [prm] (1963), 4 booklets (26, 26, 27, 20 pp.)
- 4294 ——— and ———. *Agarabi aaná wááyáá 1-6* (*Agarabi supplementary booklets 1-6*). [rdr] (1963), 6 booklets (2, 10, 14, 8, 21, 26 pp.)
- 4295 ——— and ———. *Ware wááyáá* (*Agarabi primer 1-4*). [prm] (1966), 4 booklets (26, 26, 27, 26 pp.)
- 4296 ——— and ———. *Wómpon wáámpon* (*Agarabi writing book*). [wrtg] (1966), 28 pp.
- 4297 ——— and ———. *Orin wááyáá* (*Agarabi transport book*). [rdr] (1966), 48 pp.
- 4298 ——— and ———. *Káraati mohtórei aanáih* (*The story of bottles and glass*). [rdr] (1971), 45 pp.

Alamblak

- 4299 Bruce, Les, ed. *Nömoh wuskam* (*Ol samting bilong ol Alamblak: Alamblak culture book*). [rdr] (1974), 62 pp.
- 4300 ——— and Kathi Bruce, eds. *Piringr bro dböhneft fakmötr*. [hhb] (1974), 19 pp.
- 4301 Mengumari, Jude and Les Bruce, eds. *Yemöroh yakkföt* (*Game hunting*). [rdr] (1974), 30 pp.

Anggor

- 4302 Litteral, Robert and Shirley Litteral, trads. *Tiferi mariwaiyanemo* (*Ol lang i birua bilong yupela*). [hhb] (1973), 31 pp.

Asaro (Upper)

- 4303 Strange, David, tr. *Ndolaki seniki* (*Dollars and cents*). [rdr] CCCom (1965), 14 pp.
- 4304 ———, tr. *Matiasi aza gavamanimu line* (*Matias talks about Government*). [sst] PECDA (1972), 37 pp.

- 4305 ———, tr. *nGamani ido' idipedenisi (Government and independence)*. [sst] PECDA (1972), 30 pp.
- 4306 ———, tr. *Matiasi aza gavamanimu line (Matias talks about Government)*. [sst] PECDA (1972), 37 pp.
- 4307 ———, tr. *Papua New Guinea*. [extracts from speeches of Michael Somare] PECDA (1972), 4 pp.
- 4308 ——— and Ilo'. *Upper Asaro 2nd year reader: The things God made (Oqmosoqmo ndosotoq ineq initeliqmi monovo)*. [rdr] (n.d.), 60 pp.
- 4309 ——— and Gladys Strange. *Upper Asaro primer 1-4*. [prm] (n.d.), 4 booklets (24, 24, 24, 32 pp.)
- 4310 ——— and ———. *Upper Asaro speller 1*. [wrtg] (n.d.), 16 pp.
- 4311 ——— and ———, trs. *Leli' Papua Niugini nGamani*. [political education leaflet] PECDA (1973), 3 leaflets (4 pp. each)

Atzera

- 4312 [(Cates), Ann Roke], ed. *Atzera nay gan*. ['Atzera talk': monthly periodical] (1968-72), 8 pp. each issue
- 4313 ———. *Ati? da unas*. [rdr] (1969), 10 pp.
- 4314 ———. *Buk moni*. [rdr] (1969), 16 pp.
- 4315 ———. *Mamafi nay gan*. [ghost story: rdr] (1969), 12 pp.
- 4316 ———. *Nan fain-fain (Atzera-Pisin-English)*. [trphr] (1970), 72 pp.
- 4317 ———, ed. *Apo dzufan fain miy?a Atzera (Some birds that live in the Atzera area)*. [rdr] (1972), 53 pp.
- 4318 ——— and Dorothy Price. *Apo nay gan (Animal stories)*. [rdr] (1969), 14 pp.
- 4319 ——— and ———. *Nan oyar wa?a mararay: Stori bilong haus i kamap pastaim (How houses began)*. [rdr] (1969), 10 pp.
- 4320 ——— and ———. *Buk mpada tajay instrakta (Instructor's guide 1-4)*. [tgd] (1970), 4 booklets (75, 73, 105, 75 pp.)
- 4321 ——— and E. Timmy Umpia?, tr. *Buk gobo? maran-maran (A book about time: clocks and calendars)*. [rdr] (1972), n.p.
- 4322 Cates, Larry and others. *Bidzian jo moni da irim moni ibianuy: (How Bidzian gets money and spends money)*. [rdr] (1972), 36 pp.
- 4323 Holz knecht, H. K., comp. *Agi tafay gay? nay gan fisa gin (Our ancestors' stories)*. [rdr] (1973), 30 pp.
- 4324 ———; Dorothy Price; and Ann Roke [Cates]. *Kar da wilwil da balus da madzuy iwa? ibianuy? (The history of transport)*. [rdr] (1970), 52 pp.; [repub.] (1971)
- 4325 Ijab and Paul Oguts, trs. *Draiba kar ibianuy? (How to drive a car: Pasin bilong draivim kar)*. [rdr] (1973), 34 pp.
- 4326 Leckie, Isabel and Ann Cates. *Buk gum an (A workbook for semi-literates)*. [wkb] (1972), 72 pp.
- 4327 Price, Dorothy and Ann Roke [Cates]. *Buk maraganun (An alphabet-picture book)*. [pprm] (1969), 26 pp.
- 4328 ——— and ———, trs. *Nuyunuy maisan (Flies are your enemy)*. [hbb] (1969), 28 pp.
- 4329 ——— and ———, trs. *Oyar gamp-gamp (Houses of many countries)*. [rdr] (1970), 28 pp.

- 4330 ———; ———; and Timmy Umpia?. *Apo mara-maran imij? Afrika* (Animals of Africa). [rdr] (1970), 22 pp.
- 4331 ———; ———; and others. *Nan oda owajant i kakara pas* (Buk bilong kisim save long raitim pas: A book about writing letters). [wrtg] (1970), 30 pp.
- 4332 Wilden, Jaap Van der and Jelly Van der Wilden. *Aja? nay gan* (Stories from Anga: Sampela man bilong Anga viles ol i bin raitim ol stori; na tu ol i bin droim piksa bilong stori). [rdr] (1973), 18 pp.

Au

- 4333 Scorza, David, ed. *Him me nipaa ein tuwei i* (Myths from the past). [rdr] (1975), 36 pp.
- 4334 Yamene, Yinen; Wankiyai Hanpan; and Jacqueline Scorza. *Tuwe i kiutip* (Primer). [prm] (1975), 81 pp.
- 4335 ———; ———; and ———. *Tuwe i wik* (Primer 2). [prm] (1975), 74 pp.
- 4336 ———; ———; and ———. *Tuwe i wikak* (Primer 3). [prm] (1975), 60 pp.
- 4337 ———; Yito Yowenin; and David Scorza. *Tuwe i kakikaap tuwe i wikak* (Post-primer reader). [rdr] (1975), 27 pp.

Auyana (Kosena)

- 4338 Marks, Doreen. *Aávalikavaken-kwamba poima*. ['animals of Africa': rdr] (1969), 21 pp.
- 4339 ———. *Kosena-Pidgin-English*. [trphr] (1969), 31 pp.
- 4340 ———. *naaó'-naaoke-kwaasi naambá kwéo-kwaasai sénáe*. ['other people's houses': rdr] (1969), 28 pp.
- 4341 ———, tr. *The story of transport*. [rdr] (1969), 48 pp.
- 4342 ———. *táámpai-auvaima* (Counting book). [nmb] (1969), n.p.
- 4343 ———. *Kóséna* (Kosena primer). [prm] (1972), 136 pp.
- 4344 ———. *Kóséna-igona kwaasáigwara'a áúváiima* (Kóséna culture book 1: stories of traditional songs). [rdr] (1972), 26 pp.
- 4345 [———], tr. *Numaóna áúgwái-gwandaai* (A book about birds). [rdr] (1972), 76 pp.
- 4346 ———. *ámápa-tantaako áúgwái-gwandaaima* (Cultural names). [rdr] (1973), 37 pp.
- 4347 ———, ed. *manikóna kwaasái áúgwái-gwandaaima* (A book of legends, told by Sará, Natu'mé and Igówáni). [rdr] (1973), 70 pp.
- 4348 ———, ed. *naaó'-naaoken-kwaasiti kwaasái* (Personal experiences told by Ivaasí [and others]). [rdr] (1973), 25 pp.
- 4349 ———. *enááivinken-aaimba kwáyái* (primer 1, 2). [prm] (1974), 2 booklets (103, 90 pp.)
- 4350 Sara. *Aáéeraan-kwaaiti kwaasái* (Kosena culture book 2). Ed. by Doreen Marks. [rdr] (1972), 42 pp.

Awa

- 4351 Loving, Aretta. *Ahwa sehita 1-6 (Awa carving)*. [prm] (1964), 6 booklets (16, 22, 25, 14, 21, 24 pp.)
- 4352 Loving, Richard and Aretta Loving, trs. *Kogo itene naruo wire (Flies are your enemy)*. [hbb] (1966), 28 pp.; [repub.] (1969)
- 4353 ——— and ———. *Ahwa sehira 1-6 (Awa carving)*. [prm: ed. rev.] (1969), 6 booklets (24, 22, 22, 23, 24, 26 pp.); [no. 3 repub.] (1974), 32 pp.
- 4354 ——— and ———, trs. *Papua ke Nu Kíni keyabe ehwéhne (People of Papua New Guinea)*. [sst] (1970), 67 pp.
- 4355 ——— and Tera Ube. *Písini ehwéh ahtebáhno (Phrase book)*. [phr] (1973), 37 pp.
- 4356 Panuyaba and Aretta Loving. *Awahre ehwéh púkúé (A book about sickness)*. [hbb] (1970), 23 pp.

Bahinemo

- 4357 Dye, Sally. *Bahinemo tekefu noweifa (For looking at first)*. [prm] (1973), 86 pp.

Barai

- 4358 Koki, Victor and Mike Olson, trs. *Aesakae bino: aesakae nuvuone ivuake jia (Neighbouring countries)*. [sst] (1975), 39 pp.
- 4359 ——— and ———. *E Fafua Nu Giniko (People of Papua New Guinea)*. [sst] (1975), 84 pp.
- 4360 ——— and ———. *Fanu binobino (Various animals)*. Ed. by Mike Olson. [rdr] (1975), 40 pp.
- 4361 Olson, Donna. *Vua nuvuone 1-5 (Primer 1-5)*. [prm] (1975), 5 booklets (42, 46, 44, 36, 26 pp.)
- 4362 Tinauri, Jackson, tr. *Asakae boeje (An introductory geography)*. Ed. by Mike Olson. [sst] (1975), 30 pp.
- 4363 Tinauri, Jackson and Mike Olson. *Suvuae biragine (Legends)*. [rdr] (1975), 52 pp.

Baruya

- 4364 Lloyd, Joy. *yí'mayagaala sikulipikarya (Baruya primer)*. [prm] (1972), 96 pp.; [rev. ed.] (1978), 100 pp.
- 4365 [———] and [Kuraariwaa'ko], trs. *Gwalanna'na yagaalawo (Flies are your enemy)*. [hbb] (1965), 29 pp.; *Gwalaanna'na yagaalawo*. [rev. ed.] (1969), 29 pp.
- 4366 [Lloyd, Richard] and [Joy Lloyd]. *Baruya 1, 2*. [prm] (1969), 2 booklets (24, 27 pp.)
- 4367 [———] and [———]. *Gware*. [myths: rdr] (1969), 7 pp.
- 4368 [———] and [———]. *Yovyara*. [myths: rdr] (1969), 7 pp.
- 4369 Saasa, Nokaai and Dick Lloyd, trs. *Kwaaka yiwita burika wininya saza*. [natural phenomena: rdr] (1972), 28 pp.

- 4370 ——— and ———, trs. *Paapuwa Nu Gini mwaalyara (Kwaaka Jiginya dangwi mwaalyara)*. ['People of Papua New Guinea': sst] (1972), 75 pp.
- 4371 ——— and ———, trs. *Pitai mitiya' mubaniwako (Peter buys a tin of meat)*. [sst] (1972), 19 pp.
- 4372 ——— and ———, trs. *Sipiya wiliwiliya kaare paariwisa sanna dinikesi yagaala da' (The story of transport)*. [rdr] (1972), 47 pp.
- 4373 ——— and ———, trs. *Taakiziya wasi'niwine' be'neka (Why should I pay tax?)*. [rdr] (1972), 15 pp.
- 4374 ——— and ———, trs. *Kwaaka yuya*. ['An introductory geography': rdr] (1973), 28 pp.

Benabena

- 4375 Mainai, Felope; Robert Young; and Rosemary Young. *Bena-bena ka—Pisini ka—Igilisi ka (Bena-bena—Pidgin—English)*. [trphr] (1971), 29 pp. ; [rev. ed.] (1972)
- 4376 Negifa, Wiwinu, tr. *Kosihi fatehaka nehabe (Flies are your enemy)*. [hhb] (1973), 31 pp.
- 4377 Pepelo, Simo'e and Robert Young, trs. *Matiasiu gamani mu'i kaga lu'ehina yabe*. ['Matias talks about government': sst] PECDA (1972), 29 pp.
- 4378 Young, Robert and Simo'e Pepelo, trs. *Gamani hapa'a yabe (The basis of government)*. [rdr] PECDA (1972), 25 pp.
- 4379 ——— and Rosemary Young. *Napa hapa'a 1, 2 (About numbers: a Bena-bena arithmetic book)*. [arth] (1971), 2 booklets (81, 59 pp.)
- 4380 ——— and ———. *Pitau tini miti mina nofibe*. ['Peter buys a tin of meat': sst] (1971), 19 pp.; [repub.] (1972)
- 4381 Young, Rosemary. *Egoloto kehelilane (Look and you will understand)*. [pprm] (1964), 28 pp.
- 4382 ———. *Leka sobo 1-4 (You count/read)*. [rdr] (1967), 4 booklets (17, 17, 17, 31 pp.); [repub.] (1971, 1972); [1-3 repub.] (1974), 19 pp. each; [1, 2 repub.] (1976)
- 4383 ———. *Ka hapa'a 1-4 (Basis of talk)*. [prm] (1967), 4 booklets (16, 16, 24, 25 pp.); [repub.] (1971, 1972, 1974)
- 4384 ———, tr. *Kale, uili uili, boti balusi huto hu'ehina ka yabe (The story of transport)*. [rdr] (1968), 24 pp.

Biangai

- 4385 [Dubert, Marjorie]. *K. L. M. N. O.* [alphabet syllable prm] (1967), 19 pp.
- 4386 Dubert, Raymond; Marjorie Dubert; and Yanduk Lucas, trs. *Tola keiya seni (Dollars and cents)*. [sst] CCCom (1946), 16 pp.
- 4387 [————]; [————]; and [Mandani Yawa], trs. *Komolang teniyegi yompungaiweli kelikweli*. ['flies are your enemy': hhb] (1969), 28 pp.
- 4388 Koni, Y. Mandani. *Biyangai yelewikyeng (Biangai stories)*. Ed. by Marjorie Dubert. [rdr] (1973), 103 pp.
- 4389 ———. *Biyangaiwiligi ngeragiyengki yeikyeng keya ngagora (Names and descriptions of Biangai foods)*. [rdr] (1975), 191 pp.
- 4390 ——— and Marjorie Dubert. *Kapiya Biyangai ngagoyeikta sangkelli keya lentemizirik (Biangai reading and writing book)*. [prm] (1973), 116 pp.

- 4391 ——— and ———. *Kapiya Biyangai ngagoyeiktage nayaurik* (Biangai language book 2). [prm] (1975), 43 pp.
- 4392 ——— and ———. *Kapiya Biyangai nganoyeiktage wamenarik* (Biangai language book 1). [prm] (1975), 47 pp.
- 4393 ———; **Ray Dubert**; and **Marjorie Dubert**. *Biangairaga meiya logo, Pisintaga meiya logo, Engkelisra mei kapiyarik 2* (Read Biangai, then Pidgin, then English: book 2). [trphr] (1973), 27 pp.
- 4394 [Mambu, Jeni] and [Marjorie Dubert]. *Wizimarakmarakyang* (Scabies). [hhb] (1967), 19 pp.
- 4395 Yawa, Mandani; **Ray Dubert**; and **Marjorie Dubert**, trs. *Biangairaga meiyalogo, Pisintaga meiyalogo, Englishra mei*. [trphr] (1970), 18 pp.
- 4396 ———; ———; and ———, trs. *Pita moniyeng ngane watamik narik wei* (Pita buys a tin of meat). [sst] (1971), 20 pp.

Binumarien

- 4397 **Oatridge, Desmond** and **Jennifer Oatridge**. *Ufa akiaga kai saamu mo papiaqaki maridano* (Pre-primer Binumarien language). [pprm] (1965), 8 pp.
- 4398 [———] and [———]. *1 Afaqinaasa akara* (Primer 1). [prm] [1965], 21 pp.
- 4399 ——— and ———, trs. *Dora faqa senna faqa* (Dollars and cents). [rdr] CCCom (1965), 16 pp.
- 4400 [———] and [———]. *2 Afaqinaasa ufa* (Primer 2). [prm] [1966], 22 pp.
- 4401 ——— and ———, eds. *Óósana óósana aqndau ufa* (All kinds of animals and birds). [rdr] (1973), 64 pp.

Boiken (Yangoru)

- 4402 **Freudenburg, Allen**, ed. *Kille sue 1, 2* (Writing/workbook). [wrtg] (1975), 2 booklets (48, 40 pp.)
- 4403 ———, ed. *Wullere hwafu* (Cultural reader, by John Yama). [prm] (1975), 55 pp.
- 4404 **Freudenburg, Marlene** and **Demon Hwasimani**. *Mana ti pahakmaruare poku* (Yangoru primer). [prm] (1973), 68 pp.; [repub.] (1974); [rev. ed.] (1976), 88 pp.; [repub.] (1978)
- 4405 ——— and ———. *Mana ti suek poku* (Pre-primer). [pprm] (1973), 30 pp.; [repub.] (1974); [rev. ed.] (1975), 35 pp.
- 4406 **Hwasimani, Demon** and **Johnny Katimo**. *Mana ti wiample fari* (Cultural stories). Ed. by Allen and Marlene Freudenburg. [rdr] (1974), 49 pp.
- 4407 **Katimo, Johnny** and **Allen Freudenburg**. *Rik nunkullik* (Hap tok bilong Yangoru na Pisin na Inglis: Phrases and vocabulary in Boiken [Yangoru dialect], Melanesian Pidgin and English). [trphr] (1974), 44 pp.; [repub.] (1975)

Buang

- 4408 **Davidson, Ian** and **Doris Davidson**, eds. *Humek hir gagek turinsen* (Humek stories). [rdr] (1972), 9 pp.
- 4409 [**Hooley, Bruce**]. [untitled pprm] (1966), 16 pp.

- 4410 [——] and [Deng], trs. *Dora los sen (Dollars and cents)*. [rdr] CCCom (1965), 16 pp.
- 4411 ——— and Joyce Hooley. *Alam deevong sengii ga seyi vaneh book*. [adaptation of the story of the Bremen town musicians and Seyi goes pig hunting: rdr] (1966), 10 pp.
- 4412 ——— and ———. *Hil na tevin gagek 2*. [rdr] (1966), 24 pp.
- 4413 ———; ———; and L.M. Johnson, eds. *Gagek turinsën yōnon los keriiing vahi (Some true stories and fables)*. [rdr] (1971), 80 pp.
- 4414 ———; ———; and ———, trs. *Ngaa sën neko hil ya nyëg ading lo degwa (The story of transport)*. [rdr] (1971), 25 pp.
- 4415 ———; ———; and Pagayek, trs. *Hil alam bego yi ngayang (Flies are your enemy)*. [hhb] (1965), 28 pp.
- 4416 ———; ———; and others, trs. *Gavman böp los sën hil Papua Nu Gini gegin hil (Government and independence)*. [rdr] (1972), 31 pp.
- 4417 ———; ———; and others, trs. *Sën hil kevu kapiya na nyëg ngwë (Pasin bilong salim pas)*. [rdr] Ukarumpa: DPT and SIL (1972), 16 pp.
- 4418 ——— and Mose Johnson, eds. *Gagek turinsën yōnon los keriiing vahi sënë netu luu (A second book of true stories and fables)*. [rdr] (1973), 88 pp.
- 4419 ——— and ———, trs. *Geno ya taon (Geno goes to town)*. [rdr] (1975), 42 pp.
- 4420 Hooley, Joyce D. *Buang primer 1–5*. [prm: trial ed.] (n.d.), 5 booklets (13, 20, 25, 29, 29 pp.); *Buang primer*. [cover title, *Buang ayej*: rev. ed., combined and including *Ngajaheng Buang ayej (Alphabet-picture book)* of 23 pp.] (1971), 141 pp.; [2nd rev. ed.] (1972)
- 4421 ——— and Bruce Hooley. *Kisim save long tok Buang*. [transition prm] (1970), 45 pp.

Buin

- 4422 Griffin, Margie. *E sitoli noke te Buinilainke (Buin stories)*. [rdr] (1971), 26 pp.
- 4423 [——]; [Pam Cooper]; and [Daniel Rugabai], trs. *Ia sitoli ikonke bilibili, siibi, kaara, balutu (The story of transport)*. [rdr] (1971), 47 pp.; [repub.] (1972)
- 4424 ——— and Daniel Rugabai, trs. *Rora ito tenti (Dollars and cents)*. [rdr] CCCom (1965), 16 pp.
- 4425 Rugabai, Daniel and Margie Griffin, trs. *Te loikene Papua Niuginilai (The people of Papua and New Guinea)*. [sst] (1971), 94 pp.
- 4426 *Ta tataru buiniŋke kaikai komparei (Alphabet suggested by a group of Buin teachers and others at the Buin Alphabet Seminar, January 1975)*. [rdr] (1975), 8 pp.

Dadibi

- 4427 MacDonald, George and Georgetta MacDonald. *Dadibi 1–5*. [prm] (1965–66), 5 booklets (30, 24, 27, 35, 27 pp.); *Dadibi primer* (cover title: *Dadibi pogo odamobo buku*). [rev. ed., combined] (1972), iv, 119 pp.
- 4428 ———; ———; and Maseda Nobodo, trs. *Animals of Africa*. [rdr] (1972), 21 pp. [cover title: *Abiga hasa*]

- 4429 Maseda and George MacDonald, trs. *Pitago kibu kenagi abilai (Pita buys a tin of meat)*. [sst] (1971), 20 pp.
- 4430 Nobolo, Masera. *Ba dabi, hasa dabi, gula dabi (Birds, animals, snakes)*. Ed. by George and Georgetta MacDonald. [rdr] (1973), 76 pp.
- 4431 ———; George MacDonald; and Georgetta MacDonald. *Dadibi dabigo nai (Dadibi people's things)*. ['culture book 1': rdr] (1974), 90 pp.

Daga

- 4432 Murane, Elizabeth. *Yao! (Look!)*. [prm] (1965), 24 pp.
- 4433 Murane, John and Elizabeth Murane. *Daga Ok 1-5 (Daga marking 1-5)*. [prm] (1966), 5 booklets (28, 28, 32, 32, 32 pp.)
- 4434 ——— and ———, trs. [arithmetic book, by Harry and Natalia Weimer] (1966), 49 pp.
- 4435 [————] and [————], trs. *Buagum anawi egawa (Flies are your enemy)*. [hbb] (1967), 30 pp.
- 4436 ——— and ———. *Daga ogewa (Teacher's guide)*. [prm, tgd] (1975), 28, 96 pp. [interleaved with *Daga ogewa (prm)*, 86 pp.]
- 4437 [————]; [————]; and others, trs. *Aigap amuine guturewa (The story of transportation)*. [rdr] (1967), 24 pp.
- 4438 [————]; [————]; and others, trs. *At Apirika manewa guturewa (Animals of Africa)*. [rdr] (1967), 22 pp.

Dobu

- 4439 Lithgow, Daphne. *Tada sawa 'ena Dobu (Let's read Dobu) 1, 2*. [prm] (1974), 2 booklets (36, 38 pp.); [repub.] (Aug 74); [rev. ed.] (1975), 40, 38 pp.
- 4440 ———. *Teacher's guide for Dobu primers 1 and 2*. [tgd] (1974), 44 pp.; [rev. ed.] (1975), 73 pp.
- 4441 ———, comp. *Dobu iyaninao tetelidi (The fishes of Dobu)*. [rdr] (1975), 95 pp.

Duna

- 4442 Cochrane, Dennis and Nancy Cochrane. *Yunaya haga giniu 1-3*. [prm] (1966), 3 booklets (21, 25, 25 pp.); [rev. ed.] (1966), 24 pp. each
- 4443 ——— and ———. *Yunaya haga giniu 4*. [prm] (1966), 28 pp.

Faiwol

- 4444 Futudok, Woiyak; Fiomnak Itowolok; and Frank Mecklenburg. *Faiwol bakan awon umi mit uta ko (Birds in the Faiwol area)*. [rdr] (1973), 44 pp.
- 4445 Mecklenburg, Frank, tr. *Adikum bakan umi sug uta ko (The story about all lands)*. [rdr] (1973), 28 pp.
- 4446 ———. *Faiwol weg utamamin buk uta ko (Faiwol primer)*. [prm] (1973), 122 pp.
- 4447 ———, tr. *Kinim kamin kukuw umi sug uta ko*. [rdr] (1973), 49 pp.

- 4448 ——— and Tabusim Yoleng, trs. *Fas godin kukuw uta ko* (How to write a letter). [rdr] Port Moresby: DPT (1973), 18 pp.
- 4449 Sánameg, Sakiba, tr. *Goleg kug ket mosa umi sug uta ko* (Goleg buys a tin of meat). [sst] (1975), 21 pp.
- 4450 ———, tr. *Kina so toea so* (Kina and toea). [currency booklet: rdr] (1975), 8 pp.
- 4451 ——— and Frank Mecklenburg, comps. *Bisin so Iglis so Weg mit umi kokoimin buk* (Hap tok bilong Faiwol na Pisin na Inglis: Phrases in Faiwol, Melanesian Pidgin and English). [trphr] (1975), 38 pp.

Fasu

- 4452 Loeweke, Eunice and Jean May. *Fasu primer 1*. [prm] (1964), 22 pp.; [rev. ed.] (1966)
- 4453 ——— and ———. *Health book*. [hhb] (1965), 22 pp.
- 4454 ——— and ———. *Reading book*. [rdr] (1967), 36 pp.
- 4455 ——— and ———, trs. *Dollars and cents*. [rdr] CCCom (1967), 16 pp.
- 4456 ——— and ———. *Primer 1*. [1966 ed. of primers 1 and 2 rev. and combined] (1969), 39 pp.
- 4457 ——— and ———, eds. *Pisini me sukuru sawi popasane oyapo* (Learning to read Melanesian Pidgin). [prm and phr] (1973), 104 pp.
- 4458 ———; ———; and Kakia, trs. *People of Papua and New Guinea*. [sst] (1968), 67 pp.
- 4459 ——— and others. *Nāmo mé sukúru sawī popásane óyapo* (Fasu primer). [prm] (1973), 160 pp.
- 4460 May, Jean and Eunice Loeweke. *Faso nāmo mé 1*. [prm] (1963), 11 pp.
- 4461 ——— and ———. *Fasu primer 2-8*. [prm] (1964), 7 booklets (24, 20, 27, 26, 26, 29, 44 pp.); [booklets 2-7 rev.] (1966), 6 booklets (26, 22, 26, 26, 26, 34 pp.)
- 4462 ——— and ———. *Napa hemakapusimo sawi popasane oyapo* (To understand numbers). [arth] (1973), 320 pp.
- 4463 ——— and ———, eds. *Some kawé hemakapusimo popasane oyapo* (A reader--to learn something new). [rdr] (1973), 128 pp.
- 4464 ———; ———; and Akisawa Ware, eds. *Namo aporomo makata anane popasane oyapo* (Pasin bilong ol Fasu: Stories about Fasu life). [sst] (1974), 95 pp.

Fore

- 4465 [Nicholson, Ray] and [Ruth Nicholson]. *kamana kaeyo!* (A Fore writing book). [wrtg] (1969), 12 pp.
- 4466 ——— and ———. *Aisikena pune* (Let's count: a Fore arithmetic book). [arth] (1970), 56 pp.
- 4467 ———; ———; and Panigi Agepa, trs. *Lokol gavman: long territory bilong Papua na New Guinea*. [rdr] Okapa Local Government Council and DIES (1971), 12 pp.
- 4468 ———; ———; and Manko Ya'i. *Pore kamana—Pidgin—English*. [trphr] (1969), 26 pp.

- 4469 **Nicholson, Ruth**, ed. *Kabu kina'ma kamanane (Fore animal stories)*. [rdr] (1969), 28 pp.
- 4470 **Scott, Graham and Margaret Scott**. *Akao 1-3 (Look!)*. [prm] (1964), 3 booklets (24 pp. each)
- 4471 ——— and ———. *Apo 4 (Listen! A Fore reader 4)*. [prm] (1964), 20 pp.
- 4472 ——— and ———. *Akao 5 (Look! Fore primer 5)*. [prm] (1964), 24 pp.
- 4473 ——— and ———. *Agao 1-5 (Look! Fore primer 1-5)*. [prm] (1967), 5 booklets (19 pp. each) [revision of 1964 ed.]
- 4474 ——— and ———. *A'ya'ma mawe (All lands: an introductory geography)*. [sst] (1967), 23 pp.

Gadsup

- 4475 **Frantz, Chester**. *Yándá wóno (A Gadsup arithmetic book)*. [arth] (1970), 70 pp.
- 4476 ——— and **Marjorie Frantz**. *Yemq̄n yándánu (Come and let us read)*. [prm] (1963), 19 pp.
- 4477 ——— and ———. *Mq̄nq̄ wáyáyânda*. [rdr] (1963), 8 pp.
- 4478 [————] and [————], trs. *Dodanq̄mq̄' tentinq̄mq̄' (Dollars and cents)*. [rdr] CCom (1966), 16 pp.
- 4479 [————] and [————]. *Wankq̄danq̄ni wq̄yani (Scabies)*. [hnb] (1966), 9 pp.
- 4480 [————] and [————]. *Amq̄nq̄ni wq̄yani (Hookworm)*. [hnb] (1966), 9 pp.
- 4481 [————] and [————]. *Daumwonḡni wq̄yani (Roundworm)*. [hnb] (1966), 9 pp.
- 4482 ——— and ———, trs. *Wá'diyú'i ikenyî' namukoî (Flies are your enemy)*. [hnb] (1966), 28 pp.
- 4483 ——— and ———. *Yándáno 1-4*. [prm] (1966), 4 booklets (23, 20, 27, 32 pp.) [revision of *Ayukq̄mi 1-3* (1963)]; *Yándáno 1* [rev. ed.] (1967), 23 pp.
- 4484 [————] and [————], eds. *Wayâ wu'ku*. [rdr] (1970), 38 pp.
- 4485 **Frantz, Marjorie**. *Ayukq̄mi 1-3*. [prm] (1963), 3 booklets (15, 11, 11 pp.)
- 4486 ———; **Chester Frantz**; and **Ma'o Pepoli**. *Yándako (Let's all read)*. [prm] (1974), 96 pp.

Gahuku

- 4487 **Deibler, Ellis W.** *Pitaq goniguq iza makoq meina hizimaq (Pita buys a tin of meat)*. [sst] (1971), 22 pp.
- 4488 ———, tr. *Gamani itoq intapentens (Government and independence)*. [sst] PECDA (1972), 27 pp.
- 4489 ———, tr. *Matiaq gamani hozamuq gakoq limoq (Matias talks about government)*. [sst] PECDA (1972), 24 pp.
- 4490 [————], tr. *Leliq Papuaq Niugini kamani*. [political education leaflet: sst] PECDA (1972), 4 pp.
- 4491 ———, tr. *Gahanamamuq gitene gakoq (Stories about animals)*. [rdr] (1974), 40 pp.
- 4492 ——— and **Katherine Deibler**. *Gahuku primer 1*. [prm] (1963), 28 pp.; [rev. ed.] (1970), 30 pp.

- 4493 ——— and ———. *Gahuku primer 2*. [prm] (1963), 22 pp.; [rev. ed.] (1971), 26 pp.; [repub.] (1972, 1974), 32 pp.
- 4494 ——— and ———. *Gahuku primer 3, 4*. [prm] (1963), 2 booklets (26 pp. each); [rev. ed.] (1971), 23, 26 pp.; [repub.] (1972); *Gahukuq gakoq gelekakaq, puku 3, 4*. [3rd ed., rev.] (1974), 28, 32 pp.
- 4495 ——— and ———. *Gahuku reader 1*. [rdr] (1963), 36 pp.; [rev. ed.] (1971), 37 pp.
- 4496 ——— and ———. *Aleqvoleq oko minoakaq (Gahuku reader 3)*. [rdr: hhb] (1963), 14 pp.; [rev. ed.] (1971)
- 4497 [———] and [———], trs. *Tolaki senigi (Dollars and cents)*. [sst] CCCom (1965), 16 pp.
- 4498 ——— and ———. *Gona molokakaq puku (Arithmetic book)*. [arth] (1971), 66 pp.
- 4499 ——— and ———, comps. *Ingilisi Gakoq gelekakaq puku (Learn English)*. [trphr] (1971), 38 pp.; [repub.] (1972, 1973); *Ingilisi gakoq gelekakaq puku (Hap tok bilong Gahuku, na Pisin na Inglis: Phrases in Gahuku, Melanesian Pidgin and English)*. [rev. ed.] (1974), 40 pp.
- 4500 ——— and ———. *Nama Gakoq gelekakaq puku (Learn Pidgin)*. [phr in Gahuku and Pidgin] (1971), 40 pp.; [repub.] (1972); *Nama gakoq gelekakaq puku (Hap tok bilong Gahuku na Pisin: Phrases in Gahuku and Melanesian Pidgin)*. [rev. ed.] (1974), 40 pp.
- 4501 ——— and ———. *Nampa puku (Arithmetic book)*. [arth] (1972), 73 pp.
- 4502 Deibler, Katherine and Ellis Deibler. *Gahuku reader 2*. [rdr] (1963), 22 pp.; *Gitene Gakoq 2 (Reader 2)*. [rev. ed.] (1971), 22 pp.; *Gitene gakoq (Folktales)*. [3rd ed.] (1974), 22 pp.
- 4503 ——— and ———. *Liqmusiqmini Gakoq (Gahuku reader 4)*. [sst] (1963), 26 pp.; [repub.] (1971, 1972, 1974)
- 4504 ——— and ———. *Gahuku reader*. [rdr] (1974), 40 pp.
- 4505 Stucky, Al and Dellene Stucky. *Gahuku writing book 1*. [wrtg] (1965), 33 pp.; [rev. ed.] (1971), 33 pp.; [repub.] (1976)

Gimi

- 4506 Bazanimi, Kabazo; John White; and Lynn White. *Nene kaina buku (Gimi legends)*. [rdr] (1973), 25 pp.
- 4507 Smith, Pat, tr. *Kotak mete baibabosuk masinimosuk bukube (The story of transport)*. [rdr] (1973), 51 pp.
- 4508 ———, tr. *Rekisimosuk amik kaina (Why should I pay tax?)*. [rdr] (1973), 18 pp.
- 4509 ———. *Ro maataisa banamogisuk namape (Other people's homes)*. [rdr] (1973), 30 pp.
- 4510 ———. *Soko rareupe harutagaibag namosuk amik kaina (Health and mothercraft)*. [hhb] (1973), 11 pp.
- 4511 ———, tr. *Papua Nu Gini banamogisuk amire (People of Papua New Guinea)*. [sst] (1974), 69 pp.
- 4512 ——— and Barbara Smith. *Gimi kaina horitakada repiridak bukube (Gimi pre-primer)*. [pprm] (1973), 23 pp.

- 4513 ——— and ———. *Gimi kaina repiridak bukube (Gimi primer 1-3)*. [prm] (1973), 3 booklets (32, 24, 24 pp.)
- 4514 ——— and ———. *Gimi monog kaina bukube (Gimi reader: Stori buk bilong Gimi)*. [rdr] (1973), 19 pp.
- 4515 ———; ———; and others. *Rarega kikak kaina repiridak buku (Hap tok bilong Gimi na Pisin na Inglis: Phrases in Gimi, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1974), 67 pp.
- 4516 White, John. *Hago namosuk amik kaina (Natural phenomena)*. [rdr] (1973), 25 pp.
- 4517 ———. *Nu Ginisa kokorape mirida ginabisak (New Guinea's neighbours)*. [rdr] (1973), 35 pp.
- 4518 ——— and others, trs. *Pita miti aepuhime meiba monog kaina (Pita i baim wanpela tin mit)*. [rdr] (1973), 23 pp.

Golin

- 4519 Bunn, Gordon and Ruth Bunn. *Golin ka 1-5*. [prm] (1965), 5 booklets (14, 23, 17, 19, 36 pp.); [rev. ed.] (1969-70), 20, 24, 20, 20, 20 pp.
- 4520 ——— and ———. *Golin ka, Pisin ka, English ka*. [trphr] (1967), 30 pp.
- 4521 Bunn, Ruth and Gari John, trs. *Golin ka Pisin ka Inglis ka imu dire bilungwa (Hap tok bilong Golin, na Pisin na Inglis: Phrases in Golin, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1974), 33 pp.
- 4522 John, Gari; Yaa Kunaul; Gordon Bunn; and Ruth Bunn, trs. *Gariba gul dungwa main, te ibal kobe ere milungwa main bilemia (A social studies book)*. [sst] (1975), 81 pp.

Guhu-Samane

- 4523 Richert, Ernest and Marjorie Richert. *Ana hiire (I say)*. [prm] (n.d.), 34 pp.
- 4524 ——— and ———. *Noma ma naka (Little brother and we two)*. [prm] (n.d.)
- 4525 ——— and ———. *Dzoo noo (Garden talk)*. [prm] (1960), 34 pp.
- 4526 ——— and ———. *Sama korakora noo*. [hhb] (1963), 19 pp.; [rev. ed.] (1964)
- 4527 ——— and ———. *Isaisa dzooma 1*. [prm] (1964), 32 pp.
- 4528 ——— and ———. *Isaisa ttittidzoma 2*. [prm] (1964), 36 pp.; [rev. ed.] (1965), 38 pp.
- 4529 ——— and ———. *Isaisa tarama 3*. [prm] (1965), 40 pp.
- 4530 ——— and ———. *Isaisa qooba 4*. [prm] (1965), 52 pp.
- 4531 ——— and ———. *Tunaho noo*. [rdr] (1965), 51 pp.
- 4532 ——— and ———. *Isaisa qeema 5*. [prm] (1965), 40 pp.
- 4533 ——— and ———. *Isaisa torouma 6*. [prm] (1966), 32 pp.

Halia

- 4534 [Allen, Janice]. *How to have strong children*. [health primer for expectant mothers] (1965), 8 pp.

- 4535 ——— and **Jerry Allen**. *Are gi rit 1-5*. [prm] (1970), 5 booklets (9, 9, 9, 8, 5 pp.)
- 4536 **Allen, Jerry**, ed. *U hahatate ni Buka (Stories from Buka: a Halia reader)*. [rdr] (1968), 72 pp.
- 4537 [————] and [Joseph Kehali], trs. *U rola nu sen (Dollars and cents)*. [sst] (1965), 16 pp.
- 4538 **Koesana, Margaret** and others. *Halia primer 1-4*. [prm] (1975), 4 booklets (71, 73, 71, 70 pp.)

Iatmul

- 4539 **Sali, David**, tr. *Saun kangan yelogwen kat tindi (Saun gets malaria)*. Ed. por Philip Staalsen. [hbb] (1975), 24 pp.
- 4540 **Staalsen, Philip** and **Lorraine Staalsen**. *Avii 1-4 (Iatmul primer 1-4: Big Sepik)*. [prm] (1965), 4 booklets (19, 20, 29, 35 pp.)
- 4541 ——— and ———. *Avii 5 (Look! Iatmul primer 5: Big Sepik)*. [prm] (1965), 14 pp. [cover title: *Naona woopusepu (A story about sago)*]
- 4542 [————] and [————]. *Tiipmayamoonawi naowa kapma gavat yiba vat (How the coconut tree and sago tree came to grow in different places: Iatmul reader 1)*. [rdr] [1965], 6 pp.
- 4543 [————] and [————]. *Poodiilaaliikoo nyanbiik woopusepu (The story of the Siamese twins: Iatmul reader 2)*. [rdr] [1965], 10 pp.
- 4544 ——— and ———. *Kisim save long tok Ngepma Kwundi (Transition primer)*. [prm] (1975), 40 pp.

Iduna

- 4545 [**Huckett, Joyce**], comp. *Iduna to'etoladi yadi kahihi (Iduna writers' stories)*. [rdr] Goodenough Island: SIL (n.d.), 36 pp.
- 4546 ———; **Awadoudo**; and **Laumamala**, trs. *Yo'o tulina tulina yadi manuwa (Other people's homes)*. [rdr] (1967), 28 pp.
- 4547 ——— and **Ramona Lucht**. *Abakihawahawa buki nagona 1 (Reading, first book)*. [prm] (1973), 32 pp.
- 4548 ——— and ———. *Abakihawahawa buki anavelu 2 (Reading, second book)*. [prm] (1974), 36 pp.
- 4549 ——— and ———. *Abakihawahawa buki anaveto 3 (Reading, third book)*. [prm] (1974), 44 pp.
- 4550 ——— and ———. *Abakihawahawa buki anavefowa 4 (Reading, fourth book)*. [prm] (1974), 44 pp.
- 4551 ——— and ———, comps. *Laugiyo kahihina (Fishing and hunting stories)*. [rdr] (1975), 159 pp.
- 4552 ——— and **Fuwali Navakwaya**. *Wonu kahihidi (Turtle story)*. [rdr] (1974), 40 pp.

Iwam (Sepik)

- 4553 **Laszlo, Marilyn** and **Judith Rehbarg**. *Yokwo kwir 1, 2*. [prm] (1971), 2 booklets (31, 41 pp.)

Kamano-Kafe

- 4554 [Drew, Dorothy], ed. *Näneke 4*. [rdr] (n.d.), 13 pp.
- 4555 ———. *Vähe'mo'ya yämäyanu' eri'ya eneriya nänekea (People at work)*. [rdr] (1967), 61 pp.
- 4556 ———. *Ävona hamprio (Read writing)*. [prm] (1973), 128 pp.
- 4557 ——— and Audrey Payne. *Paura ma mopafinti' ma e'neria nneke agafa'a (Mining for talc)* and *Yfo' ma tro' ma nehia nneke agafa'a (The story of making sugar)*. [rdr] (1963), 10 pp.
- 4558 ——— and ———. *Kamano ke 1-7 (Reader 1-7)*. [prm] (1963), 7 booklets (18, 19, 21, 22, 17, 21, 18 pp.); [primer 1 rev.] (1965), 30 pp.; [2-4 rev.] (1965), 35, 26, 28 pp.
- 4559 ——— and ———. *Kamano nneke 1-7 (Reader 1-7)*. [rdr] (1963), 7 booklets (5, 5, 7, 7, 16, 16, 16 pp.)
- 4560 ——— and ———. *Tägufa kea hämprio (Read three languages--Kamano, Pidgin, English)*. [trphr] (1965), 28 pp.
- 4561 ——— and ———, trs. *Mopatimofu näneke (This world of ours)*. [rdr] (1966), 50 pp.
- 4562 ——— and ———. *Kamano-Kafe writing book*. [wkb] (1969), 28, 9 pp.
- 4563 ——— and ———. *Tägufa kea hämprio and Ontähige antähige nehia nänekea: ha' väheti kosina mäni'nea*. [trphr and hhb] (1971), 59 pp.; *Tägufa kea hamprio (Read three languages)*. [rev. ed.] (1973), 67 pp.
- 4564 ——— and ———. *Rumofu rumofu näneke tafe' (A book of different stories)*. [sst] (1973), 96 pp.
- 4565 [———]; [———]; and [Serave Tine'me], trs. *Mägo' nera ägi'a Pita situapinti' miti miya äse'nea näneke (Pita buys a tin of meat); Na higeta takisi nehone (Why should I pay tax?); Kamani nänekene intepenti hänuna nänekene (Government and independence)*. [sst] (1972), 62 pp. [cover title: *Rumofu rumofu näneke tafe'*]
- 4566 Ko'ave, Timpa and Barola Foka, trs. *Krasima tro'ma nehia näneke (The story of bottles and glass)*. [rdr] (1973), 47 pp.
- 4567 Kriru'o; Serave; and Audrey Payne, trs. *Ruyähu' ruyähu'yampi vano nehuna näneke (Transport book)*. [sst] (1972), 48 pp.
- 4568 Masa, Hägompa; Hama'na; and Audrey Payne, trs. *Pasima ätre'yamofu näneke (How to write a letter)*. [sst] PNG: DPT and SIL (1972), 16 pp.; [repub.] (1973), 18 pp.
- 4569 ——— and Audrey Payne, trs. *Matiasi kamani näneke hu'nea (Matias talks about government)*. [sst] (1972), 22 pp.
- 4570 Payne, Audrey, tr. *Ha' väheti kesina mäni'nea (Flies are your enemy)*. [hhb] (1967), 28 pp.
- 4571 ———, tr. *Afrika mopare'ma mäni'nea yägamofu näneke (African animals)*. [rdr] (1969), 21 pp.; *Africa mopare'ma mäni'nea yägamofu näneke (Animals of Africa)*. [rev. ed.] (1973), 24 pp.
- 4572 ——— and Dorothy Drew. *Sipisipi' ayoka'ma tro'ma nneke (The story of how wool is produced)*. [rdr] (1963), 9 pp.
- 4573 ——— and ———, trs. *Torane senine (Dollars and cents)*. [rdr] (1965), 16 pp.

- 4574 ——— and ———, comps. *Kanihe' ävo tafere (Book of folklore)*. [rdr] (1973), 91 pp.
- 4575 Tine'me, Serave, tr. *Karemofo näneke hamprita äntähiho: Pasin bilong lukautim ka na draiv gut (Learn all about cars, by Tavamane Tofunama)*. [rdr] (1972), 24 pp.; [rev. ed.] (1973), 28 pp.
- 4576 Varora, Hama'na. *Hama'na'na kre'noa nänekee (Autobiography)*. [rdr] (1975), 43 pp.

Kanite-Yate

- 4577 Gibson, Gwen and Joy McCarthy. *Kanite primer 1*. [prm] (n.d.), 15 pp.; [rev. ed.] (n.d.), 26 pp.
- 4578 [———] and [———]. *Kanite yo'karo kaiy'kia*. [rdr] (n.d.), 10 pp.
- 4579 ——— and ———. *Kanite auta'ma 1*. [prm] (1963), 26 pp.; *Kanite-Yate kie 1*. [rev. ed.] (1964), 29 pp.
- 4580 ——— and ———. *Kanite auta'ma 2*. [prm] (1963), 39 pp.; *Kanite-Yate kie 2*. [rev. ed.] (1965), 26 pp.
- 4581 ——— and ———. *Tole kie havio (Kanite-Pidgin-English)*. [trphr] (1964), 33 pp.; [repub.] (1973)
- 4582 ——— and ———, trs. *Kosi'mo'a kame vayati'a (Flies are your enemy)*. [hhb] (1964), 28 pp.
- 4583 ——— and ———. *Kanite auta'ma 3*. [prm] (1965), 30 pp.; [rev. ed.] (1971), 30 pp.
- 4584 ——— and ———. *Kanite auta'ma 4*. [prm] (1965), 39 pp.; [repub.] (1970); [rev. ed.] (1971), 41 pp.
- 4585 ——— and ———. *Kanite auta'ma 5*. [prm] (1965), 30 pp.; [repub.] (1970)
- 4586 ——— and ———. [pprm] (1965), 6 pp.
- 4587 ——— and ———. *Afuyakamo yo'kalo kie: Kanite auta'ma 6 (Stories about animals)*. [rdr] (1966), 34 pp.
- 4588 ——— and ———, trs. *Mu'ki'a mopayaka (An introductory geography)*. [sst] (1973), 28 pp.
- 4589 ———; ———; Stephen Harris; and Toni Tofunama. *Pisini kie havio (Learn Pidgin)*. [phr] (1971), 36 pp.; [repub.] (1972)
- 4590 Harris, Stephen and Joy Harris. *Napa kie haviho (Let's learn numbers: a Kanite arithmetic book)*. [arth] (1970), 78 pp.
- 4591 ———; ———; Gwen Gibson; and Joy McCarthy. *I'kalisi kie 1 (Learn English)*. [phr] (1971), 44 pp.
- 4592 Tofunama, Tavamane, tr. *Malalia kalia (Piring em i kisim sik malaria)*. [hhb] (1973), 16 pp.
- 4593 ———. *Kanite vaya'mo'a nehaya kava'mo kaiye'ke (Kanite culture book)*. Ed. by Gwen Gibson and Joy McCarthy. [sst] (1974), 52 pp.
- 4594 ———; Tavamane; Gwen Gibson; and Joy McCarthy. *Kalemo kaiye'kia akelama hu'ka hapalio: Pasin bilong lukautim ka na draiv gut (Learn all about cars)*. [rdr] (1970), 24 pp.; [repub.] (1972)
- 4595 ——— and Joy McCarthy, trs. *Venelio kalimo'a (Venereal disease)*. [hhb] (1972), 12 pp.

Kewa (East)

- 4596 **Franklin, Joice**. *Kewa pre-primer*. [pprm] (1963), 9 pp.
 4597 ———. *Kewa primer 1-5*. [prm] (1963), 5 booklets (12, 10, 12, 12, 16 pp.)
 4598 ———. *Kewa primer 6-12*. [prm] (1964), 7 booklets (14, 18, 16, 12, 12, 20, 12 pp.)
 4599 ——— and **Karl Franklin**. *Introduction to the Kewa primer and reader series*. [tgd] (1963), 12 pp.

Kewa (West)

- 4600 **Franklin, Joice**. *Pipaa tape buku 1-3*. [wkb] (1973), 3 booklets (52, 40, 28 pp)
 4601 ———. *Teacher's guide for Kewa primers and workbooks*. [tgd] (1973), 94 pp.
 4602 ——— and **Karl Franklin**. *Adaa agaa buku 1-3 (Primer 1-3)*. [prm] (1971), 3 booklets (32 pp. each); [repub.] (1972, 1976)
 4603 [**Franklin, Karl**] and [**Joice Franklin**]. [primer leaflets] (1969), 6 leaflets (16 ll. each)
 4604 [————] and [————]. [supplementary rdr] (1969), 10 pp.
 4605 ——— and ———. *Agaa repo buku (Triglot phrase book)*. [trphr] (1973), 67 pp.
 4606 ——— and [Yapua Kirapeasi]. *Pepena oyaē luabu buku (Kewa culture book)*. [rdr] (1972), 39 pp.; Kirapeasi, Yapua; and **Karl Franklin**. *Pepena oyaē luabu buku (Olgeta samting bilong bilas na arapela kain samiting tu: Culture book)*. [rev. ed.] (1975), 83 pp.
 4607 ——— and ———, eds. *Akuanuna iti remaanu buku (Kewa myth book)*. [rdr] (1972), 52 pp.
 4608 ——— and ———, comps. *Pisini agaapara adaa agaa laapo i buku (Common usage dictionary: diglot edition in pidgin and Kewa languages)*. [voc] (1975), 67 pp.
 4609 ———; ———; and Akera Tua. *Tok save long ol kain liklik tok Kewa*. [sst] (1975), 53 pp. [explanation of the dialects of Kewa]
 4610 Kirapeasi, Yapua and **Karl Franklin**, trs. *Niaana sunu regepeae ia su medaloma (Neighbouring countries)*. [sst] (1974), 44 pp.
 4611 ———; ———; and **Joice Franklin**. *Ne nane yae luabu buku (Flora and fauna book)*. [rdr] (1974), 178 pp.

Komba

- 4612 **Southwell, Neville** and Miroto Zananare. *Nen niij denân ekap kulemgunaat (Transition book)*. [prm] (1975), 18 pp.
 4613 Zananare, Miroto. *Kut yâi yâi zi tân nângome zorat den singi (Things that help us)*. Ed. by Neville Southwell. [rdr] (1975), 43 pp.
 4614 ———, tr. *Nâ kutnâ yâi? Zuu sot kabât op ândime, zengât den (Riddles)*. Ed. by Neville Southwell. [riddles] (1975), 32 pp.
 4615 ———. *Sâkurâpnij kut yâi yâi mem ândiwe sot op ândiwe (Komba culture book)*. [rdr] (1975), 43 pp.

4616 ——— and Neville Southwell. *Sampela hap tok bilong Komba na Pisin na Inglis (Phrases in Komba, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1975), 29 pp.

4617 ——— and ———, trs. *Kut yâi yâi mârûm muyageip (Events from the past)*. [rdr] (1975), 33 pp.

Kunimaipa

4618 Bjorkman, Doris and Elaine Geary. *Kek haokaz tepat*. [rdr] (1969), 38 pp.; [rev. by Doris Bjorkman, Mary Jones, and Tegei Rengko] (1971)

4619 ——— and ———. *Rek haokaz tepat 1-5 (Primer 1-5)*. [prm] (1969), 5 booklets (49, 38, 42, 38, 36 pp.); [rev. by Doris Bjorkman, Mary Jones, and Tegei Rengko] (1971), 50, 38, 42, 38, 38 pp.; [rev. ed. of primers 1-3] (1975); [repub.] (1978)

4620 ———; ———; and others, trs. *Papuar Nu Gini añar aboz ñetiv (People of Papua New Guinea)*. [sst] (1970), 67 pp.; *Papua Nu Gini añar ab parum tamahavoz ñetiv (Peoples of Papua New Guinea)*. [rev. ed.] (1973), 71 pp.

4621 ———; ———; and others, trs. *Zei her patañinañ (Other people's homes)*. [rdr] (1970), 28 pp.; *Zer heri patañinañ (Other people's houses)*. [rev. ed.] (1973), 32 pp.

4622 Geary, Elaine, tr. *Havihol hori etamah ñetiv (Flies are your enemies)*. [hbb] (1970), 28 pp.; [rev. ed.] (1973), 31 pp.

4623 ———, comp. *Darim mimiholor izaholoz toh ñetiv met petev tameg ñetiv (The customs of our grandparents and how we live today)*. [rdr] (1974), 36 pp.

4624 ———, comp. *Gazili añar aboz tamegivoz ñetiñiz tepat (Things we Gazili people are doing)*. [rdr] (1974), 27 pp.

4625 ———, comp. *Ñeti povor kav (A book of stories)*. [rdr] (1974), 51 pp.

4626 ——— and Doris Bjorkman, trs. *Aprika zeisik hez anumaiholoz ñetiv (Animals of Africa)*. [rdr] (1973), 24 pp.

4627 ———; Doris Bjorkman; and Kokoi Ravei, trs. *Añar ab samahatuz ñetiv (The history of transport)*. [rdr] (1970), 52 pp.; *Abanari samahatuz ñetiv (The history of transport)*. [rev. ed.] (1973), 55 pp.

4628 ——— and Tegei Rengko, trs. *Aban Sesi vol ñerer zum tah ñetiv (Sesi buys a tin of meat)*. [sst] (1973), 21 pp.

4629 ——— and ———, trs. *Garas no nai naituz ñetiv (The story of bottles and glass)*. [rdr] (1973), 45 pp.

4630 ——— and ———, trs. *Takes viamegivoz kapot ev (Why should I pay taxes?)*. [sst] (1973), 15 pp.

Managalasi

4631 Gwyther-Jones, Roy and Judith Parlier. *Managalasi pu icha'ina hijujina (The Managalasi people)*. [rdr] (1969), 32 pp.

4632 Isamo and Olempoka. *Managalasi puni mamiha (A Managalasi legend book)*. Ed. by Judith Parlier. [rdr] (1969), 37 pp.

4633 ——— and ———. *Managalasi puni mamiha (A Managalasi legend book: Vu'a ikaho nimai pana ka'ivo mamiha)*. Ed. by Judith Parlier. [rdr] (1970), 39 pp.

4634 [Parlier, James]; [Orempoka]; and [Sovi], trs. *Papua 'ee Nu Kini ijhipuna (People of Papua and New Guinea)*. [sst] (1969), 67 pp.

- 4635 [—] and [Judith Parlier], trs. *Dara 'e senti (Dollars and cents)*. [rdr] CCCom (1965), 16 pp.
- 4636 [—] and [—], trs. *Kuá ara mapoka (All lands: an introductory geography)* [sst] (1969), 24 pp.
- 4637 [—] and [—], trs. ['flies are your enemies': hhb] (1969), 28 pp.
- 4638 Parlier, Judy. *Na asura vejo*. [wrtg] (1964), 10 pp.
- 4639 ———. *Managalasi 1, 2*. [prm] (1964), 2 booklets (21 pp. each); [rev. ed.] (1969), 21, 25 pp.; [repub.] (1971); [primer 1 repub.] (1972); [4th ed.] (1973), 26, 30 pp.; [repub.] (1976)
- 4640 ———. *Managalasi 3-5*. [prm] (1965), 3 booklets (22, 26, 21 pp.); [rev. ed.] (1969), 24, 29, 26 pp.; [repub.] (1971); [4th ed. of 3 and 4] (1973), 29, 33 pp.; [repub.] (1976)
- 4641 ———. *Managalasi 6, 7*. [prm] (1966), 2 booklets (26, 30 pp.); [rev. ed.] (1969), 43, 29 pp.; [repub.] (1971); [4th ed.] (1973), 47, 46 pp.; [6 repub.] (1976)
- 4642 ———. *Pinokio (Buka ikaho sesamapuna: 'Enaka'ivo vu'a nimai pana: A Managalasi fairytale book)*. [rdr] (1970), 35 pp.

Manambu

- 4643 Farnsworth, Marva. *Viyakit kwabakikik (Health and mothercraft)*. [hhb] (1969), 27 pp.
- 4644 ———. *Nyana maaj 1, 2*. [prm] (1971), 2 booklets (26, 30 pp.); [rev. ed.] (1972), 26, 42 pp.
- 4645 ———, tr. *Pita tin mit yapiynaad (Pita buys a tin of meat)*. [sst] (1971), 22 pp.
- 4646 ———. *Nyana maaj 3*. [prm] (1972), 34 pp.
- 4647 ——— and Kwaramwuk, trs. *Kipa maja lapa nyiga 1 (Various folktales)*. [rdr] (1972), 24 pp.

Maring

- 4648 Chicki, B.N. and L[ance] B. Woodward. *Teep Aprika ye tumkoima (Animals of Africa)*. [rdr] (1975), 24 pp.
- 4649 Woodward, L[ance] B.; B.N. Chicki; and R.G. Ponob, eds. *Sereem (Stories)*. [rdr] (1975), 45 pp.

Melanesian Pidgin (Neomelanesian)

- 4650 Gwyther-Jones, Roy. *Pasin bilong salim pas (How to write a letter)*. [rdr] PNG: DPT and SIL (1972), 16 pp.
- 4651 ———. *Piring em i kisim sik malaria*. Tr. by James Parker and Zaverre. [hhb] (1972), 18 pp.
- 4652 ——— and James Parker, trs. *Sampela kantri klostu long yumi*. [rdr] (1972), 35 pp.; *Sampela kantri klostu long yumi (Our neighbouring countries)*. [rev. ed.] (1973), 38 pp.
- 4653 ——— and ———, trs. *Stori bilong kaikai: Ol diwai na kaikai samting i kamap olsem wanem*. [rdr] (1972), 18 pp.

4654 **Stucky, Al and Dellene Stucky.** *Buk bilong helpim tisa (Teacher's guide)*. [tgd] (1975), n.p.

4655 **Tua, Akera.** *Wanem nem bilong mi? Pasin bilong sampela animal (Riddles)*. Ed. by Larry Cates. [riddles] (1974), 32 pp.

4656 ——— and **Ann Cates.** *Sampela lain pipel bilong Papua Nu Gini (Some people of Papua New Guinea)*. [reading cards] (1973), n.p.

Mianmin

4657 **Weston, Daning and Pam Weston,** trs. *Babua Niu Gunio nakai a unangai mak ita be (Some people of Papua New Guinea)*. [sst] (1975), 71 pp.

Mountain Arapesh

4658 **Wogiga, Kepas and Bob Conrad,** trs. *Wolobailúbi walúb ailanab blapwe húlúkatimu apak Papua Nu Gini (Our neighbouring countries)*. [rdr] (1975), 42 pp.

4659 ———; ———; and **Jo Ann Conrad.** *Bolan nyapwe Bukiyúp, tok Pisin Inglis (Hap tok bilong Bukiyúp na Pisin na Inglis: Phrases in Mountain Arapesh, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1974), 22 pp.; [rev. ed.] (1977), 23 pp.

Mountain Koiali

4660 **Auka, N. Aba.** *Ugue buka (Bird book)* Ed. by Roger Garland. [rdr] (1973), 63 pp.

Muyuw

4661 **Lithgow, Daphne.** *Trial teacher's guide Muyuw*. [tgd] (1974), 27 pp.

4662 ——— and [Kolel Mismak], trs. *Kweita-ven minuwen (Animals of the world)*. [rdr] (1966), 32 pp.

4663 **Lithgow, David and Daphne Lithgow.** *Muyuw primer 1-3*. [prm] (1965), 3 booklets (18, 32, 30 pp.); [rev. ed.] (1966), 29, 30, 32 pp.; [repub.] (1967-68)

4664 ——— and ———. *Muyuw primer 4*. [prm] (1966), 32 pp.; [rev. ed.] (1967)

4665 ——— and ———. *AEIOU (Syllable book)*. [pprm] (1966), 23 pp.

4666 ——— and ———. *Muyuw primer 5*. [prm] (1967), 34 pp.

4667 ——— and ———. *Muyuw, Dobu, English*. [trphr] (1967), 32 pp.

4668 ——— and ———. *Talelels Aga-Muyuw (Writing book)*. [wrtg] (1967), 36 pp.

4669 ——— and ———. *Muyuw primer buk 1*. [primers 1-4 rev. and combined] [1971], 88 pp.; *Muyuw primer (Vagan bukuvinis: Buk 1)*. [rev. ed.] (1973), 90 pp.

4670 ——— and ———. *Muyuw kwaneib-nen*. [rdr] (1971), 47 pp.; *Muyuw kwaneib-nen (Muyuw folktales)*. [repub.] (1973), 49 pp.

4671 [Pawlo, Tawleyas] and [Tomin Madiw]. *Ukaramp wanawud (Ukarumpa in the bush)*. Ed. by David Lithgow. [rdr] (1966), 40 pp.; *Ukalamp wanawoud (Ukarumpa in the bush, by Tomim and Tawlayas)*. [rev. ed.] (1975), 44 pp.

Nabak

4672 **Fabian, Edmund and Grace Fabian.** *Kame nin mangkuku yangang mnáne* (*Let's learn numbers: a Nabak arithmetic book*). Tr. by Zumbek Molong and Hâmbângyu Sesi. [arth] (1973), 89 pp.

4673 ——— and ———, trs. *Papua Nugini am* (*People of Papua New Guinea*). [rdr] (1973), 77 pp.

4674 ———; ———; Zumbek Molong; and Hâmbângyu Sesi, trs. *Pitayang songgo sesumbanang seligengadnang kwitin* (*Pita buys a tin of meat*). [sst] (1972), 19 pp.

4675 ———; ———; ———; and ———, trs. *Songgo Apilikayednang* (*African animals*). [rdr] (1972), 21 pp.

Nakanai (Lakalai)

4676 **Johnston, Raymond L., ed.** *La vigilemulimulile Pasaka Uru me Tulagola* (*Stories about Big Wallaby and Tulagola the Dog*). [rdr] (1974), 124 pp.

4677 ——— and **Marilyn Johnston, eds.** *Magurei: La vigilemulimulile Magurei* (*The story of Magurei: a folk story from West New Britain*). [rdr] (1972), 32 pp.

Narak

4678 **Hainsworth, C. Joan.** *Káno*. [prm] (1973), 137 pp.

4679 ———. *Pepi bólo* (*Write!*). [wrtg] (1974), 4 booklets (36, 40, 36, 36 pp.)

4680 ———. *Kunáy* (*What is the time? Em i wanem taim?*) [rdr] (1975), 48 pp.

4681 ——— and **Kathleen F. Johnson, comps.** *Nó yemoñ-mal* (*This is what we do*). [rdr] (1975), 31 pp.

Nasioi

4682 **Daareku', Barbara and Conrad Hurd, trs.** *Pakupaku nanu'koong tabo'aru'na'* (*The story of transport*). [sst] (1973), 49 pp.

4683 **Hurd, Conrad and Joseph Aatuu'.** *Nii'ning kansi' nii' anko due' otomaing* (*New Guinea's neighbours*). [rdr] (1973), 39 pp.

4684 [———] and [**Phyllis Hurd**]. *Doora' ee'noko seen* (*Dollars and cents*). [sst] CCom (1966), 16 pp.

4685 **Hurd, Phyllis.** *Deeruampiai I*. [prm] (1970), 37 pp.

Nii (Ek)

4686 **Korun, Onum, tr.** *Golu kung miis paim erim* (*Golu buys a tin of meat*). [rdr] (1975), 22 pp.

4687 ———. *Sil ot yi etmin* (*This is what we do*). Ed. by Dellene Stucky. [rdr] (1975), 27 pp.

4688 **Stucky, Al and Dellene Stucky.** *Geramin!* (*Let's read!*). [prm] (1974), 96 pp.; [repub.] (Feb and Jul 75; 1978)

Patep

4689 **Adams, Karen and Linda Lauck.** *Il vyad hipu (Yumi ritim tok ples bilong yumi: Transfer book from Melanesian Pidgin to Patep)*. [prm and phr] (1975), 43 pp.

Rawa

4690 [Claassen, Oren] and [Francine Claassen]. *Rawa mata 1*. [legends: rdr] (1969), 38 pp.

Rotokas

4691 **Firchow, Irwin and David Akoitai, trs.** *Avuru kare oirara upiapiepaiveira*. ['flies are your enemies': hhb] (1973), 31 pp.

4692 ——— and ———, trs. *Oearovu vokepaaraaro*. ['other people's homes': rdr] (1973), 30 pp.

4693 ——— and ———, trs. *Oirara voeao Papua Nu Gini*. [rdr] (1973), 69 pp.

4694 ——— and ———, trs. *Okareroovu Apirika iava*. ['animals of Africa': rdr] (1973), 23 pp.

4695 ——— and ———, eds. *Rotokasipa irara vo pitupituroaro iava vo toupai (Rotokas customs)*. [rdr] (1974), 107 pp.

4696 ——— and ———, eds. *Rotokas reo vo kokovaero vo toupai (Rotokas songs)*. [rdr] (1974), 109 pp.

4697 ——— and ———, eds. *Rotokas reo vo siposiporoaro vo toupai (Rotokas stories)*. [rdr] (1974), 101 pp.

Salt-Yui

4698 **Bomahau, Mau and Barry Irwin, trs.** *Homena ya nomga memini pangwo ha dimia*. ['plants and how they grow': rdr] (1972), 18 pp.

4699 ——— and ———, trs. *Piring nibil malaria omia*. ['Piring has malaria': hhb] (1972), 18 pp.

4700 ——— and ———, trs. *Ari oli ongwo maing ire, ganba dungwo maing ire dire, bominia (A social studies book)*. [sst] (1973), 127 pp.

4701 ——— and ———, trs. *Nan arihobi nibil omga maing buku i aki di na tere bol na tomua (A guide to better health and hygiene)*. [hhb] (1974), 104 pp.

4702 ——— and ———, trs. *Pasi ya, propet ya, takisi hang pangwo (Letters, profits, taxes)*. [sst] (1974), 73 pp.

4703 **Irwin, Barry; Ruth Irwin; and Mau Bomahau, eds.** *Yui ha wai miki weni bomgi (A lot of Yui stories)*. [rdr] (1971), 67 pp.

4704 **Irwin, Ruth.** *Yui ha 1, 2*. [prm] (1969), 2 booklets (23, 25 pp.)

4705 ———. *Yui ha 3*. [prm] (1971), 24 pp.

4706 ———, tr. *Denawa na kiana momia (Flies are your enemy)*. [hhb] (1971), 28 pp.

4707 ——— and Molkuri [Galamai], trs. *Hara ya balusa ya sibi ya ol engwo ha bomgi (A book about how cars, aeroplanes and ships were invented)*. [rdr] (1971), 51 pp.

- 4708 Shelton, Cliff and Irene Shelton. *Tisa buku (Teacher's guide)*. [tgd] (1974), 232 pp.
- 4709 Shelton, Irene. *Para kere wai sire bonania (A pre-reading activities book)*. [pprm] (1972), 40 pp.
- 4710 ———. *Yui ha bol erala dire onia (A handwriting copybook)*. [wkb] (1972), 2 booklets (41, 44 pp.)
- 4711 ———. *Yui ha kere pivala dire onia (An introductory reading book)*. [prm] (1972), 43 pp.
- 4712 ———. *Yui ha 1-3*. [prm] (1973), 3 booklets (48, 48, 72 pp.); [1 repub.] (1977)
- 4713 ———. *Yui ha bol erala dire onia 2 (A handwriting copybook, part 2)*. [wkb] (1973), 44 pp.
- 4714 ———, ed. *Hahoba ire, dua hau hobi ire dire, mongwo maing ha (Birds, animals, insects and their way of life)*. [rdr] (1974), 87 pp.
- 4715 To, Aba; Mau Bomahau; and Irene Shelton. *Yui ha Pisin ha Inglis ha imu dire bomgi (Phrase book)*. [trphr] (1973), 55 pp.

Samo

- 4716 Minlo and Karen Shaw. *Samon hanbou (Samo animals)*. [rdr] (1973), 24 pp.; *Samon hanboo (Samo animals)*. [repub.] (1977)
- 4717 Shaw, Dan and Karen Shaw. *Samon ton towadili buka 1-5 (Primer)*. [prm] (1973), 5 booklets (32, 32, 36, 32, 40 pp.); [repub.] (1977)

Selepet

- 4718 Kenda, Robert and Kenneth McElhanon, trs. *Hânje hânje Papua Nu Gini hawamgum tap (Countries surrounding Papua New Guinea)*. [sst] (1973), 42 pp.
- 4719 ——— and ———. *Wuângât kaunsolihât takisi katbom? (Why should I pay the council tax?)*. [sst] (1973), 10 pp.
- 4720 McElhanon, Kenneth and Noreen McElhanon. *Dola sen (Dollars and cents)*. [rdr] CCom (1966), 14 pp.
- 4721 Sawong, Bapagao and Kenneth McElhanon, trs. *Kapenta âi yakât topje (The method of carpentry)*. [rdr] (1973), 56 pp.

Siane

- 4722 Amáná, Andrew Sípi and Dorothy James. *Adeiná áutemota mónani: Pasin bilong tumbuna bilong mipela (The customs of our ancestors)*. [rdr] (1973), 32 pp.
- 4723 James, Dorothy and Denise Potts. *Lúfúwá kēnúmó kómū búkū (Pre-reader)*. [pprm] (1973), 43 pp.; [repub.] (1975)
- 4724 Lucht, Ramona and Dorothy James. *Komoqu 1-5*. [prm] (1964), 5 booklets (18, 26, 30, 33, 38 pp.)
- 4725 ——— and ———. *Lúfúwá kēnúmó búkū 1-4 (Reading book)*. [prm] (1973), 4 booklets (35, 39, 39, 31 pp.)
- 4726 Potts, Denise; Ramona Lucht; and Dorothy James. *Lúfúwá kēnúmó búkū (We will learn to read)*. [prm] (1975), 160 pp. [revision of 1973 series]

4727 Yuwa, Dowa J., tr. *Námo kúliné kéma nê? Nétá-mátá mónánina nê (Riddles)*. [riddles] (1975), 32 pp.

Suena

4728 Wilson, Darryl. *Suena uge*. [rdr] (1971), n.p.

4729 ——— and Lael Wilson. *Suena ge azimanekai (Primer)*. [prm] (1975), 112 pp.

Tairora

4730 Toriqaa, Kekevu and Lois Vincent, trs. *Naavu okara*. [rdr] (1973), 31 pp.

4731 Vincent, Alex, ed. *Koqakuka Airinaaka (Airinaa and Koqaku: The story of two brothers)*. [rdr] (1966), 27 pp.

4732 ———. *Kaari aiqi utina okarara (Learn all about cars)*. [rdr] (1971), 13 pp.

4733 ———, ed. *Tairora—Pidgin—English 2, 3 (Hap tok bilong Tairora na Pisin na Inglis: Phrases in Tairora, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1974), 2 booklets (36 pp. each)

4734 ———, ed. *Tairora—Pidgin—English 1, 4, 5 (Phrases in Tairora, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1975), 3 booklets (36 pp. each)

4735 ——— and Lois Vincent. *Tairora 1*. [prm] (1964), 22 pp.; [rev. ed.] (1964), 28 pp.; [rev. ed.] (1965), 30 pp.

4736 ——— and ———. *Tairora 2*. [prm] (1964), 26 pp.; [rev. ed.] (1965), 27 pp.

4737 ——— and ———. *Tairora 3*. [prm] (1965), 30 pp.; [repub.] (1969)

4738 [———] and [———], trs. *Ntora seni (Dollars and cents)*. [rdr] CCom (n.d.), 16 pp.

4739 ——— and ———, trs. *Vauvaari ai navutaara (Flies are your enemy)*. [hhb] (1965), 28 pp.

4740 ——— and ———. *Tairora 4*. [prm] (1965), 30 pp.; [repub.] (1973)

4741 ——— and ———. *Tairora vakaaka 1–3*. [rdr] (1965), 3 booklets (14 pp. each); *Vakaaka 2*. [rev. ed.] (1966), 13 pp.

4742 ——— and ———. *Tairora-Pidgin-English*. [trphr] (1965), 33 pp.

4743 ——— and ———. *Vuri vuku (Selected Tairora legends)*. [rdr] (1967), 47 pp.;

Vincent, Alex, ed. *Vuri vuku (Legend book)*. [rev. ed.] (1973), iv, 76 pp.

4744 ——— and ———. *Kaari sipi okara (The origin of transport)*. [rdr] (1967), 24 pp.

4745 ——— and ———. *Tairora qata 3*. [rdr] (1971), 14 pp.

Tifal

4746 Steinkraus, Walter and LaVonne Steinkraus. *Olbalang nuumi waasi (Flies are your enemy)*. [hhb] (1967), 28 pp.

Urii

4747 Mandak, Mambap and Tom Webb. *Sa' indangikaya' 1, 2 (Try reading)*. [rdr] (1973), 2 booklets (29, 27 pp.)

Usarufa

- 4748 **Bee, Darlene.** *Aónani-kannaama 1-2*. [pprm] (1966), 2 booklets (34, 26 pp.); [rev. ed. of no. 2] (1974), 30 pp.
- 4749 ———. *Arááti-wannaama 1-4 (Usarufa primer no. 1-4)*. [prm] (1966), 4 booklets (31, 44, 40, 28 pp.)
- 4750 ———. *Itái-wánnáámá 1-3 (Usarufa reader)*. [rdr] (1966), 3 booklets (29, 28, 30 pp.); [rev. ed. of 1 and 2] (1966), 30, 30 pp.
- 4751 ———. *Arááti-wannaama 5 (Usarufa primer no. 5)*. [prm] (1967), 30 pp.
- 4752 ———. *Aúbagoni áwîqa (Usarufa alphabet book)*. [alph] (1967), 13 pp.
- 4753 ———. *Yorautí-ááímmá 1 (An Usarufa numbers book)*. [nmb] (1971), 62 pp.
- 4754 [———] and [Vida Chenoweth]. *Yorautí-áúbáé (An Usarufa counting book)*. [nmb] (1969), n.p.
- 4755 **Chenoweth, Vida, ed.** *Uturábái-ímá. [Usarufa songs]* (1971), 21 pp.
- 4756 ——— and **Darlene Bee, trs.** *Aáparika-kamma (Some animals of Africa)*. [rdr] (1968), 21 pp.
- 4757 **Head, Robert A.** *Itama kágayai-kannaama (An Usarufa writing book)*. [wrtg] (1966), 24 pp.
- 4758 **Imaaqo.** *numagóni aúbama (Imááqo agatáiyé)*. ['the birds' book': rdr and coloring book] (1969), 61 pp.
- 4759 **Yaaneqo.** *naaópaqa wátáama (Home news)*. [rdr] (1969), 13 pp.

Waffa

- 4760 **Stringer, Mary and Joyce Hotz.** *Kua kaánnaa muáavai*. [prm] (n.d.), 20 pp.
- 4761 ——— and ———. *Kua kaanaa 1-5*. [prm] (1965), 5 booklets (26, 30, 30, 31, 26 pp.); [repub.] (1969)
- 4762 [———] and [———]. *Yavokiaa*. [rdr] (1965), 12 pp.
- 4763 ——— and ———, trs. *Sibauyauvo ti nnammutuaayauvi (Flies are your enemy)*. [hhb] (1966), 28 pp.
- 4764 ——— and ———. *Pisiina kuaivaata Igiriisa kuaivaata raa Yaanaavai (Pidgin—English—Waffa)*. [trphr] (1968), 33 pp.
- 4765 ——— and ———. *Mmuakiaa mmatayauvi (All lands—an introductory geography)*. [sst] (1969), 24 pp.

Wahgi

- 4766 **Phillips, Donald and Janet Phillips.** *Kinyim yu weii rany roda yu 1-4*. [prm] (1965), 4 booklets (27, 24, 25, 26 pp.)
- 4767 ——— and ———. *Kopii abull ka edil (Grow good coffee)*. [rdr] (1965), 11 pp.
- 4768 ——— and ———, trs. *Ollma na ej kab allab kiny yap kes ejip yu por (Flies are your enemy)*. [hhb] (1965), 28 pp.
- 4769 ——— and ———. *Rany coda yu pak roda yu (A primer reader)*. [prm] (1965), 60 pp.
- 4770 ——— and ———. *Yu Englis pisilmo? (Do you want to learn English?)* [phr] (1965), 33 pp.

Wantoat

- 4771 **Davis, Donald**, tr. *Kopi takesiknga tasinage (For making high grade coffee)*. [rdr] (1965), 26 pp.
- 4772 [———]. *Pas san (A letter)*. [news information sheet] (1968–72), 12 issues
- 4773 ——— and **Launa Davis**. *Nätäni wam*. [pprm] [1960], 15 pp.
- 4774 ——— and ———. *Sanganin kana*. [pprm] (1965), 22 pp.
- 4775 ——— and ———. *Wantoat wam kendetna 1–3*. [prm] (1965), 3 booklets (35, 35, 31 pp.); [1 repub.] (1966)
- 4776 ——— and ———. *Namaknga (Wantoat wam kendetna)*. [prm 4] (1965), 41 pp.
- 4777 ——— and ———. *Wam takngaaya takngatuat kendetna*. [trphr] (1965), 33 pp.
- 4778 ——— and ———. *Dapun pekut tapa: Wantoat wam kendetna (Wantoat primer 5)*. [prm] (1966), 42 pp.
- 4779 ——— and **Katusali**. *Nggwameming kopap (Jew's harp story)*. [rdr] (1965), 13 pp.

Washkuk

- 4780 [**Kooyers, Martha**]. *Apoko sama buk 1–5*. [prm] (1969), 5 booklets (16, 16, 15, 11, 12 pp.)
- 4781 [———]. *Je 1–5*. [rdr] (1969), 5 booklets
- 4782 [———]. *Tisa mukuchichawa je 1, 2*. [tgd] (1969), 2 booklets (61, 37 pp.)
- 4783 [———]. *Counting book*. [nmb] (1970), 17 pp.
- 4784 ———. *Kenyetawa je 1–3*. [prm] (1971), 3 booklets (25, 27, 24 pp.)
- 4785 ——— and **Orneal Kooyers**. *Washkuk je (Washkuk syllable book)*. [pprm] (1963), 55 pp.
- 4786 ——— and ———. *Nuku majo 1 (Level 1)*. [rdr] (1964), 17 pp.
- 4787 ——— and ———. *Washkuk je 2–4 (Washkuk reader 2–4: Level 1)*. [rdr] (1964), 3 booklets (17, 16, 20 pp.)
- 4788 ——— and ———. *Washkuk je 1–3 (Washkuk reader 1–3: Level 2)*. [rdr] (1964), 3 booklets (17, 21, 26 pp.)
- 4789 ——— and ———. *Washkuk je 1–3 (Washkuk reader 1–3: Level 3)*. [rdr] (1964), 3 booklets (16, 18, 13 pp.)
- 4790 [———] and [———]. *Workbook 1 (English and Washkuk)*. [wkb] (1965), 31 pp.
- 4791 **Kooyers, Orneal and Martha Kooyers**. *Washkuk je 4*. [rdr] (1963), 14 pp.
- 4792 ——— and ———. *Kopi kepin otiito (Grow good coffee)*. [agb] (1965), 10 pp.
- 4793 ——— and ———. *Ksang maji (Grow good peanuts)*. [agb] (1965), 7 pp.
- 4794 ——— and ———. *Maji kenyitawa je (Washkuk primer 1–3)*. [prm] (1968), 3 booklets (20, 21, 24 pp.)
- 4795 ——— and ———. *Siiva kepin na piitii (Grow good coconuts)*. [rdr] (1965), 12 pp.
- 4796 [———] and [———]. *Washkuk je 1–4*. [rdr] (1968), 4 booklets (12 pp. each)
- 4797 ——— and ———. *Washkuk primer (Maji kenyitawa je)*. [prm] [1968], 75 pp.

Weru

- 4798 **Boxwell, Helen and Maurice Boxwell.** *Weru 1, 2.* [prm] (n.d.), 2 booklets (30 pp. each)
- 4799 ——— and ———. *Weru ngun pepewer.* [rdr] (n.d.), 18 pp.; [repub.] (1969), 19 pp.; *Weru ngön pepewer (Transition primer).* [repub.] (1975), 20 pp.
- 4800 ——— and ———, trs. *Kaënnuru ütpet yanëvas (Flies are your enemy).* [hhb] (n.d.), 28 pp.
- 4801 [————] and [————]. *Tlare seni (Dollars and cents).* [rdr] CCom (1965), 16 pp.
- 4802 ——— and ———. *Ilar ngunut 1.* [rdr] (1966), 13 pp.; [repub.] (1969)
- 4803 ——— and ———. *Ilar ngunut 2.* [rdr] (1968), 13 pp.
- 4804 ——— and ———. *Ngun nentepar nenta pepewer (Weru—Pidgin—English).* [trphr] (1968), 28 pp.
- 4805 **Boxwell, Maurice; Helen Boxwell; and Kunsawe Maip,** trs. *Anëmauru Aprëka yanggerak wiauru (Animals of Africa).* [rdr] (1975), 24 pp.; ——— and Kunsawe Maip, trs. *Animaurö Aprika yanggerak wëaurö (Animals of Africa).* [2nd ed.] (1975), 24 pp.
- 4806 **Maip, Garia and Maurice Boxwell.** *Yang poutë omnaröa songönötre wëauta pepewer (Social studies book).* [sst] (1975), 133 pp.

Wiru

- 4807 **Collier, G[raham],** ed. *Ko melepu kakoa Witu ali kitame witane agale boku (Original stories written by six Witu men).* [rdr] (1975), 34 pp.
- 4808 ———, ed. *Witu ali atoane laa kiti (Myths of the Witu people).* [rdr] (1975), 75 pp.
- 4809 ———, ed. *Witu take tu kiti boku (Furred mammals of the Witu area).* [rdr] (1975), 33 pp.
- 4810 **Kerr, Harland.** *Apetika take yakiya kiti (African animals).* [rdr] (1970), 21 pp.; [rev. ed.] (1973), 25 pp.
- 4811 [————] and [Marie Kerr]. *Boku 1.* [rdr] (1964), 26 pp.
- 4812 ——— and ———. *Witumoke (Reader 1-4).* [rdr] (1965), 4 booklets (4, 6, 4, 16 pp.); *Witumoke 4.* [rev. ed.] (1970), 14 pp.
- 4813 [————] and [————], eds. [readers] (1970), 4 booklets (4 pp. each)
- 4814 ———; ———; and Yamo Punupo, trs. *Egome kiwipala poi teigo (Flies are your enemy).* [hhb] (1965), 28 pp.; [repub.] (1970), 31 pp.; [repub.] (1973)
- 4815 **Nema, Madalia.** *Witu yenane latikiya boku (The things Witus make).* Ed. by Graham Collier. [rdr] (1975), 36 pp.
- 4816 **Pine, Kaku.** *Witu mati kitane ulu tikile (Children's games).* Ed. by Graham Collier. [rdr] (1975), 50 pp.
- 4817 ——— and Taleka Pine. *Witu take kaia boku (Reptiles of the Witu area).* Ed. by Graham Collier. [rdr] (1975), 26 pp.
- 4818 ——— and others. *Witu take ini boku (Birds of the Wiru area).* [rdr] (1973), 69 pp.
- 4819 **Pine, Taleka and Graham Collier,** trs. *Witu take agaleke pitini yameteko boku (A book for Witus to learn Pidgin).* [phr] (1975), 33 pp.

4820 Punupo, Mark and others. *Witu ali atoane padele kiti tiki boku (What Witu people do)*. [rdr] (1975), 32 pp.

Wojokeso

4821 Imenjwohonjwo, Toupias and Dorothy West. *Hwaho kengo kengoponjo a'amu sohwa nakwo'njo mofonelopo humalofo (New Guinea's neighbours)*. [rdr] (1973), 52 pp.

4822 Imenjwahonjo, Yupa, tr. *Hano emoyo hungkunofoho (The story of transport)*. [rdr] (1973), 50 pp.

4823 ——— and Dorothy West. *Hwaho mofehi'nyo hamno yo'mayoso'ne hungkunofoho (The talk about the ground, sun, moon and things)*. [rdr] (1973), 29 pp.

4824 ——— and ———. *Atofo wolano (Let's read: Ampeeli primer)*. [prm] (1975), 159 pp.

4825 Toupias; Yapuwongo; and Yupa, trs. *Pita kako yahu ipofu mpe imentisofoho (Pita buys a tin of meat)*. [sst] (1973), 22 pp.

4826 West, Dorothy. *Nompa syoho'njo iyoswofoho (Arithmetic book)*. [arth] (1973), 92 pp.

4827 ———. *Nakwo'e hungkuno so'ne huno syofisyihwasi womti'mokano (Pre-reader and pre-writing book)*. [pprm] (1975), 64 pp.

4828 [———] and [Yangkufoes Imenjwahonjwo], trs. *A'amu kengo kengopon'nta'ango sohwafe angofoho*. [rdr] (1969), 28 pp.

4829 [———] and [Yupa Imenjwahonjwo]. *Nakwo'e hungkuno 1-4 (Wojokeso reader)*. [rdr] [1970], 4 booklets (8, 7, 10, 22 pp.)

4830 ——— and ———. *Buk bilong tisa: hungkuno atofu litihwayo sohwanne iyoswofoho (Teacher's guide for Ampeeli pre-reader, pre-writer and primer)*. [tgd] (1975), 94 pp.

4831 ——— and Edith West. *Nakwo'e hungkuno-Pidgin-English*. [trphr] (1965), 26 pp.

4832 ——— and others, trs. *Ngko Talili'-niye hungkunofoho*. [rdr] (1973), 38 pp.

Yareba

4833 Daru, Wanua; Harry Weimer; and Natalia Weimer, trs. *Fafua Niugini Disiriki (Districts of Papua New Guinea)*. [sst] (1974), 56 pp.

4834 Weimer, Harry, tr. *Dobereta amara danu ure aneta*. [Little Pilgrim's progress, by Helen L. Taylor: rdr] (1971), 137 pp.

4835 ——— and Natalia Weimer. *Yareba 1-3*. [prm] (1964), 3 booklets (34, 30, 26 pp.)

4836 ——— and ———. *Yareba 4-6*. [prm] (1966), 3 booklets (38, 35, 46 pp.)

4837 ——— and ———, trs. *Afirika orofa danu egi (Africa's animals)*. [rdr] (1966), 22 pp.

4838 Weimer, Natalia. *Teacher's guide for Yareba primer and workbook*. [tgd] (1973), 44 pp.

4839 ——— and Wanua Daru. *Yawie iwata ueta buka*. [prm] (1972), 89 pp. [editions of 1964 and 1966 revised and combined]; [rev. ed.] (1976), 95 pp.

- 4840 ——— and ———. *Fafua Niugini uwara (Papua New Guinea people)*. [rdr] (1973), 94 pp.
- 4841 ——— and ———. *Owawa ueta buka (Writing book)*. [wrtg] (1973), 72 pp.; [rev. ed.] (1976), 76 pp.

Yaweyuha

- 4842 Belalo, Donney, tr. *Nemo uline ekahi minoe: Ja ula malokasida weunida (Riddles about fauna)*. Ed. by Ellis W. Deibler. [riddles] (1974), 32 pp.
- 4843 ———, tr. *Liwe nesahenasida atipo (Animal stories)*. Ed. by Ellis W. Deibler. [rdr] (1975), 34 pp.
- 4844 ———, tr. *Ona molokaka buku (Maths book)*. Ed. by Ellis W. Deibler. [arth] (1974), 70 pp.
- 4845 ——— and Ellis W. Deibler, comps. *Nama a elekaka buku (Hap tok bilong Yaweyuha na Pisin: Phrases in Yaweyuha and Melanesian Pidgin)*. [trphr] (1974), 40 pp.
- 4846 Wanopa, Phillip and Ellis W. Deibler, comps. *Igilisi a elekaka buku (Haptok bilong Yaweyuha na Pisin na Inglis: Phrases in Yaweyuha, Melanesian Pidgin and English)*. [trphr] (1974), 40 pp.

Yessan-Mayo

- 4847 Amok, Saymon, tr. *Kinakina toeakini (Kina and Toea)*. [currency booklet: rdr] (1975), 10 pp.
- 4848 Foreman, Velma and Helen Marten. *Tewma 1, 2*. [prm] (1964), 2 booklets (18, 26 pp.)
- 4849 ——— and ———. *Toma 1, 2*. [rdr] (1965), 13 pp. (one booklet)
- 4850 ——— and ———. *Toma 3-5*. [rdr] (1965), 3 booklets (10, 10, 11 pp.)
- 4851 ——— and ———. *Toma mur (Yessan-Mayo, Pidgin, English)*. [trphr] (1965), 28 pp.
- 4852 ——— and ———, trs. *Papua Nuginiri tatama People of Papua New Guinea*. [rdr] (1974), 69 pp.
- 4853 Geyma, Palus and Jon Weynakwo. *Yen pes rip Ukraba yan lam (Two people visit Ukarumpa)*. Ed. by Velma Foreman. [rdr] (1975), 32 pp.
- 4854 Marten, Helen and Velma Foreman. *Toma 1-5*. [prm] (1965), 5 booklets (14, 30, 30, 30, 22 pp.)
- 4855 Merkwusi, Robert, tr. *Aprika nowselri por tob (Animals of Africa)*. Ed. by Christine Sila and Velma Foreman. [rdr] (1974), 24 pp.
- 4856 Sela, Christine and Tukpot. *Yey waraga wos (Ancestral things)*. Ed. by Robert Merkwuse and Velma Foreman. [rdr] (1974), 85 pp.
- 4857 Sanameg, Sakiba, tr. *Kina so toea so (Kina and toea)*. [currency booklet: rdr] (1975), 8 pp.
- 4858 Weynakwo, John and Palus Geyma, trs. *Ariri sig be? Nowselki sowerba etemri ninbakap (Riddles)*. Ed. by Velma Foreman. [riddles] (1974), 30 pp.

PERU

[Unless otherwise indicated, literacy materials in this section were published by the Ministry of Education of Peru.]

Spanish textbooks

- 4859 [Altig, Kenneth]. *La salud y la sanidad: texto de higiene para los maestros bilingües*. [tgd] (1957), n.p., mi.
- 4860 Davis, Patricia. *Vamos a contar: libro de tareas*. [wkb] (1969), 168 pp.; [———]. *Vamos a contar: manual de trabajo*. [repub.] (1973)
- 4861 [———] and [Mildred Larson]. *Lecciones de castellano oral: primer curso*. [lgtx] (1967), 40 pp.; *Curso de castellano oral: primer curso*. [rev. ed.] (1968), 122 pp.; [repub.] (1970)
- 4862 [———] and [———]. *Lecciones de castellano oral: segundo curso*. [lgtx] (1967), n.p.
- 4863 [del Aguila, Walter]. *Castellano audio-oral no. 2: guía de enseñanza*. [lgtx: tgd] (1972), 131 pp.
- 4864 [Duff, Martha] *Guías de enseñanza número II: cálculo*. [tgd] (1960), 54 pp.; [repub.] (Apr 61, Dec 61; 1962)
- 4865 [Eichenberger, Ralph]. *Educación sanitaria*. [hhb: tgd] (1967); [rev. ed.] (1968), n.p.; [rev. ed.] (1970), 28 ll.
- 4866 ———. *Manual de auxilios para el promotor de salud*. [hhb] (1967), vii, 196 pp.; *Manual de auxilios para el promotor de salud (Curso de sanidad: 2a edición)*. [rev. ed.] Yarinacocha: ILV (1968), x, 196 pp.
- 4867 [———] and [Joan Lemke]. *Manual de salud para maestros bilingües: curso de sanidad III*. [tgd] (1970), 72 pp.
- 4868 [Fuqua, Grace]. *Música*. [tgd] (1958), n.p.
- 4869 [Galenzoski, Viola]. *Curso de capacitación para nativos alfabetizados de la selva peruana: planes y programas*. [tgd] (1963), 30 pp.; [repub.] (1964)
- 4870 [———] and [Beverly Holcomb]. *Curso de capacitación para nativos alfabetizados de la selva peruana: nivel 1*. [tgd] (1962); [repub.] (1963)
- 4871 [———] and [———]. *Curso de capacitación para nativos alfabetizados de la selva peruana: nivel 2*. [tgd] (1963); [repub.] (1964), 58 pp., mi.
- 4872 [———] and [———]. *Curso de capacitación para nativos alfabetizados de la selva peruana: nivel 3*. [tgd] (1964), 73 pp., mi.
- 4873 [———] and [———]. *Curso de capacitación para nativos alfabetizados de la selva peruana: niveles 4, 5, 7*. [tgd] (1964), 3 booklets
- 4874 [Grover, Jeanne]. *Lecciones de higiene para las escuelas bilingües*. [tgd] (1964)
- 4875 [Holcomb, Beverly]. *El castellano 2*. [lgtx] (1955), 37 pp.; *Naturaleza y vida social no. 2*. [rev. ed.] (1958); [rev. ed.] (1961); [repub.] (Jan and Aug 62, 1968); [rev. by Norma Faust] (1971), 43 pp.; [repub.] (1973)
- 4876 [———]. *El castellano 3*. [lgtx] (1955), 45 pp.; *Naturaleza y vida social no. 3*. [rev. ed.] (1960), 90 pp.; [repub.] (1961, 1962); [rev. by Norma Faust] (1970), 64 pp.; [repub.] (1972)

4921 Vashikiat P., Mariano; Remigio Dahua C.; and [Gerhard Fast]. *Nanamtin ainau nekaami* (Relatos de aves, pájaros e insectos: cartilla de lectura 6). [rdr] (1974), 64 pp.

Aguaruna

4922 [Grover, Jeanne]. *Jamamtuchu ati tusa dekamu* (Higiene: Libro de lectura 9). [hhb] (1966), viii, 120 pp.; [repub.] (1967)

4923 ———. *Mayan samentajai: augbatmau 1* (Libro de higiene 1). [hhb] (1971), 48 pp.

4924 [———], tr. *Aents nii anentaibau, wakejamu, yupichu dutikmain ashi nugkanum etsejamu* (Declaración universal de los derechos humanos). [rdr] MEd (1973), 23 pp.

4925 [———]. *Atash kuitamat unuimamu* (Manual de avicultura). Tr. by Antun Kuji J. and Calixto Nugkuag I. [CLGIS: aguaruna 4: agb] MEd (1973), 117 pp.

4926 [———]; [Ralph Eichenberger]; and [Elías Huampukái T.]. *Jaaku ampimata dekatai* (Manual de enfermedades y medicinas). [hhb] Yarinacocha: ILV (1962), 91 pp.

4927 [———]; [Lila Wistrand]; and [David Cuñachí]. *Játa áugbatmau uchi dekaátin* (Lectura en higiene: cartilla 7). [hhb] Yarinacocha: ILV (1958), 69 pp.; [repub.] (1961, 1963, 1967, 1968)

4928 **Jakway, Martha**. *Chicham dekatai takat unuimat* (Aprende el uso del diccionario: guía de enseñanza). [tgd] (1970), viii, 55 pp.

4929 ———. *Curso práctico de castellano audio-oral no. 1: Guía de enseñanza*. [lgtx: tgd] (1971), 65 pp.

4930 [———]. *Yuma* (Cartilla experimental de lectura 1). [prm] (1974), 130 pp.

4931 [Larson, Mildred]. *Awajun chicham 1* (Cartilla 1). [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 38 pp.; *Chícham aujtai 1*. [rev. ed.] (1957), 36 pp.; [repub.] (1959, 1960, Feb and Sep 62, 1966, Feb and Oct 67, 1968, 1969); *Chicham aujtai 1*. [repub.] (1970, 1973)

4932 [———]. *Awájun chícham 2* (Cartilla 2). [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 40 pp.; *Aujtai chícham 2*. [rev. ed.] (1957); *Chícham aujtai 2*. [rev. ed.] (1959); [repub.] (1960, 1961); *Chicham aujtai 2*. (1962); [repub.] (1967); *Chícham aujtai 2*. [repub.] (1968); *Chicham aujtai: Cartilla de lectura 2*. [repub.] (1970)

4933 [———]. *Agátai chícham 2* (Manual de ortografía). [wrtg] (1955), 34 pp.; [repub.] (1956, 1960); (Manual de escritura y ortografía no. 2). [rev. ed.] (Apr 61); [repub.] (Sep 61, 1962); *Agatai chícham 2* (Manual de ortografía). [rev. ed.] (1967), 34 pp.; *Agatai chicham* (Cartilla de escritura no. 2). [rev. ed.] (1971), 34 pp.

4934 [———]. *Pishak áugbatmau úchi dekaátin*. [prm 5] Yarinacocha: ILV (1955), 32 pp.; [repub.] (1957, 1960); [rev. ed.] (1961), 36 pp.; [repub.] (1966, 1968); *Pishak augbatmau uchi dekaatin* (Cartilla de lectura no. 5). [rev. ed.] MEdP (1971), 35 pp.

4935 [———]. *Cálculo 4*. [arth] (1955), 50 pp.; [repub.] (1957); [rev. ed.] (1959), 59 pp.; [repub.] (1960); [rev. ed.] (1961), 58 pp.; [repub.] (1963, 1968, 1969)

4936 [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1955), 51 pp.; [rev. ed.] (1959), 93 pp.; [repub.] (Jan and Jul 61); [rev. ed.] (1966), 60 pp.; [repub.] (1967); [rev. ed.] (1970), 68 pp.

4937 [———]. *Cálculo 6*. [arth] (1955), 51 pp.; [repub.] (1956); [rev. ed.] (1959), 81 pp.; [repub.] (1961, 1962, 1967); [rev. ed.] (1970), 58 pp.

- 4938 [———]. *Cálculo 7*. [arth] (1955), 61 pp.; [repub.] (1956); [rev. ed.] (1958), 107 pp.; [repub.] (1960, 1961, 1963, 1967); [rev. ed.] (1970), 72 pp.
- 4939 [———]. *El castellano 1*. [lgtx] (1955); *Naturaleza y vida social 1*. [rev. ed.] (1959), 108 pp.; [repub.] (1960, 1961)
- 4940 [———]. *El castellano 2*. [lgtx] (1955), 37 pp.; *Naturaleza y vida social 2*. [rev. ed.] (1960), 77 pp.; [repub.] (1962, 1966, 1967); [rev. ed.] (1971), 43 double pp.
- 4941 [———]. *El castellano 3*. [lgtx] (1955), 45 pp.; *Naturaleza y vida social 3*. [rev. ed.] (1962), 91 pp.; [repub.] (1966, 1967); [rev. by Martha Jakway and Fernando Pérez D.] (1971), 63 double pp.
- 4942 [———]. *Awajún chícham (Cartilla 4)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 55 pp.; [repub.] (1958, 1959, Apr and Oct 61, 1968)
- 4943 [———]. *Kuntin augbatbau (Cuento de los animales: Cartilla 6)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 37 pp.; [repub.] (1959); [rev. ed.] (1962), 42 pp.; [repub.] (1964, 1967); *Kúntin augbatbau*. [repub.] (1971), 42 pp.; [repub.] (1973)
- 4944 [———]. *Cálculo 8*. [arth] (1956), 64 pp.; [rev. ed.] (1961), 64 pp.; [repub.] (1966, 1967)
- 4945 [———]. *Agátai chícham 1 (Manual de ortografía)*. [wrtg] (1956), 34 pp.; [repub.] (1957, 1959); [rev. ed.] (1960); (*Manual de escritura y ortografía no. 1*). [rev. ed.] (1961), 34 pp.; [repub.] (1962, 1968); (*Cartilla de escritura no. 1*). [rev. ed.] (1971), 34 pp.
- 4946 [———]. *Agátai chícham 3 (Manual de ortografía)*. [wrtg] (1956), 34 pp.; [repub.] (1960); *Manual de escritura y ortografía no. 3*. [rev. ed.] (1961); *Agatai chicham 3 (Manual de ortografía)*. [rev. ed.] (1967)
- 4947 [———]. *La ortografía*. [wrtg] (1956), n.p.; *La ortografía: Manual de ortografía no. 4*. [rev. ed.] (1961), 35 pp.; [repub.] (1962, 1968)
- 4948 [———]. *Chícham aujtai 3 (Cartilla 3)*. [prm] (1957), 44 pp.; [repub.] (1959, May and Oct 61, 1962, 1966, 1967); *Cartilla de lectura no. 3*. [rev. ed.] (1970, 1973)
- 4949 [———]. *Cálculo 9*. [arth] (1957), 68 pp.; [rev. ed.] (1959), 68 double pp.; [repub.] (1960, 1961, 1966, 1967)
- 4950 [———]. *Cálculo 10*. [arth] (1957), 135 pp.; [repub.] (1961, 1963); [rev. ed.] (1968)
- 4951 ———. *Kistian chicham unuimatai (Aprendamos castellano: gramática aguaruna-castellano)*. [SLP 1: lgtx] MEd and ILV (1963), ix, 161 pp.; [repub.] (1969)
- 4952 [———]. *Wáya (Cartilla 1-A)*. [prm] (1965), 40 pp.; [rev. ed.] (1968); [repub.] (Feb 69); *Cartilla de lectura no. 1-A*. [rev. ed.] (Jul 69); *Wayá*. [repub.] (1970, 1973)
- 4953 [———]. *Tijigkas (Cartilla 2-A)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1965), 36 pp.; [rev. ed.] (1967); *Cartilla de lectura no. 2-A*. [rev. ed.] (1969); [rev. ed.] (1970, 1973)
- 4954 [———]. *Teets (Cartilla 3-A)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1965), 37 pp.; [rev. ed.] (1966); [repub.] (1967, 1968); *Teets (Cartilla de lectura no. 3-A)*. [rev. ed.] (1970); [repub.] (1973)
- 4955 [———] and David Cuñachí A. *Kúntin tikich nugkánmayq áidau (Animales del mundo)*. [prm 8] Yarinacocha: ILV (1961), 88 pp.; [repub.] (Feb and Dec 67); *Kuntin tikich nugkanmaya aidau (Animales del mundo: cartilla de lectura no. 8)*. [repub.] (1973), 88 pp.
- 4956 [———]; Gerardo Veepiu D; and Jaime Cuñachi B. *Wekaetai aidau augmatbau (Vehículos)*. [Cuentos aguaruna no. 1: rdr] (1970), 78 pp.; [CLGIS aguaruna 1:

1: rev. ed.] (Oct 70), viii, 119 pp.

4957 Nugkuag I., Calixto; Antun Kuji J.; and Jeanne Grover. *Baka kuitamat unuimamu (Manual de ganadería)*. [CLGIS aguaruna 3: veterinary manual] (1972), xvi, 94 pp.

4958 Pujúpat S., Nelson and Mildred Larson. *Pagki aents aidaujai augbatbau (Cuentos acerca de las boas)*. [CLGIS aguaruna 2: rdr] (1971), 64 pp.

4959 Veepio D., Gerardo; Antun Kuji J.; and Martha Jakway. *Yaktanmaya waji aidau dekatai (Lo que conocemos de la ciudad: Cartilla de lectura no. 10)*. [rdr] (1971), 57 pp.

Amahuaca

4960 [Hyde, Richard], tr. *Cuuzha jahara ja mai tohastipan jahax jonivo qui. Ja sharaahi jahaxra cani qui nu (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 15 pp.

4961 [Russell, Delores]. *Quiricá 1 (Cartilla 1)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 35 pp.; [repub.] (1961, 1964, 1968)

4962 [———]. *Quiricá 2 (Cartilla 2)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 38 pp.

4963 [———]. *Quiricá 3 (Cartilla 3)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 38 pp.

4964 [———]. *Quiricá 4* [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 39 pp.

4965 [Russell, Robert]. *Quiricá yovantí 2 (Cartilla 2)*. [prm] (1968), 28 pp.

4966 [———]. *Quiricá 5 (Cartilla 5)*. [prm] (1968), 36 pp.

Amarakaeri

4967 [Black, Nancy] and [Robert Tripp]. *Apetpet (Jaguar: Cartilla de lectura no. 2)*. [prm] (1972), 56 pp.

4968 [Hart, Raymond]. *Kapihui' (Cartilla de lectura no. 1)*. [prm] (1961), 34 pp.; [repub.] (1972)

4969 [Tripp, Robert]. *Saka*. ['rat': prm 2] Yarinacocha: ILV (1961), 30 pp.

4970 [———]. *Huada*. [prm 3] Yarinacocha: ILV (1967), 48 pp., mi.

4971 [———]. *Cartilla 4*. [prm] Yarinacocha: ILV (1967), 54 pp., mi.

4972 [———]. *Manual de escritura no. 1*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (n.d.), 20 pp.; [———] and [Nancy Black]. *Momadoya' (Vamos a escribir: cartilla de escritura no. 1)*. [rev. ed.] MEd (1972), 50 pp.

4973 [———]. *Escritura 2 (Momadoya)*. [wrtg 2] Yarinacocha: ILV (1967), n.p., mi.

4974 [———]. *Mokas (El sajino: Cartilla de lectura 5)*. [prm: n.s.] (1973), 68 pp.

4975 [———], tr. *Nogda nogda huadak e'ka' jayya'da aratbut ka'dik q'nę (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 23 pp.

4976 [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1974), 68 pp.

4977 [———] and [Nancy Black]. *Huaksik (La gamitana: Cartilla de lectura 4)*. [prm: n.s.] (1973), 68 pp.

4978 [———] and [———]. *Jo (El pifayo: Cartilla de lectura 3)*. [prm] (1973), 66 pp.

4979 [———] and Ezequiel Moqui M. *Cálculo 4*. [arth] (1972), 76, 13 pp.

4980 [———] and [———]. *Naturaleza y vida social 2*. [sst] (1974), 43 pp.

Amuesha

- 4981 [Duff, Martha]. *Cartilla 1 (Ema')*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 38 pp.; [repub.] (1961, 1962, 1966); *Ema' (Cartilla de lectura no. 1)*. [rev. ed.] (1969, 1973)
- 4982 [———]. *Cartilla 1-A (Pepe)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 46 pp.; [repub.] (1960, 1961, 1964); *Pepe (Cartilla de lectura no. 1-A)*. [rev. ed.] (1971), 46 pp.
- 4983 [———]. *Cartilla 2 (Llollo)*. [prm, n.s.] (1957), 41 pp.; [repub.] (1960, 1961, 1962, 1966); *Llollo (Abuelita: Cartilla de lectura no. 2)*. [repub.] (1971)
- 4984 [———]. *Cartilla 2-A (Ach)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 49 pp.; [repub.] (1960, 1962); [rev. ed.] (1969), 48 pp.; [repub.] (1971)
- 4985 [———]. *Cartilla 3*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 43 pp.; [repub.] (1960, 1962); *To' (Abuelito: Cartilla 3)*. [rev. ed.] MEd (1969), 42 pp.; [repub.] (1971)
- 4986 [———]. *Cartilla 3-A (Go')*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 43 pp.; [repub.] (1961); [rev. ed.] (1961), 44 pp.; [repub.] (1971)
- 4987 [———]. *Cartilla 9 (Beslloñ)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1957), 34 pp.; [rev. ed.] (1967)
- 4988 [———]. *Cálculo 6*. [arth] (1957), 81 pp.; [repub.] (1961); [rev. ed.] (1967), 68 pp.; [rev. ed.] (1971), 58 pp.
- 4989 [———]. *Naturaleza y vida social no. 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1957), 109 pp.; [repub.] (1961)
- 4990 [———]. *Castellano 2*. [lgtx] Yarinacocha: ILV (1957), 37 double pp.; [repub.] (1959); *Naturaleza y vida social no. 2*. [rev. ed.] (1962), 77 pp.; [repub.] (1966); [rev. ed.] (1974), 43 pp.
- 4991 [———]. *O'ch yequellca' yeñoño (Manual de ortografía no. 1)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1957), 31 pp.; [repub.] (1960, 1961, 1962, 1968); *O'ch yequellca' yeñoño (Cartilla de escritura no. 1)*. [rev. ed.] MEd (1971), 31 pp.
- 4992 [———]. *O'ch yequellca yeñoño (Manual de escritura y ortografía no. 2)*. [wrtg] (1957), 36 pp.; [repub.] (1960, 1962, 1967)
- 4993 [———]. *O'ch yequellca yeñoño (Manual de escritura y ortografía no. 3)*. [wrtg] (1957), 37 pp.; [repub.] (1962, 1967)
- 4994 [———]. *Cartilla 4 (Huaquesh)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1958), 38 pp.; [repub.] (1962, 1966)
- 4995 [———]. *Cartilla 5 (Nochcar)*. [prm, n.s.] (1958), 38 pp.; [repub.] (1962, 1966, 1967)
- 4996 [———]. *Cartilla 6 (Momue')*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1958), 35 pp.; [repub.] (1962); *Momue' (Amuesha 6: cartilla de lectura no. 6)*. [rev. ed.] MEd (1971), 36 pp.
- 4997 [———]. *Cálculo 4*. [arth] (1958), 58 pp.; [repub.] (1960, 1961, 1963, 1969); [rev. ed.] (1974), 76 pp.
- 4998 [———]. *Cálculo 7*. [arth] Yarinacocha: ILV (1958), 107 pp.; [repub.] (1961, 1967); [rev. ed.] MEd (1974), 72 pp.
- 4999 [———]. *Naturaleza y vida social 3*. [sst] Yarinacocha: ILV (1958), 91 pp.; [repub.] (1962, 1966); [rev. ed.] (1971), 63 double pp.
- 5000 [———]. *Tempo pueserrpareñ (La historia de Vario: La biblioteca amuesha, no. 2)*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1961), 6 pp.; [repub.] (1964); *Cuentos amuesha no. 2*. [repub.] (1969)

- 5001 [———]. *Pa'namen oiečno* (*Un diccionario de pájaros: La biblioteca amuesha no. 4*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1961), 36 pp.; [repub.] (1964); *Cuentos amuesha no. 4*. [repub.] (1969)
- 5002 [———]. *Yehumcheña* (*Nuestra salud: Libro de lectura 10*). [hhb] Yarinacocha: ILV (1962), 45 pp.; [repub.] (1966); *Cartilla de lectura no. 10*. [repub.] (1969)
- 5003 [———] and [Pedro López M.]. *Pepe payara* (*El animalito favorito de Pepe: La biblioteca amuesha no. 3*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1961), 9 pp.; *Cuentos amuesha no. 3*. [repub.] (1969)
- 5004 [———] and Raul Sinacay P. *Oiečno* (*Pájaros: La biblioteca amuesha no. 1*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1961), 32 pp.; [repub.] (1964); *Cuentos amuesha no. 1*. [repub.] (1969)
- 5005 [———] and ———. *Ahual serrparñats atño eñalleta atsne' ñaña arorr* (*Un cuento de como se formaron el sol y la luna: La biblioteca amuesha no. 6*). [rdr] (1963), 48 pp.
- 5006 ——— and ———. *Berročno ñeñt Africo'marnesha'* (*Animales del Africa: Cartilla de lectura no. 12*). [rdr] (1970), 40 pp.
- 5007 ——— and ———. *Ma'yarr poyoçher ñaña po'poñečno serrparñats* (*El corazón del tigre y otros cuentos*). [CLGIS amuesha 8: rdr] (1971), 56 pp.
- 5008 [———]; [———]; and [Andr[es Huancho L.]. *Cálculo 5*. [arth] (1957), 93 pp.; [rev. ed.] (1966), 60 pp.; [rev. by Martha Duff] (1971), 68 pp.
- 5009 [———] and [Mary Ruth Wise]. *Cartilla 7 (Shañe')*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 37 pp.; [repub.] (1961, 1966)
- 5010 [———] and [———]. *Cartilla 8 (Choñ)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 36 pp.; [repub.] (1961, 1966)
- 5011 [———] and others. *Atto yepotamperra Meshtaso ñaña po'poñ serrparñats* (*Como nos volcamos en el río Carachama y otros cuentos: La biblioteca amuesha no. 5*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1961), 20 pp.; *Cuentos amuesha no. 5*. [repub.] (1969)
- 5012 [———], tr. *Arrpa' anareñ allohuen allpon derechos ñeñt e'ñe po'ñoçh yocop ñeñtcha' ateñ yeña'yena allohueney acheñeneshay ama't erraparen arr patsro* (*Declaración universal de los derechos humanos*). [rdr] (1973), 29 pp.
- 5013 [Fast, Peter] and [Mary Fast]. *Amuesha 1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1952), 19 pp.; [rev. by P. Fast and M.R. Wise] (1954), 30 pp.; [repub.] (1955)
- 5014 [———] and [———]. *Amuesha 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1952), 23 pp.; [rev. by P. Fast and M.R. Wise] (1954), 36 pp.; [repub.] (1955)
- 5015 [———] and [———]. *Amuesha 3*. [prm] Yarinacocha: ILV (1953), 36 pp.; [rev. by P. Fast and M.R. Wise] (1954), 44 pp.; [repub.] (1955)
- 5016 [———] and [———]. *Amuesha 4, 5*. [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 2 booklets (39, 38 pp.)
- 5017 [———] and [———]. *¿Erro'iteena't eñeen añeečno?* (*¿Qué dicen los animales?*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1955), 16 pp.
- 5018 Sinacay P., Raúl and Martha Duff. *Manual de ganadería*. [CLGIS amuesha 9: veterinary booklet] (1970), 80 pp. [cover title: *Atetcha' yayata huaquësh*]
- 5019 ——— and ———. *Pa'namen alloch yechopene'champesyen* (*Vehículos: Cartilla de lectura no. 11*). [rdr] (1971), 54 pp.

Arabela

- 5020 [Rich, Furne]. *Tatu (Tortuga)*. [prm 1] Yarinacocha: ILV (1962), 34 pp.
 5021 [———]. *Camataca (Garzas)*. [prm 2] Yarinacocha: ILV (1963), 36 pp.
 5022 [———]. *Sapitiaja (Pescado)*. [prm 3] Yarinacocha: ILV (1963), 39 pp.
 5023 [———]. *Jaasu (Maquisapa)*. [prm 4] Yarinacocha: ILV (1964), 42 pp.
 5024 [———]. *Susucuru (Pájaro carpintero)*. [prm 5] Yarinacocha: ILV (1964), 40 pp.
 5025 [———]. *Sare (Perro)*. [prm 6] Yarinacocha: ILV (1964), 40 pp.
 5026 [———]. *Nutaru (Huangana)*. [prm 7] Yarinacocha: ILV (1964), 36 pp.
 5027 [———]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1964), 58 pp.; [rev. ed.] (1974), 76 pp.
 5028 [———]. *Shiyojua serojosano*. [rdr: prm 8] Yarinacocha: ILV (1965), 32 pp.
 5029 [———]. *Puetunu jiya camaru casaajana (Animales del mundo)*. [rdr: prm 9] Yarinacocha: ILV (1965), 68 pp.
 5030 [———]. *Cálculo 5-7*. [arth] Yarinacocha: ILV (1965), 3 booklets (93, 81, 107 pp.); [rev. ed.] (1974), 68, 59, 72 pp.
 5031 [———]. *Pueya shiyojua pohuatasano (Cartilla 7A)*. [rdr] (1967), 62 pp.
 5032 [———]. *Pueya pohuatasano (Cartilla 10)*. [rdr] (1968), 64 pp.
 5033 [Rich, Rolland]. *Naturaleza y vida social no. 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1965), 108 pp.
 5034 [———], tr. *Puetunu pueyapueecuarajanaa niya najojosaare taa pa miishiyani (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973) 24 pp.
 5035 [———] and [Furne Rich]. *Naturaleza y vida social no. 2*. [sst] (1974), 43 pp.

Bora

- 5036 [Thiesen, Eva]. *Waajácuháámi 1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1954), 33 pp.; [rev. ed.] (1958), 35 pp.; [rev. ed.] (1965), 36 pp.
 5037 [———]. *Waajácuháámi 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 37 pp.; [rev. ed.] (1965), 36 pp.
 5038 [———]. *Waajácuháámi 3*. [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 37 pp.
 5039 [———]. *Waajácuháámi 4-6*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 3 booklets (40, 44, 39 pp.)
 5040 [———]. *Catúnúháámi 1-3 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1962), 3 booklets (32, 31, 30 pp.)
 5041 [———], ed. *Méihdémúnááuvú uubálleháñe 1 (Los cuentos de nuestros antepasados 1)*. [CLGIS bora 1: rdr] (1974), 73 pp.
 5042 [Thiesen, Wesley]. *Cálculo 6*. [arth] (1957), 81 pp.; [repub.] (1963); [———] and [Eva Thiesen]. *Cálculo 6*. [rev. ed.] (1972), 59 pp.
 5043 [———]. *Cálculo 4*. [arth] (1958), 58 pp.; [repub.] (1963); [———] and [Eva Thiesen]. *Cálculo 4*. [rev. ed.] (1972), 76 pp.
 5044 [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1958), 93 pp.; [———] and [Eva Thiesen]. *Cálculo 5*. [rev. ed.] (1972), 68 pp.
 5045 [———]. *Cálculo 7*. [arth] (1958), 107 pp.; [rev. ed.] (1974), 72 double pp.
 5046 [———]. *Naturaleza y vida social no. 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1960), 109 pp.

5047 [———]. *Naturaleza y vida social 2*. [sst] Yarinacocha: ILV (1960), 77 pp.; [rev. ed.] (1974), 43 pp.

5048 [———]. *Naturaleza y vida social 3*. [sst] Yarinacocha: ILV (1960), 91 pp.; [repub.] (1961, 1966)

5049 [———] and [Eva Thiesen]. *Waajácuháámi 7*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 37 pp.

Campa (Asháninca)

5050 [Heitzman, Allene]. *Asanquenate (Manual de escritura y ortografía no. 1)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1961), 40 pp.; [repub.] (1962, 1963); *Asanquenate (Cartilla de escritura no. 1)*. [repub.] (1971), 40 pp.

5051 [Kindberg, Lee] and [Carol Whisler]. *Patsico (Cartilla 2)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1967), 41 pp.

5052 [Kindberg, Willard]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1963), 60 pp.

5053 [———]. *Quenquetsarentsi (Cuentos campas: Cartilla 9)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 40 pp.; *Quenquetsarentsi (Cuentos campas: cartilla de lectura no. 9)*. [repub.] (1973), 40 pp.

5054 [———]. *Timayetatsiri quipatsiqui (Animales del mundo: Cartilla 10)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 84 pp.; [repub.] (1972)

5055 [———]. *Jaoca ancantajeari antecatsijeitantajeari maaroni (Manual de higiene: Cartilla 11)*. [hhb] Yarinacocha: ILV (1964), 36 pp.; [repub.] (1973)

5056 [———]. *Naturaleza y vida social 1, 2*. [sst] Yarinacocha: ILV (1964), 2 booklets (108, 76 pp.)

5057 [———], tr. *Timatsi cameetsatatsiri acoajeitaqueri: te oncameetsateji intsa-neemparo (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 21 pp.

5058 [Whisler, Carol]. *Campa 1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 30 pp.; [rev. ed.] (1959), 32 pp.; [repub.] (1961); *Campa 1 (Cartilla 1)*. [repub.] (1962, 1966, Mar and Sep 68); ———. *Apa 1 (Cartilla de lectura no. 1)*. [repub.] (1969, 1971, 1973)

5059 [———]. *Campa 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 40 pp.; [rev. ed.] (1959), 38 pp.; *Campa 2 (Cartilla 2)*. [repub.] (1961, 1966, 1968); ———. *Campa 2 (Cartilla de lectura no. 2)*. [repub.] (1971, 1973)

5060 [———]. *Campa 3*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 42 pp.; [rev. ed.] (1959), [63 pp.]; *Campa 3 (Cartilla 3)*. [repub.] (1961), [61 pp.]; [repub.] (1964); [rev. ed.] (1967) [63 pp.]; [repub.] (1968); ———. *Cartilla de lectura no. 3*. [rev. ed.] (1971), 59 pp.

5061 [———]. *Ina (Cartilla 2-A)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 63 pp.; [repub.] (1962, 1966, 1967, 1968); *Ina (Mi mamá: Cartilla de lectura no. 2-A)*. [repub.] (1971, 1973)

5062 [———]. *Asanquenate 2 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1963), 36 pp.; *Asanquenate 2 (Cartilla de caligrafía no. 2)*. [repub.] (1969); *Asanquenate 2 (Cartilla de escritura no. 2)*. [repub.] (1971)

5063 [———]. *Asanquenate 3 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1964), 52 pp.; *Asanquenate 3 (Cartilla de escritura no. 3)*. [repub.] (1970)

5064 [———] and [Willard Kindberg]. *Shintsia 4*. [prm] Yarinacocha: ILV (1959), 43 pp.; [repub.] (1961, 1966); [rev. ed.] (1968)

5065 [———] and [———]. *Icantacota Shintsia* (Cartilla 5). [prm] Yarinacocha: ILV (1959), 35 pp.; [repub.] (1961, 1966); ——— and ———. *Icantacota Shintsia* (Cartilla de lectura no. 5). [rev. ed.] (1971), 35 pp.; [repub.] (1972)

5066 [———] and [———]. *Ompiquiri* 6. [prm] Yarinacocha: ILV (1959), 38 pp.; [repub.] (1961); *Ompiquiri* (Cartilla de lectura no. 6). [rev. ed.] (1968), 38 pp.; [repub.] (1972)

Campa (Gran Pajonal)

5067 [Heitzman, Allene], tr. *Nocantemi irootaqui cameetsaperotsi irantero maa-vaeni jeecayitatsirini jaca eejatsi pashini jeecayitatsirini pashinipaeni quipatsiquipaeni* (Declaración universal de los derechos humanos). [rdr] (1973), 20 ll.

Campa (Nomatsiguenga)

5068 Shaver, Mary Elizabeth. *Oe* (Gallo de roca: Cartilla de lectura no. 1). [prm] (1971), 32 pp.

5069 ——— and Harold Shaver. *Ina* (Cartilla de lectura no. 2). [prm] (1971), 51 pp.

5070 ——— and ———. *Jetari* (Cartilla de lectura no. 3). [prm] (1971), 44 pp.

5071 [Shaver, Harold], tr. *Declaración universal de los derechos humanos*. [rdr] (1973), 18 ll.

Candoshi

5072 [Anderson, Lorretta]. *Kantoazi koko* 3. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 54 pp.; [repub.] (1962); *Kadoazi koko*. [rev. ed.] (1964); *Kadoazi koko* (Cartilla de lectura no. 3). [repub.] (1970, 1973)

5073 [———]. *Kantoazi koko* 4. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 54 pp.; [repub.] (1961); *Kadoazi koko*. [rev. ed.] (1964); *Kadoazi koko* 4 (Cartilla de lectura no. 4). [repub.] (1970), 54 pp.

5074 [———]. *Kantoazi koko* 5. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 46 pp.; [———] and [Shiela Tuggy]. *Kadoazi koko*. [rev. ed.] (1964); *Kadoazi koko* 5 (Cartilla de lectura no. 5). [repub.] (1970)

5075 [———]. *Yantámaama* 1 (Manual de escritura y ortografía no. 1). [wrtg] Yarinacocha: ILV (1961), 48 pp.; [repub.] (1963); *Yadámama* 1. [rev. ed.] (1968), 47 pp.

5076 [———]. *Yantámaama* 2 (Manual de escritura y ortografía no. 2). [wrtg] Yarinacocha: ILV (1961), 52 pp.; *Yadámama* 2. [rev. ed.] (1968), 55 pp.

5077 [———]. *Kadoazi koko* 8 (Cartilla 8). [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 34 pp.; [rev. ed.] (1964), 34 pp.; [repub.] (1973)

5078 [———]. *Kadoazi koko* 6. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 34 pp.; *Kadoazi koko* 6 (Cartilla de lectura no. 6). [repub.] (1973)

5079 [———] and [Doris Cox]. *Kantoazi koko* 1. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 39 pp.; [repub.] (1962); *Kadoazi koko* 1. [rev. ed.] (1964); *Kadoazi koko* 1 (Cartilla de lectura no. 1). [repub.] (1969); [rev. ed.] (1970), 43 pp.

5080 [——] and [——]. *Kantoazi koko 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 40 pp.; [repub.] (1962); *Kadoazi koko 2*. [rev. ed.] (1964), 41 pp.; *Kadoazi koko 2 (Cartilla de lectura no. 2)*. [rev. ed.] (1970), 51 pp.; [repub.] (1973)

5081 [——] and Tariri Nóchomata Yátarisa. *Koraaka tomoozia kamáannkoano (Cartilla 9)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 46 pp.; *Koraka tomozia kamanko-ano*. [rev. ed.] (1964), 46 pp.; [repub.] (1972)

5082 [——] and Yampisa Shutka Mashámporo. *Maginshochi: Kadoazi koko 7 (Cuentos de los animales: Cartilla 7)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 40 pp.; [repub.] (1972)

5083 Hinson, Mary E. *Da kas yotamam istako (Prevención de enfermedades: Cartilla de lectura no. 11)*. [hhb] (1970), 62 pp.

5084 [——]. *Cálculo 4, 5, 7*. [arth] (1972), 3 booklets (76, 68, 72 pp.)

5085 ——— and Yámpisa Shutka M. *Cálculo 6*. [arth] (1971), 58 pp.

5086 ——— and others. *Iy taratartaragani-anoa kamanchinipa (Historias de nuestras vidas, por Tariri Nochómata Yatarisa, Shiniki Totarika, Yámpisa Shutka Mashámporo)*. [CLGIS candoshi 3: rdr] (1971), 55 pp.

5087 Mátiva Ll., Bisa and [Mary E. Hinson]. *Kadoazi koko 12*. [rdr] (1966), 41 pp.; *Irimap naparagi-anoa kamanchima (Mi viaje a Lima: Cartilla de lectura no. 10)*. [diglot ed.] (1970), 51 pp.

5088 [Tuggy, John], tr. *In kirak —tsaporonasosh tpots ichigoro vanasir tapana; sanpata mantsir tarintspa —atcha (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 20 pp.

5089 Tuggy, Sheila. *Zitamina koko: ich tsovigi skogshochi kamankiya (Leyendas de los antepasados shapras)*. [CLGIS candoshi 1: rdr] (1971), 48 pp.

Capanahua

5090 [Loos, Betty]. *Quirica 3, 4*. [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 2 booklets (32, 40 pp.)

5091 [——] and [Thelma Schoolland]. *Quirica 5*. [prm] Yarinacocha: ILV (1966), 33 pp.

5092 [Loos, Eugene]. *Quirica 1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 37 pp.; [repub.] (1968, 1969)

5093 [——] and [Betty Loos]. *Quirica 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 38 pp.; [repub.] (1963); *Cartilla de lectura no. 2*. [repub.] (1970), 38 pp.

5094 [——]; [——]; and [Thelma Schoolland]. *Joni yometso (El ladrón)*. [rdr] (1966), 22 pp.

5095 [——] and [Thelma Schoolland]. *Cabra notsihi (Las cabras porfiadas)*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1966), 28 pp.; [repub.] (1969)

5096 Schoolland, Thelma. *Mishpi, cuento de un añuje*. [CLGIS capanahua 4: rdr] (1970), 16 pp.

5097 ———. *Main nihnica yohinabo (Animales que viven en la selva)*. [CLGIS capanahua 5: rdr] (1971), 112 pp.

Cashibo

5098 Estrella O., Gregorio and [Olive Shell]. *Cacataibo (cashibo) unia 'imainun Bolívarnën uni raëo (Cuentos del hombre cacataibo [cashibo] y la obra civilizadora de Bolívar)*. [CLGIS cacataibo (cashibo) 1: rdr] (1973), 44 pp.

5099 [Shell, Olive]. *Quirica 1 (Libro de alfabetización)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1956), 36 pp.; *Quirica 1 (Cartilla de lectura no. 1)*. [rev. ed.] (1971), 29 pp.

5100 [———]. *Quirica 2-4*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 3 booklets (48, 58, 52 pp.)

5101 [———]. *Quirica 6*. [prm: hhb] Yarinacocha: ILV (1957), 34 pp.; *Quirica 9 (Cartilla de lectura no. 9)*. MEd (1970), 34 pp.

5102 [———]. *Cálculo 5*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 93 pp.

5103 [———]. *Cálculo 6*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 81 pp.

5104 [———]. *Naturaleza y vida social 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1957), 54 double pp.; [rev. by L. Wistrand] (1963), 109 pp.

5105 [———]. *Quirica 5*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1958), 48 pp.

5106 [———]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1958), 58 pp.

5107 [———]. *Aanua bana hunánti (Vocabulario cashibo-castellano)*. [voc] Yarinacocha: ILV (1959), 148 pp.

5108 [———]. *Quirica 2 (Cartilla experimental de lectura no. 2)*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1968), 40 pp.; [repub.] (1969); *Quirica 2 (Cartilla de lectura no. 2)*. [rev. ed.] (1971), 48 pp.

5109 [———]. *Quirica 3*. [prm] Yarinacocha: ILV (1968), 42 pp.; [rev. ed.] (1969); *Quirica 3 (Cartilla de lectura no. 3)*. [rev. ed.] (1971), 58 pp.; [repub.] (1973)

5110 [———]. *Quirica 4 (Cartilla experimental de lectura no. 4)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1969), 52 pp.

5111 ———. *Quirica 5 (Cartilla de lectura no. 5)*. [prm, n.s.] (1971), 56 pp.

5112 [———]. *Quirica gramática (Nociones gramaticales: Cartilla de lectura no. 10)*. [prm, n.s.] (1972), 96 pp.

5113 [———], tr. *Bëtsi bëtsi nëtënu 'icë Gobiënonën xucëx tim;ëcë unicaman sináncë bana camabi uni upiti bucunun ca ësai 'iti 'icë qui quicë (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 21 ll.

5114 [Wistrand, Lila]. *Quirica 3-A*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 46 pp.

5115 [———]. *Cuëñëoti 2 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1961), 64 pp.

5116 [———]. *Cuëñëoti 3 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1963), 35 pp.

5117 [———]. *Naturaleza y vida social no. 2*. [sst] Yarinacocha: ILV (1963), 77 pp.

5118 [———]. *Naturaleza y vida social no. 3*. [sst] Yarinacocha: ILV (1963), 91 pp.

5119 [———]. *Nuina pëchiñu (Las aves: Cartilla 7)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 41 pp.; *Ñuina pëchiñu (Las aves: cartilla de lectura no. 7)*. [rev. ed.] MEd (1973), 41 pp.

5120 [———]. *Quirica 8 (Sisi)*. [prm] (1965), 83 pp.; *Sisi: nuina anë, anu 'acë (Achuni: animales del mundo: Quirica 8)*. [rev. ed.] (1972), 83 pp.

5121 [———] and [Olive Shell]. *Cálculo 7*. [arth] Yarinacocha: ILV (1963), 107 pp.

- 5122 [(Wroughton), Gloria Gray] and [Olive Shell]. *Kirika 1-4: kana kirika 'ai*. [prm] Yarinacocha: ILV (1949), 4 booklets (30, 33, 41, 52 pp.)
- 5123 [—] and [—]. *Kirika 5, 6*. [prm] Yarinacocha: ILV (1951), 2 booklets (49, 50 pp.); *Piixana 5, 6: kana piixana 'ain*. [repub.] (1951), 49, 50 pp.
- 5124 [—] and [—]. *Kirika 7 (Cartilla cashibo)*. [prm] Yarinacocha: ILV [1953], 15 double pp.

Cashinahua

- 5125 [Cromack, Gail]. *Una 1*. [prm] (1965), 48 pp.; *Una 1 (Cartilla de lectura no. 1)*. [rev. by Susan Montag] (1971), 48 pp.
- 5126 [—]. *Una 2 (Cartilla de lectura no. 2)*. [prm] (1965), 58 pp.; [rev. by Susan Montag] (1971), 57 pp.
- 5127 — and Susan Montag. *Una 3 (Cartilla de lectura no. 3)*. [prm] (1971), 35 pp.
- 5128 — and —. *Una 4 (Cartilla de lectura no. 4)*. [prm] (1971), 48 pp.
- 5129 — and —. *Una 5 (Cartilla de lectura no. 5)*. [prm] (1971), 51 pp.
- 5130 [Montag, Richard], tr. *Javada junibun mai dasibi anu akaibun, jatu nemati-dubukmaki (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 12 ll.
- 5131 Montag, Susan. *Una 7 (Cartilla de lectura no. 7)*. [prm] (1971), 34 pp.
- 5132 —. *Xenipabu miyui (Cuentos de los antepasados)*. [CLGIS cashinahua 2: rdr] (1971), 47 pp.
- 5133 —. *Kenekinan 1 (Cartilla de escritura no. 1)*. [wrtg] (1972), 111 pp.
- 5134 [—]. *Kenekinan 2 (Cartilla de escritura no. 2)*. [wrtg] (1972), iv, 105 pp.
- 5135 [—]. *Cálculo 5*. [arth] (1972), 68 pp.
- 5136 [—]. *Cálculo 6*. [arth] (1972), 59 pp.
- 5137 —. *Takuvan (Tuqituqui: Cartilla de lectura para alumnos principiantes)*. [prm] (1972), 32 pp.
- 5138 — and Mario Bardales T. *Yuinaka miyui (Animales de la selva: Cartilla de lectura no. 6)*. [rdr] (1971), 23 pp.
- 5139 — and Pudicho. *Miyui*. [CLGIS cashinahua 1: rdr] (1971), 24 pp.
- 5140 — and Herman Torres A. *Cálculo 4*. [arth] (1971), 76 pp.
- 5141 [—] and Tomás Torres A. *Ixan (Cuentos de los antepasados)*. [CLGIS cashinahua 3: rdr] (1973), 24 pp.
- 5142 Torres, Nioda P. de and [Susan Montag]. *Cálculo 7*. [arth] (1974), 72 double pp.
- 5143 Torres A., Tomás and [Susan Montag]. *Naturaleza y vida social 1: manual para los cursos de naturaleza y vida social y práctica del castellano*. [sst] (1974), 56 pp.

Chayahuita

- 5144 [Hart, George], tr. *Copirnoros'a' naporinsopita ya'ipi piyapi noya ya'huë-caiso marë' (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 16 ll.
- 5145 [—] and [Helen Hart]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1964), 50 pp.; [rev. ed.] (1971), 76 pp.

- 5146 [—] and [—]. *Cálculo 5*. [arth] Yarinacocha: ILV (1964), 51 pp.; [rev. ed.] (1971), 68 pp.
- 5147 [—] and [—]. *Cálculo 6*. [arth] Yarinacocha: ILV (1965), 81 pp.; [rev. ed.] (1972), 59, 17 pp.
- 5148 [—] and [—]. *Cálculo 7*. [prm] Yarinacocha: ILV (1965), 107 pp.; [rev. ed.] (1971), 72 pp.
- 5149 [—] and [—]. *Naturaleza y vida social 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1965), 109 pp.
- 5150 [—] and [—]. *Quirica nonta'hua' (Vamos a leer: cartilla para adultos)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1966), 80 pp.
- 5151 [—] and [—]. *Naturaleza y vida social nos. 2, 3*. [sst] Yarinacocha: ILV (1966), 2 booklets (77, 91 pp.); [no. 3 rev.] (1974), 63 pp.
- 5152 [Hart, Helen]. *Camponan 1 (Cartilla 1)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 37 pp. [cover title: *Camponan 1 atari*]; [rev. ed.;] (1970), 44 pp. [cover title: *Camponan 1 nara*]
- 5153 [—]. *Camponan 2 (Cartilla 2)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 37 pp. [cover title: *Camponan 2 sahuëni*]
- 5154 [—]. *Camponan 3 quiraman (Cartilla 3)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1963), 37 pp.
- 5155 [—]. *Camponan 4 irapa (Cartilla 4)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1963), 37 pp.
- 5156 [—]. *Camponan 5 huarohuaro (Cartilla 5)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1963), 37 pp.
- 5157 [—]. *Camponan 6 non (Cartilla 6)*. [prm] (1963), 37 pp.
- 5158 [—]. *Quirica 1 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1963), 31 pp., mi.
- 5159 [—]. *Camponan 7 (Cartilla 7)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 40 pp.; [repub.] (1971), 40 pp.
- 5160 [—]. *Camponan 8 (Cartilla 8)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 41 pp.; [repub.] (1971)
- 5161 [—]. *Camponan 9 (Cartilla 9)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 41 pp.
- 5162 [—]. *Quirica 2 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1964), 36 pp., mi.
- 5163 [—]. *Camponan 10 (Cartilla 10)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1965), 57 pp., mi.
- 5164 [—]. *Isoro'paquë ya'huërsopita (Cartilla 11)*. [rdr] (1966), 77 pp.; ——. *Isoro'paquë ya'huërsopita (Cartilla de lectura no. 11)*. [repub.] (1971)
- 5165 [—]. *Cartilla de lectura no. 3*. [prm, n.s.] (1970), 49 pp. [cover title: *Camponan 3 huana*]; [repub.] (1973)
- 5166 ——. *Ninshita'hua' 1 (Cartilla de escritura no. 1)*. [wrtg, n.s.] (1971), 50 pp.
- 5167 ——. *Noya ya'huëa'hua' (Manual de higiene)*. [CLGIS chayahuita 1: hhb] (1971), 88 pp.
- 5168 ——. *Ninshita'hua' 2 (Cartilla de escritura no. 2)*. [wrtg, n.s.] (1972), 48 pp.
- 5169 [—]. *Camponan 4: quiraman (Cartilla de lectura 4)*. [prm: n.s.] (1973), 48 pp.
- 5170 [—]. *Camponan 5 (Cartilla de lectura 5)*. [prm: n.s.] (1973), 63 pp.
- 5171 [—]. *Camponan 10 (Cartilla de lectura 10)*. [rdr] (1973), 72 pp.

Cocama

- 5172 [Faust, Norma]. *Cuatiaran 1 (Cartilla 1)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 34 pp.
- 5173 [———]. *Cuatiaran 2 (Cartilla 2)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 36 pp.; [repub.] (1957)
- 5174 [———]. *Cuatiaran 3 (Cartilla 3)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1956), 44 pp.
- 5175 [———]. *Cuatiaran 4 (Cartilla 4)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1957), 36 pp.
- 5176 [———]. *Cuatiaran 5 (Cartilla 5)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1957), 35 pp.
- 5177 [———]. *Cuatiaran 1-A (Cartilla suplementaria 1)*. [prm] Yarinacocha, ILV (1957), 32 pp.
- 5178 [———]. *Cuatiaran 2-A (Cartilla suplementaria 2)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1957), 40 pp.
- 5179 [———]. *Cuatiaran 4-A (Cartilla suplementaria 4)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1957), 40 pp.
- 5180 [———]. *Cuatiaran I-1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 36 pp.
- 5181 [———]. *Cuatiaran I-2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 36 pp.
- 5182 [———]. *Vamos a leer cocama*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1967), 13 pp.
- 5183 [Soderholm, Audrey]. *Ini ícua cuatiarayara (Cartilla de caligrafía 1, 2)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1956), 2 booklets (34, 32 pp.)
- 5184 [———]. *Cuatiaran era erucuatata*. [hhb] Yarinacocha: ILV (1957), 36 pp.

Culina

- 5185 [Adams, Patsy]. *Cartilla 1 (Jana)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 41 pp.; [repub.] (1962)
- 5186 [———]. *Cartilla 2 (Amaro Jama)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 48 pp.
- 5187 [———]. *Cartilla 3 (Odsa)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 44 pp.
- 5188 [———]. *Cartilla 1-3 (Taidecca iattana)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 3 booklets (36 pp. each)
- 5189 [———]. *Cartilla 4-6 (Denima iattana)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 3 booklets (41, 41, 43 pp.)
- 5190 [———]. *Dsodode iattana 1 (Manual de escritura y ortografía no. 1)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1963), 32 pp.
- 5191 [———]. *Dsodode iattana 2, 3 (Manual de escritura y ortografía nos. 2, 3)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1964), 2 booklets (32, 32 pp.)
- 5192 [———]. *Passo abari (Cartilla 7)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 36 pp.
- 5193 [———]. *Roi Arora (Luis y Lola)*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1965), 102 pp.
- 5194 [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1971), 68 double pp.
- 5195 [———]. *Silabario culina, con traducción al castellano*. [pprm] (1972), 101 pp.
- 5196 [———]. *Pirodenicca ima (Cuentos narrados por los piros)*. [CLGIS culina 3: rdr] (1973), 67 pp.
- 5197 [———] and [Arlene Agnew]. *Huapima ihiacca'najarideni tahimarinideni (Cartilla de lectura no. 10)*. [rdr] (1972), 123 pp.

Huambisa

- 5198 [Beasley, David] and [Nancy Beasley]. *Papí aúsami (Vamos a leer: Cartilla 1)*. [prm] (1961), 49 pp.; [repub.] (1962); *Papi ausami*. [rev. ed.] (1967), 50 pp.
- 5199 [——] and [——]. *Papí aúsami (Vamos a leer: Cartilla 2)*. [prm] (1961), 46 pp.; [repub.] (1962, 1964); *Papí aúsami (Vamos a leer: Cartilla de lectura no. 2)*. [repub.] (1971), 46 pp.
- 5200 [——] and [——]. *Papí aúsami (Vamos a leer: Cartilla 1-A)*. [prm] (1961), 48 pp.; [rev. ed.] (1962), 50 pp.
- 5201 [——] and [——]. *Papí aúsami (Vamos a leer: Cartilla 3)*. [prm] (1961), 50 pp.; [rev. ed.] (1962), 51 pp.; [repub.] (1966)
- 5202 [——] and [——]. *Chícham atái (Manual de escritura y ortografía no. 1)*. [wrtg] (1962), 35 pp.; *Chicham atai (Manual de escritura no. 1)*. [rev. ed.] (1969)
- 5203 [——] and [——]. *Cálculo 4*. [arth] (1963), 58 pp.
- 5204 [——] and [——]. *Chícham atái 2 (Manual de escritura y ortografía no. 2)*. [wrtg] (1963), 31 pp.
- 5205 [——] and [——]. *Chicham atai 1 (Guía para dictado)*. [tgd] (1963), 16 pp.; [repub.] (1971)
- 5206 [——] and [——]. *Chicham atai 2 (Guía para dictado 2)*. [tgd] (1963), 14 pp.
- 5207 [——] and [——]. *Papí aúsami (Vamos a leer: Cartilla 5 [2-A])*. [prm] (1963), 36 pp.; [repub.] (1967)
- 5208 [——] and [——]. *Papi ausami (Vamos a leer: Cartilla 6 [3-A])*. [prm] (1964), 36 pp.; [repub.] (1967)
- 5209 [——] and [——]. *Chigki aujmatmau (Cartilla 7)*. [prm] (1964), 36 pp.; [repub.] (1968)
- 5210 [——] and [——]. *Kuntin aujmatmau (Cuentos de los animales: Cartilla 8)*. [rdr] (1964), 42 pp.; *Kuntin aujmatmau (Cuentos de los animales: Cartilla de lectura no. 8)*. [repub.] (1970)
- 5211 [——] and [——]. *Uchi shir kuitameamu (Cartilla de salud 9)*. [hhb] (1967), 42 pp.
- 5212 [——] and [——]. *Yaja nugkanmaya kuntin aujmatmau (Cartilla 10: Animales del mundo)*. [rdr] (1967), 88 pp.
- 5213 Chumpi T., Benjamín and [Mildred Larson]. *Vehículos*. [CLGIS huambisa 1: rdr] (1973), 138 pp. [cover title: *wekatai aina aujmatmau*]
- 5214 [Larson, Mildred]. *Naturaleza y vida social 3*. Tr. by Benjamín Chumpi. [sst] (1974), 63 pp.

Huitoto

- 5215 [Minor, Dorothy] and [Bryan Burtch]. *Huitoto cuellena 1 (Escritura 1)*. [wrtg] (1959), 59 pp.
- 5216 [——] and [——]. *Huitoto cuellena 2 (Escritura 2)*. [wrtg] (1960), 66 pp.
- 5217 [——] and [——]. *Huitoto cuellena 3 (Escritura 3)*. [wrtg] (1961), 69 pp.
- 5218 [——] and [Shirley Burtch]. *Huitoto rabenico 7 (Cartilla 7)*. [prm] (1964), 59 pp.
- 5219 [——] and [——]. *Huitoto rabenico 8 (Cartilla 8)*. [prm] (1964), 58 pp.

5220 [Minor, Eugene]; [Dorothy Minor]; [Bryan Burtch]; and [Shirley Burtch]. *Huitoto rabenico 5, 6 (Cartilla 5, 6)*. [prm] (1961), 2 booklets (57, 62 pp.)

Huitoto (Muinane)

5221 [Minor, Dorothy]. *Huitoto rabeniko 1 (Cartilla 1)*. [prm] (1957), 35 pp.; *Huitoto rabenico 1*. [rev. ed.] (1958)

5222 [———]. *Huitoto rabeniko 2 (Cartilla 2)*. [prm] (1957), 37 pp.; *Huitoto rabenico 2*. [rev. ed.] (1958), 36 pp.

5223 [———]. *Huitoto rabenico 3, 4*. [prm] (1958), 2 booklets (31, 36 pp.)

Huitoto (Murui)

5224 [Burtch, Bryan]. *Naturaleza y vida social no. 3*. [sst] (1960), 91 pp.; [repub.] (1961)

5225 [———]. *Cálculo 6*. [arth] (1960), 81 pp.

5226 [———]. *Cálculo 7*. [arth] (1960), 107 pp.; [repub.] (1961)

5227 [———]. *Cálculo 8*. [arth] (1960), 64 double pp.

5228 [———], tr. *Nana comini uri illafue (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 17 pp.

5229 [Minor, Dorothy] and [Bryan Burtch]. *Huitoto cuellena 4 (Manual de escritura y ortografía no. 4)*. [wrtg] (1965), 76 pp.

5230 [Minor, Eugene]; [Dorothy Minor]; [Bryan Burtch]; and [Shirley Burtch]. *Huitoto rabenico 1 (Cartilla 1)*. [prm] (1958), 35 pp.; [repub.] (1962)

5231 [———]; [———]; [———]; and [———]. *Huitoto rabenico 2-4 (Cartilla 2-4)*. [prm] (1958), 3 booklets (37, 31, 36 pp.)

5232 [———]; [———]; [———]; and [———]. *Cálculo 4*. [arth] (1959), 58 pp.

5233 [———]; [———]; [———]; and [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1959), 93 pp.; [repub.] (1960)

5234 [———]; [———]; [———]; and [———]. *Huitoto rabenico 7 (9) (Cartilla 7 [9])*. [prm] (1960), 34 pp.

5235 [———]; [———]; [———]; and [———]. *Naturaleza y vida social nos. 1, 2*. [sst] (1960), 2 booklets (109, 77 pp.)

Iquito

5236 [Eastman, Elizabeth]. *Cartilla 1 (Iquito)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1959), 36 pp., mi.

5237 [———]. *Cartilla 2, 3 (Simiitááni)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1959), 2 booklets (40, 48 pp.)

5238 [———]. *Cartilla 4 (Pimñitaa simiitááni)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 37 pp.

5239 [———]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1960), 58 pp.

5240 [———]. *Cartilla suplementaria (Pinacúsii simiitááni)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 37 pp.

5241 [———]. *Cartilla 5 (Pinaacarñyaa simiitááni)*. [prm] Yarinacocha, ILV (1961), 36 pp.

Machiguenga

- 5242 [Davis, Patricia]. *Manual de escritura 1*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1966), 27 pp.
- 5243 [———]. *Manual de escritura y ortografía no. 2*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1966), 36 pp.
- 5244 ———. *Tyara okantagani otsirinkaganira niagantsi (Cartilla de escritura no. 1)*. [wrtg] (1971), 87 pp.
- 5245 [———]. *Tyara okantagani otsirinkaganira niagantsi (Cartilla de escritura no. 3)*. [wrtg] (1972), 66 pp.
- 5246 ——— and Betty Snell. *Etini (Armadillo: Cartilla de lectura no 1-A)*. [prm] (1969), 58 pp.; [rev. ed.] (1971), iii, 77 pp.
- 5247 ——— and ———. *Pishiti (Cartilla experimental de lectura no. 2)*. [prm, n.s.] (1969), 64 pp.
- 5248 ——— and ———. *Ogari nia okañovetakaro ampi*. [CLGIS machiguenga 7: hhb] (1970), 14 pp.
- 5249 ——— and ———. *Shiani (Oso hormiguero: Cartilla de lectura no. 3)*. [prm, n.s.] (1971), 117 pp.
- 5250 ——— and ———. *Matsontsori (Jaguar: Cartilla de lectura no. 4)*. [prm, n.s.] (1971), 122 pp.
- 5251 [Snell, Betty]. *Sankevanti 1, 2*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 2 booklets (36, 48 pp.); [repub.] (1961)
- 5252 [———]. *Sankevanti 3, 4*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1958), 2 booklets (52, 48 pp.); [repub.] (1961)
- 5253 [———]. *Sankevanti 5 (Cartilla 5)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1959), 48 pp.; [repub.] (1961)
- 5254 [———]. *Pancho: Sankevanti 6 (Cartilla 6)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1959), 32 pp.; [repub.] (1961)
- 5255 ———. *El ratón y el zorro (Kenkitsatagantsi)*. [CLGIS machiguenga 3: rdr] (1970), 25 pp.
- 5256 ———. *El zorro y el conejo (Kenkitsatagantsi)*. [CLGIS machiguenga 5: rdr] (1970), 32 pp.
- 5257 ———. *Kenkitsatagantsi (La zorra y la gansa silvestre)*. [CLGIS machiguenga 2: rdr] (1970), 28 pp.
- 5258 ———. *La vida de Simón Bolívar*. [CLGIS machiguenga 6: rdr] (1970), 29 pp.
- 5259 ———. *Otyomiani atava intiri (Una gallina y sus pollitos)*. [Kenkitsatagantsi: CLGIS machiguenga no. 4: rdr] (1970), 25 pp.
- 5260 [———] and [Patricia Davis]. *Oe (Gallo de roca: libro de lectura)*. [prm] (1969), 32 pp.; *Oe (Cartilla de lectura 1)*. [rev. ed.] (1970), 33 pp.; [repub.] (1973)
- 5261 [———] and [———]. *Tsironi ontiri chogotaro (La liebre y la tortuga); Kitemampori (El pollito travieso); Kovuagetatsirira amerinikunirira (El flautista de Hamelín); Ikantavetunkanirira pantyo ivegagarikatyo (El patito feo); Pingüino paita-charira Pepito (Pepito el pingüino)*. [CLGIS machiguenga 8: rdr] (1972), 50 pp.
- 5262 [Snell, Wayne]. *Cálculo 7*. [arth] Yarinacocha: ILV (1958), 107 pp.; [rev. by Betty Snell and Harold Davis] (1969), 72 pp.
- 5263 [———]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 58 pp.; [rev. by Betty Snell and Harold Davis] (1968), 64 pp.

- 5264 [———]. *Cálculo 5*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 93 pp.; [repub.] (1961); *Cálculo 5: Cartilla de cálculo no. 5*. [rev. by Betty Snell and Harold Davis] (1969), 68 pp.
- 5265 [———]. *Cálculo 6*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 81 pp.; [repub.] (1961); [rev. ed.] (1968), 68 pp.
- 5266 [———]. *Naturaleza y vida social 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1958), 108 pp.; [repub.] (1963)
- 5267 [———] and [Betty Snell]. *Cartilla matsigenka sankevanti 1, 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1953), 2 booklets (32, 41 pp.)
- 5268 [———] and [———]. *Cartilla matsigenka sankevanti 3, 4*. [prm] Yarinacocha: ILV (1954), 2 booklets
- 5269 [———] and [———]. *Mikorovio (Microbios)*. [La biblioteca machiguenga no. 1: hhb] Yarinacocha: ILV (1968), 36 pp.

Mayoruna

- 5270 [Fields, Harriet] and [Harriet Kneeland], trs. *Bëranbo oata canannona matses abiterinbo choinanec (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 22 pp.

Ocaina

- 5271 [Agnew, Arlene]. *Naturaleza y vida social 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1957), 53 pp.
- 5272 [———]. *Aán xajunbmatyuh (Vamos a escribir: cartillas de caligrafía 1, 2)*. [sst] Yarinacocha: ILV (1957), 2 booklets (31, 29 pp.)
- 5273 [Holcomb, Beverly]. *Aán xafaxaajoh (Vamos a leer: Cartilla 1)*. [prm: rev. ed.] Yarinacocha: ILV (1957), 37 pp.
- 5274 [Leach, Ilo]. *Cartilla 1 (Hevohsa tyohove)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 34 pp.
- 5275 [———]. *Cartilla 2-4 (Aán xafaxaajoh)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1957), 3 booklets (38, 38, 42 pp.)
- 5276 [———]. *Cartilla 7 (Aán xafaxaajoh)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 34 pp.
- 5277 [———]. *Naturaleza y vida social 2*. [sst] Yarinacocha: ILV (1960), 76 pp.
- 5278 [———]. *Cartilla 5 (Aán xafaxaajoh)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 47 pp.
- 5279 [———]. *Cartilla 6 (Tyájumanpará xáfahxajoh ABC)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 40 pp.

Orejón

- 5280 [Velie, Daniel] and [Virginia Velie]. *Naturaleza y vida social no. 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1966), 108 pp
- 5281 [———] and [———]. *Toyapi 7 (Cartilla 7)*. [prm] (1966), 56 pp.
- 5282 [———] and [———]. *Toyapi 8 (Animales: Cartilla 8)*. [prm] (1967), 39 pp.
- 5283 [Velie, Virginia]. *Toyapi 1-5*. [prm] Yarinacocha: ILV (1963), 5 booklets (36, 38, 37, 35, 40 pp.)
- 5284 [———]. *Toyapi 6*. [prm] Yarinacocha: ILV (1964), 36 pp.

Piro

- 5285 [Matteson, Esther]. *Cartillas 1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1951), 42 pp., mi.
- 5286 [———]. *Cartilla 2*. [prm] Yarinacocha: ILV (1951), 40 pp., mi.
- 5287 [———]. *Cartilla 3*. [prm] Yarinacocha: ILV (1951), 36 pp., mi.
- 5288 [———]. *Walo-mta*. [prm 1] Yarinacocha: ILV (1952), 20 pp., mi.
- 5289 [———]. *Papisho-mta*. [prm 2] Yarinacocha: ILV (1952), 20 pp., mi.
- 5290 [———]. *Totu ginkakle*. [prm 3] Yarinacocha: ILV (1952), 20 pp., mi.
- 5291 [———]. *Yineru tokanu yongakalurupa 1-3 (Libros de enseñanza de escritura)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1952), 3 booklets, mi.
- 5292 [———]. *Pero chijne ginkakle (Resumen de la historia del Perú)*. [sst] (1953), 32 pp., mi.; [rev. ed.] (1955), 52 pp.; *Pero chijne 11 (Historia del Perú: Cartilla de lectura no. 11)*. [3rd ed., rev. by Esther Matteson and Joyce Nies] (1972), 211 pp.
- 5293 [———]. *Cálculo 3*. [arth] (1954), 50 pp.
- 5294 [———]. *Cálculo 4*. [arth] (1954), 50 pp.; [rev. ed.] (1969), 58 pp.
- 5295 [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1955), 51 pp.; [rev. ed.] (1962), 91 pp.; [rev. ed.] (1974), 68 pp.
- 5296 [———]. *Cálculo 6*. [arth] (1955), 51 pp.; [repub.] (1956)
- 5297 [———]. *Cálculo 7*. [arth] (1955), 61 pp.; [rev. ed.] (1967), 107 pp.; [repub.] (1972)
- 5298 [———]. *El castellano 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1956), 108 pp.; *Naturaleza y vida social no. 1*. [repub.] (1959); [repub.] (1962), 109 pp.
- 5299 [———]. *Naturaleza y vida social 2*. [sst] Yarinacocha: ILV (1957), 37 double pp.; [repub.] (1959); [rev. ed.] (1962), 76 pp.; [rev. ed.] (1974), 43 double pp.
- 5300 [———]. *Yineru tokanu 1 (Cartilla 1)*. [prm, n.s.] (1957), 42 pp.; [repub.] (1960, 1961); *Papa-mta 1 (Papá)*. [rev. ed.] (1962), 43 pp.
- 5301 [———]. *Yineru tokanu 2 (Cartilla 2)*. [prm, n.s.] (1957), 45 pp.; *Kinane-mta 2 (El mono choro)*. [rev. ed.] (1961), 43 pp.; [repub.] (1966)
- 5302 [———]. *Yineru tokanu 3 (Cartilla 3)*. [prm, n.s.] (1957), 41 pp.; *Pokgi-mta 3 (La hormiga)*. [rev. ed.] (1961), 44 pp.
- 5303 [———]. *Yineru tokanu 4 (Cartilla 4)*. [prm, n.s.] (1957), 40 pp.; *Kona-mta 4 (La chonta)*. [rev. ed.] (1961), 44 pp.
- 5304 [———]. *Yineru tokanu V (Cartilla 5)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 42 pp.; *Wagaga-mta 5 (El mono guapo)*. [rev. ed.] (1962), 44 pp.
- 5305 [———]. *Yineru tokanu VI (Cartilla 6)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 40 pp.; [repub.] (1961, 1963)
- 5306 [———]. *Yineru tokanu VII (Cartilla 7)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 46 pp.
- 5307 [———]. *Yineru tokanu 8 (Cartilla 8)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 44 pp.
- 5308 [———]. *Yineru tokanu IX (Cartilla 9)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1957), 48 pp.
- 5309 [———]. *Yine ginkaklekaka 12*. [prm] Yarinacocha: ILV (1958), 40 pp.
- 5310 [———]. *Naturaleza y vida social 3*. [sst] Yarinacocha: ILV (1958), 90 pp.; [repub.] (1962); [rev. ed.] (1974), 63 pp.
- 5311 [———] and [Joyce Nies]. *Walo-mta 7, 8 (Cartilla 7, 8)*. [prm, rev. ed.] Yarinacocha: ILV (1967), 56 pp. (two booklets in one)

- 5312 [—] and [—]. *Papa-mta 1 (Cartilla de lectura no. 1)*. [prm, n.s.] (1969), 50 pp.; [rev. ed.] (1972), 51 pp.
- 5313 — and —. *Papisho 5 (Cartilla de lectura no. 5)*. [prm, n.s.] (1971), 64 pp.; [repub.] (1973)
- 5314 [Nies, Joyce]. *Gichkopiranaluk tokanchi*. [hhb] Yarinacocha: ILV (1953), 40 pp.; [repub.] (1956); *Tirisa-mta 8 (Manual de higiene)*. [rev. ed.] (1970), 81 pp.
- 5315 [—]. *Yineru tokanu 3a (Cartilla IIIa)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 47 pp.; [repub.] (1956)
- 5316 [—]. *Yineru tokanu 3b (Cartilla IIIb)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1955), 44 pp.; [repub.] (1957, 1961, 1968)
- 5317 [—]. *Yineru [tokanu] yonatkalluru 1*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1955), n.p.
- 5318 [—]. *Yineru [tokanu] yonatkalluru 2*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1955), n.p.
- 5319 [—]. *Tokanchi yongakaka*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1955), 13 pp.
- 5320 [—]. *Gitakyagoklu gishpaklu gogneklupa*. [examinations] Yarinacocha: ILV (1955), 32 pp.
- 5321 [—]. *Cálculo 8*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 128 pp.; [rev. ed.] (1959), 64 double pp.; [repub.] (1967)
- 5322 [—]. *Cálculo 9*. [arth] Yarinacocha: ILV (1957), 68 double pp.; [rev. ed.] (1959); [repub.] (1967)
- 5323 [—]. *Yineru tokanu yonatkalluru 1 (Manual de escritura y ortografía no. 1)*. [wrtg] (1959), n.p.; [rev. ed.] (1962), n.p.
- 5324 [—]. *Yineru tokanu yonatkalluru 2 (Manual de escritura y ortografía no. 2)*. [wrtg] (1959), n.p.; [rev. ed.] (1963), 34 pp.
- 5325 [—]. *Yineru tokanu yonatkalluru 3 (Manual de escritura y ortografía no. 3)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1961), 59 pp.; [repub.] (1962)
- 5326 [—]. *Jito-mta 3 (Cartilla 3)*. [prm] (1968), 46 pp.; *Jitomta 3 (La iguana y otros cuentos: Cartilla de lectura no. 3)*. [rev. ed.] (1972), 53 pp.
- 5327 [—]. *Nopra kina 2 (Cartilla 2)*. [prm] (1968), 44 pp.; *Nopra kina 2 (Cartilla de lectura no. 2)*. [rev. ed.] (1970), 58 pp.; [repub.] (1973)
- 5328 [—] and Marceliano Morayari C, *Lima pirana (Mi viaje a Lima)*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1966), 87 pp.
- 5329 [—] and Juan Sebastián Pérez E. *Mgenoklumta 6: Goshgajene gashiwgenetachine pirana (Cartilla de lectura no. 6)*. [rdr] (1972), 64 pp.
- 5330 [—] and —. *Tsunrujimta 8 (Cartilla de lectura no. 8)*. [prm, n.s.] (1972), 65 pp.
- 5331 [—] and —. *Wrolomta 7: patsrujire, yokgipi jixirone pirana (Cartilla de lectura no. 7)*. [prm, n.s.] (1972), 79 pp.
- 5332 [—] and others, *Pejri-mta 4 (Cartilla de lectura no. 4)*. [prm, n.s.] (1971), 54 pp.
- 5333 [—] and others. *Muchikawa kewenni pirana ga wa pimri ginkaklukaka (Los antiguos perros y otros cuentos: Cartilla de lectura no. 10)*. [rdr] (1972), 121 pp.
- 5334 Sebastián Pérez E., Juan; Morán Zumaeta B.; and [Joyce Nies]. *Yine pirana 12: Gwacha ginkakle (Cartilla de lectura no. 12: Historia de los piros)*. [rdr] (1974), 234 pp.

5335 ———; Zacarías Zumaeta; and [Joyce Nies]. *Giyoliklu pirana*. ['about hunting': rdr] Yarinacocha: ILV (1963), 68 pp.

5336 Sebastián Pérez E., Parsimón and [Joyce Nies]. *Gitaklu pirana ga wa prachi* (*Nociones de agropecuaria*). ['about plants and animals': rdr] Yarinacocha: ILV (1962), 26 pp.

Piro (Manchineri)

5337 [Matteson, Esther]. *Kinane-mta 2* (*El mono choro: Cartilla 2*). [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 43 pp.

5338 [———]. *Pokgi-mta 3* (*La hormiga: Cartilla 3*). [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 44 pp.

5339 [———]. *Kona-mta 4* (*La chonta: Cartilla 4*). [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 44 pp.

5340 [———]. *Jito-mta 5* (*La lagartija: Cartilla 5*). [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 44 pp.

5341 [———]. *Yawuro-mta 6* (*El jabarú: Cartilla 6*). [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 40 pp.

5342 [———]. *Walo-mta 7* (*El conejo: Cartilla 7*). [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 40 pp.

5343 [———]. *Papisho-mta 8* (*Cartilla 8*). [prm] Yarinacocha: ILV (1961), 48 pp.

Quechua (Ayacucho)

5344 Alcocer H., Pablo and [Donald Burns]. *Cálculo, primer año*. [arth] ILV (1969), 100 pp.

5345 [Burns, Donald]. *Cálculo para transición bilingüe I and II*. [arth] (1968), 45 pp.

5346 [———]. *Castellano oral, transición I*. [sst: tgd] (1970), 109 pp.

5347 [———]. *Castellano oral: transición II*. [sst: tgd] (1970), 75 pp.

5348 [Burns, Nadine]. *Qillqay allinta* (*Caligrafía no. 1*). [wrtg] Yarinacocha: ILV (1964), 40 pp.; [repub.] (1965, 1966, 1967); *Kikillayki leey escribiy* (*Caligrafía no. 1*). [rev. ed.] (1970)

5349 [———]. *ABC* (*Cartilla 4*). [prm] (1967), 50 pp. [cover title: *Adobe, Bandera, Cucharacha*]

5350 [———]. *Escuelam yachachiwanchik* (*Primero libro de lectura*). [prm] Yarinacocha: ILV (1966), 48 pp., mi.

5351 [———]. *Maypiraq kachkan mamay?* (*Segundo libro de lectura*). [prm] Yarinacocha: ILV (1966), 42 pp., mi.

5352 [———]. *El serranito* (*Primera unidad: Naturaleza y vida social*). [sst] Yarinacocha: ILV (1967), 218 p.

5353 [———]. *Qillqay allinta no. 2*. [wrtg: trial ed.] ILV (n.d.), 80 pp.; *Kikillayki leey escribiy* (*Caligrafía no. 2*). [rev. ed.] (1968), 47 pp.

5354 [———]. *El serranito* (*Segunda unidad: Naturaleza y vida social*). [sst] (1969), 49 pp.

5355 [———] and Pablo Alcócer. *Taruka* (*Cartilla no. 1*). [prm] (1964), 41 pp.; [repub.] (1967)

- 5356 [——] and —— . *Chaka (Cartilla no. 1)*. [prm] (1964), 50 pp.; [repub.] (1970), 49 pp.
- 5357 [——] and —— . *Llama (Cartilla 3)*. [prm] (1964), 43 pp.; [repub.] (1966, 1970)
- 5358 —— and —— . *Kusillaqta escuelam yachachiwanchik (Primero libro de lectura bilingüe quechua de Ayacucho/castellano)*. [rdr: rev. ed.] Yarinacocha: ILV (1972), 46 pp.
- 5359 [Phelps, Conrad] and [Irma Phelps], trs. *Runakunapa llapa derechonkuna (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 20 pp.

Quechua (Cuzco)

- 5360 Alencastre, Andrés, tr. *Pachantin llaqtakunapi runaq allinkananpaq hatun kamachikuy (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 16 ll.

Quechua (San Martín)

- 5361 [Nies, Joyce]. *Tata (Cartilla experimental no. 1)*. [prm: trial ed.] Yarinacocha: ILV (1966), 44 pp.
- 5362 Park, Marinell. *Panchu (Cartilla de lectura no. 1)*. [prm] (1971), 65 pp.
- 5363 —— . *Pumashi apostarcan tamyahuan (El puma apostó con la lluvia)*. [CLGIS quechua de San Martín 2: rdr] (1971), 36 pp.
- 5364 —— . *Rinchi puricuc (Vamos a cazar)*. [CLGIS quechua de San Martín 1: rdr] (1971), 37 pp.

Sharanahua

- 5365 [Scott, Marie]. *Non cunu oin non 1, 2*. [prm: trial ed.] Yarinacocha: ILV (1967), 2 booklets (50, 70 pp.)
- 5366 —— . *Non cunu oin non 1 (Vamos a leer: Cartilla de lectura no. 1)*. [prm, n.s.] (1971), 57 pp.
- 5367 [——]. *Non cunu oin non 2 (Vamos a leer: Cartilla de lectura no. 2)*. [prm, n.s.] (1972), 74 pp.
- 5368 —— . *Mirar, pensar y hacer: apéndice sharanahua*. [prm: appendix] (1972), pp. 32-53
- 5369 [——]. *Non cunu non 1 (Vamos a escribir: Cartilla de escritura no. 1)*. [wrtg] (1972), 56 pp.
- 5370 [Scott, Eugene], tr. *Non ahuuacaimain huatiroquin ishon; niaifofoan ichanancashon mato cunushonifo (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 21 pp.

Shipibo-Conibo

- 5371 [Cromack, Gail] and [James Loriot]. *Ramara en quirica acai 3 (Libro de alfabetización: Cartilla 3)*. [prm] (1964), 37 pp.; [repub.] (1968); *Ramara en quirica acai 3 (Cartilla de lectura no. 3)*. [rev. ed.] (1971), 38 pp.; [repub.] (1973)

- 5372 ——— and ———. *Quirica 6 (Libro de alfabetización)*. [prm] (1965), 37 pp.; [repub.] (1967); [rev. ed.] (1968), 36 pp.; *Qirica 6 (Cartilla de lectura no. 6)*. [rev. ed.] (1970), 36 pp.; [repub.] (1972)
- 5373 ——— and ———. *Quirica 4 (Libro de alfabetización)*. [prm] (1966), 37 pp.; [repub.] (1967, 1968); *Quirica 4 (Cartilla de lectura no. 4)*. [repub.] (1970, 1972)
- 5374 [———] and ———. *Quirica 5 (Libro de alfabetización: Cartilla 5)*. [prm] (1966), 37 pp.; [repub.] (1968); *Quirica 5 (Cartilla de lectura no. 5)*. [repub.] (1970, 1972)
- 5375 [Faust, Norma]. *Cartilla 1 (Cartilla experimental de lectura no. 1 para las clases de adultos)*. [prm: trial ed.] (1970), 47 pp.
- 5376 ———. *Quirica 8 (Cartilla de lectura no. 8)*. [rdr] (1973), 60 pp.
- 5377 [———], tr. *Jatibiainoa joni coshibaon, jascaashon jacon jahuequi aresti jonibaon jahuequescamabi itiaquin shinana (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 28 pp.
- 5378 ——— and José Muñoz. *Cuentos de la zorra y el zorro*. [CLGIS shipibo 1: rdr] (1971), 54 pp.
- 5379 [———] and [———]. *Cálculo 4*. [arth] (1972), 76, 12 pp.
- 5380 [Loriot, Hettie]. *Huishati 1 (Manual de escritura y ortografía no. 1)*. [wrtg] (1960), 49 pp.; [repub.] (1961, 1962)
- 5381 [———]. *Huishati 2 (Manual de escritura y ortografía no. 2)*. [wrtg] (1961), 61 pp.; [repub.] (1962)
- 5382 [Loriot, James]. *Ja pëoquin ati: quirica 1 (Libro de alfabetización)*. [prm] (1955), 30 pp.; [rev. ed.] (1958), 32 pp.; [repub.] (1959); *Jaá pëoquin hati: quirica 1 (Cartilla 1)*. [rev. ed.] (1961); *Jaa peoquin ati: quirica 1 (Libro de alfabetización)*, [rev. ed.] (1965); [repub.] (1968); *Jaa pëoquin hati: quirica 1 (Cartilla de lectura no. 1)*. [repub.] (1969); *Jaa peoquin ati: quirica 1 (Cartilla de lectura no. 1)*. [repub.] (1971, 1973)
- 5383 [———]. *Jaá onanquin ati: quirica 2 (Libro de alfabetización)*. [prm] ILV (1955), 36 pp.
- 5384 [———]. *Noiba icábo 4 (Libro de alfabetización)*. [prm] ILV (1955), 35 pp.; [repub.] (1956)
- 5385 [———]. *Ëa tapaman caní 5 (Libro de lectura)*. [rdr] ILV (1955), 40 pp.
- 5386 [———]. *Ramara hën quirica hacai 3 (Libro de lectura)*. [prm] (1958), 40 pp.; [repub.] (1959, 1961)
- 5387 ———. *Hëhra quirica yatanquë 2 (Libro de alfabetización)*. [prm] (1959), 40 pp.; [repub.] (1964); *Enra quirica yatanque 2*. [repub.] (1965); [repub.] (1967, 1968); *Enra quirica yatanque 2 (Cartilla de lectura 2)*. [rev. ed.] (1970), 40 pp.; [rev. ed.] (1972)
- 5388 [———]. *Cálculo 5*. [arth] (1960), 93 pp.; [repub.] (1962); [rev. by Lorenzo Sánchez S.] (1971), 68 pp.
- 5389 [———]. *Cálculo 6, 7*. [arth] (1960), 2 booklets (81, 107 pp.); [repub.] (1963)
- 5390 [———]. *Naturaleza y vida social no. 1*. [sst] (1960), 109 pp.; [repub.] (1962)
- 5391 [———]. *Naturaleza y vida social no. 2*. [sst] (1960), 77 pp.; [repub.] (1963)
- 5392 [———]. *Naturaleza y vida social no. 3*. [sst] (1960), 91 pp.; [repub.] (1961)
- 5393 ——— and [Hettie Loriot]. *Hëhra quirica yatanquë 2 (Libro de alfabetización)*. [prm] (1959), 40 pp.; [repub.] (1964); *Enra quirica yatanque 2*. [repub.] (1965,

1967, 1968); *Enra quirica yatanque 2 (Cartilla de lectura no. 2)*. [repub.] (1970, 1972), 40 pp.

5394 [——] and [——]. *Quiricara hën yoyohacai 4 (Libro de alfabetización)*. [prm] (1959), 50 pp.; [repub.] (1962)

5395 Ramírez C., Wilfredo; José Muñoz R.; and Lucille Eakin. *Quirica 7 (Cartilla experimental de lectura no. 7)*. [prm: trial ed.] (1970), 34 pp.; [repub.] (1972)

5396 [Shell, Olive] and [Louise Lauriault]. *Quirica 1-4 (Cartilla 1-4)*. [prm] ILV (1964), 4 booklets (29, 36, 50, 50 pp.)

Ticuna

5397 [Anderson, Doris]. *Ticuna 1 (Cartilla 1)*. [prm] (1954), 34 pp.

5398 [——]. *Escritura 1: Manual de escritura y ortografía no. 1*. [wrtg] (1958), n.p.; [repub.] (1963, 1968)

5399 [——]. *Escritura 2: Manual de escritura y ortografía no. 2*. [wrtg] (1958), n.p.; [repub.] (1963); [rev. ed.] (1969)

5400 [——]. *Ticuna 3 (Cartilla 3)*. [prm] (1959), 48 pp.; [rev. ed.] (1963), 49 pp.; [rev. ed.] (1974), 62 pp.

5401 [——]. *Ticuna 3 A (Cartilla 3A)*. [prm] (1960), 48 pp. [cover title: *Pawü*]; [repub.] (1961); [rev. ed.] (1963); [repub.] (1968); [rev. ed.] (1974), 59 pp.

5402 [——]. *Escritura 3: Manual de escritura y ortografía no. 3*. [wrtg] (1960), n.p.; [rev. ed.] (1967)

5403 [——]. *Cálculo 4*. [arth] (1963), 58 pp.; [repub.] (1969)

5404 [——]. *Cálculo 5, 6*. [arth] (1963), 2 booklets (93, 81 pp.)

5405 [——]. *Tōxō (Cartilla 4)*. [prm] (1964), 43 pp.; [repub.] (1968); [rev. ed.] (1974), 43 pp.

5406 [——]. *Cuata (Cartilla 6)*. [prm] (1964), 84 pp.

5407 [——]. *Taxu 7 (Cartilla 7)*. [prm] (1964), 55 pp.; [repub.] (1968)

5408 [——]. *Naturaleza y vida social nos. 1-3*. [sst] (1964), 3 booklets (109, 77, 91 pp.)

5409 [——]. *Erecuāte (Cartilla 5)*. [rdr] (1967), 48 pp.

5410 [——] and Pastor Valencia P. *Chatü (Animales del mundo: Cartilla 8)*. [prm] (1964), 105 pp.; [repub.] (1968)

5411 [Anderson, Lambert] and [Doris Anderson]. *Ticuna 1 (Cartilla 1)*. [prm] (1958), 36 pp. [cover title: *Tutu*]; [rev. ed.] (1963); [repub.] (1968, 1973)

5412 [——] and [——]. *Ticuna 1-A (Cartilla suplementaria 1)*. [prm] (1958), 36 pp. [cover title: *Aru*]; [rev. ed.] (1963); *Aru 1-A (Cartilla 1 A)*. [rev. ed.] (1969), 35 pp.; *Aru (Cascabel: cartilla de lectura no. 1A)*. [rev. ed.] (1974), 42 pp.

5413 [——] and [——]. *Ticuna 2 (Cartilla 2)*. [prm] (1958), 48 pp. [cover title: *Iru*]; [rev. ed.] (1963), 49 pp.; [repub.] (1968); *Iru (Guineo: cartilla de lectura no. 2)*. [rev. ed.] (1974), 61 pp.

5414 [——] and [——]. *Ticuna 2-A (Cartilla 2A)*. [prm] (1958), 48 pp. [cover title: *Coya*]; [rev. ed.] (Apr 63), 49 pp.; [rev. ed.] (Sep 63); *Coya (Lagarto: cartilla de lectura no. 2A)*. [rev. ed.] (1974), 63 pp.

5415 [——] and [——], trs. *Name nixi nax Mea namaxëxü i guxüma i duüxügü rü taxucürüwa i texe tanachyxugü i ngema (Declaración universal de los derechos humanos)*. [rdr] (1973), 21 pp.

Urarina

- 5416 [Manus, Phyllis]. *Quiricha 1*. [prm] Yarinacocha: ILV (1963), 36 pp.
- 5417 [———]. *Quiricha 1 (Cartilla experimental de lectura no. 1)*. [prm: trial ed.] (1968), 52 pp.; [rev. ed.] (1969), 52 pp.; (*Cartilla de lectura no. 1*). [rev. ed.] (1972), 36 pp.
- 5418 [———]. *Quiricha 2 (Cartilla experimental de lectura no. 2)*. [prm: trial ed.] (1968), 60 pp.; [rev. ed.] (1969), 60 pp.
- 5419 [Manus, Ronald], tr. *Satiin caa chauruatane que nenacauru cachauru rai rai* (*Declaración universal de los derechos humanos*). [rdr] (1973), 14 pp.

Yagua

- 5420 [Powlison, Esther]. *Catáára ránicyéétara 1-3*. [prm] Yarinacocha: ILV (1959), 3 booklets (33, 39, 46 pp.)
- 5421 [———]. *Catáára ránicyéétara 4-6*. [prm] Yarinacocha: ILV (1960), 3 booklets (48, 49, 42 pp.)
- 5422 [———]. *Catera raniquetara (Cartilla 1)*. [prm] Yarinacocha: ILV (1962), 36 pp. [cover title: *Tari*]; [repub.] (1974), 35 pp.
- 5423 [———]. *Catera raniquetara (Cartilla 2)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1962), 39 pp. [cover title: *Rori*]
- 5424 [———]. *Catera raniquetara: Roberto*. [prm 3, n.s.] Yarinacocha: ILV (1962), 37 pp.; [repub.] (1974)
- 5425 [———]. *Catera raniquetara*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1962), 40 pp. [cover title: *Vata*]
- 5426 [———]. *Catera raniquetara: Pasatu (Cartilla 5)*. [prm: n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 38 pp.
- 5427 [———]. *Catera raniquetara: Banyu (Cartilla 6)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 37 pp.
- 5428 [———]. *Catera raniquetara: Vujá (Cartilla 7)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 41 pp.
- 5429 [———]. *Catera raniquetara: Mutu (Cartilla 8)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 41 pp.
- 5430 [———]. *Catera raniquetara (Cartilla 9)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 37 pp. [cover title: *Ricyanu*]
- 5431 [———]. *Catera raniquetara: nuñu (Cartilla 10)*, [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 38 pp.
- 5432 [———]. *Catera raniquetara: dapuvye (Cartilla 11)*. [prm, n.s.] Yarinacocha: ILV (1963), 42 pp.
- 5433 [———]. *Caterapadye catera nuyada ranique ramu 1-3 (Manual de escritura y ortografía)*. [wrtg] Yarinacocha: ILV (1963), 3 booklets (43, 45, 55 pp.)
- 5434 [Powlison, Paul]. *Cálculo 4*. [arth] Yarinacocha: ILV (1960), 58 pp.
- 5435 [———]. *Cálculo 5, 6*. [arth] Yarinacocha: ILV (1961), 2 booklets (93, 81 pp.)
- 5436 [———]. *Naturaleza y vida social no. 1*. [sst] Yarinacocha: ILV (1962), 109 pp.
- 5437 [———]; [Esther Powlison]; and Lauriano Mozombite. *Tadaryatiñu: La biblioteca yagua no. 2*. [rdr] Yarinacocha: ILV (1966), 36 pp.

5438 [——]; [——]; and [——]. *Muna tjuñu tuchodapadye* (*La biblioteca yagua no. 3*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1966), 40 pp.

5439 [——]; [——]; and others. *Jnutyu munatj, nibi munatj tuchodapadye: La biblioteca yagua no. 1*). [rdr] Yarinacocha: ILV (1966), 22 pp.

PHILIPPINES

[Unless otherwise indicated, materials listed in this section were published either in Manila or in Nasuli by the Summer Institute of Linguistics.]

Atta

5440 Whittle, Claudia and Ruth Lusted. *Nu makatì gákom, anni akkuám mu?* (*If you have sickness in your chest, what should you do?*). [hbb] (1969), 8 double pp.

5441 ——— and ———, comps. *Bunnakè* (*Atta riddle book*). [riddles] (1970), 167 pp.

5442 ——— and ———, trs. *Magistoriá ittam* (*Let's tell stories*). [rdr] (1970), 49 pp.

5443 ——— and ———. *Bibbiram mu* (*Read it*). [prm] (1971), 213 pp.

Batak

5444 Rodda, Rosemary. *Pirimirung libru*. [prm] (1962), 41 pp.

5445 [——]. *Ikaduang libru*. [prm] (1962), 23 pp.

5446 [——]. *Ikatlung libru*. [prm] (1962), 41 pp.

Bilaan (Koronadal)

5447 Abrams, Doris and Ricardo Baro. *Kibò kbulung dad fdas* (*How to treat sicknesses*). [hbb] (1969), 24 pp.

5448 Abrams, Norman and Doris Abrams. *Philippine reader, vol. 1, no. 2*. (1966), 9 pp.

5449 ——— and ———. *Tnanin liblu*. [prm] (1969), 137 pp.

5450 Dean, James and Gladys Dean. [prm 1-5] (1955), 5 booklets

5451 Tule, Laytan; Daton Ontic; James Dean; and Gladys Dean, trs. *Gisak* (*A translation of the pre-primer Pepe*). [pprm] (1955), 38 pp.

Bilaan (Sarangani)

5452 [Blackburn, Barbara] and [Betty McLachlin]. *Masa ito 1, 2*. [prm] (1963), 2 booklets

5453 [——] and [——]. *Drill book*. [tgd] (1963), 34 pp.

5454 [——] and [——]. *Masa ito 3, 4*. [prm] (1965), 2 booklets (90, 56 pp.)

5455 [——] and [——]. *Dad santulen i munah to*. [rdr] (1966), 41 pp.

5456 [——] and [Mary Rhea], trs. *Tariri*. [rdr] Manila: Marshburn (1973), 13 pp.

5457 Rhea, Mary and Barbara Blackburn, trs. *Fye ninum yéél* (*Good drinking water*). [hbb] (1973), 18 pp.

Bontoc (Balangao)

- 5458 Balonggay, Patrocinia and others. *Andaléntaaw mepanggép antoy lota* (*Let's learn about our world*). [sctx] (1975), 139 pp.
- 5459 Brett, Marietta. *Etoloy way mambilang* (*More about numbers*). [arth: wbk] (1974), 138 pp.
- 5460 ———. *Mambilang taaw* (*Let's count*). [nmb] (1974), 138 pp.
- 5461 Cook, Marjorie and Joanne Shetler. *Hen laplapon hen man-iyapan* (*The beginnings of reading*). [pprm] (1974), 32 pp.
- 5462 [Shetler, Joanne]. *Philippine reader, vol. 1, no. 1*. [rdr] (1965), 11 pp.
- 5463 [———]. *Philippine reader, vol. 1, no. 2*. [rdr] (1966), 11 pp.
- 5464 [———]. *Hen ekaman way man-agah*. [hhb] (1967), 21 pp.
- 5465 ——— and Marjorie Cook. *Etoloy way man-iyap* (*Continuing to read*). [wkb] (1974), 133 pp.
- 5466 ——— and ———. *Ilugi way man-iyap* (*Starting to read*). [prm and wkb] (1974), 90 pp.

Bontoc (Central)

- 5467 Collod, Magdalena, ed. *Og-ocod ad sangad-om ya adwani* (*Stories of long ago and today*). [rdr] (1975), 58 pp.
- 5468 Omenga, Elisa; Tom Lyman; and [Elnore] Lyman, trs. *Pepe*. [pprm] (1955), 38 pp.
- 5469 Reid, Lawrence and Dawn Reid. *Maikas-a ay liblo* (*First book*). [prm] (1968), 40 pp.
- 5470 ——— and ———. *Maikadwa ay liblo* (*Second book*). [prm] (1968), 50 pp.
- 5471 ——— and ———. *Maikatlo ay liblo* (*Third book*). [prm] (1968), 64 pp.

Dumagat (Casiguran)

- 5472 Headland, Thomas. *Lagip ni Tariri* (*The story of Tariri*). [rdr] (1971), 15 pp.
- 5473 [———] and [Janet Headland]. *Purumeru a libru a pegbasaan 1*. [prm] (1965), 20 pp.
- 5474 [———] and [———]. *Ikadua a libru a pegbasaan 2-5*. [prm] (1965), 4 booklets (29, 35, 23, 26 pp.)
- 5475 [———] and [———]. *Tu aso sakay tu bakokol*. [rdr] (1965), 13 pp.
- 5476 [———] and [———]. *Lagip na Agta*. [rdr] (1965), 23 pp.
- 5477 [———] and [———]. *Philippine reader*. [rdr] (1965), 16 pp.
- 5478 ——— and ———. *Pakodyan tam a mangibut ta saket a tibi* (*How do we get rid of the sickness called tuberculosis?*). [hhb] (1969), 8 double pp.
- 5479 [Mayfield, Roy] and [Georgiale Mayfield]. *Uhohug na Agta 1*. [prm] (1959), 25 pp.
- 5480 [———] and [———]. *Uhohug na Agta 2*. [prm] (1960), 25 pp.
- 5481 [———] and [———]. *Agbasan na Agta 1*. [prm] (1965), 60 pp.
- 5482 [———] and [———]. *Agbasan na Agta 2*. [prm] (1965), 60 pp.

Dumagat (Umirey)

5483 [MacLeod, Tom] and [Pat MacLeod]. *Pegbasa pati pesolat 1-3*. [prm] (1964), 3 booklets

5484 [——] and [——]. *Pigbesa-in a tagibu*. [rdr] (1964), 42 pp.

5485 ——— and ———. *Bumasa kitam di (Let us read now)*. [rdr] (1970), 93 pp.; [2nd ed.] (1977), 95 pp.

5486 Molina, Abundio and others. *I Moggot pati kakmukan a pigsurotin a kadumagetan (Moggot and other Dumagat tales)*. [rdr] (1975), 86 pp.

Gaddang

5487 [Troyer, Lester] and [Madeline Troyer]. *Number book*. [nmb] (1959)

Ifugao (Amganad)

5488 Abbott, Shirley; Joan Goetz; and Leonard Newell. [prm 1, 2] (1957), 2 booklets

5489 ———; ———; and ———. *Miakatulun liblu*. [prm 3] (1959), 39 pp.

5490 Nambanal, Lourdes; L[eonard] Newell and [Doreen] Newell, trs. *Pepe*. [pprm] (1955), 38 pp.

5491 [Newell, Leonard] and [Doreen Newell]. [prm 4] (1960)

5492 [West, Anne], comp. *Nan a''a''apoh (Short stories)*. [rdr] (1974), 107 pp.

5493 ———; Helen Blair; and Janet Davis. *Nan mahlun tagu (The industrious person)*. [rdr] (1971), 170 pp.

Ifugao (Batad)

5494 Newell, Doreen. *Hay aat tun babluy tu'u (About our village)*. [prm] (1971), 114 pp.

Ifugao (Kaleyi)

5495 [Hohulin, Richard] and [Elma Lou Hohulin]. *Elaw tayo*. [rdr] (1965), 88 pp.

5496 [——] and [——]. *Philippine reader*. [rdr] (1966), 11 pp.

5497 [——] and [——]. *Man-eddal kami 1*. [prm] (1966), 106 pp.

Inibaloi

5498 Ashley, Seymour; Lois Ashley; and Kathie Bosscher. *Epangdon ashalen asan kita manbasa (The first to be learned before we read)*. [pprm] (1975), 40 pp.

5499 [Ballard, Lee] and [Arlene Ballard]. *Manbasa kita*. [rdr] Manila: National Media Production Center (n.d.)

5500 [——] and [——]. *Man-ashal kita 1*. [prm] (1965), 90 pp.; [rev. ed.] (1966), 100 pp.

5501 [——] and [——]. *Man-ashal kita 2*. [prm] (1965), 126 pp.

5502 [Huey, David]. *Dibshu 1*. [prm] (1959), 38 pp.

5503 [——]. *Dibshu 2, 3*. [prm] (1961), 2 booklets

5504 Ognase, Arsenio; D[avid] Huey; and [Marlys] Huey, trs. *Kapangduan a dibshu*. [rdr] (1957), 59 pp.

Isneg

5505 [Chun, Ernest] and [Richard Røe]. [prm 1-3] (1957), 3 booklets

Ivatan (Batanes)

5506 Cottle, Morris and [Shirley Cottle]. *Ivatan primer*. [prm] (1957), 49 pp.

5507 Larson, Virginia. *Maylir ta so Ivatan (Let's read Ivatan)*. [prm] (1974), 64 pp.

Kalagan

5508 [Dawson, Francis] and [Jane Dawson]. [pprm] (1955), 25 pp.

Kalagan (Cotabato)

5509 Guili, Agapito and others, comps. *Vocabulary: Kalagan, Cebuano, Pilipino, English*. [voc] (1975), 52 pp., mi.

5510 Murray, Don and Mary Murray. *Magbasa kita sa Kalagan (Let's read Kalagan) 1-4*. [prm] (1968), 4 booklets (32, 49, 36, 32 pp.); [1 and 2 repub.] (1974)

5511 ——— and ———. *Ya manga kasampetanen na Kalagan (A reading book of "Kalagan folk tales")*. [rdr] (1969), 18 pp.

5512 ——— and ———. *Ya indeganan na manga sakit (The beginnings of sicknesses)*. [hhb] (1969), 30 pp.

5513 ——— and ———. *Babasahing Pilipino, vol. 1, no. 3*. [rdr] (1969), 15 pp.

5514 ——— and ———. *Babasahing Pilipino, vol. 1, no. 4*. [rdr] (1970), 15 pp.

5515 [———] and [———]. *Talili*. [rdr] Manila: Marshburn (1974), 18 pp.

5516 ——— and ———. *Magbasa kita sa Kalagan (Let's read Kalagan: primer three)*. [prm] (1975), 53 pp.

Kalinga

5517 Baluga, Juan; Ireniu M. Wansi; and Richard Gieser, trs. *Pepe*. [pprm] (1955), 38 pp.

5518 Gasatan, Saryong, tr. *Nan Filipinas (The Philippines)*. [rdr] (1975), 41 pp.

Kankanaey (Northern)

5519 Abellon, Esperanza A. and others. *Kodkodati ya bolbolitiya (Rhymes and riddles)*. [comp. by Donna Hettick: rdr] (1972), 176 pp.

5520 Agnapan, Frederick and others. *Nan Pilipinas (The Philippines)*. [rdr] (1971), 37 pp.

5521 Andawi, Mary Joan and others. *Pegawisen di biyag men-agas, agrikoltora*

ya men-oto (For a better way of life: First aid, Agriculture and Cooking). [hnb: agb] (1973), 71 pp.

5522 **Bangcawayan, Agnes D. and others.** *Sodsodok (Story book)*. [rdr] (1973), 47 pp.

5523 **Batnag, Juanita D. and others.** *Nan nangipaay isnan ili (Men who have made their country great)*. [rdr] (1971), 100 pp.

5524 **Hettick, Donna and Carolyn Kent.** *Menbasakami (We read) 1-3*. [prm] (1968), 3 booklets (42, 58, 54 pp.)

5525 ——— and ———. *Mensolatkami (We write)*. [pprm] (1968), 18 pp.

5526 ——— and ———. *Menbasa tako (We read)*. [prm] (1969), x, 194 pp.

5527 **Kent, Carolyn and Donna Hettick.** *Boltiya (Riddle book)*. [riddles] (1968), 38 pp.

5528 **Sadagan, Martha and others, comps.** *Menkanta tako (Let's sing)*. [song-book] (1974), 36 pp.

Mamanwa

5529 **Miller, Helen and Jeanne Miller.** *Maghaod kita kan yeye' daw si manay (Let's imitate Uncle and Auntie)*. [hnb] (1969), 8 double pp.

5530 ——— and ———. *Babasahing Pilipino, vol. 2, no. 1*. [rdr] (1971), 18 pp.

5531 **Miller, Jeanne.** *Panan-og ka boog*. [pprm] (1959), 9 pp.

5532 [———]. *May ido daw pag ong*. [rdr] (1960), 13 pp.

5533 [———] and [**Helen Miller**]. *mbasahen nao 1*. [prm] (1964), 121 pp.

5534 [———] and [———]. *Basahen nao 2*. [prm] (1964), 135 pp.

5535 [———] and [———]. *Philippine reader, vol. 1, no. 1*. [rdr] (1965), 11 pp.

5536 [———] and [———]. *Maghamarag kamo ka tagnek*. [hnb] (1965), 31 pp.

5537 [———] and [———]. *Philippine reader, vol. 1, no. 2*. [rdr] (1966), 9 pp.

5538 [———] and [———]. *Babasahing Pilipino, vol. 1, nos. 3 and 4*. [rdr] (1969), 2 booklets (19, 17 pp.)

Manobo (Ata of Davao)

5539 [**Abbott, Shirley**]. *Ogbasa ki 1*. [prm] (1965), 33 pp.

5540 **Hartung, Patricia.** *Ogbasa kinow 1 (Let's read 1)*. [prm] (1968), 51 pp.

5541 ———. *Ogbasa kinow 2 (Let's read)*. [prm] (1970), 47 pp.

5542 ———, ed. *Sugilonon to mongo Ata (Ata stories)*. [rdr] (1973), 33 pp.

5543 ———. *Ogbasa kinow (Let's read)*. [prm] (1975), 96 pp.

Manobo (Binokid)

5544 **Atherton, Ruth.** *Pipi*. [prm] (1954), 38 pp.

5545 [**Gardner, Mary Jane**] and [**Ursula Post**]. *Binukid picture book*. [pprm] (1965), 13 pp.

5546 [———] and [———]. *Binukid stories*. [rdr] (1965), 22 pp.

5547 [———] and [———]. *Agduen kuy*. [pprm] (1965), 20 pp.

5548 [———] and [———]. *Agbasa kuy 1*. [prm] (1965), 35 pp.

5549 ——— and ———. *Mga tultulanen 1, 2*. [rdr] (1965), 2 booklets (20, 27 pp.)

- 5550 [—] and [—]. *Agbasa kuy 2, 3*. [prm] (1966), 2 booklets (51, 41 pp.)
 5551 [—] and [—]. *Si Tariri*. [rdr] Manila: Marshburn (1974), 18 pp.
 5552 **Post, Ursula**. *Maayad ha wahig ha inumen (Good drinking water)*. [hbb] (1975), 18 pp.
 5553 ——. *Mga kalasi hu mga dalu (Kinds of sickness)*. [hbb] (1975), 30 pp.
 5554 ——. *Sa maayad ha pagtimà (Good manner of life)*. [hbb] (1975), 14 pp.

Manobo (Cotabato)

- 5555 [**Johnston, Clay**] and [**Helen Johnston**]. *Philippine reader, vol. 1, no. 1*. [rdr] (1965), 13 pp.
 5556 [—] and [—]. *Dsa igtulu diya mepion hagtay*. [hbb] (1965), 12 pp.
 5557 [—] and [—]. *Sepulu balangan telaki diya kagi menubu*. [rdr] (1965), 72 pp.
 5558 [—] and [—]. [prm 1-4] (1966), 4 booklets
 5559 [—] and [—]. *Philippine reader, vol 1, no. 2*. [rdr] (1966), 11 pp.
 5560 **Lyman, Thomas and Elnore Lyman**. *Tuladen liblu Manobo*. [pprm] (1959), 40 pp.
 5561 ——— and ———. *Liblu bumasa duwa, sebaen*. [prm 1, 2] (1962), 2 booklets

Manobo (Dibabawon)

- 5562 [**Barnard, Myra Lou**] and [**Jannette Forster**]. *Dibabawon texts*. [rdr] (1965), 31 pp.

Manobo (Ilianen)

- 5563 [**Shand, Jean**]. *Pehenayan ne riberu*. [prm] (1959), 44 pp.; [rev. ed.] (1960), 36 pp.; [2nd rev. ed.] (1962), 71 pp.
 5564 [—]. *Ke beuu wey ke laku (The turtle and the fox)*. [rdr] (1960), 14 pp.
 5565 [—]. *Ebasa ki*. [rdr] (1960), 30 pp.
 5566 [—]. *Ke bulew ne manuk*. [prm] (1960), 10 pp.
 5567 [—]. *Ke lukes ne maritan*. [rdr] (1960), 13 pp.
 5568 [—] and [**Hazel Wrigglesworth**]. *Iketelu ne riberu*. [prm] (1960), 29 pp.
 5569 [—] and [—]. *Ikeruwa ne riberu*. [prm] (1960), 49 pp.; [rev. ed.] (1965), 61 pp.
 5570 [—] and [—]. *Si mama wey ke buaya*. [prm] (1964), 20 pp.
 5571 [—] and [—]. *Ikerua ne riberu*. [tgd] (1965), n.p.
 5572 [—] and [—]. *Iketelu ne riberu*. [rdr] (1965), 65 pp.
 5573 [—] and [—]. *Philippine reader*. [rdr] (1965), 13 pp.
 5574 [—] and [—]. *Meamhe ki ebperulamula diya te wey te boby*. [agb] (1965)
 5575 [—] and [—]. *Ked-anum te bei te wey sanley*. [agb] (1965)
 5576 ——— and ———. *Pehenayan ne riberu' (First book)*. [prm: ed. rev.] (1969), 81 pp.
 5577 **Wrigglesworth, Hazel**. *Philippine reader, vol. 1, no. 3*. [rdr] (1967), 13 pp.

- 5578 ——— and **Jean Shand**. *Si beuu wey si pelaas ke erimaung wey selareng*. [rdr] (1965), 31 pp.
- 5579 ——— and ———. *Deruwa ne teremà te Menuvù (A reader of Manobo folk tales [as told by Mr. Adriano Ambangan])*. [rdr] (1967), 38 pp.
- 5580 ——— and ———. *Tudtul mekeatag te ebpuunan te mge raru tew (The beginnings of sicknesses)*. [hhb] (1968), 26 pp.
- 5581 ——— and ———. *Panseb pa' na mge etew (People who got fooled)*. [rdr] (1969), 30 pp.

Manobo (Sarangani)

- 5582 [**DuBois, Carl**]. *Si Tariri*. [rdr] Manila: Marshburn (1973), 16 pp.
- 5583 ——— and **Lauretta DuBois**. *Megbasa kidon I*. [prm] (1966), 64 pp.
- 5584 ——— and ———. *Megbasa kidon (Let's read)*. [prm] (1970), 138 pp.
- 5585 ——— and ———. *Megbasa kidon: teacher's manual*. [tgd] (1970), iv, 184 pp.
- 5586 ——— and ———. *Menge kemoloan te mesakit (Many kinds of diseases)*. [hhb] (1972), 30 pp.
- 5587 ——— and ———. *Mèpiya keogpà (Good manner of life)*. [hhb] (1972), 14 pp.
- 5588 ——— and ———. *Mèpiya wayeg inemen (Good drinking water)*. [hhb] (1972), 18 pp.
- 5589 [————] and [————]. *Kwalta*. [wkb] (1973), n.p.
- 5590 [————] and [————], trs. *Menge kebenaran peg-ilingan: libro I (Truths for learning: book I)*. [rdr] Manila: Marshburn (1973), 49 pp.

Manobo (Western Bukidnon)

- 5591 **Elkins, Richard** and **Betty Elkins**. *Manobo primer 1, 2*. [prm] (1955), 2 booklets
- 5592 ——— and ———. *Manobo alphabet*. [pprm] [1955], n.p.
- 5593 ——— and ———, eds. *Menge tetezemen te Menuvù (Manobo folk tales, as told by Francisco Polenda)*. [rdr] (1968), 46 pp.; [2nd ed.] Manila: Marshburn (1973), 102 pp.
- 5594 ——— and ———. *Kes igkengezeruwi te etew (Reasons people get sick)*. [hhb] (1968), 81 pp.
- 5595 ——— and ———. *Babasahing Pilipino, vol. 1, nos. 1-3*. [rdr] (1969), 3 booklets
- 5596 ——— and ———. *Ebasa kiw (Let's read)*. [prm] (1970), 82 pp.
- 5597 **Hires, George** and **Valerie Hires**. *Babasahing Pilipino, vol. 2, no. 1*. [rdr] (1972), 21 pp.
- 5598 **Lumansay, Rosito**, tr. *Si Tariri*. [rdr] Manila: Marshburn (1974), 20 pp.

Mansaka

- 5599 **Svelmoe, Gordon**. *Mansaka primer 1, 2*. [prm] (1955), 2 booklets
- 5600 [————] and [**Thelma Svelmoe**], trs. *Pepe*. [pprm] (1956), 38 pp.

5601 [———] and [———]. *Libro na Minansaka 1, 2*. [rdr] (1963), 2 booklets

5602 ——— and ———. *Yani yang manga pyagaanadan sang pagbasa (These are lessons in reading)*. [prm] (1969), 76 pp.

Maranao

5603 **Ward, Robert and Muriel Ward**. *Puganadan*. [prm] (1968), 201 pp.

Samal

5604 [**Pallesen, Kemp**] and [**Anne Pallesen**]. *Héllingta bi*. [prm] (1965), 43 pp.

5605 [———] and [———]. *Ondeonde bangbang*. [rdr] (1965), 24 pp.

5606 [———] and [———]. *Kuyyà maka tohengan maka kasehean salsila*. [rdr] (1965), 27 pp.

5607 ——— and ———. *Buk 1, 2*. [prm] (1965), 2 booklets

5608 ——— and ———. *Pasal kitam mbal tinandog (How not to have malaria)*. [hbb] (1966), 26 pp.

5609 [———] and [———]. *Buk t'llu*. [prm 3] (1966), 71 pp.

5610 ——— and ———. *Panganaran magbassa (Learning to read)*. [prm] (1969), 80 pp.

Sambal (Botolan)

5611 **Houck, Charlotte and Harriet Minot**. *Bahawen Tamo 1-3*. [prm] (1968), 3 booklets (31, 51, 77 pp.)

5612 ——— and ———. *Panambal nin mawmasakit (Treatment of sickness)*. [hbb] (1969), 51 pp.; [rev ed.] (1973), 73 pp.

5613 ——— and ———. *Bahawen tamo (Botolan Sambal primer)*. [prm] (1971), 172 pp.

5614 ——— and ———, eds. *Aw-istorya boy aw-oyap (Stories and riddles)*. [rdr] (1973), 183 pp.

5615 **Minot, Harriet and Charlotte Houck**. *Kabayo*. [pprm] (1965), 32 pp.

Sambal (Tina)

5616 **Agagas, Pascual**. *Tototolon, kasalitaan tan pawpakta (Stories, sayings and beliefs)*. [rdr] (1975), 59 pp.

Subanon (Sicaon)

5617 **Hall, William C. and Doris Hall**. *Moganad ita lihalan sog bulilang (Let's learn about roundworms)*. [hbb] (1972), 23 pp.

5618 ——— and ———, comps. *Vocabulary (Sinubanon, Gininglis, Binisaya)*. [voc] (1972), 17 pp.

5619 ——— and ———, eds. *Balulibun (The widow, as told by Pepe Iyan)*. [rdr] (1972), 27 pp.

Subanon (Sindangan)

5620 Anulag, Entong and Felicia Brichoux, eds. *Gpaat buuk gukiten (Four stories)*. [rdr] (1975), 22 pp.

Tagbanwa (Aborlan)

5621 [Gridley, Richard] and [Ethel Gridley]. *Pepe*. [pprm] (1956)

Tagbanwa (Kalamian)

5622 Ruch, Edward and [Jacqueline] Ruch. *Basaen ta yang Tinagbanwa*. [prm 1-3] (1960), 3 booklets

5623 ——— and ———. *Gesyeng isturya*. [rdr] (1960), 21 pp.

Tausug

5624 [Ashley, Seymour] and [Lois Ashley]. *Paganaran bahasa Tausug*. [prm] (1963), 55 pp.

5625 [———] and [———]. *Batabata bangbang*. [rdr] (1966), 26 pp.

5626 ——— and ———. *Hinda itik (Duck and his friends)*. [rdr, tgd] (1969), xxxvi, 80 pp.; *Daakan sin sultan kan itik (The king's command to Duck)*. [rev. ed.] (1973), 82 pp.

5627 ———; ———; and Kathie Bosscher. *Atulan magbacha (The method of reading)*. [wkb] (1974), 88 pp.

5628 ———; ———; and ———. *Magsakap kita magbacha (Let's get ready to read)*. [pprm] (1974), 37 pp.

Tboli

5629 [Forsberg, Vivian]. *Kbut yó kem des*. [hhb] (1966), 38 pp.

5630 [———] and [Alice Lindquist (Maryott)]. *Panimuláng aklát*. [pprm] (1954), 59 pp.

5631 [———] and [———]. [prm 1-3] (1957), 3 booklets

5632 [———] and [———]. *Melon huloa ne beneak halay and Tuha libun ne kun sedoà*. [rdr] (1960), 28 pp. [cover title: *Melon huloà ne yem beneak ne tuha liblun ne yem nga sedoan*]

5633 [———] and [———]. *Sulat hennagi 4*. [prm] (1960), 25 pp.

5634 [———] and [Lillian Underwood]. *Sulat hennagi 1*. [prm: rev. ed.] (1962)

5635 [———] and [———]. *Sulat hennagi 2, 3*. [prm: rev. ed.] (1963), 2 booklets

5636 [———] and [———]. *Tutul kemo hulu ne kemo hengalaf*. [rdr] (1963), 18 pp.

5637 [———] and [———]. *Babasahing Pilipino, vol. 1, nos. 3, 4*. [rdr] (1969), 2 booklets (14, 13 pp.)

5638 Lindquist [Maryott], Alice and Vivian Forsberg, trs. *Pepe*. [pprm] (1954), 38 pp.

5639 Piang, Alfredo; Mariano Antay; Vivian Forsberg; and Alice Lindquist [Maryott], trs. *Pepe luwuh lah Pilar*. [rdr in two parts] (1955), 2 booklets, 194 pp.

- 5640 [—]; [—]; [—]; and [—], trs. *Pepe luwu la Pilar nauy la banwu bong*. [rdr in two parts] (1955), 2 booklets, 202 pp.
- 5641 [—]; [—]; [—]; and [—], trs. *Onuk hulo na benek halay*. [rdr] (1955), 12 pp.
- 5642 [—]; [—]; [—]; and [—], trs. *Tuha libun na kun sado*. [rdr] (1955), 13 pp.
- 5643 Ugal, Gadu. *Tutul bè onuk bnes (Stories about birds)*. [rdr] (1975), 25 pp.
- 5644 ———. *Tutul Tboli (Tboli stories)*. [rdr] (1975), 28 pp.
- 5645 [Underwood, Lillian]. *Philippine reader, vol. 1, no. 1*. [rdr] (1965), 11 pp.
- 5646 [—]. *Philippine reader, vol. 1, no. 2*. [rdr] (1966), 11 pp.
- 5647 ———. *Sulat hennagi (Learning our letters)*. [prm] (1970), 134 pp.
- 5648 ——— and Roberto Tohol. *Ni mò loloem ke tmoloki semfala (This is for you to follow if you teach reading)*. [tgd] (1970), 232 pp. [cover title: *Mò ktolok yem Sulat hennagi (How to teach Learning our letters)*]

Tinguiian

- 5649 Walton, Charles and Janice Walton. *Magbasa tayo 1-3 (We read)*. [prm] (1968), 3 booklets (64, 61, 84 pp.)

Yakan

- 5650 Behrens, Dietlinde. *Undang-undang Yakan (Yakan primer)*. [prm] (1973), 64 pp.
- 5651 ———. *Libru paghapal para Undang-undang Yakan (Workbook for Yakan primer)*. [wkb] (1974), 61 pp.
- 5652 ——— and Janet Pack, comps. *Kissa Yakan (A collection of Yakan folk tales)*. [rdr] (1973), 73 pp. in roman script; 114 pp. in arabic script
- 5653 Pack, Janet and Dietlinde Behrens, comps. *Dictionary Yakan-Pilipino-English*. [voc] (1973), 20 pp.
- 5654 Reyes, Aliya and Janet Pack. *Dunya duk langit (Earth and sky)*. [rdr] (1973), 18 pp.

Yogad

- 5655 Healey, Alan and [Phyllis] Healey. *First primer: Yogad*. [prm] (1956), 29 pp.

SURINAM

[Literacy materials in this section were published in Paramaribo by the Instituut voor Taalwetenschap.]

Arawaks

- 5656 [Pet, Willem] and [Marcia Pet]. *To boratabo khatho byjadoã*. [phr] (1975), vii, 91 pp.; [repub.] (1976)

Djuka

5657 [Park, James] and [Joyce Park]. *Wan toli fa fu solugu i seefi bun anga i kondee*. [hnb] (1974), 30 pp.

5658 Velantie, F. and A.R.M. Pakosi. *Tu mato fu Ndjuka sama*. [rdr] (1975), 28 pp.

Saramaccan

5659 Amoida, Apeninge. *Anasi te-pii toobi*. [rdr] (1974), 32 pp.

5660 Amoida, Donisi. *Dee mbeti u matu 1, 2*. [rdr] (1974), 2 booklets (32, 31 pp.)

5661 ———. *Mbeti u liba*. [rdr] (1974), 24 pp.

5662 ———. *Wookoma oto*. [rdr] (n.d.), 17 pp.; [repub.] (1974), 21 pp.

5663 Amoida, Fanjen. *Bunu ku hogi 1, 2*. [rdr] (1974), 2 booklets (22, 20 pp.)

5664 ———. *Dee dii womi*. [rdr] (1974), 18 pp.

5665 ———. *Fufuu, huku, ku taanga*. [rdr] (1974), 20 pp.

5666 ———. *Politiki*. [rdr] (1974), 21 pp.

5667 ———. *Sö mi si ku sö mi jei*. [rdr] (1974), 17 pp.

5668 Amoida, Samo. *Wanlö fesiten oto*. [rdr] (1974), 30 pp.

5669 ———. *Wanlö Saamaka nöngö*. [proverbs: rdr] (1974), 20 pp.

5670 Amoida, Tiini and Asindo Opo. *Köni miti wogi*. [rdr] (1975), 37 pp.

5671 Asinei, Kalinoo. *Hafu pasa: hafu an pasa 1, 2*. [rdr] (1974), 2 booklets (16, 17 pp.)

5672 [Glock, Naomi] and [Catherine Rountree]. *Soni miti seema (Een boekje over malaria)*. [hnb] (1975), 14 pp.

5673 Savon, Samuel. *Baaa ku baaa, mati ku mati*. [rdr] (1974), 19 pp.

5674 ———. *Saamaka oto 1, 2*. [rdr] (1974), 2 booklets (22, 26 pp.)

5675 ———. *Taku hatima oto*. [rdr] (1974), 18 pp.

5676 ———. *Wanlö bakaa kontu 1, 2*. [rdr] (1974), 2 booklets (28, 25 pp.)

UNITED STATES OF AMERICA**Apache (Western)**

5677 Bunney, Curtis. *Nnee baa nadaagolni?* [rdr] San Carlos, AZ: Rice School District 20 (1974), 48 pp.

5678 ———. *Oshii bigonsh'aa*. [prm] San Carlos, AZ: Rice School District 20 (1974), 3 pp.

5679 [———] and Jack Crowder. *Western Apache series*. [prm] San Carlos, AZ: Rice School District 20 (1972), 20 booklets

5680 Edgerton, Faye and Faith Hill. [prm 1, 2] San Carlos, AZ (1958), 2 booklets, mi.

5681 ——— and ———. *Apache reader*. [rdr] The Crusader Press (1960), 24 pp.; [rev. ed.] (1960)

5682 [Hill, Faith]. *Apache months*. [rdr] Fort Apache, AZ: White Mountain Apache Culture Center (1972), 14 pp., mi.

5683 [———]. *Apache plants, in Apache and English*. [rdr] Fort Apache, AZ: White Mountain Apache Culture Center (1972), 15 pp., mi.

5684 [—] and others. *Keys to reading Apache*. [prm] Fort Apache, AZ: White Mountain Apache Culture Center (1972), 52 pp.

5685 [—] and others. *Writing Apache*. [wrtg] Fort Apache, AZ: White Mountain Apache Culture Center (1972), 20 pp.

5686 [—]; [Larry Seaward]; and others. *Western Apache dictionary*. [voc] Fort Apache, AZ: White Mountain Apache Culture Center (1972), 135 pp.

Comanche

5687 **Canonge, Elliott and Viola Canonge**. [newspaper] (1948–1949), mi.

Crow

5688 **Gordon, Ray and [Lillian Gordon]**. *The Crow alphabet*. [pprm] Crow Agency, MT: SIL (1969), 27 pp.

5689 — and —. *The Crow reader's workbook (to be used with The Crow alphabet)*. [wkb] Crow Agency, MT: SIL (1969), 7 pp.

Eskimo (Iñupiat)

5690 **Webster, Donald**. [prm 1–3] Fairbanks, AK (1963), 3 booklets; [rev. ed.] (1968); [repub.] (1969)

5691 —. [wkb] Fairbanks, AK (1963), 24 pp.

5692 — and **Thelma Webster**. *Unipkaat coloring book (Make believe stories: a native text)*. [rdr] Fairbanks, AK: SIL (1966), 30 pp.; [rev. ed.] (1971), 29 pp.

5693 — and —. *Can you read English? Then you can... also read Eskimo*. [prm, tgd] Fairbanks, AK: SIL (1968), 60 pp.

5694 —; —; and **Roy Ahmaogak**. *Iñupiat suuvat? (What about the Eskimo?)*. [sst] Fairbanks, AK: SIL (1968), 29 pp.

Eskimo (Northwest Alaska)

5695 **Zibell, Wilfried**. *Iñupiam uqathi (Eskimo reader for the Kobuk River -- Kotzebue Sound Area)*. [prm] Fairbanks, AK: SIL (1968), 41 pp.; *Iñupiam uqathi*. [rev. ed.] (1973)

5696 —, ed. *Unipchaat 1, 2 (Animal stories of the Kobuk River Eskimos)*. [rdr] Fairbanks, AK: SIL (1969), 2 booklets (22, 26 pp.); [no. 1 repub.] (1971); [rev. ed.] (1974), 27, 31 pp.

5697 —, ed. *Unipchaat 3 (Animal stories of the Kobuk River Eskimos)*. [rdr] Fairbanks, AK: SIL (1970), 25 pp.; [repub.] (1971); [rev. ed.] (1974), 33 pp.

5698 —. *Suñuat (Eskimo alphabet coloring book)*. [pprm] Fairbanks, AK: SIL (1969), n.p.; [rev. ed.] (1971), 32 pp.

Hopi

5699 **Ekstrom, M[ollie] and J[onathan] Ekstrom**. *How to read and write Hopi*. [prm] Oraibi: Hopi Action Program (1973), 60 pp.

5700 Wencker, Anita. [prm 1, 2] (1959), 2 booklets

5701 ———. *Easy Hopi sentence folder*. [prm] (1959)

Jemez (Towa)

5702 Myers, Beatrice and Hazel Shorey. *Towa book 1-5*. [prm] (1966), 5 booklets, mi.

Keres (Santa Ana)

5703 [Davis, Irvine] and [Florence Davis]. *Learn to read your language*. [prm] Bernalillo, NM (1965), 10 pp., mi.

Koyukon

5704 Henry, David, comp. *Dinaak'a (Our language)*. [voc] Fairbanks, AK: SIL (1969), 81 pp.; [rev. ed.] (1973), 163 pp.

5705 ——— and Kay Henry. *Reading book 1, Koyukon dialect*. [prm] Fairbanks, AK (1966), 24 pp., mi.

5706 ——— and ———. *Hadohzil-eeyah (We are reading)*. [rdr] Fairbanks, AK: SIL (1969), 43 pp.

5707 [———] and [———]. *Explanation of the sounds used in Koyukon*. [prm] Fairbanks, AK: SIL (1971), 11 pp.

5708 ——— and Sally Hudson, trs. *Sam (A translation of a preprimer written by Martha Teeluk)*. [pprm] Fairbanks, AK: SIL (1972), 24 pp.

5709 ——— and Doria Lolnitz. *K'adoants'idnee (Three folk tales)*. [rdr] Fairbanks, AK: Central Koyukon Cultural Enrichment Program (1973), 39 pp.

Kutchin

[All the materials in this list were edited by Richard Mueller and published in Anchorage, AK. Abbreviations are: ABEC, Alaska Bilingual Education Center; ABEP, Athapaskan Bilingual Education Program; ANEB, Alaska Native Education Board]

5710 Druck, Leah, tr. *Friday khaa (Friday night)*. [rdr] ABEC (1975), 15 pp.

5711 ———, tr. *Johnny school ahtsii*. ['Johnny in school': rdr] ABEC (1975), 18 pp.

5712 ———, tr. *K'ii tr'ihtsal (Birch bark canoe)*. [rdr] ABEC (1975), 23 pp.

5713 ———, tr. *Moses nahaazhrii*. [rdr] ABEP (1973), 32 ll.

5714 ———; Moses Gabriel; and Minnie Salmon. *Nich'it tsal*. [pprm] ABEP (1972), 10 pp.

5715 ———; ———; and ———. *Tsyaa tsal*. [rdr] ABEP (1972), 12 ll.

5716 Fields, Mary and Mae Peter. *Ch'anky'aa gwandak (Ghost story)*. [rdr] Anchorage, AK (1972), 14 ll.

5717 Gabriel, Moses P. *Nin kweei dehtly'aa (Animal book)*. [rdr] ABEP (1973), 26 pp.

- 5718 John, Abraham J. *Dinjii zhrq̄q̄i tsal*. ['little black Sambo': rdr] ABEP (1972), 27 pp.
- 5719 ———, tr. *Sho zhrq̄q̄i tik, nich'it tsal haa googwandak*. [rdr] ABEP (1973), 40 pp.
- 5720 **Mueller, Richard**. *Gwich'in ginjik d̄ht̄ty'aa* (A beginning reading book in the Kutchin language). [rdr] Fort Yukon, AK: SIL (1972), 12 pp.
- 5721 ———, tr. *Tr'iinin̄ drin dee'in* (What a child does in a day). [pprm] ABEP (1972), 22 ll.
- 5722 ———. *Gwich'in number and color book*. [nmb] ANEB (1975), 20 ll.
- 5723 ———. *Nin tuk haa' d̄ht̄ty'aa* (Animal and fish book). [pprm] ANEB (1975), 28 ll.
- 5724 Salmon, Minnie, tr. *David vik'ii gwanlii* (David was mad). [rdr] ANEB (1975), 12 pp.
- 5725 Tritt, Caroline and Carolyn Peter, trs. *Dinjii-zhuh tsal naajat kwaa*. [rdr] ANEB (1975), 16 pp.
- 5726 ——— and ———, trs. *Jidii nitsii?* (What is big?). [rdr] ANEB (1975), 25 pp.
- 5727 ——— and ———, trs. *Shih-tthoo, shih-tthoo, jidii n̄h'in?* (Brown bear, brown bear, what do you see?). [rdr] ANEB (1975), 22 pp.
- 5728 Tritt, Lincoln. *Nats'q̄hts'q̄' deetryq̄' azhrq̄q̄i dhidlit* (How the crow became black: a traditional Kutchin story). [rdr] ANEB (1975), 10 pp.

Navajo

- 5729 **Blount, Turner; Helen Blount; Faye Edgerton; and Faith Hill**. *Primers 1-3*. [prm] Education Division, United States Indian Service (1947), 3 booklets; [n.s.] (1952)
- 5730 ———; ———; ———; and ———. *Let's read*. [prm] Farmington, NM: Navajo Missions Press (1951), 40 pp.
- 5731 ———; ———; ———; and ———. *Practice books 1, 2*. [wkb] Farmington, NM: Navajo Missions Press (1952), 2 booklets
- 5732 **Edgerton, Faye and Faith Hill**. *Naanish hanishtá* (I want a job). [phr] Farmington, NM: Navajo Missions Press [1958], 16 pp.
- 5733 ——— and ———. *Learning English* (*Bilagaana bizaad bihoo'aah*). [phr] Farmington, NM: Navajo Missions Press (1965), 26 pp.
- 5734 **Hill, Faith**. *Keys to writing Navajo*. [wrtg] Farmington, NM: SIL (1973), 36 pp.

Papago

- 5735 **Saxton, Dean and Lucille Saxton**. *Papago reading manual*. [rdr] Sells, AZ (1966), 13 pp.
- 5736 ——— and ———. *Papago reader 1* (*Julio Ch Pancho*). [rdr] Phoenix, AZ: SIL (1966), 15 pp.
- 5737 ———; Lawrence Hogan; and others. *Our book* (*T-O'ohana: Nuestro libro*). [rdr] Tucson, AZ: Salpointe High School (1968), 50 pp.

Tewa

- 5738 [Speirs, Randall]. [primers 1-3] Espanola, NM (1963), 3 booklets
- 5739 ———. *Tewa hí?* (*Short dictionary of Tewa*). [voc] Espanola, NM (1969), 37 pp.
- 5740 ———. *Pehtsiye ?ây* (*Three stories in Tewa*). [rdr] (1969), 32 pp.; [rev. ed.] (1973)
- 5741 ———. *Téwa kháwǎ* (*Tewa names*). [rdr] Santa Ana, CA: SIL (1970), 82 pp.
- 5742 ———. *Téwa pehtsiyeh* (*Tewa tales*). [rdr] Santa Ana, CA: SIL (1971), 59 pp.
- 5743 ———. *P'âada ?wó ?di hi?* (*Jokes*). [rdr] Santa Ana, CA: SIL (1974), 50 pp.
- 5744 [———] and [Anne Speirs]. *Tewa reading book*. [rdr] Espanola, NM: SIL (1968), 38 pp., mi.; [repub.] (1970); [rev. ed.] Santa Ana, CA: SIL (1973), 35 pp.
- 5745 [———] and [———]. *Tewa workbook*. [wkb] Espanola, NM: SIL (1968), 34 pp., mi.

Upper Tanana

- 5746 Milanowski, Paul G. *Uusii dinahtl'aa' 1, 2*. [rdr] Tetlin, AK (1965), 2 booklets
- 5747 ——— and Alfred John, trs. *Billa aanda*. [pprm] Fairbanks, AK: Univ. of Alaska (1972), 24 pp.
- 5748 ——— and ———, trs. *Nts'qq' duhdij'* (*What I do*). [pprm] Fairbanks, AK: Univ. of Alaska (1972), 22 pp.

Ute

- 5749 Green, Jack and Joyce Green. *Niïya püókwatǎ*. [nmb] Cortez, CO: Bilingual Education Program (1972), 10 pp.
- 5750 ——— and ———. *Sürí'yei tavúchy*. [prm] Cortez, CO: Bilingual Education Program (1972), 15 pp.
- 5751 ——— and ———. *Ute alphabet book*. [prm] Cortez, CO: Bilingual Education Program (1972), 20 pp.

Zuni

- 5752 Cook, Curtis, ed. *Ho'n a:wan delapna:we* (*Our stories*). [rdr] Gallup, NM: Gallup-McKinley County Schools (1972), 42 pp.
- 5753 [———] and [Pauline Cook]. *Suski* (*Coyote stories in the Zuni and English language*). [rdr] Zuni, NM: SIL (1971), 83 pp.

VIETNAM

[Unless otherwise indicated, literacy materials in this section were published in Saigon by Bộ Giáo-Dục Xuất-Bản (The Department of Education).

Bahnar

- 5754 [Banker, Elizabeth]. *Bahnar: lăm pôtôm pôhrăm 1-3*. [prm] (1970), 3 booklets (79, 101, 80 pp.)
- 5755 [———]. *Bahnar 1-18: Bộ bảng treo Em học vần tiếng Bahnar*. [prm wch] (1972), 20 charts
- 5756 [———]. *Bahnar, lăm pôtôm pôhrăm: sôp hlabđar wă yua kơ 'bok thây (Em học vần, lớp vỡ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1972), 317 pp.
- 5757 ———; Sip; and Siu Mơ. *Tôdrong pôhrăm nờ Pôma (Bài học tiếng Bahnar, Tỉnh Pleiku)*. ['Bahnar language lessons': trphr] (1973), vi, 40 pp.
- 5758 [Banker, John] and [Elizabeth Banker]. *Bahnar 1-4*. [prm] Saigon: SIL (1964), 4 booklets; [rev. ed.] (1966)
- 5759 [———] and [———]. *Bahnar 5, 6*. [prm] (1967), 2 booklets (52, 60 pp.)
- 5760 [———]; [Din]; and [Phuih]. *Sôp hlabđar tỉnh jố, lăm pôtôm pôhrăm (Em học toán, lớp vỡ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1971), 94 pp.
- 5761 [———] and [Hiu]. *Sôp hlabđar pôhrăm rok chừ wă yua kơ 'bok thời: 1*. [tgd for prm 1] (1969), 63 pp., mi.
- 5762 [———] and [———]. *Athai wei răk pran jôwa: lăm môn (Sách vệ-sinh: lớp một)*. [hhb] (1971), 127 pp.
- 5763 [———] and [———]. *Em học vần: lớp một*. [vietnamese rdr] (1971), 174 pp. (+ 36 pp. of Bahnar translation)
- 5764 [———] and [———]. *Inh pôhrăm gah tôdrong lui oei sa 'long (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethx] (1971), 151 pp.
- 5765 [———] and [———]. *Inh wă kơ lơlê ayuh plênh teh: lăm môn (Em tìm-hiểu khoa-học: lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5766 [———]; [———]; and [Elizabeth Banker]. *Sôp hlabđar pôhrăm rok chừ wă yua kơ 'bok thời*. [tgd for prm 2, 3] (1970), 2 books (pp. 64-127 and 128-208)
- 5767 [———]; [———]; and [Phuih]. *Tôdrong oei sa sôgaih; tôdrong ayuh plênh teh; tôdrong oei sa 'long: lăm pôtôm pôhrăm (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-duc: lớp vỡ lòng: phần chỉ nam)*. [wch: tgd] (1971), 144 pp.
- 5768 [———]; [———]; and [Siu Mơ]. *Sôp hlabđar h'ơmon tôdrong Bahnar sớ ki (Sách phong-tục tập-quán của người Bahnar: lớp một)*. [cctx] (1971), 104 pp.
- 5769 [———]; [Yup]; and others. *'Bai pôhrăm nờ Bahnar Kontum (Bài học tiếng Bahnar Kontum)*. [trphr] (1974), vi, 38 pp.
- 5770 [———] and others. *Sôp hlabđar chih kơ 'bok thời*. [tgd for wrtg] (1967), 103 pp.
- 5771 [———] and others. *Sôp hlabđar rok yua kơ 'bok thời*. [tgd for prm] (1967), 2 booklets (paginated serially to p. 211)

Brū

- 5772 [Johnston, Eugenia] and [Mandō]. *Doc parnai Brū, lớp carnên mbōiq rien: choâiq thâi (Em học vãn, lớp vữ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1970), 315 pp.
- 5773 [Miller, Carolyn]; [Eugenia Johnston]; [Mandō]; and [Thóm]. *Doc parnai Brū: Phên 3 khong 3 (Đọc tiếng Brū: phên III Của III)*. [prm 3] (1969), 208 pp.
- 5774 [—] and [Nūan]. *Brū-Việt-Anh (Bài học tiếng Brū)*. [trphr] (1974), x, 39 pp.
- 5775 [Miller, John] and [Carolyn Miller]. *Doc parnai Brôu 1-16*. [prm] Saigon: SIL (1964), 16 booklets
- 5776 [—] and [—]. *Nsūar tẻ phễp rit cūai Brū: lớp muoi (Văn-hoá và phong-tục tập quán: lớp một)*. [cctx] (1971), 186 pp.
- 5777 [—]; [—]; and [Eugenia Johnston]. *Doc parnai Brū: phên 1, 2, khong 3 (Đọc tiếng Brū: phên I, II, của III)*. [prm 1, 2] (1968), 2 booklets (64, 95 pp.)
- 5778 [—]; [—]; and [—]. *Doc parnai Brū 1-20: bộ bảng treo Em học vãn tiếng Brū*. [prm wch] (1972), 20 charts
- 5779 [—]; [—]; [Thổ Lỗ] and [Chuop]. *Rien táq thỏq: lớp mbōiq rien (Em học toán, lớp vữ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1971), 79 pp.
- 5780 [—]; [Thổ Lỗ]; and [Chuop]. *Em học vãn: lớp một*. [vietnamese rdr] (1971), 174 pp. (+ 36 pp. of Bru translation)
- 5781 [—]; [—]; and [—]. *Hái rien mah parnai o: lớp muoi (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethx] (1971), 151 pp.
- 5782 [—]; [—]; and [—]. *Rien tẻ: bán rêng, paloông cutẻq, ỡt mantoat o: lớp mbōiq rien (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đuc-dục, lớp vữ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for wch] (1971), 131 pp.
- 5783 [—]; [—]; and [—]. *Rien tẻ paloông cutẻq: lớp muoi (Em tìm-hiểu khoa-học cho các sắc-tộc: lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5784 [—]; [—]; and [Mandō]. *Rien yỏn tẻ bán rêng: lớp muoi (Sách vệ sinh: lớp một)*. [htx] (1971), 127 pp.
- 5785 [Thom]. *Nsoar Brôu*. [prm] Saigon: SIL (n.d.), 4 booklets (paginated serially to p. 96), mi.

Cham (Eastern)

- 5786 [Blood, David] and [Doris Blood]. *Sram akhar Cham*. [prm 1, 2] (1962), 2 booklets
- 5787 [—] and [—]. *Aday bach akhār Chām birau, tpuk 1-3 (Em học vãn: quyền 1-3)*. [prm] (1970), 3 booklets (64, 96, 160 pp.)
- 5788 [—]; [—]; and [Thiên Sanh Cảnh]. *Tapūk il-limô: tal tha (Em tìm-hiểu khoa-học: lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5789 [—] and [Thiên Sanh Cảnh]. *Em học vãn, lớp một, phên học sinh: tiếng Cham*. [vietnamese rdr] (1971), 174 pp. (+ 36 pp. of Eastern Cham translation)
- 5790 [Blood, Doris] and [Thiên Sanh Cảnh]. *Aday bach akhār Chām birau, tal birau bach: tapūk gru (Em học vãn, lớp vữ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1971), 280 pp.
- 5791 [—] and [—]. *Tapūk katih gru, tẻ birau bach: tapūk gru (Em học toán, lớp vữ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1971), 114 pp.

5792 [———] and [———]. *Pato khik prun yawa, pato il-limô, pato adăt, täl birau bach* (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-dục, lớp vữ-lòng, phần chi nam). [tgd for wch] (1971), 137 pp.

5793 [———] and [———]. *Aday bach akhâr Cham birau 7-26* (Bộ bảng treo Em học vần tiếng Cham). [prm wch] (1972), 20 charts

Cham (Western)

5794 [Friberg, Barbara] and [Kvoeu Hor]. *Day srăm baik akhâr Cham saphôu gru padom srăm* (Em học vần, lớp vữ-lòng: phần chi-nam). [tgd for prm] (1974), 257 pp.

5795 [———] and [———]. *Em học vần, tiếng Chăm: quyển 2, lớp vữ-lòng* (Day srăm baik, akhâr Chăm: saphôu 2, padôm srăm). [prm] (1974), 110 pp.

5796 [Thiên Sanh Cảnh]. *Tapuk khik prun-yawa: tal tha* (Sách vệ sinh: lớp một). [htx] (1971), 127 pp.

5797 [———]. *Tapük pato adăt: täl tha* (Em tập tính tốt). [ethtx] (1971), 151 pp.

5798 [———]; [Đàng Nàng Qua]; and [Doris Blood]. *Tapük tana-rakun Chăm* (Phong-tục tập quán của người Chăm). [cftx] (1974), 166 pp.

Chrau

5799 Thomas, David. *Minsăm trong Chrau* (Bài học tiếng Chrau). [trphr] (1974), x, 30 pp.

5800 [———] and [Dorothy Thomas]. *Chrau A*. [pprm] (1966), 12 pp., mi.

5801 [———] and [———]. *Vôn gưt sinlơ sũng vri heq* (Em tìm-hiểu khoa-học: lớp một). [sctx] (1971), 183 pp.

5802 [Dorothy Thomas]. *Chrau 4*. [prm] (1965), 62 pp.; [repub.] (1968)

5803 [———]. *Chrau 2*. [prm] (1966), 28 pp.

5804 [———]. *Chrau 3*. [prm] (1968), 60 pp.

5805 [———]. *Chrau 3A*. [prm] Saigon: SIL (1969), 12 pp., mi.

5806 [———]. *Chrau 5*. [prm] Saigon: SIL (1969), 96 pp., mi.

5807 [———]. *Sirăq twang: sirăq an ayh yao yiêng iưn*. [tgd for arth] (1970), 41 pp.

5808 [———]. *Gũq yăh jrôh yăh camhlăng; vôn gưt sinlơ sũng vri heq; gũq con tamun yăh sông* (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học, và đức-dục; lớp vữ lòng: phần chi nam). [tgd for wch] (1971), 136 pp.

5809 [———]. *Twang: sirăq yao yiêng de* (Em học toán, lớp vữ lòng: phần chi nam). [tgd for arth] (1971), 118 pp.

5810 [———] and [Điều thi Xâu]. *Guq con tamun yah song* (Em tập tính tốt: lớp một). [ethtx] (1972), 151 pp.

5811 [———]; [———]; and [Nhu Siol]. *Tamti trong Chrau: Sirăq yao yiêng de* (sũng sirăq Chrau 3, 4): *Dạy vần tiếng Chrau* (phần chi nam) trong cuốn Chrau 3, 4. [tgd] (1971), 110 pp.

5812 [———]; [———]; and [———]. *Gũq yăh jrôh* (Sách vệ-sinh: lớp một). [htx] (1971), 127 pp.

5813 [———] and [Twaq thi Ngăn]. *Sirăq yao yiêng de tamti camvũm Chrau*. [tgd for prm] (1970), n.p.

- 5814 [——] and [——]. *Em học văn, tiếng Chrau jro: quyển 1 (Chrau: siraq di 1)*. [prm] (1972), 64 pp.
- 5815 [——] and [——]. *Em học văn, tiếng Chrau jro: quyển 2, lớp vỡ-lòng (Chrau: siraq di 2)*. [prm] (1973), 117 pp.
- 5816 [——] and [Yol]. *Sirãq yao yiêng de tamti camvũm Chrau (Dạy văn tiếng Chrau, lớp vỡ-lòng: phần chỉ-nam)*. [tgd for prm] (1972), 249 pp.

Chru

- 5817 [Fuller, Eugene] and [Ja Wi]. *Adời pơsram pơnuai Chru lớp 1-3 (Em học văn, quyển 1-3)*. [prm] (1972), 3 booklets (64, 95, 91 pp.)
- 5818 [——] and [——]. *Grap gròng pràn jòwa; adũ sa (Sách vệ-sinh: lớp một)*. [htx] (1972), 127 pp.
- 5819 [——]; [——]; and [Ja Ngai]. *Adời duah thừu pơnuai khoa hok, adũ sa, gah lờ'neh mớgru (Em tìm-hiểu khoa-học, lớp một)*. [sctx] (1972), 183 pp.
- 5820 [——]; [——]; and [——]. *Adời pơsram pơnuai Chru, adũ mớgru chơmrờp: bở-àr gah pô pờto (Em học văn, lớp vỡ lòng: phần chỉ-nam)*. [prm] (1972), 278 pp.
- 5821 [——]; [——]; and [——]. *Adời pơsram pơnuai siàm: adũ sa (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethtx] (1972), 151 pp.
- 5822 [——]; [——]; and [——]. *Grap gròng pràn jòwa, pơnuai khoa hok, ngã pơnuai siàm: adũ mớgru chơmrờp (Môn học bảng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-duc, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for wch] (1972), 137 pp.
- 5823 ———; Ja Ngai; and Ja Wi. *Pơnuai mớgru ia Chru (Bài học tiếng Chru)*. ['Chru language lessons': trphr] (1974), viii, 30 pp.; [repub.] (1976)
- 5824 [——] and others. *Bở-àr gah pô pờto pờto pơnuai kớtih: adũ mớgru chơmrờp (Em học toán, lớp vỡ lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1972), 104 pp.

Cua

- 5825 Maier, Jacqueline G.; Đinh Đờ; and Đinh Mốc. *Bay hoc pok kool Kua (Bài học tiếng Cua)*. ['Cua language lessons': trphr] (1974), viii, 38 pp.; [repub.] (1977)
- 5826 [——] and [Đinh văn Cầu]. *Oh hok saroooy pok kool Kua, phaloot sarop: puq 1 (Em học văn tiếng Cua, lớp vỡ-lòng: quyển 1)*. [prm] (1973), 64 pp.

Halang

- 5827 [Cooper, James]. *'Bai hỏk nờr Halăng*. [trphr] (1971), 40 pp.
- 5828 [Cooper, Nancy]. *La bở-ar hỏk chu Halăng*. [prm] Saigon: SIL (1971), 81 pp., mi.

Haroi

- 5829 [Goschnick, Hella]; [Y-Lách]; and [Y-Thùà]. *Dỏk sấp Hởròi pờtòm, sấp Hởròi, kờnờp 1: lớp hỏk sấp Hởròi (Em học văn tiếng Hởroi, quyển 1: lớp vỡ-lòng)*. [prm] (n.d.), 64 pp.

Hre

- 5830 [Trebilco, Joyce] and [Đình Nghĩa]. *Em học vắn: lớp một*. [Vietnamese rdr: 1st grade] (1971), 174 pp. (+ 36 pp. of Hre translation)
- 5831 [Trebilco, Oliver] and [Đình Nghĩa]. *Au achràm raninh ma lem: lớp mòiq (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethtx] (1971), 151 pp.
- 5832 ——— and ———. *Au hõc chù, lớp pasèm: cashech hnài pato mangai hnài (Em học vắn 1, 2, 3; lớp vớ-lòng: phần chỉ nam)*. [prm] (1971), 283 pp.
- 5833 ——— and ———. *Hõc yineq plình taneh: lớp mòiq (Em tìm-hiểu khoa-học: lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5834 ——— and ———. *Loq pasrech 'mòt padrên: lớp mòiq (Sách vệ sinh: lớp một)*. [htx] (1971), 127 pp.
- 5835 ———; [Joyce Trebilco]; and [Đình Nghĩa]. *'Mon va raninh can rih mangai Hrê (Sách phong-tục tập-quán của Hrê)*. [cctx] (1970), 111 pp.
- 5836 ———; ———; and ———. *Au hõc chù, lớp pasèm: casech 1-3 (Em học vắn, lớp vớ-lòng: cuốn 1-3)*. [prm] (1971), 3 booklets (64, 96, 128 pp.)
- 5837 ———; ———; and ———. *Cashech hnài tinh jôq (Em học toán, lớp vớ-lòng: phần chỉ nam)*. [arth] (1971), 104 pp.
- 5838 ———; ———; and ———. *Loq pasrech (basròih) 'mòt padrên, hõc yineq plình taneh, raninh ma lem; lớp pasèm: cashech hnài pato mangai hnài (Mon học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học, và đức-dục; lớp vớ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for wch] (1971), 133 pp.
- 5839 ———; ———; and ———. *'Boi hõc bà Hrê (Bài học tiếng Hrê)*. ['Hre language lessons': trphr] (1974), ix, 30 pp.

Jarai

- 5840 [Banker, John] and [Rahlan Pho]. *Hodrôm hra cih: ko nai potô*. [tgd for wrtg] (1968), 83 pp.
- 5841 [Evans, Eugene]. *Kào hrãm khoa-hoc: anih sa (Em tìm-hiểu khoa-học: lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5842 [———]. *Kào pơjuat tởlời kla: anih sa (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethtx] (1971), 151 pp.
- 5843 [———]. *Rang tởlời hớđip, tởlời hrãm đuh, tởlời luã gũ; anih phũn: hớđrôm hra nai pơtô (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-dục; lớp vớ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for wch] (1971), 152 pp.
- 5844 [———]. *Tởlời pơbút hang tởlời pơlữh, anih phũn: hớđrôm hra nai pơtô (Em học toán, lớp vớ-lòng: phần chỉ nam)*. [arth] (1971), 82 pp.
- 5845 [———]. *Wai-rơnak pran-jơwa: anih sa (Sách vệ-sinh: lớp một)*. [htx] (1971), 127 pp.
- 5846 [Lee, Ernest]; [Robert Reed]; and [Rahlan Pho]. *Kào pơphun hrãm hrã, anih sa: hớđrôm hrã nai pơtô (Em học vắn, lớp sáu: phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1969), 206 pp., mi.; [repub.] (1972)
- 5847 [Reed, Robert]; [Barbara Reed]; and [Rahlan Phơ]. *Kào pơphon hrãm hrã: anih sa (Em học vắn: lớp sáu)*. [prm] (1967), 148 pp.
- 5848 [———]; [———]; and [———]. *Kào pơphun hrãm hrã 1-20 (Bô bảng treo Em học vắn tiếng Jarai)*. [prm wch] (1972), 20 charts

Jeh

- 5849 [Cohen, Patrick] and [A-Thông]. *Au pơchơ hōk chù Jeh, hōk tro pơsēm hōk; 'Bok thay (Em học vần, lớp vỡ-lòng; phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1973), 281 pp.
- 5850 [—] and [—]. *'Dōk tōtayh Jeh, au pơchơ hōk chù Jeh: hōk tro pơsēm hōk, lăm-al 1-3 (Đọc tiếng Jeh: Em học vần tiếng Jeh: lớp vỡ-lòng, quyển 1-3)*. [prm] (1972), 3 booklets (62, 92, 157 pp.)

Katu

- 5851 [Costello, Nancy]. *Ba-ar pachóóm paraaq Katu*. [prm] Saigon: SIL (1967), 6, 116 pp., mi.
- 5852 [—]. *Taruuih Katu*. [rdr] Saigon: SIL (1967), 32 pp., mi.

Koho

- 5853 [Irwin, George] and [Harriette Irwin]. *Añ bōtê sèn sră; ơđũ sỡnròp*. [prm] (1967), 186 pp.; [repub.] Saigon: Bộ Phát-triển Sác-tộc [Ministry for the Development of Ethnic Minorities] (1973)
- 5854 [—] and [—]. *Añ bōtê sèn sră, ơđũ sỡnròp: pỡnah cau pỡgru dê*. [tgd for prm] (1967), 3 booklets (paginated serially and interleaved to p. 142)
- 5855 [—] and [—]. *Bớta pỡndròm, ơđũ sỡnròp, pỡnah cau pỡgru dê (Em học toán, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1971), 139 pp.
- 5856 [—] and [—]. *Oh joi git bớta golik gos: ơđũ dủl (Em tìm-hiủ khoa-học: lớp mậ)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5857 [—] and [—]. *Bớta sạng goh, bớta bỡtê git gớs, bớta lỡh lờt niam, ơđũ sỡnròp: pỡnah cau pỡgru dê (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học, và đúc-dục, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for wch] (1971), 144 pp.
- 5858 [—] and [—]. *Oh bớta nủs nhỡm niam: ơđũ dủl (Em tập tính tốt: lớp mậ)*. [ethtx] (1971), 151 pp.
- 5859 [—] and [—]. *Sèn gờr bớta pràn kỡrdang: ơđũ dủl (Sách vệ-sinh: lớp mậ)*. [htx] (1971), 127 pp.
- 5860 [—] and [—]. *Añ bỡtê sèn sra 1-20 (Bộ bảng treo Em học vần tiếng Kỡho)*. [prm wch] (1972), 20 charts
- 5861 [—] and [—]. *Añ bỡtê sèn sră: pỡnah cau pỡgru dê (Em học vần, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1972), 393 pp.
- 5862 [White, Kenneth]. *Ală bớta bỡtê cih sră: pỡnah cau pỡgru dê*. [tgd for wrtg] (1967), 2 booklets (paginated serially to p. 164)

Mnong Bunar

- 5863 [Phillips, Richard L.] and [Y Kem Kpor]. *Gáp nỡm nti uảnh 1-20 (Bộ bảng treo, em học vần tiếng Mnông)*. [wch] (1972), 20 charts
- 5864 [—] and [—]. *Nau kỡp, jrô mhe nti: ndrom sambủt ma nỡm nti (Em học toán, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1972), 121 pp.
- 5865 [—] and [—]. *Em học vần: lớp mậ*. [Vietnamese rdr] (1971), 174 pp. (+ 36 pp. of Mnong translation)

5866 [——] and [——]. *Gáp nti ma mpô mpa: jrô nguyay* (Em tìm-hiêu khoa-hoc: lớp một). [sctx] (1971), 183 pp.

5867 [——] and [——]. *Gáp nti nuih n'hâm ueh: jrô nguyay* (Em tập tính tốt: lớp một). [ethtx] (1971), 151 pp.

5868 [——] and [——]. *Gáp ntôm nti uãnh, jrô mhe nti, kôq 1-3* (Em học văn, lớp vờ-lông, phần 1-3). [prm] (1971), 3 booklets (64, 112, 119 pp.)

5869 [——] and [——]. *Gáp ntôm nti uãnh, jrô mhe nti: ndrom samđút ma nôm nti* (Em học văn, lớp vờ-lông: phần chỉ nam). [tgd for prm] (1971), 324 pp.

5870 [——] and [——]. *Nau lăng sāk jăn: jrô nguyay* (Sách vệ sinh: lớp một). [htx] (1971), 127 pp.

5871 [——] and [——]. *Nau nai dồng rblang rup yông nti: nti ma mpô mpa, nau lăng sāk jăn, nuih n'hâm ueh; jrô mhe nti: ndrom samđút ma nai nti* (Môn học bảng bảng treo vệ-sinh, khoa-học, và đức-dục; lớp vờ-lông: phần chỉ nam). [tgd for wch] (1972), 147 pp.

5872 ——— and ———. *Nti ngoi nau Bu Nong* (Bài học tiếng Mnông). [trphr] (1974), viii, 30 pp.

5873 [——]; [——]; and [Dieu Mui]. *Nkoch bri rhi yau nau vay bu nong: jrô nguyay* (Sách phong-tục tập-quán của người Mnông). [cctx] (1971), 100 pp.

Nung

5874 [Freiberger, Nancy] and [Vy-thi-Fúhn]. *Nông tộc si slú, lớp slón slú: fahn hã slón* (Em học văn, lớp vờ-lông; phần chỉ-nam). [tgd for prm] (1972), 257 pp.

5875 [Saul, Janice] and [Vy thị Bé]. *Fahn hêht đáy đày heng, lớp hêhng slón tộc* (Sách vệ-sinh, lớp một). [htx] (1971), 127 pp.

5876 [——] and [——]. *Nông tộc slò, lớp slón slữ: fahn hã slón* (Em học toán, lớp vờ-lông; phần chỉ-nam). [tgd for arth] (1973), 110 pp., mi.

5877 ——— and ———. *Bai tộc câng Nohng, Fạn Slihng* (Bài học tiếng Nùng, Phạn Slinh). [trphr] (1974), viii, 37 pp.; [repub.] (1976)

5878 [——] and [——]. *Hêht sịhng, khoa-học, slón hêht ị đáy, lớp slón slữ, fahn hã slón* (Môn học bảng bảng treo vệ-sinh, khoa-học, và đức-dục; lớp vờ-lông; phần chỉ-nam). [tgd for wch] (1974), 151 pp., mi

5879 [——] and [Vy thị F³/₄uhn]. *Nông tộc si slữ 1-20* (Bộ bảng treo Em học văn tiếng Thái-Nung). [prm wch] (1972), 20 charts

5880 [——] and [——]. *Nông tộc si slữ câng nohng, lớp slón slữ: sêc slữ 1, 2* (Em học văn tiếng thái-nùng, lớp vờ-lông: quyển 1, 2). [prm] (1972), 2 books (64, 128 pp.)

Rade

5881 [Banker, John] and [Y-Chang niê Siêng]. *Hdruôm hra hriam cih: pioh ko phung nai-mto; adũ mrâo hriâm*. [tgd for wrtg] (1967), 87 pp.

5882 [Lee, Ernest] and [Y-Chiang nie Siêng]. *Kâo hriâm tîng, adũ mrâo hriâm: kdrêc kơ nai* (Em học toán, lớp vờ-lông; phần chỉ-nam). [arth] (1971), 90 pp.

5883 [——] and [——]. *Klei ngang hdip, klei hriâm mnông dưỡng, klei dôt dưỡng; adũ mrâo hriâm: kdrêc kơ nai* (Môn học bảng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-dục; lớp vờ-lông; phần chỉ nam). [tgd for wch] (1971), 147 pp.

5884 [Y-Chang niê Siêng]. *Hriâm klei Êdê* (Bài học tiếng Êdê). ['Rade language lessons': trphr] (1971); [repub.] (1974), vi, 41 pp.

- 5885 [———]. *Kào hriãm ãiăng thào kơ mưong đơng: adũ sa (Em tìm-hiêu khoa-học; lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5886 [———]. *Em học vãn: lớp một*. [Vietnamese rdr] (1971), 174 pp. (plus 36 pp. of Rade translation)
- 5887 [———]. *Kào hriãm knuih jak: adũ sa (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethtx] (1971), 151 pp.
- 5888 [———]. *Rãng kriê klei suaih pral: adũ sa (Sách vệ-sinh: lớp một)*. [htx] (1971), 127 pp.
- 5889 [———]. *Kào kcừm hriãm dlăng 1-20 (Bộ bảng treo Em học vãn tiếng Radê)*. [prm wch] (1972), 20 charts
- 5890 [———] and [Carolyn Griswold]. *Kào kcừm hriãm dlăng: adũ mráo hriãm (Em học vãn: lớp sáu)*. [prm] (1967), 171 pp.
- 5891 [———] and [Ernest Lee]. *Kào kcừm hriãm dlăng: adũ mráo hriãm kdrêc kơ nai*. [tgd for prm] (1967), 3 booklets (paginated serially and interleaved to p. 171)
- 5892 [———]; [Y-Tlung Ayun]; and [Y-San Nie]. *Klei bhiãn leh anãn klei dhar-kreh: adũ sa (Văn hóa và phong tục tập quán: lớp một)*. [cftx] (1971), 120 pp.

Rengao

- 5893 Neo, Paul and Marilyn Gregerson. *'Bai pơchrâm nâr Rơngao (Bài học tiếng Rơngao)*. ['Rengao language lessons': trphr] (1974), iv, 30 pp.

Roglai

- 5894 Cobbey, Vurnell. *Radlai 3*. [prm] Saigon: SIL (1965)
- 5895 [———]; [Aviong]; and [Awoihathe]. *Bài học tiếng Rơglai: Rơglai-Việt-Anh*. ['Northern Roglai language lessons': trphr] Saigon: SIL (1969), iii, 33 pp., mi.
- 5896 [———]; [———]; and [Ja Gai]. *Pran-lawa, khoa-hoc, voh siáp; aduq padòq hoc; suraq manũih pato (Môn học bằng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đừc-dục; lớp vờ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for wch] (1971), 190 pp.
- 5897 [———]; [Ba Liêng]; and [Aviong]. *Adời hoc magru sùq, aduq padoq hoc: suraq manũih pato (Em học toán, lớp vờ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for arth] (1972), 110 pp.
- 5898 [———]; [Liong]; and [Ja Gai]. *Adời hoc magru khoa-hoc: aduq sa (Em tìm-hiêu khoa-học: lớp một)*. [sctx] (1971), 183 pp.
- 5899 [———]; [———]; and [Thong]. *Adời sráp ngãq voh siáp: aduq sa (Em tập tính tốt: lớp một)*. [ethtx] (1971), 151 pp.
- 5900 [———]; [Thong]; and [Liong]. *Iaq jác rúp dười hmũ pran lawa: aduq sa (Sách vệ-sinh: lớp một)*. [htx] (1971), 127 pp.
- 5901 [Lee, Ernest] and [Ja Gai]. *Cou hoc vungã suraq, aduq patoq hoc: suraq manũih pato (Em học vãn, lớp vờ-lòng: phần chỉ nam)*. [tgd for prm] (1974), 286 pp.
- 5902 [———] and [———]. *Em học vãn, tiếng Rơglai bắc: quyền 3, lớp vờ-lòng (Cờu hoc vungã suraq, sanãp Radlai: suraq 3, aduq patoq hoc)*. [prm] (1974), 200 pp.
- 5903 [———] and [———]. *Cờu hoc vungã suraq sanãp Radlai, aduq patoq hoc: suraq 1, 2 (Em học vãn, lớp vờ-lòng: quyền 1, 2)*. [prm] (1972), 2 booklets (63, 94 pp.)
- 5904 [———] and [Lois Lee]. *Radlai 1, 2*. [prm] Saigon: SIL (1965), 2 booklets

Sedang

5905 **Smith, Kenneth D.** *Sedang language lessons: Bài học tiếng Sedang.* [trphr] (1967), 39 pp.; *'Bái hòk tốpui Rótéang (Bài học tiếng Sedang).* [repub.] Manila: SIL (1976), viii, 30 pp.

5906 [——] and [Hmóu?]. *Eh hòk tún khu ké lap luô: lam môi (Em tìm hiểu khoa-học: lớp một).* [sctx] (1971), 183 pp.

5907 [——] and [——]. *Eh môhriam tódróang ôi ka lém: lam môi (Em tập tính tốt: lớp một).* [ethx] (1971), 151 pp.

5908 [——] and [——]. *Rak dei cha va kho mo cha: lam môi (Sách vệ-sinh: lớp một).* [htx] (1972), 127 pp.

5909 [——] and [——]. *Eh môhriam hòk chu rôtéang 1-20 (Em học vần bảng treo 1-20).* [prm wch] (1972), 10 charts

5910 [——] and [——]. *Eh môhriam hòk chu rôtéang, lam ki póng: koxôp 1-3 (Em học vần, lớp vỡ-lòng: quyển 1-3).* [prm] (1972), 3 booklets (64, 94, 133 pp.)

5911 [——] and [——]. *Eh môhriam hòk chu rôtéang, lam ki póng: 'na ki 'bok thái (Em học vần tiếng Sedang, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam).* [tgd for prm] (1972), 309 pp.

5912 [——] and [——]. *Va hnê tódróang kôxô: 1, 2, lam ki póng: 'na vai 'bok thái (Em học toán, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam).* [tgd for arth] (1972), 104 pp.

5913 [——] and [——]. *Va hnê tódróang krúa, tódróang tún khu ké lap luô, 'báng tódróang ôi ka lém; lam ki póng: 'na vai 'bok thái (Môn học bảng bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-dục; lớp vỡ-lòng: phần chỉ-nam).* [tgd for wch] (1972), 160 pp.

Stieng

5914 [**Hauvers, Lorraine**]; [Điêu 'Bi]; and [Điêu Mlưng]. *Sôm-ừt chư Sdiêng, jah bôl thay jao (Em học vần, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam).* [tgd for prm] (1973), 320 pp.

5915 [——] and [Điêu Linh]. *Sôm-ừt ti twaang, jah bôl thay jao (Em học toán, lớp vỡ-lòng: phần chỉ nam).* [tgd for arth] (1974), 187 pp.

5916 [**Hauvers, Ralph**]. *Sôm-ôt dah coon hoc, troong Sdiêng (Em học vần, tiếng Stiêng, lớp vỡ-lòng: quyển 1, 3).* [prm] (1973), 2 booklets (62, 119 pp.)

5917 [——] and [Điêu 'Bi]. *Nói tiếng Sodiêng--Stieng phrase book--Sodiêng-Việt-Anh.* [trphr] Saigon: SIL (n.d.), vii, 36 pp.

Tai (Black)

5918 [Lò van Lọ]; [Jay Fippinger]; and [Dorothy Fippinger]. *'Pi 'nong ép sủ 'Quam 'Táy, 'Páp sủ 1, lớp vỡ-lòng (Bài học vần Thái Đen, quyển 1, lớp vỡ-lòng).* [prm] (1974), 60 pp., mi. (*Bạn học vần tiếng Thái*). [repub.] Manila: SIL (1976), 77 pp. (pp. 47-62 in Black Tai script)

Vietnamese

5919 [Friberg, Barbara]. *Tập nói tiếng Việt, lớp vỡ-lòng (Sách hướng dẫn giáo chức).* [lgtx] (1971), 139 pp.

- 5920 [Fuller, Carol]. *Tập nói tiếng Việt, lớp sáu; phân chi nam*. [lgtx] (1969), 128 pp, (32 lessons)
- 5921 ———. *Em học toán: quyển 1, 2*. [arth] (1970), 2 booklets (96, 144 pp.)
- 5922 Miller, Carolyn] and [Jerry Ford]. *33 Bảng treo vệ-sinh, khoa-học và đức-dục*. [33 wch for health, science, and ethics texts] (1971), 33 charts
- 5923 Thomas, David and Phạm văn Hòa, eds. *Bài Anh-Ngữ thực-hành*. [practical English lessons] Saigon: SIL (1973), 58 pp.
- 5924 [Thomas, Dorothy]; [Nhu siol]; and [Lê thị Dung]. *Tập nói tiếng Việt, lớp một sắc-tộc (Loại sách phò thông dành riêng cho các sắc-tộc) sách hướng dẫn giáo chức*. [tgd for lgtx] (1972), 169 pp.

Appendix A

Language Index

(Language family and phylum are indicated in parentheses.)

Abbreviations used in this index:

AF	Afro-Asiatic	Aus.	Australian
AN	Austronesian	Bol.	Bolivia
AS	Austro-Asiatic	Brz.	Brazil
AT	Azteco-Tanoan	Cam.	Cameroun
AU	Australian	Can.	Canada
DR	Dravidian	Col.	Colombia
HK	Hokan	Ecu.	Ecuador
IE	Indo-European	Eth.	Ethiopia
KT	Kam-Tai	Guat.	Guatemala
MA	Macro-Algonkian	Hond.	Honduras
MC	Macro-Chibchan	Inds.	Indonesian
MS	Macro-Siouan	Iv.C.	Ivory Coast
ND	Na-Dene	Mex.	Mexico
NK	Niger-Kordofanian	Nig.	Nigeria
NS	Nilo-Saharan	Pan.	Panama
OM	Oto-Manguean	Phil.	Philippines
PN	Penutian	P.N.G.	Papua New Guinea
PP	Papuan	S.Afr.	South Africa
PS	Paleo-Siberian	Srn.	Surinam
ST	Sino-Tibetan	U.S.A.	United States of America
		Vnm.	Vietnam
	CSNG		Central and South New Guinea
	ENGH		East New Guinea Highlands
	NWNG		Northwest New Guinea
	SENG		Southeast New Guinea

- Abau (Upper Sepik: PP) P.N.G. 143
 Abua (Benue-Congo: NK) Nig. 4202-7
 Abulas (Sepik: PP) P.N.G. 545, 2648, 4282-91
 Achí, Cobulco (Mayan: PN) Guat. 1741, 1742, 2215, 3260-66
 Achí, Rabinal (Mayan: PN) Guat. 304, 3267-82
 Achual (Jivaroan) Peru 618-22, 4909-21
 Acooli (Chari-Nile: NS) Sudan 1762
 Agarabi (ENGH: PP) P.N.G. 212, 793, 794, 4292-98

- Agbo (Benue-Congo: NK) Nig. 246, 2310, 4208
 Agni (Kwa: NK) Iv.C. 3442
 Agta: see Dumaget, Casiguran
 Aguacatec (Mayan: PN) Guat. 1554, 1555, 1557-62, 3283-3300
 Aguaruna (Jivaroan) Peru 623, 876, 1183, 1320-22, 1326, 1826, 1936, 1997, 2224, 4922-59
 Alamblak (Sepik: PP) P.N.G. 324, 325, 4299-4301
 Alawa (Maran: AU) Aus. 474, 475
 Amahuaca (Panoan) Peru 1168, 1256, 1813, 2155-59, 2224, 4960-66
 Amarakaeri (Arawakan) Peru 994, 4967-80
 Amuesha (Arawakan) Peru 549-52, 624-26, 2651, 2652, 2668, 4981-5119
 Amuzgo, Guerrero (Amuzgoan: OM) Mex. 195, 439, 451, 993, 1430, 1431, 3451-67
 Amuzgo, Oaxaca (Amuzgoan: OM) Mex. 3468
 Angaataha (Central and South NG: PP) P.N.G. 1145, 1146
 Angas (Chadic: AF) Nig. 347-49, 4209-11
 Anggor (Senagi: PP) P.N.G. 1399, 1400, 1402, 1403, 4303
 Apache, Western (Athapaskan: ND) U.S.A. 563, 1075, 5677-86
 Apalaí (Carib) Brz. 916, 1288, 1289, 2917, 2918
 Apinayé (Gê) Brz. 333, 357, 961, 962, 2919-24
 Apurinã (Arawakan) Brz. 2925, 2926
 Arabela (Zaparoan) Peru 1936, 2111, 2112, 5020-35
 Araona (Tacanan) Bol. 2007, 2008, 2820-24
 Arawaks (Arawakan) Srn. 5656
 Asaro, Upper (ENGH: PP) P.N.G. 2346, 2348, 4303-11
 Asuriní (Tupí-Guaraní) Brz. 983-85
 Ata of Davao: see Manobo, Ata
 Atjeh (Hesperonesian: AN) Inds. 416
 Atta (Hesperonesian: AN) Phil. 1499, 2620, 2621, 5440-43
 Atzera (NWNG Austronesian: AN) P.N.G. 4312-32
 Au (Torricelli: PP) P.N.G. 2196-98, 4333-37
 Auca (unclassified) Ecu. 1834, 2160, 2161, 3171-76
 Auyana, Kosena (ENGH: PP) P.N.G. 1619, 1625, 4338-50
 Awa (ENGH: PP) P.N.G. 390, 1482-87, 1489, 1490, 1618, 1623, 1624, 4351-56
 Aymara (Aymaran) Bol., Peru 2433, 2825-33
 Ayoré (Zamucoan) Bol. 2834-36
 Babungo (Benue-Congo: NK) Cam. 2982
 Bahinemo (Sepik: PP) P.N.G. 4357
 Bahnar (Mon-Khmer: AS) Vnm. 151-55, 5754-71
 Baining (North New Britain: PP) P.N.G. 1823
 Bakairí (Carib) Brz. 2605-11, 2927, 2928
 Balangao: see Bontoc, Balangao
 Bandjalang, Yugumbir (Pama-Nyungan: AU) Aus. 473, 760-62, 2741
 Banoni (Austronesian: AN) P.N.G. 1386
 Barai (SENG: PP) P.N.G. 1792-95, 4358-63
 Barasano, Northern (Tucanoan) Col. 2337, 3013-16
 Barasano, Southern (Tucanoan) Col. 2281-84, 3017-26
 Bariba (Gur: NK) Nig. 1971
 Baruya (CSNG: PP) P.N.G. 1404, 1405, 1407, 1408, 4364-74
 Basari (Gur: NK) Ghana, Togo 56, 460, 3225, 3226
 Batak (Hesperonesian: AN) Phil. 122, 2134, 5444-46
 Baure (Arawakan) Bol. 156-58, 2837-41
 Beaver (Athapaskan: ND) Can. 3001, 3002
 Bekwarra (Benue-Congo: NK) Nig. 2320, 4212-22

- Benabena (ENGH: PP) P.N.G. 2731-34, 2736, 4375-84
 Berik (North Papuan: PP) Inds. 2604
 Berom (Benue-Congo: NK) Nig. 4223
 Bété (Kwa: NK) Iv.C. 3443
 Bhojpuri, Tharu (Indo-Iranian: IE) Nepal 1144
 Biangai (SENG: PP) P.N.G. 547, 4385-96
 Bilaan, Koronadal (Hesperonesian: AN) Phil. 61, 62, 64, 514, 517, 1633, 1634, 1952, 2110, 5447-51
 Bilaan, Sarangani (Hesperonesian: AN) Phil. 4552-57
 Bimoba (Gur: NK) Ghana 231, 1179, 1180, 1995, 3227-32
 Binukid: see Manobo, Binokid
 Binumarien (ENGH: PP) P.N.G. 1787, 1788, 4397-4401
 Blackfoot (Algonkian: MA) Can. 724, 725, 728, 736, 737, 3003, 3004
 Boiken, Yangoro (Sepik: PP) P.N.G. 741, 4402-7
 Bokotá (unclassified) Pan. 924, 925, 1380
 Bontoc, Balangao (Hesperonesian: AN) Phil. 2243-45, 5458-66
 Bontoc, Central (Hesperonesian: AN) Phil. 2085-90, 2094, 5467-71
 Bora (Bora) Peru 2374-78, 5036-49
 Borôro (Bororo) Brz. 472, 1137, 1138
 Brû (Mon-Khmer: AS) Vnm. 1198, 1681, 1691-94, 5772-85
 Buang (Central) (Austronesian: AN) P.N.G. 1112, 1117, 1119, 1121-23, 1125, 4408-21
 Buin (Eastern: PP) P.N.G. 822, 823, 4422-26
 Burera (Bureran: AU) Aus. 773-75, 777, 778, 1226, 2742-51
 Busa (Mandé: NK) Nig. 2588, 4224, 4225
 Cagua (unclassified) Col. 374, 3027
 Cakchiquel (Mayan: PN) Guat. 1271, 2437, 2447, 3301-12
 Campa (Arawakan) Peru 1051, 1052
 Campa, Asháninca (Arawakan) Peru 539, 1265-69, 1936, 1996, 5050-66
 Campa, Gran Pajonal (Arawakan) Peru 5067
 Campa, Nomatsiguenga (Arawakan) Peru 2211-13, 2224, 2655, 2656, 2665, 2670, 5068-71
 Camsá (language isolate) Col. 1132, 3028, 3029
 Candoshi (Jivaroan) Peru 95, 96, 459, 2464-66, 5072-89
 Canela (Gê) Brz. 2929, 2930
 Capanahua (Panoan) Peru 1457, 1458, 1461, 1464, 2193, 5090-97
 Carapana (Tucanoan) Col. 1677, 1678, 3030-33
 Carib (Carib) Srn. 1159, 1828
 Carib, Black (Arawakan) Guat. 650, 1133, 3313-19
 Carrier, Central (Athapaskan: ND) Can. 2489, 3005-7
 Cashibo (Panoan) Peru 733, 2228, 2229, 2231, 2232, 2236, 2237, 2671-73, 2675, 2677, 2679, 2681, 2682, 2725, 5098-5124
 Cashinahua (Panoan) Peru 467-70, 1220-24, 1712, 5125-43
 Catío (Choco: MC) Col. 2109, 3034
 Cavineña (Tacanoan) Bol. 1251, 1252, 2842-54
 Cayapa (Chibchan: MC) Ecu. 58, 1388, 1389, 3177-85
 Cayuvava (unclassified) Bol. 852, 1236-38, 1242, 1243
 Cebuano (Hesperonesian: AN) Phil. 125, 1610, 1647
 Chabacano (IE creole) Phil. 1604
 Chácobo (Panoan) Bol. 2074-78, 2855-62
 Chakosi (Kwa: NK) Ghana 2321
 Cham, Eastern (Hesperonesian: AN) Vnm. 266-68, 270, 272, 1364, 1365, 2981, 5786-93
 Cham, Western (Hesperonesian: AN) Vnm. 5794-98
 Chatino, Nopala (Zapotecan: OM) Mex. 3469, 3470

- Chatino, Tataltepec (Zapotecan: OM) Mex. 2064-68, 3471-80
- Chatino, Yaitepec (Zapotecan: OM) Mex. 1603, 1626, 2476-79
- Chayahuita (Cahuapanan) Peru 991, 992, 5144-71
- Chepang (Tibeto-Burman: ST) Nepal 149, 375-80, 2035
- Cheyenne (Algonkian: MA) U.S.A. 493, 731, 732
- Chichimeca-Pame (Otopamean: OM) Mex. 763-66, 1790, 3481-87
- Chinantec, Lalana (Chinantecan: OM) Mex. 2103-5, 2107, 3488-95
- Chinantec, Lealao (Chinantecan: OM) Mex. 2153, 3496, 3497
- Chinantec, Ojtlán (Chinantecan: OM) Mex. 2279, 2280, 2596, 3498-3502
- Chinantec, Ozumacín (Chinantecan: OM) Mex. 1305
- Chinantec, Palantla (Chinantecan: OM) Mex. 1650, 1653, 1655, 1656, 1659, 1668, 3503-11
- Chinantec, Quiotepec (Chinantecan: OM) Mex. 752, 2119-21, 3512-15
- Chinantec, Sochiapan (Chinantecan: OM) Mex. 656
- Chinantec, Tepetotutla (Chinantecan: OM) Mex. 2603, 3516-19
- Chinantec, Tlacotzintepec (Chinantecan: OM) Mex. 3520
- Chinantec, Usila (Chinantecan: OM) Mex. 2255, 3521, 3522
- Chinantec, Yolox (Chinantecan: OM) Mex. 652, 653
- Chipaya (Uru-Chipaya: PN) Bol. 1796-98, 2863-67
- Chiquitano (unclassified) Bol. 2868-71
- Chol, Tila (Mayan: PN) Mex. 3523-30
- Chol, Tumbalá (Mayan: PN) Mex. 117-20, 216, 217, 223, 1082, 1083, 1660, 2537, 2538, 2618, 2619, 3531-56
- Chontal of Oaxaca, Coastal (Tequistlatecan: HK) Mex. 2541, 2542, 2545, 2546, 2548, 2549, 2551, 2552, 2554-56, 3557, 3558
- Chontal of Oaxaca, Highland (Tequistlatecan: HK) Mex. 1825, 2470-73, 3559-63
- Chontal of Tabasco (Mayan: PN) Mex. 979, 980, 1211, 1212, 1216-18, 2154, 3564-71
- Chrau (Mon-Khmer: AS) Vnm. 269, 2384, 2391, 2410, 2412, 2413, 2415, 2416, 5799-5816
- Chru (Hesperonesian: AN) Vnm. 2411, 5817-24
- Chuave (ENGH: PP) P.N.G. 2362
- Chuj (Mayan: PN) Guat. 2641-43, 3320-33
- Cocama (Tupí-Guaraní) Peru 629-32, 634, 635, 5172-84
- Cofán (language isolate: MC) Ecu. 280, 3186-91
- Cogui (Chibchan: MC) Col. 2331-33, 3035-38
- Colorado (Chibchan: MC) Ecu. 1713-16, 1718, 3192-94
- Comanche (Uto-Aztecan: AT) U.S.A. 368, 369, 5687
- Conob, Kanjobal (Mayan: PN) Guat. 3334-38
- Cora (Uto-Aztecan: AT) Mex. 1638, 1639, 3572-78
- Coreguaje (Tucanoan) Col. 3039, 3040
- Cree (Algonkian: MA) Can. 1415, 2030
- Crow (Siouan: MS) U.S.A. 806, 5688, 5689
- Cua (Mon-Khmer: AS) Vnm. 354, 1511, 5825, 5826
- Cubeo (Tucanoan) Col. 2162-64, 3041-53
- Cuiba (Guahiban) Col. 250, 1231, 3054-72
- Cuicatec, Pápalo (Mixtecan: OM) Mex. 3579-83
- Cuicatec, Tepeuxila (Mixtecan: OM) Mex. 503-5, 1739, 3584-88
- Cuicatec, Teutila (Mixtecan: OM) Mex. 3589
- Culina (Arawakan) Peru 67-70, 1936, 5185-97
- Cuna, Bayano (Chibchan: MC) Pan. 159
- Cuyono (Hesperonesian: AN) Phil. 537
- Daba (Chadic: AF) Cam. 2983, 2984
- Dadibi (ENGH: PP) P.N.G. 1507, 4427-31
- Daga (SENG: PP) P.N.G. 1731, 1733, 1734, 4432-38

- Dagaari (Gur: NK) Ghana 1219
 Dagbani (Gur: NK) Ghana 2650
 Dakota (Siouan: MS) U.S.A. 2324
 Darai (Indo-Iranian: IE) Nepal 1301, 1302
 Degema (Kwa: NK) Nig. 2417, 2421, 4226
 Desano (Tucanoan) Col. 1686, 3073-80
 Dibabawon: see Manobo, Dibabawon
 Dieri (Pama-Nyungan: AU) Aus. 2458
 Djuka (IE creole) Srn. 1160, 1166, 5657, 5658
 Dobu (Papua Austronesian: AN) P.N.G. 1395, 4439-41
 Dogrib (Athapaskan: ND) Can. 479, 480
 Dowayayo (Adamawa-Eastern: NK) Cam. 2622, 2985
 Duka (Benue-Congo: NK) Nig. 241, 245
 Dumagat, Casiguran (Hesperonesian: AN) Phil. 1003, 1008-11, 1036, 1037, 1553, 5472-82
 Dumagat, Central Cagayan (Hesperonesian: AN) Phil. 1780, 1781
 Dumagat, Umirey (Hesperonesian: AN) Phil. 1508, 5483-86
 Duna (ENGH: PP) P.N.G. 386, 4442, 4443
 Ejagham (Benue-Congo: NK) Cam. 568, 2986-88
 Ekajuk (Benue-Congo: NK) Nig. 4227-31
 Embera (Choco: MC) Col. 2322
 Engenni (Kwa: NK) Nig. 2418-21, 4232-36
 English (IE) 203, 320, 513, 744, 941, 945, 1019, 1157, 1195, 1343, 1348, 1440, 1453, 1491, 1493, 1494, 1522, 1611, 1613, 1749, 1770, 1829, 1830, 1907, 1915, 1922, 1980, 1985, 1998, 2002, 2024, 2025, 2027, 2396, 2399, 2403, 2450, 2456, 2517
 Ese Ejja (Tacanan) Bol. 1248, 2249-51, 2729, 2872-77
 Eskimo, Inupiat (Eskimo-Aleut: PS) U.S.A. 2484-87, 5690-94
 Eskimo, Northwest Alaska (Eskimo-Aleut: PS) U.S.A. 5695-98
 Eskimo, Yupik (Eskimo-Aleut: PS) U.S.A. 2246, 2247
 Etung (Benue-Congo: NK) Nig. 564-67, 4237
 Ewe (Kwa: NK) Ghana 362
 Faiwol (CSNG: PP) P.N.G. 1642, 4444-51
 Fali (Adamawa-Eastern: NK) Cam. 612, 2989-96
 Fasu (ENGH: PP) P.N.G. 1409, 1541, 3452-64
 Fore (ENGH: PP) P.N.G. 1755, 1955, 2004, 2006, 2202, 2203, 2205, 2206, 4465-74
 Gaddang (Hesperonesian: AN) Phil. 2460-63, 5487
 Gadsup (ENGH: PP) P.N.G. 384, 721-23, 1620, 1621, 4475-86
 Gahuku (ENGH: PP) P.N.G. 519-21, 524, 525, 4487-4505
 Garawa (Karwan: AU) Aus. 747, 748
 Gawigl (ENGH: PP) P.N.G. 1001
 German (IE) 938, 942, 1963, 2629
 Gidabul: see Bandjalang
 Gimi (ENGH: PP) P.N.G. 4506-18
 Godié (Kwa: NK) Iv.C. 1520
 Golin (ENGH: PP) P.N.G. 327, 328, 4519-22
 Greek, Koiné (IE) 2194, 2328
 Guahibo (Guahiban) Col. 1290-92, 3081-94
 Guajajara (Tupí-Guaraní) Brz. 225, 2931-33
 Guajiro (Arawakan) Col. 1518, 1519
 Guambiano (Inter-Andine: MC) Col. 299, 300, 3095-3100
 Guanano (Tucanoan) Col. 2514, 2515, 3101-3
 Guaraní (Tupí-Guaraní) Bol., Brz. 922, 2137-40, 2371, 2878, 2879, 2934-37
 Guarayu (Tupí-Guaraní) Bol. 1175, 2880, 2881

- Guarojío (Uto-Aztecan: AT) Mex. 1077
 Guayabero (Guahiban) Col. 2493, 2494, 3104–11
 Guaymí (Chibchan: MC) Pan. 1273, 1299, 1300, 1380
 Gude (Chadic: AF) Nig. 1127–29, 4239, 4240
 Gugu-Yalanji (Pama-Nyungan: AU) Aus. 1062–70, 1774, 1776, 1782, 1783, 2752–54
 Guhu Samane (SENG: PP) P.N.G. 988, 2114–17, 4523–33
 Gunwinggu (Gunwinguan: AU) Aus. 1775
 Gurenne (Gur: NK) Ghana 2176–78
 Gurung (Tibeto-Burman: ST) Nepal 781–84, 786–88, 790–92, 952, 1081, 2035, 2041
 Halang (Mon-Khmer: AS) Vnm. 426–28, 2409, 5827, 5828
 Halbi (Indo-Iranian: IE) India 2721
 Halia (Austronesian: AN) P.N.G. 80, 82–85, 4534–38
 Hanunoo (Hesperonesian: AN) Inds. 2017
 Haroi (Hesperonesian: AN) Vnm. 334, 5829
 Hebrew, Biblical (Semitic: AF) 1420
 Hewa, Yoliapi (Sepik: PP) P.N.G. 411
 Higi (Chadic: AF) Nig. 1707–9, 4241–44
 Hiligaynon (Hesperonesian: AN) Phil. 2687, 2688, 2693
 Hindi (Indo-Iranian: IE) India 2038
 Hindustani, Srnami (Indo-Iranian: IE) Srn. 1164
 Hixkaryana (Carib) Brz. 533–36, 916, 2938
 Hopi (Uto-Aztecan: AT) U.S.A. 5699–5701
 Hrê (Mon-Khmer: AS) Vnm. 1857, 5830–39
 Huambisa (Jivaroan) Peru 199–201, 5198–5214
 Huastec (Mayan: PN) Mex. 1315–18, 3590–96
 Huave (Huavean: OM) Mex. 2005, 2106, 2319, 2535, 2536, 3597–3607
 Huichol (Uto-Aztecan: AT) Mex. 825, 827, 828, 830, 832–34, 847, 868, 872, 873, 1595, 1596, 1598, 1602, 3608–20
 Huitoto, Minica (Witotoan) Col. 3112–15
 Huitoto, Muinane (Witotoan) Peru, Col. 1701–5, 5221–23
 Huitoto, Murui (Witotoan) Peru 350–52, 5215–20, 5224–35
 Iatmul (Sepik: PP) P.N.G. 2313–15, 4539–44
 Ica (Chibchan: MC) Col. 2453, 2454, 3116
 Iduna (Austronesian: AN) P.N.G. 1134, 1135, 4545–52
 Ifugao, Amganad (Hesperonesian: AN) Phil. 2169, 2599, 5488–93
 Ifugao, Batad (Hesperonesian: AN) Phil. 1744–48, 1750, 1751, 2096, 5494
 Ifugao, Kaleyí (Hesperonesian: AN) Phil. 1086, 1087, 5495–97
 Igbira (Kwa: NK) Nig. 4245–50
 Igede (Kwa: NK) Nig. 251–53, 4251
 Ignaciano (Arawakan) Bol. 1814–17, 2882–87
 Ilocano (Hesperonesian: AN) Phil. 1622, 2379
 Inga (Quechuan) Col. 1375–79, 1381, 3117–24
 Inibaloi (Hesperonesian: AN) Phil. 144–47, 5498–5504
 Iquito (Zaparoan) Peru 562, 5236–41
 Iranxe (Arawakan) Brz. 1641
 Iroquois (Iroquoian: MS) U.S.A. 1074
 Isirawa (North Papuan: PP) Inds. 1789
 Isneg (Hesperonesian: AN) Phil. 160, 2135, 5505
 Itonama (unclassified) Bol. 366, 367, 1384, 1385, 2888
 Ivatan (Hesperonesian: AN) Phil. 433, 1108, 1327, 2091, 2689, 5506, 5507
 Iwam, Sepik (Sepik: PP) P.N.G. 419, 420, 2082, 4553
 Ixcatec (Popolocan: OM) Mex. 3621

- Ixil (Mayan: PN) Guat. 591-94, 3339-45
 Izi (Kwa: NK) Nig. 236, 242, 243, 1644-46, 4238, 4252-59
 Jacalteco (Mayan: PN) Guat. 399-402, 2349, 2350, 3346-52
 Jarai (Hesperonesian: AN) Vnm. 2021, 2411, 5840-48
 Jebero (Cahuapanan) Peru 226, 228
 Jeh (Mon-Khmer: AS) Vnm. 412, 807, 808, 2409, 5849, 5850
 Jemez, Towa (Kiowa-Tanoan: AT) U.S.A. 1735, 5702
 Jibu (Benue-Congo: NK) Nig. 298, 2480, 4260
 Jicaque (Jicaquean: HK) Hond. 530-32, 1799, 1801-5, 3441
 Jirel (Tibeto-Burman: ST) Nepal 1510, 2344, 2345
 Jívaro, Shuar (Jivaroan) Ecu. 2467, 2468, 3195, 3203
 Kabardian (Northwest Caucasian: Caucasian) U.S.S.R. 2028
 Kadiwéu (Guaicuruan) Brz. 824
 Kaingáng (Gê) Brz. 1270, 2625-27, 2630, 2632, 2634, 2939-44
 Kaiwá (Tupí-Guaraní) Brz. 318, 319, 986, 2371, 2945-47
 Kaje (Benue-Congo: NK) Nig. 4261
 Kalagan (Hesperonesian: AN) Phil. 507, 5508-16
 Kalinga, Guinaang (Hesperonesian: AN) Phil. 767-72, 5517, 5518
 Kamano-Kafe (ENGH: PP) P.N.G. 4554-76
 Kanite-Yate (ENGH: PP) P.N.G. 981, 982, 1563, 4577-95
 Kankanaey (Hesperonesian: AN) Phil. 88
 Kankanaey, Northern (Hesperonesian: AN) Phil. 381, 544, 5519-28
 Kapau (Angan: PP) P.N.G. 1784
 Karajá (Gê) Brz. 664, 665, 2948-53
 Kasem (Gur: NK) Ghana 358, 359, 361, 363
 Kâte (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 1584
 Katu (Mon-Khmer: AS) Vnm. 429-32, 2414, 2490, 2491, 5851, 5852
 Kaxariri (Panoan) Brz. 1858
 Kaxúyana (Carib) Brz. 745
 Kayabí (Tupí-Guaraní) Brz. 540
 Kayapó (Gê) Brz. 2341-43, 2424
 Kekchí (Mayan: PN) Guat. 370, 559, 560, 3353-88
 Kela, Apoze (NENG Austronesian: AN) P.N.G. 414
 Kemtuk (Nimboran: PP) Inds. 2635
 Keres, Eastern (language isolate) U.S.A. 491, 494, 495, 501, 1700, 5703
 Keres, Western (language isolate) U.S.A. 498
 Kewa, East (ENGH: PP) P.N.G. 4596-99
 Kewa, West (ENGH: PP) P.N.G. 672, 674-77, 679, 680, 683, 684, 688, 692, 695, 701, 702, 705, 710, 715, 716, 4600-11
 Kham (Tibeto-Burman: ST) Nepal 2566-71
 Khmu? (Mon-Khmer: AS) Laos 2264
 Kiowa (Kiowa-Tanoan: AT) U.S.A. 1651, 1652, 2720
 Kiriwina (Papua Austronesian: AS) P.N.G. 1772
 Kobon (ENGH: PP) P.N.G. 509
 Koho (Mon-Khmer: AS) Vnm. 5853-62
 Kolami (Central Dravidian: DR) India 1640
 Komba (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 1570, 4612-17
 Konkomba (Gur: NK) Ghana 57, 2327
 Korafe (SENG: PP) P.N.G. 615-17
 Korean (language isolate) Korea 1167
 Korku (Munda: AS) India 1278
 Koyukon (Athapaskan: ND) U.S.A. 1060, 1061, 5704-9

- Kraho (Gè) Brz. 2230
 Krio (IE creole) Sierra Leone 214
 Kuman (ENGH: PP) P.N.G. 2457, 2459
 Kunimaipa, Gajili (SENG: PP) P.N.G. 264, 1838, 1840–42, 1844, 1845, 1847, 4618–30
 Kunjen (Pama-Nyungan: AU) Aus. 2292, 2294, 2295, 2297
 Kupia (Indo-Iranian: IE) India 394–97
 Kurux (North Dravidian: DR) Nepal 802, 804, 1994
 Kusaal (Gur: NK) Ghana 2306–9, 3233–35
 Kuskokwim, Upper (Athapaskan: ND) U.S.A. 416, 417
 Kusunda (Tibeto-Burman: ST) Nepal 2099
 Kutchin (Athapaskan: ND) U.S.A. 1730, 5710–28
 Kuteb (Benue-Congo: NK) Nig. 1295
 Kuy (Mon-Khmer: AS) Thld. 1201
 Lacandón (Mayan: PN) Mex. 133–42, 3622–29
 Lakalai (NENG Austronesian: AN) P.N.G. 1200, 4676, 4677
 Lamani (Indo-Iranian: IE) India 2455
 Lamnsok (Benue-Congo: NK) Cam. 810, 811, 2997, 2998
 Latin (IE) 1672
 Longuda (Adamawa-Eastern: NK) Nig. 1753, 4262, 4263
 Loron (Gur: NK) Iv.C. 1371, 1853
 Machiguenga (Arawakan) Peru 132, 2288–91, 2623, 5242–69
 Macuna (Tucanoan) Col. 3125–27
 Magar (Tibeto-Burman: ST) Nepal 2240–42
 Maguindanao (Hesperonesian: AN) Phil. 1360, 1361, 1363
 Maithili (Indo-Iranian: IE) India 481, 2640
 Malayo (Chibchan: MC) Col. 1126
 Mam (Mayan: PN) Guat. 2363
 Mamanwa (Hesperonesian: AN) Phil. 271, 1684, 1685, 1687–89, 2092, 5529–38
 Mambila (Benue-Congo: NK) Nig. 244, 1850–52, 2999, 3000, 4264–71
 Managalasi (SENG: PP) P.N.G. 385, 1824, 4631–42
 Manambu (Sepik: PP) P.N.G. 4643–47
 Manobo, Agusan (Hesperonesian: AN) Phil. 1627, 2578
 Manobo, Ata (Hesperonesian: AN) Phil. 123, 124, 996, 5539–43
 Manobo, Binokid (Hesperonesian: AN) Phil. 116, 2046, 5544–54
 Manobo, Cotabato (Hesperonesian: AN) Phil. 175, 1197, 1500, 5555–61
 Manobo, Dibabawon (Hesperonesian: AN) Phil. 659–63, 5562
 Manobo, Ilianen (Hesperonesian: AN) Phil. 317, 2208–10, 2724, 5563–81
 Manobo, Sarangani (Hesperonesian: AN) Phil. 548, 1648, 5582–90
 Manobo, Southern Bukidnon (Hesperonesian: AN) Phil. 575
 Manobo, Tasaday (Hesperonesian: AN) Phil. 584
 Manobo, Tigwa (Hesperonesian: AN) Phil. 2357
 Manobo, Western Bukidnon (Hesperonesian: AN) Phil. 576–83, 585–90, 2097, 5591–98
 Mansaka (Hesperonesian: AN) Phil. 60, 63, 2358–60, 2380, 5599–5602
 Mantjiltjara (Pama-Nyungan: AU) Aus. 1521
 Maranao (Hesperonesian: AN) Phil. 1606, 1609, 1614, 1615, 2518, 5603
 Maring (ENGH: PP) P.N.G. 2722, 4648, 4649
 Maung (Iwaidjan: AU) Aus. 1080
 Maxakalí (language isolate) Brz. 923, 2044, 2045, 2954–56
 Maya, Mopán (Mayan: PN) Guat. 2474, 2475, 3389–3401
 Maya, Yucatán (Mayan: PN) Mex. 1372, 1373, 1771, 3630, 3631
 Mayo (Uto-Aztecan: AT) Mex. 413, 3632
 Mayoruna (Panoan) Peru 641, 1287, 5270

- Mazahua (Otopamean: OM) Mex. 192, 1880, 2303-5, 2336, 3633-50
- Mazatec, Chiquihuitlán (Popolocan: OM) Mex. 1191, 3651-58
- Mazatec, Highland (Popolocan: OM) Mex. 434-38, 440, 441, 444, 446, 448, 450, 453, 454, 878-80, 883-85, 887, 889, 1873, 1874, 1876, 1879, 1881, 1886, 1888, 1890, 1896, 1999, 2539, 3659-93
- Mazatec, Lowland (Popolocan: OM) Mex. 1275-77, 3694-97
- Mazatec, Soyaltepec (Popolocan: OM) Mex. 1883, 3698
- Mbembe (Benue-Congo: NK) Nig. 177-80, 2108, 4272-74
- Mianmin (CSNG: PP) P.N.G. 2265, 2266, 4657
- Mikasuki (Muskogean: MA) U.S.A. 2601
- Mixe, Coatlán (Mixe-Zoque: PN) Mex. 1100-7, 2595, 3699-3711
- Mixe, Isthmus (Mixe-Zoque: PN) Mex. 3712, 3713
- Mixe, Juquila (Mixe-Zoque: PN) Mex. 371, 1695-99
- Mixe, Tlahuitoltepec (Mixe-Zoque: PN) Mex. 1503, 1504, 3714-16
- Mixe, Totontepec (Mixe-Zoque: PN) Mex. 461, 462, 2183, 2184, 3717-19
- Mixtec, Acatlán (Mixtecan: OM) Mex. 1900
- Mixtec, Apoala (Mixtecan: OM) Mex. 3720-22
- Mixtec, Atatláhuca (Mixtecan: OM) Mex. 3723-26
- Mixtec, Ayutla (Mixtecan: OM) Mex. 1076, 1822, 3727
- Mixtec, Coatzacoapan (Mixtecan: OM) Mex. 1899, 2263, 3728, 3729
- Mixtec, Diuxi (Mixtecan: OM) Mex. 1307, 1308, 1806, 3730-34
- Mixtec, Eastern Jamiltepec (Mixtecan: OM) Mex. 1848, 1849, 3737-50
- Mixtec, Guerrero (Mixtecan: OM) Mex. 1820, 3761
- Mixtec, Huajuapán (Mixtecan: OM) Mex. 1897, 3735, 3736
- Mixtec, Jicaltepec (Mixtecan: OM) Mex. 295
- Mixtec, Mixtepec (Mixtecan: OM) Mex. 3762, 3763
- Mixtec, Molinos (Mixtecan: OM) Mex. 1148, 1660, 1675, 3764, 3765
- Mixtec, Ocotepéc (Mixtecan: OM) Mex. 128, 1512-16, 3766-78
- Mixtec, Peñoles (Mixtecan: OM) Mex. 477, 478, 3779-83
- Mixtec, San Miguel (Mixtecan: OM) Mex. 556-58, 1905, 1912, 1913, 1916, 1917, 1919, 1920, 1923, 2323, 3785-98
- Mixtec, Silacayoapan (Mixtecan: OM) Mex. 3799-3806
- Mixtec, Southern Puebla (Mixtecan: OM) Mex. 3784
- Mixtec, Western Jamiltepec (Mixtecan: OM) Mex. 3751-60
- Mixtec, Yosondúa (Mixtecan: OM) Mex. 3807-10
- Mnong (Mon-Khmer: AS) Vnm. 273-77, 1855, 1856, 5863-80
- Motu, Police (Papua Austronesian: AS) P.N.G. 310, 311
- Mountain Arapesh (Sepik: PP) P.N.G. 4658, 4659
- Mountain Koiali (SENG: PP) P.N.G. 4660
- Movima (unclassified) Bol. 1203-7
- Muinane (Bora) Col. 2509, 2511, 2512, 3128-33
- Mumuye (Adamawa-Eastern: NK) Nig. 4275, 4276
- Mundurukú (Tupí-Guaraní) Brz. 303, 464-66, 2225, 2226, 2957, 2958
- Muong (Mon-Khmer: AS) Vnm. 168, 169, 2649
- Mura-Pirahã (language isolate) Brz. 1049, 1050, 2227
- Muyuw (Papua Austronesian: AN) P.N.G. 1391-94, 4661-71
- Nabak (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 614, 4672-75
- Nafaara (Gur: NK) Ghana 3236
- Náhuatl, Central (Uto-Aztecan: AT) Mex. 3811-21
- Náhuatl, Highland Puebla (Uto-Aztecan: AT) Mex. 1232-35, 1239, 1244, 1245, 1629, 1630, 2122, 2125, 2127-29, 2132, 3835-49
- Náhuatl, Huasteca (Uto-Aztecan: AT) Mex. 2422, 3822-27

- Náhuatl, Isthmus (Uto-Aztecan: AT) Mex. 1330–39, 1341, 1342, 1344, 1349, 1868, 2695, 2696, 3828–34
- Náhuatl, Michoacán (Uto-Aztecan: AT) Mex. 2133, 2254
- Náhuatl, Northern Puebla (Uto-Aztecan: AT) Mex. 321–23, 3850–57
- Náhuatl, Orizaba (Uto-Aztecan: AT) Mex. 797
- Náhuatl, Tetelcingo (Uto-Aztecan: AT) Mex. 312, 313, 2009–15, 2026, 3858–60
- Nambikwára, Mamaindé (Nambikwaran) Brz. 1272, 1303, 1304, 1492, 1495
- Narak (ENGH: PP) P.N.G. 935, 4678–81
- Nasioi (Eastern: PP) P.N.G. 1151, 1152, 4682–85
- Navaho (Athapaskan: ND) U.S.A. 1991, 5729–34
- Nchimburu (Kwa: NK) Ghana 2063
- Neomelanesian (IE creole) P.N.G. 207, 488, 649, 1110, 1398, 1401, 1586, 1591, 1846, 2317, 4650–56
- Nepali (Indo-Iranian: IE) Nepal 148, 150, 972–75, 2079, 2080
- Newari (Tibeto-Burman: ST) Nepal 946–48, 953–56, 958, 2311
- Ngeq (Mon-Khmer: AS) Laos 2285, 2286
- Nii (ENGH: PP) P.N.G. 2354, 4686–88
- Nung (Tai: KT) Vnm. 739, 740, 2167, 2168
- Nunggubuyu (Nunggubuyan: AU) Aus. 1140–42
- Nyabwa (Kwa: NK) Iv.C. 248
- Nyahuen (Mon-Khmer: AS) Laos 502
- Ocaina (Witotoan) Peru 71, 1354, 1947, 5271–79
- Oduál (Benue-Congo: NK) Nig. 4277
- Oksapmin (language isolate: PP) P.N.G. 1350–53
- Omie (SENG: PP) P.N.G. 126, 127
- Orejón (Tucanoan) Peru 2483, 5280–84
- Oriya, Kotia (Indo-Iranian: IE) India 926–29
- Orokaiva (SENG: PP) P.N.G. 1035
- Otomí, Eastern (Otopamean: OM) Mex. 1193, 1194, 2488, 3861–89
- Otomí, Mezquital (Otopamean: OM) Mex. 100, 186, 1072, 1073, 1311, 1660, 2253, 2496–2504, 2507, 3890–3920
- Otomí, State of Mexico (Otopamean: OM) Mex. 99, 101, 102, 182–85, 189, 3921–23
- Otomí, Tenango (Otopamean: OM) Mex. 3924–31
- Pacoh (Mon-Khmer: AS) Vnm. 2557–59, 2561, 2564, 2565
- Páez (Inter-Andine: MC) Col. 757, 758, 2261, 3134–36
- Palikur (Arawakan) Brz. 812, 2669
- Papago (Uto-Aztecan: AT) U.S.A. 826, 2170–72, 5735–37
- Parengi, Gorum (Munda: AS) India 130, 131
- Paresí (Arawakan) Brz. 2143, 2144, 2959, 2960
- Parintintín (Tupí-Guaraní) Brz. 1827, 2961–63
- Patep (NENG Austronesian: AN) P.N.G. 66, 4689
- Paumarí (Arawakan) Brz. 2964–66
- Petats (Austronesian: AN) P.N.G. 86
- Pidgin English: see Neomelanesian
- Pintupi (Pama-Nyungan: AU) Aus. 963, 964, 2755–76
- Piratapuyo (Tucanoan) Col. 1286
- Piro (Arawakan) Peru 1169, 1529–35, 1539, 5285–5335
- Piro, Manchineri (Arawakan) Peru, Brz. 5336–42
- Pocomam (Mayan: PN) Guat. 2740, 3402
- Pocomchí (Mayan: PN) Guat. 1543–48, 1550–52, 2597, 3403–7
- Popoloca, Eastern (Popolocan: OM) Mex. 121, 215, 1209, 3932–41
- Popoloca, Northern (Popolocan: OM) Mex. 3942–47

- Popoloca, Western (Popolocan: OM) Mex. 1872, 2636-39, 3948-55
 Popoluca (Mixe-Zoque: PN) Mex. 1773
 Popoluca, Highland (Mixe-Zoque: PN) Mex. 595-99, 601, 603, 605, 606, 1387, 3956-67
 Popoluca, Sayula (Mixe-Zoque: PN) Mex. 404-8, 3968-70
 Potawatomi (Algonkian: MA) U.S.A. 1088, 1992
 Quechua, Ancash (Quechuan) Peru 1313, 1314, 2224, 5343
 Quechua, Ayacucho (Quechuan) Peru 335, 336, 339-46, 425, 1474, 2600, 5344-59
 Quechua, Cajamarca (Quechuan) Peru 423, 424
 Quechua, Cuzco (Quechuan) Peru 1477, 5360
 Quechua, Highland (Quechuan) Bol. 2302, 2715, 2889-93
 Quechua, Huánuco (Quechuan) Peru 2581
 Quechua, Lamud (Quechumaran) Peru 2583
 Quechua, Pastaza (Quechuan) Peru 301, 302, 1309, 2738
 Quechua, San Martín (Quechuan) Peru 2224, 5361-64
 Quiché, Cantel (Mayan: PN) Guat. 667-71, 3408-16
 Quiché, Chichicastenango (Mayan: PN) Guat. 1058
 Quiché, Joyabaj (Mayan: PN) Guat. 2298, 3417-23
 Quichua, Chimborazo (Quechuan) Ecu. 1738
 Quichua, Lowland (Quechuan) Ecu. 1807-12, 3204-16
 Rade (Hesperonesian: AN) Vnm. 2411, 5881-92
 Rai, Danuwar (Indo-Iranian: IE) Nepal 1306, 2079
 Rai, Kahling (Tibeto-Burman: ST) Nepal 2425, 2427-31
 Rai, Kulunge (Tibeto-Burman: ST) Nepal 1099, 2080
 Rawa (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 4690
 Rengao (Mon-Khmer: AS) Vnm. 814, 819, 5893
 Rikbaktsá (unclassified) Brz. 281-83, 2967, 2968
 Roglai, Northern (Hesperonesian: AN) Vnm. 410, 1361, 1366, 1367, 5894-5904
 Rotokas (Western Bougainville: PP) P.N.G. 645-49, 4691-97
 Rumanian (IE) Rumania 1931
 Sáliba (language isolate) Col. 3137, 3138
 Salt-Yui (ENGH: PP) P.N.G. 1173, 1174, 4698-4715
 Samal (Hesperonesian: AN) Phil. 1821, 5604-10
 Sambal, Botolan (Hesperonesian: AN) Phil. 5611-15
 Sambal, Tina (Hesperonesian: AN) Phil. 5616
 Samo (CSNG: PP) P.N.G. 2214, 2221-23, 4716, 4717
 Sangil (Hesperonesian: AN) Inds. 1528
 Sangir (Hesperonesian: AN) Phil. 1523, 1526, 1527
 Sanio-Hiowe (Sepik: PP) P.N.G. 1382, 1383, 2451
 Saramaccan (IE creole) Srm. 779, 780, 871, 2141, 2142, 5659-76
 Sateré (Tupí-Guaraní) Brz. 809, 2969-71
 Secoya (Tucanoan) Ecu. 1196, 3217-23
 Sedang (Mon-Khmer: AS) Vnm. 2267-72, 2274, 2276-78, 5905-13
 Sekani (Athapaskan: ND) Can. 3008
 Selepet (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 1566, 1568, 1569, 1574-78, 1580, 1583, 1587, 1592, 1593, 4718-21
 Sentani (unclassified) P.N.G. 1843
 Seri (Serian: HK) Mex. 284-86, 636-40, 1720-29, 3971-76
 Sharanahua, Marinahua (Panoan) Peru 735, 1898, 2199, 2200, 2224, 5365-70
 Sherpa (Tibeto-Burman: ST) Nepal 800, 801, 803, 805, 943, 2003, 2035, 2186-88, 2191, 2192
 Shipibo-Conibo (Panoan) Peru 294, 633, 1478, 2224, 5371-96
 Shiriana (Tucanoan) Brz. 1679
 Siane (ENGH: PP) P.N.G. 1186-89, 4722-27

- Siona (Tucanoan) Col., Ecu. 2612, 2613, 2615-17, 3139-42, 3224
 Sirionó (Tupí-Guaraní) Bol. 1250, 2069-73, 2894-2902
 Sisaala (Gur: NK) Ghana 265, 2145, 2146, 2148, 3237-47
 Slavey (Athapaskan: ND) Can. 3009, 3010
 Sobei (Sarmic: AN) Inds. 2334, 2335
 Spanish (IE) 305, 1255, 1913, 1920, 2224, 2325, 2326, 2495, 2505
 Squamish (Salishan) Can. 1214
 Stiêng (Mon-Khmer: AS) Vnm. 998, 1000, 5914-17
 Stoney (Siouan: MS) Can. 3011
 Subanon, Sindangan (Hesperonesian: AN) Phil. 315, 5620
 Subanon, Siocon (Hesperonesian: AN) Phil. 959, 960, 5617-19
 Suena (SENG: PP) P.N.G. 2645-47, 4728, 4729
 Sunwar (Tibeto-Burman: ST) Nepal 256-62, 2195
 Sursurunga (Patpatar: AN) P.N.G. 1155
 Tacana (Tacanan) Bol. 1818, 1819, 2481, 2482, 2903-6
 Tagalog (Hesperonesian: AN) Phil. 316, 2019, 2032, 2040, 2683, 2686, 2692, 2694
 Tagbanwa, Aborlan (Hesperonesian: AN) Phil. 1152, 1153, 5621
 Tagbanwa, Kalamian (Hesperonesian: AN) Phil. 2149, 2150, 5622, 5623
 Tai, Black (Tai: KT) Vnm. 642-44, 5918
 Tai, White (Tai: KT) Vnm. 538, 541
 Tairora (ENGH: PP) P.N.G. 1228, 1617, 1628, 2484-87, 4730-45
 Tamang (Tibeto-Burman: ST) Nepal 613, 968, 977, 2035, 2041, 2364-69
 Tamil (Southern Dravidian: DR) India 2038
 Tampulma (Gur: NK) Ghana 254, 3248, 3249
 Tanana, Upper (Athapaskan: ND) U.S.A. 1680, 5746-48
 Tarahumara, Central (Uto-Aztecan: AT) Mex. 1077-79, 1660, 1756, 3977-81
 Tarahumara, Western (Uto-Aztecan: AT) Mex. 330, 331, 356, 3982-89
 Tarascan (Tarascan) Mex. 1328, 1329, 2519, 2525, 2528, 2531, 3990-4007
 Tatuyo (Tucanoan) Col. 3143
 Taushiro (Zaparoan?) Peru 74-78
 Tausug (Hesperonesian: AN) Phil. 111-14, 997, 5624-28
 Tboli (Hesperonesian: AN) Phil. 657, 658, 1525, 5629-48
 Telefol (CSNG: PP) P.N.G. 1013, 1017, 1018, 1027, 1038-43
 Tepehua (Totonacan: PN) Mex. 287-90, 452, 1071, 4008-21
 Tepehuán, Northern (Uto-Aztecan: AT) Mex. 193, 194, 1990, 4022, 4023
 Tepehuán, Southeastern (Uto-Aztecan: AT) Mex. 4024-26
 Tepo (Kwa: NK) Iv.C. 508
 Terêna (Arawakan) Brz. 227, 229, 230, 234, 1257, 2972, 2973
 Teribe (Chibchan: MC) Pan. 1293, 1294
 Tewa (Kiowa-Tanoan: AT) U.S.A. 2299-2301, 5738-45
 Thakali (Tibeto-Burman: ST) Nepal 967, 969-71, 976, 2035, 2041
 Tharu, Chitwan (Indo-Iranian: IE) Nepal 1355, 1358
 Tho (Tai: KT) Vnm. 511
 Ticuna (language isolate) Peru 89-94, 5397-5415
 Tifal (CSNG: PP) P.N.G. 1048, 2329, 4746
 Tinguian (Hesperonesian: AN) Phil. 2508, 2513, 5649
 Tinuputz (NWCS Austronesian: AN) P.N.G. 1130
 Tiruray (Hesperonesian: AN) Phil. 2047
 Tiwi (Tiwian: AU) Aus. 2777-82
 Tlingit (language isolate: ND) U.S.A. 1736, 1737, 2339, 2340
 Todrah (Mon-Khmer: AS) Vnm. 817
 Tojolabal (Mayan: PN) Mex. 1177, 2355, 2356, 4027-35

- Totonac (Totonacan: PN) Mex. 4036, 4037
 Totonac, Highland (Totonacan: PN) Mex. 104-8, 110, 393, 2598, 4038-45
 Totonac, Northern (Totonacan: PN) Mex. 2083, 2084, 4046-52
 Totonac, Papantla (Totonacan: PN) Mex. 109, 4053
 Toura (Mandé-Fu: NK) Iv.C. 196-98, 3444
 Trio (Carib) Srn. 1202
 Trique, Chicahuaxtla (Mixtecan: OM) Mex. 1410-12, 1417, 1432, 1442, 4054-56
 Trique, Copala (Mixtecan: OM) Mex. 1090, 1093, 1095, 1097, 1098, 4057-74
 Tsimane (Mosestenan) Bol. 2907, 2908
 Tucano (Tucanoan) Col. 2600, 3144-47
 Tunebo (Chibchan: MC) Col. 1002, 1004, 3148-53
 Tupi, Içua (Tupí-Guaraní) Brz. 59
 Tuyuca (Tucanoan) Col. 3154-56
 Tzeltal, Bachajón (Mayan: PN) Mex. 2262, 4075-81
 Tzeltal, Ocosingo (Mayan: PN) Mex. 4082-98
 Tzeltal, Oxchuc (Mayan: PN) Mex. 755, 756, 759, 1192, 1215, 2256-60, 4099-4117
 Tzeltal, Tenejapa (Mayan: PN) Mex. 4118, 4119
 Tzotzil, Chamula (Mayan: PN) Mex. 1181, 2572-76, 4120-22
 Tzotzil, Huixtán (Mayan: PN) Mex. 455-58, 4123-30
 Tzotzil, San Andrés (Mayan: PN) Mex. 527-29, 4131-33
 Tzotzil, Zinacantan (Mayan: PN) Mex. 4134, 4135
 Tzutujil (Mayan: PN) Guat. 355, 3424-40
 Urarina (language isolate) Peru 5416-19
 Urii (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 2579, 2580, 4747
 Urubú (Tupí-Guaraní) Brz. 1208, 2974, 2975
 Usarufa (ENGH: PP) P.N.G. 204, 206, 207, 209-11, 388, 4748-59
 Uspantec (Mayan: PN) Guat. 1139
 Ute (Uto-Aztecan: AT) U.S.A. 5749-51
 Vagla (Gur: NK) Ghana 471, 3250-59
 Vietnamese (Mon-Khmer: AS) Vnm. 166, 168, 170, 353, 510, 538, 542, 742, 813, 816, 999, 1682, 1683, 1690, 2370, 2383, 2392, 2399, 2403, 2408, 2562, 2563, 5919-24
 Waffa (ENGH: PP) P.N.G. 1131, 2351, 2352, 4760-65
 Wahgi (ENGH: PP) P.N.G. 1854, 4766-70
 Walmatjari (Pama-Nyungan: AU) Aus. 1136, 2783-2808
 Wantoat (Huon-Finisterre: PP) P.N.G. 482-87, 4771-79
 Wapishana (Arawakan) Guyana 2452
 Warlpiri (Pama-Nyungan: Au) Aus. 1182
 Washkuk (Sepik: PP) P.N.G. 1296-98, 4780-97
 Waunana (Choco: MC) Pan. 263
 Waurá (Arawakan) Brz. 2113
 Wayana (Carib) Srn. 1178
 Werí (SENG: PP) P.N.G. 292, 293, 4798-4806
 Wik-Munkan (Pama-Nyungan: AU) Aus. 795, 796, 1263, 1264, 2174, 2175, 2809-16
 Wiru (ENGH: PP) P.N.G. 1226, 1227, 1230, 4807-20
 Wobé (Kwa: NK) Iv.C. 1085, 1390
 Wojokeso (CSNG: PP) P.N.G. 2602, 4821-32
 Wolaamo (Western Cushitic: AF) Eth. 65
 Xavante (Gê) Brz. 332, 912, 918, 1635-37, 2476-80
 Xerente (Gê) Brz. 1540
 Xinca (unclassified) Guat. 1556
 Yacouba (Mandé: NK) Iv.C. 3445-47
 Yagua (Peba-Yaguan) Peru 2048-52, 2055-59, 2061, 5420-39

- Yakan (Hesperonesian: AN) Phil. 224, 1109, 5650-54
 Yakurr (Benue-Congo: NK) Nig. 237, 255, 4278-81
 Yamalele (Papua Austronesian: AN) P.N.G. 202
 Yanyula [Anyula] (Yanyulan: AU) Aus. 1225, 1279-83, 1505
 Yaqui (Uto-Aztecan: AT) Mex. 518, 4136-39
 Yareba (SENG: PP) P.N.G. 2589-94, 4833-41
 Yaweyuha (ENGH: PP) P.N.G. 4842-46
 Yeletnye (language isolate: PP) P.N.G. 1053, 1056
 Yessan-Mayo (Sepik: PP) P.N.G. 654, 655, 4847-58
 Yogad (Hesperonesian: AN) Phil. 1012, 5655
 Yucuna (Arawakan) Col. 2179, 2180, 3157-60
 Záparo (Zaparoan) Ecu. 1832, 1833, 1835, 2166
 Zapotec, Choapan (Zapotecan: OM) Mex. 1501, 1502, 4140-43
 Zapotec, Coatlán (Zapotecan: OM) Mex. 2123
 Zapotec, Etlá (Zapotecan: OM) Mex. 4144-47
 Zapotec, Isthmus (Zapotecan: OM) Mex. 1860-62, 1864, 1865, 1867, 1870, 1871, 4148-57
 Zapotec, Miahuatlán (Zapotecan: OM) Mex. 2151, 2152, 4158-61
 Zapotec, Mitla (Zapotecan: OM) Mex. 2353, 4162, 4163
 Zapotec, Mixtepec (Zapotecan: OM) Mex. 4164
 Zapotec, Ocotlán (Zapotecan: OM) Mex. 1791, 4165, 4166
 Zapotec, Rincón (Zapotecan: OM) Mex. 79, 561, 4167-73
 Zapotec, Sierra Juárez (Zapotecan: OM) Mex. 1740, 4174-79
 Zapotec, Villa Alta (Zapotecan: OM) Mex. 1356, 1357, 1877, 4180-95
 Zoque, Copainalá (Mixe-Zoque: PN) Mex. 989, 990, 2697-2700, 2703, 2707, 2708, 2710-13, 2716-19, 4196, 4197
 Zoque, Francisco León (Mixe-Zoque: PN) Mex. 4198-4200
 Zoque, Ostucán (Mixe-Zoque: PN) Mex. 610, 4201
 Zulu (Benue-Congo: NK) S.Afr. 1766
 Zuni (language isolate: PN) U.S.A. 422, 499, 5752, 5753

Appendix B

Subject Index

A. Technical Works

- Acoustic analysis 193, 196, 308, 316, 1081, 1213, 1631, 1632, 1692, 1829, 1990
- Anthropology 278, 553, 554, 749, 1090, 1706, 1953, 2058, 2060, 2216, 2218, 2313, 2595, 2671, 2673
- Bibliography 161-65, 167, 188, 191, 291, 307, 309, 492, 494, 651, 750, 751, 754, 934, 965, 966, 978, 1046, 1047, 1059, 1143, 1165, 1476, 1676, 1732, 1754, 2233, 2264, 2492, 2510, 2521-24, 2526, 2527, 2529, 2530, 2532, 2540, 2543, 2544, 2547, 2653, 2658, 2659, 2662, 2674, 2705, 2710
- Bilingual Education 217, 340-43, 373, 417, 604, 714, 746, 921, 978, 988, 1183, 1184, 1401, 1481, 1564, 1590, 1719, 1946, 2185, 2444, 2445, 2449, 2469, 2501, 2657, 2678, 2726
- Biography 1887, 1893, 2441-43, 2725
- Case 111, 475, 544, 955, 1003, 1063, 1076, 1302, 1381
- Clause Studies 94, 96, 121, 130, 148, 153, 172, 177, 202, 231, 274, 352, 354, 394, 422, 424, 469, 482, 502, 561, 591, 631, 676, 740, 802, 926, 945, 957, 961, 996, 1038, 1040, 1066, 1099, 1106, 1138, 1141, 1147, 1161, 1167, 1297, 1311, 1322, 1351, 1387, 1433, 1504, 1563, 1617, 1633, 1640, 1644, 1675, 1682, 1683, 1688, 1748, 1808, 1853, 1985, 1994, 2090, 2133, 2176, 2186, 2244, 2289, 2315, 2344, 2368, 2387, 2401, 2417, 2472, 2493, 2538, 2558, 2568, 2638, 2640, 2672
- Comparative and historical studies 27, 62, 166, 168, 171, 183, 185, 194, 205, 239, 272, 276, 281, 301, 334, 392, 450, 464, 489, 496, 497, 500, 501, 531, 533, 568, 576, 588, 589, 706, 719, 720, 742, 813, 879, 883, 888, 912, 1024, 1051, 1052, 1075, 1084, 1160, 1176, 1185, 1251, 1275, 1364, 1365, 1380, 1394, 1414, 1421, 1422, 1426, 1435, 1437, 1439, 1455, 1456, 1468, 1471, 1516, 1517, 1537, 1538, 1549, 1572, 1700, 1714, 1743, 1773, 1796, 1797, 1802, 1811, 1926, 2041, 2104, 2235, 2238, 2273, 2287, 2305, 2385, 2409, 2411, 2414, 2437, 2457, 2476, 2520, 2552, 2583, 2614, 2649, 2708, 2739
- Computational linguistics 12, 97, 98, 729, 842-45, 851, 855, 858, 861, 866, 867, 869, 870, 875, 1190, 1343, 1491, 1493, 1494
- Contrastive features 96, 552
- Creole languages 1586, 1591, 1592
- Dialect intelligibility testing 1074, 1277, 1319
- Dictionaries and vocabularies 78, 79, 100, 106, 108, 109, 173, 223, 261, 265, 311, 313, 367, 378, 399, 408, 413, 416, 431, 529, 538, 556, 558, 581, 590, 611, 649, 658, 790, 928, 954, 964, 972, 990, 992, 997, 1009, 1048, 1072, 1078, 1177, 1206, 1243, 1245, 1252, 1255, 1301, 1309, 1317, 1321, 1354, 1389, 1391, 1543, 1593, 1602, 1626, 1639, 1704, 1724, 1730, 1736, 1746, 1750, 1780, 1812, 1848, 1871, 1881, 2068, 2079, 2080, 2083, 2145, 2152, 2171, 2184, 2241, 2257, 2258, 2262, 2268, 2280, 2306, 2336, 2340, 2358, 2369, 2410, 2428, 2429, 2431, 2464, 2482, 2507, 2536, 2570, 2571, 2573, 2581, 2587, 2593, 2631, 2729
- Discourse analysis 14, 22, 51, 80, 82, 146, 147, 176, 197, 221, 262, 283, 298, 319, 345, 364, 396, 468, 472, 481, 486, 548, 620, 733, 770, 804, 847, 856, 862, 871, 885, 887, 896, 949, 975, 983, 1002, 1087, 1097, 1108, 1144, 1145, 1264, 1272, 1284, 1304, 1313, 1314, 1325, 1358, 1382, 1400, 1419, 1438, 1450, 1461, 1478, 1634, 1685, 1703, 1825, 1850, 1957, 1958, 1971, 1980, 2001, 2003, 2044, 2094, 2098, 2144, 2173, 2190, 2195, 2341, 2504, 2508, 2602, 2610, 2613, 2620, 2664, 2665, 2670, 2724

- Distinctive features 88, 204, 484, 619, 731, 1164
- Doctoral dissertations 179, 185, 194, 198, 206, 225, 226, 295, 319, 336, 348, 357, 388, 461, 468, 474, 477, 491, 511, 525, 580, 599, 684, 728, 791, 814, 833, 983, 1018, 1039, 1073, 1117, 1156, 1238, 1251, 1264, 1275, 1342, 1364, 1464, 1535, 1548, 1574, 1606, 1655, 1829, 1834, 1865, 2015, 2055, 2091, 2104, 2121, 2125, 2194, 2224, 2235, 2277, 2295, 2300, 2320, 2325, 2391, 2418, 2436, 2455, 2468, 2520, 2546, 2588, 2655, 2675, 2688
- Ethnobotany 60, 356, 409, 636-40, 1529, 2162, 2427, 2617
- Ethnography 13, 41, 69, 70, 73, 90, 132, 136, 137, 141, 142, 155, 199, 200, 249, 264, 284-88, 300, 324, 371, 374, 380, 393, 410, 417, 432, 435, 440, 446, 448, 467, 470, 559, 570-72, 578, 579, 593, 606, 643, 653, 677, 693, 695, 697, 755, 756, 782, 808, 821, 828, 831, 834, 873, 876, 891, 980, 987, 991, 995, 1004, 1008, 1058, 1082, 1093, 1101-04, 1125, 1126, 1131, 1137, 1173, 1175, 1193, 1221-24, 1233, 1241, 1256, 1258, 1259, 1270, 1290, 1291, 1333, 1338, 1361, 1367, 1377, 1472, 1515, 1519, 1531, 1548, 1554, 1555, 1557-59, 1569, 1671, 1677, 1686, 1699, 1701, 1720, 1723, 1726, 1727-29, 1774, 1777, 1799, 1804, 1818, 1821, 1867, 1874, 1876, 1886, 1890, 1896, 2007, 2009, 2049, 2051, 2053, 2070, 2078, 2085, 2115, 2154, 2164, 2168, 2180, 2213, 2215, 2226, 2247, 2250, 2251, 2259, 2284, 2322, 2331-33, 2349, 2364, 2416, 2434, 2436, 2451, 2453, 2465, 2474, 2477, 2497, 2509, 2515, 2539, 2541, 2569, 2572, 2600, 2605, 2607, 2608, 2611, 2615, 2630, 2636, 2637, 2641, 2642, 2675, 2677, 2682, 2696
- Ethnolinguistics 104, 273, 427, 463, 592, 630, 665, 674, 692, 705, 714, 716, 772, 818, 827, 859, 884, 1061, 1257, 1262, 1315, 1337, 1340, 1341, 1375, 1585, 1587, 1656, 1695, 1697, 1698, 1740, 1756, 1801, 1832, 1833, 1878, 1972, 1982, 2018, 2114, 2223, 2248, 2270, 2274, 2276, 2296, 2326, 2412, 2534, 2551, 2634
- Ethnomusicology 68, 384-90, 688, 1187, 1250, 1919, 2086, 2677
- Field techniques 18, 95, 222, 240, 391, 418, 451, 892, 897, 1005, 1016, 1022, 1023, 1028-30, 1032, 1033, 1045, 1054, 1055, 1425, 1451, 1479, 1496-98, 1635, 1643, 1757, 1761, 1767, 1769, 1786, 1837, 1943, 1949, 1970, 2034, 2036, 2153, 2394, 2404, 2506
- Focus 123, 1128, 1350, 1363, 1393, 1888, 1891, 1985, 2209, 2223, 2599
- Folklore, myth and legend 30, 42, 43, 65, 85, 103, 126, 277, 294, 304, 322, 331, 355, 456, 467, 478, 487, 518, 536, 545, 560, 587, 594, 596, 625, 626, 647, 671, 702, 745, 752, 819, 1001, 1053, 1079, 1105, 1121, 1133, 1134, 1139, 1169, 1200, 1271, 1305, 1402, 1408, 1530, 1551, 1552, 1562, 1583, 1621, 1624, 1628, 1649, 1659, 1721, 1722, 1734, 1741, 1742, 1803, 1814, 1905, 2049, 2052, 2055-57, 2059, 2172, 2193, 2217, 2260, 2298, 2350, 2353, 2373, 2422, 2475, 2535, 2579, 2592, 2643, 2681, 2703, 2707, 2740
- Grammatical descriptions 3, 75, 157, 179, 206, 250, 327, 348, 366, 401, 411, 423, 453, 457, 466, 477, 491, 495, 514, 580, 593, 601, 650, 654, 664, 669, 684, 728, 753, 761, 768, 791, 794, 918, 1010, 1012, 1035, 1037, 1056, 1098, 1117, 1135, 1174, 1178, 1207, 1227, 1296, 1342, 1409, 1484, 1535, 1550, 1561, 1574, 1580, 1604, 1641, 1646, 1647, 1655, 1657, 1705, 1731, 1738, 1770, 1775, 1784, 1793, 1795, 1806, 1816, 1819, 1834, 1840, 1865, 1870, 2015, 2016, 2019, 2042, 2065, 2072, 2076, 2084, 2091, 2099, 2121, 2123, 2129, 2138, 2156, 2157, 2205, 2211, 2214, 2230, 2236, 2237, 2249, 2265, 2277, 2281, 2295, 2300, 2302, 2308, 2320, 2339, 2343, 2360, 2363, 2391, 2418, 2447, 2455, 2470, 2489, 2512, 2546, 2588, 2594, 2645, 2647, 2683, 2687, 2688, 2693, 2697
- Hierarchy 225, 333, 359, 993, 1443, 1448, 1449, 1453, 1500, 1841, 1865, 1894, 1898, 2008, 2048, 2362, 2503
- Intonation 6, 605, 732, 830, 1318, 1384, 1385, 1829, 1901, 1914, 1915, 1931, 1965, 2141, 2155, 2413
- Kinship studies 44, 70, 210, 324, 436, 582, 615, 1107, 1269, 1289, 1349, 1407, 1568, 1650, 1654, 1693, 1794, 1805, 2061, 2082, 2198, 2206, 2220, 2290, 2291, 2297, 2376, 2554, 2736
- Kinship systems 763, 1229, 1312, 2061, 2291
- Kinship terms 118, 323, 351, 642, 825, 872, 1013, 1276, 1485, 1487, 1570, 1845, 2221, 2222, 2376
- Language classification 9, 232, 279, 296, 297, 372, 415, 421, 708, 709, 1018, 1230, 1374, 1406, 1430, 1431, 1506, 1536, 1546, 1573, 1579, 1582, 1588, 1594, 2021, 2106, 2219, 2275, 2390, 2398, 2405, 2406, 2560, 2716, 2727, 2728

- Language distribution 9, 31, 39, 87, 310, 329, 403, 512, 526, 555, 627, 628, 682, 683, 698-700, 718, 743, 776, 865, 895, 1057, 1084, 1114, 1118, 1120, 1124, 1143, 1232, 1246, 1396, 1397, 1486, 1488, 1565, 1589, 1785, 2023, 2043, 2095, 2201, 2234, 2239, 2267, 2314, 2316, 2330, 2382, 2393, 2395, 2407, 2423, 2644, 2666
- Language surveys 213, 864, 1116
- Language text 67, 76, 77, 128, 131, 133-35, 138, 184, 209, 259, 277, 302, 345, 346, 355, 369, 379, 395, 405, 407, 438, 456, 478, 504, 518, 536, 549, 552, 557, 560, 594, 596, 659, 671, 752, 765, 766, 787, 793, 803, 809, 927, 953, 974, 976, 989, 1036, 1083, 1133, 1217, 1239, 1242, 1271, 1335, 1372, 1395, 1432, 1458, 1474, 1510, 1533, 1534, 1545, 1551, 1562, 1596, 1598, 1618-20, 1629, 1630, 1649, 1659, 1668, 1742, 1745, 1791, 1803, 1912, 1913, 1919, 1920, 1923, 2010, 2014, 2045, 2066, 2122, 2191, 2242, 2254, 2298, 2350, 2356, 2367, 2371, 2422, 2466, 2475, 2485, 2575, 2576, 2612, 2618, 2619, 2699, 2718
- Language text books 84, 89, 125, 214, 344, 623, 632, 633, 717, 973, 1151, 1398, 1622, 1694, 1879, 1894, 1903, 1907-9, 1911, 2309, 2311, 2408, 2459, 2694
- Lexicography 854, 1172, 1261, 1573, 1752, 2126
- Lexicostatistics 213, 232, 785, 840, 880-82, 890, 893, 1573, 1616, 2361, 2381, 2407
- Linguistic textbooks 181, 365, 382, 600, 607-9, 877, 897, 915, 1673, 1674, 1758, 1760, 1768, 1863, 1875, 1915, 1926, 1932, 2130, 2131, 2372
- Linguistic theory 849, 860
- Literacy 216, 326, 383, 402, 506, 543, 546, 569, 668, 673, 877, 878, 886, 894, 898, 901-6, 909, 911, 915, 919, 920, 930-34, 982, 1192, 1198, 1199, 1366, 1467, 1480, 1509, 1765, 1927, 2180, 2204, 2225, 2252, 2338, 2432, 2433, 2446, 2448, 2496, 2533, 2577, 2597, 2690, 2723, 2737
- Loan words 170, 182, 1790, 1884
- Master's theses 124, 154, 204, 251, 264, 268, 276, 316, 327, 334, 335, 419, 467, 482, 541, 569, 645, 740, 742, 768, 813, 818, 1037, 1051, 1129, 1154, 1198, 1221, 1227, 1248, 1319, 1682, 1692, 1735, 1737, 1793, 1802, 1806, 1826, 1840, 2090, 2149, 2156, 2183, 2267, 2290, 2292, 2328, 2338, 2339, 2414, 2457, 2519, 2559, 2607, 2672, 2683, 2732
- Matrix studies 37, 519, 565, 577, 610, 737, 907, 951, 1499, 1952, 1955, 1959, 1963, 1981, 1991, 1992, 1995, 2089, 2208, 2318
- Morphology 61, 64, 127, 144, 151, 306, 358, 361, 363, 429, 465, 511, 534, 535, 549, 550, 562, 599, 600, 603, 617, 641, 645, 822, 846, 922, 994, 1019, 1039, 1067, 1073, 1112, 1216, 1228, 1238, 1266, 1267, 1274, 1336, 1375, 1378, 1614, 1615, 1684, 1691, 1713, 1737, 1763, 1764, 1788, 1925, 1938, 1947, 2011, 2022, 2024, 2025, 2075, 2125, 2128, 2159, 2167, 2256, 2271, 2377, 2415, 2438, 2458, 2460, 2461, 2478, 2484, 2519, 2545, 2686, 2712, 2717
- Morphophonemics 192, 224, 406, 505, 614, 662, 764, 769, 935, 962, 984, 1303, 1520, 2046, 2149, 2383, 2463
- Noun class 178, 320, 527, 532, 540, 564, 646, 721, 832, 979, 1062, 1282, 1357, 1470, 1489, 1505, 1623, 1651, 1847, 2029, 2146, 2301, 2713, 2733
- Noun phrase 241, 400, 420, 430, 744, 1041, 1064, 1109, 1153, 1283, 1287, 1405, 1681, 2113, 2348, 2351
- Numerals 119, 189, 289, 824, 1211, 1660, 2064, 2375
- Onomastics 101, 120, 455, 597, 680, 1014, 1119, 1696, 1779, 2040, 2069, 2272, 2304, 2402, 2498, 2561, 2625, 2700
- Onomatopoea 621
- Orthography 86, 112, 370, 530, 537, 551, 738, 823, 863, 874, 889, 899, 908, 910, 913, 914, 936, 956, 1034, 1122, 1149, 1150, 1247, 1370, 1373, 1386, 1442, 1465, 1846, 1854, 1906, 2040, 2054, 2135, 2174, 2202, 2210, 2279, 2419, 2534, 2598, 2626
- Participant orientation 573, 857, 1403, 1637, 1998, 2655
- Pedagogical grammars 57, 1379, 1809, 1855, 2140, 2261, 2585, 2586
- Performatives 1528, 2236, 2237
- Phonetics 382, 442, 1968
- Phonology 1, 10, 40, 52, 53, 56, 59, 62, 63, 66, 71, 74, 81, 86, 93, 99, 105, 113, 116, 129, 143, 149,

- 150, 156, 159, 166, 169, 186, 201, 204, 207, 211, 212, 224, 227, 244, 246-48, 252, 254, 256, 258, 263, 266-68, 270, 271, 280, 292, 299, 303, 315, 317, 318, 321, 328, 330, 333, 335, 336, 347, 350, 357, 375, 376, 397, 404, 414, 428, 433, 460-62, 471-73, 493, 507, 510, 517, 539, 541, 547, 575, 576, 612, 616, 618, 622, 624, 634, 644, 648, 655, 672, 710, 715, 722, 732, 734, 739, 741, 742, 748, 757-59, 764, 767, 771, 773, 774, 783, 786, 797, 800, 805, 923, 925, 929, 943, 944, 946, 947, 958, 963, 967, 969, 986, 998-1000, 1017, 1026, 1049, 1123, 1129, 1130, 1132, 1136, 1142, 1155, 1166, 1181, 1182, 1186, 1189, 1194, 1196, 1202, 1205, 1209, 1212, 1218-20, 1231, 1236, 1237, 1244, 1248, 1251, 1275, 1280, 1286, 1288, 1292, 1293, 1298, 1300, 1306, 1334, 1355, 1360, 1362, 1384, 1385, 1388, 1390, 1404, 1464, 1465, 1483, 1500, 1507, 1511, 1517, 1518, 1521, 1525, 1526, 1532, 1540, 1541, 1547, 1560, 1566, 1575, 1578, 1584, 1595, 1603, 1625, 1636, 1638, 1642, 1648, 1678-80, 1702, 1708, 1716, 1739, 1744, 1747, 1751, 1755, 1776, 1778, 1781, 1782, 1787, 1789, 1807, 1813, 1815, 1817, 1822, 1823, 1826-28, 1841, 1852, 1856, 1872, 1873, 1882, 1885, 1889, 1895, 1897, 1898, 1904, 1918, 1921, 1922, 1924, 1928, 1929, 1936, 1993, 1997, 2008, 2026, 2038, 2047, 2048, 2050, 2063, 2071, 2074, 2077, 2088, 2104, 2105, 2109, 2111, 2117, 2134, 2139, 2142, 2143, 2148, 2149, 2160, 2161, 2163, 2170, 2178, 2179, 2210, 2228, 2229, 2240, 2243, 2246, 2266, 2269, 2273, 2277, 2278, 2282, 2283, 2285, 2288, 2292, 2294, 2307, 2310, 2313, 2321, 2323, 2324, 2327, 2329, 2334, 2337, 2342, 2345, 2352, 2354, 2355, 2362, 2365, 2366, 2370, 2378, 2384, 2388, 2414, 2430, 2452, 2454, 2455, 2458, 2462, 2467, 2468, 2471, 2476, 2481, 2483, 2491, 2503, 2511, 2514, 2517, 2537, 2555, 2557, 2567, 2574, 2580, 2591, 2596, 2601, 2604, 2616, 2621, 2628, 2629, 2632, 2633, 2635, 2639, 2646, 2650, 2651, 2695, 2698, 2711, 2734
- Phrase studies 229, 485, 509, 657, 1191, 1263, 1527, 1735, 1849
- Poetry 353, 1522, 1962, 1975, 1989
- Pronouns 122, 139, 293, 587, 724, 725, 747, 762, 777, 796, 1069, 1080, 1088, 1204, 1225, 1226, 1279, 1281, 1295, 1308, 1316, 1327, 1344, 1392, 1469, 1477, 1576, 1609, 1771, 1835, 1842, 1866, 1980, 2030, 2175, 2231, 2263, 2297, 2379, 2490, 2564, 2578, 2610, 2656, 2720
- Prosody 233, 234, 238, 476, 806, 1065, 1127, 1156-58, 1707, 1838, 1951, 1954, 1961, 1965, 1968, 1977, 1988, 1989, 2004, 2006, 2035, 2108, 2119, 2127, 2500, 2505
- Question words 735, 781, 812, 1376, 2199, 2200
- Reduplication 152, 412, 1095, 1240, 2151, 2286, 2559, 2590
- Reports 72, 140, 175, 187, 235, 314, 337-43, 360, 398, 434, 437, 439, 443, 445, 447, 449, 515, 516, 602, 652, 667, 712, 713, 798, 799, 836, 848, 850, 981, 1007, 1111, 1115, 1149, 1170, 1171, 1195, 1210, 1285, 1326, 1368, 1369, 1459, 1460, 1462, 1463, 1466, 1524, 1597, 1599-1601, 1605, 1607, 1710, 1711, 1800, 1836, 1934, 1944, 2062, 2118, 2136, 2147, 2181, 2182, 2357, 2435, 2439, 2440, 2499, 2623, 2624, 2660, 2684, 2685, 2704, 2714
- Reviews 190, 269, 490, 498, 499, 513, 584, 598, 670, 678, 681, 685, 686, 689-91, 696, 703, 704, 706, 707, 711, 727, 815, 816, 820, 826, 829, 835, 839, 842, 851, 852, 858, 868, 890, 893, 917, 938, 939, 942, 1015, 1020, 1021, 1025, 1031, 1044, 1113, 1159, 1162, 1214, 1215, 1254, 1273, 1345, 1346, 1413, 1418, 1423, 1424, 1440, 1441, 1567, 1571, 1581, 1608, 1610, 1613, 1658, 1661-67, 1669, 1670, 1672, 1762, 1766, 1830, 1843, 1859, 1868, 1869, 1892, 1984, 2017, 2020, 2028, 2031, 2033, 2037, 2081, 2087, 2092, 2096, 2097, 2100-2, 2386, 2392, 2396, 2397, 2399, 2400, 2403, 2525, 2528, 2550, 2562, 2563, 2680, 2689, 2692, 2701, 2702, 2706, 2709
- Rhetorical questions 102, 586, 1278
- Semantics 181, 219, 282, 362, 525, 583, 791, 804, 1086, 1091, 1092, 1094, 1096, 1163, 1399, 1475, 1492, 1712, 1717, 1772, 1933, 1948, 2456, 2488, 2599, 2625, 2715, 2735
- Sentence structure 115, 174, 290, 585, 613, 679, 780, 924, 960, 1043, 1050, 1294, 1299, 1352, 1436, 1444-46, 1502, 1553, 1718, 1792, 2073, 2116, 2197, 2380, 2424, 2473, 2494, 2513, 2549, 2669, 2722
- Sentence types 114, 274, 1070, 1265, 2542, 2648, 2721
- Sign language 900, 1208, 1249, 1253, 1987
- Speech surrogates 375, 441, 444, 452, 2374
- Stratification analysis 651, 1749
- Stress 230, 316, 377, 1209, 1371, 1829, 1860, 1895, 1996, 2004, 2245, 2495, 2603

- Syllable 195, 237, 332, 595, 656, 660, 1390, 1412, 1653, 1725, 1733, 1798, 1999, 2107, 2120, 2255, 2293, 2533, 2603, 2627
- Syntagmatic analysis 227, 229, 233, 238, 245, 1180
- Tagmemics 5, 37, 73, 203, 208, 305, 307, 461, 522, 687, 694, 744, 900, 950, 1089, 1260, 1284, 1359, 1420, 1427-29, 1434, 1454, 1902, 1910, 1932, 1935, 1937, 1939-42, 1945, 1950, 1951, 1956, 1960, 1964, 1966, 1967, 1974, 1976, 1978, 1979, 1983, 1986, 2000, 2002, 2103, 2548, 2553, 2582, 2663, 2667, 2691, 2730
- Tone 4, 6, 16, 168, 180, 193, 195, 196, 211, 243, 253, 255, 257, 260, 349, 377, 542, 567, 738, 788, 792, 801, 807, 811, 830, 884, 889, 908, 952, 968, 970, 971, 977, 1148, 1356, 1410, 1411, 1417, 1455, 1512-14, 1690, 1709, 1753, 1820, 1821, 1851, 1880, 1883, 1895, 1899-1901, 1916-19, 1930, 1973, 2005, 2067, 2141, 2159, 2177, 2187, 2192, 2227, 2253, 2266, 2329, 2370, 2389, 2419, 2420, 2479, 2480, 2566
- Transformational grammar 937, 940, 941, 985, 1110, 1188, 1308
- Translation 2, 218, 220, 463, 488, 503, 520, 521, 523, 666, 726, 730, 837, 838, 841, 1006, 1323, 1324, 1339, 1347, 1416, 1447, 1452, 1473, 1542, 1612, 1759, 2124, 2173, 2194, 2217, 2317, 2328, 2347, 2609, 2654
- Verb studies 36, 107, 110, 111, 145, 160, 215, 226, 228, 236, 242, 246, 312, 325, 381, 425, 426, 454, 458, 459, 479, 480, 483, 524, 525, 528, 566, 574, 661, 663, 675, 723, 736, 760, 775, 778, 779, 784, 795, 810, 916, 948, 959, 1027, 1042, 1060, 1068, 1071, 1127, 1140, 1146, 1152, 1154, 1168, 1179, 1197, 1203, 1235, 1268, 1307, 1348, 1353, 1383, 1457, 1482, 1490, 1495, 1501, 1503, 1508, 1523, 1544, 1577, 1606, 1645, 1652, 1687, 1689, 1712, 1824, 1831, 1839, 1861, 1862, 1864, 2012, 2027, 2032, 2093, 2110, 2112, 2137, 2150, 2169, 2183, 2203, 2209, 2212, 2232, 2299, 2319, 2325, 2335, 2346, 2359, 2425, 2486, 2487, 2502, 2518, 2531, 2556, 2565, 2584, 2589, 2606, 2622, 2652, 2679, 2719, 2731, 2732, 2738
- Voice register 789, 817, 2039
- Vowel harmony 508, 1844, 2303
- Vowel systems 62, 63, 93, 158, 251, 252, 275, 368, 701, 817, 1011, 1085, 1100, 1415, 1539, 1707, 1856, 1857, 2165, 2187, 2188
- Word lists (brief vocabularies) 91, 92, 117, 531, 629, 635, 1077, 1201, 1234, 1320, 1556, 1598, 1627, 1641, 1715, 1783, 1858, 2014, 2158, 2166, 2189, 2207, 2356, 2381, 2421, 2450, 2575, 2661, 2668

B. Vernacular Works

- Agricultural books 3097-3100, 3108, 3371, 3379-81, 3383, 3399, 3429, 3502, 3517-19, 3535-38, 3876, 4006, 4030, 4073, 4107-11, 4792, 4793, 4925, 5323, 5521, 5574, 5575
- Alphabet books 2753, 3015, 3018, 3031, 3034, 3049, 3079, 3084, 3101, 3127, 3145, 3156, 3159, 3264, 3267, 3294, 3314, 3323, 3340, 3376, 3389, 3403, 3721, 3730, 3747, 3781, 3834, 3933, 3983, 4179, 4752, 5318, 5319
- Arithmetic books 2817, 2818, 2889, 2909, 2913, 2951, 3133, 3163, 3164, 3170, 3177, 3184, 3197, 3202, 3211, 3215, 3217, 3624, 3625, 3996, 4082, 4379, 4434, 4462, 4466, 4475, 4498, 4501, 4590, 4672, 4826, 4854, 4887-89, 4893-99, 4912, 4920, 4935-38, 4944, 4949, 4950, 4976, 4979, 4988, 4997, 4998, 5008, 5027, 5030, 5042-45, 5052, 5084, 5085, 5102, 5103, 5106, 5121, 5135, 5136, 5140, 5142, 5145-47, 5194, 5203, 5225-27, 5232, 5233, 5239, 5262-65, 5291-95, 5309, 5344, 5345, 5379, 5388, 5389, 5403, 5404, 5434, 5459, 5837, 5844, 5882, 5921
- Coloring books 2809, 4758
- Culture and folklore textbooks 5768, 5776, 5798, 5835, 5873, 5892
- Embroidery designs 3471, 3473-76, 3691, 3692
- Ethics textbooks 5764, 5781, 5797, 5810, 5821, 5831, 5842, 5858, 5867, 5887, 5899, 5907
- Health/hygiene books 2742, 2745, 2754, 2758, 2819, 2831, 2832, 2840, 2872, 2892, 2894, 2931, 2952, 2999, 3036, 3046, 3065, 3091, 3102, 3114, 3124, 3129, 3135, 3143, 3149, 3158, 3165, 3166,

3243, 3244, 3249, 3266, 3270, 3283, 3284, 3286-89, 3291, 3296, 3301-3, 3305, 3309, 3317, 3325-30, 3337, 3338, 3343, 3344, 3349-53, 3362, 3366, 3367, 3369, 3370, 3372, 3373, 3375, 3378, 3388, 3390, 3391, 3393, 3394, 3398, 3412-14, 3417-22, 3424-26, 3428, 3433, 3549, 3592, 3614, 3725, 3728, 3738, 3762, 3771, 3772, 3789, 3839, 4031, 4059, 4074, 4102, 4105, 4136, 4143, 4186, 4207, 4253, 4258, 4267, 4289, 4300, 4302, 4328, 4352, 4356, 4365, 4376, 4387, 4394, 4415, 4435, 4453, 4479-82, 4510, 4526, 4534, 4539, 4563, 4570, 4582, 4592, 4595, 4622, 4637, 4643, 4651, 4691, 4699, 4701, 4706, 4739, 4746, 4763, 4768, 4800, 4814, 4865, 4866, 4890, 4911, 4916, 4922, 4923, 4926, 4927, 5002, 5055, 5083, 5167, 5184, 5211, 5248, 5269, 5311, 5440, 5447, 5457, 5464, 5478, 5512, 5521, 5529, 5536, 5552-54, 5556, 5580, 5586-88, 5594, 5608, 5612, 5617, 5629, 5657, 5672, 5762

Health textbooks 5784, 5796, 5812, 5818, 5834, 5845, 5859, 5870, 5875, 5888, 5900, 5908

Language textbooks 2912, 3555, 3556, 3596, 4087, 4861-63, 4875, 4876, 4883, 4900, 4929, 4939-41, 4951, 4990, 5919, 5920, 5923

Number books 3017, 3027, 3050, 3120, 3159, 3452, 3459, 3470, 3499, 3520, 3551, 3552, 3618, 3623, 3642, 3668, 3696, 3701, 3733, 3735, 3746, 3916, 3928, 3973, 4024, 4058, 4125, 4342, 4753, 4754, 4783, 5460, 5487, 5722, 5749

Pamphlets on goiter 3587, 3769, 3780, 3851, 3970, 4117, 4188

Pamphlets on malaria 3571, 3578, 3591, 3604, 3632, 3761, 3821, 3859, 3872, 4007, 4011, 4025, 4032, 4042, 4106, 4139, 4159, 4190

Pamphlets on typhus 3637, 3768, 3848, 3969, 4177, 4187

Phrase books 3240, 3250, 3377, 3460, 3468, 3598, 3603, 3665, 3667, 3669, 3688, 3693, 3714, 3720, 3770, 3822, 3825, 3840, 3855, 3871, 3877, 3888, 3907, 3966, 3968, 3974, 3986, 3990, 3995, 4049, 4060, 4077, 4126, 4131, 4269, 4355, 4457, 4500, 4589, 4591, 4689, 4770, 4819, 5656, 5732, 5733

Picture books 3012, 3493

Political education leaflet 4311

Preprimers 2810, 2843, 2916, 2990, 3040, 3106, 3238, 3241, 3254, 3341, 3449, 3450, 3453, 3465, 3557, 3574, 3577, 3583, 3616, 3661, 3884, 3951, 3972, 3984, 4043, 4057, 4292, 4327, 4381, 4397, 4405, 4409, 4512, 4586, 4596, 4665, 4709, 4723, 4748, 4773, 4774, 4785, 4827, 4905, 5195, 5451, 5461, 5468, 5490, 5498, 5508, 5517, 5525, 5531, 5545, 5547, 5560, 5592, 5600, 5615, 5621, 5628, 5630, 5638, 5688, 5698, 5708, 5714, 5721, 5723, 5747, 5748, 5800

Primers 2741, 2749, 2750, 2752, 2762, 2767, 2768, 2779, 2781, 2802-8, 2811, 2814, 2820, 2822, 2823, 2825, 2826, 2828-30, 2833, 2836, 2837, 2841, 2845, 2855-57, 2861, 2862, 2864, 2867, 2873, 2875, 2878-81, 2883, 2887, 2888, 2890, 2893, 2895, 2900, 2903, 2906, 2917-19, 2923-26, 2929, 2930, 2932-36, 2938-41, 2943-46, 2948, 2949, 2953, 2954, 2957, 2959, 2963-71, 2973-76, 2978, 2979, 2991-95, 3003, 3006, 3016, 3019-24, 3026, 3028, 3029, 3037, 3052, 3063, 3066, 3067, 3070-72, 3074, 3090, 3103, 3107, 3113, 3116, 3136, 3139-42, 3151-53, 3160, 3176, 3178-81, 3183, 3186-88, 3190-93, 3198, 3199, 3201, 3203, 3208-10, 3212-14, 3216, 3218, 3220-30, 3234, 3239, 3246, 3248, 3251, 3262, 3263, 3265, 3269, 3285, 3293, 3295, 3297, 3298, 3311-13, 3315, 3320, 3321, 3334-36, 3339, 3346-48, 3359, 3361, 3401, 3402, 3404, 3405, 3411, 3423, 3438, 3441, 3442, 3445, 3446, 3448, 3454, 3455, 3466, 3472, 3477-79, 3482, 3483, 3486, 3491, 3492, 3494, 3496, 3500, 3501, 3503, 3506, 3507, 3509-11, 3514, 3516, 3521, 3527, 3529-32, 3540-43, 3547, 3548, 3558, 3559, 3562, 3566-69, 3572, 3575, 3576, 3584, 3585, 3600, 3601, 3606, 3609, 3610, 3612, 3613, 3615, 3619-22, 3630, 3634, 3636, 3644, 3645, 3650-53, 3659, 3673-85, 3687, 3689, 3694, 3695, 3698-3700, 3702, 3713, 3716-19, 3726, 3727, 3729, 3736, 3743, 3745, 3748, 3750, 3751, 3757, 3758, 3764, 3765, 3779, 3784, 3788, 3807, 3826, 3829-32, 3841, 3845, 3847, 3860, 3862, 3863, 3865, 3885-87, 3889, 3891, 3893, 3896, 3909, 3910, 3914, 3915, 3917, 3919-27, 3934, 3952, 3953, 3955, 3959, 3960, 3964, 3967, 3975, 3977, 3978, 3980, 3981, 3998, 4001, 4005, 4008, 4017, 4020-22, 4026, 4033-36, 4038, 4044, 4047, 4054, 4055, 4061, 4064, 4078, 4079, 4084, 4085, 4091, 4100, 4112-16, 4121, 4123, 4124, 4132, 4133, 4135, 4138, 4148, 4150, 4152, 4153, 4161, 4165, 4168, 4170-74, 4176, 4181, 4183, 4189, 4192, 4196, 4202, 4205, 4206, 4208, 4210, 4213, 4214, 4218, 4221, 4225, 4226, 4231-33, 4235-37, 4239, 4240, 4243, 4244, 4246, 4248, 4251, 4255, 4256, 4261, 4263, 4266, 4272-74, 4276, 4277, 4279-81, 4293, 4295, 4309, 4334-36, 4343, 4349, 4351,

4353, 4357, 4361, 4364, 4366, 4383, 4385, 4390-92, 4398, 4400, 4403, 4404, 4420, 4421, 4427, 4432, 4433, 4436, 4439, 4442, 4443, 4446, 4452, 4456, 4457, 4459-61, 4470-73, 4476, 4483, 4485, 4486, 4492-94, 4513, 4519, 4523-25, 4527-30, 4532, 4533, 4535, 4538, 4540, 4541, 4544, 4547-50, 4553, 4556, 4558, 4577, 4579, 4580, 4583-85, 4597, 4598, 4602, 4603, 4612, 4619, 4639-41, 4644, 4646, 4663, 4664, 4666, 4669, 4678, 4685, 4688, 4689, 4704, 4705, 4711, 4712, 4717, 4724-26, 4729, 4735-37, 4740, 4749, 4751, 4760, 4761, 4766, 4769, 4775, 4776, 4778, 4780, 4784, 4794, 4797, 4798, 4824, 4835, 4836, 4839, 4848, 4854, 4909, 4910, 4919, 4930-32, 4934, 4942, 4943, 4948, 4952-55, 4961-71, 4974, 4977, 4978, 4981-87, 4994-96, 5009, 5010, 5013-16, 5020-26, 5028, 5029, 5036-39, 5049, 5051, 5053, 5054, 5058-61, 5064-66, 5068-70, 5072-74, 5077-82, 5090-93, 5099-5101, 5105, 5109-12, 5114, 5119, 5120, 5122-29, 5131, 5137, 5148, 5150, 5152-57, 5159-61, 5163, 5165, 5169, 5170, 5172-81, 5185-89, 5192, 5198-5201, 5207-9, 5218-23, 5230, 5231, 5234, 5236-38, 5240, 5241, 5246, 5247, 5249-54, 5260, 5267, 5268, 5273-76, 5278, 5279, 5281-88, 5298-5307, 5310, 5312, 5313, 5325-28, 5330, 5333, 5334, 5336-42, 5349-51, 5355-57, 5361, 5362, 5365-68, 5371-75, 5382-84, 5386, 5387, 5393-97, 5400, 5401, 5405-7, 5410-14, 5416-18, 5420-32, 5443-46, 5449, 5450, 5452, 5454, 5466, 5469-71, 5473, 5474, 5479-83, 5488, 5489, 5491, 5494, 5497, 5500-3, 5505-7, 5510, 5516, 5524, 5526, 5533, 5534, 5539-41, 5543, 5544, 5548, 5550, 5558, 5561, 5563, 5566, 5568-70, 5576, 5583, 5584, 5591, 5596, 5599, 5602-4, 5607, 5609-11, 5613, 5622, 5624, 5631, 5633-35, 5647, 5649, 5650, 5655, 5678-80, 5684, 5690, 5693, 5695, 5699-5703, 5705, 5707, 5729, 5730, 5738, 5750, 5751, 5754, 5758, 5759, 5773, 5775, 5777, 5785-87, 5795, 5802-6, 5814, 5815, 5817, 5820, 5826, 5828, 5829, 5832, 5836, 5847, 5850, 5851, 5853, 5868, 5880, 5890, 5894, 5902-4, 5910, 5916, 5918

Readers 2743, 2744, 2747, 2748, 2751, 2755, 2756, 2759-61, 2769-78, 2780, 2783-92, 2794-2801, 2813, 2815, 2821, 2824, 2834, 2835, 2838, 2839, 2842, 2844, 2846-54, 2858-60, 2863, 2865, 2866, 2868-71, 2874, 2876, 2877, 2882, 2884-86, 2896-99, 2901, 2902, 2904, 2905, 2907, 2908, 2910, 2920-22, 2927, 2928, 2937, 2942, 2947, 2955, 2956, 2958, 2960-62, 2972, 2977, 2982-85, 2987-89, 2996-98, 3000-2, 3004, 3007-11, 3013, 3014, 3025, 3030, 3032, 3033, 3035, 3038, 3039, 3041-44, 3047, 3048, 3051, 3054-62, 3064, 3068, 3069, 3073, 3075-78, 3080-83, 3085-89, 3092-96, 3104, 3105, 3108-11, 3115, 3117-19, 3121-23, 3125, 3126, 3128, 3130-32, 3137, 3138, 3144, 3146-48, 3150, 3154, 3155, 3157, 3161, 3171-75, 3189, 3194, 3207, 3231-33, 3236, 3237, 3242, 3245, 3252, 3253, 3255-61, 3268, 3271-82, 3290, 3292, 3299, 3300, 3304, 3306-8, 3310, 3316, 3318, 3319, 3324, 3331-33, 3342, 3345, 3354-58, 3365, 3368, 3374, 3382, 3384-87, 3392, 3395-97, 3400, 3406, 3407, 3409, 3410, 3415, 3416, 3427, 3430-32, 3434-37, 3440, 3443, 3444, 3447, 3451, 3456-58, 3461-64, 3467, 3469, 3480, 3481, 3484, 3485, 3487-90, 3495, 3497, 3498, 3508, 3512, 3513, 3515, 3522-26, 3533, 3539, 3544, 3545, 3553, 3554, 3560, 3563-65, 3570, 3579-82, 3586, 3588-90, 3593-95, 3597, 3599, 3602, 3605, 3607, 3608, 3617, 3626-29, 3633, 3635, 3638-41, 3643, 3646-49, 3654-57, 3660, 3662, 3664, 3666, 3671, 3686, 3690, 3697, 3703-12, 3715, 3722, 3723, 3731, 3732, 3734, 3737, 3739, 3741, 3742, 3744, 3749, 3752, 3754-56, 3759, 3760, 3763, 3764, 3766, 3767, 3773-78, 3782, 3783, 3785-87, 3790-3806, 3808-20, 3823, 3824, 3828, 3833, 3835-38, 3842-44, 3850, 3852-54, 3856-58, 3861, 3864, 3866-70, 3873-75, 3878-83, 3890, 3895, 3898-3906, 3908, 3911-13, 3929-32, 3935-50, 3954, 3956-58, 3961-63, 3965, 3971, 3976, 3979, 3982, 3987-89, 3991, 3992, 3999, 4000, 4002, 4003, 4009, 4010, 4012-16, 4018, 4019, 4028, 4029, 4039-41, 4045, 4046, 4050-53, 4056, 4062, 4063, 4067-72, 4076, 4080, 4081, 4083, 4086, 4088-90, 4092-98, 4101, 4118, 4119, 4122, 4127-30, 4134, 4137, 4140-42, 4145-47, 4149, 4154-58, 4160, 4162-64, 4167, 4169, 4175, 4178, 4180, 4182, 4184, 4185, 4193-95, 4198-4201, 4203, 4204, 4209, 4211, 4212, 4215-17, 4219, 4220, 4223, 4224, 4227-30, 4234, 4238, 4241, 4242, 4245, 4249, 4250, 4252, 4254, 4257, 4259, 4262, 4264, 4265, 4268, 4271, 4275, 4278, 4282, 4285, 4291, 4294, 4297-99, 4301, 4303, 4308, 4313-15, 4317-19, 4321-25, 4329, 4330, 4332, 4333, 4337, 4338, 4340, 4341, 4343-48, 4350, 4360, 4363, 4367-69, 4372-74, 4378, 4382, 4384, 4388, 4389, 4399, 4401, 4406, 4408, 4410-14, 4416-19, 4422-24, 4426, 4428, 4430, 4431, 4437, 4438, 4441, 4444, 4445, 4447, 4448, 4450, 4454, 4455, 4463, 4467, 4469, 4477, 4478, 4484, 4491, 4495, 4496, 4502, 4504, 4506-9, 4514, 4516-18, 4531, 4536, 4542, 4543, 4545, 4546, 4551, 4552, 4554, 4555, 4557, 4559, 4561, 4566, 4571-76, 4578, 4587, 4594, 4604, 4606, 4607, 4611, 4613, 4615, 4617, 4618, 4621, 4623-27, 4629,

4631-33, 4635, 4642, 4647-50, 4652, 4653, 4658, 4660, 4662, 4670, 4671, 4673, 4675-77, 4680, 4681, 4683, 4686, 4687, 4690, 4692-98, 4703, 4707, 4714, 4716, 4720-22, 4728, 4730-32, 4738, 4741, 4743-45, 4747, 4750, 4756, 4758, 4759, 4762, 4767, 4771, 4779, 4781, 4786-89, 4791, 4795, 4796, 4799, 4801-3, 4805, 4807-13, 4815-18, 4820-23, 4828, 4829, 4832, 4834, 4837, 4840, 4843, 4847, 4849, 4850, 4852, 4853, 4855-57, 4877-81, 4913, 4914, 4917, 4921, 4924, 4956, 4958-60, 4975, 5000, 5001, 5003-7, 5011, 5012, 5017, 5019, 5028, 5029, 5031, 5032, 5034, 5041, 5057, 5067, 5071, 5086-89, 5094-98, 5108, 5113, 5130, 5132, 5138, 5139, 5141, 5144, 5164, 5171, 5182, 5193, 5196, 5197, 5210, 5212, 5213, 5228, 5255-59, 5261, 5270, 5324, 5329, 5331, 5332, 5335, 5343, 5358-60, 5363, 5364, 5370, 5376-78, 5385, 5409, 5415, 5419, 5437-39, 5442, 5448, 5455, 5456, 5462, 5463, 5467, 5472, 5475-77, 5484-86, 5492, 5493, 5495, 5496, 5499, 5504, 5511, 5513-15, 5518-20, 5522, 5523, 5530, 5532, 5535, 5537, 5538, 5542, 5546, 5549, 5551, 5555, 5557, 5559, 5562, 5564, 5565, 5567, 5572, 5573, 5577-79, 5581, 5582, 5590, 5593, 5595, 5597, 5598, 5601, 5605, 5606, 5614, 5616, 5619, 5620, 5623, 5625, 5626, 5632, 5636, 5637, 5639-46, 5652, 5654, 5658-71, 5673-77, 5681-83, 5692, 5696, 5697, 5706, 5709-13, 5715-20, 5724-28, 5735-37, 5740-44, 5746, 5752, 5753, 5763, 5780, 5789, 5830, 5852, 5865, 5886

Riddles 3740, 3753, 4614, 4655, 4727, 4842, 4858, 5441, 5527

Science textbooks 5458, 5765, 5783, 5788, 5801, 5819, 5841, 5856, 5866, 5885, 5898, 5906

Social studies books 2757, 2793, 3182, 3185, 3195, 3204-6, 3219, 4286-88, 4290, 4304-7, 4354, 4358, 4359, 4362, 4370, 4371, 4377, 4380, 4386, 4396, 4425, 4429, 4449, 4458, 4464, 4474, 4487-90, 4497, 4503, 4511, 4522, 4537, 4564, 4565, 4567-69, 4588, 4593, 4609, 4610, 4620, 4628, 4634, 4636, 4645, 4657, 4674, 4682, 4684, 4700, 4702, 4718, 4719, 4765, 4806, 4825, 4833, 4901, 4915, 4918, 4980, 4989, 4999, 5033, 5035, 5046-48, 5056, 5104, 5117, 5118, 5143, 5149, 5151, 5214, 5224, 5235, 5266, 5271, 5272, 5277, 5280, 5290, 5296, 5297, 5308, 5346, 5347, 5352, 5354, 5390-92, 5408, 5436, 5694

Song books 2816, 3670, 3985, 4755, 5528

Teacher's guides 2750, 2765, 2766, 2782, 3005, 3162, 3164, 3196, 3235, 3247, 3322, 3363, 3364, 3408, 3897, 4222, 4284, 4320, 4436, 4440, 4599, 4601, 4654, 4661, 4708, 4782, 4830, 4838, 4859, 4864, 4865, 4867-74, 4882-86, 4891, 4901, 4903, 4906, 4907, 4928, 4929, 5205, 5206, 5346, 5347, 5453, 5571, 5585, 5626, 5648, 5693, 5756, 5760, 5761, 5766, 5767, 5770-72, 5779, 5782, 5790-92, 5794, 5807-9, 5811, 5813, 5816, 5822, 5824, 5838, 5840, 5843, 5846, 5849, 5854, 5855, 5857, 5861, 5862, 5864, 5869, 5871, 5874, 5876, 5878, 5881, 5883, 5891, 5897, 5901, 5911-15, 5924

Triglot phrase books 2981, 4166, 4316, 4339, 4375, 4393, 4395, 4407, 4451, 4468, 4499, 4515, 4520, 4521, 4560, 4563, 4581, 4605, 4616, 4659, 4667, 4715, 4733, 4734, 4742, 4764, 4777, 4805, 4831, 4845, 4846, 4851, 5757, 5769, 5774, 5799, 5823, 5825, 5827, 5839, 5872, 5877, 5884, 5893, 5895, 5905, 5917

Veterinary manuals 4957, 5018

Vocabularies 2986, 3561, 3603, 3658, 3672, 4027, 4048, 4247, 4260, 4608, 4908, 5107, 5509, 5618, 5653, 5686, 5704, 5739

Wall charts 5755, 5778, 5793, 5848, 5860, 5863, 5879, 5889, 5896, 5909, 5922

Workbooks 2746, 2763, 2764, 2812, 2915, 3053, 3169, 3360, 3439, 3504, 3505, 3528, 3573, 3631, 3827, 3846, 3849, 3892, 3918, 3993, 3994, 4023, 4037, 4075, 4099, 4120, 4191, 4247, 4269, 4270, 4326, 4562, 4600, 4710, 4713, 4790, 4860, 5459, 5465, 5466, 5589, 5627, 5651, 5689, 5691, 5731, 5745

Writing books 2827, 2891, 2911, 2914, 2950, 2980, 3045, 3112, 3134, 3167, 3168, 3200, 3550, 3894, 4065, 4066, 4283, 4296, 4310, 4331, 4402, 4465, 4505, 4638, 4668, 4679, 4757, 4841, 4892, 4902, 4933, 4945-47, 4972, 4973, 4991-93, 5040, 5050, 5062, 5063, 5075, 5076, 5115, 5116, 5133, 5134, 5158, 5162, 5166, 5168, 5183, 5190, 5191, 5202, 5204, 5215-17, 5229, 5242-45, 5289, 5314-16, 5320-22, 5348, 5353, 5369, 5380, 5381, 5398, 5399, 5402, 5433, 5685, 5734

Appendix C

Author Index

- Aaron, Edna 2935-37
Aaron, Waldo M. 922, 2934-37
Abbott, Mary 56, 57, 3225, 3226
Abbott, Shirley 5488, 5489, 5539
Abrahamson, Arne 58, 59
Abrams, Doris 5447-49
Abrams, Norman 60-64, 2357, 5448, 5449
Adams, Karen 66, 4689
Adams, Patsy 67-70, 5185-97
Agnew, Arlene 71, 5197, 5271, 5272
Alexander, Ruth Mary 128, 3723, 3763, 3773-78
Alford, Margaret 2915
Alicea, Neftali 74-78
Alleman, Vera Mae 79
Allen, Janice 80, 81, 84, 85, 4534, 4535
Allen, Jerry 82-87, 4535-37
Allen, Lawrence P. 88
Alsop, John R. 870
Altig, Kenneth 4859
Anderson, Alfred 3503-6
Anderson, Doris 89, 5397-5415
Anderson, Lambert 90-94, 5411-15
Anderson, Lorrie 95, 96, 5072-82
Andres, Susie 97, 98
Andrews, Henrietta 99-102, 3921-23
Aschmann, Elizabeth D. 103, 109, 4036-42
Aschmann, Herman 104-10, 4039-42, 4053
Ashley, Lois 113, 114, 997, 5498, 5624-28
Ashley, Seymour 111-14, 997, 5498, 5624-28
Atherton, Ruth 5544
Atherton, William 116
Aulie, Evelyn 117, 118, 3531, 3532
Aulie, Wilbur 118-20, 3533
Austin, Jeanne 121, 3932-34
Austin, Virginia M. 122-25
Austing, John 126, 127
Aze, Richard 129-31
Aze, Trish 131
Baer, Mary E. 133-38, 3622-29
Baer, Phillip 134-42, 3622-29
Baker, Barry 4283, 4284
Baker, Helen 4283, 4284
Ballard, Arlene 5499-5501
Ballard, D. Lee 144-47, 5499-5501
Banker, Elizabeth 151, 152, 5754-59, 5766
Banker, John E. 153-55, 5758-71, 5840, 5881
Baptista, Priscilla 1, 156-59, 2837-41
Barker, Milton E. 161-71
Barker, Muriel A. 171
Barnard, Myra Lou 172-76, 663, 5562
Barnes, Janet 3154
Barnwell, Katharine 177-81, 4272-74
Bartholomew, Doris 182-92, 2488, 3923
Bascom, Burt 193, 194, 1990, 4022, 4023
Bascom, Marvel 4022, 4023
Bass, Jack 1488
Bauernschmidt, Amy 195, 874, 3451, 3452
Bearth, Ilse 3444
Bearth, Thomas 196-98, 1085, 3444
Beasley, David 199-201, 5198-5212
Beasley, Nancy 5198-5212
Beaumont, John 202
Beaumont, Margaret 202
Bee, Darlene 204-14, 389, 390, 1298, 4748-54, 4756
Beebe, Alice 215
Beekman, Elaine 223, 3534
Beekman, John 2, 216-23, 3531-34
Behrens, Dietlinde 224, 5650-53
Beller, Patricia C. 3282, 3919
Beller, Richard 3282
Benaissa, Kaye 3137, 3138
Benaissa, Taik 3137, 3138
Bendor-Samuel, David 3, 225, 2931
Bendor-Samuel, John T. 4, 226-46, 567, 1295, 1646, 2361, 2650
Bendor-Samuel, Margaret 2932, 2933
Bendor-Samuel, Pamela M. 247
Bentinck, Julie 248
Berg, Marie 249, 250, 1231, 3054-57, 3066-72
Bergman, Nancy 253, 4251

- Bergman, Richard 251-54, 4251
 Bernhardt, Jacqueline 3520
 Berry, Elaine 255, 4278-81
 Betts, LaVera 1827, 2961-63
 Bieri, Dora 256-62, 2195
 Binder, Kathleen 263
 Binder, Ronald E. 263
 Bishop, Ruth 2083, 2084, 4036, 4037, 4046, 4047
 Bjorkman, Doris 264, 1847, 4618-21, 4626, 4627
 Black, Nancy 4967, 4972, 4977, 4978
 Blackburn, Barbara 1633, 1634, 5452-57
 Blass, Regina 265, 3237, 3242-46
 Blight, Faith 3925-29
 Blight, Richard 3924-29
 Blood, David L. 49, 266-69, 5786-89
 Blood, Doris W. 270-72, 5786-88, 5790-93
 Blood, Evangeline 273, 274, 277
 Blood, Henry F. 275-77
 Blount, Helen 5729-31
 Blount, Turner 5729-31
 Bolli, Margrit 743, 3445-47
 Borman, M.B. 280
 Borman, Roberta 3186-91
 Boswood, Joan 281-83
 Bower, Bethel 287-90, 4008-21
 Bowman, Howard 291
 Boxwell, Helen 292, 4798-4805
 Boxwell, Maurice 292, 293, 4798-4806
 Bradley, Barbara 3751, 3756-58
 Bradley, C. Henry 295-97, 3752-58
 Bradley, Virginia M. 298
 Brandrup, Beverly 3026
 Branks, Judith 299, 300
 Branks, Thomas 299, 300, 3095, 3096
 Brauch, Christa 301, 302
 Braun, Ilse 303
 Brawand, Alice 304, 3267-70
 Brawand, John 304, 3267-70
 Brend, Ruth M. 5, 6, 305-9, 1388, 2318, 2537
 Brett, Richard 310, 311
 Brewer, Forrest 312, 313, 3858, 3859
 Brewer, Jean 313, 3859
 Brichoux, Felicia 314, 317, 5620
 Brichoux, Robert 315-17
 Bridgeman, Loraine I. 318-20
 Brockway, Earl 321-23, 3850-52
 Brockway, Trudy 3851, 3852
 Brown, Raymond 310, 311
 Brown, Ruth 310, 311
 Bruce, Kathi 4300
 Bruce, Leslie P. 324, 325, 4299, 4301
 Buck, Marjorie 3453-60
 Bunn, Gordon 327-29, 4519, 4520, 4522
 Bunn, Ruth 328, 4519-22
 Bunney, Curtis 5677-79
 Burgess, Don H. 330, 331, 356, 3982-86
 Burgess, Eunice 332, 333
 Burmeister, Jonathan 3442
 Burmeister, Nancy 3442
 Burnham, Eugene C. 334
 Burns, Donald 335-46, 1738, 5345-47
 Burns, Nadine 5348-58
 Burquest, Donald 347-49, 4209-11
 Burquest, Edith 4209-11
 Burtch, Bryan 350-52, 5215-17, 5220, 5224-35
 Burtch, Shirley 351, 5218-20, 5230-35
 Burton, Eva 353, 354
 Butler, Inez 4180, 4181, 4192-94
 Butler, James 355, 3424-40
 Butler, Judy 355, 3437-40
 Butler, Nancy 2972, 2973
 Button, Ella M. 2084, 4048, 4049, 4052
 Callow, John 357-62
 Callow, Kathleen 363-65
 Camp, Elizabeth 366, 367, 2842-54, 2888
 Canonge, Elliott D. 368, 369, 2586, 5687
 Canonge, Viola 5687
 Carlson, Ella 3977, 3978
 Carlson, Paul 3977, 3978
 Carlson, Ruth 370, 559, 560, 3353-88
 Casad, Betty 3572, 3573
 Casad, Eugene H. 372, 3572, 3573
 Cates, Ann 373, 4312-21, 4324, 4326-31, 4656
 Cates, Larry 4322
 Cathcart, Marilyn 374, 3027
 Caughley, Ross C. 149, 375-80
 Caughley, Kathleen 379
 Chapman, Shirley 2964-66
 Chenoweth, Vida 384-90, 4754-56
 Chipping, Amy 391
 Christiansen, Landis G. 393
 Christmas, Judith E. 394-97
 Christmas, Raymond B. 394-97
 Chun, Ernest 5505
 Church, Clarence E. 398-401, 3346-48
 Church, Katherine 399-402, 3346-48
 Claassen, Francine 4690
 Claassen, Oren R. 403, 1396, 4690
 Clark, Lawrence E. 404-8, 3968-70
 Clark, Nancy D. 408

- Clevenger, Joycelyn 4232-36
Clough, Alice 3029
Close, Ann 409
Close, Kevin 409
Cobbey, Vurnell 410, 5894-5900
Cochran, Anne 411
Cochrane, Dennis 4442, 4443
Cochrane, Nancy 4442, 4443
Cohen, Patrick D. 412, 5849, 5850
Collard, Elisabeth S. 413, 3632
Collard, Howard 413, 3632
Collier, Graham 4807-9, 4819
Collier, Ken 414
Collier, Margaret 414
Collins, Raymond 416, 417
Collins, Sally 416
Congdon, Joy 72, 1367
Conrad, Jo Ann 4659
Conrad, Robert J. 146, 147, 418-21, 4658, 4659
Cook, Curtis 422, 5752, 5753
Cook, Dorothy 3040
Cook, Marjorie 5461, 5465, 5466
Cook, Pauline 5753
Coombs, David L. 423
Coombs, Heidi C. 423-25
Cooper, James 426-28, 5827
Cooper, Nancy 428, 5828
Cooper, Pam 4423
Cooper, Verla 3166
Costello, Nancy A. 429-32, 5851, 5852
Cottle, Morris 433, 5506
Cottle, Shirley 433, 5506
Cowan, Florence H. 434-38, 454, 1896, 2539
Cowan, George M. 439-54, 2539
Cowan, John 1897
Cowan, Marian 3735, 3736
Cowan, Marion M. 455-58, 4082, 4099, 4100, 4120, 4121, 4123-29, 4131
Cowan, Patricia: see Beller, Patricia C.
Cox, Doris 95, 459, 5079, 5080
Cox, Monica 56, 460, 3225, 3226
Crawford, Gwen 3717
Crawford, John C. 461-63, 2517, 3717
Crofts, Marjorie 303, 464-66, 2957, 2958
Cromack, Gail 467, 5125-29, 5371-74
Cromack, Robert E. 468-70
Crouch, Marjorie 471, 3250-53
Crowell, Thomas H. 472
Cunningham, Margaret C. 473-76
Curnow, Ann 2809-13
Daly, John P. 477, 478, 3779-83
Daly, Margaret 3779-83
Davidson, Doris 4408
Davidson, Ian 4408
Davidson, William 479, 480
Davis, Alice I. 481
Davis, Donald R. 482-88, 4771-79
Davis, Florence 5703
Davis, Irvine 489-501, 1700, 5703
Davis, Launa 4773-78
Davis, Marjorie 503-5, 1739, 3584-87
Davis, Patricia 506, 4860-62, 4883, 5242-50, 5260, 5261
Dawson, Francis B. 507, 5508
Dawson, Jane 5508
Dawson, Keith 508
Dawson, Marcus 509
Dawson, May 509
Day, A. Colin 510-12
Day, I. Jean 513
Dean, Gladys 517, 5450, 5451
Dean, James C. 7, 514-17, 5450, 5451
Dedrick, John M. 518, 4136-39
Dedrick, Mary Jane 4137-39
Deibler, Ellis W. 519-26, 2347, 4487-4504, 4845, 4846
Deibler, Katherine 4492-4504
del Aguila, Walter 4863
Delgaty, Alfa 527
Delgaty, Colin C. 528, 529
Dennis, Margaret 530, 531
Dennis, Ronald K. 530-32
Derbyshire, Desmond 533-36, 2938
Derbyshire, Grace 2938
Dirks, Sylvester 539
Dobson, Rose 540
Donaldson, Jean 538, 541, 542
Doty, Phyllis 2298
Douglass, Celia M. 2355, 2356, 4033
Draper, Marjorie 544
Draper, Norman 545, 4282
Draper, Sheila 545, 546, 4282
Drew, Dorothy 4554-65, 4572-74
Dubert, Marjorie 547, 4385-87, 4390-96
Dubert, Raymond 547, 4386, 4387, 4393, 4395, 4396
DuBois, Carl D. 548, 5582-90
DuBois, Laretta 5583-90
Duff, Martha 549-52, 2668, 4864, 4981-5012, 5018, 5019
Dye, Sally F. 553, 4357
Dye, Wayne 421, 554, 555
Dyk, Anne 556-58, 3785-91, 3807

- Dyk, Egbert 4084, 4085
 Dyk, Hattie 4084, 4085
 Eachus Francis 370, 559, 560, 3353-88
 Eakin, Lucille 5395
 Earl, Katherine 4168-73
 Earl, Robert 561, 4167-73
 Eastman, Elizabeth 562, 5236-41
 Eastman, Robert 562
 Echegoyen, Artemisa 3861, 3889
 Edgerton, Faye 563, 5680, 5681, 5729-33
 Edmondson, Eileen 564, 565, 568, 2986-88, 4237
 Edmondson, Thomas 566-68, 2986-88, 4237
 Eglan, Steven T. 569
 Eichenberger, Ralph W. 570-72, 4865-67, 4926
 Ekdahl, Muriel 573, 574, 2972, 2973
 Ekstrom, Jonathan 5699
 Ekstrom, Mollie 5699
 Elkins, Betty 590, 5591-96
 Elkins, Richard E. 575-90, 5591-96
 Elliott, Helen 593, 594
 Elliott, Raymond 591-94, 3339-43
 Ellis, Leah 4088-91
 Elson, Adelle 3956-65
 Elson, Benjamin F. 8, 595-609, 2719, 3956-65
 Embrey, Virginia 1870, 4148, 4149, 4152-57
 Engel, Mary 4199
 Engel, Ralph 610, 4198-4201
 Engel, Ted 3403
 Ennulat, Helen 612, 2990-95
 Ennulat, Jürgen 612
 Erickson, Carol J. 1789
 Ernst, Beverly 4103-5
 Eslick, Judith A. 1164
 Everitt, Fay 613, 2369
 Fabian, Edmund 614, 4672-75
 Fabian, Grace 614, 4672-75
 Farnsworth, Marva 4643-47
 Farr, Cynthia 615-17
 Farr, James 616, 617
 Fast, Gerhard 618-23, 4909-21
 Fast, Mary 5013-17
 Fast, Peter W. 624-28, 3161, 3162, 5013-17
 Fast, Ruby 4919, 4920
 Faust, Norma 629-35, 5172-82, 5375-79
 Fetzer, Anne 2245
 Fields, Harriet 641, 5270
 Fippinger, Dorothy C. 642, 644, 5918
 Fippinger, Jay 643, 644, 5918
 Firchow, Irwin B. 645-49, 4691-97
 Firchow, Jacqueline 648, 649
 Fleming, Ilah 530-32, 650, 651, 3313, 3314
 Flik, Eva 3447
 Ford, Stanley 652, 653
 Foreman, Velma M. 310, 311, 654, 655, 4848-52, 4854
 Foris, David 656
 Forsberg, Vivian 175, 657, 658, 1525, 5629-42
 Forster, Jannette 173, 174, 659-63, 1622, 2518, 5562
 Fortune, David L. 664, 665, 2948-53
 Fortune, Gretchen 665, 2949-53
 Fox, Carol 671, 3409-11
 Fox, David G. 666-71, 3408-11
 Franklin, Joice 672, 673, 715, 716, 4596-4605, 4611
 Franklin, Karl J. 9, 674-720, 4599, 4602-11
 Frantz, Chester I. 721-23, 4475-84, 4486
 Frantz, Donald 724-37, 1310, 2199, 2200, 3003, 3004
 Frantz, Marjorie E. 722, 738, 4476-85
 Frantz, Patricia 737, 3003, 3004
 Freiberger, Nancy 739, 740, 5874
 Freudenburg, Allen 741, 4402, 4403, 4407
 Freudenburg, Marlene 741, 4404, 4405
 Friberg, Barbara 742, 2981, 5794, 5795, 5919
 Friberg, Timothy 2981
 Frick, Esther 743
 Fuller, Carol 5920, 5921
 Fuller, Eugene 5817-24
 Fuller, Eugenia 746
 Fuqua, Grace 4868
 Furby, Christine E. 747, 748
 Gabler, Milton A. 749
 Galenzosky, Viola 4869-73
 Gammon, Dawn 750, 751
 Gardner, Amelia 4202, 4205, 4206, 4277
 Gardner, Ian 4202-7
 Gardner, Laura Mae 3514, 3515
 Gardner, Mary Jane 5545-51
 Gardner, Richard 752, 3512-15
 Garland, Roger 753
 Garland, Susan 753
 Garrard, Martha 754
 Gates, Janet 2506
 Geary, Elaine 1847, 4618-30
 Gerdel, Florence 10, 755-59, 2262, 3134-36, 4102-6, 4117
 Geytenbeek, Brian 760, 761, 2741
 Geytenbeek, Helen 761, 762, 2741
 Gibson, Gwen 4577-89, 4591, 4594

- Gibson, Lorna 763-66, 2720, 3481-85
Gieser, C. Richard 767-71, 2405, 5517
Gieser, Ruth 772
Giger, Martha 2983
Glasgow, David 773-76
Glasgow, Kathleen B. 211, 774, 777, 778, 2745-51
Glock, Naomi 779, 780, 871, 5672
Glover, Jessie R. 781, 782, 792, 2040
Glover, Warren W. 783-92, 952
Goddard, Jean 212, 793, 794, 4292-98
Godfrey, Marie 795, 796, 2174, 2778-81
Goetz, Joan 5488, 5489
Goller, Theodore R. 797
Goller, Patricia L. 797
Goodall, Harold 798, 799
Gordon, Kent H. 800-5, 1994
Gordon, Lillian 5688, 5689
Gordon, Raymond 806, 5688, 5689
Gordon, Sandra 803
Goschnick, Hella 5829
Gradin, Dwight 807, 808
Graham, Albert 809, 2969-71
Graham, Sue 809, 2969-71
Gray, Claire 254, 3248, 3249
Gray, Ian 254
Grebe, Karl 810, 811, 2997, 2998
Grebe, Winnifred 811
Green, Diana 812
Green, Harold G. 812, 2669
Green, Jack 5749-51
Green, Joyce 5749-51
Gregerson, Kenneth J. 813-17
Gregerson, Marilyn B. 818-21, 5893
Gridley, Ethel 5621
Gridley, Richard 5621
Griffin, Margie 822, 823, 4422-25
Griffiths, Glyn 824
Grimes, Barbara 825, 872, 3608, 3612-14
Grimes, Joseph E. 11, 12, 279, 574, 772, 825-75, 1384, 1385, 1602, 1679, 2073, 2248, 3609-19
Griste, Vola 3862, 3863
Grover, Jeanne 876, 4874, 4922-27, 4957
Gudschinsky, Sarah C. 13, 877-923, 1370, 3621, 3659, 3673-93, 3698
Gunn, Mary R. 925
Gunn, Robert D. 924, 925
Gustafsson, Uwe 926-29
Gwyther-Jones, Roy 930-34, 4631, 4650-53
Hainsworth, C. Joan 935, 936, 4678-81
Hale, Austin 14, 15, 150, 262, 937-58, 1144, 2188, 2207, 2311
Hale, Margrit 953, 954, 958, 966
Hall, Doris 5617-19
Hall, Joan 2976, 2977
Hall, William C. 959, 960, 5617-19
Ham, Patricia 333, 961, 962, 2919-22
Hamric, Patricia 3640-43
Hansen, Kenneth 963, 964, 2756-68, 2775
Hansen, Lesley 963, 964, 2756-68, 2775
Harbeck, Warren 3011
Hargrave, David 965, 966
Hari, Maria 967-77, 2189
Harris, Joy 978, 4590, 4601
Harris, Margaret 979, 980, 3564, 3565
Harris, Stephen G. 981, 982, 4589-91
Harrison, Carl 983-86
Harrison, J. Daniel 987, 988
Harrison, W. Roy 989, 990, 4196
Harrison, Margaret B. 990, 4196
Hart, Brete 4024-26
Hart, George 991, 992, 5144-51
Hart, Helen L. 992, 993, 3452, 5145-71
Hart, Louise 4024-26
Hart, Raymond E. 994, 4968
Hartog, Elsie M. 995
Hartung, Patricia 996, 5540-43
Haudenschild, Margrit 3229, 3237-46
Haupers, Lorraine 5914, 5915
Haupers, Ralph 998-1000, 5916, 5917
Head, Robert 1001, 4757
Headland, Edna 1002, 3149-53
Headland, Janet 1003, 1009, 5473-78
Headland, Paul 1004
Headland, Thomas N. 1005-11, 5472-78
Healey, Alan 18, 19, 1010, 1012-35, 1140, 1404, 1525, 1788, 2287, 2407, 5655
Healey, Phyllis M. 1036-48, 5655
Heaslip, Marion 1509, 2825-32
Heinrichs, Arlo H. 1049, 1050
Heitzman, Allene R. 1051, 1052, 5050, 5067
Henderson, Anne 1057
Henderson, James 1053-57
Henne, David 671, 3412, 3413
Henne, Marilyn 671, 1058, 1059
Henry, David 1060, 1061, 5704-9
Henry, Kay 1060, 1061, 5705-7
Herbert, Patricia 3254
Hershberger, Henry 1062-65, 2752-54
Hershberger, Ruth 1066-70, 2752-54
Herzog, Dorothy L. 1071, 4011-18, 4020, 4021
Hess, H. Harwood 1072, 1073

- Hettick [Chandler], Donna 381, 5524-27
 Hill, Faith 1075, 2782, 5680-86, 5729-34
 Hill, Margaret V. 1852, 2999, 3000, 4265-70
 Hills, Robert A. 1076
 Hilton, Kenneth S. 1077-79, 3979, 3980
 Hilton, Martha 3979, 3980
 Hinson, Mary E. 5083-87
 Hires, George 5597
 Hires, Valerie 5597
 Hitchner, Ruth 1082, 1083
 Hofer, Verena 1085
 Hohulin, Lou 1086, 5495-97
 Hohulin, Richard 1087, 5495-97
 Holcomb, Beverly 4870-73, 4875-82, 4887-89, 5273
 Holdstock, Jean 3001, 3002
 Holdstock, Marshall 3001, 3002
 Hollenbach, Barbara E. 290, 1088-95, 1098, 1478, 1992, 2319, 4057-66
 Hollenbach, Bruce 1096-98
 Holzhausen, Andreas 150, 2080
 Holzhausen, Anna 1099, 2080
 Hoogshagen, Hilda 3699-3706
 Hoogshagen, Searle 1100-1107, 2595
 Hooker, Betty 1108, 1109
 Hooley, Bruce A. 1110-25, 4409-19, 4421
 Hooley, Joyce 4411-17, 4420, 4421
 Hoppe, Dorothy 1126
 Hoskison, James 1127-29
 Hoskison, Nancy 4239, 4240
 Hostetler, Carolyn 1130
 Hostetler, Roman 1130
 Hotz, Joyce 1131, 2351, 2352, 4760-65
 Houck, Charlotte 5611-15
 Howard, Linda 1132, 3028, 3029
 Howland, Lillian 1133, 3315-19
 Hockett, Joyce 1134, 1135, 4545-52
 Hudson, Joyce 1136, 1165, 2793, 2797-2804
 Huestis, Esther 1137
 Huestis, George 1138
 Huey, David 5502-4
 Huey, Marlys 5504
 Huff, Alice 1139
 Huff, Wayne 1139
 Hugoniot, Richard 512, 1143, 1144
 Huisman, Roberta D. 1145, 1146
 Hunt, Geoffrey R. 1147
 Hunter, Georgia 1148, 3764
 Hurd, Conrad 87, 1149-52, 4682-84
 Hurd, Phyllis W. 81, 1151, 1152, 4684, 4685
 Hussey, Jean 1153
 Hussey, Stewart 1154
 Hutchisson, Don 1155
 Hutchisson, Sharon 1155
 Huttar, George L. 1156-66
 Huttar, Mary L. 1166
 Hyde, Richard 4960
 Hyde, Sylvia Y. 1168
 Insley, Jeanne F. 1169
 Irwin, Barry 738, 1172-74, 4698-4703
 Irwin, Ruth 4703-7
 Jackson, Evangelyn 1175
 Jackson, Frances L. 1176, 1177, 4027, 4028, 4034, 4035
 Jackson, William 2880, 2881
 Jacobs, Gillian 1179, 1180, 1995, 3227-30
 Jacobs, Kenneth 1181, 4121, 4122
 Jagst, Lothar 1182
 Jakway, Martha 1183-85, 4883, 4928-30, 4959
 James, Dorothy 1186-89, 4722-26
 Jamieson, Allan 3657, 3658
 Jamieson, Carole 1190, 1191, 3651-58
 Jarvis, David 1192, 4107-11
 Jenkins, Joyce 1193, 1194, 3862-72
 Johnson, Audrey 3738-43
 Johnson, Kathleen F. 4681
 Johnson, Mary 3221-23
 Johnson, Orville E. 1196, 3217-23
 Johnson, Roseann 3169
 Johnston, E. Clay 1197, 5555-59
 Johnston, Eugenia 1198, 5772, 5773, 5777, 5778
 Johnston, Helen 5555-59
 Johnston, Marilyn 4677
 Johnston, Raymond L. 1199, 1200, 4676, 4677
 Jordan, Larry 3720-22
 Judy, Judith 1203, 1205-7
 Judy, Robert A. 1204-7
 Kakumasu, Jim 1208
 Kakumasu, Kay 2974, 2975
 Kalstrom, Marjorie R. 1209, 3934-40
 Keller, Kathryn C. 1211-18, 3566-71
 Kennedy, John 1219
 Kensinger, Kenneth M. 1220-24
 Kent, Carolyn 5524-27
 Kerr, Harland B. 39, 717, 775, 796, 1225-30, 2042, 2175, 4810-14
 Kerr, Isabel J. 250, 1231, 3054-57, 3061-72
 Kerr, Joyce 2909-13
 Kerr, Marie 4811-14
 Key, Harold 1232-46, 1630, 3835-41
 Key, Mary R. 1244, 1247-55, 1630, 3835-41

- Kietzman, Dale W. 1256-59
 Kilham, Christine 1260-64, 2809, 2810, 2814-16
 Kindberg, Lee D. 1265, 5051
 Kindberg, Willard 1266-69, 1996, 5052-57, 5064-66
 Kindell, Gloria 1270, 2939, 2940
 King, Martha 1271, 3302-10
 Kingston, Peter K.E. 1272
 Kirk, Paul L. 1273-77, 2720, 3694-97
 Kirk, Marion 3695-97
 Kirton, Jean 1279-83
 Klassen, Beatrice 3759, 3760
 Klassen, Howard J. 1285, 3759, 3760
 Kleiner, Renate 4227-31
 Kleiner, Werner 4227-31
 Klumpp, Deloris 1286
 Klumpp, James 1286
 Kneeland, Harriet 1287, 5270
 Koehn, Edward 1288, 2917, 2918
 Koehn, Sally 1288, 1289, 2917, 2918
 Kolderup, Laurine 3916, 3917, 4148, 4149
 Kondo, Riena W. 1290-92, 3026, 3081-93
 Kondo, Victor 1292, 3094
 Koontz, Carol 1293, 1294
 Kooyers, Martha 1298, 4780-97
 Kooyers, Orneal 1296-98, 4785-97
 Kopesec, Bonnie M. 1300
 Kopesec, Michael F. 1299, 1300
 Kotapish, Carl 1301
 Kotapish, Sharon 1301, 1302
 Kroeker, Barbara J. 1303
 Kroeker, Menno 1304
 Krotzer, Evelyn L. 1305
 Kruesi, Peter 4275
 Kruesi, Ruth 4275, 4276
 Krusi, Dorothee 2868-71
 Krusi, Martin 2868-71
 Kuegler, Doris 1306
 Kuegler, Klaus P. 1306, 2079
 Kuhn, Hanna 4223
 Kuiper, Albertha 1307, 1308
 Landerman, Peter 1309, 1310
 Lanier, Nancy 1311, 2507, 3891-93, 3919
 Larsen, Helen 1313, 1314, 5343
 Larsen, Kay 1315, 3590-96
 Larsen, Raymond S. 1316-18, 3590-96
 Larsen, Robert E. 1319
 Larson, Mildred L. 20, 623, 1320-26, 1997, 4861, 4862, 4884-89, 4931-56, 4958, 5213, 5214
 Larson, Virginia 1327, 5507
 Laszlo, Marilyn 4553
 Lathrop, Elisabeth 3990, 3997-4007
 Lathrop, Maxwell D. 1328, 1329, 3991-4007
 Lauck, Linda 66, 4689
 Lauriault, James: see Loriot, James
 Law, Howard W. 1330-48, 3829-32
 Law, Joan 1349, 3829-32
 Lawrence, Helen 1350
 Lawrence, Marshall 1351-53
 Leach, Ilo 1354, 5274-79
 Leal, Dorothy 1355
 Leal, Mary 1356, 1357, 4181-93
 Leal, Otis 1357, 4182-93
 Leal, William M. 1358, 1359
 Leckie, Isabel 4326
 Lee, Ernest W. 1360-66, 5846, 5882, 5883, 5891, 5901-4
 Lee, Lois 1367, 5904
 Lee, Wilma 72, 1368, 1369
 Leeding, Velma 1141, 1142, 1370
 Leenhouts, Inge 1371
 Legters, D. Brainerd 1372, 1373
 Lemke, Joan 4867, 4890
 Levinsohn, Stephen H. 21, 1375-81, 3117-22
 Lewis, Mabel 3520
 Lewis, Ronald K. 1382
 Lewis, Sandra C. 1383
 Liccardi, Millicent 366, 367, 1384, 1385, 2842-54, 2888
 Lienhard, Ruth 2983
 Lind, John O. 1387, 3966
 Lind, Royce 3967
 Lindscoog, Carrie 1389, 3177-83
 Lindscoog, John 1388, 1389, 3184, 3185
 Link, Christa 1390
 Lithgow, Daphne 1391, 4439-41, 4661-70
 Lithgow, David 1391-97, 4663-70
 Litteral, Robert 1398-1402, 4302
 Litteral, Shirley 1402, 1403, 4302
 Lloyd, Joy 1404, 1408, 4364-68
 Lloyd, Richard G. 1405-8, 4366-74
 Loeweke, Eunice 1409, 1541, 4452-64
 Longacre, Gwen 4054-56
 Longacre, Robert E. 22, 146, 147, 176, 610, 1084, 1181, 1410-56, 1517, 1811, 2084, 2476, 2638, 4054-56
 Loos, Betty 1457, 1458, 5090, 5091, 5093, 5094
 Loos, Eugene E. 23, 24, 1457-71, 1703, 5092-95
 Loriot, Hettie 5380, 5381, 5393, 5394
 Loriot (Lauriault), James 294, 1472-78, 4891,

- 5271-74, 5382-94
 Loving, Aretta 1479-82, 1489, 1623, 4351-54, 4356
 Loving, Richard 776, 1483-90, 1624, 4352-55
 Lowe, Ivan 1491-98, 1998, 2670
 Lowers, Lois 3027
 Lucht, Ramona 1189, 4547-51, 4724-26
 Luff, Lorna 212, 4292-98
 Lusted, Ruth 1499, 2621, 5440-43
 Lyman, Elnore 5468, 5560, 5561
 Lyman, J. Thomas 1500, 5468, 5560, 5561
 Lyman, Larry 1501, 1502, 1849, 4140-43
 Lyman, Rosemary 4141-43
 Lyon, Don D. 1503, 3714, 3715
 Lyon, Shirley 1504, 3714-16
 MacDonald, Elfreda 1505
 MacDonald, George 1506, 1507, 4427-29, 4431
 MacDonald, Georgetta 1507, 4427, 4428, 4431
 Machin, Polly 3943-47
 MacLeod, Patricia 5483-85
 MacLeod, Thomas R. 1508, 5483-85
 MacNeill, Frances 1509, 2825-32
 Maibaum, Anita 976, 1510, 2345
 Maier, Jacqueline 1511, 5825, 5826
 Mak, Cornelia 1512-17, 3724-26, 3763, 3766-78, 3792-96
 Mansen, Richard 1518, 1519
 Manus, Phyllis 5416-18
 Manus, Ronald 5419
 Marchese, Lynell 1520
 Marks, Doreen 1625, 4338-49
 Marsh, James 1521, 2296
 Marten, Helen 655, 4848-52, 4854
 Maryott, Alice L. 175, 658, 1523-25, 5630-33, 5638-42
 Maryott, Kenneth R. 1526-28
 Mason, David 3819
 Mason, Molly 3819
 Matteson, Esther 25-27, 392, 1529-39, 5285-5312, 5336-42
 May, Jean 1409, 1541, 4452-64
 Mayers, Marvin K. 28, 29, 1542-52, 3404
 Mayers, Marilyn 1550, 1551, 3404
 Mayfield, Georgiale 5479-82
 Mayfield, Roy 1553, 5479-82
 McArthur, Harry S. 1554-62, 3283-99
 McArthur, Lucille 1560-62, 3285, 3286, 3293-3300
 McCarthy, Joy 1563, 1564, 4577-89, 4591, 4594, 4595
 McElhanon, Kenneth A. 30, 403, 1124, 1565-94, 2727, 2728, 4718-21
 McElhanon, Noreen 1593, 4720
 McIntosh, Genevieve 3620
 McIntosh, John B. 1595-1602, 3615-20
 McKaughan, Barbara 1626
 McKaughan, Howard 31, 125, 723, 1482, 1490, 1603-28
 McKinlay, Arch 1629, 1630, 3842
 McKinney, Carol 4261
 McKinney, Norris P. 1631, 1632, 4261
 McKinnis, Charlene 3581-83
 McKinnis, Harley 3581-83, 3948-50
 McLachlin, Betty 1633, 1634, 5452-55
 McLeod, Ruth 1635-37, 2976-80
 McMahan, Ambrose 1638, 1639, 3574-78
 McMahan, Mary Jo 1639, 3574-78
 McNair, Helen 1640
 McNair, Norman 1640
 Meader, Robert E. 1641, 2611
 Mecklenburg, Charlotte 1642
 Mecklenburg, Frank 4444-48, 4451
 Meech, David 1496-98, 1643
 Meier, Ingeborg 242, 1646, 4252, 4253, 4255-58
 Meier, Paul E. 243, 1644-46, 4252, 4253, 4256-58
 Meiklejohn, Kathleen 1647, 1648
 Meiklejohn, Percy 1627, 1647, 1648
 Merrifield, Grace 3509-11
 Merrifield, William R. 139-42, 458, 1076, 1107, 1307, 1650-75, 2554, 3505-11
 Messer, Jean 1676
 Metzger, Lois 1678, 3031-33
 Metzger, Ronald 1677, 1678, 3030-33
 Milanowski, Paul G. 1680, 5746-48
 Millar, Ramona 4193
 Miller, Carolyn P. 1681-83, 1694, 5773-79, 5922
 Miller, Helen W. 1684, 1685, 5529, 5530, 5533-38
 Miller, James 1686, 3074-76
 Miller, Jeanne 1687-89, 5529-38
 Miller, John D. 1690-94, 5575-84
 Miller, Marion 1686, 3074-80
 Miller, Walter S. 371, 1695-99
 Minor, Dorothy 1701, 1704, 1705, 3112-15, 5215-23, 5229-35
 Minor, Eugene E. 1702-5, 3113-15, 5220, 5230-35
 Minot, Harriet 5611-15
 Mohrlang, Roger 1706-9, 4241-44

- Mollhagen, Mary 995, 1710, 1711
 Montag, Richard 1712, 5130
 Montag, Susan 5127-29, 5131-43
 Monus, Anita 3009, 3010
 Monus, Victor 3009, 3010
 Moore, Bruce R. 32, 1713-18, 3192-94
 Moore, Joyce 3193, 3194
 Morales, Esther 5343
 Morgan, Mary M. 4075, 4076, 4087-91
 Morrison, May 2555, 3558
 Morton, Beth 1719
 Moser, Edward 284-86, 1720-26, 3971-75
 Moser, Mary B. 636-40, 1724, 1725, 1727-29, 3972-75
 Mueller, Richard 1730, 5720-23
 Mueller, Susan 1730
 Muller, Carolyn 3040
 Murane, Elizabeth 1731-34, 4432-38
 Murane, John 1733, 1734, 4433-38
 Muro, Mildred 3633
 Murray, Don 5510-16
 Murray, Mary 5510-16
 Myers, Beatrice 1735, 5702
 Naish, Constance 1673, 1674, 1736, 1737, 2340
 Needham, Doris 1739
 Nellis, Jane G. 1740, 4174-79
 Nellis, Neil 4174-79
 Neuenswander, Helen 1741, 1742, 1805, 2215, 3266
 Newell, Doreen 5490, 5491, 5494
 Newell, Leonard E. 1743-52, 5488-91
 Newman, Barbara 2914, 2915
 Newman, Bonnie 1753, 4262, 4263
 Newman, John 1753, 4262, 4263
 Nicholson, Ray 1755, 4465-68
 Nicholson, Ruth 1754, 1755, 4465-69
 Nida, Eugene A. 1756-71
 Nies, Joyce 5310-35, 5361
 Nordell, Norman 1773, 3712, 3713
 North, Joanne 3802
 Oates, Lynette F. 1774-77, 1780-86
 Oates, William J. 33, 1778-86
 Oatridge, Desmond 1787, 1788, 4397-4401
 Oatridge, Jennifer 1787, 1788, 4397-4401
 Odmark, Mary Ann 2965, 2966
 Oguri, Hiroko 1789
 Olson, Anne 766, 3486, 4165
 Olson, Donald 766, 1790, 1791, 2165, 3486, 4165, 4166
 Olson, Donna 4361
 Olson, Frances 2864-67
 Olson, Michael L. 1792-95, 4358-60, 4363
 Olson, Ronald D. 1796-98, 2863-67
 Oltrogge, David F. 34, 1799-1803, 3441
 Oltrogge, Judith 1803-5, 3441
 Oram, Joy 1806, 3730-34
 Orr, Carolyn 1807-12, 3163, 3164, 3204-8
 Osborn, Henry 1813
 Ott, Rebecca 1814-17, 2884-87
 Ott, Willis 1815-17, 2882-87
 Ottaviano, Ida 1818, 1819, 2903-6
 Ottaviano, John 1819, 2905, 2906
 Overholt, Edward 1820, 3761
 Overholt, Joyce 3761
 Pack, Janet 5652-54
 Pallesen, Anne 5604-10
 Pallesen, Kemp 1821, 5604-10
 Pankratz, Leo 1822, 3727
 Park, James 5657
 Park, Joyce 5657
 Park, Marinell 5362-64
 Parker, Diana 1823
 Parker, Jim 1823, 4652, 4653
 Parlier, James 1824, 4634-37
 Parlier, Judith 4631, 4635-42
 Parrott, Muriel 1825, 2556, 3561-63
 Payne, Audrey 4557-65, 4567-74
 Payne, David 1826
 Pease, Helen 1827, 2961-63
 Peasgood, Edward T. 1828
 Peck, Charles W. 614, 1829-31
 Pederson, Lois 3165, 3166
 Peeke, M. Catherine 35, 1196, 1832-35
 Pence, Alan 36, 213, 1836-47, 2330
 Pensinger, Brenda J. 1848, 1849, 3744-49
 Perrin, Mona 244, 1850-52, 2999, 3000, 4268-70
 Person, Ingrid 1853
 Pet, Marcia 5656
 Pet, Willem 5656
 Phelps, Conrad 346, 5359
 Phelps, Irma 5359
 Phillips, Donald J. 1854, 4766-70
 Phillips, Janet 4766-70
 Pickering, Ida Lou 2925, 2926
 Pickering, Wilbur 1858, 2926
 Pickett, Velma B. 121, 607-9, 1308, 1859-71, 4150-57
 Pierson, Esther 1872, 3951-55
 Pike, Eunice V. 1065, 1148, 1209, 1318, 1822, 1873-1900, 1999, 2000, 2639, 3660-93
 Pike, Evelyn G. 71, 634, 635, 1901-3, 2001, 2002

- Pike, Kenneth L. 16, 37, 38, 201, 565, 804, 977, 1522, 1539, 1904-2005, 2160, 2161, 2190, 2253, 2730, 3797
 Pitman, Donald 2007, 2008, 2820, 2821
 Pitman, Mary 2008, 2820-24
 Pittman, Kay 2009
 Pittman, Richard S. 39, 2010-43
 Poole, Diane 4077
 Popham, Barbara 3252, 3253
 Popjes, Jack 2929, 2930
 Popjes, Josephine 2929, 2930
 Popovich, Frances 923, 2954-56
 Popovich, Harold 923, 2044, 2045, 2954-56
 Post, Ursula 2046, 2047, 5545-54
 Potts, Denise 4723, 4726
 Powlison, Esther 2048, 2061, 5420-33, 5437-39
 Powlison, Paul 2049-62, 5434-39
 Price, Dorothy 4318-20, 4324, 4327-31
 Price, Norman 2063
 Pride, Kitty 2064-66, 2068, 3471-79, 3894
 Pride, Leslie 2066-68, 3477-79
 Priest, Anne 2069, 2072, 2073, 2894-2902
 Priest, Perry N. 2070-73, 2895-2902
 Prost, Gilbert R. 2074-77, 2855-60
 Prost, Marian 2078, 2859-62
 Reber, Lulu 3571
 Reesink, Ger 2081
 Rehburg, Judith 2082, 4553
 Reid, Aileen 2083, 2084, 4036, 4037, 4047, 4052
 Reid, Dawn 5469-71
 Reid, Lawrence A. 1499, 2085-98, 5469-71
 Rensch, Calvin R. 1673, 1674, 2103-7, 3491-94
 Rensch, Carolyn M. 2107, 3491-94
 Revill, Patricia M. 2108, 4274
 Rex, Eileen 2109
 Rhea, Mary 2110, 5456, 5457
 Rich, Furne 2111, 5020-32, 5035
 Rich, Rolland 2112, 5033-35
 Richards, Eirlys G. 1136, 1165, 2797-2804
 Richards, Joan 2113
 Richert, Ernest L. 2114-17, 4523-33
 Richert, Marjorie 2117, 4523-33
 Robbins, Frank E. 2118-21
 Robinson, Dow F. 40, 2122-33, 3823-27, 3843-47, 3849
 Robinson, Lois 3826, 3827, 3844-47, 3849
 Rodda, Rosemary 2134, 5444-46
 Roe, G. Richard 537, 2135, 2136, 5505
 Rosbottom, Harry 2137-40, 2878, 2879
 Rountree, S. Catherine 2141, 2142, 5672
 Rowan, Phyllis 2959, 2960
 Rowan, Orland 2143, 2144, 2959, 2960
 Rowland, Muriel 2148, 3247
 Rowland, Ronald 2145-48, 3247
 Ruch, Edward R. 2149, 2150, 5622, 5623
 Ruch, Jacqueline 5622, 5623
 Ruegsegger, Jane 2152, 4159-61
 Ruegsegger, Manis 2151, 2152, 4158-61
 Rupp, James 2153, 3496, 3497
 Russell, Delores 2158, 2159, 4961-64
 Russell, James E. 2154
 Russell, Robert 2155-59, 4965, 4966
 Saint, Rachel 2160, 2161, 3171-75
 Salser, J.K. 2162-64, 3042-48
 Salser, Neva 3048-53
 Sargent, Mary 1835, 2166, 3167-69, 3176
 Saul, Janice 2167, 2168, 5875-80
 Sawyer, Louise 2169
 Saxton, Dean 2170-72, 5735-37
 Saxton, Lucille 2171, 2172, 5735, 5736
 Saxton, Marian 3848
 Saxton, Robert 3848
 Sayers, Barbara J. 2173-75, 2811-16
 Schaefer, Nancy 2176
 Schaefer, Robert L. 2177, 2178
 Schaub, Vreni 2982
 Schaub, Willi 2982
 Schauer, Junia 2179, 2180, 3158-60
 Schauer, Stanley 41, 2179, 2180, 3160
 Schneider, Robert G. 2181, 2182
 Schoenhals, Alvin 2183, 2184, 3718, 3719
 Schoenhals, Louise 2184, 2185, 3718, 3719
 Schoettelndreyer, Burkhard 805, 2003, 2186-91
 Schoettelndreyer, Heiderose 2191, 2192
 Scholz, Christel 4246-50
 Scholz, Hans-Juergen 4246-50
 Schoolland, Thelma 2193, 5091, 5094-97
 Schöttelndreyer, Mareike 2109, 3034
 Schram, Terry L. 2194
 Schulze, Marlene 256-62, 2195
 Scorza, David 2196-98, 4333, 4337
 Scorza, Jacqueline 4334-36
 Scott, Eugene 1898, 2199, 2200, 5370
 Scott, Graham 329, 2004, 2201-6, 4470-74
 Scott, Margaret 4470-74
 Scott, Marie 5365-69
 Scott, Ruby 3405-7, 3523-28, 3539, 3542-45
 Seaward, Larry 2207
 Shand, Jean 2208-10, 5563-76, 5578-81
 Shaver, Harold 2211-13, 5069-71

- Shaver, Mary E. 5068-70
 Shaw, Karen 2214, 2223, 4716, 4717
 Shaw, Mary 42, 43, 1741, 1742, 2215, 3262-66
 Shaw, R. Daniel 44, 2216-23, 4717
 Shaw, Sanford W. 2224
 Sheffler, Margaret 2225, 2226, 2945, 2957, 2958
 Sheldon, Steven N. 2227
 Shell, Olive A. 2228-39, 4882, 4892-4903, 5098-5113, 5121-24, 5396
 Shelton, Cliff 4708
 Shelton, Irene 4708-15
 Shepherd, Barbara 2240-42
 Shepherd, Gary 2240-42
 Sherman, Grace 2302
 Shetler, Joanne 2243-45, 5461-66
 Shields, Jana 3802
 Shinen, David 2246
 Shinen, Marilene 2247
 Shoemaker, Jack 2249, 2250, 2872-77
 Shoemaker, Nola K. 2249-51, 2872-77
 Shorey, Hazel 5702
 Sinclair, Donald E. 2253, 3896, 3897, 3920
 Sinclair, Isabel 3896, 3897, 3920
 Sisco, William R. 2133, 2254
 Skinner, Marlene 3522
 Skinner, Leo E. 2255, 3521, 3522
 Slocum, Marianna C. 2256-62, 3135, 3136, 4078-81, 4106, 4112-17
 Small, Priscilla 1899, 2263, 3729
 Smiles, Nancy 471
 Smith, Connie 2283, 2284, 3017-26
 Smith, Dorothy 2280, 3498-3502
 Smith, Jean 2265, 2266
 Smith, Kenneth D. 817, 2267-78, 5905-13
 Smith, Marilyn 2409
 Smith, Mary 2921, 2922
 Smith, Norma 3485, 3487
 Smith, Paul 2279, 2280, 2596, 3498-3502
 Smith, Richard D. 2281-84
 Smothermon, Jeffrey 3127
 Smothermon, Josephine 3127
 Snell, Betty E. 2288, 2289, 5246-61, 5267-69
 Snell, Wayne W. 132, 2290, 2291, 5262-69
 Snider, Ada 2818, 2889-91
 Soderholm, Audrey 5183, 5184
 Sommer, Bruce A. 2292-97
 Sommer, Elaine A. 2297
 Souder, Shirley 2298, 3417-23
 Southwell, Neville 4612, 4616, 4617
 Speirs, Anna 2299, 5744, 5745
 Speirs, Randall H. 2300, 2301, 5738-45
 Spenst, Henry 2302, 2892, 2893
 Spenst, Ila 2302, 2893
 Spotts, Hazel 2303-5, 2336, 3634-45, 3650
 Spratt, David H. 2306-8, 3234, 3235
 Spratt, Nancy 2307-9, 3235
 Spreda, Janet 2310, 4208
 Spreda, Klaus W. 246, 2310, 4208
 Staalsen, Lorraine 4540-44
 Staalsen, Philip 1397, 2312-17, 4540-44
 Stairs, Emily F. 2319, 3598-3602
 Stairs, Glenn 3599-3602
 Stanford, Lyn 2321, 4213-22
 Stanford, Ron 2320, 2321, 4313-22
 Stansell, David 2322
 Stark, Donald S. 2323-26
 Stark, Sharon 3943-47
 Steed, Judy 3951-55
 Steele, Mary 57, 2327
 Steinkraus, LaVonne 4746
 Steinkraus, Walter 1048, 2328-30, 4746
 Stendal, Chad 2331-33, 3037
 Stendal, Patricia 2333, 3037, 3038
 Sterner, Joyce K. 2334
 Sterner, Robert H. 2335
 Stewart, Cloyd 3465, 3466, 3468
 Stewart, Donald 2336, 3644-50
 Stewart, Ruth 3465, 3466
 Stewart, Shirley G. 2336, 3644, 3645, 3647-50
 Stolte, Joel 2337, 3015, 3016
 Stolte, Nancy 2337, 3015, 3016
 Stoltzfus, Ronald D. 2338
 Story, Gillian 1673, 1674, 2339, 2340, 3765, 3798
 Stoudt, Betty 558, 1675, 3765, 3798
 Stout, Mickey 2341-43, 2424, 2923
 Strahm, Esther 1510, 2344, 2345
 Strange, David 2317, 2346, 2347, 4303-11
 Strange, Gladys N. 2348, 4309-11
 Stratmeyer, Dennis 2349, 2350, 3349-52
 Stratmeyer, Jean 2349, 2350
 Stringer, Mary 1131, 2351, 2352, 4760-65
 Stubblefield, Carol 2353, 4162, 4163
 Stubblefield, Morris 2353, 4162, 4163
 Stucky, Al 2354, 4505, 4654, 4688
 Stucky, Dellene 2354, 4505, 4654, 4688
 Supple, Julia 1177, 2355, 2356, 4027-35
 Svelmoe, Gordon 2357-60, 5599-5602
 Svelmoe, Thelma 2359, 2360, 5600-2
 Swanson, Douglas 4904
 Swick, Joyce 2362

- Taylor, Audrey 2371, 2946, 2947
 Taylor, Doreen 977, 2364-69
 Taylor, Harvey M. 2370
 Taylor, John M. 986, 2371
 Thiesen, Eva 2373, 2378, 4905, 5036-44, 5049
 Thiesen, Wesley 2374-78, 5042-49
 Thomas, David 45-49, 2379-2410, 2423, 5799-5801, 5923
 Thomas, Dorothy 2411-16, 5800-16, 5924
 Thomas, Elaine 2417-21, 4226, 4232-34
 Thomas, Mary Ann 2422
 Thomson, Ruth 2341-43, 2424
 Toba, Ingrid 2425, 2429-31
 Toba, Sueyoshi (Tim) 2099, 2426-31
 Townsend, Elaine M. 2432, 2433, 4906, 4907
 Townsend, Elvira M. 2434
 Townsend, Patricia K. 70, 555, 2435, 2436
 Townsend, William C. 50, 2437-50, 3311, 3448, 3860
 Townsend, William H. 555, 2451
 Tracy, Hubert P. 2453, 2454, 3116
 Tracy, Martha 2453, 2454, 3116
 Trail, Ronald L. 51, 2455, 2456
 Trefry, David 526, 2457-59
 Trefry, Judy F. 2459
 Tremaine, Sheila 2967, 2968
 Tripp, Robert 4967, 4969-80
 Troyer, Lester O. 2460, 2461, 5487
 Troyer, Madeline 2462, 2463, 5487
 Tuggy, John 2464-66, 5088
 Tuggy, Sheila 5089
 Turner, Glen D. 1074, 2467-69, 3195-3203
 Turner, Jean 3197-3203
 Turner, Paul 2470-73, 3559, 3560
 Turner, Shirley 3559, 3560
 Ulrich, Matthew 2474, 2475, 3389-3401
 Ulrich, Rosemary 2474, 2475, 3389-3401
 Underwood, Lillian 5634-37, 5645-48
 Upson, B.W. 2476, 3470
 Upson, Jessamine 2477-79, 3470
 Van Dyken, Julia 2480, 4260
 Van Wynen, Donald 2481, 2482
 Van Wynen, Mabel 2481, 2482
 Velie, Daniel 2483, 5280-82
 Velie, Virginia 5280-84
 Vincent, Alex 1628, 2484-87, 4731-45
 Vincent, Lois 2487, 4730, 4735-45
 Voigtlander, Katherine 2488, 3864-72, 3884-89
 Wahlborg, Helen 4146, 4147
 Walker, Margaret 505
 Walker, Richard 2489, 3005-7
 Walker, Shirley 3005
 Wallace, Judith M. 2490, 2491
 Waller, Adreana 3107-11
 Waller, Helen 2492, 2924
 Waller, John 2493, 2494, 3104-11
 Wallin, Ruth 156-59, 2837-41
 Wallis, Ethel E. 2495-2507, 3312, 3898-3917, 3981
 Walton, Charles 2508, 5649
 Walton, James W. 2509-12, 3129-33
 Walton, Janice 2513, 5649
 Walton, Janice P. 2511, 2512, 3129-33
 Waltz, Carolyn 2514, 2515, 3101, 3103
 Waltz, Nathan 2514-16, 3102, 3103
 Ward, Muriel 5603
 Ward, Robert G. 2518, 5603
 Wares, Alan C. 870, 2519-33, 2833
 Wares, Iris M. 2533, 2534, 2833, 2890, 3449, 3540, 3541, 3630, 3631, 3845-47, 3849, 3918, 3919, 4026, 4181
 Warkentin, Clara 2536, 3603-7
 Warkentin, Milton 2005, 2535, 2536, 3603-7
 Warkentin, Viola 2537, 2538, 2619, 3523-28, 3539, 3541-56
 Waterhouse, Viola 52, 53, 797, 1825, 2540-56, 3557, 3558, 3561-63
 Waters, Ann 3170, 3209-16
 Waters, Bill 3211-16
 Watson, Richard 2557-63
 Watson, Sandra K. 2564, 2565
 Watters, David 957, 2566-71
 Watters, Nancy 2570, 2571
 Wearne, Helen 4289, 4290
 Weathers, Kenneth 2572, 2573, 4132-35
 Weathers, Nadine 2573-76, 4132-35
 Weaver, Daniel H. 2577, 2578
 Weaver, Marilou 2578
 Webb, Lillian 3588
 Webb, Thomas 2579, 2580, 4747
 Weber, David 2581-83
 Webster, Donald 2584-87, 5690-94
 Webster, Thelma 2585, 2586, 5692-94
 Wedekind, Charlotte 4225
 Wedekind, Klaus 2588, 4225
 Weed, Gretchen 2327
 Weimer, Harry 2589-94, 4833-37
 Weimer, Natalia 2590-94, 4833, 4835-41
 Welch, Betty 2600, 3147
 Wendell, Margaret 2597, 2598, 3405-7, 3449, 3450, 3826, 3827, 4036, 4037, 4043-45
 Wencker, Anita 5700, 5701
 Werle, Hans-Martin 3443

- West, Anne 2599, 5493, 5494
West, Birdie 2600, 3147
West, David 2601
West, Dorothy 2602, 4821, 4823, 4824,
4826-32
West, Edith 4831
Westfall, Arvid 3335
Westfall, Nancy 3335, 3336
Westley, David O. 2603
Weston, Daning 4657
Weston, Pam 2265, 2266, 4657
Westrum, Peter 2604
Westrum, Susan 2604
Whealy, Herbert 3821
Whealy, Hilda 3821
Wheatley, James 2605-11
Wheeler, Alva 2516, 2612-16, 3139-42, 3224
Wheeler, Margaret 2616, 2617, 3224
Whisler, Carol 5051, 5058-66
Whittaker, Arabelle A. 2538, 2618, 2619,
3529, 3530, 3541, 3546-56
Whittaker, Morgan 3969, 3970
Whittle, Claudia 1499, 2620, 2621, 5440-43
Wiering, Elisabeth 2622, 2985
Wiering, Marinus 2985
Wieseke, Neva M. 2623, 2624, 2819
Wiesemann, Ursula 2625-34, 2916, 2941-44
Wilden, Jaap van der 2635, 4332
Wilden, Jelly van der 2635, 4332
Wilkinson, David 3008
Wilkinson, Kay 3008
Williams, Ann. F. 2636-39
Williams, Barbara 2642, 2643
Williams, Jennifer 2640
Williams, Kenneth L. 2641-43, 3320-33,
3337, 3338
Wilson, Darryl 2644-47, 4728, 4729
Wilson, Lael 4729
Wilson, Patricia R. 2648, 4282, 4285-91
Wilson, Ruth 2649
Wise, Mary Ruth 96, 352, 2062, 2239, 2289,
2651-70, 4908, 5009, 5010
Wistrand, Kent 1900, 3784
Wistrand, Lila 2671-82, 4927, 5114-21
Wistrand, Mary Lou 3784
Wolfenden, Elmer P. 54, 55, 1011, 2683-94
Wolgemuth, Carl 2695, 2696, 3833, 3834
Wonderly, Dorothy 4197
Wonderly, William L. 110, 2697-2720, 4197,
4200, 4201
Woods, Fran 2721
Woodward, Lance B. 2722, 4648, 4649
Wigglesworth, Hazel 2723, 2724, 5568-81
Wright, Dorothy 4019, 4144-47
Wrisley, Betsy 1812, 2302, 2891, 3208
Wroughton, Gloria G. 2725, 5122-24
Wroughton, James O. 2726
Young, Robert A. 2731-33, 4375, 4377-80
Young, Rosemary 2733-37, 4375, 4379-84
Zahn, Charlotte 2738
Zibell, Wilfried 2787, 5695-98
Zinn, Gail 2740, 3402
Zinn, Raymond 2740, 3402

